叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000001

2. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000002

3. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000003

4. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000004

5. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000005

6. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第1/6页

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən]
W . **H** . **G** . **Kingston**
W . H . G . 金斯顿

WHG金斯顿

" [əd'ventʃəz] [ɪn] [ɔː'streɪliə]
" Adventures in Australia
" 冒险 在 澳大利亚

《澳大利亚历险记》

" ['tʃæptər] [wʌn] .
" Chapter One .
" 章 一 .

“第一章。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] [tuː] ['trævələz] , ['maʊntɪd] [ɑːn]['waɪəri] [jet] [strɔːŋ] ['lʊkɪŋ] [stiːdz] ,
Some years ago two travellers , mounted on wiry yet strong looking steeds ,
一些 年 前 二 旅行者 , 安装 在 细长的 然而 强的 寻找 马匹 ,

几年前，两名旅行者骑着体格健壮但看起来很强壮的骏马，

[wɜːr; wər] [wendɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .
were wending their way through a forest in Australia .
是 结束 他们的 方式 通过 一个 森林 在 澳大利亚 .

他们当时正在澳大利亚的一片森林里穿行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [drest] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ɪn] [brɔːd] - [brɪmd] [pɪθ] [hæts] , [luːs]
They were both young and dressed much alike in broad - brimmed pith hats , loose
他们 是 两个都 年轻的 和 穿着 很多 同样 在 广阔 - 满溢 髓 帽子 , 松动的
[red] ['ʃɜːts] ,
red shirts ,
红色的 衬衫 ,

他们都很年轻，穿着也很相似，都戴着宽边遮阳帽，穿着宽松的红色衬衫。

['kɔːrdərɔɪ] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [haɪ] [buːts] [wɪð; wɪθ][spɜːrz] .
corduroy trousers and high boots with spurs .
灯心绒 裤子 和 高的 靴子 和 马刺 .

灯芯绒长裤和带马刺的高筒靴。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [æn; ən][æks] , [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pɪstlz] ,
Each of them had stuck in his belt an axe , a brace of pistols ,
每个 的 他们 有 卡住 在 他的 腰带 一个 斧头 , 一个 支撑 的 手枪 ,

他们每个人腰间都别着一把斧头和两把手枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪf] ; [waɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['raɪf(ə)l]
and a long knife ; while at his back was slung a serviceable - looking rifle
和 一个 长的 刀 ; 尽管 在 他的 后退 曾是 吊着 一个 可用 - 寻找 步枪
,
,
,

他还带着一把长刀；背后背着一支看起来很结实的步枪。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['eni]

showing	that	they	were	prepared	to	defend	themselves	,	should	they	encounter	any
显示	那	他们	是	准备	到	保卫	他们自己	,	应该	他们	遇到	任何

['tretʃərəs] [blæks] ,

treacherous	blacks	,
奸诈	黑人	,

这表明，如果遇到任何奸诈的黑人，他们已经做好了自卫的准备。

[ə; eɪ] ['veri] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'tɪndʒənsi] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

a	very	possible	contingency	at	that	period	of	the	country's	history	.
一个	非常	可能的	应急措施	在	那	时期	的	这	该国的	历史	.

在该国历史上的那个时期，这极有可能发生。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ][æn; ən] ['æktɪv] ['neɪtɪv] ['ɔːlsoʊ] ['maʊntɪd] , [huː] [led][ə; eɪ] [hɔːrs] ['kæriɪŋ]

They	were	followed	by	an	active	native	also	mounted	,	who	led	a	horse	carrying
他们	是	随后	经过	一个	积极的	本国的	还	安装	,	WHO	引领	一个	马	携带

[ðer; ðər] ['bægɪdʒ] .

their	baggage	.
他们的	行李	.

他们身后跟着一位同样骑马的当地居民，他牵着一匹驮着他们行李的马。

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'speʃəli] [ə'træktɪv] ,

The	scenery	was	not	especially	attractive	,
这	风景	曾是	不是	尤其	吸引人的	,

景色并不特别迷人。

[ɪn'diːd] [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ɪts] ['seɪmnəs] [ðæt] [ə'loʊn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l]

indeed	so	great	was	its	sameness	that	alone	they	would	have	been	utterly	unable
的确	所以	伟大的	曾是	它是	相同性	那	独自的	他们	会	有	到过	完全地	无法

[tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] .

to	find	their	way	.
到	寻找	他们的	方式	.

事实上，它的相似度如此之高，以至于他们独自一人根本无法找到出路。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [roʊz] [tɔːl] ['strɪŋi] - [bɑːrk][ænd; ənd] ['ʌðər] [gʌm] - [triːz] ,

On	either	side	rose	tall	stringy	-	bark	and	other	gum	-	trees	,
在	任何一个	边	玫瑰	高的	细丝	-	吠	和	其他	胶	-	树木	,

两侧长满了高大的桉树和其他胶树，

[ðer; ðər] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['næroʊ] [liːvz] [ə'fɔːd] ['skersli] ['eni] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv]

their	curious	and	narrow	leaves	affording	scarcely	any	shelter	from	the	rays	of
他们的	好奇的	和	狭窄的	树叶	负担得起	几乎	任何	庇护所	从	这	射线	的

[ðə; ði]['ɔːlmoʊst]['vɜːrtɪk(ə)l] [sʌn] ,

the	almost	vertical	sun	,
这	几乎	垂直的	太阳	,

它们奇特而狭长的叶子几乎无法遮挡几乎垂直的阳光，

[ðə; ði][hjuːdʒ] [waɪt] [stemz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɑːrk] [hʌŋ] [daʊn] [ɪn] ['rægɪd] ['mæsɪz] ['gɪvɪŋ]

the	huge	white	stems	from	which	the	bark	hung	down	in	ragged	masses	giving
这	巨大的	白色的	茎	从	哪个	这	吠	悬挂	向下	在	破烂不堪	群众	给予

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [wɪrd] [ænd; ənd] ['drɪri] ['æspekt] .

them	a	weird	and	dreary	aspect	.
他们	一个	诡异的	和	凄凉	方面	.

巨大的白色树干上垂下参差不齐的树皮，使它们看起来怪异而凄凉。

[træks] [ðer; ðər][wɜːr; wər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [bræntʃt] [naʊ] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Tracks	there	were	,	but	they	branched	now	in	one	direction	now	in	the	other	,
轨道	那里	是	,	但	他们	分支	现在	在	一	方向	现在	在	这	其他	,

那里原本有铁轨，但它们一会儿朝一个方向延伸，一会儿又朝另一个方向延伸。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [bɪ'wɪldər] [ðə; ði] ['trævələz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]

and	were	more	calculated	to	bewilder	the	travellers	than	to	guide	them
和	是	更多的	计算	到	困惑	这	旅行者	比	到	指导	他们

[ə'raɪt] .

aright	.
好的	.

与其说是为了引导旅客，不如说是为了迷惑他们。

[ðer; ðər][mæp] — [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [nuː] [ə'raɪvlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] ['kærid] [wʌn] — [toʊld][ðem; ðəm]

Their	map	—	for	being	new	arrivals	in	the	country	they	carried	one	—	told	them
他们的	地图	—	为了	存在	新的	到达	在	这	国家	他们	携带	一	—	讲述	他们

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [riːtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [striːm] .

that	they	should	soon	reach	a	broad	stream	.
那	他们	应该	很快	抵达	一个	广阔	溪流	.

由于他们是新来乍到，所以随身携带了一张地图，地图显示他们很快就会到达一条宽阔的河流。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

They	were	now	looking	out	eagerly	for	it	,
他们	是	现在	寻找	出去	急切地	为了	它	,

他们现在正热切地期待着它。

['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] ['feri] -

wondering	whether	they	should	have	to	wade	through	it	or	should	find	a	ferry	-
好奇	无论	他们	应该	有	到	涉水	通过	它	或者	应该	寻找	一个	渡船	-

[boʊt] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ænɪmlz] [ə'krɔːs] .

boat	ready	to	take	them	and	their	animals	across	.
船	准备好	到	拿	他们	和	他们的	动物	穿过	.

他们不知道是应该趟水过去，还是应该找一艘渡船载着他们和他们的牲畜过河。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [seɪ] — ['hævɪŋ] [ðʌs] [bɪ'gʌn] ,

I	may	as	well	say	—	having	thus	begun	,
我	可能	作为	出色地	说	—	拥有	因此	开始	,

既然如此，我不妨说——

['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtər] [huːz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [wɜːrks] [aɪ] [juːst] ['hɑːrtɪli]

after	the	fashion	of	a	writer	whose	pure	and	wholesome	works	I	used	heartily
后	这	时尚	的	一个	作家	谁	纯的	和	健康	作品	我	用过的	衷心地

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪn][maɪ] ['bɔɪhʊd] [deɪz] — [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələz] [wʌz; wəz][maɪ'self] ,

to	enjoy	in	my	boyhood	days	—	that	one	of	the	travellers	was	myself	,
到	享受	在	我的	童年	天	—	那	一	的	这	旅行者	曾是	我	,

效仿一位作家的风格——我小时候很喜欢读他那些纯洁健康的作品——其中一位旅行者就是我自己。

['mɔːris] ['θəːstən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [maɪ] ['brʌðər] [gai] , [ə; eɪ] [jɪr] ['oʊnli][maɪ] ['siːniər] .

Maurice	Thurston	,	and	the	other	my	brother	Guy	,	a	year	only	my	senior	.
莫里斯	瑟斯顿	,	和	这	其他	我的	兄弟	盖伊	,	一个	年	仅有的	我的	高级的	.

莫里斯·瑟斯顿，还有我的哥哥盖伊，他比我大一岁。

[wiː; wi][hæd; həd] ['leɪtli] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] ,

We	had	lately	lost	our	father	,
我们	有	最近	丢失的	我们的	父亲	,

我们不久前失去了父亲，

[wɪð; wɪθ] [huːz] ['sæŋkʃ(ə)n][wiː; wi][hæd; həd] ['setld] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə]

with	whose	sanction	we	had	settled	some	time	before	to	come	out	to
和	谁	制裁	我们	有	定居	一些	时间	前	到	来	出去	到

[ɔː'streɪliə] [ænd; ənd] [siːk] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːtʃənz] .

Australia	and	seek	our	fortunes	.
澳大利亚	和	寻找	我们的	财富	.

我们之前已经征得了他的同意，决定来澳大利亚闯荡一番。

[wiː; wi] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌðər] , [ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [ˈsɪstər] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈbrʌðər] , [hæd; həd] [bɪn] [left]

We	,	our	mother	,	our	two	sisters	,	and	another	brother	,	had	been	left
我们	,	我们的	母亲	,	我们的	二	姐妹	,	和	其他	兄弟	,	有	到过	左边

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈɪnkʌm] ;

with	a	very	limited	income	;
和	一个	非常	有限的	收入	;

我们一家四口——母亲、两个姐妹和一个兄弟——的收入非常有限；

[ænd; ənd] [gai] [ænd; ənd][aɪ] ,

and	Guy	and	I	,
和	盖伊	和	我	,

还有盖伊和我，

[ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈfɔːtʃənz] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

wishing	to	push	our	own	fortunes	and	establish	a	home	for	the	rest	of
祝	到	推	我们的	自己的	财富	和	建立	一个	家	为了	这	休息	的

[ðə; ði][ˈfæməli] ,

the	family	,
这	家庭	,

我们希望改变自己的命运，并为其他家庭成员建立一个家。

[əˈgriːd] [ðæt] [noʊ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][plæn][ˈɪntuː][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

agreed	that	no	time	should	be	lost	in	carrying	our	plan	into	execution	.
同意	那	不	时间	应该	是	丢失的	在	携带	我们的	计划	进入	执行	.

一致认为不应浪费时间，必须立即执行我们的计划。

[æz; əz] [suːn] [ˈðerfɔːr] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['mʌðɚz] [əˈferz] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] , [wiː; wi] [set] [seɪl]

As	soon	therefore	as	our	mother's	affairs	had	been	settled	,	we	set	sail
作为	很快	所以	作为	我们的	母亲的	事务	有	到过	定居	,	我们	放	帆

[frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] ,

from	England	,
从	英格兰	,

因此，母亲的后事处理妥当后，我们就启程离开英国。

[ænd; ənd] , [əˈbaʊt] [tuː] [wiːks] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪˈskraɪbɪŋ] , [əˈraɪvd] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] .

and	,	about	two	weeks	before	the	day	I	am	describing	,	arrived	in	Australia	.
和	,	关于	二	周	前	这	天	我	是	描述	,	到达的	在	澳大利亚	.

大约在我所描述的那天之前两周，他抵达了澳大利亚。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [ɪnˈtaɪərli] [ɑːn][ə; eɪ][waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] .

We	had	not	come	entirely	on	a	wild	-	goose	chase	.
我们	有	不是	来	完全	在	一个	荒野	-	鹅	追赶	.

我们并非完全是抱着徒劳无功的目的而来。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɚz] , ['mɪstər]['ɑːlɪvər] [strɔːŋ] , [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['setld] [ɪn][ðə; ði]

A	cousin	of	our	father's	,	Mr	Oliver	Strong	,	had	long	been	settled	in	the
一个	表哥	的	我们的	父亲的	,	先生	奥利弗	强的	,	有	长的	到过	定居	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

我们父亲的一位堂兄奥利弗·斯特朗先生早已在乡下定居。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][sʌm; səm][taɪm] [bɪˈfɔːr] [baɪ]

and	had	replied	to	an	application	made	to	him	some	time	before	by
和	有	回复	到	一个	应用	制成	到	他	一些	时间	前	经过

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] ,

our	father	,
我们的	父亲	,

他曾回复过我们父亲之前向他提出的申请，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

saying	**that**	**he**	**should**	**be**	**happy**	**to**	**receive**	**us**	**and**	**put**	**us**	**in**	**the**	**way**	**of**
说	那	他	应该	是	快乐的	到	收到	我们	和	放	我们	在	这	方式	的

['duːɪŋ] [wel] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ,

doing	**well**	**for**	**ourselves**	**,**
正在做	出色地	为了	我们自己	,

他说他应该很高兴接待我们，并帮助我们走上成功之路。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['soʊbər] , ['stedi] , [strɔːŋ] , ['æktɪv] ,

if	**we**	**were**	**sober**	**,**	**steady**	**,**	**strong**	**,**	**active**	**,**
如果	我们	是	清醒	,	稳定的	,	强的	,	积极的	,

如果我们清醒、稳重、坚强、积极，

['wɪlɪŋ] ['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] ['hedz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] “ [faɪn] ['dʒent(ə)lmən] ”

willing	**fellows**	**with**	**heads**	**on**	**our**	**shoulders**	**and**	**without**	**any**	**“**	**fine**	**gentleman**	**”**
愿意的	伙伴们	和	头部	在	我们的	肩膀	和	没有	任何	“	美好的	绅士	”

['nəʊʃnz] .

notions	**.**
概念	.

我们都是头脑清醒、没有“绅士风度”的乐于助人的人。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tɔːrd] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] , [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði]

We	**were**	**now**	**making**	**our**	**way**	**toward**	**his**	**station**	**,**	**some**	**hundred**	**miles**	**in**	**the**
我们	是	现在	制作	我们的	方式	朝向	他的	车站	,	一些	百	英里	在	这

[ɪn'tɪrɪər] .

interior	**.**
内部的	.

我们现在正前往他的驻地，那里位于内陆约一百英里处。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] ['rɪdn] [fɑːr][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] ,

Though	**we**	**had**	**not**	**ridden**	**far**	**from**	**our**	**camping**	**place**	**,**
尽管	我们	有	不是	骑	远的	从	我们的	野营	地方	,

虽然我们离露营地并不远，

[ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [meɪd] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['veri] ['θɜːrsti] ,

the	**intense**	**heat**	**of**	**the**	**sun**	**made**	**us**	**feel**	**very**	**thirsty**	**,**
这	激烈的	热	的	这	太阳	制成	我们	感觉	非常	渴	,

烈日当空，我们感到非常口渴。

[ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['iːkwəli] [soʊ] ;

and	**sympathise**	**with**	**our**	**horses**	**which**	**must**	**have**	**been**	**equally**	**so**	**;**
和	同情	和	我们的	马匹	哪个	必须	有	到过	同样地	所以	;

并同情我们的马匹，它们当时一定也经历了同样的痛苦；

[ðʌs] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] ,

thus	**we**	**were**	**anxious**	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**to**	**reach**	**the**	**river**	**,**
因此	我们	是	焦虑的	作为	很快	作为	可能的	到	抵达	这	河	,

因此，我们迫切希望尽快到达河边。

[wer] [wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

where	**we**	**hoped**	**to**	**find**	**an**	**abundance**	**of**	**water**	**.**
在哪里	我们	希望	到	寻找	一个	丰富	的	水	.

我们希望在那里找到充足的水源。

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [blæk] [gaɪd] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [əb'teɪn] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] ,

From	**our**	**black**	**guide**	**we**	**could**	**not**	**obtain**	**much**	**information**	**;**	**for**	**,**
从	我们的	黑色的	指导	我们	可以	不是	获得	很多	信息	;	为了	,

我们从那位黑人向导那里没能获得太多信息；因为，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [wel] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] ['ɪŋglɪʃ] [wen] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm] ,

although	**we**	**were**	**well**	**assured**	**that**	**he**	**spoke**	**English**	**when**	**we**	**engaged**	**him**	**,**
虽然	我们	是	出色地	保证	那	他	辐	英语	什么时候	我们	已订婚的	他	,

虽然我们在聘用他时确信他会说英语，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə]

we	found	that	it	was	of	a	character	which	would	take	us	some	time	to
我们	成立	那	它	曾是	的	一个	特点	哪个	会	拿	我们	一些	时间	到

[lɜːrn] .

learn	.
学习	.

我们发现，这是一个我们需要花一些时间才能了解的性格。

[haʊ'evər] [hiː; hi] [ʌndər'stʊd] [ˌjuː 'es] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd][hɪm; ɪm] ,

However	he	understood	us	better	than	we	did	him	,
然而	他	理解	我们	更好的	比	我们	做过	他	,

然而，他比我们更了解他。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊt] ['kwestʃənz] [ɪn][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm]

though	we	had	to	put	questions	in	all	sorts	of	ways	and	repeat	them
尽管	我们	有	到	放	问题	在	全部	排序	的	方式	和	重复	他们

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

over	and	over	again	.
超过	和	超过	再次	.

虽然我们不得不以各种方式提出问题，并且一遍又一遍地重复这些问题。

[wiː; wi] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [hɪz; ɪz][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] , [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

We	then	had	to	puzzle	out	his	replies	,	not	always	arriving	at	a
我们	然后	有	到	谜	出去	他的	回复	,	不是	总是	抵达	在	一个

[ˌsætɪs'fæktəri] [kən'kluːʒ(ə)n] .

satisfactory	conclusion	.
令人满意的	结论	.

然后我们不得不琢磨他的回答，但并非总能得出令人满意的结论。

[gai] ['friːkwəntli] [stʊd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'hed] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ]

Guy	frequently	stood	up	in	his	stirrups	and	looked	ahead	,	hoping	to	catch	the
盖伊	频繁地	站立	向上	在	他的	马镫	和	看起来	前方	,	希望	到	抓住	这

[ʃiːn] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

sheen	of	water	.
光泽	的	水	.

盖伊经常站起身来，望着前方，希望能捕捉到水面的光泽。

[æt; ət] [læst] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv][sʌm; səm] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [səs'piʃənz] [ðæt] ,

At	last	we	began	to	have	some	uncomfortable	suspicions	that	,
在	最后的	我们	开始	到	有	一些	不舒服	怀疑	那	,

最后，我们开始产生了一些令人不安的怀疑，那就是：

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [blæk] [ə'tendənt] [prə'fest] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ] [wei] ,

although	our	black	attendant	professed	to	know	the	way	,
虽然	我们的	黑色的	服务员	声称	到	知道	这	方式	,

虽然我们的黑人服务员声称知道路，

[hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr]

he	had	managed	to	lose	it	—	a	circumstance	not	at	all	unlikely	to	occur
他	有	管理	到	失去	它	—	一个	环境	不是	在	全部	不太可能	到	发生

— [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɑːndərɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prɑːpər] [kɔːrs] .

—	and	that	we	were	wandering	far	out	of	our	proper	course	.
—	和	那	我们	是	漫游	远的	出去	的	我们的	恰当的	课程	.

他竟然把它弄丢了——这种情况并非完全不可能发生——而且我们远远偏离了正确的方向。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ə'sɪstəns] ,

Though	the	sun	was	of	some	assistance	,
尽管	这	太阳	曾是	的	一些	协助	,

虽然太阳起到了一定的作用，

[jet] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,

yet	**we**	**might**	**be**	**going**	**too**	**much**	**to**	**the**	**north**	**or**	**too**	**much**	**to**	**the**	**west**	**,**
然而	我们	可能	是	去	也	很多	到	这	北	或者	也	很多	到	这	西方	,

然而，我们可能向北走得太远，或者向西走得太远。

[ænd; ənd] [maɪt] [pæs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [riːtʃ] .

and	**might**	**pass**	**a**	**long**	**way**	**off**	**from**	**the**	**station**	**which**	**we**	**wished**	**to**	**reach**	**.**
和	可能	经过	一个	长的	方式	离开	从	这	车站	哪个	我们	希望	到	抵达	.

可能会经过离我们想到达的车站很远的地方。

[ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] ['aʊər; ɑːr] [wɪts] , [ænd; ənd] ,

All	**we**	**could**	**do**	**therefore**	**was**	**to**	**exert**	**our**	**wits**	**,**	**and**	**,**
全部	我们	可以	做	所以	曾是	到	发挥	我们的	智慧	,	和	,

因此，我们所能做的就是发挥我们的智慧，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [hæv; həv] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'rekt] [paɪθ] , [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

should	**we**	**have**	**got**	**out**	**of**	**the**	**direct**	**path**	**,**	**to**	**try**	**and**	**find**	**it**	**.**
应该	我们	有	得到	出去	的	这	直接的	小路	,	到	尝试	和	寻找	它	.

我们是否应该偏离正轨，去寻找它。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] ['foʊliɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [juː 'es] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['θɪkər] , [bʌt; bət] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]

At	**length**	**the**	**foliage**	**before**	**us**	**became**	**somewhat**	**thicker**	**,**	**but**	**no**	**sign**	**of**
在	长度	这	叶子	前	我们	成为	有些	较厚	,	但	不	符号	的

['wɔːtər] [dɪd] [wiː; wi] [siː] .

water	**did**	**we**	**see**	**.**
水	做过	我们	看	.

渐渐地，我们面前的树叶变得茂密了一些，但我们没有看到任何水源的迹象。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [wen] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [riːtʃt] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] .

We	**were**	**riding**	**on**	**when**	**a**	**loud**	**cry**	**reached**	**our**	**ears**	**.**
我们	是	骑术	在	什么时候	一个	大声	哭	达到	我们的	耳朵	.

我们正骑在路上，突然听到一声响亮的喊叫。

“ [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [dɪ'stres] !

“	**There's**	**some**	**one**	**in**	**distress**	**!**
“	有	一些	一	在	痛苦	!

“有人遇险了！”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .

”	**I**	**exclaimed**	**.**
”	我	惊呼	.

我惊呼道。

“ [aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] , ” ['ænsər] [gaɪ] .

“	**I**	**fear**	**that**	**you**	**are**	**right**	**,**	**we**	**must**	**find**	**out**	**,**	**”**	**answered**	**Guy**	**.**
“	我	害怕	那	你	是	正确的	,	我们	必须	寻找	出去	,	”	回答	盖伊	.

“恐怕你是对的，我们必须查明真相。”盖伊回答道。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɜːrdʒɪŋ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

We	**were**	**urging**	**on**	**our**	**horses**	**,**
我们	是	敦促	在	我们的	马匹	,

我们催马前进，

[wen] [ə; eɪ] [piːl] [ʌv; əv] ['mɑːkɪŋ] ['læftər] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊd] [kloʊz] [tuː; tə]

when	**a**	**peal**	**of**	**mocking**	**laughter**	**seemed**	**to**	**come**	**from**	**the**	**wood**	**close**	**to**
什么时候	一个	皮尔	的	嘲讽	笑声	似乎	到	来	从	这	木头	关闭	到

[juː 'es] .

us	**.**
我们	.

这时，我们附近的树林里似乎传来一阵嘲讽的笑声。

“ [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
“ What can that be ?
“ 什么 能 那 是 ?

“那会是什么呢？”

” [aɪ] [æskt] ; “ [sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] , [ɔːr][æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['meɪniæk]
” I asked ; “ some natives who want to frighten us , or an unfortunate maniac
” 我 问 ; “ 一些 本地人 WHO 想 到 吓唬 我们 , 或者 一个 不幸 疯子
.
:
.

我问道：“是一些想吓唬我们的当地人，还是一个不幸的疯子？”

” [ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
” The shout of laughter was repeated .
” 这 喊 的 笑声 曾是 重复 .

“笑声再次响起。”

“ [hɪm; ɪm][wʌn]['dʒækæs] ! ” [əb'zɜːrvd] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] , ['toʊbi] .
“ Him one jackass ! ” observed our guide , Toby .
“ 他 一 蠢驴 ! ” 观察到 我们的 指导 , 托比 .

“他真是个蠢货！”我们的导游托比评论道。

“ ['dʒækæs] !
“ Jackass !
“ 蠢驴 !

“蠢货！”

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði] ['feloʊ] [miːn] ? ” [kraɪd] [gai] .
What can the fellow mean ? ” cried Guy .
什么 能 这 同伴 意思是 ? ” 哭 盖伊 .

“这家伙到底是什么意思？”盖伊喊道。

[ðen] ['lʊkɪŋ] [ʌp][wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɜːrd][nɑːt][fɑːr][ɔːf] [huː] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['ʌtərɪŋ]
Then looking up we discovered a large bird not far off who was evidently uttering
然后 寻找 向上 我们 发现 一个 大的 鸟 不是 远的 离开 WHO 曾是 显然 发出声音
[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [saʊnd] [wiː; wi] [hɜːrd] .
the extraordinary sound we heard .
这 非凡的 声音 我们 听到 .

然后我们抬头一看，发现不远处有一只大鸟，显然它发出了我们听到的那种奇特的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [æz; əz]['toʊbi][toʊld][ˌjuː 'es] , [ə; eɪ] ['læfɪŋ] - ['dʒækæs] , [ɔːr][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['kɪŋfɪʃər] .
It was , as Toby told us , a laughing - jackass , or a gigantic kingfisher .
它 曾是 , 作为 托比 讲述 我们 , 一个 笑 - 蠢驴 , 或者 一个 巨大 翠鸟 .

正如托比告诉我们的那样，它要么是一只爱笑的蠢驴，要么是一只巨大的翠鸟。

[soʊ] [rɪ'dɪkjələs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['læfɪŋ] [tuː] .
So ridiculous were the sounds that we could not help laughing too .
所以 荒谬的 是 这 声音 那 我们 可以 不是 帮助 笑 也 .

这些声音太滑稽了，我们也忍不住笑了起来。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑːkəˌtuːz] , ['raɪzɪŋ][wɪð; wɪθ][laʊd] [skriːmz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,
Presently a number of cockatoos , rising with loud screams just before us ,
目前 一个 数字 的 凤头鹦鹉 , 上升 和 大声 尖叫 只是 前 我们 ,

此刻，一群凤头鹦鹉在我们面前发出响亮的叫声，腾空而起。

[fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə'gen] [nɑːt][fɑːr][ɔːf] .
flew over the trees to pitch again not far off .
飞翔 超过 这 树木 到 沥青 再次 不是 远的 离开 .

飞过树林，再次降落在不远处。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [faʊnd] [ɑːr'selvz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] ,

As	we	were	watching	them	we	found	ourselves	at	the	top	of	a	bank	,
作为	我们	是	观看	他们	我们	成立	我们自己	在	这	顶部	的	一个	银行	,

我们正看着他们，突然发现自己站在了河岸的顶端。

[sʌm; səm] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

some	thirty	or	forty	feet	in	height	.
一些	三十	或者	四十	脚	在	高度	.

大约三十到四十英尺高。

[bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

Below	it	,	to	the	right	and	left	,
以下	它	,	到	这	正确的	和	左边	,

在其下方，左右两侧，

[stretʃt] [ə; eɪ]['sændi] ['bɑːtəm] ['skersli] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][maɪl][ɪn] [bredθ] ,

stretched	a	sandy	bottom	scarcely	less	than	half	a	mile	in	breadth	,
拉伸	一个	沙	底部	几乎	较少的	比	一半	一个	英里	在	宽度	,

沙质海底绵延近半英里宽，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [roʊz] [ə'nʌðər] [bæŋk] .

and	on	the	opposite	side	rose	another	bank	.
和	在	这	对面的	边	玫瑰	其他	银行	.

对面又隆起了一道堤岸。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [stʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] , ['floʊɪŋ] ['slʌgɪʃli]

Below	the	one	on	which	we	stood	was	a	stream	of	water	,	flowing	sluggishly
以下	这	一	在	哪个	我们	站立	曾是	一个	溪流	的	水	,	流动	迟缓地

[ə'lɔːŋ] ,

along	,
沿着	,

我们站立的地面下方有一条小溪，缓缓流淌着。

['skersli] [twelv] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd][soʊ] ['ʃæloʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

scarcely	twelve	feet	wide	,	and	so	shallow	that	we	could	see	the	bottom	.
几乎	十二	脚	宽的	,	和	所以	浅的	那	我们	可以	看	这	底部	.

宽度不足十二英尺，而且非常浅，我们甚至可以看到水底。

“ [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['rɪvər][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ?

“	Can	this	be	the	river	we	were	to	come	to	?
“	能	这	是	这	河	我们	是	到	来	到	?

“这会是我们注定要来到的那条河吗？”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][mæp] .

”	I	exclaimed	,	examining	the	map	.
”	我	惊呼	,	检查	这	地图	.

我一边查看地图一边惊呼道。

“ [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ænsər] [maɪ] ['brʌðər] ; “ [pər'hæps] ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [brɔːd] [bed] [ʌv; əv]

“	No	doubt	about	it	,	”	answered	my	brother	;	“	perhaps	sometimes	this	broad	bed	of
“	不	怀疑	关于	它	,	”	回答	我的	兄弟	;	“	也许	有时	这	广阔	床	的

[sænd][ɪz] ['kʌvərd] ,

sand	is	covered	,
沙	是	涵盖	,

“毫无疑问，”我哥哥回答说，“也许有时候这片宽阔的沙地会被覆盖。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l]

and	if	we	had	found	it	so	,	we	should	have	had	considerable
和	如果	我们	有	成立	它	所以	,	我们	应该	有	有	大量

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['krɔːsɪŋ] ;

difficulty	in	crossing	;
困难	在	过境	;

如果情况真是如此，我们过河就会非常困难；

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

so	it	is	as	well	as	it	is	,
所以	它	是	作为	出色地	作为	它	是	,

就这样吧。

[hɪr] [ɪz]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['wɪri] [biːsts] .

here	is	water	enough	for	ourselves	and	our	weary	beasts	.
这里	是	水	足够的	为了	我们自己	和	我们的	厌倦	野兽	.

这里有足够我们和我们疲惫的牲畜饮用的水。

" [wiː; wi] [ə'kɔːrdɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][daɪn] .

"	We	accordingly	agreed	to	stop	and	dine	.
"	我们	因此	同意	到	停止	和	用餐	.

“因此，我们同意停下来用餐。”

['hævɪŋ] ['wɔːtərd] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] ,

Having	watered	our	horses	,
拥有	浇水	我们的	马匹	,

给马匹饮水后，

[wiː; wi] ['hɔbəld] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðem; ðəm][æt; ət] ['lɪbərti] ['ʌndər] [sʌm; səm] [triːz] [wer]

we	hobbled	them	and	turned	them	at	liberty	under	some	trees	where
我们	跛行	他们	和	转向	他们	在	自由	在下面	一些	树木	在哪里

[græs] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ;

grass	was	growing	;
草	曾是	生长	;

我们把他们拴上，放他们到长满草的树下；

[ðen] [ˌʌn'slɪŋɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['gʌnz] , [wiː; wi] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːkəˌtuːz] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn]

then	unslinging	our	guns	,	we	went	in	search	of	the	cockatoos	we	had	seen
然后	卸吊索	我们的	枪支	,	我们	去	在	搜索	的	这	凤头鹦鹉	我们	有	已见

.

:
.

然后我们卸下枪，去找我们之前看到的凤头鹦鹉。

[aɪ] [kɪld] [wʌn] , [ænd; ənd] [gai] [ə; eɪ] ['pærət] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] ['fraɪt(ə)nd]

I	killed	one	,	and	Guy	a	parrot	;	but	the	report	of	our	guns	frightened
我	被杀	一	,	和	盖伊	一个	鹦鹉	;	但	这	报告	的	我们的	枪支	害怕

[ə'weɪ] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

away	the	birds	,
离开	这	鸟类	,

我打死了一只，盖伊打死了一只鹦鹉；但是枪声吓跑了鸟儿。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['weri] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

which	were	more	wary	than	usual	,
哪个	是	更多的	警惕	比	通常	,

它们比平时更加谨慎，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['skænti] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] .

and	we	had	to	return	satisfied	with	this	scanty	supply	of	food	.
和	我们	有	到	返回	使满意	和	这	稀少	供应	的	食物	.

我们只好带着这些少量的食物返回。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][spɑːt][wiː; wi][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][kæmp] ,

On	reaching	the	spot	we	had	selected	for	our	camp	,
在	到达	这	点	我们	有	已选	为了	我们的	营	,

到达我们选定的营地后，

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [wer] ['aʊər; ɑːr] [blæk] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

close	to	the	water	where	our	black	boy	was	waiting	for	us	,
关闭	到	这	水	在哪里	我们的	黑色的	男生	曾是	等待	为了	我们	,

在靠近水边的地方，我们的黑人男孩正在那里等我们。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['æbsəns] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪər] , [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi]

we	found	that	he	had	during	our	absence	made	a	fire	,	at	which	we
我们	成立	那	他	有	期间	我们的	缺席	制成	一个	火	,	在	哪个	我们

[kʊkt] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

cooked	the	birds	,
煮熟	这	鸟类	,

我们发现，在我们离开期间，他生了一堆火，我们用这堆火烤了鸟。

['toʊbi] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]['pɔːrʃ(ə)n] .

Toby	devouring	the	larger	portion	.
托比	吞噬	这	更大的	部分	.

托比狼吞虎咽地吃掉了大部分。

[wiː; wi] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv] ['iːtn] [sʌm; səm] [fruːt] , [haʊ'evər] ['saʊər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ,

We	would	gladly	have	eaten	some	fruit	,	however	sour	it	might	have	been	,
我们	会	乐意	有	吃	一些	水果	,	然而	酸的	它	可能	有	到过	,

我们很乐意吃些水果，哪怕再酸也行。

[bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

but	none	was	to	be	found	.
但	没有任何	曾是	到	是	成立	.

但一个也没找到。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['mæstɪˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʌf] ['pærət] ,

We	had	just	finished	masticating	the	tough	parrot	,
我们	有	只是	完成的	咀嚼	这	艰难的	鹦鹉	,

我们刚刚把那只难嚼的鹦鹉嚼碎了。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['neɪtɪvz] ['skæmpərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][mæd] ,

when	we	caught	sight	of	two	natives	scampering	along	as	if	they	were	mad	,
什么时候	我们	捕捉	视线	的	二	本地人	四处奔跑	沿着	作为	如果	他们	是	疯狂的	,

当我们看到两个当地人像疯了一样四处乱窜时，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

so	it	seemed	to	us	,
所以	它	似乎	到	我们	,

在我们看来，情况确实如此。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ɔːl]

for	they	had	their	eyes	fixed	in	the	air	and	appeared	regardless	of	all
为了	他们	有	他们的	眼睛	固定的	在	这	空气	和	出现	不管	的	全部

[ɪm'pedɪmənts] [ɪn][ðer; ðər] [wei] .

impediments	in	their	way	.
障碍	在	他们的	方式	.

因为他们目光坚定地注视着天空，无视一切阻碍，径直出现了。

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][nɑːt] ['hɪrɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɑːn] [ðeɪ] [went] ,

We	shouted	to	them	,	but	not	hearing	us	,	on	they	went	,
我们	喊叫	到	他们	,	但	不是	听力	我们	,	在	他们	去	,

我们朝他们喊叫，但他们没有听见，继续往前走。

[naʊ] ['liːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔːlən] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [naʊ] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [bʊʃ] ,

now	leaping	over	the	fallen	trunk	of	a	tree	,	now	rushing	through	a	bush	,
现在	跳跃	超过	这	倒下	树干	的	一个	树	,	现在	匆忙	通过	一个	衬套	,

一会儿跃过倒下的树干，一会儿又冲进灌木丛中。

[naʊ] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ]

now	tumbling	into	a	hole	,	still	keeping	their	eyes	fixed	on	the	object	which
现在	翻滚	进入	一个	洞	,	仍然	保持	他们的	眼睛	固定的	在	这	目的	哪个

[ɪn'geɪdʒd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

engaged	their	attention	.
已订婚的	他们的	注意力	.

现在它们正跌入一个洞里，眼睛仍然紧紧盯着吸引它们注意力的物体。

[wiː; wi] [æskt] ['toʊbi] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] .
We asked Toby what they were about .
我们 问 托比 什么 他们 是 关于 .

我们问托比这些是什么。

“ [deɪ] [biː] .
“ Dey huntee bee .
” 戴伊 猎人 蜜蜂 .

“Dey huntee bee。

[suːn] [kætʃiː] !
Soon catchee !
很快 被捕获者 !

快抓到你了!

” [hiː; hi] ['ænsər] .
” he answered .
” 他 回答 .

他回答道。

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [ə; eɪ] [biː] ['pʌz(ə)ld] [ˌjuː 'es] .
The reply was intelligible enough , but why they should hunt a bee puzzled us .
这 回复 曾是 可理解的 足够的 , 但 为什么 他们 应该 打猎 一个 蜜蜂 困惑 我们 .

他们的回答虽然说得通，但我们不明白他们为什么要猎杀蜜蜂。

[ðeɪ] [haʊ'evər] [stɑːpt] , [waɪl] [jet] [ɪn] [saɪt] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] ,
They however stopped , while yet in sight , under a large tree ,
他们 然而 停止 , 尽管 然而 在 视线 , 在下面 一个 大的 树 ,

然而，他们停了下来，当时他们还在视线范围内，在一棵大树下。

[ðə; ði] [stem] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] .
the stem of which they began to climb .
这 干 的 哪个 他们 开始 到 爬 .

它们开始攀爬那根茎干。

['hoʊpɪŋ] , [æz; əz] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɑːb] [ðə; ði] [haɪv] [ʌv; əv]
Hoping , as was really the case , that they were going to rob the hive of
希望 , 作为 曾是 真的 这 案件 , 那 他们 是 去 到 抢 这 蜂巢 的
[ɪts] ['hʌni] ,
its honey ,
它是 蜂蜜 ,

他们原本希望（而事实也的确如此）能够偷走蜂巢里的蜂蜜。

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .
we followed them .
我们 随后 他们 .

我们跟踪了他们。

[æz; əz] [wiː; wi] [ə'proʊtʃt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] ['dʌski] [fɔːrmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] ,
As we approached we could see their dusky forms among the lower branches ,
作为 我们 接近 我们 可以 看 他们的 昏暗 表格 之中 这 降低 分支 ,

我们走近后，可以看到它们在较低的树枝间呈现出暗褐色的身影。

[wɪð; wɪθ] [væst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [biːz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [huːz] ['prez(ə)ns] [ðeɪ] [siːmd] ['ɔːlmoʊst]
with vast numbers of bees flying about them , whose presence they seemed almost
和 广阔的 数字 的 蜜蜂 飞行 关于 他们 , 谁 在场 他们 似乎 几乎
[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] .
to disregard .
到 漠视 .

周围有大量的蜜蜂飞来飞去，但他们似乎对蜜蜂的存在毫不在意。

[ðə; ði] [tuː] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] [pər'siːv] [ˌjuː 'es] ;

The	two	natives	were	so	busily	employed	that	they	did	not	at	first	perceive	us	;
这	二	本地人	是	所以	忙碌地	受雇	那	他们	做过	不是	在	第一的	感知	我们	;

这两个当地人忙得不可开交，起初并没有注意到我们；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,

but	when	they	came	down	,	they	regarded	us	with	much	astonishment	,
但	什么时候	他们	来了	向下	,	他们	认为	我们	和	很多	惊讶	,

但当他们下来时，他们用非常惊讶的眼神看着我们。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [teɪl][ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] ,

and	we	were	afraid	that	they	would	turn	tail	and	run	off	,
和	我们	是	害怕的	那	他们	会	转动	尾巴	和	跑步	离开	,

我们担心他们会转身就跑。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [əb'teɪn] .

without	giving	us	the	honey	which	it	was	our	object	to	obtain	.
没有	给予	我们	这	蜂蜜	哪个	它	曾是	我们的	目的	到	获得	.

没有给我们我们想要得到的蜂蜜。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['frendli] [saɪnz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,

We	therefore	made	all	the	friendly	signs	we	could	think	of	,
我们	所以	制成	全部	这	友好的	标志	我们	可以	思考	的	,

因此，我们制作了所有我们能想到的友好标语。

[ænd; ənd][aɪ] ['hævɪŋ] ['fɔːrtʃənətli] [ə; eɪ] ['geɪli] ['prɪntɪd] ['kɑːt(ə)n] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] ,

and	I	having	fortunately	a	gaily	printed	cotton	handkerchief	in	my	pocket	,
和	我	拥有	幸运的是	一个	兴高采烈地	打印	棉布	手帕	在	我的	口袋	,

[prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

presented	it	to	them	,
呈现	它	到	他们	,

幸运的是，我口袋里正好有一条印花棉手帕，便把它送给了他们。

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

signifying	at	the	same	time	that	we	wished	some	of	the	honey	in	return	.
表示	在	这	相同的	时间	那	我们	希望	一些	的	这	蜂蜜	在	返回	.

同时，这也表示我们希望得到一些蜂蜜作为回报。

['aʊər; ɑːr]['kwaɪət] ['mænər] ['kwɪkli] [dis'aːrmd][ðer; ðər] [səs'piʃənz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

Our	quiet	manner	quickly	disarmed	their	suspicions	,	and	returning	with	us	,
我们的	安静的	方式	迅速地	解除武装	他们的	怀疑	,	和	返回	和	我们	,

我们沉稳的举止很快打消了他们的疑虑，他们便和我们一起返回了。

[ðeɪ] [pɔːd] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [tuː] [tɪn][pɔts][kʊd; kəd] [kən'teɪn] .

they	poured	out	as	much	honey	as	our	two	tin	pots	could	contain	.
他们	倾倒	出去	作为	很多	蜂蜜	作为	我们的	二	锡	锅	可以	包含	.

他们把我们两个锡罐里能装的蜂蜜都倒了出来。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [ðə; ði] [biː] - ['hʌntərz] [ə'dɑːpt] .

I	may	as	well	describe	the	mode	of	finding	the	honey	the	bee	-	hunters	adopt	.
我	可能	作为	出色地	描述	这	模式	的	寻找	这	蜂蜜	这	蜜蜂	-	猎人	采纳	.

我不妨描述一下养蜂人寻找蜂蜜的方式。

[ɑːn] [pɜ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [biː] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][dʒuːs][frʌm; frəm] ['flaʊərz] ,

On	perceiving	a	bee	sucking	the	juice	from	flowers	,
在	感知	一个	蜜蜂	吸吮	这	汁	从	花朵	,

看到蜜蜂在吸食花蜜，

[hiː; hi] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [puːl] [ænd; ənd] [sɪ'lekts] [ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði][bæŋks] [ʃelv]

he	hurries	to	the	nearest	pool	and	selects	a	spot	where	the	banks	shelve
他	匆忙	到	这	最近的	水池	和	选择	一个	点	在哪里	这	银行	搁置

['grædʒuəli] .

gradually	.
逐步地	.

他匆匆赶到最近的水池边，选择了一处岸边逐渐倾斜的地方。

[hiː; hi] [ðen] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

He	then	lying	on	his	face	fills	his	mouth	with	water	,
他	然后	说谎	在	他的	脸	填充	他的	嘴	和	水	,

然后他脸朝下趴着，往嘴里灌了一大口水。

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [ə'weits] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] : [æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt] [rɪ'kwaɪrz] ['mɔɪstʃər] ,

and	patiently	awaits	the	arrival	of	the	bee	:	as	the	insect	requires	moisture	,
和	耐心	等待	这	到达	的	这	蜜蜂	:	作为	这	昆虫	需要	水分	,

耐心等待蜜蜂的到来：因为这种昆虫需要水分，

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [er] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

he	knows	that	ere	long	it	will	come	and	drink	.
他	知道	那	埃雷	长的	它	将要	来	和	喝	.

他知道不久之后它就会来喝。

[ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃɪz] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [bloʊz] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊvər]

The	moment	it	approaches	him	he	blows	the	water	from	his	mouth	over
这	片刻	它	方法	他	他	打击	这	水	从	他的	嘴	超过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

当水流靠近他时，他立刻从嘴里喷出水来浇灭它。

[ðʌs] ['slaɪtli] ['stʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

thus	slightly	stunning	it	.
因此	轻微地	令人惊叹的	它	.

因此略感震撼。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] ,

Before	it	has	recovered	,
前	它	有	恢复	,

在它恢复之前，

[hiː; hi] ['siːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [gʌm] ['fɑːsənz] [tuː; tə][ɪts] [legz] [ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv]

he	seizes	it	and	by	means	of	some	gum	fastens	to	its	legs	a	tuft	of
他	逮捕	它	和	经过	方法	的	一些	胶	扣	到	它是	腿	一个	簇	的

[waɪt] [daʊn] ,

white	down	,
白色的	向下	,

他抓住它，用一些树胶把一簇白绒毛固定在它的腿上。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [triːz] .

which	he	has	obtained	from	the	neighbouring	trees	.
哪个	他	有	获得	从	这	邻接	树木	.

这是他从邻近的树木上获得的。

[ðə; ði] ['ɪnsekt] [flaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [tɔːrdz] [ɪts] [nest] ,

The	insect	flies	in	a	straight	line	towards	its	nest	,
这	昆虫	苍蝇	在	一个	直的	线	向	它是	巢	,

这种昆虫直线飞向它的巢穴。

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [daʊn] ['sɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prɑːgres] , [i'neiblz] [ðə; ði] ['hʌntər] [tuː; tə] [kiːp]

while	the	white	down	serving	to	impede	the	progress	,	enables	the	hunter	to	keep
尽管	这	白色的	向下	服务	到	阻碍	这	进步	,	启用	这	猎人	到	保持

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [vjuː] ,

it	in	view	,
它	在	看法	,

虽然白色的绒毛会阻碍猎物的前进，但却能让猎人将其保持在视线范围内。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ɪts] [hoʊm] .

till	it	reaches	its	home	.
直到	它	到达	它是	家	.

直到它回到家。

[wiː; wi] [eɪt] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['bɪskɪt] ,

We	ate	the	honey	with	a	small	supply	of	biscuit	,
我们	吃	这	蜂蜜	和	一个	小的	供应	的	饼干	,

我们用少量饼干蘸着蜂蜜吃了起来。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] [fuːd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʌf] ['pærəts] [hæd; həd] [pruːvd] .

and	found	it	far	more	satisfactory	food	than	the	tough	parrots	had	proved	.
和	成立	它	远的	更多的	令人满意的	食物	比	这	艰难的	鹦鹉	有	已证实	.

结果发现，这种食物比那些难嚼的鹦鹉吃的食物要好吃得多。

['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ][læst] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fɪld] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['wɔtɝˌbɔtəlz] ,

Having	taken	a	last	drink	and	filled	up	our	waterbottles	,
拥有	已采取	一个	最后的	喝	和	已填	向上	我们的	水瓶	,

喝完最后一口水，把水瓶装满后，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ; [wen] , ['sædlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , [wiː; wi]

we	parted	on	friendly	terms	with	the	natives	;	when	,	saddling	our	horses	,	we
我们	分手了	在	友好的	条款	和	这	本地人	;	什么时候	,	鞍具	我们的	马匹	,	我们

[kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .

continued	our	journey	.
持续	我们的	旅行	.

我们与当地居民友好告别；然后，我们给马匹备好鞍，继续我们的旅程。

“ [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [riːtʃɪŋ] [ə'nʌðər] ['rɪvər][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

“	There	is	little	chance	of	our	reaching	another	river	with	more	water	in	it
“	那里	是	小的	机会	的	我们的	到达	其他	河	和	更多的	水	在	它

[ðæn; ðən][ðə; ði][læst] ,

than	the	last	,
比	这	最后的	,

“我们几乎没有可能找到另一条水量比上一条河更大的河流。”

[tuː; tə][kæmp][baɪ] , ” [əb'zɜːrvd] [maɪ] ['brʌðər] ;

to	camp	by	,	”	observed	my	brother	;
到	营	经过	,	”	观察到	我的	兄弟	;

“在旁边扎营，”我哥哥说道；

“ [aɪ] [siː] [nʌn] [mɑːrkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæps][fɔːr; fər] [liːgz] [ə'hed] .

“	I	see	none	marked	down	on	the	maps	for	leagues	ahead	.
“	我	看	没有任何	标记	向下	在	这	地图	为了	联赛	前方	.

“我在地图上没有看到任何关于前方联赛的标记。”

” [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] ['siːnəri] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

”	We	passed	through	the	same	sort	of	scenery	as	before	,
”	我们	通过了	通过	这	相同的	种类	的	风景	作为	前	,

我们沿途看到的景色和之前一样，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['drɪri] [vjuːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

with	the	same	dreary	views	on	either	side	,
和	这	相同的	凄凉	浏览	在	任何一个	边	,

双方都持有同样令人沮丧的观点，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] ['fænsɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə; eɪ]

so	that	we	might	have	fancied	that	we	had	already	crossed	the	country	a
所以	那	我们	可能	有	幻想	那	我们	有	已经	交叉	这	国家	一个

['dʌz(ə)n] [taɪmz] .

dozen	times	.
打	时代	.

因此，我们可能会误以为我们已经横穿这个国家十几次了。

[wiː; wi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] , [noʊ][lɔːŋgər] [haʊ'evər] [kən'teɪnɪŋ]

We	at	length	came	to	the	bed	of	a	stream	,	no	longer	however	containing
我们	在	长度	来了	到	这	床	的	一个	溪流	,	不	更长	然而	包含

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

我们最终来到了河床边，但河床上已经没有水了。

[ðoʊ] [aɪ] [daʊt] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [dɪgɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

though	I	doubt	not	that	we	should	have	obtained	it	by	digging	beneath	the
尽管	我	怀疑	不是	那	我们	应该	有	获得	它	经过	挖掘	下面	这

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

但我毫不怀疑我们应该通过挖掘地表以下的方式来获得它。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - ['hʌntərz] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['neɪtɪvz]

The	appearance	of	the	bee	-	hunters	had	warned	us	that	there	were	natives
这	外貌	的	这	蜜蜂	-	猎人	有	警告	我们	那	那里	是	本地人

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

养蜂人的出现预示着附近有土著居民。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['kɔːʃənd] [ə'genst] ['trʌstɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	we	had	been	cautioned	against	trusting	them	.
和	我们	有	到过	警告	反对	信任	他们	.

我们曾被警告不要信任他们。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ['məːdəd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʌn'fɔːrtʃənət]

We	heard	that	they	had	at	different	times	murdered	a	number	of	unfortunate
我们	听到	那	他们	有	在	不同的	时代	被谋杀	一个	数字	的	不幸

[hʌt] - ['kiːpəz] [ænd; ənd] ['ʃepərdz] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

hut	-	keepers	and	shepherds	up	the	country	,
小屋	-	守门员	和	牧羊人	向上	这	国家	,

我们听说他们曾在不同时期杀害了全国各地一些不幸的茅屋看守人和牧羊人。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][fɔːrm] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] .

so	that	we	were	inclined	to	form	very	unfavourable	opinions	of	the	aborigines	.
所以	那	我们	是	倾斜	到	形式	非常	不利	意见	的	这	土著居民	.

因此，我们倾向于对土著居民形成非常不利的看法。

['toʊbi] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wʌz; wəz] ['feɪθf(ə)l] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['semi] - ['sivilaizd] .

Toby	,	to	be	sure	,	was	faithful	enough	,	but	then	he	was	semi	-	civilised	.
托比	,	到	是	当然	,	曾是	忠实	足够的	,	但	然后	他	曾是	半	-	文明	.

托比当然很忠诚，但他毕竟还算半开化。

[wiː; wi] [naʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði]

We	now	asked	him	if	he	thought	that	there	were	many	natives	in	the
我们	现在	问	他	如果	他	想法	那	那里	是	许多	本地人	在	这

['neɪbərhʊd] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [biː] - ['hʌntərz] [bɪ'lɔːŋd] .

neighbourhood	to	whom	the	bee	-	hunters	belonged	.
邻里	到	谁	这	蜜蜂	-	猎人	属于	.

我们问他，他是否认为附近有很多本地人，而这些养蜂人是他们的。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] — “ [meɪ] [biː; bi] !

He	shook	his	head	—	“	May	be	!
他	摇晃	他的	头	—	”	可能	是	!

他摇了摇头——“也许吧！”

” [hiː; hi] [sed] ; “ [bæd][mænz] , [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [weɪ] .

”	he	said	;	“	bad	mans	,	keep	out	of	him	way	.
”	他	说	;	“	坏的	男人	,	保持	出去	的	他	方式	.

他说：“坏人，都离他远点。”

” [ðɪs] [ədˈvaɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈredi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][əˈdɑːpt] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] ,

”	This	advice	we	were	ready	enough	to	adopt	,	and	we	had	no	fear	,
”	这	建议	我们	是	准备好	足够的	到	采纳	,	和	我们	有	不	害怕	,

“我们很乐意接受这些建议，而且我们毫无畏惧。”

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊpən] [graʊnd] , [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] ;

should	we	meet	them	on	the	open	ground	,	of	keeping	them	at	bay	;
应该	我们	见面	他们	在	这	打开	地面	,	的	保持	他们	在	湾	;

我们是否应该在开阔地带与他们交战，并阻止他们靠近?

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪʃt] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [əˈsliːp] ,

but	we	wished	especially	to	avoid	being	caught	asleep	,
但	我们	希望	尤其	到	避免	存在	捕捉	睡着了	,

但我们尤其希望避免被人发现睡着。

[ˈiːðər] [æt; ət] [naɪt] [ɔːr] [ˈrestɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuːn] - [deɪ] [hiːt] .

either	at	night	or	resting	during	the	noon	-	day	heat	.
任何一个	在	夜晚	或者	休息	期间	这	中午	-	天	热	.

要么在夜间休息，要么在正午的酷热中休息。

[wiː; wi][hæd; həd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈlɪtərəli] [noʊ] [ɪkˈspɪriəns] [əˈbaʊt] [ɔːˈstreɪliə] .

We	had	,	at	this	time	,	literally	no	experience	about	Australia	.
我们	有	,	在	这	时间	,	字面上地	不	经验	关于	澳大利亚	.

当时，我们对澳大利亚真的一无所知。

[wiː; wi][hæd; həd] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [bʌt; bət]['mɪstər] [strɔːŋ] [hæd; həd][nɑːt]

We	had	read	a	few	books	,	to	be	sure	,	but	Mr	Strong	had	not
我们	有	读	一个	很少	图书	,	到	是	当然	,	但	先生	强的	有	不是

[dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

described	the	country	,
描述	这	国家	,

我们当然读过一些书，但斯特朗先生并没有描述过这个国家。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ədˈvaɪzd] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkʌmbrəns] [ʌv; əv] ['eni]

and	only	advised	our	father	to	send	us	out	without	incumbrances	of	any
和	仅有的	建议	我们的	父亲	到	发送	我们	出去	没有	债务	的	任何

[dɪˈskrɪpʃn] — [ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːk] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [kloʊðz] ,

description	—	a	small	stock	of	serviceable	clothes	,
描述	—	一个	小的	库存	的	可用	衣服	,

只建议我们的父亲让我们离开时不要携带任何行李——只需带上少量能穿的衣服即可。

[ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [pɪlz] [əˈpiːs] .

a	few	books	and	a	box	of	pills	apiece	.
一个	很少	图书	和	一个	盒子	的	药片	一块	.

每人几本书和一盒药片。

[wiː; wi] [ˈfɑːloʊd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪndˈʒʌŋkʃnz] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈletər] , [ˈædɪŋ] [ˈoʊnli][sʌm; səm] [wel] -

We	followed	out	his	injunctions	almost	to	the	letter	,	adding	only	some	well	-
我们	随后	出去	他的	禁令	几乎	到	这	信	,	添加	仅有的	一些	出色地	-

[meɪd] [tuːlz] , [ə; eɪ] [ˈfaʊlɪŋ] - [piːs] [iːtʃ] ,

made	tools	,	a	fowling	-	piece	each	,
制成	工具	,	一个	捕鸟	-	片	每个	,

我们几乎完全按照他的指示去做，只添置了一些做工精良的工具，每人一把猎鸟枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

and	a	supply	of	ammunition	,
和	一个	供应	的	弹药	,

以及一批弹药。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['ædɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] ['nesəseriz] [fɔːr; fər] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

to	which	we	added	on	our	arrival	a	few	necessaries	for	travelling	in	the	bush	.
到	哪个	我们	额外	在	我们的	到达	一个	很少	必需品	为了	旅行	在	这	衬套	.

到达目的地后，我们又添置了一些在丛林中旅行的必需品。

[ðʌs] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wʌn]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd] ['kæri] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['wɜːrldli] [pə'zeʃnz] ,

Thus	we	found	that	one	animal	could	carry	all	our	worldly	possessions	,
因此	我们	成立	那	一	动物	可以	携带	全部	我们的	世俗	财产	,

因此我们发现，一只动物就能驮走我们所有的家当。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɑːd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] [juːz] ['biːɪŋ] [pækt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['sæd(ə)l] - [bægz] .

a	few	odd	articles	for	immediate	use	being	packed	in	our	saddle	-	bags	.
一个	很少	奇怪的	文章	为了	即时	使用	存在	包装	在	我们的	鞍	-	包	.

一些零碎物品被装进了我们的鞍袋里，以备不时之需。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə][kæmp] .

We	were	now	,	as	the	day	was	wearing	on	,	looking	out	for	a	convenient	place	to	camp	.
我们	是	现在	,	作为	这	天	曾是	穿着	在	,	寻找	出去	为了	一个	方便的	地方	到	营	.

随着时间推移，我们开始寻找合适的露营地点。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['toʊbi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [fɔːr; fər][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [sər'praɪzd] [baɪ] ['neɪtɪvz] ,

We	tried	to	make	Toby	understand	that	we	wished	for	one	in	which	we	could	not	easily	be	surprised	by	natives	,
我们	尝试	到	制作	托比	理解	那	我们	希望	为了	一	在	哪个	我们	可以	不是	容易地	是	惊讶	经过	本地人	,

我们试图让托比明白，我们希望生活在一个不容易被当地人突袭的地方。

[ɔːr] [ɪf] [sər'praɪzd] , [wer] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'fend] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [hoʊp] [ʌv; əv] [sək'ses] .

or	if	surprised	,	where	we	could	defend	ourselves	with	some	hope	of	success	.
或者如果	惊讶	,	在哪里	我们	可以	保卫	我们自己	和	一些	希望	的	成功	.	

或者，如果遭到突袭，我们可以采取一些措施来保护自己，并抱有一定的成功希望。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	nature	of	the	ground	had	changed	since	the	morning	,
这	自然	的	这	地面	有	已更改	自从	这	早晨	,

自早晨以来，地面的性质已经发生了变化。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] ['entərd] [ə; eɪ] ['rɑːki] [ænd; ənd][waɪld] - ['lʊkɪŋ] ['dɪstrɪkt] .

and	we	now	entered	a	rocky	and	wild	-	looking	district	.
和	我们	现在	进入	一个	岩石	和	荒野	-	寻找	区	.

现在我们进入了一个岩石嶙峋、看起来十分荒凉的地区。

[hɪr] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] , [wiː; wi] [θɔːt] , [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ][spɑːt][fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr][kæmp] .

Here	we	should	have	no	difficulty	,	we	thought	,	in	selecting	a	spot	for	our	camp	.
这里	我们	应该	有	不	困难	,	我们	想法	,	在	选择	一个	点	为了	我们的	营	.

我们心想，在这里选个地方扎营应该不成问题。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,

We	were	looking	about	,
我们	是	寻找	关于	,

我们四处张望，

[wen] [wiː; wi][spaɪd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]

when	we	spied	in	the	distance	what	appeared	to	be	the	figure	of	a	man
什么时候	我们	间谍	在	这	距离	什么	出现	到	是	这	数字	的	一个	男人

['stændɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .

standing	against	a	tree	.
常设	反对	一个	树	.

当我们远远地看到一个身影，似乎是一个人靠在树上时。

[maɪ] ['brʌðər] ['ɪnstəntli] [roʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][aɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] , [tuː; tə]

My	brother	instantly	rode	forward	and	I	following	him	saw	a	person	who	,	to
我的	兄弟	即刻	骑	向前	和	我	下列的	他	锯	一个	人	WHO	,	到

[ɔːl] [ə'pɪrəns] ,

all	appearance	,
全部	外貌	,

我哥哥立刻策马向前，我跟在他后面，看到一个人，从各方面来看，

[ðoʊ] [ɪn] [bʊʃ] ['kɑːstuːm] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [baʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]

though	in	bush	costume	,	was	a	gentleman	,	bound	with	his	hands	behind	his
尽管	在	衬套	戏服	,	曾是	一个	绅士	,	边界	和	他的	双手	在后面	他的

[bæk] ,

back	,
后退	,

虽然身着丛林服饰，却是一位绅士，双手被反绑在背后。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] ['fɜːrmli][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

and	secured	firmly	to	a	tree	.
和	安全	牢牢	到	一个	树	.

并牢牢地固定在树上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dedli] [peɪl] [ænd; ənd] [siːmd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n]

He	was	deadly	pale	and	seemed	so	much	exhausted	that	he	did	not	even
他	曾是	致命	苍白	和	似乎	所以	很多	筋疲力尽的	那	他	做过	不是	甚至

[spiːk] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz][wiː; wi] [ə'proʊtʃt] .

speak	to	us	as	we	approached	.
说话	到	我们	作为	我们	接近	.

他脸色苍白得吓人，看起来筋疲力尽，以至于我们走近他时，他甚至没有和我们说话。

[tuː; tə] [liːp] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] , [wʌz; wəz]

To	leap	from	our	horses	and	release	him	without	asking	questions	,	was
到	飞跃	从	我们的	马匹	和	发布	他	没有	问	问题	,	曾是

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

the	work	of	a	minute	.
这	工作	的	一个	分钟	.

我们迅速从马上跳下来，二话不说就把他放了出来。

['hævɪŋ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'kʌvərd] ,

Having	put	him	on	his	feet	and	waited	until	he	had	somewhat	recovered	,
拥有	放	他	在	他的	脚	和	等待	直到	他	有	有些	恢复	,

把他扶起来，等他稍微恢复了一些之后，

[wiː; wi] [in'kwaiəd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd]

we	inquired	how	he	had	been	placed	in	the	position	in	which	we	had	found
我们	询问	如何	他	有	到过	放置	在	这	位置	在	哪个	我们	有	成立

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

我们询问他为何会处于我们发现他时的那种境地。

“ [sʌm; səm] ['ræskəli] ['bʊʃreɪndʒər] [sər'praɪzd] , [ænd; ənd] - [stʌk] [ˌem 'i:] [ʌp] , -
“ Some rascally bushrangers surprised , and ' stuck me up , '
” 一些 赖皮 丛林强盗 惊讶 , 和 - 卡住 我 向上 , -

“一些狡猾的丛林强盗出其不意地袭击了我，把我‘坑了’。”

” [hi:; hi] ['ænsər] .
” he answered .
” 他 回答 .

“他回答道。”

“ [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [dɪs'maʊntid] , [wen] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn]
“ I had just dismounted , when three of them , who had been lying in
” 我 有 只是 下马 , 什么时候 三 的 他们 , WHO 有 到过 说谎 在
['æmbʊʃ] ,
ambush ,
伏击 ,

“我刚下马，就看到他们三个埋伏在那里，

['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ɑ:n][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [drɔ:] [maɪ] [rɪ'vɑ:lvər] , [nɑ:kt] [ˌem 'i:] [daʊn]
suddenly sprang on me , and before I could draw my revolver , knocked me down
突然 弹簧 在 我 , 和 前 我 可以 画 我的 左轮手枪 , 敲门 我 向下
.
:
.

他突然扑向我，还没等我拔出左轮手枪，就把我扑倒在地。

“ [aɪ] ['fʊli] [bi'li:vd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['mɜ:rdər][ˌem 'i:] ,
“ I fully believed that they intended to murder me ,
” 我 完全 相信 那 他们 故意的 到 谋杀 我 ,

“我完全相信他们打算杀了我，”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['kæriɪŋ] [ɔ:f] [maɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ɑ:rmz][ænd; ənd]
but they contented themselves with carrying off my horse and arms and
但 他们 满足 他们自己 和 携带 离开 我的 马 和 武器 和
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ;
ammunition and everything I had about me ;
弹药 和 一切 我 有 关于 我 ;

但他们只抢走了我的马、武器、弹药以及我身上所有的东西；

['hævɪŋ] [læʃ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ðɪs] [tri:] , [ænd; ənd] [ðen] ['gæləpt] [ə'weɪ] ,
having lashed me to this tree , and then galloped away ,
拥有 鞭打 我 到 这 树 , 和 然后 疾驰 离开 ,

他把我绑在这棵树上，然后策马扬长而去。

['li:vɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [θɜ:rst] [ænd; ənd][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] ,
leaving me to the chance of dying of thirst and starvation ,
离开 我 到 这 机会 的 垂死 的 口渴 和 饥饿 ,

让我面临渴死和饿死的风险，

[ɔ:r] ['bi:ɪŋ] [naːd] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] .
or being gnawed to death by the dingoes .
或者 存在 被啃咬 到 死亡 经过 这 澳洲野犬 .

或者被野狗啃死。

[hæd; həd][ju:; jʊ][nɑ:t] [kʌm] [ʌp] , [sʌtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [maɪ] [feɪt] ; [ænd; ənd] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] ,
Had you not come up , such might have been my fate ; and , believe me ,
有 你 不是 来 向上 , 这样的 可能 有 到过 我的 命运 ; 和 , 相信 我 ,

如果你没有出现，我可能就落得如此下场了；而且，相信我，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['reskju:ɪŋ] [ˌem 'i:][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
I am deeply grateful to you for rescuing me from it .
我 是 深 感激的 到 你 为了 救援 我 从 它 .

我由衷地感谢你将我从困境中解救出来。

" [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['neɪtɪvz] ,

"	We	had	been	aware	of	the	possibility	that	we	might	meet	with	natives	,
"	我们	有	到过	意识到的	的	这	可能性	那	我们	可能	见面	和	本地人	,

“我们早就意识到可能会遇到当地人，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['bʊʃreɪndʒər] ,

but	had	not	thought	of	the	likelihood	of	encountering	bushrangers	,
但	有	不是	想法	的	这	可能性	的	遭遇	丛林强盗	,

但他没想到会遇到丛林强盗。

[ɪn'diːd] [wiː; wi] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [ɪn'festid] [baɪ] [sʌtʃ] ['kærəktərz] .

indeed	we	fancied	that	the	country	was	no	longer	infested	by	such	characters	.
的确	我们	幻想	那	这	国家	曾是	不	更长	受感染的	经过	这样的	人物	.

我们当时确实以为这个国家已经不再充斥着这类人了。

[wiː; wi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

We	,	of	course	,
我们	,	的	课程	,

我们当然

['hævɪŋ] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['streɪndʒər] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][juːz]

having	assured	the	stranger	that	we	were	very	glad	to	have	been	of	use
拥有	保证	这	陌生人	那	我们	是	非常	高兴的	到	有	到过	的	使用

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

我们向这位陌生人保证，我们很高兴能帮到他。

[ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ə'nʌðər] [hɔːrs] ,

invited	him	to	accompany	us	until	he	could	obtain	another	horse	,
受邀	他	到	陪伴	我们	直到	他	可以	获得	其他	马	,

我们邀请他陪我们一起走，直到他能找到另一匹马为止。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][raɪd] [wʌn][ʌv; əv]['aʊərz][baɪ][tɜːrnz] .

and	offered	to	let	him	ride	one	of	ours	by	turns	.
和	提供	到	让	他	骑	一	的	我们的	经过	转弯	.

我们提出让他轮流骑我们的一辆车。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [haʊ'evər] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [huː] [rɔbd] [juː; jʊ] ; " [ɪk'skleɪmd]

“	I	should	like	however	to	try	and	catch	the	fellows	who	robbed	you	;	"	exclaimed
“	我	应该	喜欢	然而	到	尝试	和	抓住	这	伙伴们	WHO	被抢劫	你	;	"	惊呼

[gaɪ] .

Guy	.
盖伊	.

“不过，我倒是很想抓住抢劫你的那些家伙，”盖伊喊道。

“ [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ?

“	Is	there	any	chance	of	overtaking	them	?
“	是	那里	任何	机会	的	超车	他们	?

“有没有可能超越他们？”

['ʃʊrli] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kæmp] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ðɪs] ,

Surely	they	will	encamp	not	far	from	this	,
一定	他们	将要	扎营	不是	远的	从	这	,

他们肯定会在离这里不远的地方扎营。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] [træks] [wiː; wi] [maɪt] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz]

and	if	we	follow	their	tracks	we	might	come	upon	them	as	suddenly	as
和	如果	我们	跟随	他们的	轨道	我们	可能	来	之上	他们	作为	突然	作为

[ðeɪ] [sər'praɪzd] [juː; jʊ] . "

they	surprised	you	.	"
他们	惊讶	你	.	"

如果我们循着他们的踪迹，或许也会像他们出其不意地遇到你们一样，突然与他们对峙。

“ ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði]['streɪndʒər] .

“	Very	little	chance	of	that	,	”	observed	the	stranger	.
”	非常	小的	机会	的	那	,	”	观察到	这	陌生人	.

“这种可能性很小，”陌生人说道。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['despərət] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] , ['noʊɪŋ] [ðæt] ['evri] ['mænz][hænd][ɪz] [ə'genst]

“	They	are	desperate	fellows	,	and	,	knowing	that	every	man's	hand	is	against
”	他们	是	绝望的	伙伴们	,	和	,	会心	那	每一个	男人的	手	是	反对

[ðem; ðəm] , [ki:p] [ə; eɪ] [strɪkt] [wɑ:tʃ] .

them	,	keep	a	strict	watch	.
他们	,	保持	一个	严格的	手表	.

“他们是绝望之人，知道人人都与他们为敌，所以时刻保持警惕。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [bi:; bi] [rɪ'li:st] ,

They	are	aware	that	it	is	possible	that	I	might	be	released	,
他们	是	意识到的	那	它	是	可能的	那	我	可能	是	发布	,

他们知道我有可能被释放，

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [er] [ðɪs] [hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evər] ,

and	will	probably	ere	this	have	got	a	good	many	miles	away	,	I	am	,	however	,
和	将要	大概	埃雷	这	有	得到	一个	好的	许多	英里	离开	,	我	是	,	然而	,

而且很可能在它飞越很远的距离之前，我.....

['greɪtf(ə)l] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['ɔ:fər] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ju:; jʊ] .

grateful	to	you	for	your	offer	,	though	I	am	sorry	to	delay	you	.
感激的	到	你	为了	你的	提供	,	尽管	我	是	对不起	到	延迟	你	.

非常感谢您的提议，但很抱歉耽误了您的时间。

[aɪ] [kən'fes] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔ:r] [flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l] ,

I	confess	that	,	without	a	gun	or	flint	and	steel	,
我	承认	那	,	没有	一个	枪	或者	燧石	和	钢	,

我承认，如果没有枪或燧石和钢片，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['veri] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n] [fʊt] [baɪ][maɪ'self] .

I	should	be	very	sorry	to	perform	the	rest	of	the	journey	on	foot	by	myself	.
我	应该	是	非常	对不起	到	履行	这	休息	的	这	旅行	在	脚	经过	我	.

我很遗憾要独自步行走完剩下的路程。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] , [ænd; ənd][aɪ] [dʒʌdʒ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

I	am	going	to	the	north	-	west	,	and	I	judge	,	from	the	direction
我	是	去	到	这	北	-	西方	,	和	我	法官	,	从	这	方向

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['raɪdɪŋ] ,

you	were	riding	,
你	是	骑术	,

我要往西北方向走，根据你骑行的方向判断，

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [roʊdz] [laɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

that	our	roads	lie	the	same	way	.
那	我们的	道路	说谎	这	相同的	方式	.

我们的道路走向相同。

” [gaɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [baʊnd] [fɔ:r; fər]['mɪstər] [strɔ:ŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

”	Guy	told	him	that	we	were	bound	for	Mr	Strong's	station	,
”	盖伊	讲述	他	那	我们	是	边界	为了	先生	斯特朗	车站	,

“盖伊告诉他，我们要去斯特朗先生的车站。”

[wɪtʃ] [wi:; wi] [ˌʌndər'stʊd] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔ:f] ;

which	we	understood	was	nearly	a	hundred	miles	off	;
哪个	我们	理解	曾是	几乎	一个	百	英里	离开	;

据我们了解，那距离我们有近一百英里远；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [wiː; wi][kʊd; kəd]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] - [hɔːrs] ,

and	at	the	rate	we	could	travel	with	our	baggage	-	horse	,
和	在	这	速度	我们	可以	旅行	和	我们的	行李	-	马	,

按照我们带着驮马的行进速度，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .

we	did	not	expect	to	reach	it	for	three	or	four	days	.
我们	做过	不是	预计	到	抵达	它	为了	三	或者	四	天	.

我们原本预计要三四天才能到达那里。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] [ɪl] [ðə; ði]['streɪndʒər] [lʊkt] [aɪ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [wʌns] [lʊk]

Observing	how	ill	the	stranger	looked	I	suggested	that	we	should	at	once	look
观察	如何	患病的	这	陌生人	看起来	我	建议	那	我们	应该	在	一次	看

[aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [spɑːt][fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] .

out	a	good	spot	for	camping	.
出去	一个	好的	点	为了	野营	.

看到这位陌生人看起来病得很重，我建议我们立刻找个好地方露营。

“ [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , [æz; əz][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] , ” [sed] [ðə; ði]['streɪndʒər] .

“	I	can	help	you	,	as	I	know	the	country	,	”	said	the	stranger	.
“	我	能	帮助	你	,	作为	我	知道	这	国家	,	”	说	这	陌生人	.

“我可以帮你，因为我了解这个国家，”陌生人说。

“ [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ['fɜːrðər] [ɑːn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl] [ɪn] [wʌt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n]

“	A	short	distance	further	on	there	is	a	water	-	hole	in	what	during	the	rainy	season
“	一个	短的	距离	更远	在	那里	是	一个	水	-	洞	在	什么	期间	这	下雨	季节

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] ;

is	sometimes	a	torrent	;
是	有时	一个	激流	;

“再往前走一小段路，就会看到一个水坑，在雨季，水坑有时会变成湍急的溪流；

[wiː; wi][kæn; kən][ðer; ðər] [əb'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp] .

we	can	there	obtain	all	the	requisites	for	a	camp	.
我们	能	那里	获得	全部	这	必备条件	为了	一个	营	.

我们可以在那里获得露营所需的一切物资。

” [aɪ] [naʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [maɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [set] [aʊt] .

”	I	now	insisted	that	he	should	mount	my	horse	,	and	we	set	out	.
”	我	现在	坚持	那	他	应该	山	我的	马	,	和	我们	放	出去	.

“我坚持让他骑上我的马，然后我们就出发了。”

['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] , [wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt][hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] .

Pushing	forward	,	we	soon	reached	the	spot	he	spoke	of	.
推动	向前	,	我们	很快	达到	这	点	他	辐	的	.

我们继续前进，很快就到达了他所说的地点。

['aʊər; ɑːr] [nuː] [kəm'pænjən] , ['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər]

Our	new	companion	,	after	examining	the	ground	,	told	us	that	the	bushrangers
我们的	新的	伴侣	,	后	检查	这	地面	,	讲述	我们	那	这	丛林强盗

[hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ,

had	been	there	,
有	到过	那里	,

我们的新同伴查看了地面后告诉我们，强盗们来过这里。

[ænd; ənd]['æftər] ['wɔːtərɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɑːn] , [æz; əz][hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðeɪ]

and	after	watering	their	horses	had	ridden	on	,	as	he	supposed	they
和	后	浇水	他们的	马匹	有	骑	在	,	作为	他	据称	他们

[wʊd] ,

would	,
会	,

他们给马匹饮水后，便继续前行，正如他预料的那样。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [hæv; həv][noʊ] [ˌæprɪˈhɛnʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	that	we	need	have	no	apprehensions	of	an	attack	from	them	.
和	那	我们	需要	有	不	担忧	的	一个	攻击	从	他们	.

我们无需担心会遭到他们的攻击。

[wiː; wi] [suːn] [ˈhɔbəld] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈfæʃ(ə)n] ,

We	soon	hobbled	the	horses	in	the	usual	fashion	,
我们	很快	跛行	这	马匹	在	这	通常	时尚	,

我们很快就按惯例给马拴上了腿。

[ˈfæsnɪŋ] [ðer; ðər] [legz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈleðərn] [stræps] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]

fastening	their	legs	together	with	leathern	straps	in	such	a	way	as	to	make
紧固	他们的	腿	一起	和	皮革	肩带	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作

[ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [bɪˈjɑːnd] [ə; eɪ] [sloʊ] [wɔːk] ,

it	impossible	for	them	to	move	beyond	a	slow	walk	,
它	不可能的	为了	他们	到	移动	超过	一个	慢的	走	,

用皮带将他们的双腿绑在一起，使他们只能缓慢行走，无法移动。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [streɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][fɑːr] .

so	that	if	they	were	inclined	to	stray	they	could	not	go	far	.
所以	那	如果	他们	是	倾斜	到	流浪	他们	可以	不是	去	远的	.

这样，即使他们想误入歧途，也无法走得太远。

[ˈtoʊbi] [ˈkwɪkli] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər] , [waɪl] [ðə; ði]['streɪndʒər][baɪ]['aʊər; ɑːr] [ədˈvaɪs] [ˈrestɪd] [nɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

Toby	quickly	lighted	a	fire	,	while	the	stranger	by	our	advice	rested	near	it	.
托比	迅速地	照明	一个	火	,	尽管	这	陌生人	经过	我们的	建议	休息	靠近	它	.

托比迅速生起了火，而那位陌生人则按照我们的建议在火堆旁休息。

[gai] [ænd; ənd][aɪ] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [went] [aʊt] [ɪn] ['dɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geɪm] ,

Guy	and	I	taking	our	guns	went	out	in	different	directions	in	search	of	game	,
盖伊	和	我	采取	我们的	枪支	去	出去	在	不同的	方向	在	搜索	的	游戏	,

我和盖伊带着枪分头寻找猎物。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [nɪr] [ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

which	is	usually	to	be	found	near	a	water	-	hole	in	Australia	.
哪个	是	通常	到	是	成立	靠近	一个	水	-	洞	在	澳大利亚	.

这种生物通常出现在澳大利亚的水坑附近。

[wiː; wi] [suːn] [keɪm] [bæk] , [gai] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd][aɪ][wɪð; wɪθ] [θriː] ['pærəts]

We	soon	came	back	,	Guy	with	a	brace	of	pigeons	and	I	with	three	parrots
我们	很快	来了	后退	,	盖伊	和	一个	支撑	的	鸽子	和	我	和	三	鹦鹉

,

,

,

我们很快就回来了，盖伊带了两只鸽子，我带了三只鹦鹉。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['æmp(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][ɔːl][hændz] .

so	that	we	had	ample	food	for	all	hands	.
所以	那	我们	有	充足	食物	为了	全部	双手	.

这样我们就有足够的食物供所有人食用。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]['dæmpər][ænd; ənd] [tiː] , [wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˌsætɪsˈfæktəri] [miːl] [wɪtʃ] ['greɪtli]

As	we	had	damper	and	tea	,	we	enjoyed	a	satisfactory	meal	which	greatly
作为	我们	有	阻尼器	和	茶	,	我们	享受	一个	令人满意的	一顿饭	哪个	非常

[riˈvaivd]['aʊər; ɑːr] [nuː] [frend] .

revived	our	new	friend	.
复活	我们的	新的	朋友	.

我们吃了烤饼和茶，享用了一顿令人满意的晚餐，这让我们的新朋友精神焕发。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['siːtɪd] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] — ['toʊbi] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] — [ðə; ði]['streɪndʒər]

While	we	were	seated	round	the	fire	—	Toby	watching	the	horses	—	the	stranger
尽管	我们	是	坐着	圆形的	这	火	—	托比	观看	这	马匹	—	这	陌生人

[inˈkwaiəd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə]['mɪstər] [strɔːŋ] .

inquired	if	we	were	related	to	Mr	Strong	.
询问	如果	我们	是	有关的	到	先生	强的	.

我们围坐在火堆旁——托比看着马——陌生人问我们是否与斯特朗先生有亲戚关系。

[ðɪs] [led] [juː ˈes][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	led	us	to	give	him	a	brief	sketch	of	our	history	.
这	引领	我们	到	给	他	一个	简短的	草图	的	我们的	历史	.

这促使我们向他简要介绍了我们的历史。

“ [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ?

“	May	I	ask	your	name	?
“	可能	我	问	你的	姓名	?

请问您贵姓?

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [maɪn] [ɪz] ['nɔːrmən] ['breɪˌswɛl] . ”

“	Mine	is	Norman	Bracewell	.	”
“	矿	是	诺曼	布雷斯韦尔	.	”

“我的是诺曼·布雷斯韦尔。”

“ [ænd; ənd]['aʊərz][ɪz] ['θəːstən] , ” [sed] [maɪ] ['brʌðər] .

“	And	ours	is	Thurston	,	”	said	my	brother	.
“	和	我们的	是	瑟斯顿	,	”	说	我的	兄弟	.

“我们家的是瑟斯顿,”我哥哥说。

“ [wʌt] !

“	What	!
“	什么	!

“什么!

[gai] ['θəːstən] ? ” [ɪkˈskleɪmd] ['breɪˌswɛl] , ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['græspɪŋ] ['gaɪz] [hænd] ;

Guy	Thurston	?	”	exclaimed	Bracewell	,	leaning	forward	and	grasping	Guy's	hand	;
盖伊	瑟斯顿	?	”	惊呼	布雷斯韦尔	,	倾斜	向前	和	抓握	伙计们	手	;

“盖伊·瑟斯顿?”布雷斯韦尔惊呼道，他向前倾身，抓住盖伊的手;

“ [aɪ] [θɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [aɪ] [nuː] [jʊr; jər] [fitʃər] .

“	I	thought	from	the	first	that	I	knew	your	features	.
“	我	想法	从	这	第一的	那	我	知道	你的	特征	.

“我一开始就觉得我认识你的长相。”

[wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] [skuːl] [təˈgeðər] .

We	were	at	school	together	.
我们	是	在	学校	一起	.

我们曾是同学。

- ['lɪt(ə)l] [gai] - [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [fərˈgɑːtn] [ˌem 'iː] ? ”

'	Little	Guy	'	we	used	to	call	you	,	and	you	haven't	forgotten	me	?	”
-	小的	盖伊	-	我们	用过的	到	称呼	你	,	和	你	还没有	被遗忘的	我	?	”

我们以前都叫你“小家伙”，你还没忘记我吗?

“ [noʊ] [ɪnˈdiːd] ! ” [sed] [gai] ['wɔːrmli] ,

“	No	indeed	!	”	said	Guy	warmly	,
“	不	的确	!	”	说	盖伊	热情地	,

“的确如此！”盖伊热情地说。

“ [juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [stʊd] [maɪ] [frend] [wen] [ðə; ðɪ][bɪg] ['fɛloʊz] [traɪd] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ,

“	you	always	stood	my	friend	when	the	big	fellows	tried	to	bully	me	,
“	你	总是	站立	我的	朋友	什么时候	这	大的	伙伴们	尝试	到	欺负	我	,

“当那些大块头欺负我的时候，你总是站在我这边，我的朋友。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaʊntənəns] .

and	I	have	a	perfect	recollection	of	your	countenance	.
和	我	有	一个	完美的	回忆	的	你的	面容	.

我清晰地记得你的容貌。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

I	have	often	wished	to	know	what	had	become	of	you	,
我	有	经常	希望	到	知道	什么	有	变得	的	你	,

我常常想知道你后来怎么样了。

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɔːn] [ə'brɔːd] . ”

but	could	only	hear	that	you	had	gone	abroad	.	”
但	可以	仅有的	听到	那	你	有	已消失	国外	.	”

但我只听说你出国了。

“ [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][let][juː; jʊ] [noʊ] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['evər] [kʌm] [aʊt][tuː; tə]

“	I	thought	of	writing	to	let	you	know	,	in	case	you	should	ever	come	out	to
“	我	想法	的	写作	到	让	你	知道	,	在	案件	你	应该	曾经	来	出去	到

[ɔː'streɪliə] ;

Australia	;
澳大利亚	;

“我想写信告诉你这件事，万一你哪天来澳大利亚呢；

[bʌt; bət][aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʌn'laɪkli] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ][soʊ]

but	I	fancied	that	that	was	so	unlikely	and	the	chances	of	meeting	you	so
但	我	幻想	那	那	曾是	所以	不太可能	和	这	机会	的	会议	你	所以

[smɔːl] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] ['kæri] [aʊt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

small	that	I	did	not	carry	out	my	intention	.
小的	那	我	做过	不是	携带	出去	我的	意图	.

但我认为这种情况发生的可能性微乎其微，遇见你的机会也渺茫，所以我并没有付诸行动。

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp][æt; ət][maɪ] [hʌt] .

You	must	stop	at	my	hut	.
你	必须	停止	在	我的	小屋	.

你必须到我的小屋来一趟。

[ðə; ðɪ] [lɔːŋgər] [juː; jʊ] [steɪ] [ðə; ðɪ] ['betər] .

The	longer	you	stay	the	better	.
这	更长	你	停留	这	更好的	.

待的时间越长越好。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [ə; eɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [oʊld] [taɪmz] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [pʊt] [juː; jʊ] [ʌp]

We	will	have	many	a	talk	about	old	times	and	I	think	I	can	put	you	up
我们	将要	有	许多	一个	讲话	关于	老的	时代	和	我	思考	我	能	放	你	向上

[tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

to	all	sorts	of	information	which	will	be	useful	to	you	in	the	country	.
到	全部	排序	的	信息	哪个	将要	是	有用	到	你	在	这	国家	.

我们会聊很多关于过去的事情，我想我可以向你提供各种对你在国内生活有用的信息。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] , [aɪ] [daʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jʊr; jər]['kʌz(ə)n] , ['mɪstər] [strɔːŋ] ,

To	tell	you	the	truth	,	I	doubt	if	you	will	find	your	cousin	,	Mr	Strong	,
到	告诉	你	这	真相	,	我	怀疑	如果	你	将要	寻找	你的	表哥	,	先生	强的	,

说实话，我怀疑你是否能找到你的表兄斯特朗先生。

[æz; əz][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['nɔːrθwərdz] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [nuː] ['steɪʃ(ə)n] ,

as	I	heard	that	he	had	gone	northwards	to	occupy	a	new	station	,
作为	我	听到	那	他	有	已消失	向北	到	占据	一个	新的	车站	,

我听说他已经北上占领了一个新的驻地，

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɔːf] ,
some **hundreds** **of** **miles** **off** **,**
一些 数百 的 英里 离开 ,

几百英里之外，

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [faɪnd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['welkəm] [æt; ət][hɪz; ɪz]
and **if** **so** **you** **will** **probably** **find** **no** **one** **to** **give** **you** **a** **welcome** **at** **his**
和 如果 所以 你 将要 大概 寻找 不 一 到 给 你 一个 欢迎 在 他的
[haʊs] [ɪk'sept] [sʌm; səm][oʊld] [hʌt] - ['kiːpər] .
house **except** **some** **old** **hut** **-** **keeper** **.**
房子 除了 一些 老的 小屋 - 守门员 .

如果真是这样，除了某个老农舍的主人之外，你很可能在他家找不到任何人欢迎你。

" [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
" **On** **hearing** **this** **,**
" 在 听力 这 ,

听到这话，

[gai] [ænd; ənd][aɪ] ['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ] ['breɪˌswɛl] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd]
Guy **and** **I** **gladly** **agreed** **to** **stop** **a** **few** **days** **with** **Bracewell** **until** **we** **could**
盖伊 和 我 乐意 同意 到 停止 一个 很少 天 和 布雷斯韦尔 直到 我们 可以
[əb'teɪn] [sʌm; səm] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kʌz(ə)n] .
obtain **some** **definite** **information** **as** **to** **the** **movements** **of** **our** **cousin** **.**
获得 一些 定 信息 作为 到 这 移动 的 我们的 表哥 .

盖伊和我欣然同意在布雷斯韦尔停留几天，直到我们能够获得关于我们表弟行踪的确切信息。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [biː] - ['hʌntərz] .
We **told** **him** **of** **our** **meeting** **with** **the** **two** **bee** **-** **hunters** **.**
我们 讲述 他 的 我们的 会议 和 这 二 蜜蜂 - 猎人 .

我们把我们与那两位养蜂人的会面告诉了他。

" [ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
" **This** **proves** **that** **there** **are** **some** **natives** **in** **the** **neighbourhood** **.**
" 这 证明 那 那里 是 一些 本地人 在 这 邻里 .

“这证明附近有一些本地居民。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪl] - [dɪ'spoʊzd] ,
They **may** **be** **honest** **,** **but** **they** **may** **also** **be** **ill** **-** **disposed** **,**
他们 可能 是 诚实的 , 但 他们 可能 还 是 患病的 - 处置 ,

他们或许诚实，但也可能心怀恶意。

[æz; əz][ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
as **are** **many** **of** **the** **blacks** **in** **this** **region** **.**
作为 是 许多 的 这 黑人 在 这 地区 .

该地区的许多黑人也是如此。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [strɪkt] [wɑːtʃ] [æt; ət] [naɪt] ,
I **advise** **that** **we** **keep** **a** **strict** **watch** **at** **night** **,**
我 建议 那 我们 保持 一个 严格的 手表 在 夜晚 ,

我建议我们夜间严加看守。

[ænd; ənd][aɪ] ['ɔːfər] [tuː; tə][stænd] [gɑːrd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , " [əb'zɜːrvd] ['breɪˌswɛl] .
and **I** **offer** **to** **stand** **guard** **part** **of** **the** **time** **,** **"** **observed** **Bracewell** **.**
和 我 提供 到 站立 警卫 部分 的 这 时间 , " 观察到 布雷斯韦尔 .

“我愿意在部分时间站岗放哨，”布雷斯韦尔说道。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] ,
We **agreed** **to** **keep** **a** **watch** **,**
我们 同意 到 保持 一个 手表 ,

我们同意监视。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] ['traɪɪŋ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt]

but	after	the	trying	time	he	had	gone	through	we	thought	that	he	ought
但	后	这	尝试	时间	他	有	已消失	通过	我们	想法	那	他	应该

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kwaɪət] ['naɪts] [rest] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː]

to	have	a	quiet	night's	rest	so	as	to	be	the	better	able	to	continue
到	有	一个	安静的	夜晚	休息	所以	作为	到	是	这	更好的	有能力的	到	继续

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

his	journey	the	next	morning	.
他的	旅行	这	下一个	早晨	.

但经历了如此艰难的时刻，我们认为他应该好好休息一晚，以便第二天早上能更好地继续他的旅程。

['toʊbi][hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [rʌf] [hʌt] [ʌv; əv] [baʊz] ,

Toby	had	put	up	a	rough	hut	of	boughs	,
托比	有	放	向上	一个	粗糙的	小屋	的	树枝	,

托比用树枝搭了个简陋的小屋，

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːrd] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [er] .

which	would	afford	two	of	us	at	a	time	sufficient	shelter	from	the	night	air	.
哪个	会	买得起	二	的	我们	在	一个	时间	充足的	庇护所	从	这	夜晚	空气	.

这样一来，我们两个人就能同时有足够的遮风避雨的地方了。

[ʌv; əv] [reɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] .

Of	rain	there	was	no	fear	.
的	雨	那里	曾是	不	害怕	.

人们并不惧怕下雨。

['toʊbi] [i'rektid] [ə; eɪ] [hʌt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [baʊz] [stʌk] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Toby	erected	a	hut	for	himself	with	a	few	boughs	stuck	upright	in	the	ground	,
托比	竖立	一个	小屋	为了	他自己	和	一个	很少	树枝	卡住	直立	在	这	地面	,

托比用几根插在地上的树枝给自己搭了个小屋。

[wɪtʃ] [fɔːrmd] [ɔːl][ðə; ði] [prə'tekʃn] [hiː; hi][rɪ'kwaɪərd] .

which	formed	all	the	protection	he	required	.
哪个	形成	全部	这	保护	他	必需的	.

这为他提供了所需的全部保护。

[aɪ] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] ,

I	undertook	to	keep	the	first	watch	,
我	承担	到	保持	这	第一的	手表	,

我负责第一班岗。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪst] [maɪ] ['brʌðər] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər]

and	I	promised	my	brother	that	I	would	call	him	when	I	could	no	longer
和	我	承诺	我的	兄弟	那	我	会	称呼	他	什么时候	我	可以	不	更长

[rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] ['oʊpən] .

remain	with	my	eyes	open	.
保持	和	我的	眼睛	打开	.

我向哥哥承诺，当我再也睁不开眼的时候，我会给他打电话。

[frʌm; frəm][pæst] [ɪk'spɪriəns] [wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [trʌst] ['toʊbi] ,

From	past	experience	we	knew	that	it	would	not	do	to	trust	Toby	,
从	过去的	经验	我们	知道	那	它	会	不是	做	到	相信	托比	,

根据以往经验，我们知道信任托比是行不通的。

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]

who	would	be	very	certain	to	be	down	as	soon	as	he	found	that	our
WHO	会	是	非常	肯定	到	是	向下	作为	很快	作为	他	成立	那	我们的

[aɪz] [wɜːr; wər][ɔːf] [hɪm; ɪm] .

eyes	were	off	him	.
眼睛	是	离开	他	.

他肯定会在我们移开视线后立刻倒下。

[gai] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ə'sliːp] [ænd; ənd][aɪ] [kə'menst] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd]

Guy	and	Bracewell	were	quickly	asleep	and	I	commenced	walking	to	and
盖伊	和	布雷斯韦尔	是	迅速地	睡着了	和	我	开始	步行	到	和

[froʊ] ,

fro	,
弗	,

盖伊和布雷斯韦尔很快就睡着了，我开始来回踱步。

['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt][ɑːn] ['evri] [saɪd][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [fjuː]

keeping	a	look	-	out	on	every	side	and	sometimes	stopping	to	throw	a	few
保持	一个	看	-	出去	在	每一个	边	和	有时	停止	到	扔	一个	很少

[stɪks] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

sticks	on	the	fire	.
棍子	在	这	火	.

时刻警惕着四面八方，有时还会停下来往火堆里扔几根木棍。

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['seɪfli] ['fiːdɪŋ] [hɪr] [æt; ət][hænd] ,

I	could	see	the	horses	safely	feeding	hear	at	hand	,
我	可以	看	这	马匹	安全	喂养	听到	在	手	,

我可以看到马儿们正在附近安全地吃草。

[ænd; ənd][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['saɪləns] [wɪtʃ] ['reɪnd] [ə'raʊnd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]['fænsi] [ðæt]

and	so	perfect	was	the	silence	which	reigned	around	that	I	could	not	fancy	that
和	所以	完美的	曾是	这	沉默	哪个	统治	大约	那	我	可以	不是	想要	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['riːəl] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ə'weɪk] .

there	was	any	real	necessity	for	keeping	awake	.
那里	曾是	任何	真实的	必要性	为了	保持	醒	.

周围的寂静如此完美，以至于我根本无法想象有任何保持清醒的必要。

[stɪl] , [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː; tə][duː][soʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv][felt]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['laɪɪŋ]

Still	,	as	I	had	undertaken	to	do	so	,	I	should	not	have	felt	justified	in	lying
仍然	,	作为	我	有	已	到	做	所以	,	我	应该	不是	有	毛毡	合理的	在	说谎

[daʊn] .

down	.
向下	.

但是，既然我已经答应了这件事，我就不应该觉得有理由躺下休息。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][let][ðə; ði]['faɪər][aʊt] ,

I	should	probably	have	let	the	fire	out	,
我	应该	大概	有	让	这	火	出去	,

我当时应该把火扑灭的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [mə'skiːtoʊz]

and	the	smoke	from	that	was	at	all	events	useful	to	keep	mosquitoes
和	这	抽烟	从	那	曾是	在	全部	活动	有用	到	保持	蚊子

[ænd; ənd]['sændˌflaɪz] ['sʌmwʌt] [æt; ət] [beɪ] .

and	sandflies	somewhat	at	bay	.
和	白蛉	有些	在	湾	.

而且，产生的烟雾至少在一定程度上可以驱赶蚊子和沙蝇。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['faɪər][goʊ] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]

Should	the	fire	go	out	it	was	no	more	than	possible	that	a	pack	of
应该	这	火	去	出去	它	曾是	不	更多的	比	可能的	那	一个	盒	的

['dɪŋgəʊz] [maɪt] [kriːp] [ʌp] ,

dingoes	might	creep	up	,
澳洲野犬	可能	潜行者	向上	,

如果火熄灭了，一群野狗很可能会悄悄靠近。

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['dɑːrknəs] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ə'weɪ] , [ɔːr] ['kæri] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr]

and	while	we	were	in	darkness	drive	the	horses	away	,	or	carry	off	our
和	尽管	我们	是	在	黑暗	驾驶	这	马匹	离开	,	或者	携带	离开	我们的

['sæd(ə)l] - [bægz] ,

saddle	-	bags	,
鞍	-	包	,

趁我们身处黑暗中，把马匹赶走，或者拿走我们的鞍袋。

[ɔːr][ter; tɪ(ə)r]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] - [rʌgz] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

or	tear	our	saddles	and	sleeping	-	rugs	to	pieces	.
或者	撕	我们的	马鞍	和	睡眠	-	地毯	到	件	.

或者把我们的马鞍和睡毯撕成碎片。

[aɪ] [ˌpəːsi'viəd] ['ðerfɔːr] ,

I	persevered	therefore	,
我	坚持不懈	所以	,

因此我坚持了下来。

['stɑːpɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [maɪ'self] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːr] -

stopping	every	now	and	then	to	amuse	myself	by	looking	up	at	the	star	-
停止	每一个	现在	和	然后	到	娱乐	我	经过	寻找	向上	在	这	星星	-

['laɪtɪd] [skaɪ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['veriəs] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,

lighted	sky	and	trying	to	make	out	the	various	constellations	,
照明	天空	和	尝试	到	制作	出去	这	各种各样的	星座	,

我不时停下来，抬头仰望繁星点点的夜空，试图辨认出各种星座，以此消磨时间。

[kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['brɪliənt] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['hemɪsfɪr] .

conspicuous	among	which	was	the	brilliant	cross	of	the	southern	hemisphere	.
显眼的	之中	哪个	曾是	这	杰出的	叉	的	这	南部	半球	.

其中最引人注目的是南半球那耀眼的十字架。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [kroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][frɑːg] , [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [bɜːrd] ,

Except	the	occasional	croak	of	a	frog	,	the	cry	of	a	night	bird	,
除了	这	偶然	发牢骚	的	一个	青蛙	,	这	哭	的	一个	夜晚	鸟	,

除了偶尔传来青蛙的呱呱声和夜鸟的啼鸣，

[ɔːr][ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪkɪt] , [nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [hæd; həd] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] ; [wen] ['sʌd(ə)nli] ,

or	the	chirp	of	a	cricket	,	not	a	sound	had	reached	my	ears	;	when	suddenly	,
或者	这	啁啾	的	一个	蟋蟀	,	不是	一个	声音	有	达到	我的	耳朵	;	什么时候	突然	,

甚至连蟋蟀的鸣叫声都没有，我耳边一片寂静；突然间，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

as	I	was	watching	the	moon	rising	above	the	rocks	on	one	side	of	the	camp	,
作为	我	曾是	观看	这	月亮	上升	多于	这	岩石	在	一	边	的	这	营	,

当我看着月亮从营地一侧的岩石上方升起时，

[ðə; ði][moʊst] [ʌn'ɜːrθli] [ʃriːks] [ænd; ənd] [jelz] [rent] [ðə; ði] [er] .

the	most	unearthly	shrieks	and	yells	rent	the	air	.
这	最多	超凡脱俗的	尖叫	和	喊叫	租	这	空气	.

凄厉的尖叫和怒吼声响彻云霄。

[gaɪ] , [ə'weɪkənɪŋ] , ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Guy	,	awakening	,	started	to	his	feet	.
盖伊	,	唤醒	,	开始	到	他的	脚	.

盖伊醒来后，站了起来。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

“	What's	the	matter	?
“	是什么	这	事情	?

“怎么了？

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [aɪ] [driːmd] [ðæt] [ˈsævɪʤiz][wɜːr; wər][əˈpɑːn][ˌjuː ˈes] ,
" I dreamed that savages were upon us ,
" 我 梦见 那 野蛮人 是 之上 我们 ,

我梦见野蛮人袭击了我们，

[ænd; ənd] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ðɪ][nekst][ˈmoʊmənt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [spɪr] [θruː] [ˌem ˈiː] . "
and expected the next moment to have a spear through me . "
和 预期的 这 下一个 片刻 到 有 一个 矛 通过 我 . "

我当时觉得下一刻就会有一根长矛刺穿我。"

" [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ˈeni] [ˈsævɪʤiz] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [saʊndz] [siːm] [ˈskersli] [ˈhjuːmən] ,
" I haven't seen any savages , but those sounds seem scarcely human ,
" 我 还没有 已见 任何 野蛮人 , 但 那些 声音 似乎 几乎 人类 ,

"我没见过野蛮人，但这些声音听起来几乎不像人类发出的。"

[aɪ] [ˈwʌndər] [ˈbreɪˌswɛl] [ˈhæznt] [bɪn] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðem; ðəm] .
I wonder Bracewell hasn't been awakened by them .
我 想知道 布雷斯韦尔 还没有 到过 觉醒 经过 他们 .

我很好奇布雷斯韦尔还没被他们吵醒。

[wiː; wi][mʌst; məst] [raʊz] [ʌp][ˈtoʊbi][ænd; ənd] [lɜːrn] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
We must rouse up Toby and learn what he thinks they are .
我们 必须 唤醒 向上 托比 和 学习 什么 他 思考 他们 是 .

我们必须唤醒托比，看看他认为那些东西是什么。

" [ðə; ðɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [nɔɪz] [stɪl] [kənˈtɪnjuːd] .
" The fearful noise still continued .
" 这 可怕 噪音 仍然 持续 .

可怕的噪音依然持续着。

[wiː; wi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz] [ˈredi] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]
We stood with our arms ready expecting every moment to see a herd of
我们 站立 和 我们的 武器 准备好 期待 每一个 片刻 到 看 一个 一群 的
[ˈsævɪʤiz] [rʌʃ] [ɪn][əˈpɑːn][ˌjuː ˈes] ,
savages rush in upon us ,
野蛮人 匆忙 在 之上 我们 ,

我们双臂紧握，严阵以待，随时准备迎接一群野蛮人的冲锋。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [saʊndz] [wɜːr; wər] [prəˈduːst] [baɪ] [ˈneɪtɪvz] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [daʊt] .
for that the sounds were produced by natives we could have no doubt .
为了 那 这 声音 是 生产 经过 本地人 我们 可以 有 不 怀疑 .

因此，我们可以毫不怀疑这些声音是由当地人发出的。

[wiː; wi] [ˈkwɪkli] [meɪd] [ˈtoʊbi] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
We quickly made Toby spring to his feet .
我们 迅速地 制成 托比 春天 到 他的 脚 .

我们迅速让托比站了起来。

" [wɒts] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [əˈbaʊt] ? " [æskt] [gai] .
" What's all that noise about ? " asked Guy .
" 是什么 全部 那 噪音 关于 ? " 问 盖伊 .

"你们在吵什么呢？"盖伊问道。

“ [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] , [hoʊ] - [hoʊ] - [hoʊ] ! [dæt] - , ” ['ænsər] ['toʊbi] [huː] [dɪd][nɑːt]
“ He - he - he , ho - ho - ho ! dat corroborree , ” answered Toby who did not
” 他 - 他 - 他 , 何 - 何 - 何 ! 数据 - , ” 回答 托比 WHO 做过 不是
[ə'pɪr] ,
appear ,
出现 ,

“嘿嘿嘿，嚯嚯嚯！dat corroborree，”没有露面的托比回答道。

[æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [æt; ət][ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌprɔːr] .
as we expected would be the case , at all astonished at the uproar .
作为 我们 预期的 会 是 这 案件 , 在 全部 惊讶 在 这 骚动 .

正如我们预料的那样，我们对这场骚动丝毫没有感到惊讶。

['breɪˌswɛl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] [wʌt] ['toʊbi][hæd; həd] [sed] ,
Bracewell at length awoke and confirmed what Toby had said ,
布雷斯韦尔 在 长度 醒来 和 确认的 什么 托比 有 说 ,

布雷斯韦尔最终醒了过来，证实了托比所说的话。

[ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
that the savages were indulging in one of their native dances .
那 这 野蛮人 是 沉溺于 在 一 的 他们的 本国的 舞蹈 .

这些野蛮人正在跳他们自己的一种舞蹈。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] ;
“ I should like to go and see it , ” I exclaimed ;
” 我 应该 喜欢 到 去 和 看 它 , ” 我 惊呼 ;

“我很想去看看，”我惊呼道；

“ [kæn; kən][wiː; wi][duː][soʊ] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ?
“ can we do so without risk of being discovered ?
” 能 我们 做 所以 没有 风险 的 存在 发现 ?

“我们能在不被发现的情况下做到这一点吗？”

” ['teɪkɪŋ] ['toʊbi][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , [waɪl] ['breɪˌswɛl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][kæmp] , [wiː; wi][set] [aʊt] .
” Taking Toby to guide us , while Bracewell remained in camp , we set out .
” 采取 托比 到 指导 我们 , 尽管 布雷斯韦尔 剩余 在 营 , 我们 放 出去 .

“我们带着托比去给我们带路，布雷斯韦尔则留在营地，我们出发了。”

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['skersli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪrd] [saɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː]
We were scarcely prepared for the strange and weird sight which we saw
我们 是 几乎 准备 为了 这 奇怪的 和 诡异的 视线 哪个 我们 锯
[æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] ['oʊvər][sʌm; səm] [loʊ] [bʊʃɪz] [wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] .
as we looked over some low bushes we had just reached .
作为 我们 看起来 超过 一些 低的 灌木丛 我们 有 只是 达到 .

当我们越过刚刚到达的低矮灌木丛向外望去时，我们看到了一幅奇怪而诡异的景象，这让我们几乎没有任何心理准备。

[bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [gleɪd] , [bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['braɪtli] .
Before us was an open glade , beyond which the moon was rising brightly .
前 我们 曾是 一个 打开 林间空地 , 超过 哪个 这 月亮 曾是 上升 明亮地 .

眼前是一片开阔的林间空地，远处一轮明月冉冉升起。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gleɪd] [bəːnd] [ə; eɪ]['faɪər] .
In the centre of the glade burned a fire .
在 这 中心 的 这 林间空地 烧伤 一个 火 .

林间空地中央燃着一堆火。

['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] ['rætlɪŋ] [stɪks] [tə'geðər] .
Seated on the ground were a number of figures rattling sticks together .
坐着 在 这 地面 是 一个 数字 的 数据 嘎嘎作响 棍子 一起 .

地上坐着几个人，他们正摇晃着棍子。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][bɜːrst] [fɔːrθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['skelɪt(ə)n] - [laɪk] ['fɪgjərz]

Suddenly	**there**	**burst**	**forth**	**out**	**of**	**the**	**darkness**	**a**	**score**	**of**	**skeleton**	**-**	**like**	**figures**
突然	那里	爆裂	前进	出去	的	这	黑暗	一个	分数	的	骨骼	-	喜欢	数据

[huː] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['ætɪtuːd] ,

who	**threw**	**themselves**	**into**	**every**	**possible**	**attitude**	**,**
WHO	扔	他们自己	进入	每一个	可能的	态度	,

突然，黑暗中涌现出二十几个骷髅般的身影，他们摆出了各种各样的姿势。

[naʊ] ['stretʃɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][legz] , [naʊ] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd]

now	**stretching**	**out**	**their**	**legs**	**,**	**now**	**springing**	**up**	**and**	**clapping**	**their**	**hands**	**,**	**and**
现在	伸展	出去	他们的	腿	,	现在	弹簧	向上	和	鼓掌	他们的	双手	,	和

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ʃriːk] ,

all	**the**	**time**	**shrieking**	**,**
全部	这	时间	尖叫	,

他们一会儿伸开腿，一会儿跳起来拍手，不停地尖叫。

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,

laughing	**and**	**singing**	**,**
笑	和	歌唱	,

欢笑和歌唱，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] ['feloʊ] [huː] ['æktɪd][æz; əz]['fjuːglmən][ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][wʌn] [saɪd]

and	**following**	**a**	**big**	**black**	**fellow**	**who**	**acted**	**as**	**fugleman**	**and**	**stood**	**on**	**one**	**side**
和	下列的	一个	大的	黑色的	同伴	WHO	行动	作为	富格尔曼	和	站立	在	一	边

[wɪð; wɪθ] [stɪk] [ɪn][hænd][tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .

with	**stick**	**in**	**hand**	**to**	**direct**	**the**	**proceedings**	**.**
和	戳	在	手	到	直接的	这	诉讼程序	.

然后跟着一个身材高大的黑人，他充当裁判，手持棍棒站在一旁指挥比赛。

[nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dɪd] [ðeɪ] [siːs] , [ðoʊ] ['evri] [naʊ]

Not	**for**	**a**	**moment**	**did**	**they**	**cease**	**,**	**though**	**every**	**now**
不是	为了	一个	片刻	做过	他们	停止	,	尽管	每一个	现在

它们片刻也没有停止，尽管每隔一段时间就会停止。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] ['fænsɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [hæd; həd][wiː; wi][nɑːt]

and	**then**	**we**	**might**	**have**	**fancied**	**that**	**they**	**had**	**disappeared**	**had**	**we**	**not**
和	然后	我们	可能	有	幻想	那	他们	有	消失	有	我们	不是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðer; ðər] [blæk] [bæks] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

distinguished	**their**	**black**	**backs**	**turned**	**towards**	**us**	**.**
杰出的	他们的	黑色的	背部	转向	向	我们	.

如果不是因为我们认出它们黑色的背对着我们，我们可能还会以为它们已经消失了。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [gruː] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ə'pɪrd] [ɪn][noʊ]

We	**watched**	**until**	**we**	**grew**	**weary**	**of**	**the**	**sight**	**,**	**but**	**the**	**dancers**	**appeared**	**in**	**no**
我们	观看	直到	我们	生长	厌倦	的	这	视线	,	但	这	舞者	出现	在	不

[wei] ['taɪərd] ;

way	**tired**	**;**
方式	疲劳的	;

我们一直看到审美疲劳，但舞者们看起来一点也不觉得累；

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gɪvɪŋ] [ɪn] , [wiː; wi] [ri'triːtid] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

and	**as**	**we**	**saw**	**no**	**chance**	**of**	**their**	**giving**	**in**	**,**	**we**	**retreated**	**to**	**our**
和	作为	我们	锯	不	机会	的	他们的	给予	在	,	我们	撤退	到	我们的

[oʊn] [kæmp] ,

own	**camp**	**,**
自己的	营	,

由于我们认为他们没有屈服的可能，于是我们撤退到自己的营地。

['prɪti] [wel] ['taɪərd] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [mə'lest] [ˌjuː 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

pretty	**well**	**tired**	**out**	**and**	**assured**	**that**	**they**	**would**	**not**	**molest**	**us**	**during**	**the**	**night**	**.**
漂亮的	出色地	疲劳的	出去	和	保证	那	他们	会	不是	骚扰	我们	期间	这	夜晚	.

我们都累坏了，但确信他们晚上不会骚扰我们。

['tʃæptər] [tuː] .
Chapter Two .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [æz; əz] ['breɪˌswɛl] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]
The night passed as Bracewell had predicted , without a visit from the
这 夜晚 通过了 作为 布雷斯韦尔 有 预测 , 没有 一个 访问 从 这
['neɪtɪvz] ;
natives ;
本地人 ;

正如布雷斯韦尔所预料的那样，夜晚过去了，土著人没有来访；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'tæk] [fɔːr]
and as he assured us that they were not at all likely to attack four
和 作为 他 保证 我们 那 他们 是 不是 在 全部 可能 到 攻击 四
[ɑːrmd] [men] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
armed men in the day - time ,
武装 男人 在 这 天 - 时间 ,

他向我们保证，他们根本不可能在白天袭击四名武装人员。

[wiː; wi] , ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
we , being anxious to become better acquainted with them ,
我们 , 存在 焦虑的 到 变得 更好的 熟人 和 他们 ,

我们渴望更好地了解他们，

[ə'griːd] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
agreed before setting off to pay a visit to their camp .
同意 前 环境 离开 到 支付 一个 访问 到 他们的 营 .

在出发前往他们的营地之前，双方达成了一致。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ɪn'diːd] [tuː; tə][faɪnd]['aʊərz] [aʊt] ;
They were sure indeed to find ours out ;
他们 是 当然 的确 到 寻找 我们的 出去 ;

他们肯定能找到我们的；

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
so that it would be as well to show that we had no fear of them ,
所以 那 它 会 是 作为 出色地 到 展示 那 我们 有 不 害怕 的 他们 ,

这样就能表明我们并不害怕他们。

[ænd; ənd][tuː; tə][geɪn][ðer; ðər] ['frendʃɪp] .
and to gain their friendship .
和 到 获得 他们的 友谊 .

并以此赢得他们的友谊。

[ɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][wiː; wi][hæd; həd] [kʊkt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðeɪ]
On examining the birds we had cooked the previous evening we found they
在 检查 这 鸟类 我们 有 煮熟 这 以前的 晚上 我们 成立 他们
[hæd; həd] [bɪn] ['nɪrli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ænts] ,
had been nearly devoured by the white ants ,
有 到过 几乎 吞噬 经过 这 白色的 蚂蚁 ,

检查前一天晚上我们烹制的禽类时，发现它们几乎都被白蚂蚁吃掉了。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [nest] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
a large nest of which we discovered a short distance from the camp .
一个 大的 巢 的 哪个 我们 发现 一个 短的 距离 从 这 营 .

我们在离营地不远的地方发现了一个很大的鸟巢。

[wiː; wi][hæd; həd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [freʃ] [prə'vɪʒnz] .
We had therefore to look out for some fresh provisions .
我们 有 所以 到 看 出去 为了 一些 新鲜的 条款 .

因此，我们得想办法补充一些新鲜食材。

['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [ʃɑːt] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv][juː 'es] ; [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [maɪ] [gʌn]

Bracewell	**was**	**a**	**much**	**better**	**shot**	**than**	**either**	**of**	**us**	**;**	**and**	**,**	**taking**	**my**	**gun**
布雷斯韦尔	曾是	一个	很多	更好的	射击	比	任何一个	的	我们	;	和	,	采取	我的	枪

,

,

,

布雷斯韦尔的枪法比我们俩都好得多；他拿走了我的枪，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

in	**a**	**few**	**minutes**	**he**	**killed**	**a**	**small**	**kangaroo**	**which**	**he**	**found**	**as**	**it**	**was**
在	一个	很少	分钟	他	被杀	一个	小的	袋鼠	哪个	他	成立	作为	它	曾是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ,

about	**to**	**spring**	**out**	**of**	**the**	**bush**	**where**	**it**	**had**	**spent**	**the**	**night**	**,**
关于	到	春天	出去	的	这	衬套	在哪里	它	有	花费	这	夜晚	,

几分钟后，他杀死了一只小袋鼠，这只小袋鼠是他发现的，当时它正要从灌木丛中跳出来，它昨晚就待在那里。

['skersli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

scarcely	**a**	**hundred**	**yards**	**from**	**the**	**camp**	**.**
几乎	一个	百	码	从	这	营	.

离营地不到一百码。

['hævɪŋ] [skɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][moʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fæʃ(ə)n] , [ðə; ði][dʒɔɪnts][wɜːr; wər][pʊt][ɑːn][tuː; tə][roʊst]

Having	**skinned**	**it**	**in**	**the**	**most**	**scientific**	**fashion**	**,**	**the**	**joints**	**were**	**put**	**on**	**to**	**roast**
拥有	去皮	它	在	这	最多	科学	时尚	,	这	关节	是	放	在	到	烤

.

:

.

用最科学的方法剥去外皮后，将肉块放在烤架上烤制。

[wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [nuːn] - [deɪ] [miːl] ; [fɔːr; fər] ,

We	**had**	**now**	**an**	**abundance**	**for**	**our**	**noon**	**-**	**day**	**meal**	**;**	**for**	**,**
我们	有	现在	一个	丰富	为了	我们的	中午	-	天	一顿饭	;	为了	,

我们现在有了足够多的午餐；因为，

[æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nɪrli]

as	**the**	**animal**	**was**	**about**	**four**	**feet**	**long**	**,**	**including**	**the**	**tail**	**which**	**was**	**nearly**
作为	这	动物	曾是	关于	四	脚	长的	,	包括	这	尾巴	哪个	曾是	几乎

[hæf] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] ,

half	**its**	**length**	**,**
一半	它是	长度	,

这只动物身长约四英尺，其中尾巴几乎占了身长的一半。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [miːt] .

it	**afforded**	**us**	**a**	**good**	**supply**	**of**	**meat**	**.**
它	提供	我们	一个	好的	供应	的	肉	.

它为我们提供了充足的肉类供应。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] ['staːtiŋ] [æt; ət] [deɪ] - [breɪk] ,

We	**should**	**have**	**preferred**	**starting**	**at**	**day**	**-**	**break**	**,**
我们	应该	有	首选	开始	在	天	-	休息	,

我们本应该选择在黎明时分开始工作。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [wiː; wi] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [felt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kə'mens] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .

but	**without**	**food**	**we**	**none**	**of**	**us**	**felt**	**inclined**	**to**	**commence**	**our**	**journey**	**.**
但	没有	食物	我们	没有任何	的	我们	毛毡	倾斜	到	开始	我们的	旅行	.

但是没有食物，我们谁也不想开始我们的旅程。

['toʊbi] [ɪn'di:d] [geɪv] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [waɪl] [soʊ]

Toby	indeed	gave	us	to	understand	that	he	could	not	think	of	leaving	while	so
托比	的确	给予	我们	到	理解	那	他	可以	不是	思考	的	离开	尽管	所以

[mʌtʃ] [gʊd] [mi:t] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] .

much	good	meat	remained	to	be	eaten	.
很多	好的	肉	剩余	到	是	吃	.

托比确实让我们明白，在还有那么多好吃的肉可以吃的时候，他根本无法想象离开。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][ɔ:l] [θri:] [kən'sʊmd] ,

Having	given	him	as	much	as	we	all	three	consumed	,
拥有	给定	他	作为	很多	作为	我们	全部	三	消耗	,

我给他的量和我们三个人吃的量一样多，

[wi:; wi] [pækt] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['sæd(ə)l] - [bægz][ænd; ənd] [ðen] — [aɪ] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt]

we	packed	up	the	remainder	in	our	saddle	-	bags	and	then	—	I	insisting	that
我们	包装	向上	这	余	在	我们的	鞍	-	包	和	然后	—	我	坚持	那

['breɪˌswɛl] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [maɪ] [hɔ:rs] [waɪl] [aɪ] [wɔ:kt] — [wi:; wi][set] [ɔ:f][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ]

Bracewell	should	mount	my	horse	while	I	walked	—	we	set	off	for	the	native	village
布雷斯韦尔	应该	山	我的	马	尽管	我	步行	—	我们	放	离开	为了	这	本国的	村庄

[wɪtʃ] [wi:; wi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][kæmp] .

which	we	caught	sight	of	a	short	distance	to	the	north	of	our	camp	.
哪个	我们	捕捉	视线	的	一个	短的	距离	到	这	北	的	我们的	营	.

我们把剩下的东西装进马鞍袋里，然后——我坚持让布雷斯韦尔骑上我的马，而我步行——我们出发前往土著村庄，我们在营地以北不远处看到了它。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['evɪdəntli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['oʊtiəm] [kʌm]

The	inhabitants	were	lying	about	in	front	of	it	,	evidently	enjoying	the	otium	cum
这	居民	是	说谎	关于	在	正面	的	它	,	显然	享受	这	奥蒂姆	精液

- .

dignitate	.

- .

居民们躺在它前面，显然是在享受闲暇时光。

[ðə; ði] [men] ['moʊstli] [stretʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðer; ðər][dɔ:gz] ,

The	men	mostly	stretched	on	the	ground	surrounded	by	their	dogs	,
这	男人	大多	拉伸	在	这	地面	包围	经过	他们的	狗	,

男人们大多躺在地上，周围都是他们的狗。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['skwɑ:tɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðer; ðər] ['li:fi] ['baʊərz] .

while	the	women	were	squatting	outside	their	leafy	bowers	.
尽管	这	女性	是	蹲姿	外部	他们的	绿叶	鲍尔斯	.

当时，女人们正蹲在她们绿荫掩映的凉亭外。

[ðə; ði] [hʌt] , [ɪf] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] , [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜ:rk(ə)l] ,

The	huts	,	if	so	they	can	be	called	,	were	placed	in	a	semi	-	circle	,
这	小屋	,	如果	所以	他们	能	是	称为	,	是	放置	在	一个	半	-	圆圈	,

这些小屋（如果可以称之为小屋的话）呈半圆形排列。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [baɪ] [θɪk] [baʊz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['dʒɔɪnɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ɑ:n]

and	were	formed	by	thick	boughs	stuck	in	the	ground	joining	at	the	top	on
和	是	形成	经过	厚的	树枝	卡住	在	这	地面	加入	在	这	顶部	在

[wɪtʃ] ['ʌðər] [baʊz] [wɜ:r; wər] ['laɪtli] [θroʊn] .

which	other	boughs	were	lightly	thrown	.
哪个	其他	树枝	是	轻轻	抛掷	.

它们由插在地上的粗树枝组成，树枝顶端连接在一起，然后轻轻地将其他树枝扔到树枝上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ['ræðər]

They	were	scarcely	more	than	four	feet	in	height	and	might	be	described	rather
他们	是	几乎	更多的	比	四	脚	在	高度	和	可能	是	描述	相当

[æz; əz] [skriːnz] [ðæn; ðən] [hʌt] ,

as	screens	than	huts	,
作为	屏幕	比	小屋	,

它们的高度不过四英尺，与其说是小屋，不如说是屏风。

[æz; əz][ðer; ðər]['oʊnli]['ɑːbdʒekt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ɔːf][ðə; ði][wɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]

as	their	only	object	appeared	to	be	to	keep	off	the	wind	from	the
作为	他们的	仅有的	目的	出现	到	是	到	保持	离开	这	风	从	这

[ɪn'hæbɪtənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [fairz] [wɪtʃ] [bɜːrnt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

inhabitants	and	the	small	fires	which	burnt	before	them	.
居民	和	这	小的	火灾	哪个	烧焦的	前	他们	.

他们唯一的目的似乎就是挡风，保护居民和他们面前燃烧的小火堆。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [stʌk] [ðer; ðər] [spiə] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .

On	the	outside	were	stuck	their	spears	ready	for	instant	use	.
在	这	外部	是	卡住	他们的	长矛	准备好	为了	立即的	使用	.

他们的长矛插在外面，随时准备使用。

[ɪk'sept] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɑːsəm] [skɪn] [raʊnd] [ðer; ðər] [lɔɪnz] , [ðə; ði] [men] [wɔːr] [noʊ] ['gɑːrmənts]

Except	some	pieces	of	opossum	skin	round	their	loins	,	the	men	wore	no	garments
除了	一些	件	的	负鼠	皮肤	圆形的	他们的	腰肉	,	这	男人	穿着	不	服装

,

,

,

除了腰间围着几块负鼠皮之外，这些男人身上没有穿任何衣服。

[ðoʊ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɪlɪts] [baʊnd] [raʊnd] [ðer; ðər] [braʊz] .

though	several	of	them	had	fillets	bound	round	their	brows	.
尽管	一些	的	他们	有	鱼片	边界	圆形的	他们的	眉毛	.

虽然他们当中有几个人额头上缠着发带。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːr; wər] ['smoʊkɪŋ] [ʃɔːrt] [kleɪ] [paɪps] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['ʃepərdz] [ɔːr] [hʌt] -

Two	or	three	were	smoking	short	clay	pipes	obtained	from	shepherds	or	hut	-
二	或者	三	是	吸烟	短的	黏土	管道	获得	从	牧羊人	或者	小屋	-

['kiːpəz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt] .

keepers	with	whom	they	had	come	in	contact	.
守门员	和	谁	他们	有	来	在	接触	.

其中两三个人抽着从他们接触过的牧羊人或茅屋主人那里得到的短陶土烟斗。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] [əd'vænst] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː]

Several	of	the	men	started	up	,	and	seizing	their	spears	advanced	as	they	saw
一些	的	这	男人	开始	向上	,	和	抓住	他们的	长矛	先进的	作为	他们	锯

[juː 'es] [ə'proʊtʃ] ,

us	approach	,
我们	方法	,

几个男人猛地站起身来，抓起长矛，看到我们靠近便冲了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [leɪ] [gɔːdʒd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [nɑːt] [ə'pærəntli]

but	the	greater	number	lay	gorged	with	food	on	the	ground	,	not	apparently
但	这	更大的	数字	躺	饱食	和	食物	在	这	地面	,	不是	显然

['noʊtɪsɪŋ] [juː 'es] .

noticing	us	.
注意到	我们	.

但大多数动物都吃饱喝足躺在地上，似乎没有注意到我们。

['breɪˌswɛl] , [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] ['toʊbiːz]['lɪŋgoʊ] , [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['fɛloʊz] ,

Bracewell	,	who	could	speak	Toby's	lingo	,	told	him	to	say	to	the	black	fellows	,
布雷斯韦尔	,	WHO	可以	说话	托比的	行话	,	讲述	他	到	说	到	这	黑色的	伙伴们	,

布雷斯韦尔会说托比的语言，他让托比对那些黑人说：

[ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [frendz] ;

that	we	wished	to	be	their	friends	;
那	我们	希望	到	是	他们的	朋友们	;

我们希望成为他们的朋友；

[ðæt] [ðer; ðər] - [hæd; həd] [əˈfɔːd] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [əˈmjuːzmənt] ;

that	their	corroborree	had	afforded	us	a	good	deal	of	amusement	;
那	他们的	-	有	提供	我们	一个	好的	交易	的	娱乐	;

他们的科罗布里舞给我们带来了很多乐趣；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [wiː; wi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

and	that	if	we	could	kill	a	kangaroo	we	would	give	it	to	them	to
和	那	如果	我们	可以	杀	一个	袋鼠	我们	会	给	它	到	他们	到

[meɪk] [əˈnʌðər] [fiːst] [ðə; ði][nekst] [naɪt] .

make	another	feast	the	next	night	.
制作	其他	盛宴	这	下一个	夜晚	.

如果我们能猎到一只袋鼠，我们会把它送给他们，让他们第二天晚上再做一顿盛宴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['toʊbi][hæd; həd][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [sed] ,

As	soon	as	Toby	had	translated	what	had	been	said	,
作为	很快	作为	托比	有	翻译	什么	有	到过	说	,

托比翻译完对方说的话后，

[ðə; ði] [blæks] [bɪˈgæn] [ˈtʃætərɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈfæʃ(ə)n] .

the	blacks	began	chattering	away	in	the	most	extraordinary	fashion	.
这	黑人	开始	喋喋不休	离开	在	这	最多	非凡的	时尚	.

黑人开始以一种极其奇特的方式叽叽喳喳地说个不停。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈsiːst] [ˈtoʊbi] [ɪnˈfɔːrmd] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhaɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːfər]

As	they	ceased	Toby	informed	us	that	they	were	highly	pleased	with	our	offer
作为	他们	停止	托比	知情的	我们	那	他们	是	高度	高兴	和	我们的	提供

.

:
.

他们停下来后，托比告诉我们，他们对我们的提议非常满意。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

They	wished	to	remain	friends	with	the	white	men	,
他们	希望	到	保持	朋友们	和	这	白色的	男人	,

他们希望与白人保持朋友关系。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [tʃoʊz] [tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwelkəm] .

and	if	we	chose	to	stop	with	them	we	should	be	welcome	.
和	如果	我们	选择	到	停止	和	他们	我们	应该	是	欢迎	.

如果我们选择就此止步，我们也应该受到欢迎。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][hæd; həd][noʊ][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

Of	course	,	we	had	no	inclination	to	do	this	,
的	课程	,	我们	有	不	倾角	到	做	这	,

当然，我们根本没有这样做的意愿。

[bʌt; bət][wiː; wi] [æskt] [ɪf] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [əˈkʌmpəni] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ˈkæri] [hoʊm]

but	we	asked	if	two	or	three	of	them	would	accompany	us	to	carry	home
但	我们	问	如果	二	或者	三	的	他们	会	陪伴	我们	到	携带	家

['eni] [geɪm] [wiː; wi] [maɪt] [kɪl] .

any	game	we	might	kill	.
任何	游戏	我们	可能	杀	.

但我们问他们中是否有两三个人愿意陪我们一起把我们猎到的猎物带回家。

[ðeɪ] [haʊˈevər] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [fɪld] [ɔːlˈredi] ,

They	however	declined	the	invitation	,	saying	that	they	were	well	filled	already	,
他们	然而	拒绝	这	邀请	,	说	那	他们	是	出色地	已填	已经	,

然而，他们婉拒了邀请，称他们已经吃饱喝足。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [fækt][ðer; ðər] [dɪ'stendɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] .

of	**which**	**fact**	**their**	**distended**	**condition**	**was**	**sufficient**	**evidence**	**.**
的	哪个	事实	他们的	膨胀	状况	曾是	充足的	证据	.

他们肿胀的体态足以证明这一点。

“ [wel] [ðen] , [æz; əz][wi:; wi] ['kænɑ:t] [tɜ:rn] [bæk] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

“	**Well**	**then**	**,**	**as**	**we**	**cannot**	**turn**	**back**	**,**	**you**	**will**	**have**	**to**	**go**	**without**	**a**
”	出色地	然后	,	作为	我们	不能	转动	后退	,	你	将要	有	到	去	没有	一个

[ˌkæŋgə'ru:] ,

kangaroo	**,**
袋鼠	,

“好吧，既然我们不能回头，你们就只能放弃袋鼠了。”

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi] [meɪ] [ʃu:t] [wʌn] , ” [sed] ['breɪˌswɛl] ,

even	**though**	**we**	**may**	**shoot**	**one**	**,**	**”**	**said**	**Bracewell**	**,**
甚至	尽管	我们	可能	射击	一	,	”	说	布雷斯韦尔	,

“即便我们可能只射杀一人，”布雷斯韦尔说道。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['toʊbi][tu:; tə] [wɪʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['frendli] [ˌfer'wel] [wi:; wi][roʊd][ɑ:n] .

and	**telling**	**Toby**	**to**	**wish**	**them**	**a**	**friendly**	**farewell**	**we**	**rode**	**on**	**.**
和	讲述	托比	到	希望	他们	一个	友好的	告别	我们	骑	在	.

我们告诉托比要友好地向他们道别，然后继续上路。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [sku:l] ,

As	**I**	**was**	**very**	**active**	**and**	**had**	**been**	**accustomed**	**to**	**running**	**at**	**school**	**,**
作为	我	曾是	非常	积极的	和	有	到过	习惯	到	跑步	在	学校	,

由于我平时非常活跃，而且在学校里也习惯了跑步，

[aɪ] ['i:zəli] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

I	**easily**	**kept**	**up**	**with**	**the**	**horses**	**.**
我	容易地	保留	向上	和	这	马匹	.

我轻松地跟上了马匹。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [gru:] ['hɔtə(r)] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [ɪ'nʌf]

At	**length**	**however**	**,**	**as**	**the**	**sun**	**grew**	**hotter**	**,**	**I**	**should**	**have**	**been**	**glad**	**enough**
在	长度	然而	,	作为	这	太阳	生长	更热	,	我	应该	有	到过	高兴的	足够的

[tu:; tə] [ˌri:'maʊnt] .

to	**remount**	**.**
到	重新安装	.

然而，随着太阳越来越热，我最终应该很高兴能重新上马。

['breɪˌswɛl] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [fə'ti:gd] , [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['getɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz]

Bracewell	**,**	**observing**	**that**	**I**	**was**	**becoming**	**fatigued**	**,**	**insisted**	**on**	**getting**	**off**	**his**
布雷斯韦尔	,	观察	那	我	曾是	成为	疲劳	,	坚持	在	获得	离开	他的

[hɔ:rs] ,

horse	**,**
马	,

布雷斯韦尔见我有些疲惫，坚持要下马。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] .

but	**of**	**this**	**I**	**would**	**not**	**hear**	**.**
但	的	这	我	会	不是	听到	.

但我对此却充耳不闻。

[hi:; hi] [haʊ'evər] [dɪs'maʊntid] , [wen] [gai] [meɪd] [hɪm; ɪm] [get] [ɑ:n] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem 'i:][ɑ:n]

He	**however**	**dismounted**	**,**	**when**	**Guy**	**made**	**him**	**get**	**on**	**again**	**and**	**put**	**me**	**on**
他	然而	下马	,	什么时候	盖伊	制成	他	得到	在	再次	和	放	我	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔ:rs] .

his	**own**	**horse**	**.**
他的	自己的	马	.

然而，当盖伊让他重新骑上马，并让我骑上他自己的马时，他却下了马。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [haʊ'evər] , [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [nɑːkt] [ʌp] ,

Before	**long**	**,**	**however**	**,**	**my**	**brother**	**was**	**nearly**	**knocked**	**up**	**,**
前	长的	,	然而	,	我的	兄弟	曾是	几乎	敲门	向上	,

然而不久之后，我哥哥差点怀孕了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] [aɪ] [prə'poʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'maʊnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪd]

and	**seeing**	**this**	**I**	**proposed**	**that**	**he**	**should**	**remount**	**,**	**and**	**that**	**I**	**should**	**ride**
和	看到	这	我	建议的	那	他	应该	重新安装	,	和	那	我	应该	骑

['toʊbiːz] [hɔːrs] .

Toby's	**horse**	**.**
托比的	马	.

看到这种情况，我建议他重新上马，而我骑托比的马。

['toʊbi] [meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] , [fɔːr; fər] , [ɔːl'ðoʊ] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rʌn] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] ,

Toby	**made**	**a**	**wry**	**face**	**,**	**for**	**,**	**although**	**better**	**able**	**to**	**run**	**than**	**any**	**of**	**us**	**,**
托比	制成	一个	讽刺	脸	,	为了	,	虽然	更好的	有能力的	到	跑步	比	任何	的	我们	,

托比露出了苦笑，因为，尽管他比我们任何人都跑得快，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [raɪd] .

he	**considered**	**that**	**it**	**was**	**more**	**dignified**	**to**	**ride**	**.**
他	经过考虑的	那	它	曾是	更多的	凝重	到	骑	.

他认为骑马更有尊严。

[æz; əz][wiː; wi] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [wiː; wi] [kept] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər] [ˌkæŋgə'ruːz] ,

As	**we**	**rode**	**along**	**we**	**kept**	**a**	**look**	**-**	**out**	**for**	**kangaroos**	**,**
作为	我们	骑	沿着	我们	保留	一个	看	-	出去	为了	袋鼠	,

我们一路骑行，不时留意袋鼠的踪迹。

[æz; əz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ,

as	**we**	**should**	**have**	**been**	**glad**	**to**	**kill**	**one**	**for**	**ourselves**	**,**
作为	我们	应该	有	到过	高兴的	到	杀	一	为了	我们自己	,

我们本应该很高兴能为自己猎杀一只的，

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [blæk] [frendz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

although	**our**	**black**	**friends**	**were**	**not**	**likely**	**to**	**benefit**	**by**	**it**	**.**
虽然	我们的	黑色的	朋友们	是	不是	可能	到	益处	经过	它	.

虽然我们的黑人朋友不太可能从中受益。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] [wei] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['ɑːbdʒekt] [ə'piəriŋ]

We	**had**	**gone**	**some**	**way**	**when**	**we**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**dark**	**object**	**appearing**
我们	有	已消失	一些	方式	什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	黑暗的	目的	出现

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [θɪk] [mæs] [ʌv; əv] [liːvz] [sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] .

just	**above**	**a**	**thick**	**mass**	**of**	**leaves**	**some**	**two**	**hundred**	**yards**	**away**	**.**
只是	多于	一个	厚的	大量的	的	树叶	一些	二	百	码	离开	.

我们走了一段路后，突然看到大约两百码外，在一片厚厚的树叶上方出现了一个黑色物体。

['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn][maɪ] [s'tɪrəps] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [huː]

Standing	**up**	**in**	**my**	**stirrups**	**I**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**the**	**head**	**of**	**a**	**kangaroo**	**who**
常设	向上	在	我的	马镫	我	锯	那	它	曾是	这	头	的	一个	袋鼠	WHO

[wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pʊlɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .

was	**engaged**	**in**	**pulling**	**off**	**the**	**foliage**	**.**
曾是	已订婚的	在	拉	离开	这	叶子	.

我站起身来，从马镫上看到，原来是一只袋鼠的头正在扯掉树叶。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] ,

I	**called**	**to**	**Bracewell**	**and**	**my**	**brother**	**,**
我	称为	到	布雷斯韦尔	和	我的	兄弟	,

我打电话给布雷斯韦尔和我哥哥，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] ['nɪrər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [muːvd] [ə'weɪ] , [wiː; wi] [maɪt]

hoping	that	if	we	could	get	nearer	before	the	creature	moved	away	,	we	might
希望	那	如果	我们	可以	得到	更近	前	这	生物	已搬	离开	,	我们	可能

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

shoot	it	.
射击	它	.

希望在怪物离开之前靠近它，然后把它射杀。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [hɔːrs] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [tuː; tə]

Throwing	the	halter	of	the	baggage	-	horse	,	which	I	had	been	leading	,	to
投掷	这	缰绳	的	这	行李	-	马	,	哪个	我	有	到过	领导	,	到

['toʊbi] ,

Toby	,
托比	,

我把牵着的驮马的缰绳扔给了托比。

[aɪ] [roʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [spɑːt] , [ˌʌn'slɪŋɪŋ] [maɪ] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [dɪd] [soʊ] ['ræmɪŋ] [daʊn]

I	rode	towards	the	spot	,	unslinging	my	rifle	and	as	I	did	so	ramming	down
我	骑	向	这	点	,	卸吊索	我的	步枪	和	作为	我	做过	所以	撞击	向下

[ə; eɪ] [bɔːl] .

a	ball	.
一个	球	.

我骑马朝那个地方走去，解下步枪，同时用枪托砸下一个弹丸。

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [waɪd] - [ə'weɪk] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæd; həd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

The	creature	was	more	wide	-	awake	than	I	had	supposed	.
这	生物	曾是	更多的	宽的	-	醒	比	我	有	据称	.

这生物比我想象的要清醒得多。

[aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [gɑːt] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['faɪər] ,

I	had	just	got	near	enough	to	fire	,
我	有	只是	得到	靠近	足够的	到	火	,

我刚好靠近到可以开火的距离，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [frʌm; frəm] [ɪts] ['kʌvər] [ɪn] [faɪn] [staɪl] [ænd; ənd] ,

when	it	broke	from	its	cover	in	fine	style	and	,
什么时候	它	打破	从	它是	覆盖	在	美好的	风格	和	,

它以优美的姿态破壳而出，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒʌmps] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tuː; tə] [goʊ] ,

after	taking	a	few	jumps	to	see	in	what	direction	to	go	,
后	采取	一个	很少	跳跃	到	看	在	什么	方向	到	去	,

在尝试跳跃几次以确定前进方向后，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['oʊpən] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ə'pærənt] ['efərt] .

it	started	forward	over	the	open	ground	without	apparent	effort	.
它	开始	向前	超过	这	打开	地面	没有	明显	努力	.

它毫不费力地在开阔地带向前奔跑起来。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['buːmər] , [æn; ən] [oʊld] [wʌn] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['breɪˌswɛl] , “ ['hiːl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ]

“	That's	a	large	boomer	,	an	old	one	!	”	shouted	Bracewell	,	“	he'll	give	us	a
“	那就是	一个	大的	婴儿潮一代	,	一个	老的	一	!	”	喊叫	布雷斯韦尔	,	“	地狱	给	我们	一个

[lɔːŋ] [rʌn] .

long	run	.
长的	跑步	.

“那是一辆大型的、老旧的汽车！”布雷斯韦尔喊道，“它能让我们跑很长一段路。”

[ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [dɔːgz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [haʊ'evər] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

If	we	had	dogs	we	should	soon	however	catch	him	.
如果	我们	有	狗	我们	应该	很快	然而	抓住	他	.

如果我们有狗的话，应该很快就能抓住他。

" [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [fə'getiŋ] [ðæt] [wi:; wi][ræn] [greɪt] [rɪsk] [ʌv; əv] ['nɔkiŋ]
" **In the excitement of the chase , forgetting that we ran great risk of knocking**
" 在 这 激动 的 这 追赶 , 遗忘 那 我们 跑 伟大的 风险 的 敲门
[ʌp] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] ,
up our horses ,
向上 我们的 马匹 ,

“在追逐的兴奋中，我们忘记了我们冒着让马匹受惊的巨大风险，

[ə'weɪ] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] .
away we started .
离开 我们 开始 .

我们出发了。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd]['oʊnli] [tu:] [legz] [tu:; tə] [rʌn] [ɑ:n][ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən]
Although the animal had only two legs to run on and had an
虽然 这 动物 有 仅有的 二 腿 到 跑步 在 和 有 一个
[ɪ'nɔ:rməs] [teɪl] [tu:; tə] ['kæri] ,
enormous tail to carry ,
巨大的 尾巴 到 携带 ,

虽然这种动物只有两条腿用来奔跑，却还要拖着一条巨大的尾巴，

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] , [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] , [help] [ˌaɪ 'ti:] ,
which does not , I really believe , help it ,
哪个 做 不是 , 我 真的 相信 , 帮助 它 ,

我真的认为这无济于事。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [tu:; tə] ['bæləns] [ɪt'self] [ɪn] [ɪts] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
though it serves to balance itself in its upright position ,
尽管 它 服务 到 平衡 本身 在 它是 直立 位置 ,

虽然它有助于保持自身直立姿势的平衡，

[soʊ][fɑ:r][dɪd][ˌaɪ 'ti:][get] [ə'hed] [ʌv; əv][ju: 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ju:sləs] ['faɪərɪŋ] .
so far did it get ahead of us that it was useless firing .
所以 远的 做过 它 得到 前方 的 我们 那 它 曾是 无用 射击 .

到目前为止，它已经领先我们太多，开火也无济于事了。

[aɪ][hæd; həd] ['skersli] ['noʊtɪst] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ,
I had scarcely noticed the direction it was taking ,
我 有 几乎 注意到 这 方向 它 曾是 采取 ,

我几乎没注意到它行驶的方向。

[bʌt; bət][ɑ:n] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ˌju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t]
but on looking round I found that it was leading us back to the spot
但 在 寻找 圆形的 我 成立 那 它 曾是 领导 我们 后退 到 这 点
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd] [kʌm] .
from which we had come .
从 哪个 我们 有 来 .

但环顾四周后，我发现它正将我们引回我们来的地方。

[haʊ] [fɑ:r][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][gɑ:t][aɪ] ['kænɑ:t] [seɪ] ,
How far it had got I cannot say ,
如何 远的 它 有 得到 我 不能 说 ,

我无法确定它发展到了什么程度。

[wen] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [blæk] ['fɛloʊz] ['stɑ:rtɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ['ʌtərɪŋ] [laʊd]
when four or five black fellows started up with spears in their hands uttering loud
什么时候 四 或者 五 黑色的 伙伴们 开始 向上 和 长矛 在 他们的 双手 发出声音 大声
[ʃaʊts] [ænd; ənd] [ʃri:ks] .
shouts and shrieks .
喊叫 和 尖叫 .

这时，四五个黑人手持长矛，大声喊叫着站了起来。

[ðə; ði] ['buːmər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

The	boomer	saw	that	it	had	no	chance	of	escape	in	that	direction	,
这	婴儿潮一代	锯	那	它	有	不	机会	的	逃脱	在	那	方向	,

那艘婴儿车意识到它没有机会朝那个方向逃走。

['biːɪŋ] [pər'hæps] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [blæk] ['enəmi] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪndʒ]

being	perhaps	better	acquainted	with	its	black	enemies	than	with	the	strange
存在	也许	更好的	熟人	和	它是	黑色的	敌人	比	和	这	奇怪的

['kriːtʃərz] [ɑːn] [fɔːr] [legz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

creatures	on	four	legs	which	had	been	pursuing	it	.
生物	在	四	腿	哪个	有	到过	追求	它	.

它或许更熟悉它的黑色敌人，而不是那些追赶它的四足怪兽。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [stɑːpt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es] [taɪm] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [baʊndɪd] [raʊnd]

It	therefore	stopped	and	gave	us	time	to	approach	before	it	bounded	round
它	所以	停止	和	给予	我们	时间	到	方法	前	它	有界	圆形的

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

and	made	off	to	the	right	.
和	制成	离开	到	这	正确的	.

因此它停了下来，让我们有时间靠近，然后它猛地转身向右跑去。

[aɪ][hæd; həd] [θroʊn] [maɪ'self][frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] ,

I	had	thrown	myself	from	my	horse	,
我	有	抛掷	我	从	我的	马	,

我从马上摔下来了。

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd][noʊ]['noʊʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][maɪ]['sæd(ə)l] .

for	I	had	no	notion	at	that	time	of	firing	from	my	saddle	.
为了	我	有	不	概念	在	那	时间	的	射击	从	我的	鞍	.

因为当时我根本没有想到要在马鞍上开枪。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['stedi] [eɪm][ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] .

I	took	a	steady	aim	and	pulled	the	trigger	.
我	采取	一个	稳定的	目的	和	拉	这	扳机	.

我稳住枪口，扣动了扳机。

[maɪ] ['bʊlɪt] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['hɪndər] [leg] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['slækənd] [ɪts] [peɪs] .

My	bullet	must	have	hit	it	on	the	hinder	leg	,	for	it	slackened	its	pace	.
我的	子弹	必须	有	打	它	在	这	阻碍	腿	,	为了	它	松弛	它是	步伐	.

我的子弹一定击中了它的后腿，因为它放慢了脚步。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] [gai] [dæʃt] ['fɔːrwərd] .

In	the	meantime	Bracewell	and	Guy	dashed	forward	.
在	这	与此同时	布雷斯韦尔	和	盖伊	虚线	向前	.

与此同时，布雷斯韦尔和盖伊向前冲去。

[ðə; ði] ['kriːtʃər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ɪts] [flaɪt] , [ə'gen] [stɑːpt] ,

The	creature	,	instead	of	continuing	its	flight	,	again	stopped	,
这	生物	,	反而	的	继续	它是	航班	,	再次	停止	,

那生物没有继续飞行，而是再次停了下来。

[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['hɪndər] [klɔːz] ,

and	facing	the	horsemen	as	they	approached	struck	out	with	one	of	its	hinder	claws	,
和	面向	这	骑兵	作为	他们	接近	击	出去	和	一	的	它是	阻碍	爪子	,

它迎着逼近的骑兵，用后爪猛击他们。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] ['breɪˌswɛl] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,

and	had	not	Bracewell	suddenly	turned	his	steed	,
和	有	不是	布雷斯韦尔	突然	转向	他的	骏马	,

如果不是布雷斯韦尔突然调转马头，

[soʊ] ['fjʊriəsli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] .

so	furiously	did	it	strike	that	he	would	have	been	severely	wounded	.
所以	愤怒地	做过	它	罢工	那	他	会	有	到过	严重	受伤	.

那一击如此猛烈，他本可能身负重伤。

['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [haʊ'evər] [hiː; hi] [delt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hevi] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Turning	round	however	he	dealt	it	so	heavy	a	blow	on	the	head	with	his
转弯	圆形的	然而	他	已处理	它	所以	重的	一个	吹	在	这	头	和	他的

['raɪdɪŋ] - [wɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stægərd] ,

riding	-	whip	that	it	staggered	,
骑术	-	鞭	那	它	交错	,

然而，他转身用马鞭狠狠抽打那人的头部，力道之大，令那人踉跄了一下。

[ænd; ənd] [gaɪ] ['faɪərɪŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	Guy	firing	brought	it	to	the	ground	.
和	盖伊	射击	带来	它	到	这	地面	.

盖伊开枪将其击倒在地。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [huːm] [wiː; wi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	natives	,	whom	we	recognised	as	our	friends	of	the	morning	,
这	本地人	,	谁	我们	已确认	作为	我们的	朋友们	的	这	早晨	,

我们认出这些当地人就是我们早上遇到的朋友，

[naʊ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kleɪmd] [ðə; ði] [praɪz] .

now	came	up	and	claimed	the	prize	.
现在	来了	向上	和	声称	这	奖	.

现在他上前领取了奖品。

['breɪˌswɛl] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [kʌt] [aʊt] [æz; əz] ['meni]

Bracewell	gave	them	to	understand	that	we	must	first	cut	out	as	many
布雷斯韦尔	给予	他们	到	理解	那	我们	必须	第一的	切	出去	作为	许多

[steɪks] [æz; əz] [wiː; wi] [rɪ'kwaɪərd] .

steaks	as	we	required	.
牛排	作为	我们	必需的	.

布雷斯韦尔让他们明白，我们必须先切出我们需要的牛排数量。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [wiː; wi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

When	this	was	done	we	handed	the	body	over	to	them	.
什么时候	这	曾是	完毕	我们	递交	这	身体	超过	到	他们	.

事情办妥后，我们就把尸体交给了他们。

[ðeɪ] [ə'pɪrd] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːdərət] ['kwɑːntəti][wiː; wi]

They	appeared	highly	delighted	and	especially	struck	by	the	moderate	quantity	we
他们	出现	高度	高兴极了	和	尤其	击	经过	这	缓和	数量	我们

[kleɪmd] .

claimed	.
声称	.

他们看起来非常高兴，尤其对我们声称的数量适中感到惊讶。

[wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi][hæd; həd] [left] ['toʊbi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	had	now	to	turn	back	to	where	we	had	left	Toby	in	charge	of	the
我们	有	现在	到	转动	后退	到	在哪里	我们	有	左边	托比	在	收费	的	这

['bægɪdʒ] ['ænɪm(ə)l] .

baggage	animal	.
行李	动物	.

现在我们不得不返回之前把托比留给驮畜的地方。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['siːkrət] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ðæt] , [ɪf] [nɑːt] ['ɑːnɪst] ,

I	had	some	secret	apprehensions	that	,	if	not	honest	,
我	有	一些	秘密	担忧	那	,	如果	不是	诚实的	,

我有一些隐隐的担忧，如果不是坦诚的话，

[hiː; hi] [maɪt] [boʊlt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][træps][ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑːrmz][æz; əz][ə; eɪ]

he	might	bolt	with	our	traps	and	be	received	with	open	arms	as	a
他	可能	螺栓	和	我们的	陷阱	和	是	已收到	和	打开	武器	作为	一个

['welθi] [mæn] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] .

wealthy	man	among	some	of	his	countrymen	.
富裕	男人	之中	一些	的	他的	同胞们	.

他可能会逃脱我们的陷阱，并被一些同胞当作富人热情接纳。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][traɪb] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]

I	was	not	aware	at	the	time	that	he	belonged	to	a	tribe	regarded	as
我	曾是	不是	意识到的	在	这	时间	那	他	属于	到	一个	部落	认为	作为

[hə'redɪteri] ['enəmi] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['trævəlɪŋ] [θruː]

hereditary	enemies	by	the	people	inhabiting	the	country	we	were	travelling	through
遗传	敌人	经过	这	人们	居住	这	国家	我们	是	旅行	通过

,

,

,

当时我并不知道他所属的部落被我们途经国家的人民视为世仇。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ðer; ðər][hændz][æz; əz] ['eni]

and	that	he	was	as	likely	to	lose	his	life	at	their	hands	as	any
和	那	他	曾是	作为	可能	到	失去	他的	生活	在	他们的	双手	作为	任何

[waɪt] [mæn] [wʊd] [biː; bi] .

white	man	would	be	.
白色的	男人	会	是	.

他死在他们手中的可能性，和任何一个白人一样大。

[wiː; wi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][noʊ] [smɔːl]

We	looked	about	in	all	directions	and	at	length	,	to	our	no	small
我们	看起来	关于	在	全部	方向	和	在	长度	,	到	我们的	不	小的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

satisfaction	,
满意	,

我们环顾四周，最终，令我们颇为满意的是，

[ɪ'spaɪd] [hɪm; ɪm] [stɪl] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

espied	him	still	standing	by	the	horses	and	wondering	what	had	become	of
窥视	他	仍然	常设	经过	这	马匹	和	好奇	什么	有	变得	的

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我看到他仍然站在马匹旁边，疑惑着我们去了哪里。

[wiː; wi][hæd; həd][lɔːst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['hʌntɪŋ] , [ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [əb'teɪnd]

We	had	lost	considerable	time	by	our	hunting	,	though	we	had	obtained
我们	有	丢失的	大量	时间	经过	我们的	打猎	,	尽管	我们	有	获得

[ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] ,

a	good	dinner	,
一个	好的	晚餐	,

虽然我们打猎耽误了不少时间，不过也算是饱餐了一顿。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ['hævɪŋ] [tuː; tə]

and	of	course	had	been	delayed	also	by	one	of	the	party	having	to
和	的	课程	有	到过	延迟	还	经过	一	的	这	派对	拥有	到

[proʊ'siːd] [ɑːn] [fʊt] .

proceed	on	foot	.
继续	在	脚	.

当然，由于其中一人需要步行前进，也耽搁了行程。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['siːtɪd] [raʊnd] ['aʊər; ɑːr][kæmp] - ['faɪər] ['breɪˌswɛl] [sed] —
While we were seated round our camp - fire Bracewell said —
尽管 我们 是 坐着 圆形的 我们的 营 - 火 布雷斯韦尔 说 —

我们围坐在篝火旁时，布雷斯韦尔说道——

“ [aɪ] ['skersli] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː] ,
“ I scarcely like to make the proposal I am about to do ,
“ 我 几乎 喜欢 到 制作 这 提议 我 是 关于 到 做 ,

“我其实不太愿意提出我即将提出的这个建议，

[ænd; ənd] [jet] [pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]['ɑːbdʒekt] .
and yet perhaps you will not object .
和 然而 也许 你 将要 不是 目的 .

然而，或许你不会反对。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][kæmp] [hɪr] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv]
If you will consent to remain in camp here and allow me to take one of
如果 你 将要 同意 到 保持 在 营 这里 和 允许 我 到 拿 一 的
[jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] ,
your horses ,
你的 马匹 ,

如果你同意留在营地，并允许我牵走你的一匹马，

[aɪ] [wɪl] [raɪd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [freʃ] [wʌnz] [frʌm; frəm][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .
I will ride forward and bring a couple of fresh ones from my station .
我 将要 骑 向前 和 带来 一个 夫妻 的 新鲜的 一个 从 我的 车站 .

我将骑马向前，从我的车站带几个新鲜的过来。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][nɑːt][duː] [ðɪs] [aɪ][mʌst; məst] [ɪn'sɪst][ɑːn] ['wɔːkɪŋ] , [ðoʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][ʌv; əv] [nə'sesəti]
Should you not do this I must insist on walking , though I shall of necessity
应该 你 不是 做 这 我 必须 坚持 在 步行 , 尽管 我 将 的 必要性
[dɪ'leɪ] [juː; jʊ] .
delay you .
延迟 你 .

如果你不这样做，我将坚持步行，尽管我必然会耽误你的时间。

[aɪ] [kən'fes] ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [gɪv] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [ɑːr; ər] [ə'brɔːd]
I confess also , that I am anxious to give notice that the bushrangers are abroad
我 承认 还 , 那 我 是 焦虑的 到 给 注意 那 这 丛林强盗 是 国外
,
,
,

我也承认，我急于通知大家，强盗们已经出没。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [hʌt] [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['neɪbərz] ,
or they may be visiting my hut or some of my neighbours ,
或者 他们 可能 是 访问 我的 小屋 或者 一些 的 我的 邻居 ,

或者他们可能是来拜访我的小屋或者我的邻居，

[ænd; ənd] ['kæri] [ɔːf][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃiːfli] [wʌt] [ðeɪ] [kʌm] ['æftər] ,
and carry off arms and ammunition , which is chiefly what they come after ,
和 携带 离开 武器 和 弹药 , 哪个 是 主要 什么 他们 来 后 ,

他们的主要目标是夺取武器弹药。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dəunt][faɪnd] [mʌtʃ] [els] [ðæn; ðən] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃepərdz] - [hʌt] . ”
for they don't find much else than food in the shepherds ' huts . ”
为了 他们 不 寻找 很多 别的 比 食物 在 这 牧羊人 - 小屋 . ”

因为在牧羊人的小屋里，他们除了食物之外几乎找不到其他东西。

“ [preɪ] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , ” [sed] [gaɪ] ,
“ Pray do as you think best , ” said Guy ,
“ 祈祷 做 作为 你 思考 最好的 , ” 说 盖伊 ,

“请按你认为最好的方式去做吧，”盖伊说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['mɔːris] [wɪl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æt; ət] [ɔːl] [maɪnd]

“	I	am	sure	Maurice	will	agree	with	me	that	we	should	not	at	all	mind
“	我	是	当然	莫里斯	将要	同意	和	我	那	我们	应该	不是	在	全部	头脑

[rɪ'meɪnɪŋ] ['steɪʃəneri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

remaining	stationary	for	a	few	hours	,
其余的	静止的	为了	一个	很少	小时	,

“我相信莫里斯会同意我的看法，我们完全不必介意静止不动几个小时。”

[nɔːr] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [rest] .

nor	will	our	other	horses	,	which	require	rest	.
也不	将要	我们的	其他	马匹	,	哪个	要求	休息	.

我们其他的马也一样，它们需要休息。

” [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði][plæn][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['broʊkən] ,

”	I	thought	the	plan	a	good	one	,	and	before	the	day	had	actually	broken	,
”	我	想法	这	计划	一个	好的	一	,	和	前	这	天	有	实际上	破碎的	,

“我当时觉得这个计划很好，而且在天还没亮之前，

['breɪˌswɛl] ['maʊntɪd] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [roʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [ə'ʃʊrd] [ˌjuː 'es]

Bracewell	mounted	my	horse	and	away	he	rode	at	a	rate	which	assured	us
布雷斯韦尔	安装	我的	马	和	离开	他	骑	在	一个	速度	哪个	保证	我们

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [ə'loʊn] .

that	we	should	not	be	long	alone	.
那	我们	应该	不是	是	长的	独自的	.

布雷斯韦尔翻身上我的马，飞驰而去，速度之快让我们确信我们不会孤单太久。

[æz; əz]['toʊbi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['grʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,

As	Toby	had	plenty	of	food	,	he	did	not	grumble	at	the	delay	,
作为	托比	有	很多	的	食物	,	他	做过	不是	叽	在	这	延迟	,

由于托比食物充足，所以他并没有因为耽搁而抱怨。

[bʌt; bət][sæt] [hɪm'self] [daʊn] [kən'tentɪdli] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪt] ,

but	sat	himself	down	contentedly	at	the	fire	which	he	promised	to	keep	alight	,
但	卫星	他自己	向下	心满意足地	在	这	火	哪个	他	承诺	到	保持	点燃	,

但他心满意足地在火堆旁坐了下来，并承诺会一直让火堆燃烧下去。

[waɪl] [wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ʃuːt] [sʌm; səm][bɜːrdz][ɔːr][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [ɪf]

while	we	took	our	guns	and	went	to	shoot	some	birds	or	a	kangaroo	if
尽管	我们	采取	我们的	枪支	和	去	到	射击	一些	鸟类	或者	一个	袋鼠	如果

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [wʌn] .

we	could	see	one	.
我们	可以	看	一	.

我们带着枪去打鸟，或者如果能看到袋鼠的话，就打袋鼠。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['trævələr] [ɪn][ə; eɪ][hɑːt] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]

The	great	drawback	to	a	traveller	in	a	hot	country	is	the	impossibility	of
这	伟大的	退税	到	一个	游客	在	一个	热的	国家	是	这	不可能	的

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ] [freʃ] [miːt] ,

preserving	fresh	meat	,
保存	新鲜的	肉	,

对于在炎热国家旅行的旅行者来说，最大的缺点是无法保存新鲜肉类。

[wɪtʃ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ['kwɪkli] [bɪ'kʌmz] [ʌn'iːtəbl] .

which	exposed	to	the	sun	quickly	becomes	uneatable	.
哪个	裸露	到	这	太阳	迅速地	变成	不能吃的	.

暴露在阳光下很快就会变得不能食用。

[wʌt] [wiː; wi] [kɪld] [wʌn] [deɪ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] [fuːd] [ðə; ði][nekst] ,

What	we	killed	one	day	was	therefore	unfit	for	food	the	next	,
什么	我们	被杀	一	天	曾是	所以	不合格	为了	食物	这	下一个	,

因此，我们前一天猎杀的动物第二天就不适合食用了。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd] [i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] [sʌm; səm] [mɔ:r] [geɪm] , [ɔ:r]['kɑ:ntent] [ɑ:r'selvz]

and	we	had	each	morning	to	shoot	some	more	game	,	or	content	ourselves
和	我们	有	每个	早晨	到	射击	一些	更多的	游戏	,	或者	内容	我们自己

[wɪð; wɪθ]['dæmpər][ænd; ənd] [ti:] .

with	damper	and	tea	.
和	阻尼器	和	茶	.

每天早上我们都可以继续狩猎，或者享用烤饼和茶。

[wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] ['prɪti] ['skɪlfl] [ɪn] ['beɪkɪŋ] ['dæmpər] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts] ['sɪmpli] [ʌv; əv]

We	had	already	become	pretty	skilful	in	baking	damper	,	which	consists	simply	of
我们	有	已经	变得	漂亮的	熟练	在	烘烤	阻尼器	,	哪个	由	简单地	的

['flaʊər][ænd; ənd]['wɔ:tər] ,

flour	and	water	,
面粉	和	水	,

我们已经相当熟练地掌握了烤制薄饼的技巧，这种薄饼的原料很简单，就是面粉和水。

['ni:dɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [bɔ:rd] , [ænd; ənd] [beɪkt] [ɪn][ðə; ðɪ][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bɪskɪt] ['ʌndər] [ðə; ðɪ]

kneaded	on	a	board	,	and	baked	in	the	form	of	a	large	biscuit	under	the
揉捏	在	一个	木板	,	和	烘焙	在	这	形式	的	一个	大的	饼干	在下面	这

['æʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

在案板上揉好面团，然后放在灰烬下烤成大饼干。

[wi:; wi] [sɔ:] ['sevrəl] [ˌkæŋgə'ru:z] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [baʊndɪd] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kʊd; kəd][get] [nɪr]

We	saw	several	kangaroos	,	but	they	bounded	away	before	we	could	get	near
我们	锯	一些	袋鼠	,	但	他们	有界	离开	前	我们	可以	得到	靠近

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðem; ðəm] ,

enough	to	shoot	them	,
足够的	到	射击	他们	,

我们看到了几只袋鼠，但还没等我们靠近拍摄，它们就跳走了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə]['kɑ:ntent] [ɑ:r'selvz] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pærəts]

and	had	to	content	ourselves	as	before	with	a	couple	of	parrots
和	有	到	内容	我们自己	作为	前	和	一个	夫妻	的	鹦鹉

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['pɪdʒɪns] ,

and	as	many	pigeons	,
和	作为	许多	鸽子	,

我们只能像以前一样，养几只鹦鹉和许多鸽子来满足自己的胃口。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən]['æmp(ə)l] [sə'plaɪ] , [fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['oʊvər] - [haɪ] [ˌkæŋgə'ru:] [mi:t] [dɪd]

which	was	an	ample	supply	,	for	although	the	over	-	high	kangaroo	meat	did
哪个	曾是	一个	充足	供应	,	为了	虽然	这	超过	-	高的	袋鼠	肉	做过

[nɑ:t][su:t]['aʊər; ɑ:r] ['pælət] ,

not	suit	our	palates	,
不是	套装	我们的	味蕾	,

供应十分充足，因为虽然袋鼠肉价格过高，不合我们的口味，

['toʊbi][hæd; həd][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

Toby	had	no	objection	to	it	.
托比	有	不	异议	到	它	.

托比对此没有异议。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] ['ʃu:tɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [weɪ]

We	had	been	shooting	for	some	time	,	and	were	making	our	way
我们	有	到过	射击	为了	一些	时间	,	和	是	制作	我们的	方式

[bæk] [tu:; tə][kæmp] ,

back	to	camp	,
后退	到	营	,

我们已经拍摄了一段时间，现在正返回营地。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] ['hɔːsmən] , [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd]

when	we	caught	sight	in	the	distance	of	three	horsemen	,	their	heads	and
什么时候	我们	捕捉	视线	在	这	距离	的	三	骑兵	,	他们的	头部	和

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [stiːdz] ,

those	of	their	steeds	,
那些	的	他们的	马匹	,

当我们远远地看到三个骑马的人，以及他们的头和他们的马的头时，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'piəriŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['brʌʃwʊd] .

occasionally	appearing	above	the	brushwood	.
偶尔	出现	多于	这	灌木丛	.

偶尔会出现在灌木丛上方。

[ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

They	appeared	to	be	coming	towards	us	.
他们	出现	到	是	未来	向	我们	.

他们似乎正朝我们走来。

[æt; ət][fɜːrst][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] [tuː] [kəm'pænjənz] ;

At	first	we	thought	that	they	must	be	Bracewell	and	two	companions	;
在	第一的	我们	想法	那	他们	必须	是	布雷斯韦尔	和	二	同伴	;

起初我们以为他们一定是布雷斯韦尔和他的两个同伴；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][noʊ][led] ['hɔːrsɪz] ,

but	as	we	could	make	out	no	led	horses	,
但	作为	我们	可以	制作	出去	不	引领	马匹	,

但我们没看到任何被牵引的马匹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi] [wʊd] [ə'pɪr] ,

and	they	were	not	approaching	from	the	direction	he	would	appear	,
和	他们	是	不是	接近	从	这	方向	他	会	出现	,

而且他们并非从他会出现的方向接近，

[wiː; wi] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][st'reɪndʒəz] .

we	concluded	that	they	must	be	strangers	.
我们	结束	那	他们	必须	是	陌生人	.

我们由此推断他们一定是陌生人。

“ [wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bʊʃreɪndʒər] ? ” [sed] [gaɪ] .

“	What	if	they	should	be	bushrangers	?	”	said	Guy	.
“	什么	如果	他们	应该	是	丛林强盗	?	”	说	盖伊	.

“如果他们是丛林强盗呢？”盖伊说道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] ['toʊbi][ə'loʊn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] ['kæri] [ɔːf]['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd]

“	If	they	catch	Toby	alone	they	are	certain	to	carry	off	our	baggage	and
“	如果	他们	抓住	托比	独自的	他们	是	肯定	到	携带	离开	我们的	行李	和

['hɔːrsɪz] ,

horses	,
马匹	,

“如果他们单独抓住托比，肯定会抢走我们的行李和马匹。”

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑːbəbli] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . ”

and	will	probably	shoot	him	to	prevent	him	giving	information	.	”
和	将要	大概	射击	他	到	防止	他	给予	信息	.	”

而且很可能会开枪打死他，以防他泄露情报。”

“ [ðə; ði] ['suːnər] [wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ðə; ði] ['betər] , ” [aɪ] ['ænsər] .

“	The	sooner	we	get	back	to	camp	the	better	,	”	I	answered	.
“	这	很快	我们	得到	后退	到	营	这	更好的	,	”	我	回答	.

“我们越早回到营地越好，”我回答道。

[wiː; wi] ['hɜːrid] [ɑːn] , ['kiːpɪŋ] [ɑːr'selvz] [kən'siːld] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

We	**hurried**	**on**	**,**	**keeping**	**ourselves**	**concealed**	**as**	**much**	**as**	**possible**	**.**
我们	慌忙	在	,	保持	我们自己	暗	作为	很多	作为	可能的	.

我们加快脚步，尽可能地隐藏自己。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [loʊd] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [wɪð; wɪθ] [bɔːl] , ” [sed] [gai] ;

“	**It**	**would**	**be**	**prudent**	**to**	**load**	**our**	**guns**	**with**	**ball**	**,**	**”**	**said**	**Guy**	**;**
“	它	会	是	谨慎	到	加载	我们的	枪支	和	球	,	”	说	盖伊	;

“用钢珠弹装填枪支是明智之举，”盖伊说道；

“ [ðə; ði] ['fɛloʊz] [wəʊnt] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [sə'spekt] [ðem; ðəm] ,

“	**the**	**fellows**	**won't**	**know**	**that**	**we**	**suspect**	**them**	**,**
“	这	伙伴们	惯于	知道	那	我们	怀疑	他们	,

“他们不会知道我们怀疑他们，

[ænd; ənd] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [iːz] .

and	**may**	**think**	**that**	**they**	**can**	**stick**	**us**	**up**	**with**	**perfect**	**ease**	**.**
和	可能	思考	那	他们	能	戳	我们	向上	和	完美的	舒适	.

他们可能认为可以轻而易举地骗走我们的钱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第2/6页

" ['fɔːrtʃənətli] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
" Fortunately our horses were close to the camp ,
" 幸运的是 我们的 马匹 是 关闭 到 这 营 ,

"幸好我们的马离营地很近,"

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [sent] ['toʊbi][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ,
and as soon as we reached it we sent Toby to bring them in ,
和 作为 很快 作为 我们 达到 它 我们 发送 托比 到 带来 他们 在 ,

我们一到达那里就派托比去把他们带进来。

[nɑːt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][st'reɪndʒəz] .
not telling him that we suspected the character of the strangers .
不是 讲述 他 那 我们 怀疑 这 特点 的 这 陌生人 .

我们没有告诉他我们怀疑这些陌生人的品行。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [wiː; wi] ['æŋkʃəsli] [ɪg'zæmɪnd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli]
As they approached we anxiously examined their appearance , which was certainly
作为 他们 接近 我们 焦虑地 检查 他们的 外貌 , 哪个 曾是 当然
[nɑːt][ɪn][ðer; ðər] ['feɪvər] .
not in their favour .
不是 在 他们的 偏爱 .

他们走近时，我们焦急地打量着他们的外表，他们的外表显然不太好看。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sævɪdʒ] - ['lʊkɪŋ] ['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [biədz] , [ðer; ðər] [ˌʌn'kempt] [her] ['hæŋɪŋ]
They were savage - looking fellows with long beards , their unkempt hair hanging
他们 是 野蛮的 - 寻找 伙伴们 和 长的 胡须 , 他们的 蓬头垢面 头发 绞刑
['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
over their shoulders .
超过 他们的 肩膀 .

他们长相凶恶，蓄着长长的胡须，蓬乱的头发披散在肩上。

[ðeɪ] [pʊld] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [bæks] [tuː; tə][ə; eɪ]
They pulled up suddenly when they saw us standing with our backs to a
他们 拉 向上 突然 什么时候 他们 锯 我们 常设 和 我们的 背部 到 一个
['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [triːz] ,
couple of large trees ,
夫妻 的 大的 树木 ,

他们看到我们背靠着几棵大树站着，就突然把车停了下来。

['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['sædlz] [paɪld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]['toʊbi] ['hoʊldɪŋ] ['aʊər; ɑːr]
our baggage and saddles piled on the ground , and Toby holding our
我们的 行李 和 马鞍 堆积 在 这 地面 , 和 托比 保持 我们的
['hɔːrsɪz] .
horses .
马匹 .

我们的行李和马鞍堆在地上，托比牵着我们的马。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['pleʒər] , [frendz] ? " [æskt] [gai] .
" What is your pleasure , friends ? " asked Guy .
" 什么 是 你的 乐趣 , 朋友们 ? " 问 盖伊 .

"朋友们，你们有什么乐意之事？"盖伊问道。

[ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['ænsər] .
The fellows examined us without answering .
这 伙伴们 检查 我们 没有 回答 .

他们盘问我们，却不回答。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juːd] [noʊ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kʌm] [ə'krɔːs] [juː; jʊ] , ” [sed] [gai] .

“	You	look	as	if	you'd	know	us	again	should	we	come	across	you	,	”	said	Guy	.
”	你	看	作为	如果	你会	知道	我们	再次	应该	我们	来	穿过	你	,	”	说	盖伊	.

“你看上去好像如果我们再次遇到你，你会认出我们来，”盖伊说。

“ [dʒʌst] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] .

“	Just	take	my	advice	.
”	只是	拿	我的	建议	.

听我的劝告吧。

[raɪd] [ɑːn][ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʊk] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] . ”

Ride	on	and	leave	us	to	cook	our	dinner	.	”
骑	在	和	离开	我们	到	厨师	我们的	晚餐	.	”

您们继续赶路，让我们自己做晚饭吧。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [jʌŋ] [tʃæps] , [ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [in'kwaiəd] [wʌn][ʌv; əv]

“	Who	are	you	,	young	chaps	,	and	where	are	you	going	?	”	inquired	one	of
”	WHO	是	你	,	年轻的	小伙子们	,	和	在哪里	是	你	去	?	”	询问	一	的

[ðə; ði] ['hɔːsmən] ,

the	horsemen	,
这	骑兵	,

“你们这些年轻人是谁？要去哪里？”其中一个骑马的人问道。

[huː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wiː; wi] [kən'kluːdid] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

who	from	his	appearance	we	concluded	was	the	leader	of	the	party	.
WHO	从	他的	外貌	我们	结束	曾是	这	领导者	的	这	派对	.

从他的外表来看，我们断定他是该党的领导人。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wei] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

“	We	are	going	our	own	way	and	are	not	inclined	to	give	that	information
”	我们	是	去	我们的	自己的	方式	和	是	不是	倾斜	到	给	那	信息

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][æsk][ˌaɪ 'tiː] ,

to	those	who	have	no	authority	to	ask	it	,
到	那些	WHO	有	不	权威	到	问	它	,

“我们走自己的路，不打算把这些信息透露给那些没有权限询问的人。”

” [rɪ'plaɪd] [gai] [ɪn][ə; eɪ][fɜːrm] [vɔɪs] .

”	replied	Guy	in	a	firm	voice	.
”	回复	盖伊	在	一个	公司	嗓音	.

“盖伊语气坚定地回答道。”

“ [dɪd] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [stʌk] [ʌp] [baɪ] ['bʊʃreɪndʒər] ?

“	Did	you	fall	in	with	a	young	fellow	who	had	been	stuck	up	by	bushrangers	?
”	做过	你	落下	在	和	一个	年轻的	同伴	WHO	有	到过	卡住	向上	经过	丛林强盗	?

“你是不是和某个被丛林强盗抢劫过的年轻人结识了？”

” [in'kwaiəd] [ðə; ði][mæn] .

”	inquired	the	man	.
”	询问	这	男人	.

“那人问道。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər]

The	question	convinced	us	that	we	were	not	mistaken	as	to	the	character
这	问题	确信	我们	那	我们	是	不是	错误	作为	到	这	特点

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɪzɪtər] .

of	our	visitors	.
的	我们的	访客	.

这个问题让我们确信，我们对来访者的性格判断并没有错。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['ænsər] ['eni] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm]

“	I	have	just	told	you	that	we	are	not	going	to	answer	any	questions	from
“	我	有	只是	讲述	你	那	我们	是	不是	去	到	回答	任何	问题	从

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] ,

those	who	have	no	right	to	put	them	,
那些	WHO	有	不	正确的	到	放	他们	,

“我刚才已经告诉过你们，我们不会回答那些没有权利提问的人提出的任何问题。”

” [sed] [gai] .

”	said	Guy	.
”	说	盖伊	.

“盖伊说道。”

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði][mæn] ,

“	Oh	,	oh	,	oh	!	”	cried	the	man	,
“	哦	,	哦	,	哦	!	”	哭	这	男人	,

“哦，哦，哦！”那人喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] ['ʌnslɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn] .

making	a	movement	as	if	he	was	about	to	unsling	his	gun	.
制作	一个	移动	作为	如果	他	曾是	关于	到	解开吊索	他的	枪	.

他做出一个好像要解开枪的动作。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðæt] , [aɪl] ['faɪər] , ” ['ʃaʊtɪd] [gai] .

“	If	you	do	that	,	I'll	fire	,	”	shouted	Guy	.
“	如果	你	做	那	,	患病的	火	,	”	喊叫	盖伊	.

“你要是敢那样做，我就开枪！”盖伊喊道。

“ ['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz][ɑːr; ər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][bɔːl] ; [naʊ] [raɪd][ɑːn] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər]

“	Our	rifles	are	loaded	with	ball	;	now	ride	on	,	we	do	not	wish	to	take	your
“	我们的	步枪	是	已加载	和	球	;	现在	骑	在	,	我们	做	不是	希望	到	拿	你的

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	,
生活	,

“我们的步枪已经上膛；现在继续前进，我们不想夺走你们的生命。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stʌk] [ʌp] .

but	we	have	no	intention	of	being	stuck	up	.
但	我们	有	不	意图	的	存在	卡住	向上	.

但我们绝无傲慢之意。

” ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['fɛloʊz] ,

”	During	this	conversation	I	was	looking	at	the	other	two	fellows	,
”	期间	这	对话	我	曾是	寻找	在	这	其他	二	伙伴们	,

“谈话期间，我一直在看着另外两个人，

[huː] [hæd; həd][nɑːt]['spoʊkən][bʌt; bət] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðer; ðər] [tʃiːf] [geɪv] [ə; eɪ][saɪn]

who	had	not	spoken	but	seemed	to	be	waiting	until	their	chief	gave	a	sign
WHO	有	不是	说	但	似乎	到	是	等待	直到	他们的	首席	给予	一个	符号

[tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] .

to	them	to	act	.
到	他们	到	行为	.

他们没有说话，似乎在等待他们的首领给他们行动的信号。

[æz; əz][maɪ] [aɪ] [reɪndʒd]['oʊvər][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

As	my	eye	ranged	over	the	countenance	of	one	of	them	,
作为	我的	眼睛	范围	超过	这	面容	的	一	的	他们	,

当我的目光扫过其中一个人的脸时，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː]['fɔːrsəbli] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] [wen] [ɔːr] [wer] ,

it	struck	me	forcibly	that	I	had	seen	the	man	before	,	but	when	or	where	,
它	击	我	强制	那	我	有	已见	这	男人	前	,	但	什么时候	或者	在哪里	,

我突然强烈地感觉到我以前见过这个人，但究竟是什么时候、在哪里呢?

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌrekə'lekt] .

I	could	not	recollect	.
我	可以	不是	追忆	.

我记不起来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] [jʌŋ] , [fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]

He	was	evidently	very	young	,	for	while	the	faces	of	the	others	were
他	曾是	显然	非常	年轻的	,	为了	尽管	这	面孔	的	这	其他的	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] ,

covered	with	hair	,
涵盖	和	头发	,

他显然年纪很小，因为其他人的脸上都长满了毛发。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] ,

he	had	but	a	small	moustache	on	his	lips	,
他	有	但	一个	小的	胡子	在	他的	嘴唇	,

他嘴唇上只有一小撮胡子。

[bʌt; bət] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːt] [sʌn] [hæd; həd][soʊ] [tænd] [hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

but	exposure	to	the	hot	sun	had	so	tanned	his	complexion	,
但	接触	到	这	热的	太阳	有	所以	晒黑的	他的	肤色	,

但长时间日晒使他的肤色变得黝黑。

[ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm]

that	had	he	been	an	intimate	friend	I	might	have	failed	to	recognise	him
那	有	他	到过	一个	亲密的	朋友	我	可能	有	失败的	到	认出	他

.

:

.

如果他是我的密友，我可能就认不出他了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][maɪ] ['brʌðər] ,

He	looked	at	me	and	then	at	my	brother	,
他	看起来	在	我	和	然后	在	我的	兄弟	,

他看了看我，又看了看我哥哥。

[huːz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['oʊldər] ['bʊʃreɪndʒər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['noʊtɪs] [hɪm; ɪm]

whose	attention	was	occupied	by	the	older	bushranger	and	did	not	notice	him
谁	注意力	曾是	占领	经过	这	老	丛林强盗	和	做过	不是	注意	他

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

as	I	was	doing	.
作为	我	曾是	正在做	.

他的注意力被那位年长的丛林强盗吸引住了，所以没有像我一样注意到他。

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][mæn] , ['æftər][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [gai] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ;

“	Oh	,	oh	,	oh	!	”	exclaimed	the	man	,	after	the	warning	Guy	had	given	him	;
“	哦	,	哦	,	哦	!	”	惊呼	这	男人	,	后	这	警告	盖伊	有	给定	他	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“哦，哦，哦！”那人在听到盖伊的警告后惊呼道；

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ,

without	saying	another	word	,
没有	说	其他	单词	,

一言不发。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - ['hedz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]

he	and	his	companions	turned	their	horses	'	heads	and	rode	away	in	the
他	和	他的	同伴	转向	他们的	马匹	-	头部	和	骑	离开	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

direction	from	whence	they	had	come	.
方向	从	何处	他们	有	来	.

他和同伴们调转马头，朝着来时的方向骑马离去。

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['faɪər] ,

Probably	they	had	been	attracted	by	the	smoke	of	our	fire	,
大概	他们	有	到过	吸引	经过	这	抽烟	的	我们的	火	,

或许是被我们篝火的烟雾吸引过来的。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['trævələz] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

and	expected	to	find	some	travellers	unprepared	for	them	;
和	预期的	到	寻找	一些	旅行者	毫无准备	为了	他们	;

并预计会发现一些旅行者对此毫无准备；

[soʊ][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][wiː; wi][nɑːt] ['fɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['breɪˌswɛl] ,

so	we	should	have	been	had	we	not	fallen	in	with	Bracewell	,
所以	我们	应该	有	到过	有	我们	不是	倒下	在	和	布雷斯韦尔	,

如果我们没有和布雷斯韦尔结盟，我们本该是这样的。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][pər'hæps]

and	should	certainly	have	lost	our	baggage	and	horses	,	and	perhaps
和	应该	当然	有	丢失的	我们的	行李	和	马匹	,	和	也许

['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

our	lives	.
我们的	生活	.

我们本应失去行李、马匹，甚至可能失去生命。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['fɛloʊz]

“	We	have	had	a	narrow	escape	,	for	there	is	no	doubt	about	those	fellows
“	我们	有	有	一个	狭窄的	逃脱	,	为了	那里	是	不	怀疑	关于	那些	伙伴们

['biːɪŋ] ['bʊʃreɪndʒər] ,

being	bushrangers	,
存在	丛林强盗	,

“我们真是侥幸逃脱，因为毫无疑问，那些家伙就是丛林强盗。”

” [aɪ] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [gai] .

”	I	observed	to	Guy	.
”	我	观察到	到	盖伊	.

我告诉盖伊。

“ [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] , ” [rɪ'plaɪd] [maɪ] ['brʌðər] .

“	Not	the	slightest	,	”	replied	my	brother	.
“	不是	这	丝毫	,	”	回复	我的	兄弟	.

“一点儿也没有，”我哥哥回答道。

“ [aɪ] [felt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

“	I	felt	that	there	was	only	one	way	to	deal	with	them	.
“	我	毛毡	那	那里	曾是	仅有的	一	方式	到	交易	和	他们	.

“我觉得只有一种方法可以对付他们。”

[hæd; həd][wiː; wi] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɔːr] ['nɜːrvəsnəs] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

Had	we	shown	the	slightest	hesitation	or	nervousness	,	they	would	have
有	我们	所示	这	丝毫	犹豫	或者	紧张	,	他们	会	有

[ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] . ”

attempted	to	frighten	us	into	submission	.	”
尝试过	到	吓唬	我们	进入	提交	.	”

如果我们表现出哪怕一丝犹豫或紧张，他们就会试图恐吓我们屈服。

“ [dɪd][juː; jʊ]['noʊtɪs][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ?
“ Did you notice the countenance of one of the others ?
” 做过 你 注意 这 面容 的 一 的 这 其他的 ?

你注意到其他人的表情了吗?

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['fænsiɪŋ] [ðæt] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
“ I could not help fancying that I knew it well .
” 我 可以 不是 帮助 幻想 那 我 知道 它 出色地 .

“我不禁幻想自己对它很了解。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['veri] [ɪm'prɑːbəbl] ,
If it were not so very improbable ,
如果 它 是 不是 所以 非常 不太可能 ,

如果不是这么不可能的话，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [æt; ət] [skuːl] [wen] [aɪ][fɜːrst]
I should say that it was that of a fellow I remember at school when I first
我 应该 说 那 它 曾是 那 的 一个 同伴 我 记住 在 学校 什么时候 我 第一的
[went] [ðer; ðər] .
went there .
去 那里 .

应该说，那是我刚入学时认识的一位同学的名字。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [hɪm; ɪm] ,
I wish that you had observed him ,
我 希望 那 你 有 观察到 他 ,

我希望你当时能观察他。

[fɔːr; fər][æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] ,
for as you must have known him better than I did ,
为了 作为 你 必须 有 已知 他 更好的 比 我 做过 ,

因为你肯定比我更了解他，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ʃʊr] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] . ”
you would have been more sure about the matter . ”
你 会 有 到过 更多的 当然 关于 这 事情 . ”

你本可以对这件事更有把握的。

“ [wʌt] , [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ? ” [æskt] [gai] .
“ What , do you mean the youngest of the three ? ” asked Guy .
” 什么 , 做 你 意思是 这 最小的 的 这 三 ? ” 问 盖伊 .

“什么？你是说三个孩子里最小的那个吗？”盖伊问道。

“ [ðə; ði][fækt][ɪz][aɪ][dɪd] [noʊt] [hɪm; ɪm] .
“ The fact is I did note him .
” 这 事实 是 我 做过 笔记 他 .

“事实上，我注意到他了。”

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] [laɪk][ə; eɪ] ['feloʊ] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [klɪr] [ʌv; əv] ,
It struck me that he was wonderfully like a fellow I always stood clear of ,
它 击 我 那 他 曾是 太棒了 喜欢 一个 同伴 我 总是 站立 清除 的 ,

我突然意识到，他跟我一直避之不及的那种人惊人地相似。

[ðoʊ] [hiː; hi] [ɪ'speʃəli] [traɪd][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
though he especially tried to make friends with me .
尽管 他 尤其 尝试 到 制作 朋友们 和 我 .

虽然他特别努力地想和我交朋友。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [tel] [ˌem 'iː] ,

If	you	remember	the	name	of	the	person	you	think	he	was	,	tell	me	,
如果	你	记住	这	姓名	的	这	人	你	思考	他	曾是	,	告诉	我	,

如果你记得你认为他是的那个人的名字，请告诉我。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['betər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] . ”

and	I	shall	better	be	able	to	judge	whether	I	am	right	.	”
和	我	将	更好的	是	有能力的	到	法官	无论	我	是	正确的	.	”

这样我才能更好地判断自己是否正确。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nɪrli] ['sɜːrt(ə)n] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪrəl] ['vinsn] . ”

“	I	am	nearly	certain	then	that	it	was	Cyril	Vinson	.	”
“	我	是	几乎	肯定	然后	那	它	曾是	西里尔	文森	.	”

“我几乎可以肯定那就是西里尔·文森。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” ['ænsər] [gai] .

“	You	are	right	,	”	answered	Guy	.
“	你	是	正确的	,	”	回答	盖伊	.

“你说得对，”盖伊回答道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['feloʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l] ;

“	He	was	a	clever	fellow	without	a	particle	of	principle	;
“	他	曾是	一个	聪明的	同伴	没有	一个	粒子	的	原则	;

“他是个聪明绝顶却毫无原则的人；

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɔːrtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər][hiː; hi] [left] [skuːl] , [ðæt] [hiː; hi]

and	I	remember	hearing	it	reported	some	time	after	he	left	school	,	that	he
和	我	记住	听力	它	据报道	一些	时间	后	他	左边	学校	,	那	他

[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['fɔːrdʒəri] ,

had	committed	forgery	,
有	坚定的	伪造	,

我记得在他离开学校后不久，就听说他犯了伪造罪。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'vɪktɪd] , [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt]

and	that	,	although	he	was	not	convicted	,	his	friends	had	sent	him	out
和	那	,	虽然	他	曾是	不是	已定罪	,	他的	朋友们	有	发送	他	出去

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

虽然他没有被定罪，但他的朋友们还是把他送出了国门。

” [wiː; wi] [tɔːkt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['mætər] ,

”	We	talked	over	the	matter	,
”	我们	谈话	超过	这	事情	,

我们讨论过这件事，

[ænd; ənd] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [soʊ] [suːn] ['æftər]['aʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l][ɪn]

and	agreed	that	it	was	very	strange	we	should	so	soon	after	our	arrival	in
和	同意	那	它	曾是	非常	奇怪的	我们	应该	所以	很快	后	我们的	到达	在

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] ,

the	country	have	fallen	in	,
这	国家	有	倒下	在	,

并一致认为，我们抵达该国后不久就陷入困境，这非常奇怪。

['ʌndər] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [oʊld] [skuːl] - ['fɛloʊz] .

under	such	extraordinary	circumstances	,	with	two	old	school	-	fellows	.
在下面	这样的	非凡的	情况	,	和	二	老的	学校	-	伙伴们	.

在这种特殊情况下，与两位老同学一起。

[ðə; ði] [deɪ] [pæst] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt] , ['i:ðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [ɔ:r][ðə; ði] [blæks]

The	day	passed	by	without	another	visit	,	either	from	the	bushrangers	or	the	blacks
这	天	通过了	经过	没有	其他	访问	,	任何一个	从	这	丛林强盗	或者	这	黑人

.

:

.

一天过去了，既没有强盗也没有黑人再来拜访。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wi:; wi] [kept] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [braɪt] [lʊk] - [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

As	may	be	supposed	,	we	kept	a	remarkably	bright	look	-	out	during	the
作为	可能	是	据称	,	我们	保留	一个	非常	明亮的	看	-	出去	期间	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

正如大家所料，我们夜间保持了非常警惕的警惕。

['i:ðər] [gai] [ɔ:r][aɪ] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪk] , ['wɔ:kɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

Either	Guy	or	I	remained	awake	,	walking	up	and	down	in	the	neighbourhood	of
任何一个	盖伊	或者	我	剩余	醒	,	步行	向上	和	向下	在	这	邻里	的

['aʊər; ɑ:r][kæmp] - ['faɪər] .

our	camp	-	fire	.
我们的	营	-	火	.

我和盖伊之间总有一个人保持清醒，在我们篝火附近来回走动。

[də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] ['belz] [ɑ:n][ðə; ði] [neks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] ['saʊndɪd] [feɪnt] ,

Directly	the	bells	on	the	necks	of	our	horses	sounded	faint	,
直接地	这	铃铛	在	这	脖子	的	我们的	马匹	听起来	头晕的	,

我们马脖子上的铃铛发出微弱的声音，

[wi:; wi] [sent] [aʊt] ['toʊbi][tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][ɪn] ,

we	sent	out	Toby	to	drive	them	in	,
我们	发送	出去	托比	到	驾驶	他们	在	,

我们派托比去开车送他们进去，

[ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [rʌn] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [rɪsk] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ɔ:f] .

that	we	might	run	as	little	risk	as	possible	of	their	being	carried	off	.
那	我们	可能	跑步	作为	小的	风险	作为	可能的	的	他们的	存在	携带	离开	.

这样我们就能尽可能降低他们被掳走的风险。

['breɪˌswɛl] [hæd; həd][toʊld][ju: 'es] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['neɪtɪvz] [stoʊl] [ʌp][ænd; ənd] [spɪrd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz]

Bracewell	had	told	us	that	sometimes	natives	stole	up	and	speared	the	horses
布雷斯韦尔	有	讲述	我们	那	有时	本地人	偷窃	向上	和	被长矛刺穿	这	马匹

[æt; ət] [naɪt] ,

at	night	,
在	夜晚	,

布雷斯韦尔曾告诉我们，有时土著人会在夜里偷偷摸摸地用长矛刺死马匹。

[ɔ:r] [traɪd] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

or	tried	to	drive	them	away	from	the	camp	,
或者	尝试	到	驾驶	他们	离开	从	这	营	,

或者试图将他们赶出营地，

[ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] ['ventʃər] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər] ['oʊnərz] .

though	they	might	not	venture	to	attack	their	owners	.
尽管	他们	可能	不是	风险投资	到	攻击	他们的	所有者	.

虽然它们可能不会冒险攻击自己的主人。

[wi:; wi][hæd; həd] ['tʃi:fli] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [fɪr] [ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [ju: 'es] ,

We	had	chiefly	therefore	to	fear	a	trick	of	this	sort	being	played	us	,
我们	有	主要	所以	到	害怕	一个	诡计	的	这	种类	存在	玩	我们	,

因此，我们主要担心的是有人会对我们耍这种花招。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [sər'praɪzd]

but	it	was	almost	impossible	to	guard	against	the	horses	being	surprised
但	它	曾是	几乎	不可能的	到	警卫	反对	这	马匹	存在	惊讶

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

during	the	darkness	,
期间	这	黑暗	,

但几乎不可能防止马匹在夜间受到惊吓。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][æt; ət] ['eni] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

should	they	be	at	any	distance	from	the	camp	.
应该	他们	是	在	任何	距离	从	这	营	.

如果他们距离营地有任何距离的话。

[æz; əz] [ðoʊz] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] ,

As	those	we	had	fallen	in	with	appeared	to	be	friendly	,
作为	那些	我们	有	倒下	在	和	出现	到	是	友好的	,

我们结识的这些人看起来都很友善，

[wiː; wi] [hoʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ə; eɪ] [lɔːs] .

we	hoped	that	we	should	escape	so	unpleasant	a	loss	.
我们	希望	那	我们	应该	逃脱	所以	令人不快的	一个	损失	.

我们原本希望能够避免这种令人不快的损失。

[æz; əz][ðə; ði][nekst] [deɪ] [pæst] [ɑːn][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['wɑːtʃɪz] , ['æŋkʃəsli] [ɪk'spektɪŋ]

As	the	next	day	passed	on	we	looked	at	our	watches	,	anxiously	expecting
作为	这	下一个	天	通过了	在	我们	看起来	在	我们的	手表	,	焦虑地	期待

['breɪˌswɛl] .

Bracewell	.
布雷斯韦尔	.

第二天，我们看着手表，焦急地等待着布雷斯韦尔的到来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

With	the	chance	of	another	visit	from	the	bushrangers	,
和	这	机会	的	其他	访问	从	这	丛林强盗	,

丛林强盗可能再次光临。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][goʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ;

we	did	not	like	to	go	far	from	the	camp	;
我们	做过	不是	喜欢	到	去	远的	从	这	营	;

我们不喜欢离开营地太远；

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃɑːt] [æz; əz] ['meni] [bɜːrdz][æz; əz][wiː; wi] ['wɑːntɪd] ,

but	we	shot	as	many	birds	as	we	wanted	,
但	我们	射击	作为	许多	鸟类	作为	我们	通缉	,

但我们想射杀多少鸟就射杀多少鸟。

[ðoʊ] ['toʊbi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['hæpiːɚ] [hæd; həd][wiː; wi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ,

though	Toby	would	have	been	happier	had	we	brought	him	a	kangaroo	,
尽管	托比	会	有	到过	更快乐	有	我们	带来	他	一个	袋鼠	,

不过，如果我们带一只袋鼠给托比，他会更开心。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gɔːrdʒ] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .

that	he	might	gorge	himself	to	his	heart's	content	.
那	他	可能	峡谷	他自己	到	他的	心脏的	内容	.

让他可以尽情地大吃大喝。

[æz; əz][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [aɪ] [felt] ['veri] ['sliːpi] ,

As	I	had	been	awake	so	much	during	the	night	,	I	felt	very	sleepy	,
作为	我	有	到过	醒	所以	很多	期间	这	夜晚	,	我	毛毡	非常	困	,

由于我夜里醒着的时间太长，所以感到非常困倦。

[ænd; ənd][hæd; həd] [θroʊn] [maɪ'self][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][get][sʌm; səm][rest] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [gai]
and **had** **thrown** **myself** **on** **the** **ground** **to** **get** **some** **rest** **,** **when** **I** **heard** **Guy**
和 有 抛掷 我 在 这 地面 到 得到 一些 休息 , 什么时候 我 听到 盖伊
[seɪ] —
say **—**
说 —

我正躺在地上想休息一会儿，这时我听到盖伊说——

“ [hɪr] [kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] , [bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
“ **Here** **come** **a** **couple** **of** **horsemen** **,** **but** **whether** **they** **are** **Bracewell** **and** **a**
” 这里 来 一个 夫妻 的 骑兵 , 但 无论 他们 是 布雷斯韦尔 和 一个
[kəm'pænjən] ,
companion **,**
伴侣 ,

“来了两个骑马的人，但他们是布雷斯韦尔和他的同伴吗？”

[ɔːr][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [aɪ]['kænɑːt] [seɪ] .
or **the** **bushrangers** **returning** **,** **I** **cannot** **say** **.**
或者 这 丛林强盗 返回 , 我 不能 说 .

还是说那些返回的丛林强盗，我就不得而知了。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
At **all** **events** **we** **must** **be** **prepared** **for** **them** **.**
在 全部 活动 我们 必须 是 准备 为了 他们 .

无论发生什么，我们都必须做好准备。

” [aɪ] [spræŋ] [tuː; tə][maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrsɪz] .
” **I** **sprang** **to** **my** **feet** **,** **and** **Toby** **was** **sent** **to** **bring** **in** **the** **horses** **.**
” 我 弹簧 到 我的 脚 , 和 托比 曾是 发送 到 带来 在 这 马匹 .

“我立刻站了起来，托比被派去牵马过来。”

['aʊər; ɑːr] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [wɜːr; wər] [suːn] [set][æt; ət]
Our **apprehensions** **of** **another** **visit** **from** **the** **bushrangers** **were** **soon** **set** **at**
我们的 担忧 的 其他 访问 从 这 丛林强盗 是 很快 放 在
[rest] [wen] [wiː; wi] ['rɛkəgˌnaɪzd] ['breɪˌswɛl] ,
rest **when** **we** **recognised** **Bracewell** **,**
休息 什么时候 我们 已确认 布雷斯韦尔 ,

我们原本担心强盗会再次光临，但当我们认出布雷斯韦尔时，这种担忧很快就消除了。

[huː] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] [mæn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [sper] [hɔːrs] .
who **was** **followed** **by** **another** **man** **leading** **a** **spare** **horse** **.**
WHO 曾是 随后 经过 其他 男人 领导 一个 空闲的 马 .

后面跟着另一个牵着备用马的男人。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [juː; jʊ][soʊ] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
“ **I** **am** **sorry** **to** **have** **kept** **you** **so** **long** **,** **”** **he** **exclaimed** **,**
” 我 是 对不起 到 有 保留 你 所以 长的 , ” 他 惊呼 ,

“很抱歉耽误了你们这么久，”他说道。

[æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [stiːd] .
as **he** **threw** **himself** **from** **his** **steed** **.**
作为 他 扔 他自己 从 他的 骏马 .

他从马上跳了下来。

“ ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][hæd; həd] [streɪd] , ['freɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [blæks] , [huː] [hæv; həv] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv]
“ **Our** **horses** **had** **strayed** **,** **frightened** **by** **the** **blacks** **,** **who** **have** **killed** **one** **of**
” 我们的 马匹 有 迷路了 , 害怕 经过 这 黑人 , WHO 有 被杀 一 的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

“我们的马匹被黑人吓跑了，走失了，其中一匹马被黑人杀死了。”

[ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈfɛloʊz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈbroʊkən] [ˈhedz] [ɪn]

If	we	come	across	the	fellows	they	must	look	out	for	broken	heads	in
如果	我们	来	穿过	这	伙伴们	他们	必须	看	出去	为了	破碎的	头部	在

[ˈkɑːnsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

如果我们碰巧遇到那些家伙，他们就得小心脑袋挨打。

[haʊˈevər] , [bɑːb] [ænd; ənd] [aɪ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [θriː] , [ænd; ənd] [ðen] [lɔːst] [noʊ] [taɪm]

However	,	Bob	and	I	succeeded	in	catching	three	,	and	then	lost	no	time
然而	,	鲍勃	和	我	成功了	在	捕捉	三	,	和	然后	丢失的	不	时间

[ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

in	coming	to	you	.
在	未来	到	你	.

然而，鲍勃和我成功抓到了三只，然后立即赶来找你。

" [wen] [wiː; wi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [wiː; wi] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒər]

"	When	we	told	him	of	the	visit	we	had	received	from	the	bushrangers
"	什么时候	我们	讲述	他	的	这	访问	我们	有	已收到	从	这	丛林强盗

, [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] : —

,	he	exclaimed	:	—
,	他	惊呼	:	—

当我们告诉他我们遭到丛林强盗袭击时，他惊呼道：——

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [rʌn] [ðoʊz] [ˈfɛloʊz] [daʊn] .

"	We	must	run	those	fellows	down	.
"	我们	必须	跑步	那些	伙伴们	向下	.

“我们必须追捕那些家伙。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [sɪˈkjʊrəti] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri]

It	is	too	bad	that	we	should	be	unable	to	ride	in	security	through	the	country
它	是	也	坏的	那	我们	应该	是	无法	到	骑	在	安全	通过	这	国家

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɔbd] ,

without	the	risk	of	being	robbed	,
没有	这	风险	的	存在	被抢劫	,

令人遗憾的是，我们竟然无法在安全的环境下骑行穿越这个国家，而不必担心被抢劫。

[pərˈhæps] [ˈməːdəd] , [baɪ] [sʌtʃ] [ˈvɪlənz] .

perhaps	murdered	,	by	such	villains	.
也许	被谋杀	,	经过	这样的	反派	.

或许是被这样的恶徒谋杀了。

" [wiː; wi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsædəld] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] , [pækt] [ˈaʊər; ɑːr] [træps] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbægɪdʒ]

"	We	immediately	saddled	our	horses	,	packed	our	traps	on	our	baggage
"	我们	立即地	鞍	我们的	马匹	,	包装	我们的	陷阱	在	我们的	行李

[ˈænɪm(ə)l] ,

animal	,
动物	,

“我们立即给马匹备好鞍，把陷阱装在驮畜身上，

[ænd; ənd] [prɪˈperd] [tuː; tə] [goʊ] [ˈfɔːrwərd] [ˈʌndər] [breɪswɛlz] [ˈgaɪd(ə)ns] .

and	prepared	to	go	forward	under	Bracewell's	guidance	.
和	准备	到	去	向前	在下面	布雷斯韦尔	指导	.

并准备在布雷斯韦尔的指导下继续前进。

[oʊld] [bɑːb] , [hɪz; ɪz] [hʌt] - [ˈkiːpər] [ænd; ənd] [fækˈtoʊtəm] ,

Old	Bob	,	his	hut	-	keeper	and	factotum	,
老的	鲍勃	,	他的	小屋	-	守门员	和	杂务工	,

老鲍勃，他的小屋管理员兼杂务工，

[drɑːpt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [draɪv] [ɑːn][ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [hɔːrs] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [spiːd] [ðæn; ðən]['toʊbi]

dropped	behind	to	drive	on	the	baggage	-	horse	at	a	greater	speed	than	Toby
掉落	在后面	到	驾驶	在	这	行李	-	马	在	一个	更大的	速度	比	托比

[wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [muːv] .

was	inclined	to	move	.
曾是	倾斜	到	移动	.

他落在后面，驾着驮马以比托比愿意走的速度更快的速度前进。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪŋgoʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l]

I	heard	him	talking	to	the	black	in	a	lingo	which	was	utterly	incomprehensible
我	听到	他	说	到	这	黑色的	在	一个	行话	哪个	曾是	完全地	难以理解

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

我听到他用一种我完全听不懂的语言和黑人交谈。

['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] [wen] [gai] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['rɛkəgˌnaɪzd]

Bracewell	was	much	astonished	when	Guy	told	him	that	we	had	recognised
布雷斯韦尔	曾是	很多	惊讶	什么时候	盖伊	讲述	他	那	我们	有	已确认

['sɪrəl] ['vinsn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] .

Cyril	Vinson	among	the	bushrangers	.
西里尔	文森	之中	这	丛林强盗	.

当盖伊告诉布雷斯韦尔，我们认出其中有西里尔·文森时，布雷斯韦尔非常惊讶。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] [peɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] - [hɔːrs] ,

We	were	once	more	,	on	account	of	the	slow	pace	of	our	baggage	-	horse	,
我们	是	一次	更多的	,	在	帐户	的	这	慢的	步伐	的	我们的	行李	-	马	,

[kəm'peld] [tuː; tə][kæmp] ,

compelled	to	camp	,
被迫	到	营	,

由于驮马行进速度缓慢，我们不得不再次扎营。

[bʌt; bət][æz; əz] ['breɪˌswɛl] [wɪʃt] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hʌt] [ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [roʊd] ['fɔːrwərd]

but	as	Bracewell	wished	to	get	back	to	his	hut	that	night	,	he	rode	forward
但	作为	布雷斯韦尔	希望	到	得到	后退	到	他的	小屋	那	夜晚	,	他	骑	向前

,

,

,

但由于布雷斯韦尔当晚想回到自己的小屋，他便策马向前走去。

['liːvɪŋ] [oʊld][bɑːb][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

leaving	old	Bob	to	guide	us	in	the	morning	.
离开	老的	鲍勃	到	指导	我们	在	这	早晨	.

明天早上由老鲍勃带我们去导航。

[oʊld][bɑːb] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] ,

Old	Bob	undertook	to	keep	watch	,
老的	鲍勃	承担	到	保持	手表	,

老鲍勃负责放哨。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [waɪl] [soʊ] [ɪn'geɪdʒd]

and	as	he	did	not	look	like	a	man	who	would	go	to	sleep	while	so	engaged
和	作为	他	做过	不是	看	喜欢	一个	男人	WHO	会	去	到	睡觉	尽管	所以	已订婚的

,

,

,

而且他看起来也不像那种会在如此专注的时候睡着的人，

[wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rest] [sɪ'kjʊrli] .

we	were	able	to	rest	securely	.
我们	是	有能力的	到	休息	安全地	.

我们得以安心休息。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ˈfɔːmiŋ]

It	was	nearly	evening	the	next	day	when	we	caught	sight	of	the	huts	forming
它	曾是	几乎	晚上	这	下一个	天	什么时候	我们	捕捉	视线	的	这	小屋	成型

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrɛndz] [ˈsteɪʃ(ə)n] .

our	friend's	station	.
我们的	朋友们	车站	.

第二天傍晚时分，我们才看到朋友的营地是由几间小屋组成的。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː ˈes] .

He	came	forward	to	meet	us	.
他	来了	向前	到	见面	我们	.

他主动上前与我们见面。

“ [aɪ] [ɪkˈspektɪd] [juː; jʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsuːnər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	expected	you	somewhat	sooner	,	”	he	said	.
“	我	预期的	你	有些	很快	,	”	他	说	.

“我原以为你会来得更早一些，”他说。

“ [æz; əz][bɑːb][wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,

“	As	Bob	was	away	,
“	作为	鲍勃	曾是	离开	,

“鲍勃不在的时候，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [pərˈfɔːrmɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] — [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][maɪ]

I	was	engaged	in	performing	one	of	his	duties	—	feeding	the	inhabitants	of	my
我	曾是	已订婚的	在	表演	一	的	他的	职责	—	喂养	这	居民	的	我的

[fɑːrm] - [jɑːrd] .

farm	-	yard	.
农场	-	院子	.

我当时正在履行他的一项职责——喂养我农场院子里的牲畜。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [lɑːt] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ænd; ənd] [teimd] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] .

I	have	a	curious	lot	,	which	I	have	caught	and	tamed	at	different	times	.
我	有	一个	好奇的	很多	,	哪个	我	有	捕捉	和	驯服	在	不同的	时代	.

我养了一群奇特的动物，它们是我在不同的时期捕捉并驯服的。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Here	they	are	,	come	and	have	a	look	at	them	.
这里	他们	是	,	来	和	有	一个	看	在	他们	.

它们就在这里，快来看看吧。

” [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][æn; ən] [ɪnˈkloʊʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʌt] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

”	And	he	led	the	way	to	an	enclosure	with	a	hut	on	one	side	of	it	.
”	和	他	引领	这	方式	到	一个	外壳	和	一个	小屋	在	一	边	的	它	.

他领着我们来到一个围栏前，围栏的一侧有一间小屋。

[æz; əz][hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] ,

As	he	stooped	down	,
作为	他	弯腰	向下	,

他弯下腰时，

[dʌks] [ænd; ənd] [faʊlz] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

ducks	and	fowls	rushed	forward	to	obtain	the	food	he	held	in	his	hand	,
鸭子	和	家禽	匆忙	向前	到	获得	这	食物	他	握住	在	他的	手	,

鸭子和家禽蜂拥而上，争抢他手中的食物。

[ðə; ði][pɪgz] [keɪm] [ˈgrʌntɪŋ] [ʌp] ,

the	pigs	came	grunting	up	,
这	猪	来了	哼哼	向上	,

猪群哼哼唧唧地走了过来，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [lɔ:ŋ] - [legd] [bɜ:rdz] — [stɔ:rk] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] — [stʊd] [baɪ] ['weɪtɪŋ]

and	several	long	-	legged	birds	—	storks	I	believe	they	were	—	stood	by	waiting
和	一些	长的	-	腿	鸟类	—	鹳	我	相信	他们	是	—	站立	经过	等待

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ʃer] ,

for	their	share	,
为了	他们的	分享	,

几只长腿鸟——我想它们是鹳——站在一旁等着分一杯羹。

['nu:mərəs] ['pærəts] [ænd; ənd] ['pærəket] [wɜ:r; wər] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['reɪlɪŋz] , [æz; əz] [teɪm] [æz; əz]

numerous	parrots	and	parroquets	were	perched	on	the	railings	,	as	tame	as
很多的	鹦鹉	和	鹦鹉	是	栖息	在	这	栏杆	,	作为	驯服	作为

[ðə; ði][bɑ:rn] - [dɔ:r] [faʊlz] ,

the	barn	-	door	fowls	,
这	谷仓	-	门	家禽	,

许多鹦鹉和长尾鹦鹉栖息在栏杆上，像家禽一样温顺。

[waɪl] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] - ['dʒækæs] [lʊkt] [ɑ:n] [kəm'pleɪsntli] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [baʊ] ,

while	a	laughing	-	jackass	looked	on	complacently	from	an	overhanging	bough	,
尽管	一个	笑	-	蠢驴	看起来	在	自满地	从	一个	悬垂	买	,

一头傻驴从伸出的树枝上得意洋洋地看着这一切，发出阵阵嘲笑。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtərɪŋ] [ɪts] [streɪndʒ] [noʊts] .

every	now	and	then	uttering	its	strange	notes	.
每一个	现在	和	然后	发出声音	它是	奇怪的	笔记	.

时不时发出奇怪的声音。

['breɪˌswɛl] [də'rektɪd] [bɑ:b][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['ʌʃəd] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði] [hʌt]

Bracewell	directed	Bob	to	finish	feeding	the	birds	,	and	ushered	us	into	the	hut
布雷斯韦尔	指导	鲍勃	到	结束	喂养	这	鸟类	,	和	引导	我们	进入	这	小屋

.

:

.

布雷斯韦尔示意鲍勃喂完鸟，然后领我们进了小屋。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [twelv] [waɪd] , ['rʌfli] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [və'rændə]

It	was	about	thirty	feet	long	and	twelve	wide	,	roughly	built	with	a	verandah
它	曾是	关于	三十	脚	长的	和	十二	宽的	,	大致	建造	和	一个	阳台

[ɪn] [frʌnt] ,

in	front	,
在	正面	,

它大约长30英尺，宽12英尺，结构简陋，前面有个走廊。

[ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['sentər] [ru:m] [ænd; ənd][wʌn][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .

and	contained	a	centre	room	and	one	on	either	side	.
和	包含	一个	中心	房间	和	一	在	任何一个	边	.

它由一个中央房间和两侧各一个房间组成。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz][fɑ:r] [ni:tər] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

The	interior	was	far	neater	than	I	had	expected	from	the	appearance	of
这	内部的	曾是	远的	更整洁	比	我	有	预期的	从	这	外貌	的

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

the	outside	,
这	外部	,

内部比我从外观上看到的要整洁得多。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kʌbədz] [ænd; ənd]

and	was	furnished	with	tables	and	chairs	,	and	several	cupboards	and
和	曾是	提供	和	表格	和	椅子	,	和	一些	橱柜	和

[sʌm; səm] [bʊk] - [ʃelvz] ;

some	book	-	shelves	;
一些	书	-	货架	;

房间里摆放着桌椅、几个橱柜和一些书架；

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ˈɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈneɪtɪv] [ˈwɛpənz] ,

the	walls	were	ornamented	with	a	few	pictures	and	native	weapons	,
这	墙壁	是	装饰	和	一个	很少	图片	和	本国的	武器	,

墙上装饰着一些图画和当地的武器。

[waɪl] [tuː] [sper] [ˈgʌnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈpistlz] [wɜːr; wər] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .

while	two	spare	guns	and	some	pistols	were	against	them	.
尽管	二	空闲的	枪支	和	一些	手枪	是	反对	他们	.

而他们却有两支备用枪和一些手枪。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [skɑːtʃ] [dɪr] [haʊndz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbædʒər] - [laɪk] [ˈkʌlər] [əˈkʌmpənid]

A	couple	of	large	Scotch	deer	hounds	of	a	badger	-	like	colour	accompanied
一个	夫妻	的	大的	苏格兰威士忌	鹿	猎犬	的	一个	獾	-	喜欢	颜色	伴随

[ðer; ðər][ˈmæstər] .

their	master	.
他们的	掌握	.

主人身边跟着两只毛色像獾一样的大型苏格兰猎鹿犬。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ˈpaʊərf(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [juːst] , [hiː; hi][toʊld]

They	were	intelligent	,	powerful	-	looking	animals	,	and	were	used	,	he	told
他们	是	聪明的	,	强大的	-	寻找	动物	,	和	是	用过的	,	他	讲述

[ˌjuː ˈes] , [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː] .

us	,	for	hunting	the	kangaroo	.
我们	,	为了	打猎	这	袋鼠	.

他告诉我们，它们是聪明、外表强壮的动物，曾被用来猎杀袋鼠。

[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪn][ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [hʌt] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈbɪldɪŋ] ,

Before	a	fire	in	a	smaller	hut	on	one	side	of	the	main	building	,
前	一个	火	在	一个	较小的	小屋	在	一	边	的	这	主要的	建筑	,

在主楼一侧的一间小屋发生火灾之前，

[tuː] [dʒɔɪnts][ʌv; əv] [ˈmʌt(ə)n] [wɜːr; wər] [ˈroʊstɪŋ] .

two	joints	of	mutton	were	roasting	.
二	关节	的	羊肉	是	烘焙	.

两块羊肉正在烤制。

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][bʌt; bət] [bʊʃ] [fer] , ” [sed] [ˈaʊər; ɑːr][hoʊst] , “ [ˈmʌt(ə)n] , [ˈdæmpər] , [ænd; ənd]

“	I	can	give	you	but	bush	fare	,	”	said	our	host	,	“	mutton	,	damper	,	and
“	我	能	给	你	但	衬套	票价	,	”	说	我们的	主持人	,	“	羊肉	,	阻尼器	,	和

[tiː] ;

tea	;
茶	;

“我只能给你提供一些简陋的食物，”主人说，“羊肉、烤饼和茶；

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] [aɪ][hæv; həv] [nʌn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l]

for	of	wine	and	spirits	I	have	none	,	with	the	exception	of	a	bottle
为了	的	葡萄酒	和	烈酒	我	有	没有任何	,	和	这	例外	的	一个	瓶子

[ʌv; əv] [ˈbrændi] ,

of	brandy	,
的	白兰地	,

至于葡萄酒和烈酒，我除了一瓶白兰地之外，别无其他。

[wɪtʃ] [aɪ] [kiːp] [ˈseɪfli] [lɔkt] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˈriːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] .

which	I	keep	safely	locked	up	for	reasons	which	I	will	explain	to	you	.
哪个	我	保持	安全	已锁定	向上	为了	原因	哪个	我	将要	解释	到	你	.

我把它妥善锁好，原因我稍后会解释给你。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [hʌt] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ]

"	**Besides**	**the**	**large**	**hut**	**I**	**have**	**described**	**there**	**were**	**two**	**smaller**	**ones**	**and**	**a**
"	除了	这	大的	小屋	我	有	描述	那里	是	二	较小的	一个	和	一个

[ʃed] ,

shed	**,**
棚	,

“除了我描述的那间大木屋之外，还有两间小木屋和一个棚子，

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['kauhaus] .

which	**served**	**as**	**a**	**stable**	**and**	**cowhouse**	**.**
哪个	服务	作为	一个	稳定的	和	溷	.

它曾用作马厩和牛棚。

[nɪr] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [fiːld] [ænd; ənd] [smɔːl] ['kɪtʃɪn] - ['gɑːrdn] ,

Near	**them**	**was**	**an**	**enclosed**	**field**	**and**	**small**	**kitchen**	**-**	**garden**	**,**
靠近	他们	曾是	一个	内	场地	和	小的	厨房	-	花园	,

他们附近是一片围起来的田地和一个小菜园，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [siːn] [æt; ət][æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['kæt(ə)l][ɔːr] [ʃiːp] ['steɪʃ(ə)n] .

such	**as**	**is**	**not**	**often**	**seen**	**at**	**an**	**Australian**	**cattle**	**or**	**sheep**	**station**	**.**
这样的	作为	是	不是	经常	已见	在	一个	澳大利亚	牛	或者	羊	车站	.

这种景象在澳大利亚的牛羊养殖场并不常见。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] ,

To	**the**	**west**	**was**	**a**	**thick**	**wood**	**,**
到	这	西方	曾是	一个	厚的	木头	,

西边是一片茂密的树林，

[wɪtʃ] [ə'fɔːd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['waɪndz] ['bloʊɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [hɑːt][ænd; ənd][sænd] - ['leɪdn]

which	**afforded**	**shelter**	**from**	**the**	**winds**	**blowing**	**at**	**times**	**hot**	**and**	**sand**	**-**	**laden**
哪个	提供	庇护所	从	这	风	吹	在	时代	热的	和	沙	-	满载

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ;

from	**the**	**interior**	**;**
从	这	内部的	;

它能遮挡有时从内陆吹来的炎热且夹杂着沙砾的风；

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪp] ,

while	**in**	**front**	**was**	**a**	**slight**	**dip**	**,**
尽管	在	正面	曾是	一个	轻微	蘸	,

前方略微下陷，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ,

at	**the**	**bottom**	**of**	**which**	**was**	**the**	**bed**	**of**	**a**	**river**	**,**
在	这	底部	的	哪个	曾是	这	床	的	一个	河	,

底部是河床，

[bʌt; bət] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] [striːm] [ə'loʊn][æt; ət]['prez(ə)nt] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

but	**through**	**it**	**a**	**trickling**	**stream**	**alone**	**at**	**present**	**found**	**its**	**way**	**to**	**the**
但	通过	它	一个	涓涓细流	溪流	独自的	在	展示	成立	它是	方式	到	这

['iːstwərd] .

eastward	**.**
向东	.

但目前只有一条涓涓细流从这里向东流去。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [groʊvz] [ʌv; əv] [ə'keɪʃəz] ,

Here	**and**	**there**	**appeared**	**groves**	**of**	**acacias**	**,**
这里	和	那里	出现	小树林	的	金合欢	,

这里那里不时出现成片的金合欢树，

[waɪl] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wɜːr; wər] ['græsi]

while	as	far	as	the	eye	could	reach	in	every	other	direction	were	grassy
尽管	作为	远的	作为	这	眼睛	可以	抵达	在	每一个	其他	方向	是	草丛

[daʊnz] ,

downs	,
下坡	,

而目光所及的其他所有方向，尽是绿草茵茵的丘陵地带。

['skætərd] ['oʊvər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][hɜːrd][ʌv; əv] [ʃiːp] [wendɪŋ]

scattered	over	which	we	caught	sight	of	a	considerable	herd	of	sheep	wending
疏散	超过	哪个	我们	捕捉	视线	的	一个	大量	一群	的	羊	结束

[ðer; ðər] [wei] ['hoʊmwərdz] .

their	way	homewards	.
他们的	方式	回家	.

散落在各处的草地上，我们看到一大群绵羊正蜿蜒地往家走。

[ˌɔːltə'geðər] ,

Altogether	,
共	,

共，

[breɪswɛlz] ['steɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['sivilaizd]['æspekt][ðæn; ðən] ['eni] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn]

Bracewell's	station	presented	a	more	civilised	aspect	than	any	we	had	fallen	in
布雷斯韦尔	车站	呈现	一个	更多的	文明	方面	比	任何	我们	有	倒下	在

[wɪð; wɪθ][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .

with	on	our	journey	.
和	在	我们的	旅行	.

布雷斯韦尔车站比我们旅途中遇到的任何车站都显得更加文明。

['tʃæptər] [θriː] .

Chapter	Three	.
章	三	.

第三章

[wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['breɪˌswɛl] , ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər][oʊld] [taɪmz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

We	spent	a	pleasant	evening	with	Bracewell	,	talking	over	old	times	and	our
我们	花费	一个	令人愉快的	晚上	和	布雷斯韦尔	,	说	超过	老的	时代	和	我们的

['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] .

future	prospects	.
未来	前景	.

我们和布雷斯韦尔度过了一个愉快的夜晚，聊起了往事和未来展望。

[hiː; hi] [geɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] [əd'vaɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə]['prɑːfɪt] .

He	gave	us	a	great	deal	of	good	advice	,	by	which	we	hoped	to	profit	.
他	给予	我们	一个	伟大的	交易	的	好的	建议	,	经过	哪个	我们	希望	到	利润	.

他给了我们很多有益的建议，我们希望能够从中受益。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [aʊt] , [oʊld] ['fɛloʊz] ,

“	I	am	very	glad	you	have	come	out	,	old	fellows	,
“	我	是	非常	高兴的	你	有	来	出去	,	老的	伙伴们	,

“老伙计们，我很高兴你们出来了，

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

for	I	am	sure	you	will	succeed	if	you	stick	to	work	,	”	he	observed	.
为了	我	是	当然	你	将要	成功	如果	你	戳	到	工作	,	”	他	观察到	.

“我相信只要你坚持努力，就一定会成功，”他说道。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [dʌn] ['bædli] .

“	I	have	not	done	badly	.
“	我	有	不是	完毕	糟糕	.

“我做得还不错。”

[aɪ] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [hed] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] ; [ænd; ənd]

I	began	with	eight	head	of	cattle	,	and	now	I	have	three	hundred	;	and
我	开始	和	八	头	的	牛	,	和	现在	我	有	三	百	;	和

[wɪð; wɪθ] ['fɔ:rti] [ʃi:p] ,

with	forty	sheep	,
和	四十	羊	,

我最初只有八头牛，现在我有三百头；还有四十只羊，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] .

which	have	become	upwards	of	two	thousand	.
哪个	有	变得	向上	的	二	千	.

已经超过两千个。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] ['nʌmbər] [hæd; həd] [aɪ] [noʊn] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]

I	should	have	had	a	larger	number	had	I	known	more	of	the	business
我	应该	有	有	一个	更大的	数字	有	我	已知	更多的	的	这	商业

[wen] [aɪ] [kə'menst] ,

when	I	commenced	,
什么时候	我	开始	,

如果我当初对这行了解更多，我的业绩应该会更好。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [lɔ:st] ['meni] [baɪ] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['dɪŋgəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

but	I	have	lost	many	by	disease	and	dingoes	,	and	the	natives	.
但	我	有	丢失的	许多	经过	疾病	和	澳洲野犬	,	和	这	本地人	.

但我因疾病、野狗和当地土著失去了很多牲畜。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] [smu:ð] [tə'geðər] ,

You	must	make	up	your	mind	to	take	the	rough	and	smooth	together	,
你	必须	制作	向上	你的	头脑	到	拿	这	粗糙的	和	光滑的	一起	,

你必须下定决心同时接受粗糙和光滑的事物。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [dɪ'sper] [ðoʊ] [ju:; jʊ] ['hæpən] [tu:; tə] [get] [wʌt] [ðeɪ] [kɔ:l] [ə; eɪ] [rʌn] [ʌv; əv] [ɪl] - [lʌk]

and	not	despair	though	you	happen	to	get	what	they	call	a	run	of	ill	-	luck
和	不是	绝望	尽管	你	发生	到	得到	什么	他们	称呼	一个	跑步	的	患病的	-	运气

— [wɪtʃ] [ɪn] [naɪn] ['keɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mænz] ['kerləsnəs] .

—	which	in	nine	cases	out	of	ten	arises	from	a	man's	carelessness	.
—	哪个	在	九	案例	出去	的	十	出现	从	一个	男人的	疏忽	.

即使你碰巧遭遇所谓的厄运——十有八九是由于人的粗心大意造成的——也不要绝望。

[aɪ] [kən'fes] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [felt] [maɪ] ['sɑ:lətu:d] ; [bʌt; bət] [jet] ,

I	confess	that	I	have	sometimes	felt	my	solitude	;	but	yet	,
我	承认	那	我	有	有时	毛毡	我的	孤独	;	但	然而	,

我承认我有时也会感到孤独；但是，

[wɪð; wɪθ] [maɪ] [frendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃelvz] [ʌp] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ði:z] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪmlz] [æt; ət] [maɪ] [fi:t]

with	my	friends	on	the	shelves	up	there	,	and	these	faithful	animals	at	my	feet
和	我的	朋友们	在	这	货架	向上	那里	,	和	这些	忠实	动物	在	我的	脚

,

,

,

我的朋友们摆放在上面的架子上，我的脚边是这些忠实的动物们。

[aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [noʊ] [greɪt] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] .

I	have	had	no	great	reason	to	complain	.
我	有	有	不	伟大的	原因	到	抱怨	.

我没有什么特别值得抱怨的理由。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ɔːf] [ɪn] ['meni]

I	also	remember	that	I	should	have	been	much	worse	off	in	many
我	还	记住	那	我	应该	有	到过	很多	更糟	离开	在	许多

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hæd; həd][aɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hoʊm] . ”

respects	had	I	remained	at	home	.	”
尊重	有	我	剩余	在	家	.	”

我还记得，如果我当时待在家里，在很多方面我的处境会更糟。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ? ” [æskt] [gaɪ] .

“	But	what	about	the	blacks	and	the	bushrangers	?	”	asked	Guy	.
“	但	什么	关于	这	黑人	和	这	丛林强盗	?	”	问	盖伊	.

“但是黑人和丛林强盗呢？”盖伊问道。

“ [ðə; ði] [blæks] [hæv; həv] [bɪn] ['trʌb(ə)lsəm] [æt; ət] [taɪmz] ,

“	The	blacks	have	been	troublesome	at	times	,
“	这	黑人	有	到过	麻烦的	在	时代	,

“黑人有时确实很麻烦，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] , ” ['ænsər] ['breɪˌswɛl] ;

but	I	have	hitherto	been	able	to	keep	them	at	bay	,	”	answered	Bracewell	;
但	我	有	迄今为止	到过	有能力的	到	保持	他们	在	湾	,	”	回答	布雷斯韦尔	;

但我至今仍能将他们拒之门外，”布雷斯韦尔回答说；

“ [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] , [nʌn] [hæv; həv]['evər] [peɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

“	and	with	regard	to	the	bushrangers	,	none	have	ever	paid	me	a	visit	.
“	和	和	看待	到	这	丛林强盗	,	没有任何	有	曾经	有薪酬的	我	一个	访问	.

“至于那些丛林强盗，从来没有人来找过我。”

[ðə; ði] ['fɛloʊz] [huː] [stʌk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][aɪ][hæd; həd][ðə; ði]

The	fellows	who	stuck	me	up	the	other	day	were	the	first	I	had	the
这	伙伴们	WHO	卡住	我	向上	这	其他	天	是	这	第一的	我	有	这

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ] .

misfortune	to	fall	in	with	.
不幸	到	落下	在	和	.

那天抢劫我的那帮家伙，是我最不幸遇到的第一伙。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['vinsn] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ˌem 'iː] ; [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] ,

I	wonder	if	Vinson	recognised	me	;	but	I	think	not	,
我	想知道	如果	文森	已确认	我	;	但	我	思考	不是	,

我不知道文森是否认出了我；但我认为他没有。

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

or	if	he	did	he	kept	out	of	sight	.
或者如果		他	做过	他	保留	出去	的	视线	.

或者即便他真的这么做了，他也躲了起来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [griːvd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] , [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

I	am	grieved	to	think	it	was	him	,	as	he	will	certainly	,	before	long	,
我	是	伤心	到	思考	它	曾是	他	,	作为	他	将要	当然	,	前	长的	,

想到是他，我就感到悲痛，而且他肯定很快就会遭遇同样的命运。

[kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'taɪmli] [end] ; [fɔːr; fər][noʊ] ['bʊʃreɪndʒər] ['ʌltɪmətli] [is'keips] ,

come	to	an	untimely	end	;	for	no	bushranger	ultimately	escapes	,
来	到	一个	不合时宜	结尾	;	为了	不	丛林强盗	最终	逃脱	,

最终难逃厄运；因为没有哪个丛林强盗能逃脱法网。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [kə'rɪr] :

and	most	of	them	run	but	a	very	short	career	:
和	最多	的	他们	跑步	但	一个	非常	短的	职业	:

而且他们中的大多数人职业生涯都很短暂：

[ðeɪ] ['i:ðər] [get] [ʃɑ:t] [ɔ:r][daɪ][ʌv; əv][stɑ:r'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

they	either	get	shot	or	die	of	starvation	and	sickness	in	the	bush	.
他们	任何一个	得到	射击	或者	死	的	饥饿	和	疾病	在	这	衬套	.

他们要么被枪杀，要么在丛林中死于饥饿和疾病。

" [wen] [wi:; wi] [tɔ:kt] [ʌv; əv] [kən'tɪnju:ɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['dʒɜ:rni] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['breɪˌswɛl] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

"	When	we	talked	of	continuing	our	journey	the	next	day	,	Bracewell	would	not	hear	of	it	.
"	什么时候	我们	谈话	的	继续	我们的	旅行	这	下一个	天	,	布雷斯韦尔	会	不是	听到	的	它	.

“当我们谈到第二天继续我们的旅程时，布雷斯韦尔坚决反对。”

“ [jʊr; jər] ['relətɪv] [dʌz] [nɑ:t][ɪk'spekt][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] ,

“	Your	relative	does	not	expect	you	,	"	he	observed	,
"	你的	相对的	做	不是	预计	你	,	"	他	观察到	,

“你的亲戚没想到你会来，”他说道。

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ɑ:n][maɪ]['steɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wɪl] [ɑ:n] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪk'stensɪv] [rʌn] ;

“	and	you	will	pick	up	more	useful	knowledge	on	my	station	than	you	will	on	a	more	extensive	run	;
"	和	你	将要	挑选	向上	更多的	有用	知识	在	我的	车站	比	你	将要	在	一个	更多的	广泛的	跑步	;

“而且，你在我的站点上学到的有用知识比你进行更广泛巡演学到的更多；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ,

besides	which	I	want	you	to	have	some	hunting	with	me	,
除了	哪个	我	想	你	到	有	一些	打猎	和	我	,

除此之外，我还想邀请你和我一起去打猎。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	show	you	this	part	of	the	country	.
到	展示	你	这	部分	的	这	国家	.

带你领略这个地区的风光。

" ['nʌθɪŋ] [loʊθ] , [wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [breɪswɛlz] [prə'poʊz(ə)l] .

"	Nothing	loth	,	we	agreed	to	Bracewell's	proposal	.
"	没有什么	洛斯	,	我们	同意	到	布雷斯韦尔	提议	.

“我们并不反对，我们同意了布雷斯韦尔的提议。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [leɪt] ['aʊər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʊʃ] ,

It	was	not	until	a	late	hour	,	for	the	bush	,
它	曾是	不是	直到	一个	晚的	小时	,	为了	这	衬套	,

直到深夜，灌木丛中，

[ðæt] [wi:; wi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [bʌŋks] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] - [ru:mz; rʊmz] ,

that	we	turned	into	our	bunks	in	one	of	the	side	-	rooms	,
那	我们	转向	进入	我们的	上下铺	在	一	的	这	边	-	房间	,

我们把其中一间侧房里的床铺改造成了我们的卧铺，

[wɪtʃ] [hi:; hi][toʊld][ju: 'es][hi:; hi] [kept] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gest] - ['tʃeɪmbər] .

which	he	told	us	he	kept	as	his	guest	-	chamber	.
哪个	他	讲述	我们	他	保留	作为	他的	客人	-	房间	.

他告诉我们，他把那间房间用作客房。

['breɪˌswɛl] [slept] [ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ru:m] , [waɪl] [oʊld][bɑ:b] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ru:m] .

Bracewell	slept	in	a	hammock	in	the	sitting	-	room	,	while	old	Bob	occupied	the	other	room	.
布雷斯韦尔	睡着了	在	一个	吊床	在	这	坐着	-	房间	,	尽管	老的	鲍勃	占领	这	其他	房间	.

布雷斯韦尔睡在起居室的吊床上，而老鲍勃则睡在另一个房间里。

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [wiː; wi] [spent] ['raɪdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rʌn] , ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [in'spektɪŋ]

The	first	day	we	spent	riding	over	the	run	,	visiting	the	cattle	and	inspecting
这	第一的	天	我们	花费	骑术	超过	这	跑步	,	访问	这	牛	和	检查

[ðə; ði] [ʃiːp] .

the	sheep	.
这	羊	.

第一天，我们骑马巡视牧场，探望牛群，并检查羊群。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['breɪˌswɛl] [prə'poʊzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [wʊd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ə'pɑːsəm] ,

In	the	evening	Bracewell	proposed	that	we	should	go	into	the	neighbouring	wood	in	search	of	opossum	,
在	这	晚上	布雷斯韦尔	建议的	那	我们	应该	去	进入	这	邻接	木头	在	搜索	的	负鼠	,

晚上，布雷斯韦尔提议我们去附近的树林里找负鼠。

[huːz] [skɪnz] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [rʌgz] ,

whose	skins	he	wished	to	obtain	to	make	some	rugs	,
谁	皮肤	他	希望	到	获得	到	制作	一些	地毯	,

他想获得这些人的皮毛来制作一些地毯。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [wen] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɔːr][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]

which	he	said	he	wanted	to	sleep	on	when	camping	out	or	to	serve	as
哪个	他	说	他	通缉	到	睡觉	在	什么时候	野营	出去	或者	到	服务	作为

['kʌvəlɪts] [ɪn][koʊld] ['weðər] .

coverlets	in	cold	weather	.
床罩	在	寒冷的	天气	.

他说他想在露营时睡觉，或者在寒冷天气里用作被子。

[hɪz; ɪz] ['ʃepərd] [pə'zest] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [smɔːl] [dɔːgz] , ['feɪməs] [ə'pɑːsəm] ['hʌntərz] .

His	shepherd	possessed	a	couple	of	small	dogs	,	famous	opossum	hunters	.
他的	牧羊人	拥有	一个	夫妻	的	小的	狗	,	著名的	负鼠	猎人	.

他的牧羊人养了几条小狗，是著名的负鼠猎手。

[ðə; ði] [ʃiːp] ['hævɪŋ] [bɪn] [pend] , [ðer; ðər]['mæstər][wʌz; wəz] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

The	sheep	having	been	penned	,	their	master	was	requested	to	accompany	us	.
这	羊	拥有	到过	撰写	,	他们的	掌握	曾是	请求	到	陪伴	我们	.

羊群被赶进羊圈后，我们请羊主人陪同我们一起前往。

[ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [ə'pɑːsəm] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['bɑdɪd] [ʃɔːrt] - [legd] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,

The	Australian	opossum	is	a	long	-	bodied	short	-	legged	little	animal	,
这	澳大利亚	负鼠	是	一个	长的	-	有形的	短的	-	腿	小的	动物	,

澳洲负鼠是一种体型细长、腿短的小型动物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɜːri] [teɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [sə'spend] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz]

with	a	furry	tail	by	which	he	can	suspend	himself	on	the	branches	of	trees
和	一个	毛茸茸的	尾巴	经过	哪个	他	能	暂停	他自己	在	这	分支	的	树木

,

,

,

他有一条毛茸茸的尾巴，可以借此把自己悬挂在树枝上。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sists] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['ræpɪd] ['prɑːgres] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

while	it	assists	him	to	make	rapid	progress	among	them	.
尽管	它	助攻	他	到	制作	迅速的	进步	之中	他们	.

同时，它还能帮助他在他们之中迅速取得进展。

[hiː; hi][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv]['haɪdɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] [ʌv; əv] [dɪ'keɪd] [triːz] ,

He	is	fond	of	hiding	himself	in	the	holes	of	decayed	trees	,
他	是	喜爱	的	隐藏	他自己	在	这	孔	的	腐烂的	树木	,

他喜欢藏身于枯树的树洞里。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [smoʊk] [hɪm; ɪm] .

out	of	which	it	is	no	easy	matter	to	smoke	him	.
出去	的	哪个	它	是	不	简单的	事情	到	抽烟	他	.

把他从烟里熏出来可不是件容易的事。

['biːɪŋ] [ə; eɪ][nɑːk'tɜːrn(ə)l]['ænɪm(ə)l][hiː; hi][ɪz] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] ['kæptʃərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,

Being	a	nocturnal	animal	he	is	more	generally	captured	during	the	day	-	time	,
存在	一个	夜	动物	他	是	更多的	一般来说	捕获	期间	这	天	-	时间	,

由于它是夜行动物，所以通常在白天更容易被捕获。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ['pʌzlz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [nɑːt][ɪn] [wʌt]

for	the	bright	light	of	the	sun	puzzles	him	and	he	knows	not	in	what
为了	这	明亮的	光	的	这	太阳	谜题	他	和	他	知道	不是	在	什么

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

direction	to	make	his	escape	.
方向	到	制作	他的	逃脱	.

因为耀眼的阳光让他感到困惑，他不知道该朝哪个方向逃走。

[wiː; wi] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hoʊl] [ɪn][ə; eɪ] [gʌm] - [triː] [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔːgz][bɪ'gæn]

We	soon	arrived	at	a	large	hole	in	a	gum	-	tree	round	which	the	dogs	began
我们	很快	到达的	在	一个	大的	洞	在	一个	胶	-	树	圆形的	哪个	这	狗	开始

['bɑːkiŋ] ,

barking	,
叫声	,

我们很快来到一棵桉树上的大洞前，狗儿们开始围着洞吠叫。

['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['sevrəl] [ə'pɔsəmz] [wɜːr; wər] [en'skɔnst] [wɪ'ðɪn] .

leaving	us	no	doubt	that	several	opossums	were	ensconced	within	.
离开	我们	不	怀疑	那	一些	负鼠	是	安顿下来	之内	.

这让我们确信无疑，里面藏着好几只负鼠。

['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [ker] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [griːn] [liːvz] ; [wen]

Our	first	care	was	to	collect	a	quantity	of	sticks	and	green	leaves	;	when
我们的	第一的	关心	曾是	到	收集	一个	数量	的	棍子	和	绿色的	树叶	;	什么时候

,

,
,

我们首先要做的就是收集一些树枝和绿叶；当，

[ə; eɪ]['faɪər] ['biːɪŋ] ['kɪndld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hoʊl] , [ðə; ði] [smoʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'send] ,

a	fire	being	kindled	inside	the	hole	,	the	smoke	began	to	ascend	,
一个	火	存在	点燃	里面	这	洞	,	这	抽烟	开始	到	上升	,

洞内燃起火苗，浓烟开始升腾。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævəti] , [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [baʊz] [bræntʃt] [ɔːf] .

filling	the	whole	of	the	cavity	,	which	extended	to	where	the	boughs	branched	off	.
填充	这	所有的	的	这	空腔	,	哪个	扩展	到	在哪里	这	树枝	分支	离开	.

填满了整个树洞，一直延伸到树枝分叉的地方。

[ðə; ði] [muːn] ['hævɪŋ] ['rɪzn] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] .

The	moon	having	risen	,	we	could	see	almost	as	well	as	in	daylight	.
这	月亮	拥有	升起	,	我们	可以	看	几乎	作为	出色地	作为	在	日光	.

月亮升起后，我们的视力几乎和白天一样好。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before	long	,
前	长的	,

不久之后，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]

three	or	four	little	creatures	emerged	from	the	hole	and	began	to	make	their
三	或者	四	小的	生物	出现	从	这	洞	和	开始	到	制作	他们的

[wei] ['ʌpwərdz] .

way	upwards	.
方式	向上	.

三四个小生物从洞里钻了出来，开始向上爬。

[wʌn] , [haʊ'evər] , ['ɔːlmoʊst] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [smoʊk] , [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ; [wen] [ðə; ði]

One	,	however	,	almost	suffocated	by	the	smoke	,	fell	to	the	ground	;	when	the
一	,	然而	,	几乎	窒息	经过	这	抽烟	,	跌倒	到	这	地面	;	什么时候	这

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

然而，其中一只几乎被浓烟呛得窒息，倒在了地上；当狗儿们.....

['ɪnstəntli] ['paʊnsɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [hæv; həv] [tɔːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['piːsɪz] [hæd; həd] [nɑːt] [ðer; ðər]

instantly	pouncing	upon	it	,	would	have	torn	it	to	pieces	had	not	their
即刻	猛扑	之上	它	,	会	有	撕裂	它	到	件	有	不是	他们的

['mæstər] [pʊld] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

master	pulled	them	off	.
掌握	拉	他们	离开	.

它们立刻扑了上去，如果不是主人把它们拉开，早就把东西撕成碎片了。

[gai] [ʃɑːt] [ə'nʌðər] ,

Guy	shot	another	,
盖伊	射击	其他	,

盖伊又开枪打死了一个人。

[ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [stɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

and	two	more	were	brought	to	the	ground	by	the	sticks	which	the	rest	of
和	二	更多的	是	带来	到	这	地面	经过	这	棍子	哪个	这	休息	的

[ˌjuː 'es] [hoʊv] [æt; ət] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [ðer; ðər] ['sensɪz] ,

us	hove	at	them	before	they	had	recovered	their	senses	,
我们	霍夫	在	他们	前	他们	有	恢复	他们的	感官	,

还有两个人在还没恢复意识之前，就被我们其他人用棍子打倒在地。

['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [smoʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [nests] .

after	having	been	so	unexpectedly	smoked	out	of	their	nests	.
后	拥有	到过	所以	不料	熏制	出去	的	他们的	巢穴	.

它们被出乎意料地从巢穴中熏了出来。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [sək'sesf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] [triːz] , [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɔːgz] [geɪv]

We	were	equally	successful	with	two	other	trees	,	round	which	the	dogs	gave
我们	是	同样地	成功的	和	二	其他	树木	,	圆形的	哪个	这	狗	给予

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

另外两棵树也同样成功，狗狗们围着树舔舐。

[ænd; ənd] ['æftər] [æn; ən] ['aʊɝz] ['hʌntɪŋ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] ['kæriɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['praɪzɪz] ,

and	after	an	hour's	hunting	we	returned	carrying	our	prizes	,
和	后	一个	小时	打猎	我们	返回	携带	我们的	奖品	,

经过一个小时的狩猎，我们带着猎物返回了。

[wɪtʃ] [tʊk] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʃepərd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kliːn] .

which	took	Bracewell	and	his	shepherd	some	time	to	clean	.
哪个	采取	布雷斯韦尔	和	他的	牧羊人	一些	时间	到	干净的	.

布雷斯韦尔和他的牧羊人花了些时间才清理干净。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [əˈpɑːsəm] [ˈhʌntɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] [teɪm] [wɜːrk] , [aɪl] [əˈlaʊ] ,
“ Of course opossum hunting is but tame work , I'll allow ,
“ 的 课程 负鼠 打猎 是 但 驯服 工作 , 患病的 允许 ,

“当然，捕猎负鼠只是件轻松的工作，我承认。”

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈbreɪˌswɛl] [waɪl] [ˈwɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [kliːnd] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]
” exclaimed Bracewell while washing his hands after having cleaned the last of the
” 惊呼 布雷斯韦尔 尽管 洗涤 他的 双手 后 拥有 已清洗 这 最后的 的 这
[biːsts] ;
beasts ;
野兽 ;

“布雷斯韦尔一边洗手一边喊道，他刚刚清洗完最后一只牲畜；

“ [bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][bəuθ] [gʊd] [ˈhɔːsmən] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈstedi] [nəːvs] [wiː; wi] [wɪl]
“ but as you are both good horsemen and have steady nerves we will
“ 但 作为 你 是 两个都 好的 骑兵 和 有 稳定的 神经 我们 将要
[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [goʊ][ɪn] [tʃeɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld][ˈkæt(ə)l] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ]
to - morrow go in chase of some wild cattle which have appeared in the bush
到 - 明天 去 在 追赶 的 一些 荒野 牛 哪个 有 出现 在 这 衬套
[nɑːt][fɑːr][ɔːf] .
not far off .
不是 远的 离开 .

“但是，鉴于你们都是优秀的骑手，而且神经沉稳，我们明天就去追赶一些出现在不远处灌木丛中的野牛。”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
I should not object to kill a couple of them ,
我 应该 不是 目的 到 杀 一个 夫妻 的 他们 ,

我不反对杀掉他们中的几个。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv] [freʃ] [miːt] [ænd; ənd][aɪ] [ˈkænɑːt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] [maɪ]
as we are in want of fresh meat and I cannot afford to slaughter my
作为 我们 是 在 想 的 新鲜的 肉 和 我 不能 买得起 到 屠宰 我的
[ʃiːp] .
sheep .
羊 .

因为我们需要新鲜肉类，但我负担不起宰杀我的羊。

[pərˈhæps][ɑːn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [meɪ] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkæŋgəˈruː] ,
Perhaps on the way we may fall in with a kangaroo ,
也许 在 这 方式 我们 可能 落下 在 和 一个 袋鼠 ,

或许在路上我们会遇到一只袋鼠，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [gʊd] [spɔːrt] .
which is sure to give us good sport .
哪个 是 当然 到 给 我们 好的 运动 .

这肯定会给我们带来精彩的体育赛事。

” [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [faʊnd] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [θriː] [ˈgæləpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈoʊpən][ˈfɔːrɪst] .
” Next morning found us all three galloping along through the open forest .
” 下一个 早晨 成立 我们 全部 三 疾驰 沿着 通过 这 打开 森林 .

第二天早上，我们三个就策马奔腾在开阔的森林里。

[wiː; wi] [ˈtrʌstɪd] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə] [breɪswɛlz] [ˈgaɪd(ə)ns] , [fɔːr; fər] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [maɪl]
We trusted entirely to Bracewell's guidance , for before we had gone a mile
我们 可信 完全 到 布雷斯韦尔 指导 , 为了 前 我们 有 已消失 一个 英里
,
,
,

我们完全信任布雷斯韦尔的指导，因为还没走一英里，

[aɪ] [kən'fes] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [wei] [bæk] [ə'gen] .

I	confess	I	should	have	had	a	difficulty	in	finding	my	way	back	again	.
我	承认	我	应该	有	有	一个	困难	在	寻找	我的	方式	后退	再次	.

我承认，我当时应该很难找到回去的路。

“ [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɪn] [lʌk] , ” [kraɪd] ['breɪˌswɛl] ,

“	We	are	in	luck	,	”	cried	Bracewell	,
”	我们	是	在	运气	,	”	哭	布雷斯韦尔	,

“我们运气真好！”布雷斯韦尔喊道。

[æz; əz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [wi:; wi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [fɔ:r] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld]

as	in	less	than	half	an	hour	we	caught	sight	of	four	head	of	the	wild
作为	在	较少的	比	一半	一个	小时	我们	捕捉	视线	的	四	头	的	这	荒野

['kæt(ə)l] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] .

cattle	we	were	in	search	of	.
牛	我们	是	在	搜索	的	.

不到半小时，我们就看到了我们正在寻找的四头野牛。

[æz; əz] [wi:; wi] [ə'proʊtʃt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['pɔɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ,

As	we	approached	they	began	pawing	on	the	ground	,
作为	我们	接近	他们	开始	爪子	在	这	地面	,

我们走近时，它们开始用爪子刨地。

['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['eɪmiəb(ə)l] .

sticking	out	their	tails	and	looking	anything	but	amiable	.
粘性	出去	他们的	尾巴	和	寻找	任何事物	但	可亲	.

它们翘着尾巴，一副不友善的样子。

“ [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑ:rdʒ] [ɪf] [wi:; wi] [dəunt] [teɪk] [ker] , ” [əb'zɜ:rvd] ['breɪˌswɛl] .

“	They	will	charge	if	we	don't	take	care	,	”	observed	Bracewell	.
”	他们	将要	收费	如果	我们	不	拿	关心	,	”	观察到	布雷斯韦尔	.

“如果我们不注意，他们会收费的，”布雷斯韦尔说道。

“ [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kræk] [jʊr; jər] [wɪps] , [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʃoʊ] [ju: 'es] [ðer; ðər] [flæŋks] .

“	Shout	and	crack	your	whips	,	that	will	make	them	show	us	their	flanks	.
”	喊	和	裂缝	你的	鞭子	,	那	将要	制作	他们	展示	我们	他们的	侧翼	.

“大声喊叫，挥舞鞭子，这样就能让他们露出侧翼。”

” [wi:; wi] [hæd; həd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , ['aʊər; ɑ:r] ['gʌnz] [ɪn] ['redinəs] ,

”	We	had	,	I	should	have	said	,	our	guns	in	readiness	,
”	我们	有	,	我	应该	有	说	,	我们的	枪支	在	准备就绪	,

我应该说，我们的枪支已经做好了准备。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pistlz] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [belts] ,

and	a	brace	of	pistols	in	our	belts	,
和	一个	支撑	的	手枪	在	我们的	腰带	,

我们腰间还别着两把手枪。

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [wel] [ɑ:rmd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪld] [bʊl] , [hu:] ,

so	that	we	were	well	armed	for	the	encounter	with	a	wild	bull	,	who	,
所以	那	我们	是	出色地	武装	为了	这	遇到	和	一个	荒野	公牛	,	WHO	,

因此，我们做好了与一头野牛遭遇的充分准备，

['lʊkɪŋ] [ə'pɑ:n] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [æz; əz] ['enəmi] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

looking	upon	human	beings	and	every	other	animal	as	enemies	,	was	a
寻找	之上	人类	生物	和	每一个	其他	动物	作为	敌人	,	曾是	一个

['deɪndʒərəs] ['kærəktər] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] .

dangerous	character	to	engage	.
危险的	特点	到	从事	.

将人类和其他所有动物视为敌人，这种性格的人非常危险。

['breɪˌswɛl] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [ɪn'strʌktɪd] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][ækt] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrkəmstænsɪz]

Bracewell	**had**	**before**	**instructed**	**us**	**how**	**to**	**act**	**under**	**such**	**ordinary**	**circumstances**
布雷斯韦尔	有	前	指示	我们	如何	到	行为	在下面	这样的	普通的	情况

[æz; əz][wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .

as	**were**	**likely**	**to**	**occur**	**.**
作为	是	可能	到	发生	.

布雷斯韦尔之前已经指导过我们在可能发生的此类普通情况下应该如何行动。

[ðə; ði] ['krækɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wɪps] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [laʊd] [ʃaʊts] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['fraɪt(ə)nd]

The	**cracking**	**of**	**our**	**whips**	**,**	**and**	**our**	**loud**	**shouts**	**,**	**at**	**length**	**frightened**
这	裂纹	的	我们的	鞭子	,	和	我们的	大声	喊叫	,	在	长度	害怕

[ðə; ði] [θriː] ['bʊlz] ,

the	**three**	**bulls**	**,**
这	三	公牛	,

我们挥舞鞭子的声音和大声喊叫的声音最终吓跑了三头公牛。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [tɜːrnd] [teɪl][ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [went] .

and	**instead**	**of**	**running**	**at**	**us**	**they**	**turned**	**tail**	**and**	**off**	**they**	**went**	**.**
和	反而	的	跑步	在	我们	他们	转向	尾巴	和	离开	他们	去	.

他们没有朝我们跑过来，而是转身就跑了。

“ ['tæli] - [hoʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['breɪˌswɛl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [tʃeɪs] .

“	**Tally**	**-**	**ho**	**!**	**”**	**shouted**	**Bracewell**	**,**	**and**	**we**	**made**	**chase**	**.**
“	相符	-	何	!	”	喊叫	布雷斯韦尔	,	和	我们	制成	追赶	.

“冲啊！”布雷斯韦尔喊道，我们追了上去。

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] .

Our	**object**	**was**	**now**	**to**	**overtake**	**them**	**.**
我们的	目的	曾是	现在	到	超过	他们	.

我们的目标是超越他们。

['breɪˌswɛl] ['hævɪŋ] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [red] [bʊl] ,

Bracewell	**having**	**got**	**up**	**to**	**a**	**powerful**	**red**	**bull**	**,**
布雷斯韦尔	拥有	得到	向上	到	一个	强大的	红色的	公牛	,

布雷斯韦尔喝了一头强劲的红牛，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kept] [taɪm] [tə'geðər] ;

for	**a**	**few**	**seconds**	**he**	**and**	**the**	**animal**	**kept**	**time**	**together**	**;**
为了	一个	很少	秒	他	和	这	动物	保留	时间	一起	;

他和那只动物有几秒钟的节奏同步；

[ðen] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd][hiː; hi]['faɪərd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

then	**gaining**	**a**	**little**	**and**	**keeping**	**it**	**on**	**his**	**right**	**side**	**he**	**fired**	**,**	**and**	**the**
然后	获得	一个	小的	和	保持	它	在	他的	正确的	边	他	被解雇	,	和	这

[suː'pɜːrb] [biːst] ,

superb	**beast**	**,**
高超	兽	,

然后他稍稍拉开距离，将球保持在右侧，然后开火，那头超级野兽，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['beloʊ] , [kræʃt] ['hedlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

with	**a**	**low**	**bellow**	**,**	**crashed**	**headlong**	**to**	**the**	**ground**	**.**
和	一个	低的	下面	,	崩溃了	一头扎	到	这	地面	.

伴随着一声低沉的咆哮，它一头栽倒在地。

['pʊlɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] ['gæləpt] ['æftər][ˌem 'iː] ,

Pulling	**up**	**for**	**a**	**moment**	**he**	**galloped**	**after**	**me**	**,**
拉	向上	为了	一个	片刻	他	疾驰	后	我	,

他停下车，然后策马追了上来。

[æz; əz][aɪ] [dæʃt] [ɑːn] [kloʊz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [bʊl] [aɪ][hæd; həd] ['siŋgld] [aʊt] ;

as	**I**	**dashed**	**on**	**close**	**to**	**another**	**bull**	**I**	**had**	**singled**	**out**	**;**
作为	我	虚线	在	关闭	到	其他	公牛	我	有	单身	出去	;

当我冲向我选定的另一头公牛时；

[bʌt; bət] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'peld] [ˌem 'iː] [tuː; tə]

but	in	consequence	of	a	fallen	tree	which	would	have	compelled	me	to
但	在	结果	的	一个	倒下	树	哪个	会	有	被迫	我	到

['slækən] [spiːd] ,

slacken	speed	,
放松	速度	,

但由于一棵倒下的树，我不得不减速，

[aɪ] [hæd; həd] [reɪndʒd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] , [soʊ] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['faɪər] [wɪð; wɪθ] [duː] [ɪ'fekt] .

I	had	ranged	up	on	the	wrong	side	,	so	that	I	could	not	fire	with	due	effect	.
我	有	范围	向上	在	这	错误的	边	,	所以	那	我	可以	不是	火	和	到期的	影响	.

我瞄准的位置不对，所以无法有效射击。

[fiərɪŋ] [haʊ'evər] [ðæt] [ðə; ði] [bʊl] [wʊd] [ɪ'skeɪp] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [best] [eɪm] [aɪ] [kʊd; kəd] , ['faɪərd] ,

Fearing	however	that	the	bull	would	escape	,	I	took	the	best	aim	I	could	,	fired	,
恐惧	然而	那	这	公牛	会	逃脱	,	我	采取	这	最好的	目的	我	可以	,	被解雇	,

但我担心公牛会逃脱，于是我尽力瞄准，开枪了。

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	wounded	it	.
和	受伤	它	.

并伤到了它。

[ðə; ði] [bʊl] , ['mædənd] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] , [tʃɑːrdʒd] ['waɪldli] [æt; ət] [maɪ] [hɔːrs] .

The	bull	,	maddened	with	rage	,	charged	wildly	at	my	horse	.
这	公牛	,	疯狂的	和	愤怒	,	带电	疯狂地	在	我的	马	.

那头公牛怒不可遏，疯狂地向我的马冲去。

“ [spɜːr] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪf] , ” ['ʃaʊtɪd] ['breɪˌswɛl] .

“	Spur	for	your	life	,	”	shouted	Bracewell	.
“	刺	为了	你的	生活	,	”	喊叫	布雷斯韦尔	.

“拼死一搏！”布雷斯韦尔喊道。

[aɪ] [dɪd] [soʊ] ,

I	did	so	,
我	做过	所以	,

我照做了。

[fɔːr; fər] [aɪ] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bʊl] [ˌɑːr aɪ 'piː] ['oʊpən] [maɪ] [stiːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

for	I	expected	every	moment	to	see	the	bull	rip	open	my	steed	with	his
为了	我	预期的	每一个	片刻	到	看	这	公牛	撕裂	打开	我的	骏马	和	他的

['paʊərf(ə)l] [hɔːrnz] ,

powerful	horns	,
强大的	角	,

因为我时刻都担心会看到公牛用它强有力的角撕开我的坐骑。

[ænd; ənd] [aɪ] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gɔːd] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] .

and	I	knew	that	if	it	was	gored	I	might	be	trampled	to	death	.
和	我	知道	那	如果	它	曾是	刺伤	我	可能	是	践踏	到	死亡	.

我知道如果它撞到我，我可能会被踩死。

[ðə; ði] [bʊl] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [tʌtʃt] [maɪ] [hɔːrs] ,

The	bull	came	thundering	behind	me	and	actually	touched	my	horse	,
这	公牛	来了	雷鸣	在后面	我	和	实际上	感动	我的	马	,

那头公牛从我身后呼啸而来，竟然碰到了我的马。

[wɪtʃ] ['nɪrli] [sent] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [ɪts] [hed] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kɪkt] [aʊt] ['vɪʃəsli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] .

which	nearly	sent	me	over	its	head	as	it	kicked	out	viciously	to	defend	itself	.
哪个	几乎	发送	我	超过	它是	头	作为	它	踢	出去	恶毒地	到	保卫	本身	.

它猛地踢腿自卫，差点把我踢飞过它的头顶。

['hæpɪli] ['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] ,
Happily **Bracewell** **was** **close** **behind** **,**
快乐地 布雷斯韦尔 曾是 关闭 在后面 ,

令人欣慰的是，布雷斯韦尔紧随其后。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʊlz] [hed] .
and **coming** **up** **presented** **the** **muzzle** **of** **his** **pistol** **at** **the** **bull's** **head** **.**
和 未来 向上 呈现 这 枪口 的 他的 手枪 在 这 公牛的 头 .

然后走上前去，将手枪枪口对准了公牛的头部。

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [aɪ] [wʌz; wəz] [seɪf] .
The **next** **moment** **I** **was** **safe** **.**
这 下一个 片刻 我 曾是 安全的 .

下一刻我就安全了。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [gai] [hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] [ə; eɪ] [θɜːrd] [bʊl] .
In **the** **meantime** **Guy** **had** **been** **pursuing** **a** **third** **bull** **.**
在 这 与此同时 盖伊 有 到过 追求 一个 第三 公牛 .

与此同时，盖伊正在追逐第三头公牛。

[aɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['faɪər] [twaɪs] .
I **had** **heard** **him** **fire** **twice** **.**
我 有 听到 他 火 两次 .

我听到他开了两枪。

[aɪ] [naʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
I **now** **saw** **the** **animal** **rushing** **on** **,** **with** **head** **down** **,** **about** **to** **run** **at** **him** **.**
我 现在 锯 这 动物 匆忙 在 , 和 头 向下 , 关于 到 跑步 在 他 .

我这时看到那只动物低着头冲了过来，准备朝他跑去。

['fɔːrtʃənətli] [ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz] [nɪr] [æt; ət] [hænd] , [raʊnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz]
Fortunately **a** **tree** **was** **near** **at** **hand** **,** **round** **which** **he** **managed** **to** **guide** **his**
幸运的是 一个 树 曾是 靠近 在 手 , 圆形的 哪个 他 管理 到 指导 他的
[hɔːrs] ,
horse **,**
马 ,

幸好附近有一棵树，他设法绕过了树，策马前行。

[wen] [ðə; ði] [bʊl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk]
when **the** **bull** **for** **a** **moment** **losing** **sight** **of** **him** **he** **was** **able** **to** **take**
什么时候 这 公牛 为了 一个 片刻 输 视线 的 他 他 曾是 有能力的 到 拿
[ə; eɪ] ['stedi] [eɪm] :
a **steady** **aim** **:**
一个 稳定的 目的 :

当公牛短暂地失去他的视线时，他得以稳稳地瞄准：

[hiː; hi] ['faɪərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [roʊld] ['oʊvər] .
he **fired** **and** **the** **monster** **rolled** **over** **.**
他 被解雇 和 这 怪物 滚动 超过 .

他开枪了，怪物翻了个身。

“ ['nɜːrvəs] [wɜːrk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['breɪˌswɛl] .
“ **Nervous** **work** **!** **”** **exclaimed** **Bracewell** **.**
“ 紧张的 工作 ! ” 惊呼 布雷斯韦尔 .

“真是令人紧张的工作！”布雷斯韦尔惊呼道。

“ [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [bɪ'heɪvd] ['kæpətəli] , [ðoʊ] [aɪ] ['riːəli] [fər'gɑːt] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [tuː; tə] [wɪtʃ]
“ **You** **fellows** **have** **behaved** **capitally** **,** **though** **I** **really** **forgot** **the** **danger** **to** **which**
“ 你 伙伴们 有 表现 资本 , 尽管 我 真的 忘了 这 危险 到 哪个
[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] ,
you **might** **be** **exposed** **,**
你 可能 是 裸露 ,

“你们表现得非常出色，虽然我真的忘记了你们可能面临的危险。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θæŋkfl] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] .

but	I	am	very	thankful	that	no	harm	has	been	done	.
但	我	是	非常	感恩	那	不	伤害	有	到过	完毕	.

但我很庆幸没有造成任何伤害。

[wiːl] [naʊ] [raɪd] [bæk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][goʊ] ,

We'll	now	ride	back	as	hard	as	we	can	go	,
出色地	现在	骑	后退	作为	难的	作为	我们	能	去	,

现在我们要拼尽全力往回骑。

[ænd; ənd][get][ðə; ði][kɑːrt][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [miːt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['dɪŋgəʊz][ɔːr] [blæk] ['fɛloʊz] [ɔːr]

and	get	the	cart	to	bring	in	the	meat	before	the	dingoes	or	black	fellows	or
和	得到	这	大车	到	带来	在	这	肉	前	这	澳洲野犬	或者	黑色的	伙伴们	或者

[ðə; ði][ænts][hæv; həv]['teɪkən] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

the	ants	have	taken	possession	of	it	.
这	蚂蚁	有	已采取	拥有	的	它	.

赶在野狗、黑人或蚂蚁占领肉之前，让马车把肉运进来。

" [wiː; wi] [əˈgriːd] [ðæt] ['hʌntɪŋ] [waɪld]['kæt(ə)l][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [spɔːrt][ðæn; ðən] ['gæləpɪŋ] ['æftər]

"	We	agreed	that	hunting	wild	cattle	was	more	exciting	sport	than	galloping	after
"	我们	同意	那	打猎	荒野	牛	曾是	更多的	激动人心	运动	比	疾驰	后

[ˌkæŋgəˈruːz] ,

kangaroos	,
袋鼠	,

我们一致认为，猎杀野牛比追逐袋鼠更刺激。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [əˈmjuːzmənt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

although	we	fancied	that	the	latter	was	the	finest	amusement	to	be	found	in
虽然	我们	幻想	那	这	后者	曾是	这	最好的	娱乐	到	是	成立	在

[ɔːˈstreɪlɪə] .

Australia	.
澳大利亚	.

尽管我们认为后者是澳大利亚最好的娱乐方式。

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] [hoʊm] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] ['ʌndər] [weɪ]

Not	a	moment	was	lost	on	our	arrival	at	home	in	getting	the	cart	under	way
不是	一个	片刻	曾是	丢失的	在	我们的	到达	在	家	在	获得	这	大车	在下面	方式

,

,

'

我们到家后立刻就开始准备推车，一刻也没耽搁。

[ænd; ənd] [gaɪ] [ænd; ənd][aɪ] [ˌʌndərˈtʊk] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	Guy	and	I	undertook	to	accompany	it	,
和	盖伊	和	我	承担	到	陪伴	它	,

于是盖伊和我决定陪同它前往。

[bʌt; bət] ['breɪˌswɛl] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈgen] [liːv] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðæt] [oʊld][bɑːb] [huː]

but	Bracewell	could	not	again	leave	the	station	during	the	time	that	old	Bob	who
但	布雷斯韦尔	可以	不是	再次	离开	这	车站	期间	这	时间	那	老的	鲍勃	WHO

[droʊv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

drove	it	,
驾驶	它	,

但在老鲍勃驾驶车站的那段时间里，布雷斯韦尔再也无法离开车站了。

[ænd; ənd]['toʊbi] [huː] [went] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] , [wɜːr; wər] [əˈweɪ] .

and	Toby	who	went	to	assist	him	,	were	away	.
和	托比	WHO	去	到	协助	他	,	是	离开	.

去帮忙的托比当时不在。

[æz; əz][wiː; wi] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,

As	we	approached	the	scene	of	action	,
作为	我们	接近	这	场景	的	行动	,

当我们接近事发现场时，

[wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [wʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈfænsɪd]

we	caught	sight	of	a	number	of	what	at	a	distance	I	should	have	fancied
我们	捕捉	视线	的	一个	数字	的	什么	在	一个	距离	我	应该	有	幻想

[wɜːr; wər][ˈɔːrd(ə)neri][dɔːgz] — [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [ˈmʌzlz] ,

were	ordinary	dogs	—	with	sharp	muzzles	,
是	普通的	狗	—	和	锋利的	口套	,

我们看到了一些狗，从远处看，我本以为它们是普通的狗——但它们的嘴巴很尖。

[ʃɔːrt] , [ɪˈrekt] [ɪrz] , [ænd; ənd] [ˈbʊʃi] [teɪlz] — [ˈhʌvər] [raʊnd] [ðə; ði][spɑːt] .

short	,	erect	ears	,	and	bushy	tails	—	hovering	round	the	spot	.
短的	,	直立	耳朵	,	和	茂密的	尾巴	—	悬停	圆形的	这	点	.

短而直立的耳朵，蓬松的尾巴——在原地盘旋。

“ [ðeə(r)] [ˈdɪŋgəʊz] ! ” [kraɪd] [gaɪ] .

“	They're	dingoes	!	”	cried	Guy	.
“	它们是	澳洲野犬	!	”	哭	盖伊	.

“它们是澳洲野犬！”盖伊喊道。

“ [ðə; ði]['ræskəlz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kəˈmenst] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] .

“	The	rascals	have	already	commenced	operations	on	one	of	the	bulls	.
“	这	无赖	有	已经	开始	运营	在	一	的	这	公牛	.

“这些恶棍已经开始对其中一头公牛下手了。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɔːr][oʊld][bɑːb][wəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [miːt] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] .

We	must	drive	them	off	or	old	Bob	won't	have	much	meat	to	carry	home	.
我们	必须	驾驶	他们	离开	或者	老的	鲍勃	惯于	有	很多	肉	到	携带	家	.

我们必须把他们赶走，否则老鲍勃就没多少肉可以带回家了。

” [wiː; wi] [dæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bruːts] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['raɪdɪŋ] - [wɪps] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [brɔːt] ['ɪntuː]

”	We	dashed	at	the	brutes	with	our	riding	-	whips	,	which	we	brought	into
”	我们	虚线	在	这	野蛮人	和	我们的	骑术	-	鞭子	,	哪个	我们	带来	进入

['æktɪv] [pleɪ] .

active	play	.
积极的	玩	.

“我们挥舞着马鞭冲向那些畜生，我们把马鞭投入到激烈的战斗中。”

[sʌm; səm] [wel] - [eɪmd] ['læʃɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [tɜːrn] [teɪl] [ænd; ənd] [rɪ'triːt]

Some	well	-	aimed	lashes	on	their	backs	made	the	dingoes	turn	tail	and	retreat
一些	出色地	-	旨在	睫毛	在	他们的	背部	制成	这	澳洲野犬	转动	尾巴	和	撤退

[tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] ,

to	a	safe	distance	,
到	一个	安全的	距离	,

几下精准的鞭打在它们的背上，吓得澳洲野犬转身就跑，逃到了安全距离之外。

[wer] [ðeɪ] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

where	they	stood	watching	the	operation	of	cutting	up	one	of	the	animals	.
在哪里	他们	站立	观看	这	手术	的	切割	向上	一	的	这	动物	.

他们站在那里，观看宰杀其中一只动物的手术过程。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈsɪstɪŋ] [bɑːb][ænd; ənd]['toʊbi][tuː; tə] [loʊd] [ðə; ði][kɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]

While	we	were	assisting	Bob	and	Toby	to	load	the	cart	with	the	flesh	of
尽管	我们	是	协助	鲍勃	和	托比	到	加载	这	大车	和	这	肉	的

[ðə; ði][fɜːrst] ['bʊlək] ,

the	first	bullock	,
这	第一的	犍	,

当我们帮助鲍勃和托比把第一头小牛的肉装上车时，

[ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dæʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	dingoes	made	a	sudden	dash	at	the	carcase	of	the	animal	on	which	they
这	澳洲野犬	制成	一个	突然	短跑	在	这	尸体	的	这	动物	在	哪个	他们

[hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [kə'menst] .

had	before	commenced	.
有	前	开始	.

野狗们突然冲向它们之前开始啃食的动物尸体。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kʊd; kəd][stænd] .

This	was	more	than	we	could	stand	.
这	曾是	更多的	比	我们	可以	站立	.

我们实在无法忍受了。

“ [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [sɜːr] , [aɪ'd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n] [ðeɪl] [nɑːt][fər'get] , ” [kraɪd][bɑːb] ;

“	If	I	was	you	,	sir	,	I'd	give	them	a	lesson	they'll	not	forget	,	”	cried	Bob	;
“	如果	我	曾是	你	,	先生	,	ID	给	他们	一个	课	他们会	不是	忘记	,	”	哭	鲍勃	;

“如果我是你，先生，我会给他们一个永生难忘的教训，”鲍勃喊道；

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ɑːr'selvz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , [wiː; wi] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [pæk] ,

and	throwing	ourselves	on	our	horses	,	we	rode	at	the	savage	pack	,
和	投掷	我们自己	在	我们的	马匹	,	我们	骑	在	这	野蛮的	盒	,

我们翻身上马，向那群凶猛的野兽冲去。

['juːzɪŋ][ðə; ði] [bʌts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wɪps] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ðæt] [wiː; wi] [nɑːkt] ['oʊvər]

using	the	butts	of	our	whips	with	such	good	effect	that	we	knocked	over
使用	这	屁股	的	我们的	鞭子	和	这样的	好的	影响	那	我们	敲门	超过

['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .

upwards	of	half	a	dozen	before	the	rest	of	the	pack	took	to	flight	.
向上	的	一半	一个	打	前	这	休息	的	这	盒	采取	到	航班	.

我们用鞭子的末端击打，效果非常好，在其余的鸡群逃走之前，我们已经击倒了六只以上的鸡。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [wiː; wi] [pər'suːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɔːf][ɪn][ðə; ði]

To	prevent	their	returning	,	we	pursued	them	as	they	went	off	in	the
到	防止	他们的	返回	,	我们	追击	他们	作为	他们	去	离开	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

direction	of	the	station	,
方向	的	这	车站	,

为了防止他们返回，我们追赶他们，直到他们朝着车站方向逃去。

[wen] , ['faɪərɪŋ]['aʊər; ɑːr] ['pɪstlz] , [wiː; wi] [brɔːt] [daʊn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] ;

when	,	firing	our	pistols	,	we	brought	down	two	or	three	more	;
什么时候	,	射击	我们的	手枪	,	我们	带来	向下	二	或者	三	更多的	;

我们开枪射击，又打倒了两三个人；

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [θroʊn] [bɪ'haɪnd][baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp][ænd; ənd][ˌriː'loʊd] , [ænd; ənd]

but	we	were	soon	thrown	behind	by	having	to	pull	up	and	reload	,	and
但	我们	是	很快	抛掷	在后面	经过	拥有	到	拉	向上	和	重新加载	,	和

[ðə; ði] [pæk] ,

the	pack	,
这	盒	,

但由于需要停下来重新装弹，我们很快就落后了，背包也跟着落后了。

['kiːpɪŋ] ['wʌndərfəli] [wel] [tə'geðər] , [ə'gen] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['dɪstəns] [ˌjuː 'es] .

keeping	wonderfully	well	together	,	again	managed	to	distance	us	.
保持	太棒了	出色地	一起	,	再次	管理	到	距离	我们	.

我们相处得非常好，却又一次成功地拉开了距离。

[stɪl] , [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] , [wi:; wi] [kept] [ɑ:n] , [ðə; ði] [ded] ['dɪŋgəʊz] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [wi:; wi]

Still	**,**	**excited**	**by**	**the**	**chase**	**,**	**we**	**kept**	**on**	**,**	**the**	**dead**	**dingoes**	**marking**	**the**	**course**	**we**
仍然	,	兴奋的	经过	这	追赶	,	我们	保留	在	,	这	死的	澳洲野犬	标记	这	课程	我们

[hæd; həd]['teɪkən] .

had	**taken**	**.**
有	已采取	.

尽管如此，我们仍然兴奋不已，继续追逐，死去的野狗标记着我们走过的路线。

['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] ,

Our	**horses**	**,**
我们的	马匹	,

我们的马，

['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌmwʌt] ['taɪərd][baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪdz] [tu:; tə]

having	**been**	**somewhat**	**tired**	**by**	**the**	**chase**	**after**	**the**	**wild**	**cattle**	**and**	**the**	**rides**	**to**
拥有	到过	有些	疲劳的	经过	这	追赶	后	这	荒野	牛	和	这	骑行	到

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

and	**from**	**the**	**station**	**,**
和	从	这	车站	,

由于追逐野牛以及往返车站的奔波，他有些疲惫。

[dɪd][nɑ:t] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] .

did	**not**	**make**	**as**	**good**	**play**	**as**	**they**	**might**	**otherwise**	**have**	**done**	**.**
做过	不是	制作	作为	好的	玩	作为	他们	可能	否则	有	完毕	.

他们的发挥没有达到应有的水平。

['ni:ðər] [gai] [nɔ:r][aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ʌp] , [haʊ'evər] ,

Neither	**Guy**	**nor**	**I**	**thought**	**of**	**pulling**	**up**	**,**	**however**	**,**
两者都不	盖伊	也不	我	想法	的	拉	向上	,	然而	,

然而，我和盖伊都没想过要停车。

[waɪl] [wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:ts] .

while	**we**	**had**	**the**	**chance**	**of**	**killing**	**more**	**of**	**the**	**brutes**	**.**
尽管	我们	有	这	机会	的	杀	更多的	的	这	野蛮人	.

我们本有机会杀死更多那些恶棍。

[æt; ət] [læst] [maɪ] [hɔ:rs] , ['stʌmblɪŋ] , [θru:] [ˌem 'i:]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][aɪ] [lɔ:st] [ðə; ði] [reɪn] ;

At	**last**	**my**	**horse**	**,**	**stumbling**	**,**	**threw**	**me**	**over**	**his**	**head**	**,**	**and**	**I**	**lost**	**the**	**rein**	**;**
在	最后的	我的	马	,	踉跄	,	扔	我	超过	他的	头	,	和	我	丢失的	这	缰绳	;

最后，我的马绊了一下，把我从马背上甩了下来，我失去了缰绳；

[wen] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət] ['lɪbərti] , [ə'weɪ] [hi:; hi] ['gæləpt] , ['ʃoʊɪŋ] [noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]

when	**finding**	**himself**	**at**	**liberty**	**,**	**away**	**he**	**galloped**	**,**	**showing**	**no**	**inclination**	**to**	**be**
什么时候	寻找	他自己	在	自由	,	离开	他	疾驰	,	显示	不	倾角	到	是

[kɔ:t] .

caught	**.**
捕捉	.

他一获得自由就策马狂奔，丝毫没有被抓住的意思。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] , [hu:] [hæd; həd][gɑ:t][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɑ:n] ; [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˌem 'i:] ,

I	**shouted**	**to**	**my**	**brother**	**,**	**who**	**had**	**got**	**some**	**distance**	**on**	**;**	**he**	**heard**	**me**	**,**
我	喊叫	到	我的	兄弟	,	WHO	有	得到	一些	距离	在	;	他	听到	我	,

我朝走远了的哥哥喊叫，他听到了我的声音。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [went] [ɪn] [tʃeɪs] [ʌv; əv][maɪ] [sti:d] ,

and	**seeing**	**what**	**had**	**occurred**	**went**	**in**	**chase**	**of**	**my**	**steed**	**,**
和	看到	什么	有	发生	去	在	追赶	的	我的	骏马	,

看到发生的一切，我便追着我的马跑去。

[wɪtʃ] [baɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['dʌblɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['gæləpɪŋ] [ɔːf] [ə'gen] , [wel] - [naɪ] ['taɪərd] [aʊt] [hɪz; ɪz]
which **by** **occasionally** **doubling** **and** **then** **galloping** **off** **again** **,** **well** **-** **nigh** **tired** **out** **his**
哪个 经过 偶尔 翻倍 和 然后 疾驰 离开 再次 , 出色地 - 夜 疲劳的 出去 他的
[hɔːrs] .
horse **.**
马 .

他时不时地纵身一跃，然后又飞奔而去，几乎把他的马累垮了。

[aɪ][ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
I **ran** **here** **and** **there** **hoping** **to** **catch** **the** **animal** **,**
我 跑 这里 和 那里 希望 到 抓住 这 动物 ,

我四处奔跑，希望能抓住那只动物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [gʊd] [ker] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] .
but **it** **took** **good** **care** **to** **avoid** **me** **.**
但 它 采取 好的 关心 到 避免 我 .

但它很小心地避开了我。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [haʊ'evər] [gai] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [pæk]
At **length** **however** **Guy** **got** **hold** **of** **it** **,** **by** **which** **time** **,** **of** **course** **,** **the** **pack**
在 长度 然而 盖伊 得到 抓住 的 它 , 经过 哪个 时间 , 的 课程 , 这 盒
[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
had **escaped** **.**
有 逃脱 .

但最终盖伊还是抓住了它，当然，到那时，那群狼已经逃走了。

[wiː; wi] [naʊ] [hæd; həd][tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [roʊd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ,
We **now** **had** **to** **consider** **what** **road** **we** **should** **take** **,**
我们 现在 有 到 考虑 什么 路 我们 应该 拿 ,

现在我们必须考虑应该走哪条路了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [lʊkt] [raʊnd] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd]
but **when** **we** **looked** **round** **we** **found** **it** **was** **a** **question** **difficult** **to** **decide**
但 什么时候 我们 看起来 圆形的 我们 成立 它 曾是 一个 问题 难的 到 决定
.
:
.

但当我们环顾四周时，发现这是一个难以决定的问题。

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [kʌm] [ə'krɔːs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['dɪŋgəʊz] ,
“ **If** **we** **could** **but** **come** **across** **one** **of** **the** **dead** **dingoes** **,**
“ 如果 我们 可以 但 来 穿过 一 的 这 死的 澳洲野犬 ,

“如果我们能找到一只死去的澳洲野犬，

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi] [left] [oʊld][bɑːb] , ” [əb'zɜːrvd] [gai]
we **could** **easily** **make** **our** **way** **back** **to** **where** **we** **left** **old** **Bob** **,** **”** **observed** **Guy**
我们 可以 容易地 制作 我们的 方式 后退 到 在哪里 我们 左边 老的 鲍勃 , ” 观察到 盖伊
.
:
.

“我们可以很容易地回到我们离开老鲍勃的地方，”盖伊说道。

[wiː; wi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [læst] ['dɪŋgoʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [kɪld] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [fɑːr] [ɔːf] .
We **felt** **sure** **that** **the** **last** **dingo** **we** **had** **killed** **could** **not** **be** **far** **off** **.**
我们 毛毡 当然 那 这 最后的 澳洲野犬 我们 有 被杀 可以 不是 是 远的 离开 .

我们确信，我们上次猎杀的澳洲野犬不会离我们太远。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [maɪ] [hɔːrs] [θruː] [ˌem 'iː] ,
“ **This** **is** **the** **spot** **where** **my** **horse** **threw** **me** **,**
“ 这 是 这 点 在哪里 我的 马 扔 我 ,

“这就是我的马把我摔下来的地方，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [nɑːkt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈdɪŋgoʊ] , " [aɪ] [sed] ,
and **I** **had** **just** **before** **knocked** **over** **a** **dingo** **,** **"** **I** **said** **,**
和 我 有 只是 前 敲门 超过 一个 澳洲野犬 , " 我 说 ,

"我刚才还撞倒了一只澳洲野犬,"我说。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ðæt] [pɪˈkjuːliər] - [ˈlʊkɪŋ] [gʌm] - [triː] .
" **I** **know** **it** **by** **that** **peculiar** **-** **looking** **gum** **-** **tree** **.**
" 我 知道 它 经过 那 奇特 - 寻找 胶 - 树 .

"我通过那棵外形奇特的桉树认出它。"

" [wiː; wi] [roʊd] [ɑːn] , [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ded] [ˈdɪŋgoʊ] ,
" **We** **rode** **on** **,** **expecting** **to** **come** **upon** **the** **dead** **dingo** **,**
" 我们 骑 在 , 期待 到 来 之上 这 死的 澳洲野犬 ,

我们继续前行，希望能够发现那只死去的野狗。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [wiː; wi] [səːtʃt] [əˈbaʊt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈnoʊwer] [dɪˈskʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] .
but **though** **we** **searched** **about** **we** **could** **nowhere** **discover** **it** **.**
但 尽管 我们 搜索 关于 我们 可以 无处 发现 它 .

但是我们四处寻找，却始终找不到。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wiː; wi] [went] , [stɪl] [noʊ] [ˈdɪŋgəʊz] [kʊd; kəd][wiː; wi] [siː] ,
On **and** **on** **we** **went** **,** **still** **no** **dingoes** **could** **we** **see** **,**
在 和 在 我们 去 , 仍然 不 澳洲野犬 可以 我们 看 ,

我们继续前行，却依然没有看到澳洲野犬。

[nɔːr][kʊd; kəd][wiː; wi] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ðɪ] [træk] [meɪd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] - [fiːt] .
nor **could** **we** **distinguish** **the** **track** **made** **by** **our** **horses** **'** **feet** **.**
也不 可以 我们 区分 这 追踪 制成 经过 我们的 马匹 - 脚 .

我们也无法分辨出马蹄留下的痕迹。

[ðə; ðɪ][skaɪ][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˌoʊvərˈkæst] , [bʌt; bət] [ðoʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ðɪ] [sʌn] ,
The **sky** **had** **become** **overcast** **,** **but** **though** **we** **could** **not** **see** **the** **sun** **,**
这 天空 有 变得 灰蒙蒙 , 但 尽管 我们 可以 不是 看 这 太阳 ,

天空阴沉下来，虽然我们看不到太阳，

[wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [ˈsetɪŋ] .
we **knew** **that** **it** **must** **be** **near** **setting** **.**
我们 知道 那 它 必须 是 靠近 环境 .

我们知道它一定快要落山了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ðɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈdɑːrknəs] [meɪd] [ˌjuː ˈes] [fiːl] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [əˈbaʊt]
In **a** **short** **time** **the** **increasing** **darkness** **made** **us** **feel** **somewhat** **uncomfortable** **about**
在 一个 短的 时间 这 增加 黑暗 制成 我们 感觉 有些 不舒服 关于
[ðə; ðɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈnaɪtɪd] .
the **chance** **of** **being** **benighted** **.**
这 机会 的 存在 夜幕降临 .

很快，越来越暗的天色让我们感到有些不安，担心会被黑暗笼罩。

[wiː; wi] [ˈkuːi] [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ðɪ][hoʊp] [ðæt] [bɑːb][ænd; ənd]['toʊbi] [wʊd]
We **cooeyed** **as** **loudly** **as** **we** **could** **in** **the** **hope** **that** **Bob** **and** **Toby** **would**
我们 咕咕叫 作为 高声 作为 我们 可以 在 这 希望 那 鲍勃 和 托比 会
[hɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɔɪsɪz] ,
hear **our** **voices** **,**
听到 我们的 声音 ,

我们使劲发出甜言蜜语，希望鲍勃和托比能听到我们的声音。

[bʌt; bət][noʊ] [ˈænsər] [riːtʃt] [ˌjuː ˈes] .
but **no** **answer** **reached** **us** **.**
但 不 回答 达到 我们 .

但我们没有收到回复。

[hæd; həd][wi:; wi] [bɪn] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] ,

Had	**we**	**been**	**riding**	**horses**	**belonging**	**to**	**the**	**station**	**,**
有	我们	到过	骑术	马匹	属于	到	这	车站	,

如果我们当时骑的是车站的马，

[wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][let][ðem; ðəm] [sɪ'lekt] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv]

we	**might**	**have**	**let**	**them**	**select**	**their**	**course**	**and**	**they**	**would**	**probably**	**have**
我们	可能	有	让	他们	选择	他们的	课程	和	他们	会	大概	有

['teɪkən][ju: 'es][ɪn] ;

taken	**us**	**in**	**;**
已采取	我们	在	;

我们或许可以让他们选择课程，他们可能也会录取我们；

[bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd] ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [bi:sts] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] .

but	**we**	**had**	**mounted**	**our**	**own**	**beasts**	**,**	**which**	**could**	**not**	**be**	**depended**	**on**	**.**
但	我们	有	安装	我们的	自己的	野兽	,	哪个	可以	不是	是	取决于	在	.

但我们骑的是我们自己的牲畜，这些牲畜不可靠。

[stɪl] ,

Still	**,**
仍然	,

仍然，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [laɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ju: 'es][tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['nɔkiŋ]

as	**long**	**as**	**there**	**was**	**light**	**sufficient**	**to**	**enable**	**us**	**to**	**avoid**	**knocking**
作为	长的	作为	那里	曾是	光	充足的	到	使能够	我们	到	避免	敲门

['aʊər; ɑ:r] ['hedz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [baʊz] [ʌv; əv] [tri:z] ,

our	**heads**	**against**	**the**	**boughs**	**of**	**trees**	**,**
我们的	头部	反对	这	树枝	的	树木	,

只要光线足够，能让我们避免撞到树枝，

[wi:; wi] [roʊd] [ɑ:n] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] .

we	**rode**	**on**	**,**	**hoping**	**that**	**we**	**might**	**at**	**length**	**reach**	**the**	**station**	**.**
我们	骑	在	,	希望	那	我们	可能	在	长度	抵达	这	车站	.

我们继续骑行，希望最终能够到达车站。

[æt; ət] [læst] , [haʊ'evər] ,

At	**last**	**,**	**however**	**,**
在	最后的	,	然而	,

然而，最终，

[wi:; wi] [ə'gri:d] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz][tu:; tə] [spend] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]

we	**agreed**	**that**	**we**	**must**	**make**	**up**	**our**	**minds**	**to**	**spend**	**the**	**night**	**in**	**the**
我们	同意	那	我们	必须	制作	向上	我们的	思想	到	花费	这	夜晚	在	这

[bʊʃ] ,

bush	**,**
衬套	,

我们一致认为，我们必须下定决心在灌木丛中过夜。

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜ:rsti] [æz; əz][wi:; wi] [felt] .

hungry	**and**	**thirsty**	**as**	**we**	**felt**	**.**
饥饿的	和	渴	作为	我们	毛毡	.

我们感到又饿又渴。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , ['i:zəli] [faɪnd]['aʊər; ɑ:r] [wei] .

Next	**morning**	**we**	**thought**	**we**	**should**	**,**	**at**	**all**	**events**	**,**	**easily**	**find**	**our**	**way**	**.**
下一个	早晨	我们	想法	我们	应该	,	在	全部	活动	,	容易地	寻找	我们的	方式	.

第二天早上我们心想，无论如何，我们应该都能轻松找到路。

[wi:; wi] [ə'kɔ:rdɪŋli] [dɪs'maʊntid] , ['hɔbəld] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] , [kə'lektɪd] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['faɪər] ,

We	**accordingly**	**dismounted**	**,**	**hobbled**	**our**	**horses**	**,**	**collected**	**materials**	**for**	**a**	**fire**	**,**
我们	因此	下马	,	跛行	我们的	马匹	,	集	材料	为了	一个	火	,

于是我们下马，拴好马，收集了生火的材料。

[ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ][spɑːt] [friː] [frʌm; frəm] [græs] [wiː; wi] [suːn] ['kɪndld] [ə; eɪ] [fleɪm] ,

and	choosing	a	spot	free	from	grass	we	soon	kindled	a	flame	,
和	选择	一个	点	自由的	从	草	我们	很快	点燃	一个	火焰	,

我们选了一块没有草的地方，很快就生起了火。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [mɑːkt] [juː 'es][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

though	it	rather	mocked	us	as	we	had	nothing	to	cook	at	it	.
尽管	它	相当	嘲笑	我们	作为	我们	有	没有什么	到	厨师	在	它	.

虽然它有点嘲笑我们，因为我们什么饭菜都没得做。

[wiː; wi] ['setld] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

We	settled	that	one	should	keep	watch	and	look	after	the	horses	.
我们	定居	那	一	应该	保持	手表	和	看	后	这	马匹	.

我们决定派一个人负责看守和照看马匹。

[ðə; ði] [pʊr] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [θɜːrst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ,

The	poor	animals	were	suffering	from	thirst	as	much	as	we	were	,
这	贫穷的	动物	是	痛苦	从	口渴	作为	很多	作为	我们	是	,

这些可怜的动物和我们一样渴得要命。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['wɔːtər] ,

and	were	continually	moving	away	to	look	for	water	,
和	是	持续	移动	离开	到	看	为了	水	,

他们不断迁徙去寻找水源。

[fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][krɑːp][ðə; ði] [græs] .

for	without	it	they	showed	little	inclination	to	crop	the	grass	.
为了	没有	它	他们	显示	小的	倾角	到	庄稼	这	草	.

如果没有它，他们就几乎没有意愿去割草。

[hæd; həd][wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [sliːp] ,

Had	we	thought	it	prudent	for	both	of	us	to	sleep	,
有	我们	想法	它	谨慎	为了	两个都	的	我们	到	睡觉	,

如果我们认为我们俩都睡觉更明智的话，

[ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

the	night	would	have	appeared	to	pass	by	much	more	quickly	than	it	did	.
这	夜晚	会	有	出现	到	经过	经过	很多	更多的	迅速地	比	它	做过	.

夜晚似乎会比实际过得更快。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [deɪ] [broʊk] ,

I	was	very	thankful	when	at	length	day	broke	,
我	曾是	非常	感恩	什么时候	在	长度	天	打破	,

黎明破晓时，我非常感激。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [sə'luːtid] [baɪ][ðə; ði] ['meri] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læfɪŋ] - ['dʒækæs] .

and	we	were	saluted	by	the	merry	call	of	the	laughing	-	jackass	.
和	我们	是	敬礼	经过	这	欢乐	称呼	的	这	笑	-	蠢驴	.

我们受到了那只爱笑的驴子欢快叫喊的欢迎。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][wiː; wi] [kɪld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pærəts] ,

We	did	not	shoot	him	,	but	we	killed	a	couple	of	parrots	,
我们	做过	不是	射击	他	,	但	我们	被杀	一个	夫妻	的	鹦鹉	,

我们没有射杀他，但我们打死了几只鹦鹉。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['kwɪkli] ['roʊstɪd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [ænd; ənd] [ðen]

which	we	quickly	roasted	to	satisfy	the	gnawings	of	hunger	,	and	then
哪个	我们	迅速地	烤	到	满足	这	啃咬	的	饥饿	,	和	然后

['maʊntɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [meɪd] ,

mounting	our	horses	made	,
安装	我们的	马匹	制成	,

我们迅速将它们烤熟以满足饥饿感，然后骑上马，

[æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] , [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

as	we	thought	,	in	the	direction	of	the	station	.
作为	我们	想法	,	在	这	方向	的	这	车站	.

正如我们所料，朝着车站的方向走去。

[wiː; wi] [felt] [ɪ'speʃəli] [vekst] [wɪð; wɪθ] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər] ['luːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] ,

We	felt	especially	vexed	with	ourselves	for	losing	our	way	,
我们	毛毡	尤其	烦恼	和	我们自己	为了	输	我们的	方式	,

我们尤其懊恼自己迷路了。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['breɪˌswɛl] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][hiː; hi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [fiːl] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ə'kaʊnt] ,

and	causing	Bracewell	the	anxiety	he	would	naturally	feel	on	our	account	,
和	导致	布雷斯韦尔	这	焦虑	他	会	自然	感觉	在	我们的	帐户	,

并因此给布雷斯韦尔带来他自然会感到的焦虑。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ges] ['prɪti] ['klɪrli] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [oʊld]

though	he	would	guess	pretty	clearly	what	had	happened	from	the	report	old
尽管	他	会	猜测	漂亮的	清楚地	什么	有	发生	从	这	报告	老的

[bɑːb] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

Bob	would	give	him	on	his	return	.
鲍勃	会	给	他	在	他的	返回	.

不过，他从老鲍勃回来后给他的报告中，应该能很清楚地猜到发生了什么事。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

We	had	gone	some	distance	,
我们	有	已消失	一些	距离	,

我们已经走了一段路，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]

when	we	caught	sight	of	a	fire	and	a	column	of	smoke	rising	,	in	the
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	火	和	一个	柱子	的	抽烟	上升	,	在	这

['mɔːrnɪŋ] [er] .

morning	air	.
早晨	空气	.

清晨，我们瞥见了火光和升腾的浓烟。

“ [pər'hæps] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['breɪˌswɛl] [hæz; həz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk]

“	Perhaps	that	is	the	camp	of	some	people	Bracewell	has	sent	out	to	look
“	也许	那	是	这	营	的	一些	人们	布雷斯韦尔	有	发送	出去	到	看

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

“或许那是布雷斯韦尔派出去寻找我们的一些人的营地。”

” [sed] [aɪ] .

”	said	I	.
”	说	我	.

“我说。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] ['bʊʃreɪndʒər] , ” [əb'zɜːrvd] [gai] .

“	It	may	be	that	of	bushrangers	,	”	observed	Guy	.
“	它	可能	是	那	的	丛林强盗	,	”	观察到	盖伊	.

“这可能是丛林强盗的，”盖伊说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pruːd(ə)nt] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːʃəsli] .

“	It	will	be	prudent	,	at	all	events	,	to	approach	it	cautiously	.
“	它	将要	是	谨慎	,	在	全部	活动	,	到	方法	它	谨慎地	.

“无论如何，谨慎行事是明智之举。”

” ['raɪdɪŋ] [ɑːn] , [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] ,

”	Riding	on	,	we	caught	sight	of	a	black	figure	with	his	back	towards	us	,
”	骑术	在	,	我们	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	和	他的	后退	向	我们	,

“我们继续前行，突然看到一个背对着我们的黑色身影。”

['siːtɪd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kʊkɪŋ]

seated	before	a	small	fire	at	which	he	was	apparently	engaged	in	cooking
坐着	前	一个	小的	火	在	哪个	他	曾是	显然	已订婚的	在	烹饪

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

他坐在小火堆前，显然正在烹饪什么东西。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [əb'zɔːrbd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əb'zɜːrv] [ˌjuː 'es] .

His	attention	absorbed	in	his	occupation	,	he	did	not	observe	us	.
他的	注意力	吸收	在	他的	职业	,	他	做过	不是	观察	我们	.

他全神贯注于自己的工作，没有注意到我们。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['mɔːrs(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [miːl] [wʌz; wəz] , [wiː; wi] ['æftərwərdz]

The	delicate	morsel	he	was	preparing	for	his	meal	was	,	we	afterwards
这	精美的	小块	他	曾是	准备	为了	他的	一顿饭	曾是	,	我们	然后

[dɪ'skʌvərd] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sneɪk] .

discovered	,	a	large	snake	.
发现	,	一个	大的	蛇	.

后来我们才知道，他准备享用的美味佳肴，其实是一条大蛇。

[wen] [hɪz; ɪz] [ɪr] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [fiːt] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] ,

When	his	ear	at	length	caught	the	sound	of	horses	'	feet	,	he	started	up	,
什么时候	他的	耳朵	在	长度	捕捉	这	声音	的	马匹	-	脚	,	他	开始	向上	,

当他终于听到马蹄声时，他猛地站了起来。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][hæf] - ['roʊstɪd] [sneɪk] , ['skæmpəd] [ɔːf] .

and	seizing	the	half	-	roasted	snake	,	scampered	off	.
和	抓住	这	一半	-	烤	蛇	,	四处逃窜	离开	.

然后，他抓起那条半烤熟的蛇，飞快地跑开了。

[hæd; həd][wiː; wi][nɑːt] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] ,

Had	we	not	made	signs	to	him	that	we	wished	to	be	friends	,
有	我们	不是	制成	标志	到	他	那	我们	希望	到	是	朋友们	,

如果我们没有向他发出希望与他成为朋友的信号，

[hiː; hi] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

he	would	soon	have	been	out	of	sight	.
他	会	很快	有	到过	出去	的	视线	.

他很快就会消失在人们的视线中。

['siːɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] ['ʌnslɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] , [hiː; hi] [geɪnd] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]

Seeing	,	however	,	that	we	did	not	unsling	our	rifles	,	he	gained	courage	and
看到	,	然而	,	那	我们	做过	不是	解开吊索	我们的	步枪	,	他	获得	勇气	和

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .

returned	to	the	fire	.
返回	到	这	火	.

然而，见我们没有卸下步枪，他便鼓起勇气，回到了火场。

[wiː; wi] ['bekənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['roʊstɪŋ] [hɪz; ɪz] [sneɪk] ,

We	beckoned	to	him	to	continue	roasting	his	snake	,
我们	招手	到	他	到	继续	烘焙	他的	蛇	,

我们示意他继续烤他的蛇，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]

and	then	endeavoured	to	make	him	understand	that	we	wanted	a	guide	to
和	然后	努力	到	制作	他	理解	那	我们	通缉	一个	指导	到

[kən'dʌkt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

conduct	us	to	the	station	.
执行	我们	到	这	车站	.

然后我们努力让他明白，我们需要一位向导带我们去车站。

[hiː; hi] [siːmd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [wɪʃɪz] .

He	seemed	determined	not	to	understand	our	wishes	.
他	似乎	决定	不是	到	理解	我们的	愿望	.

他似乎铁了心不理解我们的意愿。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] ,

However	,	we	waited	patiently	,
然而	,	我们	等待	耐心	,

然而，我们耐心地等待着。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] [sneɪk] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [mɔːr] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ækt]

hoping	that	when	he	had	eaten	his	snake	he	might	be	more	inclined	to	act
希望	那	什么时候	他	有	吃	他的	蛇	他	可能	是	更多的	倾斜	到	行为

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] [gaɪd] .

as	our	guide	.
作为	我们的	指导	.

希望他吃完蛇之后，会更愿意做我们的向导。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'lestɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [tʊk] [θɪŋz] ['liːʒərli] .

Finding	that	we	had	no	intention	of	molesting	him	,	he	took	things	leisurely	.
寻找	那	我们	有	不	意图	的	性骚扰	他	,	他	采取	事物	悠闲	.

发现我们没有骚扰他的意图，他便不慌不忙地继续下去。

[ðə; ði] [sneɪk] ['biːɪŋ] ['roʊstɪd] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [stoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

The	snake	being	roasted	,	he	began	to	stow	it	away	.
这	蛇	存在	烤	,	他	开始	到	存放	它	离开	.

他把烤好的蛇藏了起来。

“ [aɪ] ['wʌndər] [hiː; hi] ['dʌznt] ['ɔːfər] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] , [ðoʊ] [aɪm][nɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ]

“	I	wonder	he	doesn't	offer	us	some	,	though	I'm	not	inclined	to	eat	it	,	”	I
“	我	想知道	他	不	提供	我们	一些	,	尽管	我是	不是	倾斜	到	吃	它	,	”	我

[əb'zɜːrvd] .

observed	.
观察到	.

“我很好奇他为什么不给我们一些，虽然我也不想吃，”我说道。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['deɪnti] [fer]

“	He	is	a	perfect	savage	,	and	has	no	wish	to	part	with	his	dainty	fare
“	他	是	一个	完美的	野蛮的	,	和	有	不	希望	到	部分	和	他的	纤巧	票价

,

,
,

“他是个十足的野蛮人，根本不想放弃他的美味佳肴。”

” [rɪ'plaɪd] [gai] .

”	replied	Guy	.
”	回复	盖伊	.

“盖伊回答道。”

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʊd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] ,

We	thought	that	the	fellow	would	soon	come	to	an	end	of	the	meal	,
我们	想法	那	这	同伴	会	很快	来	到	一个	结尾	的	这	一顿饭	,

我们以为那人很快就会吃完饭了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

and	that	then	he	would	pack	up	the	rest	of	the	snake	and	carry	it	with
和	那	然后	他	会	盒	向上	这	休息	的	这	蛇	和	携带	它	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然后他会把剩下的蛇打包带走。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sər'praɪz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

To	our	surprise	he	did	not	stop	until	he	had	swallowed	the	whole	of	it
到	我们的	惊喜	他	做过	不是	停止	直到	他	有	吞咽	这	所有的	的	它

,

,

,

令我们惊讶的是，他竟然一口气把整块都吞了下去才停下来。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ə'gen] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gaɪd]

and	when	we	again	made	signs	to	him	that	we	wanted	him	to	guide
和	什么时候	我们	再次	制成	标志	到	他	那	我们	通缉	他	到	指导

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

当我们再次向他示意，希望他指引我们时，

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜːr] ['sliːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd]

he	stroked	his	stomach	and	signified	that	he	should	prefer	sleeping	by	the	side
他	抚摸	他的	胃	和	表示	那	他	应该	更喜欢	睡眠	经过	这	边

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] .

of	his	fire	.
的	他的	火	.

他抚摸着自己的肚子，示意他更喜欢睡在火堆旁。

[gaɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] , [geɪv] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːk] [wɪp] ,

Guy	at	length	,	losing	patience	,	gave	a	flourish	with	his	stock	whip	,
盖伊	在	长度	,	输	耐心	,	给予	一个	繁荣	和	他的	库存	鞭	,

盖伊终于失去了耐心，挥舞着他的马鞭猛地抽打了一下。

[wen] [æn; ən][aɪ'diːə] [siːmd] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [blæk] ,

when	an	idea	seemed	suddenly	to	strike	the	black	,
什么时候	一个	主意	似乎	突然	到	罢工	这	黑色的	,

当一个想法突然闪现时，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

and	getting	up	he	made	signs	to	us	to	follow	him	.
和	获得	向上	他	制成	标志	到	我们	到	跟随	他	.

他站起身来，示意我们跟着他走。

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

We	naturally	supposed	that	he	intended	to	lead	us	to	the	station	,
我们	自然	据称	那	他	故意的	到	带领	我们	到	这	车站	,

我们自然而然地认为他打算带我们去车站。

[ænd; ənd] [roʊd] ['æftər][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	rode	after	him	without	hesitation	.
和	骑	后	他	没有	犹豫	.

他毫不犹豫地骑马跟了上去。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] , [haʊ'evər] , [wen] [ə; eɪ] ['kuːiː] [riːtʃt] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] .

We	had	not	gone	far	,	however	,	when	a	cooee	reached	our	ears	.
我们	有	不是	已消失	远的	,	然而	,	什么时候	一个	库伊	达到	我们的	耳朵	.

然而，我们还没走多远，就听到一声咕咕声。

[wiː; wi] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wens]

We	replied	,	and	presently	,	looking	round	in	the	direction	from	whence
我们	回复	,	和	目前	,	寻找	圆形的	在	这	方向	从	何处

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] ,

the	sound	came	,
这	声音	来了	,

我们回答道，随即环顾四周，看向声音传来的方向。

[wiː; wi] [sɔː] ['breɪˌswɛl] ['gæləpɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] , ['fɑːloʊd] [baɪ]['toʊbi] .

we	saw	Bracewell	galloping	towards	us	,	followed	by	Toby	.
我们	锯	布雷斯韦尔	疾驰	向	我们	,	随后	经过	托比	.

我们看到布雷斯韦尔朝我们飞奔而来，托比紧随其后。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] ['suːnər] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	thankful	that	I	found	you	sooner	than	I	expected	,	”	he	said	.
“	我	是	感恩	那	我	成立	你	很快	比	我	预期的	,	”	他	说	.

“我很庆幸比预期更早地找到了你，”他说。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ? ”

“	Where	do	you	think	you	were	going	?	”
“	在哪里	做	你	思考	你	是	去	?	”

“你觉得你要去哪儿？”

“ [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ” ['ænsər] [gai] .

“	To	the	station	,	”	answered	Guy	.
“	到	这	车站	,	”	回答	盖伊	.

“去车站，”盖伊回答道。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] , [haʊ'evər] , [ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ” [sed] ['aʊər; ɑːr] [frend] .

“	You	were	riding	,	however	,	in	an	opposite	direction	,	”	said	our	friend	.
“	你	是	骑术	,	然而	,	在	一个	对面的	方向	,	”	说	我们的	朋友	.

“但是，你骑车的方向和我们相反，”我们的朋友说。

“ [ðə; ði] [blæk] [wiː; wi] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] , [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , ” [aɪ] [ri'mɑːkt] .

“	The	black	we	fell	in	with	,	undertook	to	guide	us	,	”	I	remarked	.
“	这	黑色的	我们	跌倒	在	和	,	承担	到	指导	我们	,	”	我	评论	.

“我们遇到的那群黑人决定给我们指路，”我说道。

“ [ðə; ði] ['ræskl] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .

“	The	rascal	had	no	intention	of	taking	you	to	my	station	.
“	这	恶棍	有	不	意图	的	采取	你	到	我的	车站	.

“那个恶棍根本没打算把你带到我的岗位上。”

[hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][led] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

He	would	probably	have	led	you	into	the	midst	of	a	gang	of	his	own
他	会	大概	有	引领	你	进入	这	中间	的	一个	帮派	的	他的	自己的

['piːp(ə)l] [huː] ,

people	who	,
人们	WHO	,

他很可能会把你带入他自己人的团伙之中，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['noʊtɪs] , [ɑːr; ər] [ɪn'kæmpt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

I	have	had	notice	,	are	encamped	in	the	neighbourhood	,
我	有	有	注意	,	是	营地	在	这	邻里	,

我已收到通知，我们正在附近安营扎寨。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] [ˌʌnprɪ'perd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [spɪrd] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	had	they	found	you	unprepared	they	might	have	speared	you	for	the
和	有	他们	成立	你	毫无准备	他们	可能	有	被长矛刺穿	你	为了	这

[seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

sake	of	your	horses	and	clothes	.
清酒	的	你的	马匹	和	衣服	.

如果他们发现你毫无防备，他们可能会为了你的马匹和衣服而用长矛刺死你。

[ðə; ði] ['feloʊ] [juː; jʊ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [bɪn]

The	fellow	you	fell	in	with	was	probably	one	of	their	scouts	who	had	been
这	同伴	你	跌倒	在	和	曾是	大概	一	的	他们的	侦察兵	WHO	有	到过

[sent] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] .

sent	forward	to	ascertain	what	we	were	about	.
发送	向前	到	探明	什么	我们	是	关于	.

你遇到的那个人很可能是他们的侦察兵之一，被派来探明我们的意图。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] ,

Should	**they**	**have**	**found**	**us**	**off**	**our**	**guard**	**,**
应该	他们	有	成立	我们	离开	我们的	警卫	,

如果他们发现我们毫无防备，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [rɔbd] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kæt(ə)l]

they	**might**	**have**	**robbed**	**the**	**huts**	**and**	**carried**	**off**	**some**	**of**	**our**	**cattle**
他们	可能	有	被抢劫	这	小屋	和	携带	离开	一些	的	我们的	牛

[ænd; ənd] [ʃiːp] .

and	**sheep**	**.**
和	羊	.

他们可能抢劫了茅屋，还偷走了我们的一些牛羊。

" [waɪl] ['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [aɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['feloʊ]

"	**While**	**Bracewell**	**was**	**speaking**	**,**	**I**	**looked**	**round**	**and**	**found**	**that**	**the**	**black**	**fellow**
"	尽管	布雷斯韦尔	曾是	请讲	,	我	看起来	圆形的	和	成立	那	这	黑色的	同伴

[hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

had	**disappeared**	**.**
有	消失	.

“布雷斯韦尔说话的时候，我环顾四周，发现那个黑人不见了。”

[ðɪs] ['strɔːŋli] [kə'rɔbəˌreɪtɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['aʊər; ɑːr] [frend] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] .

This	**strongly**	**corroborated**	**the**	**account**	**our**	**friend**	**had**	**given**	**us**	**.**
这	强烈	证实	这	帐户	我们的	朋友	有	给定	我们	.

这有力地证实了我们朋友的说法。

[æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [θɜːrst] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [bæk]

As	**we**	**were**	**suffering**	**greatly**	**from**	**thirst**	**,**	**we**	**were**	**anxious**	**to**	**get**	**back**
作为	我们	是	痛苦	非常	从	口渴	,	我们	是	焦虑的	到	得到	后退

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

as	**soon**	**as**	**possible**	**.**
作为	很快	作为	可能的	.

由于我们极度口渴，所以急于尽快返回。

[wiː; wi] [hæd; həd] , [wiː; wi] [faʊnd] , [gɔːn] [æt; ət] [liːst] [ten] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] .

We	**had**	**,**	**we**	**found**	**,**	**gone**	**at**	**least**	**ten**	**miles**	**out**	**of**	**our**	**way**	**.**
我们	有	,	我们	成立	,	已消失	在	至少	十	英里	出去	的	我们的	方式	.

我们发现，我们至少绕了十英里的路。

['breɪˌswɛl] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] ['toʊbi] , [treɪst] [ˌjuː 'es] .

Bracewell	**had**	**,**	**however**	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**Toby**	**,**	**traced**	**us**	**.**
布雷斯韦尔	有	,	然而	,	和	这	援助	的	托比	,	追踪	我们	.

然而，布雷斯韦尔在托比的帮助下找到了我们。

[ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['taɪərd] , [ðer; ðər] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['wɔːtər] [meɪd] [ðem; ðəm]

Though	**our**	**horses**	**were**	**tired**	**,**	**their**	**eagerness**	**to**	**obtain**	**water**	**made**	**them**
尽管	我们的	马匹	是	疲劳的	,	他们的	渴望	到	获得	水	制成	他们

[ɪg'zɜːrt] [ðəm'selvz] ,

exert	**themselves**	**,**
发挥	他们自己	,

虽然我们的马匹很累，但它们渴望喝水，所以拼尽全力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	**they**	**did**	**not**	**take**	**long**	**to**	**cover**	**the**	**ground**	**.**
和	他们	做过	不是	拿	长的	到	覆盖	这	地面	.

他们很快就占领了这片区域。

[moʊst] ['θæŋkfl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,

Most	**thankful**	**we**	**were**	**when**	**we**	**reached**	**the**	**stream**	**close**	**to**	**the**	**station**	**,**
最多	感恩	我们	是	什么时候	我们	达到	这	溪流	关闭	到	这	车站	,

当我们到达车站附近的小溪时，我们感到无比庆幸。

[wer] [wiː; wi][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [drɑːft] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfreʃɪŋ] [ˈfluːɪd] .

where	we	and	they	could	take	a	good	draught	of	the	refreshing	fluid	.
在哪里	我们	和	他们	可以	拿	一个	好的	草稿	的	这	令人耳目一新	体液	.

我们和他们都可以痛快地喝上一口清爽的饮料。

[wiː; wi] [ðen] ,

We	then	,
我们	然后	,

然后，

[baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrɛndz] [ədˈvaɪs] — [waɪl] [oʊld][bɑːb][wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈdɪnər] — [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr]

by	our	friend's	advice	—	while	old	Bob	was	preparing	dinner	—	turned	into	our
经过	我们的	朋友们	建议	—	尽管	老的	鲍勃	曾是	准备	晚餐	—	转向	进入	我们的

[bʌŋks] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [saʊnd] [snuːz] ,

bunks	and	managed	to	get	a	sound	snooze	,
上下铺	和	管理	到	得到	一个	声音	打盹	,

听从朋友的建议——趁着老鲍勃准备晚饭的时候——我们钻进铺位，睡了个好觉。

[əˈweɪkɪŋ] [mʌtʃ] [rɪˈfreʃt] .

awaking	much	refreshed	.
觉醒	很多	焕然一新	.

醒来后感觉神清气爽。

[nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fəˈtiːgz] [wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn]

Next	morning	we	had	completely	recovered	from	the	fatigues	we	had	gone
下一个	早晨	我们	有	完全地	恢复	从	这	疲劳	我们	有	已消失

[θruː] ,

through	,
通过	,

第二天早上，我们已经完全从之前的疲劳中恢复过来了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ˈmɪstər] [strɔːŋz]

and	we	now	felt	that	we	ought	to	continue	our	journey	to	Mr	Strong's
和	我们	现在	毛毡	那	我们	应该	到	继续	我们的	旅行	到	先生	斯特朗

.

:

·

于是我们觉得应该继续前往斯特朗先生的住处。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][juː; jʊ] [tuː] [ˈfɛloʊz] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ˈtoʊbi] , [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ]

“	But	I	don't	like	you	two	fellows	,	with	only	Toby	,	to	travel	through	the	bush
“	但	我	不	喜欢	你	二	伙伴们	,	和	仅有的	托比	,	到	旅行	通过	这	衬套

,

,

,

“但我不太喜欢你们两个只带着托比就去丛林里走。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˈhɑːst(ə)l] [blæks] [ɔːr] [ðoʊz] [ˈræskəli] [ˈbʊʃreɪndʒər] ,

with	a	chance	of	falling	in	with	hostile	blacks	or	those	rascally	bushrangers	,
和	一个	机会	的	坠落	在	和	敌对的	黑人	或者	那些	赖皮	丛林强盗	,

有可能与敌对的黑人或那些狡猾的丛林强盗为伍，

[huː] [wʊd] [ˈoʊnli][biː; bi] [tuː] [glæd][tuː; tə] [stɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

who	would	only	be	too	glad	to	stick	you	up	and	revenge	themselves	for	your
WHO	会	仅有的	是	也	高兴的	到	戳	你	向上	和	复仇	他们自己	为了	你的

[ˈsetɪŋ] [ˌem ˈiː] [friː] ,

setting	me	free	,
环境	我	自由的	,

他们会非常乐意陷害你，报复你放了我。

〞 [sed] ['breɪˌswɛl] .
〞 said Bracewell .
〞 说 布雷斯韦尔 .

布雷斯韦尔说道。

〝 [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['noʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ə'brɔːd] ,
〝 I have given notice to the police that the latter gentlemen are abroad ,
〝 我 有 给定 注意 到 这 警察 那 这 后者 先生们 是 国外 ,
[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
and before long ,
和 前 长的 ,

“我已经通知警方，后几位先生已在国外，不久之后，

['klevər] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [rʌn] [tuː; tə] [ɜːrθ] ;
clever as they may think themselves , they will be run to earth ;
聪明的 作为 他们 可能 思考 他们自己 , 他们 将要 是 跑步 到 地球 ;

他们无论自认为多么聪明，终将跌落谷底；

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæks] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] ,
but the blacks are far more difficult customers to deal with — they are here ,
但 这 黑人 是 远的 更多的 难的 顾客 到 交易 和 — 他们 是 这里 ,
[ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['evriwer] .
there , and everywhere .
那里 , 和 到处 .

但黑人顾客更难对付——他们无处不在。

[wʌn] ['oʊnli] [noʊz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑːr; ər] [faʊnd] [spɪrd] , [ɔːr][ðə; ði]
One only knows where they have been when the cattle are found speared , or the
一 仅有的 知道 在哪里 他们 有 到过 什么时候 这 牛 是 成立 被长矛刺穿 , 或者 这
[hʌt] - ['kiːpər] ['məːdəd] ,
hut - keeper murdered ,
小屋 - 守门员 被谋杀 ,

只有当牛群被发现遭长矛刺死，或者茅屋主人被谋杀时，人们才会知道他们去了哪里。

[ɔːr][ðə; ði] [ʃiːp] ['drɪvn] [ɔːf] .
or the sheep driven off .
或者 这 羊 驱动 离开 .

或者被赶走的羊。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][maɪ'self] , [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [æt; ət]['prez(ə)nt] [liːv] [maɪ]
I should like to accompany you myself , but I cannot at present leave my
我 应该 喜欢 到 陪伴 你 我 , 但 我 不能 在 展示 离开 我的
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

我很想亲自陪同你们，但我现在不能离开我的驻地。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [lɔːŋgər] [aɪ] [wɪl] [raɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ]
if you will wait for a couple of days longer I will ride part of the way with
如果 你 将要 等待 为了 一个 夫妻 的 天 更长 我 将要 骑 部分 的 这 方式 和
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

如果你愿意再等几天，我可以陪你骑一段路。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb]

and	in	the	meantime	we	will	try	to	ascertain	the	whereabouts	of	the	mob
和	在	这	与此同时	我们	将要	尝试	到	探明	这	下落	的	这	暴民

[ʌv; əv] [blæks] ,

of	blacks	,
的	黑人	,

与此同时，我们将设法查明那群黑人的下落。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['weðər] [ðə; ði] [roʊd] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]

and	I	shall	be	able	to	judge	whether	the	road	will	be	safe	for	you	to
和	我	将	是	有能力的	到	法官	无论	这	路	将要	是	安全的	为了	你	到

['trævə(ə)l] .

travel	.
旅行	.

这样我就可以判断这条路对你来说是否安全。

" [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [pæst] [baɪ] ['plezntli] [ɪ'nʌf] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [roʊd] [raʊnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]

"	The	two	days	passed	by	pleasantly	enough	,	during	which	we	rode	round	the	station
"	这	二	天	通过了	经过	愉快	足够的	,	期间	哪个	我们	骑	圆形的	这	车站

[wɪð; wɪθ] ['breɪˌswɛl] ,

with	Bracewell	,
和	布雷斯韦尔	,

“这两天过得相当愉快，期间我们和布雷斯韦尔一起在车站周围转悠。”

[tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ænd; ənd][tuː; tə][help][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['duːtiz] [ʌv; əv]

to	assist	him	in	examining	his	sheep	and	to	help	in	the	various	duties	of
到	协助	他	在	检查	他的	羊	和	到	帮助	在	这	各种各样的	职责	的

[ə; eɪ] ['skwɑːtərz] [laɪf] .

a	squatter's	life	.
一个	非法占地者的	生活	.

协助他检查羊群，并帮助他处理牧场主生活中的各种事务。

['miːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

['toʊbi][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['neɪtɪv] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

Toby	and	another	native	were	sent	out	to	ascertain	what	had	become	of
托比	和	其他	本国的	是	发送	出去	到	探明	什么	有	变得	的

[ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv] [blæks] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

the	mob	of	blacks	reported	to	be	in	the	neighbourhood	.
这	暴民	的	黑人	据报道	到	是	在	这	邻里	.

托比和另一名当地人被派出去查明据称在附近出现的那群黑人的下落。

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [træks] ,

They	came	back	saying	that	,	although	they	had	come	upon	their	tracks	,
他们	来了	后退	说	那	,	虽然	他们	有	来	之上	他们的	轨道	,

他们回来后说，虽然他们已经找到了他们的踪迹，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] ['westwərd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

the	natives	had	moved	away	westward	,	and	that	we	were	not	likely	to
这	本地人	有	已搬	离开	向西	,	和	那	我们	是	不是	可能	到

[fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

fall	in	with	them	.
落下	在	和	他们	.

当地居民已经向西迁徙，我们不太可能和他们混在一起。

[wiː; wi] [ə'gen] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [toʊld]['aʊər; ɑːr][hoʊst] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] .

We	again	,	accordingly	,	told	our	host	that	we	must	go	.
我们	再次	,	因此	,	讲述	我们的	主持人	那	我们	必须	去	.

因此，我们再次告诉主人我们必须离开了。

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ;

“	Well	,	if	you	must	,	you	must	;
“	出色地	,	如果	你	必须	,	你	必须	;

“好吧，如果非做不可，那就做吧；

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['prɑːmɪs] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [raɪd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,

and	according	to	my	promise	I	intend	to	ride	part	of	the	way	with	you	,
和	根据	到	我的	承诺	我	打算	到	骑	部分	的	这	方式	和	你	,

我信守承诺，打算陪你走一段路。

” [hiː; hi] ['ænsər] .

”	he	answered	.
”	他	回答	.

“他回答道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [haʊ'evər] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] ['bægɪdʒ] ,

“	I	wish	however	that	you	could	do	without	your	baggage	,
“	我	希望	然而	那	你	可以	做	没有	你的	行李	,

但我希望你能放下你的包袱。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [siː] [haʊ] [fæst][wiː; wi][kʊd; kəd][get]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ;

and	we	would	see	how	fast	we	could	get	over	the	ground	;
和	我们	会	看	如何	快速地	我们	可以	得到	超过	这	地面	;

然后我们会看看我们能以多快的速度越过地面；

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi]

but	as	you	have	to	take	that	,	we	must	be	content	with	a	steady
但	作为	你	有	到	拿	那	,	我们	必须	是	内容	和	一个	稳定的

[peɪs] ,

pace	,
步伐	,

但既然你必须接受这一点，我们就只能满足于稳步前进了。

[ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [pleɪ] [ɑːn][maɪ] [wei] [bæk] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] [baɪ] [naɪt] .

and	I'll	make	play	on	my	way	back	so	as	to	be	at	home	again	by	night	.
和	患病的	制作	玩	在	我的	方式	后退	所以	作为	到	是	在	家	再次	经过	夜晚	.

我会在回家的路上好好玩玩，这样晚上就能到家了。

” [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [nuː] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	As	there	was	a	moon	in	the	sky	,	and	Bracewell	knew	every	inch	of	the
”	作为	那里	曾是	一个	月亮	在	这	天空	,	和	布雷斯韦尔	知道	每一个	英寸	的	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“当时天上挂着一轮明月，布雷斯韦尔对这片土地的每一寸都了如指掌。”

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [deɪ] - [breɪk] ,

we	were	in	our	saddles	long	before	day	-	break	,
我们	是	在	我们的	马鞍	长的	前	天	-	休息	,

天亮之前我们早就骑上马了。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es]['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] [ænd; ənd]['ket(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tiː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi]

carrying	with	us	our	breakfast	and	kettle	in	which	the	tea	could	easily	be
携带	和	我们	我们的	早餐	和	壶	在	哪个	这	茶	可以	容易地	是

[meɪd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] .

made	at	the	camp	-	fire	.
制成	在	这	营	-	火	.

我们随身携带了早餐和水壶，这样就可以在篝火旁轻松地泡茶。

[wiː; wi][hæd; həd] [pər'fɔːrmd] [sʌm; səm][ten][ɔːr] [twelv] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] ,

We	had	performed	some	ten	or	twelve	miles	before	sunrise	,
我们	有	执行	一些	十	或者	十二	英里	前	日出	,

日出前我们已经走了大约十到十二英里。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [freʃ] [er] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

enjoying	the	cool	fresh	air	of	early	morning	,
享受	这	凉爽的	新鲜的	空气	的	早期的	早晨	,

享受清晨凉爽清新的空气，

[ænd; ənd] [freʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][ɪn] [ɔː'streɪliə] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [sʌn] [geɪnz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ['oʊvər]

and	fresh	it	is	even	in	Australia	before	the	burning	sun	gains	his	power	over
和	新鲜的	它	是	甚至	在	澳大利亚	前	这	燃烧	太阳	收益	他的	力量	超过

[ðə; ði] [wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

即使在烈日炙烤大地之前，澳大利亚的空气依然清新怡人。

[wiː; wi] [kæmpt] [nɪr] [ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl] ,

We	camped	near	a	water	-	hole	,
我们	露营	靠近	一个	水	-	洞	,

我们在水坑附近扎营，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'teɪnd] [ɔːl][ðə; ði]['fluːɪd][wiː; wi][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['mɔrnɪŋz] [miːl] .

from	which	we	obtained	all	the	fluid	we	required	for	our	morning's	meal	.
从	哪个	我们	获得	全部	这	体液	我们	必需的	为了	我们的	早晨	一顿饭	.

我们从中获得了早餐所需的所有液体。

[wiː; wi][hæd; həd] [ə'gen] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

We	had	again	mounted	and	were	going	round	on	the	opposite	side	,
我们	有	再次	安装	和	是	去	圆形的	在	这	对面的	边	,

我们再次上车，绕到对面去。

[wen] ['breɪˌswɛl] [ɪk'skleɪmd] — “ [ðə; ði] [blæks] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .

when	Bracewell	exclaimed	—	“	The	blacks	have	been	here	.
什么时候	布雷斯韦尔	惊呼	—	“	这	黑人	有	到过	这里	.

布雷斯韦尔惊呼道：“黑人一直都在这里。”

[siː] , [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪər] [stɪl] ['smoʊldərɪŋ] .

See	,	here	are	the	remains	of	their	fire	still	smouldering	.
看	,	这里	是	这	遗迹	的	他们的	火	仍然	闷烧	.

你看，这里还有他们火灾的残余部分，仍在冒着烟。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [lɔːŋ] .

They	cannot	have	left	it	very	long	.
他们	不能	有	左边	它	非常	长的	.

他们不可能搁置很久。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] ['pæsɪŋ] ['eni] [spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ]

We	must	keep	a	look	-	out	for	them	when	passing	any	spot	from	which
我们	必须	保持	一个	看	-	出去	为了	他们	什么时候	通过	任何	点	从	哪个

[ðeɪ] [meɪ] [hɜːrl][ðer; ðər] [læns] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi]['bædli] [dɪ'spoʊzd] ;

they	may	hurl	their	lances	should	they	be	badly	disposed	;
他们	可能	投	他们的	长矛	应该	他们	是	糟糕	处置	;

我们经过任何地方时都必须提防他们，因为他们如果心怀不轨，可能会从那里投掷长矛；

[nɑːt] [ðæt] [ðæt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

not	that	that	is	likely	to	be	the	case	,
不是	那	那	是	可能	到	是	这	案件	,

当然，这种情况不太可能发生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

and	they	certainly	will	not	venture	to	attack	us	in	the	open	.
和	他们	当然	将要	不是	风险投资	到	攻击	我们	在	这	打开	.

他们当然不会冒险在光天化日之下攻击我们。

" ['toʊbi] , [huː] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [graʊnd] ,

"	Toby	,	who	had	examined	the	ground	,
"	托比	,	WHO	有	检查	这	地面	,

“托比勘察过地面后，

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərdz] [ænd; ənd]

gave	it	as	his	opinion	that	they	had	gone	away	to	the	northwards	and
给予	它	作为	他的	观点	那	他们	有	已消失	离开	到	这	向北	和

[ðæt] ,

that	,
那	,

他认为他们已经向北走了，而且

['biːɪŋ] ['prɑːbəbli] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

being	probably	on	a	hunting	expedition	,
存在	大概	在	一个	打猎	远征	,

可能是在进行狩猎探险，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪn'tent] [ɑːn] [ə'tækɪŋ] [ðer; ðər] [geɪm] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ˌjuː 'es] .

they	would	be	too	intent	on	attacking	their	game	to	annoy	us	.
他们	会	是	也	意图	在	攻击	他们的	游戏	到	烦人	我们	.

他们一心只想打好自己的比赛，哪有空来烦我们。

['toʊbi][wʌz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] ['aʊər] ,

Toby	was	right	,	and	in	about	half	an	hour	,
托比	曾是	正确的	,	和	在	关于	一半	一个	小时	,

托比说得没错，大约半小时后，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪdʒ] [ɔːr] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr]

just	as	we	reached	the	top	of	a	slight	ridge	or	elevation	which	had	before
只是	作为	我们	达到	这	顶部	的	一个	轻微	岭	或者	海拔	哪个	有	前

['hɪd(ə)n] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [vjuː] ,

hidden	them	from	view	,
隐	他们	从	看法	,

正当我们到达之前遮蔽了他们的缓坡或高地的顶部时，

[wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dʌski] ['fɪgjərz] ,

we	caught	sight	of	several	dusky	figures	,
我们	捕捉	视线	的	一些	昏暗	数据	,

我们看到几个黑影，

[iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

each	holding	in	his	hand	a	throwing	-	stick	with	a	long	spear	attached	to	it	.
每个	保持	在	他的	手	一个	投掷	-	戳	和	一个	长的	矛	随附的	到	它	.

他们每人手里都拿着一根投掷棒，棒上绑着一根长矛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [fɪkst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][ə; eɪ] [ʃiːld] [ʌv; əv] [baʊz] [wɪtʃ]

One	of	them	had	fixed	to	his	left	arm	a	shield	of	boughs	which
一	的	他们	有	固定的	到	他的	左边	手臂	一个	盾	的	树枝	哪个

[kən'siːld] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][æz; əz][hiː; hi] [krept] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌkæŋgə'ruːz] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

concealed	his	body	as	he	crept	towards	a	group	of	kangaroos	feeding	in	the
暗	他的	身体	作为	他	悄悄地爬	向	一个	团体	的	袋鼠	喂养	在	这

['græsi] ['bɑːtəm] .

grassy	bottom	.
草丛	底部	.

其中一人将树枝做成盾牌绑在左臂上，遮蔽了自己的身体，然后悄悄地向一群在草地上觅食的袋鼠靠近。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntərz] [dɪd][nɑːt] [pər'siːv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [taɪm] , [wiː; wi] [stʊd] [stɪl]

As	the	hunters	did	not	perceive	us	and	we	had	time	,	we	stood	still
作为	这	猎人	做过	不是	感知	我们	和	我们	有	时间	,	我们	站立	仍然

['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

watching	them	.
观看	他们	.

由于猎人们没有发现我们，而且我们时间充裕，我们就站在那里看着他们。

[ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ɔːr] [θroʊ] - [stɪk] , [ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slɪŋ] [fɔːr; fər] ['kæstɪŋ]

The	throwing	or	throw	-	stick	,	is	to	serve	the	purpose	of	a	sling	for	casting
这	投掷	或者	扔	-	戳	,	是	到	服务	这	目的	的	一个	吊索	为了	铸件

[ðə; ði] [spɪr] .

the	spear	.
这	矛	.

投掷棒或投掷杆的作用是作为投石索来投掷长矛。

[ə; eɪ] ['hevi] [flæt] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] , [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] ,

A	heavy	flat	piece	of	wood	,	between	two	and	three	feet	long	,
一个	重的	平坦的	片	的	木头	,	之间	二	和	三	脚	长的	,

一块厚重的扁平木板，长度在两到三英尺之间。

[hæz; həz][æt; ət][wʌn][end][ə; eɪ] [slaɪt] ['hɑːloʊ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [ɪz] ['fɪtɪd] [waɪl]

has	at	one	end	a	slight	hollow	into	which	the	end	of	the	spear	is	fitted	while
有	在	一	结尾	一个	轻微	空洞的	进入	哪个	这	结尾	的	这	矛	是	适配	尽管

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] ,

at	the	other	is	a	heavy	weight	,
在	这	其他	是	一个	重的	重量	,

一端有一个小凹槽，矛尖可以插入其中；另一端则有一个重物。

[ðʌs] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntər] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] .

thus	assisting	the	hunter	in	the	act	of	throwing	the	spear	.
因此	协助	这	猎人	在	这	行为	的	投掷	这	矛	.

从而帮助猎人投掷长矛。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɪ'leɪ] [ʌv; əv] [græs] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɔːr] [nɑːt][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,

Except	a	small	fillet	of	grass	the	natives	wore	not	a	particle	of	clothing	,
除了	一个	小的	鱼片	的	草	这	本地人	穿着	不是	一个	粒子	的	衣服	,

除了头上裹着的一小块草巾外，土著人身上没有穿任何衣物。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [skɛrəfəkeɪʃənz] [ɑːn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ;

though	there	were	several	scarifications	on	their	bodies	;
尽管	那里	是	一些	疤痕	在	他们的	身体	;

虽然他们身上有多处疤痕；

[ænd; ənd] [wʌt] ['seɪləz] [kɔːl][ə; eɪ] ['sprɪtsel] - [jɑːrd] [rʌn] [θruː] [ðer; ðər]['nɒstrəlz] [wɪtʃ] ['ædɪd] [tuː; tə]

and	what	sailors	call	a	spritsail	-	yard	run	through	their	nostrils	which	added	to
和	什么	水手们	称呼	一个	斜桁帆	-	院子	跑步	通过	他们的	鼻孔	哪个	额外	到

[ðə; ði][fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

the	ferocity	of	their	appearance	.
这	恶	的	他们的	外貌	.

它们的鼻孔里还有一根水手称之为斜桁帆索的管子，这更增添了它们凶猛的外表。

[æz; əz][wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [proʊ'siːd] ,

As	we	wanted	to	see	how	they	would	proceed	,
作为	我们	通缉	到	看	如何	他们	会	继续	,

我们想看看他们会如何应对，

[wiː; wi] [kept] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

we	kept	as	much	as	possible	behind	the	ridge	,
我们	保留	作为	很多	作为	可能的	在后面	这	岭	,

我们尽可能地把东西都留在山脊后面，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]

and	as	the	wind	came	from	the	kangaroos	to	us	,	we	were	not
和	作为	这	风	来了	从	这	袋鼠	到	我们	,	我们	是	不是

[dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

discovered	by	the	animals	.
发现	经过	这	动物	.

当风从袋鼠那里吹向我们时，我们没有被这些动物发现。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['kriːpɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

All	this	time	the	hunters	were	creeping	forward	,
全部	这	时间	这	猎人	是	爬行	向前	,

这段时间里，猎人们一直在悄悄向前推进。

[kən'siːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

concealing	themselves	among	the	shrubs	and	trees	until	they	got	near	enough	to
隐藏	他们自己	之中	这	灌木	和	树木	直到	他们	得到	靠近	足够的	到

[ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə][hɜːrl][ðer; ðər] [spiə] [wɪð; wɪθ] [ɪ'fekt] .

the	game	to	hurl	their	spears	with	effect	.
这	游戏	到	投	他们的	长矛	和	影响	.

他们藏身于灌木和树木之间，直到接近猎物，才能有效地投掷长矛。

[wʌn] ['feloʊ] [krept] ['fɔːrwərd] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ʌv; əv] [baʊz] ,

One	fellow	crept	forward	,	holding	his	shield	of	boughs	,
一	同伴	悄悄地爬	向前	,	保持	他的	盾	的	树枝	,

一个家伙悄悄地走上前去，手里拿着树枝做的盾牌。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] .

until	it	seemed	to	us	that	he	was	almost	close	up	to	the	kangaroos	.
直到	它	似乎	到	我们	那	他	曾是	几乎	关闭	向上	到	这	袋鼠	.

直到我们觉得他几乎已经靠近袋鼠了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [spɪr] [fluː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [wɪð; wɪθ][soʊ] [trə'mendəs] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt]

Then	his	spear	flew	from	his	throwing	-	stick	with	so	tremendous	a	force	that
然后	他的	矛	飞翔	从	他的	投掷	-	戳	和	所以	巨大的	一个	力量	那

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

the	animal	was	almost	pinned	to	the	ground	.
这	动物	曾是	几乎	已置顶	到	这	地面	.

然后，他的长矛从投掷棒上飞出，威力巨大，几乎将那只动物钉在了地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第3/6页

[nɑːt][ə; eɪ] [spɪr] [mɪst] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['moʊmənt] [θriː] [ˌkæŋgə'ruːz] [wɜːr; wər]

Not	a	spear	missed	,	and	almost	at	the	same	moment	three	kangaroos	were
不是	一个	矛	错过	,	和	几乎	在	这	相同的	片刻	三	袋鼠	是

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

一支长矛没有落空，几乎同时三只袋鼠被杀死。

[θriː] ['ʌðər] [hɑːpt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [pər'suːd] [baɪ][ðə; ðɪ]['nɪmb(ə)l] - ['fʊtɪd] ['hʌntərz] , [huː]

Three	others	hopped	away	,	but	were	pursued	by	the	nimble	-	footed	hunters	,	who
三	其他的	跳跃	离开	,	但	是	追击	经过	这	灵活	-	有脚的	猎人	,	WHO

['juːzɪŋ][ðer; ðər] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] [æz; əz] [klʌbz] ,

using	their	throwing	-	sticks	as	clubs	,
使用	他们的	投掷	-	棍子	作为	俱乐部	,

另外三人跳着逃走了，但被身手敏捷的猎人们追赶，猎人们用投掷棒当棍棒，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [ri'ɪtəreɪtɪd] [bloʊz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] .

despatched	the	animals	with	reiterated	blows	on	the	head	.
已派送	这	动物	和	重申	打击	在	这	头	.

用反复击打头部的方式杀死了这些动物。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [hʌnt] [wʌz; wəz]['oʊvər][dɪd][wiː; wi] [ʃoʊ] [ɑːr'selvz] ,

Not	until	the	hunt	was	over	did	we	show	ourselves	,
不是	直到	这	打猎	曾是	超过	做过	我们	展示	我们自己	,

直到狩猎结束，我们才现身。

[wen] [wiː; wi] [ə'stɑːnɪʃt] [ðə; ðɪ]['sævidʒiz] ['stændɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] [sleɪn] [geɪm] .

when	we	astonished	the	savages	standing	over	their	slain	game	.
什么时候	我们	惊讶	这	野蛮人	常设	超过	他们的	被杀	游戏	.

当我们让站在猎物旁的野蛮人感到惊讶时。

['fɪksɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] [ɪn][ðer; ðər] [stɪks] [ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [juː 'es]

Fixing	their	spears	in	their	sticks	they	threatened	to	launch	them	against	us
定影	他们的	长矛	在	他们的	棍子	他们	威胁	到	发射	他们	反对	我们

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]['praɪzɪz] .

should	we	attempt	to	deprive	them	of	their	prizes	.
应该	我们	试图	到	剥夺	他们	的	他们的	奖品	.

他们将长矛固定在棍子上，威胁说如果我们试图剥夺他们的战利品，他们就要用长矛攻击我们。

[ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [wiː; wi] [də'rektɪd] ['toʊbi][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

On	seeing	this	we	directed	Toby	to	say	that	we	had	no	intention	of
在	看到	这	我们	指导	托比	到	说	那	我们	有	不	意图	的

[ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

interfering	with	them	.
干扰	和	他们	.

看到这种情况，我们指示托比转告他们，我们无意干涉他们。

['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ,

Whether	or	not	they	understood	him	,	however	,	we	could	not	tell	,
无论	或者	不是	他们	理解	他	,	然而	,	我们	可以	不是	告诉	,

但我们无法判断他们是否听懂了他的话。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːltərɪŋ] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

for	they	stood	without	altering	their	position	,
为了	他们	站立	没有	改变	他们的	位置	,

因为他们站着不动，没有改变姿势。

[ænd; ənd][nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv]

and	not	wishing	to	have	an	encounter	with	them	which	must	have
和	不是	祝	到	有	一个	遇到	和	他们	哪个	必须	有

['endɪd] [ɪn] ['blʌdʃed] ,

ended	in	bloodshed	,
结束	在	流血事件	,

而且他也不想与他们发生冲突，因为那必然会导致流血事件。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrkɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɛpənz] .

we	made	a	wide	circuit	beyond	the	reach	of	their	weapons	.
我们	制成	一个	宽的	电路	超过	这	抵达	的	他们的	武器	.

我们绕了一大圈，避开了他们的武器射程。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [bæk] [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz]

When	we	looked	back	we	saw	them	joined	by	a	large	number	of	their	fellows
什么时候	我们	看起来	后退	我们	锯	他们	加入	经过	一个	大的	数字	的	他们的	伙伴们

[huː] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['drægɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] .

who	were	employed	in	dragging	off	the	bodies	of	the	kangaroos	.
WHO	是	受雇	在	拖拽	离开	这	身体	的	这	袋鼠	.

当我们回头看时，发现他们身边聚集了许多同伴，这些人正在拖走袋鼠的尸体。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][sʌm; səm]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] ,

“	I	am	afraid	you	will	be	in	some	danger	from	them	on	your	return	,
“	我	是	害怕的	你	将要	是	在	一些	危险	从	他们	在	你的	返回	,

“恐怕你回去后会遇到他们的危险。”

” [aɪ] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] ['breɪˌswɛl] .

”	I	observed	to	Bracewell	.
”	我	观察到	到	布雷斯韦尔	.

我向布雷斯韦尔说道。

“ [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	No	fear	of	that	,	”	he	answered	.
“	不	害怕	的	那	,	”	他	回答	.

“不用担心，”他回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['bɪzi] [ɪn] [gɔːdʒɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] ;

“	They	will	be	too	busy	in	gorging	themselves	with	the	flesh	of	the	kangaroos	;
“	他们	将要	是	也	忙碌的	在	暴饮暴食	他们自己	和	这	肉	的	这	袋鼠	;

“他们会忙着大吃袋鼠肉；

[bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - ['maʊntɪd]

besides	they	will	not	be	on	the	look	-	out	for	me	,	and	a	well	-	mounted
除了	他们	将要	不是	是	在	这	看	-	出去	为了	我	,	和	一个	出色地	-	安装

[mæn] ,

man	,
男人	,

此外，他们不会留意我，而且我还是个骑术精湛的人。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɑːn][ə; eɪ][mɑːb] , [niːd] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv]

provided	he	doesn't	come	unexpectedly	on	a	mob	,	need	have	no	fear	of
假如	他	不	来	不料	在	一个	暴民	,	需要	有	不	害怕	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

只要他不是突然袭击暴民，就不必害怕他们。

[maɪ]['raɪf(ə)l][kæn; kən] ['kæri] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] , [ə; eɪ][fækt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

My	rifle	can	carry	farther	than	their	throwing	-	sticks	,	a	fact	of	which	they
我的	步枪	能	携带	更远	比	他们的	投掷	-	棍子	,	一个	事实	的	哪个	他们

[ɑːr; ər] [wel] [ə'wer] .

are	well	aware	.
是	出色地	意识到的	.

我的步枪射程比他们的投掷棒远，他们对此心知肚明。

" [wiː; wi] [suːn] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] , [ænd; ənd]['æftər]['raɪdɪŋ][ɑːn] ['sevrəl] [maɪlz] ['fɜːrðər] ,

"	We	soon	lost	sight	of	the	blacks	,	and	after	riding	on	several	miles	further	,
"	我们	很快	丢失的	视线	的	这	黑人	,	和	后	骑术	在	一些	英里	更远	,

“我们很快就失去了黑人的踪影，又骑行了几英里后，

['aʊər; ɑːr] [frend] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][bɪd][ˌjuː 'es] [ˌfer'wel] , ['prɑːmɪsɪŋ] , [haʊ'evər] ,

our	friend	told	us	that	he	must	bid	us	farewell	,	promising	,	however	,
我们的	朋友	讲述	我们	那	他	必须	出价	我们	告别	,	有前途	,	然而	,

我们的朋友告诉我们他必须和我们告别，但他承诺：

[tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][faɪnd][hiː; hi][kʊd; kəd] [liːv] [hoʊm] ,

to	ride	over	to	Mr	Strong's	station	,	should	he	find	he	could	leave	home	,
到	骑	超过	到	先生	斯特朗	车站	,	应该	他	寻找	他	可以	离开	家	,

如果他能离开家，就骑马去斯特朗先生的车站。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɑːn] .

to	see	how	we	were	getting	on	.
到	看	如何	我们	是	获得	在	.

看看我们进展如何。

“ [ænd; ənd] [rɪ'membər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

“	And	remember	,	"	he	added	,
"	和	记住	,	"	他	额外	,

“记住，”他补充道，

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] [ɪf] [wʌn][ɔːr][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][dʒɔɪn][ˌem 'iː] ,

“	I	shall	be	glad	if	one	or	both	of	you	can	join	me	,
"	我	将	是	高兴的	如果	一	或者	两个都	的	你	能	加入	我	,

“如果你们其中一人或两人能与我同行，我将不胜感激。”

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][nɑːt][faɪnd] [jɔːr'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æt; ət][jʊr; jər] ['rɛlətɪvz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]

should	you	not	find	yourselves	comfortable	at	your	relative's	;	and	if	he
应该	你	不是	寻找	你们自己	舒服的	在	你的	亲属	;	和	如果	他

[hæz; həz] [muːvd] [ɑːn] ,

has	moved	on	,
有	已搬	在	,

如果你觉得在亲戚家住得不自在；而且他已经搬走了，

[æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['duːɪŋ] , [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['steɪʃ(ə)n] , [kʌm] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [fɪt][æt; ət][wʌns] ;

as	he	intended	doing	,	to	another	station	,	come	back	if	you	think	fit	at	once	;
作为	他	故意的	正在做	,	到	其他	车站	,	来	后退	如果	你	思考	合身	在	一次	;

按照他打算做的，去另一个车站，如果你觉得合适，就马上回来；

[ðoʊ] ['prɑːbəbli] , [ɪf] [hiː; hi][iks'pekts][juː; jʊ] ,

though	probably	,	if	he	expects	you	,
尽管	大概	,	如果	他	预期	你	,

不过，如果他期待你出现的话，那可能.....

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [left] [wɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['fɔrwɝdɪd] [ɑːn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

he	will	have	left	word	that	you	may	be	forwarded	on	to	him	.
他	将要	有	左边	单词	那	你	可能	是	转发	在	到	他	.

他会留下消息，说你可以转交给他。

[hiː; hi][hæz; həz] , [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] ,

He	has	,	I	understand	,	a	large	family	,
他	有	,	我	理解	,	一个	大的	家庭	,

据我了解，他家人口众多。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['nevər] [met] [aɪ] ['kænɑːt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	as	we	have	never	met	I	cannot	give	you	a	description	of	them	.
但	作为	我们	有	绝不	遇见	我	不能	给	你	一个	描述	的	他们	.

但由于我们素未谋面，我无法向你描述他们。

[aɪ] [niːd] [nɑːt][wɔːrn][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [æt; ət] [naɪt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]

I	need	not	warn	you	to	keep	as	good	a	watch	at	night	as	you	have
我	需要	不是	警告	你	到	保持	作为	好的	一个	手表	在	夜晚	作为	你	有

[ˌhɪðər'tuː] [dʌn] ,

hitherto	done	,
迄今为止	完毕	,

我无需提醒你，夜间要像以往一样保持警惕。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['iːðər] [blæks] [ɔːr] [sə'spɪʃəs] ['lʊkɪŋ] [waɪt] [men] ,

and	to	avoid	either	blacks	or	suspicious	looking	white	men	,
和	到	避免	任何一个	黑人	或者	可疑的	寻找	白色的	男人	,

为了避开黑人或面目可疑的白人男子，

[ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] ['evri] ['trævələr] [juː; jʊ] [miːt]

though	I	do	not	mean	to	say	that	you	are	to	look	upon	every	traveller	you	meet
尽管	我	做	不是	意思是	到	说	那	你	是	到	看	之上	每一个	游客	你	见面

[wɪð; wɪθ][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃreɪndʒər] .

with	as	a	bushranger	.
和	作为	一个	丛林强盗	.

但这并不意味着你应该把遇到的每个旅行者都视为强盗。

" [wiː; wi] ['hævɪŋ] [ə'gen] [θæŋkt] ['breɪˌswɛl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌhɑːspɪ'tæləti][hiː; hi]

"	We	having	again	thanked	Bracewell	for	his	advice	and	the	hospitality	he
"	我们	拥有	再次	谢谢	布雷斯韦尔	为了	他的	建议	和	这	热情好客	他

[hæd; həd] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] ,

had	shown	us	,
有	所示	我们	,

“我们再次感谢布雷斯韦尔先生的建议和热情款待，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [hed] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [hoʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [prə'siːdid] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]

he	turned	his	horse's	head	towards	his	home	,	and	we	proceeded	on	our
他	转向	他的	马匹	头	向	他的	家	,	和	我们	继续	在	我们的

['dʒɜːrni] .

journey	.
旅行	.

他调转马头朝家的方向走去，我们继续上路。

['tʃæptər] [fɔːr] .

Chapter	Four	.
章	四	.

第四章

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə]

We	had	already	,	according	to	our	calculation	,	performed	the	distance	to
我们	有	已经	,	根据	到	我们的	计算	,	执行	这	距离	到

['mɪstər] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

Mr	Strong's	station	,
先生	斯特朗	车站	,

根据我们的计算，我们已经测量出了到斯特朗先生所在车站的距离。

[bʌt; bət][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][wiː; wi] [dɪ'skʌvər] .

but	no	signs	of	it	could	we	discover	.
但	不	标志	的	它	可以	我们	发现	.

但我们没有发现任何迹象。

[ðə; ðɪ] [hiːt] [wʌz; wəz] [ə'presɪv] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [wʊd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [left] ,

The	heat	was	oppressive	,	and	seeing	a	wood	on	our	left	,
这	热	曾是	压迫性的	,	和	看到	一个	木头	在	我们的	左边	,

天气闷热难耐，看到左边有一片树林，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'ʃʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triːz] ,

we	were	assured	from	the	nature	of	the	trees	,
我们	是	保证	从	这	自然	的	这	树木	,

树木的特性让我们确信这一点。

[ðæt] ['iːðər] [ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl][ɔːr][ə; eɪ] [striːm] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] .

that	either	a	water	-	hole	or	a	stream	would	be	found	.
那	任何一个	一个	水	-	洞	或者	一个	溪流	会	是	成立	.

要么会发现水坑，要么会发现溪流。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kæmp][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [tuː; tə][let]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [fiːd]

We	agreed	to	camp	there	for	a	couple	of	hours	to	let	our	horses	feed
我们	同意	到	营	那里	为了	一个	夫妻	的	小时	到	让	我们的	马匹	喂养

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] ,

and	to	take	our	dinner	,
和	到	拿	我们的	晚餐	,

我们同意在那里露营几个小时，让马儿吃草，也让我们吃晚饭。

['hoʊpɪŋ] [ðen] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːr] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ə'raɪv] [æt; ət]

hoping	then	by	pushing	on	that	we	should	before	evening	at	all	events	arrive	at
希望	然后	经过	推动	在	那	我们	应该	前	晚上	在	全部	活动	到达	在

[ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

希望我们能坚持下去，无论如何都能在傍晚之前到达车站。

[aɪ][hæd; həd] ['rɪdn] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['wɔːtər] ,

I	had	ridden	forward	to	look	out	for	the	water	,
我	有	骑	向前	到	看	出去	为了	这	水	,

我骑马向前，想看看水面的情况。

[wen] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['glɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [puːl] ,

when	just	as	I	caught	sight	of	the	glitter	of	a	pool	,
什么时候	只是	作为	我	捕捉	视线	的	这	闪光	的	一个	水池	,

正当我瞥见泳池波光粼粼的景象时，

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['pɜːsənz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ʃeɪd] .

I	saw	two	persons	emerge	from	the	shade	.
我	锯	二	人	出现	从	这	阴影	.

我看到两个人从阴凉处走了出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [lædz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd][hæd; həd] ['gʌnz] [ɪn][ðer; ðər]

They	were	white	lads	with	a	couple	of	dogs	and	had	guns	in	their
他们	是	白色的	小伙子们	和	一个	夫妻	的	狗	和	有	枪支	在	他们的

[hændz] .

hands	.
双手	.

他们是几个白人小伙子，带着几条狗，手里拿着枪。

[soʊ] [ɪn'tent] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɑːn][sʌm; səm]['ɑːbʤekt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pər'siːv] [ˌem 'iː]

So	intent	were	they	on	some	object	before	them	that	they	did	not	perceive	me
所以	意图	是	他们	在	一些	目的	前	他们	那	他们	做过	不是	感知	我

.

:

.

他们全神贯注于眼前的事物，以至于没有注意到我。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['faɪərd][æt; ət][æn; ən] [ə'pɑːsəm] [wɪʧ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [aɪ] [kən'kluːdid] , ['drɪvn] [aʊt]

One	of	them	fired	at	an	opossum	which	they	had	,	I	concluded	,	driven	out
一	的	他们	被解雇	在	一个	负鼠	哪个	他们	有	,	我	结束	,	驱动	出去

[ʌv; əv][ɪts] [hoʊl] .

of	its	hole	.
的	它是	洞	.

我推断，其中一人向一只负鼠开枪，这只负鼠是被他们从洞穴里赶出来的。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	animal	fell	to	the	ground	,
这	动物	跌倒	到	这	地面	,

动物掉到了地上，

[wen] [ðeɪ] [dæʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði][dɔːgz] .

when	they	dashed	forward	to	save	it	from	being	torn	to	pieces	by	the	dogs	.
什么时候	他们	虚线	向前	到	节省	它	从	存在	撕裂	到	件	经过	这	狗	.

他们冲上前去，阻止它被狗撕成碎片。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ˌem 'iː] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

As	they	did	so	,	one	of	them	looked	up	and	saw	me	watching	them	.
作为	他们	做过	所以	,	一	的	他们	看起来	向上	和	锯	我	观看	他们	.

这时，其中一人抬起头，发现我正在看着他们。

“ [hə'ləu] !

“	Hallo	!
”	你好	!

“你好！”

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	do	you	come	from	?
在哪里	做	你	来	从	?

你从哪里来的?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [əd'vænsɪŋ] .

”	he	exclaimed	advancing	.
”	他	惊呼	前进	.

他边喊边向前走去。

“ [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] , ” [aɪ] ['ænsər] .

“	From	England	,	”	I	answered	.
”	从	英格兰	,	”	我	回答	.

“我来自英国，”我回答道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstər] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

“	We	want	to	reach	Mr	Strong's	station	,
”	我们	想	到	抵达	先生	斯特朗	车站	,

“我们想到达斯特朗先生的车站，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . ”

and	shall	be	obliged	if	you	will	help	us	to	find	it	.	”
和	将	是	有义务	如果	你	将要	帮助	我们	到	寻找	它	.	”

如果您能帮助我们找到它，我们将不胜感激。

“ [ðæts] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [læd] .

“	**That's**	**where**	**we**	**live**	**,**	**so**	**we**	**can**	**take**	**you**	**to**	**it**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**lad**	**.**
”	那就是	在哪里	我们	居住	,	所以	我们	能	拿	你	到	它	,	”	回复	这	小伙子	.

“我们就住在那里，所以我们可以带你去，”男孩回答说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] , [haʊ'evər] , [kʌm] ['sʌmwʌt] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [weɪ] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv]

“	**You**	**have**	**,**	**however**	**,**	**come**	**somewhat**	**out**	**of**	**your**	**way**	**,**	**and**	**must**	**have**
”	你	有	,	然而	,	来	有些	出去	的	你的	方式	,	和	必须	有

[pæst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [raɪt] .

passed	**it**	**on**	**your**	**right**	**.**
通过了	它	在	你的	正确的	.

“不过，你绕了点路，肯定是从右边经过的。”

” [aɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

”	**I**	**thanked**	**him**	**.**
”	我	谢谢	他	.

我向他道谢。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

“	**And**	**who**	**are**	**you**	**?**
“	和	WHO	是	你	?

你是谁?

” [aɪ] [æskt] .

”	**I**	**asked**	**.**
”	我	问	.

我问道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['mɪstər] [strɔːŋz] [sʌnz] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	**We**	**are**	**Mr**	**Strong's**	**sons**	**,**	**”**	**he**	**replied**	**.**
“	我们	是	先生	斯特朗	儿子们	,	”	他	回复	.

“我们是斯特朗先生的儿子，”他回答说。

“ [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [streɪ] ['kæt(ə)l] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][hɪd][ɪn] [ðɪs] [skrʌb] ,

“	**We**	**came**	**here**	**to**	**look**	**for**	**some**	**stray**	**cattle**	**which**	**are**	**hid**	**in**	**this**	**scrub**	**,**
“	我们	来了	这里	到	看	为了	一些	流浪	牛	哪个	是	隐藏	在	这	擦洗	,

“我们来这里是为了寻找藏在这片灌木丛里的走失牛只。”

[soʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][fɜːrst][hæv; həv][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] .

so	**we**	**shall**	**first**	**have**	**to**	**drive**	**them**	**out**	**,**	**but**	**that**	**won't**	**take**	**us**	**long**	**.**
所以	我们	将	第一的	有	到	驾驶	他们	出去	,	但	那	惯于	拿	我们	长的	.

所以我们首先要把他们赶出去，但这不会花我们很长时间。

[wiː; wi] [left] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['hɔbəld] [kloʊz] [æt; ət][hænd] [waɪl] [wiː; wi] [stɑːpt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]

We	**left**	**our**	**horses**	**hobbled**	**close**	**at**	**hand**	**while**	**we**	**stopped**	**,**	**intending**	**to**	**take**
我们	左边	我们的	马匹	跛行	关闭	在	手	尽管	我们	停止	,	意图	到	拿

['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] ,

our	**dinner**	**,**
我们的	晚餐	,

我们把马拴在附近，然后停下来准备吃晚饭。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . ”

as	**we**	**have**	**been**	**out**	**since**	**the**	**morning**	**.**	**”**
作为	我们	有	到过	出去	自从	这	早晨	.	”

我们从早上就一直在外面。”

“ [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] , ” [aɪ] [əb'zɜːrvd] .

“	**We**	**were**	**going**	**to**	**do**	**the**	**same**	**,**	**”**	**I**	**observed**	**.**
“	我们	是	去	到	做	这	相同的	,	”	我	观察到	.

“我们本来也打算这么做，”我说道。

“ [hɪr] [kʌmz] [maɪ] ['brʌðər] [gai] ; [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['iːtn] [jʊr; jər] ['dɪnər] [juːl] [dʒɔɪn][juː 'es] , [wəʊnt]
“ Here comes my brother Guy ; if you haven't eaten your dinner you'll join us , won't
” 这里 来 我的 兄弟 盖伊 ; 如果 你 还没有 吃 你的 晚餐 你会 加入 我们 , 惯于
[juː; jʊ] ? ”
you ? ”
你 ? ”

“我弟弟盖伊来了；如果你还没吃晚饭，就和我们一起吃吧？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ Of course !
” 的 课程 !

“当然!

” [hiː; hi] [sed] ['læfɪŋ] .
” he said laughing .
” 他 说 笑 .

他笑着说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gai] [ænd; ənd] ['mɔːris] ['θəːstən] ,
“ And I conclude that you are Guy and Maurice Thurston ,
” 和 我 结束 那 你 是 盖伊 和 莫里斯 瑟斯顿 ,

“因此我断定你们是盖伊和莫里斯·瑟斯顿。”

['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
our cousins we have been expecting out from the old country for some
我们的 表兄弟姐妹 我们 有 到过 期待 出去 从 这 老的 国家 为了 一些
[mʌnθs] [pæst] .
months past .
几个月 过去的 .

我们期待已久的表亲们几个月前就从老家回来了。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['hektər] .
My name is Hector .
我的 姓名 是 赫克托 .

我叫赫克托。

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['ɑːlɪvər] .
That is my brother Oliver .
那 是 我的 兄弟 奥利弗 .

那是我哥哥奥利弗。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː 'es] ?
I suppose you have heard of us ?
我 认为 你 有 听到 的 我们 ?

我想您应该听说过我们吧?

” [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [hɜːrd] [ðer; ðər] [neɪmz] ,
” I had to confess that I had not before heard their names ,
” 我 有 到 承认 那 我 有 不是 前 听到 他们的 姓名 ,

我不得不承认，我之前从未听说过他们的名字。

[ðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt][laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][aɪ] [nuː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
though I did not like to say how little I knew about them .
尽管 我 做过 不是 喜欢 到 说 如何 小的 我 知道 关于 他们 .

虽然我不愿承认我对他们知之甚少。

[gai] , ['toʊbi] , [ænd; ənd][aɪ] , ['hævɪŋ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ə'laʊd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [drɪŋk]
Guy , Toby , and I , having dismounted and allowed our horses to drink
盖伊 , 托比 , 和 我 , 拥有 下马 和 允许 我们的 马匹 到 喝
[æt; ət][ðə; ði] [puːl] ,
at the pool ,
在 这 水池 ,

盖伊、托比和我下了马，让我们的马在水池边喝水，

['hɔbəld] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [fiːd] ,

hobbled	**them**	**and**	**let**	**them**	**go**	**away**	**to**	**feed**	**,**
跛行	他们	和	让	他们	去	离开	到	喂养	,

把它们拴住，放它们走开去觅食。

[waɪl] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɑːt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] .

while	**we**	**sat**	**down**	**in**	**a**	**shady**	**spot**	**to**	**discuss**	**our**	**provisions**	**.**
尽管	我们	卫星	向下	在	一个	阴凉	点	到	讨论	我们的	条款	.

我们找了个阴凉的地方坐下，讨论我们的物资储备。

['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [prə'duːst] ['dæmpər] , [koʊld] [biːf] [ænd; ənd] [tʃiːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['pɑːkəts] ;

Our	**cousins**	**produced**	**damper**	**,**	**cold**	**beef**	**and**	**cheese**	**from**	**their**	**pockets**	**;**
我们的	表兄弟姐妹	生产	阻尼器	,	寒冷的	牛肉	和	奶酪	从	他们的	口袋	;

我们的表兄弟们从口袋里掏出了烤面包、冷牛肉和奶酪；

[waɪl] ['toʊbi] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃɑːt] [ðə; ði]

while	**Toby**	**placed**	**before**	**us**	**a**	**piece**	**of**	**a**	**kangaroo**	**which**	**we**	**had**	**shot**	**the**
尽管	托比	放置	前	我们	一个	片	的	一个	袋鼠	哪个	我们	有	射击	这

['priːviəs] [deɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['bɪskɪts] ,

previous	**day**	**and**	**some**	**biscuits**	**,**
以前的	天	和	一些	饼干	,

托比在我们面前摆放了一块我们前一天猎杀的袋鼠肉和一些饼干。

[waɪl] [wiː; wi][ɔːl] [kən'tentɪd] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɑːft] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [puːl] .

while	**we**	**all**	**contented**	**ourselves**	**with**	**a**	**draught**	**of**	**water**	**from**	**the**	**pool**	**.**
尽管	我们	全部	满足	我们自己	和	一个	草稿	的	水	从	这	水池	.

而我们则各自从泳池里喝了口水，心满意足地消磨时光。

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] ,

The	**meal**	**was**	**quickly**	**despatched**	**,**
这	一顿饭	曾是	迅速地	已派送	,

饭菜很快就送来了。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [dʒʌmpt] [ʌp] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

when	**our**	**cousins**	**jumped**	**up**	**saying**	**that**	**they**	**must**	**look**	**out**	**for**	**the**	**cattle**	**,**
什么时候	我们的	表兄弟姐妹	跳了起来	向上	说	那	他们	必须	看	出去	为了	这	牛	,

当我们的表兄弟们跳起来说他们必须照看牛群时，

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][hɜːrd] ['raʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**that**	**as**	**soon**	**as**	**we**	**saw**	**the**	**herd**	**rounded**	**up**	**and**	**clear**	**of**	**the**
和	那	作为	很快	作为	我们	锯	这	一群	圆润	向上	和	清除	的	这

[skrʌb] ,

scrub	**,**
擦洗	,

我们一看到牛群被围拢起来，离开了灌木丛，

[wiː; wi] [maɪt] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

we	**might**	**follow**	**in**	**the**	**rear**	**.**
我们	可能	跟随	在	这	后部	.

我们可能会跟在后面。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃɑːrdʒ] [ˌjuː 'es] ,

They	**advised**	**us**	**to**	**take**	**care**	**should**	**any**	**of**	**them**	**charge**	**us**	**,**
他们	建议	我们	到	拿	关心	应该	任何	的	他们	收费	我们	,

他们建议我们小心，以防他们向我们收取任何费用。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['vɪʃəs] , [ænd; ənd]['toʊbi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

as	**they**	**were**	**apt**	**to**	**be**	**vicious**	**,**	**and**	**Toby**	**might**	**have**	**a**	**difficulty**	**in**
作为	他们	是	易于	到	是	恶毒	,	和	托比	可能	有	一个	困难	在

[ɪ'skeɪpɪŋ] .

escaping	**.**
逃脱	.

因为他们很可能很凶残，托比可能很难逃脱。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['hɜːri] [jɔːr'selvz] , ” [ðeɪ] ['ædɪd] ,

“	You	need	not	hurry	yourselves	,	”	they	added	,
”	你	需要	不是	匆忙	你们自己	,	”	他们	额外	,

“你们不必着急，”他们补充道。

“ [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [stɑːk] [wɪps] ,

“	but	when	you	hear	the	sound	of	our	stock	whips	,
”	但	什么时候	你	听到	这	声音	的	我们的	库存	鞭子	,

“但是当你听到我们鞭子抽打牲畜的声音时，

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

you	had	better	mount	and	be	ready	to	start	.
你	有	更好的	山	和	是	准备好	到	开始	.

你最好骑上马，准备出发。

” [gaɪ] [ænd; ənd][aɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ]

”	Guy	and	I	agreed	that	it	was	very	fortunate	we	had	fallen	in	with
”	盖伊	和	我	同意	那	它	曾是	非常	幸运	我们	有	倒下	在	和

['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] ,

our	cousins	,
我们的	表兄弟姐妹	,

“盖伊和我都认为，我们能和表兄弟们走到一起真是太幸运了。”

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wʌndərfəli] ['hɑːrdi] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hoʊpt] [maɪt] [pruːv] [gʊd]

who	seemed	to	be	wonderfully	hardy	fellows	,	and	we	hoped	might	prove	good
WHO	似乎	到	是	太棒了	耐寒的	伙伴们	,	和	我们	希望	可能	证明	好的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

他们看起来都是非常强壮的小伙子，我们希望他们能成为很好的旅伴。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

We	waited	a	short	time	,	when	we	heard	,	coming	from	some	distance	,
我们	等待	一个	短的	时间	,	什么时候	我们	听到	,	未来	从	一些	距离	,

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

我们等了一会儿，就听到远处传来声音，显然是.....

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪps] , [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['krækərz] .

the	sharp	report	of	the	whips	,	like	the	sound	of	crackers	.
这	锋利的	报告	的	这	鞭子	,	喜欢	这	声音	的	饼干	.

鞭子抽打的清脆声响，如同鞭炮声。

[naʊ] [ðə; ði] [saʊndz] , ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['loʊɪŋ] [ænd; ənd] [be'ləuɪŋ] , [riːtʃt]

Now	the	sounds	,	mingled	with	a	chorus	of	lowing	and	bellowing	,	reached
现在	这	声音	,	混合	和	一个	合唱	的	低	和	咆哮	,	达到

[ˌjuː 'es][frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] ,

us	from	one	side	,
我们	从	一	边	,

现在，夹杂着低吼和咆哮声的声音从一边传来，

[naʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , ['evri] ['moʊmənt] [ə'proʊtʃɪŋ] ['nɪrər] ,

now	from	the	other	,	every	moment	approaching	nearer	,
现在	从	这	其他	,	每一个	片刻	接近	更近	,

现在从另一个角度来看，每一刻都越来越近，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [maʊnt] .

so	that	we	agreed	that	it	would	be	wise	to	catch	our	horses	and	mount	.
所以	那	我们	同意	那	它	会	是	明智的	到	抓住	我们的	马匹	和	山	.

因此我们一致认为，最好还是抓住我们的马匹并骑上去。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] ,

We	were	quickly	in	our	saddles	,
我们	是	迅速地	在	我们的	马鞍	,

我们迅速骑上了马，

[wen] ['sevrəl] ['bʊlz] [bɜːrst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skrʌb] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][juː 'es] .

when	several	bulls	burst	out	of	the	scrub	a	short	distance	from	us	.
什么时候	一些	公牛	爆裂	出去	的	这	擦洗	一个	短的	距离	从	我们	.

这时，几头公牛从离我们不远的灌木丛中窜了出来。

[wiː; wi] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd]

We	rode	forward	to	get	out	of	their	way	as	they	looked	very	much	inclined
我们	骑	向前	到	得到	出去	的	他们的	方式	作为	他们	看起来	非常	很多	倾斜

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [juː 'es] .

to	charge	us	.
到	收费	我们	.

我们策马向前，避开他们，因为他们看起来很想向我们冲过来。

['prez(ə)ntli] ['ʌðər] [ə'pɪrd] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] ['aʊər; ɑːr] [tuː] [jʌŋ] ['kʌznz] ,

Presently	others	appeared	in	different	directions	,	and	then	our	two	young	cousins	,
目前	其他的	出现	在	不同的	方向	,	和	然后	我们的	二	年轻的	表兄弟姐妹	,

['krækɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [wɪps] ,

cracking	their	long	whips	,
裂纹	他们的	长的	鞭子	,

这时，其他人从不同方向出现，然后是我们的两位年轻的表兄弟，挥舞着长鞭，

['fɑːloʊd] , ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænər] ,

followed	,	rounding	up	the	cattle	in	the	most	scientific	manner	,
随后	,	四舍五入	向上	这	牛	在	这	最多	科学	方式	,

随后，他们以最科学的方式将牛群围了起来。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ['sevrəl] [kaʊz] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kævz] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [ɪn'tent] [ɑːn] ['boʊltɪŋ]

and	turning	several	cows	which	with	their	calves	were	evidently	intent	on	bolting
和	转弯	一些	牛	哪个	和	他们的	小牛	是	显然	意图	在	螺栓连接

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [skrʌb] .

back	into	the	scrub	.
后退	进入	这	擦洗	.

并驱赶了几头母牛，它们显然带着小牛打算逃回灌木丛中。

[wiː; wi] [suːn] [gɑːt] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːn] ,

We	soon	got	excited	with	the	scene	,
我们	很快	得到	兴奋的	和	这	场景	,

我们很快就被眼前的景象所吸引。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['taɪərd][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [stɑːk]

and	although	our	horses	were	somewhat	tired	and	we	had	no	stock
和	虽然	我们的	马匹	是	有些	疲劳的	和	我们	有	不	库存

[wɪps] ,

whips	,
鞭子	,

虽然我们的马匹有些疲惫，而且我们也没有马鞭，

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [soʊ] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði]['kæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['ɔːrd(ə)neri]['raɪdɪŋ] - [wɪps]

we	managed	so	effectually	to	turn	the	cattle	with	our	ordinary	riding	-	whips
我们	管理	所以	有效地	到	转动	这	牛	和	我们的	普通的	骑术	-	鞭子

,

,

,

我们用普通的马鞭就非常有效地驱赶了牛群，

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [dɪ'klerd] [wiː; wi] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

that	our	cousins	declared	we	assisted	them	very	much	.
那	我们的	表兄弟姐妹	声明	我们	协助	他们	非常	很多	.

我们的堂兄弟们说我们给了他们很大的帮助。

[ðə; ði][mɑːb][wʌns] [kə'lektɪd] [went] [ɑːn] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][gɑːt][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pædək] ,

The	mob	once	collected	went	on	steadily	until	we	got	them	into	the	paddock	,
这	暴民	一次	集	去	在	稳步	直到	我们	得到	他们	进入	这	围场	,

聚集起来的兽群一直持续移动，直到我们把它们赶进围场。

[æn; ən] [ɪn'kloʊʒər] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [ɪk'stent] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] , [sʌm; səm][baːz] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] ,

an	enclosure	half	a	mile	in	extent	,	into	which	,	some	bars	being	removed	,
一个	外壳	一半	一个	英里	在	程度	,	进入	哪个	,	一些	酒吧	存在	已移除	,

一个长约半英里的围栏，拆除部分栅栏后，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːgərli] [rʌʃt] .

most	of	them	eagerly	rushed	.
最多	的	他们	急切地	匆忙	.

他们中的大多数人急切地冲了过去。

[ə; eɪ] [fjuː] [haʊ'evər] [traɪd] [tuː; tə][boʊlt] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [sent] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [stɑːk] [wɪps] ,

A	few	however	tried	to	bolt	,	but	were	sent	back	by	the	stock	whips	,
一个	很少	然而	尝试	到	螺栓	,	但	是	发送	后退	经过	这	库存	鞭子	,

然而，也有少数人试图逃跑，但被马鞭抽了回去。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənətli] [tɜːrnd] [ɪn] ; [sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [biːf] , ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['brændɪŋ] ,

and	all	were	fortunately	turned	in	;	some	to	be	used	for	beef	,	others	for	branding	,
和	全部	是	幸运的是	转向	在	;	一些	到	是	用过的	为了	牛肉	,	其他的	为了	品牌推广	,

幸运的是，所有牛都被收缴了；一些用于牛肉生产，另一些用于烙印。

[waɪl] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər] ['mɪlkɪŋ] .

while	the	cows	were	wanted	for	milking	.
尽管	这	牛	是	通缉	为了	挤奶	.

而这些奶牛则是为了挤奶而需要的。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ?

“	Where	is	the	station	?
”	在哪里	是	这	车站	?

“车站在哪里？”

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] ['oʊnli] [ðɪs] [ɪ'mens] ['pædək] . ”

“	I	can	see	only	this	immense	paddock	.	”
”	我	能	看	仅有的	这	巨大	围场	.	”

“我只能看到这片巨大的围场。”

“ [ðer; ðər] ! ” ['ænsər] ['hektər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wer] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv] ['sevrəl] [loʊ] ['bɪldɪŋz] .

“	There	!	”	answered	Hector	,	pointing	to	where	I	caught	sight	of	the	roofs	of	several	low	buildings	.
”	那里	!	”	回答	赫克托	,	指向	到	在哪里	我	捕捉	视线	的	这	屋顶	的	一些	低的	建筑物	.

“在那儿！”赫克托回答道，他指着我看到几栋低矮建筑屋顶的地方。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][ðer; ðər] .

“	We	shall	soon	be	there	.
”	我们	将	很快	是	那里	.

我们很快就会到达那里。

” [wiː; wi] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kæntər] ,

”	We	put	our	horses	into	a	canter	,
”	我们	放	我们的	马匹	进入	一个	慢跑	,

我们让马儿慢跑起来，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [laɪk] ['ɪndiən] ['bʌŋgələuz]

and	in	a	short	time	arrived	before	a	collection	of	buildings	like	Indian	bungalows
和	在	一个	短的	时间	到达的	前	一个	收藏	的	建筑物	喜欢	印度	平房

,

,

,

不久后，他们来到了一片类似印度平房的建筑群前。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [haʊs] , [wɪtʃ] [hæd; həd][slæb] [wɔːlz] [ænd; ənd]

the	centre	of	which	was	the	dwelling	house	,	which	had	slab	walls	and
这	中心	的	哪个	曾是	这	住宅	房子	,	哪个	有	板	墙壁	和

['ʃɪŋgld] [ruːf] ,

shingled	roof	,
瓦片	屋顶	,

其中最中心的是住宅，住宅的墙壁是板状的，屋顶是木瓦的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] [və'rændə] [ɪn] [frʌnt] .

with	a	pretty	verandah	in	front	.
和	一个	漂亮的	阳台	在	正面	.

前面有一个漂亮的阳台。

[ə; eɪ] [staʊt] ['dʒent(ə)lmən] , [ə; eɪ] [fjuː] [greɪ] [her] ['sprɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['bʊʃi] [bɪrd] ,

A	stout	gentleman	,	a	few	grey	hairs	sprinkling	his	head	and	large	bushy	beard	,
一个	肥硕	绅士	,	一个	很少	灰色的	头发	洒	他的	头	和	大的	茂密的	胡须	,

一位身材魁梧的绅士，头上夹杂着几根灰白头发，留着浓密的胡须。

[keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɑːn] ['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] ['hektər] [huː] [wiː; wi][wɜːr; wər] ,

came	out	to	meet	us	,	and	on	hearing	from	Hector	who	we	were	,
来了	出去	到	见面	我们	,	和	在	听力	从	赫克托	WHO	我们	是	,

['welkəmd] [ˌjuː 'es] ['kɔːrdʒəli] .

welcomed	us	cordially	.
欢迎	我们	诚挚地	.

他出来迎接我们，从赫克托那里得知我们是谁后，热情地欢迎了我们。

['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

Our	cousins	took	our	horses	,
我们的	表兄弟姐妹	采取	我们的	马匹	,

我们的表亲们把我们的马牵走了，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['pædək] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃed] [æt; ət][wʌn] [end][tuː; tə] [ə'fɔːrd]

which	they	turned	into	a	small	paddock	containing	a	shed	at	one	end	to	afford
哪个	他们	转向	进入	一个	小的	围场	包含	一个	棚	在	一	结尾	到	买得起

['ʃeltər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

shelter	to	the	animals	.
庇护所	到	这	动物	.

他们将其改造成一个小围场，并在围场的一端建了一个棚子，为动物提供遮风避雨的地方。

[wiː; wi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] , [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊstəs] , [ə; eɪ]

We	then	entered	the	house	,	where	we	were	introduced	to	the	hostess	,	a
我们	然后	进入	这	房子	,	在哪里	我们	是	介绍	到	这	女主人	,	一个

[tɔːl] ['leɪdi] ,

tall	lady	,
高的	女士	,

然后我们进入了房子，主人把我们介绍给了她，她是一位身材高挑的女士。

['sʌmwʌt] ['sæloʊ] [ænd; ənd] ['kerwɔːrn] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪn][hɜːr; hər]

somewhat	sallow	and	careworn	,	but	with	considerable	animation	in	her
有些	黄褐色	和	忧心忡忡	,	但	和	大量	动画片	在	她

['mænər] .

manner	.
方式	.

她面色有些蜡黄，略显憔悴，但举止间却充满活力。

[wiː; wi][wɜːr; wər][nekst] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] [θriː] [jʌŋ] ['leɪdiz] ,

We	were	next	made	known	to	three	young	ladies	,
我们	是	下一个	制成	已知	到	三	年轻的	女士们	,

接下来我们认识了三位年轻女士，

[tuː] [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [ˌʌndər'stʊd] [wɜːr; wər] ['mɪsɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd]['klærə] ['meɪn] ,

two	of	whom	we	understood	were	Misses	Strong	and	a	third	Clara	Mayne	,
二	的	谁	我们	理解	是	小姐们	强的	和	一个	第三	克拉拉	梅恩	,

[ə; eɪ] [frend] ;

a	friend	;
一个	朋友	;

据我们了解，其中两位是斯特朗小姐，第三位是克拉拉·梅恩，她是斯特朗小姐的朋友；

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

besides	these	there	were	three	young	children	.
除了	这些	那里	是	三	年轻的	孩子们	.

除了他们之外，还有三个小孩。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [tuː] [tɔːl] [lædz] , ['sʌnbɜːrnt] , [ænd; ənd] ['sɪnjuːi] ,

In	a	short	time	,	two	tall	lads	,	sunburnt	,	and	sinewy	,
在	一个	短的	时间	,	二	高的	小伙子们	,	晒伤	,	和	筋骨	,

很快，两个身材高大、皮肤晒得通红、肌肉结实的年轻人，

[meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [wɪð; wɪθ] [stɑːk] [wɪps] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [brɔːd] - [brɪmd] [hæts]

made	their	appearance	with	stock	whips	in	their	hands	and	broad	-	brimmed	hats
制成	他们的	外貌	和	库存	鞭子	在	他们的	双手	和	广阔	-	满溢	帽子

[ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

on	their	heads	.
在	他们的	头部	.

他们手持鞭子，头戴宽边帽，出现在人们面前。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl] [jet] , ” [əb'zɜːrvd] ['aʊər; ɑːr]['hoʊstəs] .

“	You	have	not	seen	them	all	yet	,	”	observed	our	hostess	.
“	你	有	不是	已见	他们	全部	然而	,	”	观察到	我们的	女主人	.

“你们还没看到全部呢，”女主人说道。

[tuː] [mɔːr] [jʌŋ] [men] [keɪm] [ɪn] , [wʌn] ['sʌmwʌt] ['oʊldər][ðæn; ðən] [gai] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'baʊt] [maɪ]

Two	more	young	men	came	in	,	one	somewhat	older	than	Guy	,	the	other	about	my
二	更多的	年轻的	男人	来了	在	,	一	有些	老	比	盖伊	,	这	其他	关于	我的

[oʊn] [eɪdʒ] ,

own	age	,
自己的	年龄	,

又有两个年轻人走了进来，一个比盖伊年纪稍大一些，另一个和我年纪相仿。

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] ['kʌznz] .

and	I	found	that	they	also	were	cousins	.
和	我	成立	那	他们	还	是	表兄弟姐妹	.

我发现他们也是表亲。

[ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

Altogether	a	goodly	company	sat	down	to	the	evening	meal	.
共	一个	很好	公司	卫星	向下	到	这	晚上	一顿饭	.

晚饭时分，大家围坐在一起享用晚餐。

[wiː; wi][ɔːl] ['weɪtɪd] [ɑːn] [ɑːr'selvz] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ] ['fiːmeɪl] ['hɛlps] [ɪn][ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld] .

We	all	waited	on	ourselves	,	there	being	no	female	helps	in	the	household	.
我们	全部	等待	在	我们自己	,	那里	存在	不	女性	帮助	在	这	家庭	.

家里没有女佣，所以我们都得自己照顾自己。

[ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] ,

A	rattling	conversation	was	kept	up	,
一个	嘎嘎作响	对话	曾是	保留	向上	,

一阵嘈杂的谈话声持续不断，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [dɪ'skraɪbɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ,

the	young	men	describing	to	their	father	the	events	of	the	day	,
这	年轻的	男人	描述	到	他们的	父亲	这	活动	的	这	天	,

年轻人向父亲描述了当天发生的事情，

[waɪl] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [əd'ventʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm]

while	we	had	to	give	an	account	of	our	adventures	from	the	time
尽管	我们	有	到	给	一个	帐户	的	我们的	冒险	从	这	时间

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['lændɪŋ] .

of	our	landing	.
的	我们的	降落	.

而我们则必须讲述从登陆以来我们的冒险经历。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['haɪli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪˌswɛl] ['biːɪŋ] [stʌk] [ʌp][baɪ] ['bʊʃreɪndʒər]

They	were	all	highly	interested	in	hearing	of	Bracewell	being	stuck	up	by	bushrangers
他们	是	全部	高度	感兴趣的	在	听力	的	布雷斯韦尔	存在	卡住	向上	经过	丛林强盗

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .

and	how	we	had	rescued	him	.
和	如何	我们	有	获救	他	.

他们都非常感兴趣地听布雷斯韦尔被丛林强盗抢劫以及我们如何救出他的故事。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] , ” [əb'zɜːrvd] ['mɪstər]

“	We	must	put	a	stop	to	the	career	of	those	gentlemen	,	”	observed	Mr
“	我们	必须	放	一个	停止	到	这	职业	的	那些	先生们	,	”	观察到	先生

[strɔːŋ] .

Strong	.
强的	.

“我们必须阻止这些人的职业生涯，”斯特朗先生说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['duːɪŋz] ,

“	We	have	heard	before	this	of	their	doings	,
“	我们	有	听到	前	这	的	他们的	行为	,

“我们之前就听说过他们的所作所为，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] ['leɪdiz] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ðɪ]

and	I	have	even	considered	it	prudent	not	to	leave	the	ladies	alone	in	the
和	我	有	甚至	经过考虑的	它	谨慎	不是	到	离开	这	女士们	独自的	在	这

[haʊs] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [men] [æz; əz] [gɑːrdz] ;

house	without	two	or	three	men	as	guards	;
房子	没有	二	或者	三	男人	作为	守卫	;

我甚至认为，最好不要让女士们单独待在屋里，应该有两三个男人守卫；

[ə; eɪ][moʊst][ə'bɑːmɪnəb(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] , [ænd; ənd] [jet] , [frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɔsitiz] [ʌv; əv]

a	most	abominable	inconvenience	,	and	yet	,	from	knowing	the	atrocities	of
一个	最多	可恶	不便	,	和	然而	,	从	会心	这	暴行	的

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] ,

which	they	are	capable	,
哪个	他们	是	有能力的	,

这是一种极其令人厌恶的不便，然而，鉴于他们能够犯下的暴行，

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .

I	consider	it	absolutely	necessary	.
我	考虑	它	绝对地	必要的	.

我认为这是绝对必要的。

" [ðə; ði] [blæks] , [hiː; hi] [sed] , [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['trʌb(ə)lsəm] .

"	The	blacks	,	he	said	,	had	also	been	troublesome	.
"	这	黑人	,	他	说	,	有	还	到过	麻烦的	.

“他说，黑人也很麻烦。”

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][mɑːb] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [maɪt] ,

A	large	mob	who	had	been	wandering	about	in	that	part	of	the	country	,	might	,
一个	大的	暴民	WHO	有	到过	漫游	关于	在	那	部分	的	这	国家	,	可能	,

一大群在该地区游荡的暴民可能

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðer; ðər] ['hedz] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['vɪzɪt]

he	thought	it	possible	,	take	it	into	their	heads	,	to	pay	the	station	a	visit
他	想法	它	可能的	,	拿	它	进入	他们的	头部	,	到	支付	这	车站	一个	访问

;

;
;

他认为有可能，让他们想想，去车站看看；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][hɑːrm][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

though	it	was	not	likely	that	they	would	do	harm	should	they	find	his	people
尽管	它	曾是	不是	可能	那	他们	会	做	伤害	应该	他们	寻找	他的	人们

[prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

prepared	for	them	.
准备	为了	他们	.

即使他们发现他的人民已经做好了准备，他们也不太可能造成伤害。

['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] ,

After	a	pleasant	evening	,
后	一个	令人愉快的	晚上	,

度过了一个愉快的夜晚后，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

we	were	shown	to	the	room	we	were	to	occupy	in	one	of	the	other
我们	是	所示	到	这	房间	我们	是	到	占据	在	一	的	这	其他

[ʃedz] [wer] [θriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] ['ɔːlsoʊ] [slept] .

sheds	where	three	of	our	cousins	also	slept	.
棚屋	在哪里	三	的	我们的	表兄弟姐妹	还	睡着了	.

我们被带到另一间棚屋里我们将要住的房间，我们的三个表兄弟也睡在那里。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] [wʌnz][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [maʊnt] [gɑːrd] ,

One	of	the	elder	ones	was	called	in	the	night	to	mount	guard	,
一	的	这	长老	一个	曾是	称为	在	这	夜晚	到	山	警卫	,

夜里，一位年长的老人被叫去站岗放哨。

[ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['regjələrli] [kept] [ɪn] [keɪs] ['iːðər] ['bʊʃreɪndʒər] [ɔːr]

and	we	found	that	a	watch	was	regularly	kept	in	case	either	bushrangers	or
和	我们	成立	那	一个	手表	曾是	经常	保留	在	案件	任何一个	丛林强盗	或者

[blæks] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

blacks	should	make	their	appearance	.
黑人	应该	制作	他们的	外貌	.

我们发现，人们会定期安排人监视，以防丛林强盗或黑人出现。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [ɪn'vaɪtɪd][juː 'es][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə] [draɪv] [ɪn] [ə'nʌðər]

Next	morning	our	cousins	invited	us	to	accompany	them	to	drive	in	another
下一个	早晨	我们的	表兄弟姐妹	受邀	我们	到	陪伴	他们	到	驾驶	在	其他

[mɑːb][ʌv; əv]['kæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['mʌstərɪŋ] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [ðə; ði] [kævz] .

mob	of	cattle	for	the	purpose	of	mustering	and	branding	the	calves	.
暴民	的	牛	为了	这	目的	的	集结	和	品牌推广	这	小牛	.

第二天早上，我们的表兄弟邀请我们陪同他们去赶另一群牛，目的是把小牛集中起来并烙上印记。

[wiː; wi] [prə'poʊzd] ['raɪdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [læft] [æt; ət][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] .

We	proposed	riding	our	own	horses	,	but	they	laughed	at	the	notion	.
我们	建议的	骑术	我们的	自己的	马匹	,	但	他们	笑了	在	这	概念	.

我们提议骑自己的马，但他们却嘲笑这个想法。

“ [juːd] [get] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] , ” [sed] ['hektər] .

“	You'd	get	run	down	to	a	certainty	,	”	said	Hector	.
“	你会	得到	跑步	向下	到	一个	肯定	,	”	说	赫克托	.

“你肯定会被累垮的，”赫克托说。

“ [æz; əz][wiː; wi][goʊ] [ə'lɔːŋ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] ,

“	As	we	go	along	I'll	tell	you	what	you'll	have	to	do	,
“	作为	我们	去	沿着	患病的	告诉	你	什么	你会	有	到	做	,

“我会边走边告诉你你需要做什么，

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

for	there's	nothing	like	beginning	at	once	.
为了	有	没有什么	喜欢	开始	在	一次	.

因为没有什么比立刻开始更好的了。

” [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] , ['hævɪŋ] [fɜːrst] ['brekfəstid] ,

”	We	were	in	the	saddle	before	daylight	,	having	first	breakfasted	,
”	我们	是	在	这	鞍	前	日光	,	拥有	第一的	早餐	,

“天还没亮我们就出发了，先吃了早餐。”

[wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv]['sɪksti][ɔːr] ['eɪti] [teɪm] ['kæt(ə)l] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

when	we	found	a	mob	of	sixty	or	eighty	tame	cattle	,	a	short	distance	from
什么时候	我们	成立	一个	暴民	的	六十	或者	八十	驯服	牛	,	一个	短的	距离	从

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

我们在离车站不远的地方发现了一群六七十头温顺的牛。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [fɔːr; fər] ?

“	What	are	they	for	?
“	什么	是	他们	为了	?

“它们是做什么用的？”

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['koʊtʃɪz] ! ” ['ænsər] ['hektər] .

“	They	are	coaches	!	”	answered	Hector	.
“	他们	是	教练	!	”	回答	赫克托	.

“他们是教练！”赫克托回答道。

“ [wiː; wi] [juːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] [waɪld] [wʌnz] , [huː] [teɪk] ['ʃeltər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

“	We	use	them	to	entice	the	wild	ones	,	who	take	shelter	among	them	,
"	我们	使用	他们	到	诱惑	这	荒野	一个	,	WHO	拿	庇护所	之中	他们	,

“我们用它们来引诱野兽，让它们藏身其中，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɑːk] [ja:dz] .

and	then	the	whole	are	more	easily	driven	into	the	stock	yards	.
和	然后	这	所有的	是	更多的	容易地	驱动	进入	这	库存	码	.

然后，整群牲畜就更容易被赶进牲畜围栏。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['kwaɪətli] [pər'suːd] [ðer; ðər] [wei] , ['goʊɪŋ] [wer'evər] [ðer; ðər] ['draɪvər] [tʃoʊz] [tuː; tə]

"	The	animals	quietly	pursued	their	way	,	going	wherever	their	drivers	chose	to
"	这	动物	悄悄	追击	他们的	方式	,	去	无论	他们的	司机	选择	到

[də'rekt] [ðem; ðəm] .

direct	them	.
直接的	他们	.

“这些动物静静地走着，无论它们的驾驶员选择把它们引向何方。

[wiː; wi] ['mʌstəd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] .

We	mustered	a	dozen	horsemen	.
我们	集结	一个	打	骑兵	.

我们召集了十二名骑兵。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌn] [wer] [ðə; ði] [waɪld] ['kæt(ə)l] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ,

On	arriving	close	to	the	run	where	the	wild	cattle	were	known	to	be	,
在	抵达	关闭	到	这	跑步	在哪里	这	荒野	牛	是	已知	到	是	,

到达野牛出没的牧场附近时，

[θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['koʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [roʊd]

three	of	the	men	remained	with	the	coaches	,	and	the	rest	of	us	rode
三	的	这	男人	剩余	和	这	教练	,	和	这	休息	的	我们	骑

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

三名男子留在教练席上，我们其余的人则骑马向前。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['pɑːrtiz] , [ðə; ði] [wʌn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

dividing	into	two	parties	,	the	one	going	to	the	right	,	the	other	to	the	left	,
分割	进入	二	各方	,	这	一	去	到	这	正确的	,	这	其他	到	这	左边	,

分裂成两个政党，一个向右，一个向左。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] [hoʊl] [kæmp] ,

so	as	to	encircle	the	whole	camp	,
所以	作为	到	包围	这	所有的	营	,

以便包围整个营地，

— [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] [waɪld] ['kæt(ə)l] ['kɑːŋgrɪgeɪt] .

—	the	name	given	to	the	spot	where	the	wild	cattle	congregate	.
—	这	姓名	给定	到	这	点	在哪里	这	荒野	牛	聚集	.

—指野牛聚集的地方。

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [waɪld] [ə'pɪrəns] ,

The	country	had	a	very	wild	appearance	,
这	国家	有	一个	非常	荒野	外貌	,

这个国家看起来非常原始野性。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['rɑːks] [ænd; ənd] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [triːz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

there	were	rocks	and	hills	and	fallen	trees	in	all	directions	,
那里	是	岩石	和	丘陵	和	倒下	树木	在	全部	方向	,

四周都是岩石、山丘和倒下的树木。

[ænd; ənd][aɪ] [gest] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɪti] [rʌf] [raɪd] .

and	I	guessed	that	we	should	have	a	pretty	rough	ride	.
和	我	猜对了	那	我们	应该	有	一个	漂亮的	粗糙的	骑	.

我猜想我们接下来的路会非常难走。

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['koʊtʃɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent]

Our	object	was	to	drive	the	cattle	towards	the	coaches	and	to	prevent
我们的	目的	曾是	到	驾驶	这	牛	向	这	教练	和	到	防止

['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [wiː; wi] [fɔːrmd] [ɪn][ðer; ðər]

any	of	them	turning	back	and	breaking	through	the	line	we	formed	in	their
任何	的	他们	转弯	后退	和	打破	通过	这	线	我们	形成	在	他们的

[rɪr] .

rear	.
后部	.

我们的目标是将牛群赶向马车，并防止它们掉头冲破我们在它们后方形成的防线。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] , [ʌv; əv][ə; eɪ]

We	were	accompanied	,	I	should	have	said	,	by	a	pack	of	dogs	,	of	a
我们	是	伴随	,	我	应该	有	说	,	经过	一个	盒	的	狗	,	的	一个

['sʌmwʌt] ['mʌŋgrəl] [ə'pɪrəns] ,

somewhat	mongrel	appearance	,
有些	杂种狗	外貌	,

应该说，我们当时还带着一群长相有些杂种的狗。

[ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] .

of	all	sizes	and	shapes	.
的	全部	尺寸	和	形状	.

各种尺寸和形状。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['maʊntɪd] ['stɑːkmən] [went] [ə'hed] [tuː; tə] [liːd]

On	arriving	at	the	camp	one	of	the	best	mounted	stockmen	went	ahead	to	lead
在	抵达	在	这	营	一	的	这	最好的	安装	牧牛人	去	前方	到	带领

[ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

the	cattle	,
这	牛	,

到达营地后，一名骑术最好的牧牛人走在前面去放牛。

[wɪtʃ] ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊ] [wer] [ðeɪ] [siː] [ə'nʌðər] ['ænɪm(ə)l]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ]

which	curiously	enough	always	follow	where	they	see	another	animal	going	,	and	now
哪个	奇怪的是	足够的	总是	跟随	在哪里	他们	看	其他	动物	去	,	和	现在

[ðə; ði][wɜːrk][bɪ'gæn] .

the	work	began	.
这	工作	开始	.

奇怪的是，它们总是跟着其他动物的脚步走，现在工作开始了。

['krækɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wɪps] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɔɪsɪz] ,

Cracking	our	whips	and	shouting	at	the	top	of	our	voices	,
裂纹	我们的	鞭子	和	喊叫	在	这	顶部	的	我们的	声音	,

我们挥舞着鞭子，扯着嗓子大声喊叫，

[ɔːf][wiː; wi]['stɑːrtɪd]['oʊvər][ðə; ði] [rʌf] [graʊnd] , [naʊ] ['dæʃɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] ,

off	we	started	over	the	rough	ground	,	now	dashing	up	a	hill	,
离开	我们	开始	超过	这	粗糙的	地面	,	现在	帅气	向上	一个	爬坡道	,

我们出发了，踏过崎岖的地面，现在正飞速爬上山坡。

[naʊ] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [stiːp] [saɪd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

now	descending	the	steep	side	of	another	,
现在	下降	这	陡	边	的	其他	,

现在正沿着另一处陡峭的山坡往下走，

['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] ['sprɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːdʒɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər]

our	animals	springing	and	dodging	about	to	avoid	rocks	and	other
我们的	动物	弹簧	和	躲避	关于	到	避免	岩石	和	其他

[əbst'rʌkʃnz] .

obstructions	.
障碍物	.

我们的动物们蹦蹦跳跳、四处躲闪，避开岩石和其他障碍物。

[naʊ] [wiː; wi] [liːpt] ['oʊvər] [triːz] ,

Now	we	leaped	over	trees	,
现在	我们	跳跃	超过	树木	,

现在我们跳过了树木，

['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [stʌmps] [ænd; ənd]

twisting	and	turning	in	every	direction	to	avoid	the	standing	stumps	and
扭曲	和	转弯	在	每一个	方向	到	避免	这	常设	树桩	和

['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər] ['skætərd] [lɔːgz] ;

jumping	over	scattered	logs	;
跳	超过	疏散	日志	;

为了避开站立的树桩，它向各个方向扭动和转弯，并跳过散落的圆木；

[naʊ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [fɔːrs] ['aʊər; ɑːr] [wei] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [pætʃ] [ʌv; əv] ['sæplɪŋz] [wɪtʃ]

now	we	had	to	force	our	way	through	a	thick	patch	of	saplings	which
现在	我们	有	到	力量	我们的	方式	通过	一个	厚的	修补	的	树苗	哪个

[kɔːt] [ˌjuː 'es][æz; əz][ɪn][ə; eɪ][net] .

caught	us	as	in	a	net	.
捕捉	我们	作为	在	一个	网	.

现在我们不得不强行穿过一片茂密的树苗，这些树苗像网一样把我们困住了。

[nɑːt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [bʌt; bət] ['evri] ['moʊmənt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [wʊd] [tɜːrn][ænd; ənd] [ə'tempt]

Not	occasionally	but	every	moment	some	of	the	cattle	would	turn	and	attempt
不是	偶尔	但	每一个	片刻	一些	的	这	牛	会	转动	和	试图

[tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,

to	break	through	,
到	休息	通过	,

不是偶尔，而是每时每刻都有牛群转身试图冲破栅栏。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] ['hævɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wiːl] [raʊnd] , [wɪð; wɪθ] [laʊd] [kræks] [ʌv; əv]

some	of	our	party	having	immediately	to	wheel	round	,	with	loud	cracks	of
一些	的	我们的	派对	拥有	立即地	到	车轮	圆形的	,	和	大声	裂缝	的

[ðer; ðər] [wɪps] ,

their	whips	,
他们的	鞭子	,

我们队伍中有些人立刻转身，挥舞着鞭子，发出响亮的鞭声。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [biːsts] [hed] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] .

and	make	the	beasts	head	the	other	way	.
和	制作	这	野兽	头	这	其他	方式	.

让野兽们朝相反的方向走去。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][wiː; wi][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] .

None	of	us	seemed	to	think	of	the	danger	we	were	running	.
没有任何	的	我们	似乎	到	思考	的	这	危险	我们	是	跑步	.

我们似乎谁也没有意识到自己正身处险境。

[ðoʊ] [gai] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [gʊd] ['hɔːsmən] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] [hɑːrd][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

Though	Guy	and	I	were	good	horsemen	it	was	pretty	hard	work	for	us	,
尽管	盖伊	和	我	是	好的	骑兵	它	曾是	漂亮的	难的	工作	为了	我们	,

虽然我和盖伊都是优秀的骑手，但这对我们来说仍然是一项相当艰苦的工作。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [wɪps] [wɜːr; wər][bʌt; bət][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm]

and	our	whips	were	but	of	little	use	as	we	could	not	make	them
和	我们的	鞭子	是	但	的	小的	使用	作为	我们	可以	不是	制作	他们

[kræk] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

crack	like	the	rest	of	the	party	.
裂缝	喜欢	这	休息	的	这	派对	.

我们的鞭子几乎没什么用，因为我们无法像其他人那样让鞭子发出啪啪的响声。

[ðə; ði] [kaʊz] [geɪv] [ˌjuː 'es][moʊst] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɔːgz] [hʌŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

The	cows	gave	us	most	trouble	,	but	the	dogs	hung	on	to	the	animals	,
这	牛	给予	我们	最多	麻烦	,	但	这	狗	悬挂	在	到	这	动物	,

牛给我们带来了最多的麻烦，但狗却一直跟着它们。

[sʌm; səm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][noʊz] , ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] [ɔːr][teɪlz] ,

some	catching	them	by	the	nose	,	others	by	the	heels	or	tails	,
一些	捕捉	他们	经过	这	鼻子	,	其他的	经过	这	高跟鞋	或者	尾巴	,

有些人抓住它们的鼻子，有些人抓住它们的脚后跟或尾巴。

[nɑːt] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

not	ceasing	to	worry	them	until	they	took	the	required	direction	.
不是	停止	到	担心	他们	直到	他们	采取	这	必需的	方向	.

不断让他们担忧，直到他们采取了必要的措施。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['æftər][wiː; wi][hæd; həd][gɑːt] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] ,

As	we	were	riding	along	,	after	we	had	got	free	of	the	bush	,
作为	我们	是	骑术	沿着	,	后	我们	有	得到	自由的	的	这	衬套	,

当我们骑车穿过灌木丛后，继续前行，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [bʊl] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [aʊt] , [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

a	huge	bull	made	a	dash	out	,	attempting	to	escape	.
一个	巨大的	公牛	制成	一个	短跑	出去	,	尝试	到	逃脱	.

一头体型巨大的公牛猛地冲了出来，试图逃跑。

[aɪ] ['gæləpt] ['æftər][hɪm; ɪm] , [bɪ'leɪbər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪp] ,

I	galloped	after	him	,	belabouring	him	with	my	whip	,
我	疾驰	后	他	,	劳作	他	和	我的	鞭	,

我策马追赶他，挥舞着鞭子抽打他。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [tɔːs] [ˌem 'iː] , [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [bæk]

and	in	spite	of	his	continuing	to	try	and	toss	me	,	turned	him	back
和	在	尽管如此	的	他的	继续	到	尝试	和	折腾	我	,	转向	他	后退

['ɪntuː][ðə; ði][hɜːrd] .

into	the	herd	.
进入	这	一群	.

尽管他不断试图把我甩出去，但我还是把他赶回了牛群里。

“ [wel] [dʌn] , ['mɔːris] , ” [ɪk'skleɪmd] ['hektər] , “ [juːl] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['stɑːkmən] ,

“	Well	done	,	Maurice	,	”	exclaimed	Hector	,	“	you'll	make	a	first	-	rate	stockman	,
“	出色地	完毕	,	莫里斯	,	”	惊呼	赫克托	,	“	你会	制作	一个	第一的	-	速度	牧场工人	,

“干得好，莫里斯，”赫克托赞叹道，“你一定会成为一名一流的牧牛人。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɪp] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [æz; əz]['ekspɜːrt]

but	you	must	practise	with	your	whip	before	you	can	become	as	expert
但	你	必须	实践	和	你的	鞭	前	你	能	变得	作为	专家

[æz; əz][ɪz] ['nesəseri] .

as	is	necessary	.
作为	是	必要的	.

但是，你必须先练习使用鞭子，才能达到所需的熟练程度。

” [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

”	We	visited	,	in	the	course	of	a	day	or	two	,
”	我们	到访	,	在	这	课程	的	一个	天	或者	二	,

“我们在一两天内进行了参观，

['ʌðər] [kæmps][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] ; [wen] ,

other	camps	in	which	the	wild	cattle	were	collected	in	the	same	fashion	;	when	,
其他	营地	在	哪个	这	荒野	牛	是	集	在	这	相同的	时尚	;	什么时候	,

其他营地也以同样的方式聚集野牛；当时，

[led][baɪ][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði][ja:dz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,

led	by	the	coaches	,	the	whole	were	driven	into	the	yards	,	as	they	are	called	,
引领	经过	这	教练	,	这	所有的	是	驱动	进入	这	码	,	作为	他们	是	称为	,

在教练的带领下，所有人被赶进了院子里，也就是人们常说的院子里。

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] .

situated	at	the	head	station	.
位于	在	这	头	车站	.

位于总站。

[hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Here	they	were	allowed	to	remain	until	next	morning	when	the	operation	of
这里	他们	是	允许	到	保持	直到	下一个	早晨	什么时候	这	手术	的

['mʌstərɪŋ] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [kə'menst] .

mustering	and	branding	commenced	.
集结	和	品牌推广	开始	.

他们被允许留在这里，直到第二天早上才开始进行集中和烙印作业。

[ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz][soʊ][dɪ'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

The	yard	was	so	divided	that	the	cattle	required	for	the	various	purposes
这	院子	曾是	所以	分割	那	这	牛	必需的	为了	这	各种各样的	目的

[wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [kəm'pɑːtmənts] ;

were	driven	into	different	compartments	;
是	驱动	进入	不同的	隔间	;

院子被分隔成不同的区域，用于各种用途的牛被赶进不同的隔间；

[ðə; ði] [kævz] ['ɪntuː][wʌn] , [ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ,

the	calves	into	one	,	the	cattle	to	be	slaughtered	into	another	,
这	小牛	进入	一	,	这	牛	到	是	屠杀	进入	其他	,

将小牛犊归为一类，将待宰的牛归为另一类。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [luːs] [ə'gen] , ['ɪntuː][ə; eɪ][θɜːrd] ,

and	those	to	be	turned	loose	again	,	into	a	third	,
和	那些	到	是	转向	松动的	再次	,	进入	一个	第三	,

而那些将被再次释放的人，则进入第三阶段。

[waɪl] [ðə; ði] ['stɑːkmən] [frʌm; frəm] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['neɪbərɪŋ] ['steɪʃənz] [ə'tendid] [tuː; tə] [kleɪm] ['eni]

while	the	stockmen	from	two	or	three	neighbouring	stations	attended	to	claim	any
尽管	这	牧牛人	从	二	或者	三	邻接	车站	参加	到	宣称	任何

[ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstərz] - ['kæt(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd][gɑːt][ɪn] [ə'mʌŋ] ['mɪstər] [strɔːŋz] .

of	their	masters	'	cattle	which	had	got	in	among	Mr	Strong's	.
的	他们的	大师	-	牛	哪个	有	得到	在	之中	先生	斯特朗	.

与此同时，两三个邻近牧场的牧民前来认领他们主人的牛群，这些牛群可能混入了斯特朗先生的牛群中。

[ə; eɪ][kæf] ['hævɪŋ] [bɪn] ['læsəʊd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɔːld] [ʌp][ænd; ənd][ɪts] [hed] [held] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]

A	calf	having	been	lassoed	,	it	was	hauled	up	and	its	head	held	down	by	a
一个	小牛	拥有	到过	套索	,	它	曾是	拖拽	向上	和	它是	头	握住	向下	经过	一个

[plæŋk] ,

plank	,
板	,

一头小牛被套上套索后，被拉了上来，头部被一块木板压住。

[wen] [ə; eɪ][hɑːt][brænd][wʌz; wəz]['hændɪd][tuː; tə][ə; eɪ][mæn]['stændɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [pres] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst]

when	a	hot	brand	was	handed	to	a	man	standing	ready	to	press	it	against
什么时候	一个	热的	品牌	曾是	递交	到	一个	男人	常设	准备好	到	按	它	反对

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [skɪn] ,

the	creature's	skin	,
这	生物的	皮肤	,

当一个烧红的烙铁递给一个准备把它按在怪物皮肤上的男人时，

[wer] [æn; ən][ɪn'deləb(ə)l][mɑːrk][wʌz; wəz][left] ,

where	an	indelible	mark	was	left	,
在哪里	一个	不可磨灭	标记	曾是	左边	,

留下不可磨灭的印记的地方

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɛloʊər] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [meɪk] [ɪts] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ə'nʌðər]

when	the	little	bellower	was	allowed	to	rise	and	make	its	escape	into	another
什么时候	这	小的	风箱	曾是	允许	到	上升	和	制作	它是	逃脱	进入	其他

[pen] .

pen	.
笔	.

当那只小吼叫的动物被允许起身逃到另一个围栏里时。

[gai] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] ['evriθɪŋ] ['goʊɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

Guy	and	I	were	not	of	much	use	,	but	we	saw	everything	going	forward	,
盖伊	和	我	是	不是	的	很多	使用	,	但	我们	锯	一切	去	向前	,

我和盖伊虽然没什么用，但我们目睹了接下来的一切。

[ænd; ənd] [lent] [ə; eɪ][hænd] [wen'evər] [wiː; wi][kʊd; kəd] .

and	lent	a	hand	whenever	we	could	.
和	借出的	一个	手	每当	我们	可以	.

我们尽己所能地伸出援手。

“ [naʊ] , [maɪ] [lædz] , ” [sed] ['mɪstər] [strɔːŋ] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði][nekst] [deɪ] ;

“	Now	,	my	lads	,	”	said	Mr	Strong	to	us	the	next	day	;
“	现在	,	我的	小伙子们	,	”	说	先生	强的	到	我们	这	下一个	天	;

“好了，伙计们，”第二天，斯特朗先生对我们说；

“ [aɪ] [siː] [ðə; ði] [stʌf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] .

“	I	see	the	stuff	you	are	made	of	.
“	我	看	这	东西	你	是	制成	的	.

“我看到了你的本质。”

[juːl] [duː] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]

You'll	do	,	and	if	you	like	to	remain	with	me	to	learn	all	you	ought	to
你会	做	,	和	如果	你	喜欢	到	保持	和	我	到	学习	全部	你	应该	到

[noʊ] ,

know	,
知道	,

你会的，如果你愿意留下来跟我学习所有你应该知道的东西，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] ; ['æftər] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wʌt] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

you	are	welcome	;	after	that	you	can	decide	what	course	you	will	follow	.
你	是	欢迎	;	后	那	你	能	决定	什么	课程	你	将要	跟随	.

欢迎您；之后您可以决定您要学习哪门课程。

” [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] [huː]

”	We	had	been	some	days	at	the	station	when	a	person	arrived	who
”	我们	有	到过	一些	天	在	这	车站	什么时候	一个	人	到达的	WHO

[hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [bɪn] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz]['mɪstər] ['kɪmbɚ] .

had	occasionally	been	spoken	of	as	Mr	Kimber	.
有	偶尔	到过	说	的	作为	先生	金伯	.

“我们在车站待了几天后，来了一个人，人们偶尔会称他为金伯先生。

[hiː; hi]['æktɪd][æz; əz]['tuːtər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['hoʊsts] ['jʌŋgər] [sʌnz][æz; əz][hiː; hi][dɪd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər]

He	acted	as	tutor	to	our	host's	younger	sons	as	he	did	also	to	another
他	行动	作为	导师	到	我们的	主持人	年轻	儿子们	作为	他	做过	还	到	其他

['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

family	in	the	neighbourhood	.
家庭	在	这	邻里	.

他既是房东家小儿子的家庭教师，也是附近另一户人家的家庭教师。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] ,

He	was	a	graduate	of	one	of	our	leading	universities	,
他	曾是	一个	毕业	的	一	的	我们的	领导	大学	,

他毕业于我们一所顶尖大学，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [baɪ]['mɪstər] [strɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][kə'pæsəti][ʌv; əv] [hʌt] - ['kiːpər] [ɑːn]

and	had	been	found	by	Mr	Strong	in	the	humble	capacity	of	hut	-	keeper	on
和	有	到过	成立	经过	先生	强的	在	这	谦逊的	容量	的	小屋	-	守门员	在

[ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] ,

a	neighbouring	station	,
一个	邻接	车站	,

斯特朗先生在邻近的牧场里发现了当时还是个卑微的小屋看守人的他。

[ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪk'spendɪd] [ðə; ði]

a	situation	he	was	compelled	to	take	in	consequence	of	having	expended	the
一个	情况	他	曾是	被迫	到	拿	在	结果	的	拥有	已支出	这

[hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [miːnz] .

whole	of	his	means	.
所有的	的	他的	方法	.

他之所以被迫采取这种处境，是因为他已经花光了所有的积蓄。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪsts] , [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]

His	present	occupation	was	more	in	accordance	with	his	tastes	,	although	his
他的	展示	职业	曾是	更多的	在	根据	和	他的	口味	,	虽然	他的

['sæləri] [wʌz; wəz] , [aɪ] [sə'spekt] ,

salary	was	,	I	suspect	,
薪水	曾是	,	我	怀疑	,

他目前的工作更符合他的喜好，尽管我怀疑他的薪水并不高。

[nɑːt] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

not	very	considerable	.
不是	非常	大量	.

不太重要。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [nɑːt] [kʌt] [aʊt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['setlər] ,

He	was	evidently	not	cut	out	for	an	Australian	settler	,
他	曾是	显然	不是	切	出去	为了	一个	澳大利亚	定居者	,

他显然不适合在澳大利亚定居。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stɪk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [æz; əz] ['hektər] [əb'zɜːrvd] ,

for	though	he	could	manage	to	stick	on	horseback	,	as	Hector	observed	,
为了	尽管	他	可以	管理	到	戳	在	马背	,	作为	赫克托	观察到	,

虽然他还能勉强骑在马上，正如赫克托所观察到的那样，

“ [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæləp] ;

“	he	preferred	a	walk	to	a	gallop	;
“	他	首选	一个	走	到	一个	驰骋	;

他宁愿散步也不愿疾驰；

” [waɪl] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊv] - [paɪp][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['swɑːloʊ] - [teɪl] [koʊt] ,

”	while	he	persisted	in	wearing	a	stove	-	pipe	hat	and	a	swallow	-	tail	coat	,
”	尽管	他	持续	在	穿着	一个	火炉	-	管道	帽子	和	一个	吞	-	尾巴	外套	,

尽管他仍然坚持戴着高筒礼帽，穿着燕尾服，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd] ['kɑːstuːm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [strɔː] [hæt]

which	he	evidently	considered	a	more	dignified	costume	than	the	straw	hat
哪个	他	显然	经过考虑的	一个	更多的	凝重	戏服	比	这	稻草	帽子

[ænd; ənd] [red] [ʃɜːrt] ['dʒen(ə)rəli][wɔːrn][baɪ][ɔːl][ræŋks][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

and	red	shirt	generally	worn	by	all	ranks	in	the	bush	.
和	红色的	衬衫	一般来说	磨损	经过	全部	排名	在	这	衬套	.

他显然认为这身装束比丛林中各级士兵通常穿的草帽和红衬衫更体面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri'maːks] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

He	was	amusing	from	the	simplicity	of	his	remarks	,	and	as	he
他	曾是	有趣	从	这	简单	的	他的	评论	,	和	作为	他

[wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] ,

was	honest	and	well	-	informed	,
曾是	诚实的	和	出色地	-	知情的	,

他言辞朴实，令人忍俊不禁；而且他为人诚实，见多识广。

['mɪstər] [strɔːŋ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [glæd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪm; ɪm] .

Mr	Strong	was	really	glad	to	retain	him	.
先生	强的	曾是	真的	高兴的	到	保持	他	.

斯特朗先生非常高兴能留住他。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm] ['breɪˌswɛl] ,

We	had	been	expecting	a	visit	from	Bracewell	,
我们	有	到过	期待	一个	访问	从	布雷斯韦尔	,

我们一直期待着布雷斯韦尔的来访。

[æz; əz] [gai] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ]

as	Guy	had	written	to	him	to	tell	him	that	we	were	still	remaining
作为	盖伊	有	书面	到	他	到	告诉	他	那	我们	是	仍然	其余的

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['relətɪv] ,

with	our	relative	,
和	我们的	相对的	,

盖伊曾写信告诉他，我们仍然和亲戚住在一起。

[huː] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] ,

who	did	not	appear	to	have	any	idea	of	leaving	his	station	,
WHO	做过	不是	出现	到	有	任何	主意	的	离开	他的	车站	,

他似乎完全没有离开岗位的想法。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['ænsər] .

but	he	had	received	no	answer	.
但	他	有	已收到	不	回答	.

但他没有收到任何回复。

['mɪstər] ['kɪmbɝ] [geɪv] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] ,

Mr	Kimber	gave	two	days	of	the	week	to	the	family	of	a	Captain	Mason	,
先生	金伯	给予	二	天	的	这	星期	到	这	家庭	的	一个	队长	石匠	,

金伯先生每周抽出两天时间帮助梅森上尉的家人。

[huː] [oʊnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][nekst][tuː; tə]['mɪstər] [strɔːŋz] .

who	owned	the	station	next	to	Mr	Strong's	.
WHO	拥有	这	车站	下一个	到	先生	斯特朗	.

斯特朗先生隔壁的加油站是谁的?

[hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə][raɪd]['oʊvər] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]

His	plan	was	to	ride	over	early	in	the	morning	of	one	day	and	to	return
他的	计划	曾是	到	骑	超过	早期的	在	这	早晨	的	一	天	和	到	返回

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] .

late	in	the	evening	of	the	next	.
晚的	在	这	晚上	的	这	下一个	.

他的计划是某天清晨骑马过去，第二天傍晚返回。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['tɑːlərəbli] ['ɪntɪmət] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,

After	we	had	become	tolerably	intimate	he	invited	me	to	accompany	him	,
后	我们	有	变得	勉强可以接受	亲密的	他	受邀	我	到	陪伴	他	,

在我们关系变得相当亲密之后，他邀请我陪他一起去。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪz] .

and	to	assist	in	teaching	two	of	the	younger	boys	.
和	到	协助	在	教学	二	的	这	年轻	男孩们	.

并协助教导两个年龄较小的男孩。

[æz; əz][aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]

As	I	wished	to	become	acquainted	with	Captain	Mason	,	and	to	see	his
作为	我	希望	到	变得	熟人	和	队长	石匠	,	和	到	看	他的

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

由于我希望结识梅森上尉，并参观他的驻地，

[aɪ] ['redɪli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

I	readily	accepted	his	invitation	.
我	容易	公认	他的	邀请	.

我欣然接受了他的邀请。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['fæməli] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz]

I	found	a	family	very	similar	to	that	of	Mr	Strong	,	and	quite	as
我	成立	一个	家庭	非常	相似的	到	那	的	先生	强的	,	和	相当	作为

['nuːmərəs] ;

numerous	;
很多的	;

我发现了一个与斯特朗先生的家庭非常相似的家庭，而且人数也同样众多；

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [tɔːl] [ænd; ənd] [laɪð] , [bʌt; bət][æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] ['krikits] .

the	girls	and	boys	tall	and	lithe	,	but	as	active	as	crickets	.
这	女孩们	和	男孩们	高的	和	轻盈	,	但	作为	积极的	作为	蟋蟀	.

这些男孩女孩身材高挑苗条，但行动却像蟋蟀一样迟钝。

[ðə; ði]['gɜːlz][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['kʌznz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [raɪd]['oʊvər][sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [siː]

The	girls	told	me	to	tell	my	cousins	that	they	would	ride	over	some	day	to	see
这	女孩们	讲述	我	到	告诉	我的	表兄弟姐妹	那	他们	会	骑	超过	一些	天	到	看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

女孩们让我转告我的表兄弟姐妹们，她们总有一天会开车来看他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðoʊz] [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

as	soon	as	those	abominable	bushrangers	had	been	captured	.
作为	很快	作为	那些	可恶	丛林强盗	有	到过	捕获	.

那些可恶的丛林强盗被抓获后，就立即采取了行动。

[wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['sʌmwʌt] ['leɪtər][ðæn; ðən]['juːʒuəl][frʌm; frəm] ['kæptɪn] ['meɪsənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] “

We	started	somewhat	later	than	usual	from	Captain	Mason's	,	but	the	“
我们	开始	有些	之后	比	通常	从	队长	石匠的	,	但	这	“

['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

Dominie	,
牧师	,

我们从梅森船长那里出发的时间比平时晚了一些，但是“多米尼”号

” [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [hæd; həd] ['friːkwəntli] ['trævəst] [ðə; ði] [roʊd] ,

”	as	the	boys	called	him	,	had	frequently	traversed	the	road	,
”	作为	这	男孩们	称为	他	,	有	频繁地	穿越	这	路	,

正如男孩们所称呼的那样，他经常穿过这条路。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] .

and	assured	me	that	he	knew	it	perfectly	.
和	保证	我	那	他	知道	它	完美	.

他向我保证他完全知道。

[wiː; wi] [pʊʃt] [ɑːn] , [haʊ'evər] , [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] ,

We	pushed	on	,	however	,	as	fast	as	we	could	go	,	wishing	to	get	in	before	dark	,
我们	推动	在	,	然而	,	作为	快速地	作为	我们	可以	去	,	祝	到	得到	在	前	黑暗的	,

然而，我们还是加快了速度，希望能在天黑前到达目的地。

[æz; əz][maɪ] [kəm'pænjən] [kən'faidid] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːrvəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

as	my	companion	confided	to	me	the	fact	that	he	felt	not	a	little	nervous	about	the	bushrangers	,
作为	我的	伴侣	坦白	到	我	这	事实	那	他	毛毡	不是	一个	小的	紧张的	关于	这	丛林强盗	,

我的同伴向我吐露心声，说他有点担心那些丛林强盗。

[ʌv; əv] [huːz] [ə'troʊʃəs] [diːdz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪsənz][hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] — [ðə; ði] ['məːdəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ,

of	whose	atrocious	deeds	the	young	Masons	had	been	telling	him	—	the	murders	they	had	committed	,
的	谁	极其恶劣	契约	这	年轻的	共济会	有	到过	讲述	他	—	这	谋杀案	他们	有	坚定的	,

那些年轻的共济会成员曾向他讲述过他们的残暴行径——他们犯下的谋杀案，

[ðə; ði] [hʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'tækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʌk] [ʌp] .

the	huts	they	had	attacked	,	and	the	number	of	people	they	had	stuck	up
这	小屋	他们	有	遭到攻击	,	和	这	数字	的	人们	他们	有	卡住	向上

:
.

他们袭击的茅屋数量，以及他们劫持的人数。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌdɪs'pruːv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] , [ðoʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

I	could	not	disprove	the	statements	,	though	I	believe	the	accounts	greatly	exaggerated	,
我	可以	不是	反驳	这	声明	,	尽管	我	相信	这	账户	非常	夸张的	,

我无法反驳这些说法，但我认为这些说法大大夸大了事实。

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɜːrmnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .

and	I	described	to	him	the	way	we	had	driven	the	fellows	off	by	the	exhibition	of	firmness	and	courage	.
和	我	描述	到	他	这	方式	我们	有	驱动	这	伙伴们	离开	经过	这	展览	的	硬度	和	勇气	.

我向他描述了我们是如何通过展现坚定和勇气将那些家伙赶走的。

“ [ɔːl] ['veri] [wel] [ɪn] ['deɪlaɪt] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ;

“	All	very	well	in	daylight	,	”	he	observed	;
“	全部	非常	出色地	在	日光	,	”	他	观察到	;

“白天一切都很好，”他评论道；

“ [bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['vilənz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pɑːp] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]

“	but	suppose	the	villains	were	to	pop	up	from	behind	the	bushes	on	the
“	但	认为	这	反派	是	到	流行音乐	向上	从	在后面	这	灌木丛	在	这

['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

other	side	of	the	road	,
其他	边	的	这	路	,

“但假设坏人突然从马路对面的灌木丛后面冒出来呢？”

[ænd; ənd]['ɔːrdər][juː 'es][tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ,

and	order	us	to	stand	and	deliver	,
和	命令	我们	到	站立	和	递送	,

命令我们站起来执行任务，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [juː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [drɔː] ['aʊər; ɑːr] ['pistlz] , —

and	to	threaten	to	shoot	us	if	we	attempted	to	draw	our	pistols	,	—
和	到	威胁	到	射击	我们	如果	我们	尝试过	到	画	我们的	手枪	,	—

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [baɪ]

and	by	the	bye
和	经过	这	再见

并威胁说，如果我们试图拔枪，他们就会开枪射杀我们——顺便一提

[aɪ] ['hævnt] ['eni] [tuː; tə] [drɔː] , — [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː] ? ”

I	haven't	any	to	draw	,	—	what	should	we	do	?	”
我	还没有	任何	到	画	,	—	什么	应该	我们	做	?	”

我没有画画用的，——我们该怎么办?

“ [pʊt] [spɜːrz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] , ” [aɪ] ['ænsər] .

“	Put	spurs	to	our	horses	and	gallop	out	of	their	way	,	”	I	answered	.
“	放	马刺	到	我们的	马匹	和	驰骋	出去	的	他们的	方式	,	”	我	回答	.

“快给我们的马策马疾驰，避开他们！”我回答道。

“ [ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə]['faɪər] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [wʊd] [mɪs]

“	They	wouldn't	dare	to	fire	,	and	if	they	did	,	the	chances	are	they	would	miss
“	他们	不会	敢	到	火	,	和	如果	他们	做过	,	这	机会	是	他们	会	错过

[juː 'es] .

us	.
我们	.

“他们不敢开火，即使开火，也很有可能打不中我们。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [sʌm; səm]['deɪndʒər][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

We	must	run	some	danger	in	this	country	,
我们	必须	跑步	一些	危险	在	这	国家	,

在这个国家，我们必须面对一些危险。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪsk] [ɪz][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [greɪt] [æz; əz] ['raɪdɪŋ] ['æftər][waɪld]['kæt(ə)l][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

and	the	risk	is	not	nearly	so	great	as	riding	after	wild	cattle	as	we	have
和	这	风险	是	不是	几乎	所以	伟大的	作为	骑术	后	荒野	牛	作为	我们	有

[stɪl] [tuː; tə][duː] ,

still	to	do	,
仍然	到	做	,

而且，这种风险远没有我们现在仍然要做的追逐野牛那么大。

[soʊ] [preɪ] [duː][nɑːt] [meɪk] [jɔːr'self] [ʌn'hæpi] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

so	pray	do	not	make	yourself	unhappy	on	the	subject	.
所以	祈祷	做	不是	制作	你自己	不开心	在	这	主题	.

所以，请不要因为这件事而让自己不开心。

" [stɪl] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [maɪ] [kəm'pænjən] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]
" **Still , I saw that my companion looked anxiously about him , especially as it**
" 仍然 , 我 锯 那 我的 伴侣 看起来 焦虑地 关于 他 , 尤其 作为 它
[bɪ'gæn][tu:; tə] [groʊ] [dʌsk] ,
began to grow dusk ,
开始 到 生长 黄昏 ,

“然而，我看到我的同伴焦急地四处张望，尤其是在天色渐暗的时候。”

[ɪ'mi:diətli] ['æftər] [wɪtʃ] ['dɑ:rknəs] [keɪm] [ɑ:n] ,
immediately after which darkness came on ,
立即地 后 哪个 黑暗 来了 在 ,

随后夜幕降临。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə] ['mɑ:dərət] ['aʊər; ɑ:r] [spi:d] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ]
and we were compelled to moderate our speed for fear of getting a
和 我们 是 被迫 到 缓和 我们的 速度 为了 害怕 的 获得 一个
[nɑ:k] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['hedz] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] ,
knock on our heads from overhanging branches ,
敲 在 我们的 头部 从 悬垂 分支 ,

我们不得不放慢速度，以免被垂下的树枝打到头。

[ɔ:r] ['raɪdɪŋ] [ə'genst] ['fɔ:lən] [lɔ:gz] .
or riding against fallen logs .
或者 骑术 反对 倒下 日志 .

或者骑着马撞上倒下的树干。

['i:gər] [æz; əz][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][wʌz; wəz][tu:; tə][get][ɑ:n] ,
Eager as the dominie was to get on ,
渴望的 作为 这 牧师 曾是 到 得到 在 ,

尽管管家急于上车，

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [reɪt] ['hɔ:rsmən] [hi:; hi] [went] ['i:v(ə)n] ['sloʊər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['nesəseri] .
not being a first - rate horseman he went even slower than was necessary .
不是 存在 一个 第一的 - 速度 骑手 他 去 甚至 慢点 比 曾是 必要的 .

他骑术并不精湛，所以骑得比必要的还要慢。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['θɪkɪʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [wen] , ['reɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
We were passing through a thickish part of the forest , when , reining in his
我们 是 通过 通过 一个 腴 部分 的 这 森林 , 什么时候 , 缰绳 在 他的
[sti:d] ,
steed ,
骏马 ,

我们正穿过一片较为茂密的林地，这时，他勒住了马缰，

[hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ɪn][ə; eɪ] ['tremjələs] [vɔɪs] — “ [pʊl] [ʌp] , [preɪ] [du:] ,
he whispered to me in a tremulous voice — “ Pull up , pray do ,
他 低声说道 到 我 在 一个 颤抖的 嗓音 — “ 拉 向上 , 祈祷 做 ,

他用颤抖的声音低声对我说：“请停下来，求你了。”

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][træmp][ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] - [fi:t] .
I hear the tramp of horses ' feet .
我 听到 这 流浪汉 的 马匹 - 脚 .

我听到了马蹄的脚步声。

[sə'poʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['bʊʃreɪndʒər] , [ðeɪ] [maɪt] [ʃu:t] [ˌju: 'es] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][hæd; həd]
Suppose they should be bushrangers , they might shoot us down before we had
认为 他们 应该 是 丛林强盗 , 他们 可能 射击 我们 向下 前 我们 有
[taɪm] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
time to escape .
时间 到 逃脱 .

假设他们是丛林强盗，他们可能会在我们来得及逃跑之前就把我们射杀。

" [aɪ] [reɪnd] [ɪn][maɪ] [stiːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [saʊndz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [ɪr] [hæd; həd]
" I reined in my steed to listen for the sounds which his sensitive ear had
" 我 勒住 在 我的 骏马 到 听 为了 这 声音 哪个 他的 敏感的 耳朵 有
[dɪ'tektɪd] .
detected .
检测到 .

我勒住缰绳，倾听马儿灵敏的耳朵所捕捉到的声音。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmpli] [waɪld]['kæt(ə)l] , [ɔːr] ['raɪdərləs] ['hɔːrsɪz] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['skæmpər] , " [aɪ]
" They may be simply wild cattle , or riderless horses , taking a scamper , " I
" 他们 可能 是 简单地 荒野 牛 , 或者 无骑手 马匹 , 采取 一个 疾走 , " 我
[əb'zɜːrvd] , ['læfɪŋ] .
observed , laughing .
观察到 , 笑 .

"它们可能只是野牛，或者无人骑乘的马，在四处乱窜，"我笑着说道。

" [oʊ] , [noʊ] ; [ðeɪ] [dəunt] [muːv] [ə'baʊt]['æftər][dɑːrk] , " [hiː; hi] [sed] ; " [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['maʊntɪd]
" Oh , no ; they don't move about after dark , " he said ; " they must be mounted
" 哦 , 不 ; 他们 不 移动 关于 后 黑暗的 , " 他 说 ; " 他们 必须 是 安装
['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

"哦，不；它们天黑以后不会四处走动，"他说；"它们一定是骑马的。"

[duː] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ˌæsər'teɪn] [huː] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] . "
do let us remain quiet until we ascertain who the people are . "
做 让 我们 保持 安静的 直到 我们 探明 WHO 这 人们 是 . "

让我们保持沉默，直到我们弄清楚这些人是谁。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['laɪkli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [strɔːŋz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] , " [aɪ]
" They are very likely some of the young Strongs coming out to meet us , " I
" 他们 是 非常 可能 一些 的 这 年轻的 强 未来 出去 到 见面 我们 , " 我
[ri'mɑːkt] .
remarked .
评论 .

"他们很可能是斯特朗家的一些年轻人出来和我们见面，"我说道。

['skersli] [hæd; həd][aɪ] [sed] [ðɪs] , [haʊ'evər] ,
Scarcely had I said this , however ,
几乎 有 我 说 这 , 然而 ,

然而，我话音未落，

[ðæn; ðən][aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [æn; ən]['oʊpən] [gleɪd] [sʌm; səm]
than I caught sight of two horsemen riding across an open glade some
比 我 捕捉 视线 的 二 骑兵 骑术 穿过 一个 打开 林间空地 一些
['dɪstəns] [ɔːf] .
distance off .
距离 离开 .

然后我瞥见两名骑马的人正穿过远处的一片开阔地带。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['fɪgjərz] [dɪ'stɪŋktli] .
There was sufficient light for me to make out the figures distinctly .
那里 曾是 充足的 光 为了 我 到 制作 出去 这 数据 明显地 .

光线充足，我可以清楚地辨认出人影。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [gɑːrb] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['slaɪtər] , [ænd; ənd][bəuθ]
One was a big fellow in a rough garb , the other was slighter , and both
一 曾是 一个 大的 同伴 在 一个 粗糙的 外衣 , 这 其他 曾是 略微 , 和 两个都
[wɜːr; wər] [ɑːrmd] .
were armed .
是 武装 .

一个身材魁梧，穿着粗布衣服；另一个身材较瘦小；两人都带着武器。

['prez(ə)ntli] ['æftərwərdz] [tuː] ['ʌðər] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , [ðə; ði] ['muːnbiːmz] ['glænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bærəlz]

Presently	**afterwards**	**two**	**others**	**came**	**into**	**view**	**,**	**the**	**moonbeams**	**glancing**	**on**	**the**	**barrels**
目前	然后	二	其他的	来了	进入	看法	,	这	月光	瞥了一眼	在	这	桶

[ʌv; əv][ðer; ðər]['raɪfəlz] ,

of	**their**	**rifles**	**,**
的	他们的	步枪	,

随后，又有两个人出现在视野中，月光洒在他们的步枪枪管上。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [ɑːrmd] .

showing	**that**	**they**	**also**	**were**	**armed**	**.**
显示	那	他们	还	是	武装	.

这表明他们也携带了武器。

[aɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ˌjuː 'es] ,

I	**fully**	**expected**	**that**	**they**	**would**	**discover**	**us**	**,**
我	完全	预期的	那	他们	会	发现	我们	,

我完全预料到他们会发现我们，

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'tendɪd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][soʊ]['boʊldli][tuː; tə][raɪd] [ʌp][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	**I**	**intended**	**if**	**they**	**did**	**so**	**boldly**	**to**	**ride**	**up**	**and**	**enquire**	**where**	**they**	**were**
和	我	故意的	如果	他们	做过	所以	大胆地	到	骑	向上	和	查询	在哪里	他们	是

['goʊɪŋ] .

going	**.**
去	.

如果他们胆敢这样做，我就骑马上前询问他们要去哪里。

[ðeɪ] ['gæləpt] [ɑːn] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] [pɝ'siːvɪŋ] [ˌjuː 'es] .

They	**galloped**	**on**	**,**	**however**	**,**	**without**	**perceiving**	**us**	**.**
他们	疾驰	在	,	然而	,	没有	感知	我们	.

然而，它们继续疾驰而去，丝毫没有察觉到我们。

[æz; əz][aɪ][ə'loʊn][hæd; həd][ɑːrmz][aɪ][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːli] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]

As	**I**	**alone**	**had**	**arms**	**I**	**felt**	**that**	**it**	**would**	**be**	**folly**	**to**	**interfere**	**with**
作为	我	独自的	有	武器	我	毛毡	那	它	会	是	蠢事	到	干扰	和

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

因为只有我一个人有武器，我觉得干涉他们是愚蠢的。

[æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] , [waɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [geɪn] [noʊ]['pɑːsəb(ə)l]

as	**we**	**might**	**run**	**the**	**risk**	**of**	**being**	**shot**	**,**	**while**	**we**	**could**	**gain**	**no**	**possible**
作为	我们	可能	跑步	这	风险	的	存在	射击	,	尽管	我们	可以	获得	不	可能的

[əd'væntɪdʒ] .

advantage	**.**
优势	.

因为我们可能会面临被枪击的风险，而我们却无法获得任何优势。

[aɪ] ['ðerfɔːr] [rɪ'meɪnd] ['pɜːrfɪktli] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv]

I	**therefore**	**remained**	**perfectly**	**quiet**	**,**	**and**	**in**	**another**	**minute**	**they**	**were**	**out**	**of**
我	所以	剩余	完美	安静的	,	和	在	其他	分钟	他们	是	出去	的

[saɪt] .

sight	**.**
视线	.

因此我保持绝对安静，又过了一会儿，他们就消失在我的视线里了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['meɪsənz]['steɪʃ(ə)n] .

They	**were**	**going**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**Captain**	**Mason's**	**station**	**.**
他们	是	去	在	这	方向	的	队长	石匠的	车站	.

他们正朝着梅森上尉的驻地方向前进。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] , [haʊˈevər] , [mɪˈsteɪkən] , [aɪ] [hoʊpt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [ˈaʊər; ɑːr]
They would be , however , mistaken , I hoped , if they expected to surprise our
他们 会 是 , 然而 , 错误 , 我 希望 , 如果 他们 预期的 到 惊喜 我们的
[frendz] ;
friends ;
朋友们 ;

但我希望，如果他们指望给我们的朋友们带来惊喜，那就大错特错了；

[huː] [hæd; həd] [əˈʃʊrd] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
who had assured me that they kept a watch by night and day ,
WHO 有 保证 我 那 他们 保留 一个 手表 经过 夜晚 和 天 ,

他们曾向我保证，他们日夜都有人值守。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [wel] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈdʒentri] .
and were well prepared for such gentry .
和 是 出色地 准备 为了 这样的 绅 .

他们为接待这样的绅士淑女做好了充分的准备。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] , [wiː; wi] [roʊd] [ɑːn] ;
As soon as they were out of hearing , we rode on ;
作为 很快 作为 他们 是 出去 的 听力 , 我们 骑 在 ;

他们一走远，我们就继续赶路了；

[ðə; ði][ˈdɒmənɪ; ˈdoʊməni][aɪ] [sɔː] [ˈfiːlɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm] [ˈhæpi] , [æz; əz] [ˈevri] [naʊ]
the dominie I saw feeling far from happy , as every now
这 牧师 我 锯 感觉 远的 从 快乐的 , 作为 每一个 现在

我看到的牧师看起来很不高兴，就像他每次那样。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [tuː; tə] [əˈʃʊr] [hɪmˈself] [ðæt] [wiː; wi]
and then he turned his head over his shoulder to assure himself that we
和 然后 他 转向 他的 头 超过 他的 肩膀 到 保证 他自己 那 我们
[wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɑːloʊd] .
were not followed .
是 不是 随后 .

然后他回头看了一眼，确认我们没有被人跟踪。

[ðə; ði] [muːn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] [ˈrɪzn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
The moon , which had now risen high in the sky ,
这 月亮 , 哪个 有 现在 升起 高的 在 这 天空 ,

月亮此时已高高升起，挂在天上。

[əˈfɔːd] [ˌjuː ˈes][ˈæmp(ə)l] [laɪt] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] .
afforded us ample light to see our way .
提供 我们 充足 光 到 看 我们的 方式 .

为我们提供了充足的光线，让我们能够看清前路。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ˈoʊpən] ,
As the country became more open ,
作为 这 国家 成为 更多的 打开 ,

随着国家变得更加开放，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] .
we were able to push on as fast as we could go .
我们 是 有能力的 到 推 在 作为 快速地 作为 我们 可以 去 .

我们得以尽可能快地继续前进。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] [ədˈventʃər] .
We were to have another adventure .
我们 是 到 有 其他 冒险 .

我们又将开启一段冒险之旅。

[waɪl] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ðə; ði] [laʊd] ['loʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [riːtʃt] ['aʊər; ɑːr]
While **still** **some** **distance** **from** **home** **,** **the** **loud** **lowing** **of** **a** **cow** **reached** **our**
尽管 仍然 一些 距离 从 家 , 这 大声 低 的 一个 奶牛 达到 我们的
[ɪrz] .
ears **.**
耳朵 .

离家还有一段距离的时候，我们听到了牛的响亮哞叫声。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə'lɑːrmd] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
The **animal** **was** **evidently** **alarmed** **at** **something** **.**
这 动物 曾是 显然 惊慌 在 某物 .

这只动物显然受到了惊吓。

['gæləpɪŋ] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Galloping **towards** **it** **,**
疾驰 向 它 ,

朝着它疾驰而去，

[wiː; wi] [faʊnd] [ɑːn] ['getɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər][kæf][frʌm; frəm]
we **found** **on** **getting** **up** **that** **she** **was** **endeavouring** **to** **protect** **her** **calf** **from**
我们 成立 在 获得 向上 那 她 曾是 努力 到 保护 她 小牛 从
[ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪŋgəʊz] .
the **attack** **of** **a** **dozen** **dingoes** **.**
这 攻击 的 一个 打 澳洲野犬 .

我们起身时发现，她正在努力保护她的小牛犊免受十几只澳洲野狗的攻击。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] [æt; ət][wʌn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [hɔːrnz] , [naʊ] [æt; ət] [ə'nʌðər] ,
Now **she** **would** **run** **at** **one** **with** **her** **sharp** **horns** **,** **now** **at** **another** **,**
现在 她 会 跑步 在 一 和 她 锋利的 角 , 现在 在 其他 ,

现在她会用尖角冲向一只动物，现在又会冲向另一只。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [bruːts] [wʊd] [ə'seɪl]
but **the** **moment** **she** **had** **gone** **in** **one** **direction** **the** **brutes** **would** **assail**
但 这 片刻 她 有 已消失 在 一 方向 这 野蛮人 会 攻击
[hɜːr; hər] ['helpləs] [jʌŋ] [wʌn] .
her **helpless** **young** **one** **.**
她 无助 年轻的 一 .

但她刚朝一个方向走去，那些恶徒就会袭击她手无寸铁的幼子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['iːv(ə)n] [dɪ'tɜːd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [ə'proʊtʃ] .
They **were** **not** **even** **deterred** **by** **our** **approach** **.**
他们 是 不是 甚至 威慑 经过 我们的 方法 .

我们的方法丝毫没有吓退他们。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðiːz] ['dɪŋgəʊz] !
“ **We** **must** **put** **an** **end** **to** **these** **dingoes** **!**
“ 我们 必须 放 一个 结尾 到 这些 澳洲野犬 !

我们必须彻底消灭这些野狗！

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .
” **I** **exclaimed** **.**
” 我 惊呼 .

我惊呼道。

[ʌnst'ræpɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['stɪrəp] ['aɪərnz][ænd; ənd]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] ,
Unstrapping **one** **of** **my** **stirrup** **irons** **and** **using** **it** **as** **a** **weapon** **,**
解开束缚带 一 的 我的 镫 熨斗 和 使用 它 作为 一个 武器 ,

我解开一根马镫，把它当成武器使用。

[aɪ] ['sɪŋgld] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][dɔːgz] , [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , ['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] ,
I **singled** **out** **one** **of** **the** **wild** **dogs** **,** **and** **succeeded** **,** **after** **several** **attempts** **,**
我 单身 出去 一 的 这 荒野 狗 , 和 成功了 , 后 一些 尝试 ,

经过几次尝试，我终于选中了一只野狗。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪtʃ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

in	giving	it	a	blow	on	the	head	which	brought	it	to	the	ground	.
在	给予	它	一个	吹	在	这	头	哪个	带来	它	到	这	地面	.

一击击中头部，将其击倒在地。

[aɪ] [ðen] [ə'tækt] [ə'nʌðər] , [wɪtʃ] [aɪ] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] .

I	then	attacked	another	,	which	I	treated	in	the	same	fashion	.
我	然后	遭到攻击	其他	,	哪个	我	治疗	在	这	相同的	时尚	.

然后我又攻击了另一只，我用同样的方法对付它。

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] [traɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ˌem 'iː][bʌt; bət] ['veri] ['nɪrli] ['tʌmbld] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [noʊz]

The	dominie	tried	to	imitate	me	but	very	nearly	tumbled	over	on	his	nose
这	牧师	尝试	到	模拟	我	但	非常	几乎	翻滚	超过	在	他的	鼻子

,

,

,

那只小牧羊犬想模仿我，结果差点摔倒，鼻子着地。

[ðoʊ] [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][kæf][baɪ] ['draɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['kaʊərdli] [bruːts] .

though	he	assisted	in	protecting	the	calf	by	driving	off	the	cowardly	brutes	.
尽管	他	协助	在	保护	这	小牛	经过	驾驶	离开	这	胆小	野蛮人	.

虽然他通过赶走那些胆小的恶棍，帮助保护了小牛。

[ðə; ði] [kaʊ] [æt; ət] [læst] [pɪnd] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hɔːrnz] ,

The	cow	at	last	pinned	one	to	the	ground	with	her	horns	,
这	奶牛	在	最后的	已置顶	一	到	这	地面	和	她	角	,

最后，母牛用角将其中一人压倒在地。

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hiːlz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wel] - [naɪ]

and	then	turning	round	attacked	it	with	her	heels	until	she	well	-	nigh
和	然后	转弯	圆形的	遭到攻击	它	和	她	高跟鞋	直到	她	出色地	-	夜

['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒeli] .

pounded	it	into	a	jelly	.
猛击	它	进入	一个	果冻	.

然后她转身用脚后跟猛击它，几乎把它踩成了果冻。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .

At	length	the	survivors	took	to	flight	.
在	长度	这	幸存者	采取	到	航班	.

最终，幸存者们逃走了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [θriː] [æt; ət][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

“	We	have	killed	three	at	at	all	events	,	”	remarked	the	dominie	.
“	我们	有	被杀	三	在	在	全部	活动	,	”	评论	这	牧师	.

“无论如何，我们已经杀死了三个人，”管家说道。

“ [nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [aɪ] ['ænsər] [æz; əz][wiː; wi][roʊd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [maɪ] [hed] ,

“	Not	so	sure	of	that	,	”	I	answered	as	we	rode	away	,	and	turning	my	head	,
“	不是	所以	当然	的	那	,	”	我	回答	作为	我们	骑	离开	,	和	转弯	我的	头	,

“我不太确定，”我们骑马离开时，我回答道，并转过头去。

[aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [muːv] .

I	observed	that	one	of	the	dingoes	was	beginning	to	move	.
我	观察到	那	一	的	这	澳洲野犬	曾是	开始	到	移动	.

我注意到其中一只澳洲野犬开始移动了。

[aɪ] [tɜːrnd] [raʊnd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] ,

I	turned	round	,	when	it	lay	perfectly	still	,
我	转向	圆形的	,	什么时候	它	躺	完美	仍然	,

我转过身，发现它静静地躺在那里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [krept] [ɑːn][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ja:dz][æt; ət] [liːst] .

but	it	had	crept	on	half	a	dozen	yards	at	least	.
但	它	有	悄悄地爬	在	一半	一个	打	码	在	至少	.

但它至少已经向前移动了六码。

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['stɪrəp] ['aɪərn] ,

I	gave	it	a	few	more	blows	with	my	stirrup	iron	,
我	给予	它	一个	很少	更多的	打击	和	我的	镫	铁	,

我用马镫铁又打了几下它，

[ænd; ənd] [ðen] ['getɪŋ] [aʊt] [maɪ] [naɪf] [kʌt] [ɪts] [θroʊt] .

and	then	getting	out	my	knife	cut	its	throat	.
和	然后	获得	出去	我的	刀	切	它是	喉	.

然后我掏出刀，割断了它的喉咙。

[aɪ] ['triːtɪd] [ɪts] [kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

I	treated	its	companions	in	the	same	manner	,
我	治疗	它是	同伴	在	这	相同的	方式	,

我对它的同伴也采取了同样的态度。

[æz; əz][aɪ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd] [tɔːst] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ded] ,

as	I	did	not	feel	sure	that	the	one	the	cow	had	tossed	was	really	dead	,
作为	我	做过	不是	感觉	当然	那	这	一	这	奶牛	有	抛掷	曾是	真的	死的	,

因为我不确定母牛吐出来的那只牛是否真的死了，

[soʊ] [tə'neɪʃəs] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər][ðə; ði] [bruːts] .

so	tenacious	of	life	are	the	brutes	.
所以	顽强	的	生活	是	这	野蛮人	.

野兽的生命力真是顽强。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] ,

I	do	not	know	whether	the	cow	was	grateful	,
我	做	不是	知道	无论	这	奶牛	曾是	感激的	,

我不知道那头牛是否心存感激。

[bʌt; bət][wiː; wi] [left] [hɜːr; hər] ['lɪkɪŋ] [hɜːr; hər][kæf] [wer] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [hæd; həd] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː] .

but	we	left	her	licking	her	calf	where	the	dingoes	had	bitten	it	.
但	我们	左边	她	舔舐	她	小牛	在哪里	这	澳洲野犬	有	被咬	它	.

但我们离开时，她还在舔舐着被野狗咬伤的小腿。

[wen] [wiː; wi] [druː] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wiː; wi] [sɔː] ['hektər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər]

When	we	drew	in	sight	of	the	station	we	saw	Hector	and	his	elder	brother
什么时候	我们	画	在	视线	的	这	车站	我们	锯	赫克托	和	他的	长老	兄弟

[rælf; reɪf] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

Ralph	coming	to	meet	us	.
拉尔夫	未来	到	见面	我们	.

当我们驶入车站的视线时，我们看到赫克托和他的哥哥拉尔夫正朝我们走来。

“ [wiː; wi][gɑːt] ['sʌmwʌt] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən]['juːʒuəl] , ” [sed] [ðə; ði]

“	We	got	somewhat	anxious	about	your	being	so	much	later	than	usual	,	”	said	the
“	我们	得到	有些	焦虑的	关于	你的	存在	所以	很多	之后	比	通常	,	”	说	这

['lætər] .

latter	.
后者	.

“你比平时迟到很多，我们有点担心，”后者说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm][sʌm; səm] [sə'spɪʃəs] ['kærəktərz] [huː] [sed] [ðæt] [ðeɪ]

“	We	have	had	a	visit	from	some	suspicious	characters	who	said	that	they
“	我们	有	有	一个	访问	从	一些	可疑的	人物	WHO	说	那	他们

[wɜːr; wər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][wɜːrk][ænd; ənd][hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər] [wei] ,

were	in	search	of	work	and	had	lost	their	way	,
是	在	搜索	的	工作	和	有	丢失的	他们的	方式	,

“我们接待了一些形迹可疑的人，他们说自己迷路了，正在找工作。”

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['naɪts] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aʊt] - ['haʊzɪz] ,

and	begged	that	they	might	have	a	night's	lodging	in	one	of	the	out	-	houses	,
和	乞求	那	他们	可能	有	一个	夜晚	住宿	在	一	的	这	出去	-	房屋	,

他们恳求能让他们在其中一间棚屋里借宿一晚。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['sʌpər] [ænd; ənd] ['brekfəst] ,

and	some	supper	and	breakfast	,
和	一些	晚餐	和	早餐	,

还有一些晚餐和早餐，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ju: 'es] [wʊd] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]

and	that	one	or	two	of	us	would	ride	along	with	them	in	the	morning	to
和	那	一	或者	二	的	我们	会	骑	沿着	和	他们	在	这	早晨	到

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n] .

show	them	the	road	to	the	next	station	.
展示	他们	这	路	到	这	下一个	车站	.

早上，我们会派一两个人陪同他们一起乘车，给他们指路去下一个车站。

[æz; əz] , [haʊ'evər] , ['hektər] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pistlz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃɜːrt] [ʌv; əv]

As	,	however	,	Hector	had	detected	a	brace	of	pistols	under	the	shirt	of
作为	,	然而	,	赫克托	有	检测到	一个	支撑	的	手枪	在下面	这	衬衫	的

[ðə; ði][mæn] [huː] [spoʊk] ,

the	man	who	spoke	,
这	男人	WHO	辐	,

然而，赫克托尔却在说话的那个男人的衬衫下发现了两把手枪。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [lɔːŋ] [naɪvz] [ɪn][ðer; ðər] [belts] ,

and	saw	that	the	others	had	long	knives	in	their	belts	,
和	锯	那	这	其他的	有	长的	刀具	在	他们的	腰带	,

他看到其他人腰带上都别着长刀。

[waɪl] [ðer; ðər] ['kaʊntənənsiz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['vɪlənəs] [kæst] , [wiː; wi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]

while	their	countenances	were	of	the	most	villainous	cast	,	we	refused	to
尽管	他们的	面容	是	的	这	最多	邪恶的	投掷	,	我们	拒绝	到

[kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪʃɪz] ,

comply	with	their	wishes	,
遵守	和	他们的	愿望	,

尽管他们面目狰狞，但我们拒绝服从他们的意愿。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][raɪd][ɑːn][ænd; ənd][kæmp][aʊt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	told	them	that	they	must	ride	on	and	camp	out	as	they	had
和	讲述	他们	那	他们	必须	骑	在	和	营	出去	作为	他们	有

['evɪdəntli] ['priːviəsli] [bɪn] ['duːɪŋ] . ”

evidently	previously	been	doing	.	”
显然	之前	到过	正在做	.	”

并告诉他们，他们必须继续骑马，像之前那样露营。

“ [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ɔːl][hæd; həd] ['vɪlənəs] ['kaʊntənənsiz] , ” [sed] ['hektər] ;

“	I	did	not	think	all	had	villainous	countenances	,	”	said	Hector	;
“	我	做过	不是	思考	全部	有	邪恶的	面容	,	”	说	赫克托	;

“我并不认为所有人都长着邪恶的面孔，”赫克托说；

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['feloʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

“	there	was	one	good	-	looking	young	fellow	among	them	.
“	那里	曾是	一	好的	-	寻找	年轻的	同伴	之中	他们	.

“他们当中有一个相貌英俊的年轻小伙子。”

[hiː; hi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

He	kept	in	the	background	and	said	nothing	.
他	保留	在	这	背景	和	说	没有什么	.

他一直待在角落里，一言不发。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

However	,	I	had	no	doubt	of	what	they	were	,
然而	,	我	有	不	怀疑	的	什么	他们	是	,

然而，我毫不怀疑它们是什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə]

and	they	showed	it	by	riding	away	when	they	found	that	we	were	not	to
和	他们	显示	它	经过	骑术	离开	什么时候	他们	成立	那	我们	是	不是	到

[biː; bi]['teɪkən][ɪn] .

be	taken	in	.
是	已采取	在	.

他们发现我们不能上当后，就骑马逃走了，以此表明了他们的决心。

['ɑːlɪvər] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [skrʌb] ,

Oliver	followed	them	,	when	they	stopped	at	a	piece	of	scrub	,
奥利弗	随后	他们	,	什么时候	他们	停止	在	一个	片	的	擦洗	,

奥利弗跟在他们后面，当他们停在一丛灌木丛前时，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːtʃ] [druː] [fɔːrθ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

from	which	they	each	drew	forth	a	rifle	and	several	other	articles	,
从	哪个	他们	每个	画	前进	一个	步枪	和	一些	其他	文章	,

他们各自从中掏出一支步枪和其他几件物品，

[stɪl] ['fɜːrðər] ['pruːviŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['tretʃərəs] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

still	further	proving	that	they	had	some	treacherous	design	in	coming	to	the
仍然	更远	证明	那	他们	有	一些	奸诈	设计	在	未来	到	这

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

这进一步证明他们来到车站另有图谋。

〞 ['tʃæptər] [faɪv] .

〞	Chapter	Five	.
〞	章	五	.

第五章。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [brɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['bʊʃreɪndʒər]

The	account	we	brought	of	the	direction	the	supposed	bushrangers
这	帐户	我们	带来	的	这	方向	这	据称	丛林强盗

[wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] [kən'vɪnst] ['mɪstər] [strɔːŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kærəktər] ,

were	riding	convinced	Mr	Strong	that	such	was	their	character	,
是	骑术	确信	先生	强的	那	这样的	曾是	他们的	特点	,

我们提供的关于所谓丛林强盗骑马方向的描述，使斯特朗先生确信他们就是这样的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [prest] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['prɑːbəbli] [fɔːr; fər][bəuθ] ,

and	that	pressed	for	food	and	ammunition	,	probably	for	both	,
和	那	按下	为了	食物	和	弹药	,	大概	为了	两个都	,

而这导致了粮食和弹药的短缺，可能两者都短缺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] ['wɒnts] [baɪ] [fɔːrs] .

they	were	going	to	some	other	station	to	supply	their	wants	by	force	.
他们	是	去	到	一些	其他	车站	到	供应	他们的	想要	经过	力量	.

他们是要去其他车站强行满足自己的欲望。

[wiː; wi] , [haʊ'evər] , [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [nɔːr][hæd; həd] [ðeɪ] , [wiː; wi] [faʊnd] , ['vɪzɪtɪd]

We	,	however	,	heard	nothing	of	them	,	nor	had	they	,	we	found	,	visited
我们	,	然而	,	听到	没有什么	的	他们	,	也不	有	他们	,	我们	成立	,	到访

['kæptɪn] ['meɪsənz] ['steɪʃ(ə)n] ,

Captain	Mason's	station	,
队长	石匠的	车站	,

然而，我们没有听到他们的任何消息，而且我们发现，他们也没有到访过梅森船长的驻地。

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌæsər'teɪn] .

and	in	what	direction	they	had	gone	we	could	not	ascertain	.
和	在	什么	方向	他们	有	已消失	我们	可以	不是	探明	.

我们无法确定他们朝哪个方向去了。

[sʌm; səm] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'vents] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,

Some	days	after	the	events	I	have	described	,
一些	天	后	这	活动	我	有	描述	,

在我所描述的事件发生几天后，

[ə; eɪ] ['stɑ:kmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ]['mɪstər] [strɔ:ŋz] ['eɪdʒənt] [ə'raɪvd] .

a	stockman	who	had	been	engaged	by	Mr	Strong's	agent	arrived	.
一个	牧场工人	WHO	有	到过	已订婚的	经过	先生	斯特朗	代理人	到达的	.

斯特朗先生的代理人雇佣的一名牧牛人到了。

[hi:; hi][hæd; həd] [stɑ:pt] [æt; ət] [breɪswɛlz] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði][sæd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]

He	had	stopped	at	Bracewell's	,	and	brought	the	sad	intelligence	that	our
他	有	停止	在	布雷斯韦尔	,	和	带来	这	伤心	智力	那	我们的

[frend] [wʌz; wəz] [ɪl] ,

friend	was	ill	,
朋友	曾是	患病的	,

他曾在布雷斯韦尔家停留过，并带来了令人悲痛的消息：我们的朋友病了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪʃ] [ðæt] ['i:ðər] [gai] [ɔ:r][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

and	that	he	had	expressed	a	strong	wish	that	either	Guy	or	I	should	come
和	那	他	有	表达	一个	强的	希望	那	任何一个	盖伊	或者	我	应该	来

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	stay	with	him	.
和	停留	和	他	.

他还强烈希望我和盖伊其中一人能去和他一起住。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['greɪtli] ['wɑ:ntɪd] ['medɪk(ə)l] [əd'vaɪs] .

He	also	greatly	wanted	medical	advice	.
他	还	非常	通缉	医疗的	建议	.

他也非常渴望得到医疗建议。

[noʊ]['dɑ:ktər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] ['sɪksti] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

No	doctor	was	to	be	found	within	sixty	miles	of	the	station	.
不	医生	曾是	到	是	成立	之内	六十	英里	的	这	车站	.

车站方圆六十英里内都找不到医生。

[gai] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frend] ,

Guy	and	I	were	eager	to	go	to	the	assistance	of	our	friend	,
盖伊	和	我	是	渴望的	到	去	到	这	协助	的	我们的	朋友	,

我和盖伊都迫不及待地想要去帮助我们的朋友。

[ænd; ənd]['mɪstər] [strɔ:ŋ] [geɪv] [bəuθ][ʌv; əv][ju: 'es] [li:v] .

and	Mr	Strong	gave	both	of	us	leave	.
和	先生	强的	给予	两个都	的	我们	离开	.

斯特朗先生准许我们两人休假。

['hektər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [tu:; tə][trænˈzækt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [æt; ət][ðə; ði] [tʃi:f] [taʊn] ,

Hector	having	some	business	to	transact	for	his	father	at	the	chief	town	,
赫克托	拥有	一些	商业	到	办理	为了	他的	父亲	在	这	首席	镇	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

and	the	dominie	,
和	这	牧师	,

赫克托尔要替他父亲在首府处理一些事务，而领主.....

[hu:] [wi:; wi] [faʊnd] [hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] ,

who	we	found	had	a	considerable	amount	of	medical	knowledge	,
WHO	我们	成立	有	一个	大量	数量	的	医疗的	知识	,

我们发现他拥有相当丰富的医学知识，

[ˈɔːfərd] [tuː; tə][goʊ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

offered	to	go	if	he	could	be	spared	for	a	few	days	.
提供	到	去	如果	他	可以	是	幸存	为了	一个	很少	天	.

他表示如果能抽出几天时间，他愿意去。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈmɪstər] [strɔːŋ] [dɪd][nɑːt][ˈɑːbdʒekt] ,

To	this	Mr	Strong	did	not	object	,
到	这	先生	强的	做过	不是	目的	,

对此，斯特朗先生并未提出异议。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi][set] [ɔːf] [ˈkæriɪŋ] [hjuːdʒ][ˈsæd(ə)l] - [bægz][ɪn]

and	before	daylight	the	next	morning	we	set	off	carrying	huge	saddle	-	bags	in
和	前	日光	这	下一个	早晨	我们	放	离开	携带	巨大的	鞍	-	包	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)lz][wiː; wi][rɪˈkwaɪərd][wɜːr; wər] [stoʊd] .

which	the	articles	we	required	were	stowed	.
哪个	这	文章	我们	必需的	是	已存放	.

第二天清晨天还没亮，我们就出发了，肩上扛着巨大的鞍袋，里面装着我们需要的物品。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] [kən'teɪnd] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] [tʃest] — [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][wʌn] ,

Those	of	the	dominie	contained	his	medicine	chest	—	not	a	very	large	one	,
那些	的	这	牧师	包含	他的	药品	胸部	—	不是	一个	非常	大的	一	,

牧师的房间里放着他的药箱——一个不大的药箱。

[bʌt; bət] [wel] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊʃ] , [wer] ['mɔrɪsənz] [pɪlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪn] [rɪ'kwest] [ðæn; ðən]

but	well	suited	for	the	bush	,	where	Morrison's	pills	are	more	in	request	than
但	出色地	适合	为了	这	衬套	,	在哪里	莫里森的	药片	是	更多的	在	要求	比

[drʌgz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

drugs	in	general	.
药物	在	一般的	.

但非常适合偏远地区，在那里，莫里森的药丸比一般的毒品更受欢迎。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈkʌmpənid] [baɪ] [tuː] [dɔːgz] ,

We	were	accompanied	by	two	dogs	,
我们	是	伴随	经过	二	狗	,

我们带了两条狗一起同行。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][frʌm; frəm][maɪ][fɜːrst][əˈraɪv(ə)l] [ɪˈspeʃəli] [əˈtætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

one	of	which	had	from	my	first	arrival	especially	attached	himself	to	me	,
一	的	哪个	有	从	我的	第一的	到达	尤其	随附的	他自己	到	我	,

[ænd; ənd] ['hektər] ,

and	Hector	,
和	赫克托	,

其中一人从我刚到这里起就特别依恋我，那就是赫克托。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [bɪˈlɔːŋd] , [hæd; həd] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

to	whom	he	belonged	,	had	made	me	a	present	of	him	.
到	谁	他	属于	,	有	制成	我	一个	展示	的	他	.

他所属的人把他送给了我。

[ðoʊ] ['æŋkʃəs] [əˈbaʊt]['aʊər; ɑːr] [frend] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts][æt; ət][ðə; ði]['prɑːspekt]

Though	anxious	about	our	friend	we	were	all	in	high	spirits	at	the	prospect
尽管	焦虑的	关于	我们的	朋友	我们	是	全部	在	高的	烈酒	在	这	前景

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæləp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	a	gallop	across	the	country	,
的	一个	驰骋	穿过	这	国家	,

虽然我们很担心朋友的安危，但一想到要骑马横穿全国，我们都兴致勃勃。

[wɪtʃ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [gʊd] [helθ] [kʊd; kəd][feɪl][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] .

which	few	people	in	good	health	could	fail	to	enjoy	.
哪个	很少	人们	在	好的	健康	可以	失败	到	享受	.

几乎没有哪个身体健康的人会不喜欢它。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][fər'gɑ:t][hɪz; ɪz] [fɪrz] [ʌv; əv] ['bʊʃreɪndʒər] [ænd; ənd] - , [ɔ:r][waɪld]

Even	**the**	**dominie**	**forgot**	**his**	**fears**	**of**	**bushrangers**	**and**	**mials**	**,**	**or**	**wild**
甚至	这	牧师	忘了	他的	恐惧	的	丛林强盗	和	-	,	或者	荒野

[blæks] .

blacks	**.**
黑人	.

就连管家也忘记了他对丛林强盗和野蛮黑人的恐惧。

['aʊər; ɑ:r] [roʊd] [leɪ] [θru:] [ə; eɪ] ['laɪtli] ['tɪmbərd] ['kʌntri] ,

Our	**road**	**lay**	**through**	**a**	**lightly**	**timbered**	**country**	**,**
我们的	路	躺	通过	一个	轻轻	木材	国家	,

我们的道路穿过一片树木稀疏的地区，

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [skrʌb] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swi:t] - ['sentɪd] ['wɑ:tl]

and	**here**	**and**	**there**	**patches**	**of**	**scrub**	**consisting**	**of**	**a**	**sweet**	**-**	**scented**	**wattle**
和	这里	和	那里	补丁	的	擦洗	由	的	一个	甜的	-	香味	金合欢

.

:
.

这里那里零星分布着一些灌木丛，其中生长着散发着甜香的金合欢。

[wi:; wi] [sɔ:] ['pɪdʒɪns] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ru:] [hɑ:pt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r]

We	**saw**	**pigeons**	**in**	**abundance**	**,**	**and**	**at**	**times**	**a**	**kangaroo**	**hopped**	**away**	**before**
我们	锯	鸽子	在	丰富	,	和	在	时代	一个	袋鼠	跳跃	离开	前

[ˌju: 'es] .

us	**.**
我们	.

我们看到了很多鸽子，有时还会看到袋鼠在我们面前跳走。

[ðə; ði] [græs] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] , [wʌz; wəz] ['ræðər] ['jeloʊ] [ðæn; ðən] [gri:n]

The	**grass**	**,**	**owing**	**to**	**the**	**heat**	**of**	**the**	**weather**	**,**	**was**	**rather**	**yellow**	**than**	**green**
这	草	,	欠款	到	这	热	的	这	天气	,	曾是	相当	黄色的	比	绿色的

,

,
,

由于天气炎热，草地呈黄色而非绿色。

[bʌt; bət][wi:; wi] [nu:] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] ['ʃaʊɜ-z] [wʊd] [su:n] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [hju:] .

but	**we**	**knew**	**that**	**a**	**few**	**showers**	**would**	**soon**	**change**	**its**	**hue**	**.**
但	我们	知道	那	一个	很少	淋浴	会	很快	改变	它是	色调	.

但我们知道，几场阵雨很快就会改变它的颜色。

['æftər] ['trævɜ:sɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] ,

After	**traversing**	**this**	**country**	**for**	**several**	**miles**	**,**
后	穿越	这	国家	为了	一些	英里	,

在穿越这个国家几英里之后，

[wi:; wi] [sɔ:] [sʌm; səm] [tri:z] ['evɪdəntli] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [raʊnd] [ˌju: 'es] .

we	**saw**	**some**	**trees**	**evidently**	**much**	**larger**	**than**	**those**	**round**	**us**	**.**
我们	锯	一些	树木	显然	很多	更大的	比	那些	圆形的	我们	.

我们看到一些树明显比周围的树大得多。

[æz; əz][wi:; wi] [dru:] [nɪr] , [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'loʊ] [ju: 'es] [lʊkt] [gri:n] ,

As	**we**	**drew**	**near**	**,**	**the**	**vegetation**	**below**	**us**	**looked**	**green**	**,**
作为	我们	画	靠近	,	这	植被	以下	我们	看起来	绿色的	,

随着我们靠近，脚下的植被看起来一片翠绿。

[ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [kri:k] [ɔ:r]['wɔ:tər] - [hoʊl] .

a	**sign**	**that**	**we**	**were**	**approaching**	**a**	**creek**	**or**	**water**	**-**	**hole**	**.**
一个	符号	那	我们	是	接近	一个	溪	或者	水	-	洞	.

这是我们即将到达小溪或水潭的标志。

[dʒʌst] [ðen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [θriː] [ˌkæŋgəˈruːz] [ˈliːʒərli] [ˈkrɔpiŋ] [ðə; ði] [græs] .

Just	then	we	caught	sight	of	three	kangaroos	leisurely	cropping	the	grass	.
只是	然后	我们	捕捉	视线	的	三	袋鼠	悠闲	裁剪	这	草	.

就在这时，我们看到三只袋鼠正在悠闲地吃草。

[bɪˈfɔːr] , [haʊˈevər] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈʌnslɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈraɪfəlz] ,

Before	,	however	,	we	could	unsling	our	rifles	,
前	,	然而	,	我们	可以	解开吊索	我们的	步枪	,

然而，在此之前，我们却可以卸下步枪。

[ðeɪ] [ˈwɪndɪd] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd] [baʊndɪd] [əˈweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː]

they	winded	us	and	bounded	away	at	a	rate	which	would	have	made	it
他们	喘息	我们	和	有界	离开	在	一个	速度	哪个	会	有	制成	它

['hoʊpləs] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ən'les] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [əˈkʌmpənid] [baɪ] ['neɪtɪv] [dɔːgz]

hopeless	to	follow	them	unless	we	had	been	accompanied	by	native	dogs
绝望	到	跟随	他们	除非	我们	有	到过	伴随	经过	本国的	狗

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪs] .

and	were	prepared	for	a	long	chase	.
和	是	准备	为了	一个	长的	追赶	.

它们追着我们跑，飞快地奔跑而去，除非我们有本地猎犬陪伴并做好长时间追逐的准备，否则根本不可能追上它们。

[wiː; wi] [əˈkɔːrdɪŋli] ['ʌn'sædld] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [klɪr]

We	accordingly	unsaddled	at	the	hole	,	which	was	full	of	unusually	clear
我们	因此	卸下鞍具	在	这	洞	,	哪个	曾是	满的	的	异常地	清除

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

于是，我们在水洞边卸下了马鞍，水洞里满是异常清澈的水。

[ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [nɑːt]['ɔːf(ə)n] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

a	luxury	not	often	obtained	in	the	bush	.
一个	奢华	不是	经常	获得	在	这	衬套	.

这是在偏远地区不常能享受到的奢侈品。

[ðə; ði] [græs] , ['ɔːlsoʊ] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] ['biːɪŋ] ['ʃeɪdɪd] [wʌz; wəz]['kloʊzər][ænd; ənd] ['griːnər]

The	grass	,	also	,	beneath	the	trees	being	shaded	was	closer	and	greener
这	草	,	还	,	下面	这	树木	存在	阴影	曾是	更近	和	更环保

[ðæn; ðən] [ðæt] ['elsˌwer] ;

than	that	elsewhere	;
比	那	别处	;

树荫下的草地也比其他地方的草地更茂盛、更绿；

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['moʊstli] [tiː] - [triːz] [ænd; ənd] [gʌm] - [triːz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]

they	were	mostly	tea	-	trees	and	gum	-	trees	,	many	of	them	growing	to	a
他们	是	大多	茶	-	树木	和	胶	-	树木	,	许多	的	他们	生长	到	一个

[gʊd] [saɪz] .

good	size	.
好的	尺寸	.

它们大多是茶树和桉树，其中许多都长得很高大。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [baʊz] [wiː; wi] [sɔː] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːkəˌtuːz] , ['pærəts] , ['læfɪŋ] -

Among	the	boughs	we	saw	numbers	of	white	cockatoos	,	parrots	,	laughing	-
之中	这	树枝	我们	锯	数字	的	白色的	凤头鹦鹉	,	鹦鹉	,	笑	-

['dʒækæs] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,

jackasses	,	and	many	other	birds	,
蠢驴	,	和	许多	其他	鸟类	,

我们在树枝间看到了许多白凤头鹦鹉、鹦鹉、笑驴和许多其他鸟类。

[huː] [rɪˈsiːvd] [ˌjuː 'es] , [æz; əz][wiː; wi] [prɪˈperd] [tuː; tə][kæmp][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [nuːn] - [deɪ] [miːl] ,

who	received	us	,	as	we	prepared	to	camp	for	our	noon	-	day	meal	,
WHO	已收到	我们	,	作为	我们	准备	到	营	为了	我们的	中午	-	天	一顿饭	,

当我们准备扎营吃午饭时，他们接待了我们。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['verid] [kraɪz] .

with	a	loud	chorus	of	varied	cries	.
和	一个	大声	合唱	的	多种多样	哭泣	.

伴随着此起彼伏的各种叫喊声。

['hævɪŋ] [ə'laʊd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] , [wiː; wi] [ə'gen] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] ['fɔːrwərd] .

Having	allowed	our	horses	some	time	to	feed	,	we	again	mounted	and	rode	forward	.
拥有	允许	我们的	马匹	一些	时间	到	喂养	,	我们	再次	安装	和	骑	向前	.

让马匹吃饱饭后，我们再次上马，继续向前骑行。

[wiː; wi] [kæmpt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['wɔːtər] - [hoʊl] ,

We	camped	again	at	night	at	another	water	-	hole	,
我们	露营	再次	在	夜晚	在	其他	水	-	洞	,

我们当晚再次在另一个水坑边扎营。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] .

and	were	at	an	early	hour	the	next	morning	once	more	in	our	saddles	.
和	是	在	一个	早期的	小时	这	下一个	早晨	一次	更多的	在	我们的	马鞍	.

第二天一大早，我们又骑上了马。

[wiː; wi][hæd; həd] [prə'siːdid] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [wen] [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['gaɪz] [hɔːrs] [hæd; həd] [gɔːn] [leɪm] ,

We	had	proceeded	some	little	distance	,	when	I	observed	that	Guy's	horse	had	gone	lame	,
我们	有	继续	一些	小的	距离	,	什么时候	我	观察到	那	伙计们	马	有	已消失	瘸	,

我们走了一小段路后，我发现盖伊的马跛了。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] ['stʌmb(ə)l][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	presently	it	made	a	fearful	stumble	from	which	he	could	with	difficulty	recover	it	.
和	目前	它	制成	一个	可怕	绊倒	从	哪个	他	可以	和	困难	恢复	它	.

随后它猛地踉跄了一下，他费了好大劲才重新站稳。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][get] [ɔːf] [ænd; ənd] [wɔːk] ,

“	I	am	afraid	that	I	must	get	off	and	walk	,
“	我	是	害怕的	那	我	必须	得到	离开	和	走	,

“恐怕我必须下车步行了。”

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] , ” [sed] [gai] .

and	give	the	horse	a	chance	of	recovering	himself	,	”	said	Guy	.
和	给	这	马	一个	机会	的	恢复中	他自己	,	”	说	盖伊	.

“给这匹马一个恢复的机会，”盖伊说。

[wiː; wi] [pʊld] [ʌp] , [ænd; ənd] ['hektər] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['ænəməlz] [huːf] .

We	pulled	up	,	and	Hector	examined	the	animal's	hoofs	.
我们	拉	向上	,	和	赫克托	检查	这	动物	蹄子	.

我们停下车，赫克托检查了这只动物的蹄子。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [θɔːrn] [hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [fɔːr] - [fʊt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] ['hektər] [ɪk'stræktɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

A	sharp	thorn	had	run	into	his	right	fore	-	foot	,	and	though	Hector	extracted	it	,
一个	锋利的	刺	有	跑步	进入	他的	正确的	前	-	脚	,	和	尽管	赫克托	提取	它	,

一根尖锐的刺扎进了他的右前脚，虽然赫克托耳拔出了刺，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [leɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

the	**animal**	**still**	**remained**	**as**	**lame**	**as**	**before**	**.**
这	动物	仍然	剩余	作为	瘸	作为	前	.

这只动物仍然像以前一样跛行。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] , ['ʌndər] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [hæv; həv]['maɪndɪd][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,

We	**should**	**not**	**,**	**under**	**ordinary**	**circumstances**	**,**	**have**	**minded**	**the**	**delay**	**,**
我们	应该	不是	,	在下面	普通的	情况	,	有	有思想	这	延迟	,

通常情况下，我们不应该在意这种延误。

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [haʊ] [ɪl] ['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz][wiː; wi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] .

but	**knowing**	**how**	**ill**	**Bracewell**	**was**	**we**	**were**	**much**	**annoyed**	**.**
但	会心	如何	患病的	布雷斯韦尔	曾是	我们	是	很多	恼怒	.

但得知布雷斯韦尔病得很重，我们非常生气。

[æt; ət] [læst] ['hektər] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [gaɪ] , [ɪf] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][ænd; ənd][aɪ]

At	**last**	**Hector**	**offered**	**to**	**remain**	**with**	**Guy**	**,**	**if**	**the**	**dominie**	**and**	**I**
在	最后的	赫克托	提供	到	保持	和	盖伊	,	如果	这	牧师	和	我

[wʊd] [raɪd] [ɑːn] .

would	**ride**	**on**	**.**
会	骑	在	.

最后，赫克托提出如果我和管家继续骑马，他就留在盖伊身边。

[tuː; tə] [ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [ək'siːd] .

To	**this**	**proposal**	**I**	**was**	**very**	**glad**	**to**	**accede**	**.**
到	这	提议	我	曾是	非常	高兴的	到	同意	.

我非常乐意接受这个提议。

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][æt; ət][fɜːrst] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [proʊ'siːd]

The	**dominie**	**at**	**first**	**looked**	**a**	**little**	**uncomfortable**	**at**	**having**	**to**	**proceed**
这	牧师	在	第一的	看起来	一个	小的	不舒服	在	拥有	到	继续

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kəm'pænjən] .

with	**a**	**single**	**companion**	**.**
和	一个	单身的	伴侣	.

起初，这位女主人似乎对只能独自一人陪伴感到有些不自在。

“ [sə'poʊz] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['bʊʃreɪndʒər] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

“	**Suppose**	**we**	**were**	**to**	**fall**	**in**	**with**	**bushrangers**	**,**	**”**	**he**	**observed**	**.**
“	认为	我们	是	到	落下	在	和	丛林强盗	,	”	他	观察到	.

“假设我们和丛林强盗混在一起呢？”他说道。

“ [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? ”

“	**What**	**should**	**we**	**do**	**?**	**”**
“	什么	应该	我们	做	?	”

我们该怎么办?

“ [ʃuːt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɪf] [ðeɪ] ['ɔːfər] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] ['hektər]

“	**Shoot**	**them**	**through**	**the**	**head**	**if**	**they**	**offer**	**to**	**interfere**	**with**	**you**	**,**	**”**	**said**	**Hector**
“	射击	他们	通过	这	头	如果	他们	提供	到	干扰	和	你	,	”	说	赫克托

.

:

.

“如果他们胆敢妨碍你，就一枪爆了他们的头，”赫克托说道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] .

“	**You**	**are**	**always**	**thinking**	**of**	**those**	**fellows**	**.**
“	你	是	总是	思维	的	那些	伙伴们	.

你总是想着那些家伙。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [klɪrd] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['dɪstrɪkt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt]

The	chances	are	they	cleared	out	of	our	district	long	ago	when	they	found	that
这	机会	是	他们	已清除	出去	的	我们的	区	长的	前	什么时候	他们	成立	那

[wiː; wi][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

we	were	prepared	for	them	.	”
我们	是	准备	为了	他们	.	”

他们很可能早就撤离了我们这个地区，因为他们发现我们已经做好了防范准备。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [duː]['aʊər; ɑːr] [frend] ['breɪˌswɛl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] , ” [aɪ] [əb'zɜːrvd] ,

“	You	may	do	our	friend	Bracewell	a	great	deal	of	good	,	”	I	observed	,
“	你	可能	做	我们的	朋友	布雷斯韦尔	一个	伟大的	交易	的	好的	,	”	我	观察到	,

“你或许能帮到我们的朋友布雷斯韦尔很多忙，”我说道。

“ [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['dɑːktərɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] .

“	for	you	at	all	events	know	more	about	doctoring	than	any	of	us	.
“	为了	你	在	全部	活动	知道	更多的	关于	医生	比	任何	的	我们	.

“无论如何，你都比我们任何人都更了解医术。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”

You	can	discover	what	is	the	matter	with	him	.	”
你	能	发现	什么	是	这	事情	和	他	.	”

你可以查明他到底出了什么问题。

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'klaɪn] ['duːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ,

“	I	certainly	will	not	decline	doing	what	you	say	,	”	he	answered	,
“	我	当然	将要	不是	衰退	正在做	什么	你	说	,	”	他	回答	,

“我当然不会拒绝按照您的指示去做，”他回答说。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['sæd(ə)l] - [gəːθs] [wiː; wi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gæləp] [wɪtʃ] [wʊd]

and	seeing	to	our	saddle	-	girths	we	prepared	for	a	gallop	which	would
和	看到	到	我们的	鞍	-	周长	我们	准备	为了	一个	驰骋	哪个	会

[brɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp][tuː; tə] [breɪswɛlz] ['steɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] ,

bring	us	up	to	Bracewell's	station	before	nightfall	,
带来	我们	向上	到	布雷斯韦尔	车站	前	黄昏	,

我们检查了鞍带，准备策马疾驰，以便在天黑前赶到布雷斯韦尔的车站。

['hektər] [ænd; ənd] [gai] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Hector	and	Guy	promising	to	follow	as	fast	as	they	could	,
赫克托	和	盖伊	有前途	到	跟随	作为	快速地	作为	他们	可以	,

赫克托和盖伊承诺会尽快跟上。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][kæmp] [aʊt] [ə'nʌðər] [naɪt] .

although	they	would	have	to	camp	out	another	night	.
虽然	他们	会	有	到	营	出去	其他	夜晚	.

虽然他们还得再露营一晚。

[wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

We	started	off	.
我们	开始	离开	.

我们开始了。

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ][hæd; həd] ['leɪtlɪ] [ɪm'pruːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɔːrsmənʃɪp] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd]

The	dominie	had	lately	improved	in	his	horsemanship	,	and	we	made
这	牧师	有	最近	改进	在	他的	马术	,	和	我们	制成

[gʊd] [pleɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

good	play	over	the	ground	.
好的	玩	超过	这	地面	.

这匹马的骑术最近有所提高，我们在场上发挥得很好。

[aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [weɪ] ,

I	felt	sure	that	I	knew	the	way	,
我	毛毡	当然	那	我	知道	这	方式	,

我确信自己知道路，

[æz; əz][ðə; ði] [træk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['steɪʃənz] [wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] [wel] [dɪ'faɪnd] .

as	the	track	between	the	two	stations	was	tolerably	well	defined	.
作为	这	追踪	之间	这	二	车站	曾是	勉强可以接受出色地		定义	.

两站之间的轨道还算清晰。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ʌv; əv][noʊ] [greɪt] [ɪk'stent] ,

There	were	only	two	places	,	of	no	great	extent	,
那里	是	仅有的	二	地方	,	的	不	伟大的	程度	,

只有两个地方，规模也不大。

['pæsɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [reɪn] .

passing	through	which	we	should	have	to	pull	rein	.
通过	通过	哪个	我们	应该	有	到	拉	缰绳	.

穿过这里时，我们应该勒紧缰绳。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɑːki] , [wɪð; wɪθ] [θɪk]

At	the	first	the	ground	was	unusually	rough	and	rocky	,	with	thick
在	这	第一的	这	地面	曾是	异常地	粗糙的	和	岩石	,	和	厚的

['ʌndərˌwʊd] .

underwood	.
安德伍德	.

起初，地面异常崎岖不平，遍布岩石，灌木丛生。

[wiː; wi][gɑːt]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] ,

We	got	over	it	,	however	,
我们	得到	超过	它	,	然而	,

不过，我们已经克服了这件事。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərdz] [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ə; eɪ][gɔːrdʒ][ɪn][ðə; ði]['oʊnli][reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz]

and	soon	afterwards	had	to	pass	through	a	gorge	in	the	only	range	of	hills
和	很快	然后	有	到	经过	通过	一个	峡谷	在	这	仅有的	范围	的	丘陵

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːs] .

we	had	to	cross	.
我们	有	到	叉	.

随后不久，我们不得不穿过峡谷，这是我们唯一需要翻越的山脉。

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['nærəʊ] , [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'viːniəntli] [raɪd] [saɪd][baɪ][saɪd] .

The	path	was	narrow	,	so	that	we	could	not	conveniently	ride	side	by	side	.
这	小路	曾是	狭窄的	,	所以	那	我们	可以	不是	方便	骑	边	经过	边	.

这条路很窄，所以我们不能方便地并排骑行。

[aɪ] ['ðerfɔːr] , [æz; əz] [gaɪd] , [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [gɑːt][sʌm; səm]

I	therefore	,	as	guide	,	took	the	lead	,	and	had	unintentionally	got	some
我	所以	,	作为	指导	,	采取	这	带领	,	和	有	无意中	得到	一些

[wei] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

way	ahead	of	the	dominie	,
方式	前方	的	这	牧师	,

因此，我作为向导，带头前进，无意中比牧羊人走得更远了。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][kraɪ][aʊt] ,

when	I	heard	him	cry	out	,
什么时候	我	听到	他	哭	出去	,

当我听到他喊叫时，

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] [raɪt] [ɑːrm] [siːzd] [baɪ]

and	turning	round	to	see	what	was	the	matter	I	found	my	right	arm	seized	by
和	转弯	圆形的	到	看	什么	曾是	这	事情	我	成立	我的	正确的	手臂	查获	经过

[ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd] [sprʌŋ] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] [waɪl] [ə'nʌðər] [grɑːspt] [maɪ]

a	fellow	who	had	sprung	out	from	behind	a	rock	while	another	grasped	my
一个	同伴	WHO	有	弹簧	出去	从	在后面	一个	岩石	尽管	其他	抓住	我的

['hɔrsəz] [reɪn] ,

horse's	rein	,
马匹	缰绳	,

我转过身去看发生了什么事，发现我的右臂被一个从岩石后面跳出来的人抓住了，而另一个人则抓住了我的马缰绳。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [aɪ][wʌz; wəz] ['drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	next	instant	I	was	dragged	to	the	ground	.
和	这	下一个	立即的	我	曾是	拖拽	到	这	地面	.

下一刻，我就被拖倒在地。

“ [stʌk] [ʌp] [æt; ət] [læst] , [jʌŋ] ['mæstər] ,

“	Stuck	up	at	last	,	young	master	,
“	卡住	向上	在	最后的	,	年轻的	掌握	,

“少爷，你终于摆出一副高高在上的样子了。”

” [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] ['rɛkəg,naɪzd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] ['bʊʃreɪndʒər] [gaɪ] [ænd; ənd][aɪ]

”	cried	a	voice	which	I	recognised	as	that	of	the	tall	bushranger	Guy	and	I
”	哭	一个	嗓音	哪个	我	已确认	作为	那	的	这	高的	丛林强盗	盖伊	和	我

[hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [ɪn'kaʊntər] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ɔːf] .

had	before	encountered	and	driven	off	.
有	前	遭遇	和	驱动	离开	.

“一个声音喊道，我认出那是之前我和盖伊遇到并赶走的那个高个丛林强盗的声音。”

“ [duː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [faɪt] , [ɔːr] [aɪl] [bloʊ] [jʊr; jər] [breɪnz] [aʊt] .

“	Do	not	be	a	fool	and	show	fight	,	or	I'll	blow	your	brains	out	.
“	做	不是	是	一个	傻子	和	展示	斗争	,	或者	患病的	吹	你的	大脑	出去	.

“别犯傻，别逞强，否则我会崩了你的脑袋。”

[hɪr] , [hænd] [aʊt] [wʌt] [juːv] [gɑːt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

Here	,	hand	out	what	you've	got	about	you	.
这里	,	手	出去	什么	你已经	得到	关于	你	.

请把你掌握的关于你的信息都发给我。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [jɔːr'self] ['fɔːrtʃənət] [ɪf] [wiː; wi] [liːv] [juː; jʊ][ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,

You	may	think	yourself	fortunate	if	we	leave	you	the	clothes	on	your	back	,
你	可能	思考	你自己	幸运	如果	我们	离开	你	这	衣服	在	你的	后退	,

我们能给你留下身上穿的衣服，你或许会觉得很幸运了。

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm] .

but	we	don't	want	them	.
但	我们	不	想	他们	.

但我们不想要它们。

[duː][æz; əz][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [daʊn] [ɑːn][jʊr; jər] [niːz] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] , [waɪl] [aɪ] [fiːl] [jʊr; jər]

Do	as	I	tell	you	,	down	on	your	knees	and	stay	there	,	while	I	feel	your
做	作为	我	告诉	你	,	向下	在	你的	膝盖	和	停留	那里	,	尽管	我	感觉	你的

['pɑːkəts] .

pockets	.
口袋	.

照我说的做，跪下别动，让我搜搜你的口袋。

” [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][aɪ][dɪd][nɑːt] ['kæri] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,

”	As	may	be	supposed	I	did	not	carry	much	money	in	the	bush	,
”	作为	可能	是	据称	我	做过	不是	携带	很多	钱	在	这	衬套	,

正如大家所料，我进丛林时没带多少钱。

[bʌt; bət][ɑːn] ['liːvɪŋ] [hoʊm][aɪ][hæd; həd][pʊt][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['sɔvrinz] [ɪn][maɪ]['pɑːkɪt] .

but	on	leaving	home	I	had	put	a	couple	of	sovereigns	in	my	pocket	.
但	在	离开	家	我	有	放	一个	夫妻	的	君主	在	我的	口袋	.

但我出门时在口袋里放了几枚金币。

[maɪ]['raɪf(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [luːz] .

My	rifle	,	of	course	,	I	expected	to	lose	.
我的	步枪	,	的	课程	,	我	预期的	到	失去	.

我的步枪，我当然预料到会丢。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['bʊʃreɪndʒər] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] , [ə; eɪ]

While	the	bushranger	was	performing	the	operation	of	cleaning	me	out	,	a
尽管	这	丛林强盗	曾是	表演	这	手术	的	打扫	我	出去	,	一个

['sævɪdʒ] [bʊl] - [dɔːg] [ə'proʊtʃt] ,

savage	bull	-	dog	approached	,
野蛮的	公牛	-	狗	接近	,

当强盗正在对我进行清理手术时，一条凶猛的斗牛犬走了过来。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][flaɪ][æt; ət][ˌem 'iː] ,

and	I	thought	was	going	to	fly	at	me	,
和	我	想法	曾是	去	到	飞	在	我	,

我当时以为它会朝我飞过来，

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [tɔːrdz] [sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][æt; ət][maɪ] [bæk] ,

but	I	found	his	eyes	were	directed	towards	some	object	at	my	back	,
但	我	成立	他的	眼睛	是	指导	向	一些	目的	在	我的	后退	,

但我发现他的目光落在了我身后的某个东西上。

[wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['feɪθf(ə)l] ['kɑːrloʊ] , [huː] , [haʊ'evər] ['redi] [tuː; tə][duː]['bæt(ə)l][ɪn][maɪ]

which	proved	to	be	my	faithful	Carlo	,	who	,	however	ready	to	do	battle	in	my
哪个	已证实	到	是	我的	忠实	卡洛	,	WHO	,	然而	准备好	到	做	战斗	在	我的

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

事实证明，他就是忠诚的卡洛，他随时准备为我的事业而战。

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'pɪrɪər] [fɔːrs] , [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə]

thought	it	prudent	,	in	the	presence	of	a	superior	force	,	to	yield	to
想法	它	谨慎	,	在	这	在场	的	一个	优越的	力量	,	到	屈服	到

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

在敌我力量悬殊的情况下，他认为顺应形势是明智之举。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

All	this	time	I	could	not	see	what	was	happening	to	the	dominie	,
全部	这	时间	我	可以	不是	看	什么	曾是	发生	到	这	牧师	,

这段时间我一直看不到多米尼身上发生了什么事。

[bʌt; bət][aɪ] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['waɪzli] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,

but	I	concluded	that	he	would	wisely	not	attempt	to	make	any	resistance	,
但	我	结束	那	他	会	明智地	不是	试图	到	制作	任何	反抗	,

但我认为他明智地不会试图进行任何抵抗。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kliːnd] [aʊt] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] .

and	that	he	was	being	cleaned	out	as	I	was	.
和	那	他	曾是	存在	已清洗	出去	作为	我	曾是	.

他也和我一样，被彻底清洗了。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'gen] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

I	did	not	again	hear	his	voice	,
我	做过	不是	再次	听到	他的	嗓音	,

我再也没有听到他的声音。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [swɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd]

and	as	the	bushranger	swore	that	he	would	shoot	me	through	the	head	should
和	作为	这	丛林强盗	发誓	那	他	会	射击	我	通过	这	头	应该

[aɪ] [muːv] ,

I	move	,
我	移动	,

那个强盗发誓说，如果我敢动一下，他就一枪爆了我的头。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θret] ['ɪntuː]

I	thought	it	as	well	not	to	look	round	lest	he	should	put	his	threat	into
我	想法	它	作为	出色地	不是	到	看	圆形的	免得	他	应该	放	他的	威胁	进入

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

execution	.
执行	.

我想最好不要回头看，以免他真的把威胁付诸行动。

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][maɪ] [hɔːrs] [naʊ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [gʌn] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf]

The	fellow	who	had	taken	my	horse	now	picked	up	my	gun	and	carried	it	off
这	同伴	WHO	有	已采取	我的	马	现在	挑选	向上	我的	枪	和	携带	它	离开

[tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

to	a	short	distance	.
到	一个	短的	距离	.

那个牵走我马的家伙现在捡起我的枪，把它带到不远处去了。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [prə'duːst] [ə; eɪ] [roʊp] , [ɪn'tendɪŋ] , [aɪ] [kən'kluːdid] ,

Two	of	them	then	produced	a	rope	,	intending	,	I	concluded	,
二	的	他们	然后	生产	一个	绳索	,	意图	,	我	结束	,

然后其中两人拿出一根绳子，我的推断是，他们的意图是：

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][ænd; ənd][ˌem 'iː][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['breɪˌswɛl] .

to	treat	the	dominie	and	me	as	they	had	Bracewell	.
到	对待	这	牧师	和	我	作为	他们	有	布雷斯韦尔	.

像对待布雷斯韦尔一样对待我和管家。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [stʊd] ['oʊvər][ˌem 'iː] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [belt] ,

As	the	man	who	stood	over	me	returned	his	pistol	to	his	belt	,
作为	这	男人	WHO	站立	超过	我	返回	他的	手枪	到	他的	腰带	,

站在我面前的那个人把手枪放回腰带里时，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [glæns] [raʊnd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][maɪ]

I	took	a	glance	round	to	try	and	ascertain	what	had	become	of	my
我	采取	一个	瞥一眼	圆形的	到	尝试	和	探明	什么	有	变得	的	我的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

我环顾四周，想弄清楚我的同伴发生了什么事。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd][aɪ] [fɪrd] , ['ðerfɔːr] ,

but	he	was	nowhere	to	be	seen	,	and	I	feared	,	therefore	,
但	他	曾是	无处	到	是	已见	,	和	我	害怕	,	所以	,

但他却不见踪影，因此我感到害怕。

[ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][baɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [wiː; wi]

that	they	intended	to	bind	him	to	a	tree	at	such	a	distance	that	we
那	他们	故意的	到	绑定	他	到	一个	树	在	这样的	一个	距离	那	我们

[kʊd; kəd][hoʊld][noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

could	hold	no	communication	with	each	other	.
可以	抓住	不	沟通	和	每个	其他	.

他们打算把他绑在一棵树上，离我们很远，这样我们就无法互相交流了。

[maɪ][dɔːg]['kɑːrloʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ; [aɪ][felt] , [haʊ'evər] ,

My	dog	Carlo	was	also	not	to	be	seen	;	I	felt	,	however	,
我的	狗	卡洛	曾是	还	不是	到	是	已见	;	我	毛毡	,	然而	,

我的狗卡洛也没见到；不过，我感觉.....

['nɪrli] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd][nɑːt] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɔːf] .

nearly	sure	that	the	bushrangers	had	not	carried	him	off	.
几乎	当然	那	这	丛林强盗	有	不是	携带	他	离开	.

我几乎可以肯定，强盗们没有把他掳走。

[aɪ][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [riˈmɑːkt] [hɪz; ɪz][pɪˈkjuːliər][səˈgæsəti] , [ænd; ənd] [hoʊpt] [ðæt] , ['faɪndɪŋ] [hiː; hi]

I	had	often	remarked	his	peculiar	sagacity	,	and	hoped	that	,	finding	he
我	有	经常	评论	他的	奇特	睿智	,	和	希望	那	,	寻找	他

[kʊd; kəd][duː][ˌem ˈiː][noʊ] [gʊd] ,

could	do	me	no	good	,
可以	做	我	不	好的	,

我曾多次注意到他独特的睿智，并希望，既然他帮不了我什么忙，

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːðər] [kɪld] [ɔːr]

he	had	kept	out	of	the	way	to	avoid	the	risk	of	being	either	killed	or
他	有	保留	出去	的	这	方式	到	避免	这	风险	的	存在	任何一个	被杀	或者

['kæptʃərd] .

captured	.
捕获	.

他一直躲在一旁，以免被杀或被俘。

[aɪ] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [maɪ][ænˌtɪsəˈpeɪʃənz, æntɪsəˈpeɪʃənz][wɜːr; wər] [kəˈrekt] .

I	soon	found	that	my	anticipations	were	correct	.
我	很快	成立	那	我的	预期	是	正确的	.

我很快发现我的预感是正确的。

[ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [naʊ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][tuː; tə][maɪ] [hed] [meɪd] [ˌem ˈiː] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk]

The	bushranger	now	holding	a	pistol	to	my	head	made	me	get	up	and	walk
这	丛林强盗	现在	保持	一个	手枪	到	我的	头	制成	我	得到	向上	和	走

[tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træk] ,

to	a	tree	some	distance	from	the	track	,
到	一个	树	一些	距离	从	这	追踪	,

那个用手枪指着我头的强盗逼我起身，走到离小路一段距离的一棵树旁。

[soʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['trævələz] [pæs] [baɪ][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

so	that	should	any	travellers	pass	by	I	should	not	be	discovered	.
所以	那	应该	任何	旅行者	经过	经过	我	应该	不是	是	发现	.

这样，如果有过路的旅客，就不会发现我。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv]['æktɪd][ə; eɪ] [mɔːr] [həˈroʊɪk][pɑːrt][hæd; həd][aɪ] ['strʌgld] ['despərətli] , [siːzd] [ə; eɪ]

I	might	have	acted	a	more	heroic	part	had	I	struggled	desperately	,	seized	a
我	可能	有	行动	一个	更多的	英勇	部分	有	我	挣扎	绝望地	,	查获	一个

['pɪst(ə)l] ,

pistol	,
手枪	,

如果我拼死反抗，夺取一把手枪，我或许会扮演一个更英勇的角色。

[ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfiːənz] ;

and	attempted	to	blow	out	the	brains	of	one	of	the	ruffians	;
和	尝试过	到	吹	出去	这	大脑	的	一	的	这	恶棍	;

他试图爆掉其中一个恶棍的脑袋；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [maɪ] [oʊn] [laɪf] ,

but	as	I	felt	that	it	was	more	than	likely	I	should	lose	my	own	life	,
但	作为	我	毛毡	那	它	曾是	更多的	比	可能	我	应该	失去	我的	自己的	生活	,

但我感觉自己极有可能失去生命，

[aɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː]['waɪzər][tuː; tə] [jiːld] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

I	considered	it	wiser	to	yield	with	calmness	and	dignity	.
我	经过考虑的	它	更明智	到	屈服	和	平静	和	尊严	.

我认为冷静而有尊严地屈服才是更明智的选择。

[ðə; ði] ['vilənz] [wɜːr; wər] [wel] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [maɪ][hændz][bɪ'haɪnd]

The	villains	were	well up	to	their	work	,	and	having	secured	my	hands	behind
这	反派	是	出色地向上	到	他们的	工作	,	和	拥有	安全	我的	双手	在后面

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

那些恶徒们早已胜任他们的工作，他们把我的双手反绑在身后，

[ðeɪ] ['fɑːsənd] [ˌem 'iː][ɪn][soʊ] [ɪ'fektʃuəl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ,

they	fastened	me	in	so	effectual	a	way	to	a	tree	,
他们	系紧	我	在	所以	有效的	一个	方式	到	一个	树	,

他们用非常有效的方式把我绑在了一棵树上，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [set][maɪ'self][æt; ət] ['lɪbərti] .

that	I	could	not	possibly	set	myself	at	liberty	.
那	我	可以	不是	可能	放	我	在	自由	.

我根本不可能让自己获得自由。

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [ə'nʌðər] [wɜːrd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒər] [led] [ɔːf][maɪ] [hɔːrs] ,

Without	speaking	another	word	to	me	,	the	big	bushranger	led	off	my	horse	,
没有	请讲	其他	单词	到	我	,	这	大的	丛林强盗	引领	离开	我的	马	,

那高大的丛林强盗一句话也没跟我说，就牵着我的马走了。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][maɪ] [gʌn] [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

carrying	with	him	my	gun	and	articles	he	had	taken	from	me	,
携带	和	他	我的	枪	和	文章	他	有	已采取	从	我	,

[ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

and	disappeared	among	the	trees	.
和	消失	之中	这	树木	.

他带着我的枪和从我这里拿走的东西，消失在树林里。

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['ʌðər] ['pɝːsənz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] , ['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

I	saw	two	other	persons	leading	a	horse	,	going	in	the	same	direction	,
我	锯	二	其他	人	领导	一个	马	,	去	在	这	相同的	方向	,

我看到另外两个人牵着一匹马，朝着同一个方向走去。

[wʌn][ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [felt] [ʃʊr] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪgjər] , [wʌz; wəz] ['vinsn] ,

one	of	whom	I	felt	sure	,	from	his	figure	,	was	Vinson	,
一	的	谁	我	毛毡	当然	,	从	他的	数字	,	曾是	文森	,

从他的体型来看，我确信其中一人是文森。

[ðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] .

though	I	did	not	see	his	countenance	.
尽管	我	做过	不是	看	他的	面容	.

虽然我没有看到他的脸。

[ɪn'diːd] , [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'vɔɪdɪd] ['kʌmɪŋ] [nɪr] [ˌem 'iː] .

Indeed	,	I	suspect	that	he	had	unintentionally	avoided	coming	near	me	.
的确	,	我	怀疑	那	他	有	无意中	避免	未来	靠近	我	.

事实上，我怀疑他是无意中避免靠近我的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [gɔːn] , [aɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	soon	as	the	bushrangers	had	gone	,	I	looked	round	in	search	of	the
作为	很快	作为	这	丛林强盗	有	已消失	,	我	看起来	圆形的	在	搜索	的	这

['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

dominie	,
牧师	,

强盗们一走，我就四处寻找管家。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] ['noʊwer] [dɪ'skʌvər] [hɪm; ɪm] .

but	could	nowhere	discover	him	.
但	可以	无处	发现	他	.

但无论去哪里都找不到他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第4/6页

[aɪ][kʊd; kəd] ['skersli] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ɔːr] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ,

I	could	scarcely	hope	that	he	had	escaped	,	or	,	if	he	had	,
我	可以	几乎	希望	那	他	有	逃脱	,	或者	,	如果	他	有	,

我几乎不敢奢望他已经逃脱，或者，即便他逃脱了，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ɔːf][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

that	he	had	got	off	on	horseback	.
那	他	有	得到	离开	在	马背	.

他骑马下了车。

[aɪ] [felt] ['nɪrli] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['rɔbəz] [wʌz; wəz]

I	felt	nearly	sure	that	the	horse	I	had	just	seen	led	away	by	the	robbers	was
我	毛毡	几乎	当然	那	这	马	我	有	只是	已见	引领	离开	经过	这	强盗	曾是

[hɪz; ɪz] .

his	.
他的	.

我几乎可以肯定，我刚才看到被强盗牵走的那匹马是他的。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [left] [ɪn] [daʊt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ,

I	was	thus	left	in	doubt	how	they	had	treated	him	,
我	曾是	因此	左边	在	怀疑	如何	他们	有	治疗	他	,

因此，我开始怀疑他们是如何对待他的。

['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [baʊnd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː] , [ɔːr] [juːst] ['greɪtər] ['vaɪələns] .

whether	they	had	bound	him	as	they	had	me	,	or	used	greater	violence	.
无论	他们	有	边界	他	作为	他们	有	我	,	或者	用过的	更大的	暴力	.

他们是否像捆绑我一样捆绑了他，或者使用了更暴力的手段。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [nɑːt]

As	soon	as	I	fancied	that	they	had	gone	off	to	a	sufficient	distance	not
作为	很快	作为	我	幻想	那	他们	有	已消失	离开	到	一个	充足的	距离	不是

[tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] ,

to	hear	me	,
到	听到	我	,

我刚觉得他们已经走远了，听不到我的声音，

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ] , ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

I	shouted	to	the	dominie	,	hoping	to	hear	a	reply	.
我	喊叫	到	这	牧师	,	希望	到	听到	一个	回复	.

我朝牧师喊话，希望能听到回应。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] ,

Not	a	sound	reached	my	ears	,
不是	一个	声音	达到	我的	耳朵	,

我耳边一片寂静。

[ænd; ənd][aɪ][bɪ'gæn] ['sɪriəsli] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed]

and	I	began	seriously	to	apprehend	that	they	had	knocked	him	on	the	head
和	我	开始	严重地	到	逮捕	那	他们	有	敲门	他	在	这	头

[ɔːr] [stæbd] [hɪm; ɪm] .

or	stabbed	him	.
或者	刺伤	他	.

我开始认真地怀疑他们是不是打了他的头或者刺伤了他。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [dred] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

I	remembered	the	dread	he	had	always	expressed	of	the	bushrangers	,
我	记得	这	恐惧	他	有	总是	表达	的	这	丛林强盗	,

我记得他一直以来都对丛林强盗感到恐惧。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪ'speʃl] ['riːz(ə)n]

and	I	thought	it	possible	that	he	might	have	had	some	especial	reason
和	我	想法	它	可能的	那	他	可能	有	有	一些	特别的	原因

[fɔːr; fər] [fiərɪŋ] [ðem; ðəm] .

for	fearing	them	.
为了	害怕	他们	.

我当时想，他或许有某种特殊的理由害怕他们。

[pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Perhaps	he	had	known	one	of	them	,
也许	他	有	已知	一	的	他们	,

或许他认识他们中的一个。

[ɔːr] [maɪt] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr] ['ʌðər] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

or	might	have	attempted	at	some	time	or	other	to	betray	them	into	the
或者	可能	有	尝试过	在	一些	时间	或者	其他	到	背叛	他们	进入	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .

hands	of	the	police	.
双手	的	这	警察	.

或者曾经试图将他们出卖给警方。

['æftər] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ]

After	shouting	in	vain	for	some	minutes	,	I	began	to	lose	all	hope	of	receiving
后	喊叫	在	徒劳	为了	一些	分钟	,	我	开始	到	失去	全部	希望	的	接收

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

a	reply	.
一个	回复	.

徒劳地喊了几分钟后，我开始彻底失去了得到回复的希望。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['kɑːrloʊ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ;

What	had	become	of	Carlo	,	I	could	not	tell	;
什么	有	变得	的	卡洛	,	我	可以	不是	告诉	;

我不知道卡洛后来怎么样了；

[aɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] ,

I	feared	that	the	bushrangers	must	have	killed	him	,
我	害怕	那	这	丛林强盗	必须	有	被杀	他	,

我担心他一定是被强盗杀害了。

[æz; əz][aɪ] [felt] ['nɪrli] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dɪ'zɜːrtɪd] [ˌem 'iː] ,

as	I	felt	nearly	sure	that	he	would	not	have	deserted	me	,
作为	我	毛毡	几乎	当然	那	他	会	不是	有	荒凉的	我	,

因为我几乎确信他不会抛弃我，

['iːðər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [ɔːr][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

either	to	make	his	escape	from	the	scene	of	danger	,	or	to	follow	them	.
任何一个	到	制作	他的	逃脱	从	这	场景	的	危险	,	或者	到	跟随	他们	.

他要么逃离危险现场，要么追随他们。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][baɪ][maɪ][saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

I	should	have	been	glad	to	have	him	by	my	side	for	the	sake	of
我	应该	有	到过	高兴的	到	有	他	经过	我的	边	为了	这	清酒	的

[kəm'pænjənʃɪp] ;

companionship	;
友谊	;

我本该很高兴有他陪伴在我身边；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kʌm] ,

it	also	struck	me	that	should	he	come	,
它	还	击	我	那	应该	他	来	,

我还想到，如果他来了，

[hiː; hi] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪt] [θruː] [ðə; ði] [θɔːŋz] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm]

he	might	possibly	be	able	to	bite	through	the	thongs	if	I	could	show	him
他	可能	可能	是	有能力的	到	咬	通过	这	丁字裤	如果	我	可以	展示	他

[wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [dʌn] .

what	I	wanted	done	.
什么	我	通缉	完毕	.

如果我能让他明白我想要他做什么，他或许能咬断丁字裤。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .

I	called	to	him	several	times	,	but	he	did	not	appear	.
我	称为	到	他	一些	时代	,	但	他	做过	不是	出现	.

我给他打了好几次电话，但他没有出现。

[æt; ət] [læst] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

At	last	I	arrived	at	the	conclusion	that	the	bushrangers	had	killed	him	.
在	最后的	我	到达的	在	这	结论	那	这	丛林强盗	有	被杀	他	.

最后我得出结论，他是被强盗杀害的。

[aɪ] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ðʌs] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

I	now	began	to	think	of	my	own	dangerous	position	,	while	thus	utterly	unable	to
我	现在	开始	到	思考	的	我的	自己的	危险的	位置	,	尽管	因此	完全地	无法	到

[dɪ'fend] [maɪ'self] .

defend	myself	.
保卫	我	.

这时我开始意识到自己所处的危险境地，却又完全无力自卫。

[ɪf] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]['hɑːst(ə)l] [blæks] , [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['tɑːrgɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər] [spiə] ,

If	discovered	by	hostile	blacks	,	they	would	make	me	a	target	for	their	spears	,
如果	发现	经过	敌对的	黑人	,	他们	会	制作	我	一个	目标	为了	他们的	长矛	,

如果被敌对的黑人发现，他们会用长矛刺死我。

[ɔːr][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['dɪŋgəʊz] [maɪt] [ə'tæk] [ˌem 'iː] .

or	a	pack	of	dingoes	might	attack	me	.
或者	一个	盒	的	澳洲野犬	可能	攻击	我	.

或者一群野狗可能会攻击我。

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'sɔːltɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] ,

I	never	had	heard	of	their	assaulting	a	living	man	,
我	绝不	有	听到	的	他们的	袭击	一个	活的	男人	,

我从未听说过他们袭击活人的事件。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː][soʊ] ,

but	I	saw	no	reason	why	they	should	not	do	so	,
但	我	锯	不	原因	为什么	他们	应该	不是	做	所以	,

但我认为他们没有理由不这样做。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [maɪ'self] .

should	they	discover	that	I	had	no	means	of	defending	myself	.
应该	他们	发现	那	我	有	不	方法	的	防守	我	.

如果他们发现我没有自卫手段的话。

[ə; eɪ] [sneɪk] [ɔːr] ['skɔːrpiən] [maɪt] [baɪt] [ˌem 'iː] ,

A	snake	or	scorpion	might	bite	me	,
一个	蛇	或者	蝎	可能	咬	我	,

蛇或蝎子可能会咬我，

[ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] [ɔ:r] ['ʌðər] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [wɜ:r; wər] [ʃʊr] [tu:; tə][faɪnd][ˌem 'i:] [aʊt] [ænd; ənd]

and	mosquitoes	or	other	stinging	insects	were	sure	to	find	me	out	and
和	蚊子	或者	其他	刺痛	昆虫	是	当然	到	寻找	我	出去	和

[ə'nɔɪ] [ˌem 'i:] ;

annoy	me	;
烦人	我	;

蚊子或其他叮咬昆虫肯定会找到我，骚扰我；

[waɪl] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tər][ɔ:r] [fu:d] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] ,

while	I	had	the	prospect	of	remaining	without	water	or	food	for	hours	,
尽管	我	有	这	前景	的	其余的	没有	水	或者	食物	为了	小时	,

虽然我当时面临着几个小时没有水和食物的困境，

[ɔ:r][pər'hæps] [deɪz] [tu:; tə] [kʌm] , [wen] [aɪ] [maɪt] [æt; ət] [læst] ['perɪʃ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd]

or	perhaps	days	to	come	,	when	I	might	at	last	perish	from	hunger	and
或者	也许	天	到	来	,	什么时候	我	可能	在	最后的	沦	从	饥饿	和

[θɜ:rst] .

thirst	.
口渴	.

或许还要过几天，到那时我可能最终会因饥渴而死。

[sʌtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['glu:mi] [θɔ:ts] [pæst] [θru:] [maɪ][maɪnd] .

Such	and	other	gloomy	thoughts	passed	through	my	mind	.
这样的	和	其他	阴沉	想法	通过了	通过	我的	头脑	.

诸如此类的阴郁想法在我脑海中闪过。

[aɪ][hæd; həd][nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ['strʌgld] ,

I	had	not	from	the	first	struggled	,
我	有	不是	从	这	第一的	挣扎	,

我从一开始就没有挣扎过，

[fɔ:r; fər][aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [θɔ:ŋz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ˌem 'i:] .

for	I	felt	sure	that	I	should	thus	tighten	the	thongs	which	bound	me	.
为了	我	毛毡	当然	那	我	应该	因此	拧紧	这	丁字裤	哪个	边界	我	.

因为我确信我应该这样收紧束缚我的皮带。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [aɪ] [set] [tu:; tə] [wɜ:rk] ['kɑ:mli] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'li:s] [maɪ'self] ,

Now	,	however	,	I	set	to	work	calmly	to	try	and	release	myself	,
现在	,	然而	,	我	放	到	工作	平静地	到	尝试	和	发布	我	,

然而，现在我冷静下来，开始努力让自己解脱出来。

[baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][hændz] ,

by	drawing	up	one	of	my	hands	,
经过	绘画	向上	一	的	我的	双手	,

我抬起一只手，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][bʌt; bət][get][maɪ] [hed] [loʊ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [θɔ:ŋ] [raʊnd] [maɪ] [ɑ:rm] ,

hoping	that	if	I	could	but	get	my	head	low	enough	to	reach	the	thong	round	my	arm	,
希望	那	如果	我	可以	但	得到	我的	头	低的	足够的	到	抵达	这	丁字裤	圆形的	我的	手臂	,

希望我能低下头，够到绕在手臂上的丁字裤，

[aɪ] [maɪt] [ɪn] [taɪm] [nɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] ;

I	might	in	time	gnaw	it	through	;
我	可能	在	时间	啃	它	通过	;

我或许最终能把它啃穿；

[bʌt; bət]['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['efərts] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [wʌz; wəz][veɪn] ,

but	after	making	a	variety	of	efforts	I	found	that	the	attempt	was	vain	,
但	后	制作	一个	种类	的	努力	我	成立	那	这	试图	曾是	徒劳	,

但经过各种尝试后，我发现这些努力都是徒劳的。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [aɪ] [rɪ'zaɪnd] [maɪ'self] [tuː; tə] [maɪ] [feɪt] , [wət'evər] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] .

and	giving	it	up	,	I	resigned	myself	to	my	fate	,	whatever	that	might	be	.
和	给予	它	向上	,	我	辞职	我	到	我的	命运	,	任何	那	可能	是	.

最终我放弃了，认命地接受了自己的命运，无论那命运会如何。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [luːz] [hoʊp] .

Still	it	must	be	understood	that	I	did	not	altogether	lose	hope	.
仍然	它	必须	是	理解	那	我	做过	不是	共	失去	希望	.

但必须说明的是，我并没有完全失去希望。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pɑːsəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɒmənɪ; 'doʊməni] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] ,

There	was	the	possible	chance	of	the	dominie	having	escaped	,
那里	曾是	这	可能的	机会	的	这	牧师	拥有	逃脱	,

有可能那只母羊已经逃脱了。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] ['trævələr] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] ,

and	that	some	traveller	might	be	coming	by	and	release	me	,
和	那	一些	游客	可能	是	未来	经过	和	发布	我	,

或许会有旅人路过，把我解救出来。

[æz; əz] [gai] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [rɪ'liːst] ['breɪˌswɛl] .

as	Guy	and	I	had	released	Bracewell	.
作为	盖伊	和	我	有	发布	布雷斯韦尔	.

因为我和盖伊已经释放了布雷斯韦尔。

[stɪl] ['meni] ['aʊərz] [maɪt] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ðen] , [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]

Still	many	hours	might	pass	before	then	,	and	I	was	already	suffering	from
仍然	许多	小时	可能	经过	前	然后	,	和	我	曾是	已经	痛苦	从

[θɜːrst] ,

thirst	,
口渴	,

距离那时可能还有好几个小时，我已经感到口渴难耐了。

[ðoʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['trʌbld] [baɪ] ['hʌŋgər] .

though	I	was	not	troubled	by	hunger	.
尽管	我	曾是	不是	麻烦	经过	饥饿	.

虽然我并不感到饥饿。

['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] ,

Being	out	of	the	path	,
存在	出去	的	这	小路	,

远离道路，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['pæsər] - [baɪ] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [aɪ]

I	could	only	hope	to	attract	attention	from	passers	-	by	by	shouting	as	I
我	可以	仅有的	希望	到	吸引	注意力	从	过路人	-	经过	经过	喊叫	作为	我

[hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - ['futsteps] .

heard	the	sound	of	their	horses	'	footsteps	.
听到	这	声音	的	他们的	马匹	-	脚步声	.

我听到马蹄声，只能大声呼喊，希望能引起路人的注意。

[ðɪs] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [ri'teind] [maɪ] ['sensɪz] , [bʌt; bət] [aɪ] [maɪt] , [aɪ] [fɪrd] ,

This	I	could	do	as	long	as	I	retained	my	senses	,	but	I	might	,	I	feared	,
这	我	可以	做	作为	长的	作为	我	保留	我的	感官	,	但	我	可能	,	我	害怕	,

只要我神智清醒，我就能做到这一点，但我担心，我可能会失去理智。

[drɑːp] [ɔːf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['stuːpər] ,

drop	off	into	a	state	of	stupor	,
降低	离开	进入	一个	状态	的	昏迷	,

陷入昏迷状态，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'liːst] [ˌem 'iː] [maɪt] [biː; bi] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] [wɪ'ðaʊt] [maɪ]

and	those	who	might	have	released	me	might	be	close	at	hand	without	my
和	那些	WHO	可能	有	发布	我	可能	是	关闭	在	手	没有	我的

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

knowing	it	.
会心	它	.

那些可能释放我的人或许就在我身边，只是我一无所知。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [mɔːr] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ðə; ði]

Suddenly	I	thought	I	would	make	one	more	attempt	to	ascertain	if	the
突然	我	想法	我	会	制作	一	更多的	试图	到	探明	如果	这

['dɒmənɪ; 'doʊməni][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] .

dominie	was	within	hearing	.
牧师	曾是	之内	听力	.

我突然想到，我再试一次，看看牧师是否在附近。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] [bɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['kuːi] ,

I	shouted	as	loud	as	I	could	bawl	,	and	then	gave	a	cooey	,
我	喊叫	作为	大声	作为	我	可以	呶	,	和	然后	给予	一个	库伊	,

我放声大哭，然后发出了一声咕咕声。

[wɪtʃ] [wʊd] [riːtʃ] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [saʊnd] .

which	would	reach	further	than	any	other	sound	.
哪个	会	抵达	更远	比	任何	其他	声音	.

它的传播距离将比任何其他声音都远。

[aɪ] ['lisnd] ; [ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

I	listened	;	a	faint	cry	came	from	a	distance	.
我	听着	;	一个	头晕的	哭	来了	从	一个	距离	.

我侧耳倾听，远处传来一声微弱的哭喊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɑːməniːz] [vɔɪs] , [aɪ] [θɔːt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [sed]

It	was	the	dominie's	voice	,	I	thought	,	but	could	not	make	out	what	he	said
它	曾是	这	多米尼的	嗓音	,	我	想法	,	但	可以	不是	制作	出去	什么	他	说

.

:
.

我心想，那是牧师的声音，但我听不清他说了什么。

[ðə; ði] [toʊnz] [wɜːr; wər] ['melənkɑːli] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

The	tones	were	melancholy	in	the	extreme	.
这	音调	是	忧郁	在	这	极端	.

基调极其忧郁。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [pʊr] ['feloʊ] , [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]

It	might	be	some	consolation	to	him	,	poor	fellow	,	to	know	that	I	was
它	可能	是	一些	安慰	到	他	,	贫穷的	同伴	,	到	知道	那	我	曾是

[ə'laɪv] ,

alive	,
活	,

可怜的家伙，知道我还活着，或许能让他感到些许安慰。

[ænd; ənd][aɪ][noʊ][lɔːŋgər] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

and	I	no	longer	doubted	that	the	bushrangers	had	treated	him	in	the	same
和	我	不	更长	怀疑	那	这	丛林强盗	有	治疗	他	在	这	相同的

['mænər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː] ,

manner	that	they	had	me	,
方式	那	他们	有	我	,

我不再怀疑，那些强盗对待他的方式和我对待我的方式一样。

[ðoʊ] [aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['iːðər] [stʌnd] [ɔːr] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]

though	I	suspected	that	he	had	been	either	stunned	or	so	frightened	that	he
尽管	我	怀疑	那	他	有	到过	任何一个	目瞪口呆	或者	所以	害怕	那	他

[hæd; həd] [nɑːt] [bɪ'fɔːr] [hɜːrd] [maɪ] [ʃaʊts] [ɔːr] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .

had	not	before	heard	my	shouts	or	been	able	to	reply	.
有	不是	前	听到	我的	喊叫	或者	到过	有能力的	到	回复	.

虽然我怀疑他当时要么是惊呆了，要么是吓坏了，所以之前没有听到我的喊叫声，也无法回应。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [heɪl] ,

I	intended	every	now	and	then	to	give	him	a	hail	,
我	故意的	每一个	现在	和	然后	到	给	他	一个	冰雹	,

我打算时不时地向他致敬，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['vɔɪsɪz] [maɪt] [ə'trækt] ['eni] [blæks] ['pæsɪŋ] [æt; ət]

when	it	occurred	to	me	that	our	voices	might	attract	any	blacks	passing	at
什么时候	它	发生	到	我	那	我们的	声音	可能	吸引	任何	黑人	通过	在

[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

a	distance	,
一个	距离	,

当我想到我们的声音可能会吸引远处路过的黑人时，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ðem; ðəm] .

and	that	we	should	thus	increase	the	risk	of	being	killed	by	them	.
和	那	我们	应该	因此	增加	这	风险	的	存在	被杀	经过	他们	.

因此，我们应该增加被它们杀死的风险。

[aɪ] [kʊd; kəd] [sker] [slaɪ] [tel] [haʊ] [ðə; ði] ['aʊərz] [went] [baɪ] .

I	could	scare	sly	tell	how	the	hours	went	by	.
我	可以	吓	狡猾	告诉	如何	这	小时	去	经过	.

我能隐隐约约地感觉到时间是如何流逝的。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['dɑːrknəs] [keɪm] [ɑːn] , [ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [doʊz] .

At	length	darkness	came	on	,	and	I	began	to	doze	.
在	长度	黑暗	来了	在	,	和	我	开始	到	瞌睡	.

夜幕终于降临，我开始昏昏欲睡。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] ,

It	was	the	best	thing	I	could	do	,
它	曾是	这	最好的	事物	我	可以	做	,

这是我能做的最好的事。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pri'ventid] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['iːðər] ['hʌŋgər] [ɔːr] [θɜːrst] .

as	it	prevented	me	from	feeling	either	hunger	or	thirst	.
作为	它	阻止	我	从	感觉	任何一个	饥饿	或者	口渴	.

因为它让我感觉不到饥饿或口渴。

[aɪ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['kwɪkli] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] [θɔːŋz] ['kʌtɪŋ] [maɪ] [lɪmz] [æz; əz] [aɪ] [bent]

I	was	,	however	,	quickly	awakened	by	the	thongs	cutting	my	limbs	as	I	bent
我	曾是	,	然而	,	迅速地	觉醒	经过	这	丁字裤	切割	我的	四肢	作为	我	弯曲

['fɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

然而，当我向前弯腰时，皮绳勒住我的四肢，很快就把我惊醒了。

[aɪ] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [fiːt] [aʊt] ,

I	then	tried	to	lean	against	the	tree	with	my	feet	out	,
我	然后	尝试	到	倾斜	反对	这	树	和	我的	脚	出去	,

然后我试着双脚伸出，靠在树上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['preʃər] [ɑːn] [maɪ] [lɪmz] ,

and	in	that	position	I	escaped	the	pressure	on	my	limbs	,
和	在	那	位置	我	逃脱	这	压力	在	我的	四肢	,

那样一来，我的四肢就免受了压力。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][læst]['eɪb(ə)l][tuː; tə][drɑːp][ɔːf][tuː; tə] [sliːp] .

and	was	at	last	able	to	drop	off	to	sleep	.
和	曾是	在	最后的	有能力的	到	降低	离开	到	睡觉	.

最终，他终于睡着了。

[maɪ] ['slʌmbəz] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] ['plez(ə)nt] ,

My	slumbers	,	as	may	be	supposed	,	were	far	from	pleasant	,
我的	睡眠	,	作为	可能	是	据称	,	是	远的	从	令人愉快的	,

可想而知，我的睡眠远谈不上舒适。

[ɪn'diːd] [aɪ][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] ;

indeed	I	was	conscious	all	the	time	that	something	disagreeable	had	happened	;
的确	我	曾是	有意识的	全部	这	时间	那	某物	令人不快的	有	发生	;

[bʌt; bət] [stɪl] ,

but	still	,
但	仍然	,

事实上，我一直都意识到发生了不愉快的事情；但是，

[baɪ] [ðʌs] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [sliːp] ,

by	thus	snatching	a	few	intervals	of	sleep	,
经过	因此	抢夺	一个	很少	间隔	的	睡觉	,

通过这种方式，他们可以偷得片刻睡眠。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ə'weɪ] ['fæstər][ðæn; ðən][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

I	found	that	the	night	passed	away	faster	than	I	should	have	supposed
我	成立	那	这	夜晚	通过了	离开	快点	比	我	应该	有	据称

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

我发现夜晚过得比我想象的要快得多。

[streɪndʒ] [saʊndz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] .

Strange	sounds	occasionally	reached	my	ears	.
奇怪的	声音	偶尔	达到	我的	耳朵	.

我偶尔会听到一些奇怪的声音。

[aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]

I	fancied	that	I	heard	in	the	distance	the	yelping	and	barking	of	a	pack	of
我	幻想	那	我	听到	在	这	距离	这	尖叫	和	叫声	的	一个	盒	的

['dɪŋgəʊz] ,

dingoes	,
澳洲野犬	,

我好像听到远处传来一群澳洲野犬的吠叫声。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bruːts] ['ɔːf(ə)n] [hʌnt] [tə'geðər] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz] ,

and	as	the	brutes	often	hunt	together	in	considerable	numbers	,
和	作为	这	野蛮人	经常	打猎	一起	在	大量	数字	,

而且由于这些野兽经常成群结队地进行狩猎，数量相当可观，

[aɪ] ['dredɪd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] [aʊt][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r]

I	dreaded	that	they	might	find	out	the	dominie	and	me	,	and	tear
我	令人恐惧的	那	他们	可能	寻找	出去	这	牧师	和	我	,	和	撕

[ˌjuː 'es][tuː; tə] ['piːsɪz] .

us	to	pieces	.
我们	到	件	.

我害怕他们会发现我和牧师的关系，然后把我们撕成碎片。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [striːks] [ʌv; əv] [dɑːn] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

With	intense	relief	I	saw	the	streaks	of	dawn	appear	in	the	sky	.
和	激烈的	宽慰	我	锯	这	连胜	的	黎明	出现	在	这	天空	.

我如释重负地看到黎明的曙光出现在天空中。

[ðə; ði] ['læfɪŋ] - ['dʒækæs] ['ʌtəd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪrf(ə)l] [noʊts] ,

The	laughing	-	jackass	uttered	his	cheerful	notes	,
这	笑	-	蠢驴	说出	他的	快乐	笔记	,

那头爱笑的蠢驴发出欢快的笑声，

[ænd; ənd] ['pærəts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃɜːrp] [ænd; ənd] [skriːtʃ] [ænd; ənd] ['tʃætər] .

and	parrots	and	other	birds	began	to	chirp	and	screech	and	chatter	.
和	鹦鹉	和	其他	鸟类	开始	到	啁啾	和	尖叫	和	喋喋不休	.

鹦鹉和其他鸟类开始叽叽喳喳、尖叫、叽叽喳喳地叫个不停。

[ðə; ði] [saʊnd] [tendid] ['sʌmwʌt] [tuː; tə] [reɪz] [maɪ] ['spɪrɪts] ,

The	sound	tended	somewhat	to	raise	my	spirits	,
这	声音	倾向于	有些	到	增加	我的	烈酒	,

这声音多少让我精神振奋了一些。

[ðoʊ] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [wɪtʃ] [naʊ] [ə'prest] [ˌem 'iː] [suːn] [bɪ'keɪm]

though	the	pangs	of	hunger	and	thirst	which	now	oppressed	me	soon	became
尽管	这	疼痛	的	饥饿	和	口渴	哪个	现在	受压迫者	我	很快	成为

[ˌɪnsə'pɔːrtəbl] .

insupportable	.
站不住脚的	.

然而，饥饿和口渴的痛苦很快就让我难以忍受。

[æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [blæks] [maɪt] [biː; bi] ['pæsɪŋ] ,

As	in	daylight	the	blacks	might	be	passing	,
作为	在	日光	这	黑人	可能	是	通过	,

就像白天黑人可能会经过一样，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] ,

I	was	afraid	of	attracting	their	attention	by	crying	out	,
我	曾是	害怕的	的	吸引	他们的	注意力	经过	哭泣	出去	,

我害怕大声呼救会引起他们的注意。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɛrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] ['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

so	that	I	was	unable	to	ascertain	how	it	fared	with	the	poor	dominie	.
所以	那	我	曾是	无法	到	探明	如何	它	表现	和	这	贫穷的	牧师	.

因此，我无法确定它在可怜的管家那里过得怎么样。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] , [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'keɪm] [ə'presɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsekts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bʌz]

When	the	sun	rose	,	the	heat	became	oppressive	,	and	the	insects	began	to	buzz
什么时候	这	太阳	玫瑰	,	这	热	成为	压迫性的	,	和	这	昆虫	开始	到	嗡嗡声

[ə'baʊt] [maɪ] [feɪs] ,

about	my	face	,
关于	我的	脸	,

太阳升起后，酷热难耐，昆虫开始在我脸周围嗡嗡乱飞。

[waɪl] [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

while	I	had	no	power	to	drive	them	off	.
尽管	我	有	不	力量	到	驾驶	他们	离开	.

而我却无力驱赶他们。

[ðɪs] [ə'nɔɪəns] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

This	annoyance	was	trying	in	the	extreme	.
这	烦恼	曾是	尝试	在	这	极端	.

这种烦恼真是令人难以忍受。

[aɪ] ['splʌtərd] [ænd; ənd][spæt] , [ænd; ənd] [wiŋkt] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [maɪ] [hed] , [tuː; tə] ['veri]

I	spluttered	and	spat	,	and	winked	my	eyes	,	and	shook	my	head	,	to	very
我	喷溅	和	争吵	,	和	眨眼	我的	眼睛	,	和	摇晃	我的	头	,	到	非常

['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] ;

little	effect	;
小的	影响	;

我又是吐口水又是眨眼又是摇头，但都没什么效果；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [dɪd][nɑːt][ˈɔːf(ə)n][baɪt][ˌem ˈiː] , [ðer; ðər] [ˈbʌzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɪklɪŋ]

and	although	the	creatures	did	not	often	bite	me	,	their	buzzing	and	tickling
和	虽然	这	生物	做过	不是	经常	咬	我	,	他们的	嗡嗡声	和	挠痒痒

[ˈɔːlmoʊst] [droʊv] [ˌem ˈiː][mæd] .

almost	drove	me	mad	.
几乎	驾驶	我	疯狂的	.

虽然这些生物不常咬我，但它们的嗡嗡声和搔痒声几乎让我发疯。

[æt; ət][læst][ə; eɪ][saʊnd] [strʌk] [maɪ] [ɪr] .

At	last	a	sound	struck	my	ear	.
在	最后的	一个	声音	击	我的	耳朵	.

最后，我耳边传来一个声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊnd] , [ðen] [keɪm] [ə; eɪ][bɑːrk] ,

It	was	the	bay	of	a	hound	,	then	came	a	bark	,
它	曾是	这	湾	的	一个	猎犬	,	然后	来了	一个	吠	,

先是猎犬的低吟，然后是一声犬吠。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈkɑːrloʊ] [baʊndɪd] [ʌp][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [ˈlɪkɪŋ] [maɪ]

and	the	next	instant	the	faithful	Carlo	bounded	up	to	me	,	and	licking	my
和	这	下一个	立即的	这	忠实	卡洛	有界	向上	到	我	,	和	舔舐	我的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

下一刻，忠诚的卡洛就跳到我面前，舔着我的脸。

[suːn] [droʊv] [ɔːf] [ðə; ði] [flaɪz] .

soon	drove	off	the	flies	.
很快	驾驶	离开	这	苍蝇	.

很快就赶走了苍蝇。

[ðen] , [ˈhævɪŋ] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt] , [əˈweɪ] [hiː; hi] [went] [ˈbɑːkiŋ] [ˈtʃɪrfəli] .

Then	,	having	exhibited	his	delight	,	away	he	went	barking	cheerfully	.
然后	,	拥有	展出	他的	喜	,	离开	他	去	叫声	愉快地	.

然后，它表现出高兴的样子，欢快地吠叫着跑开了。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtræmpɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] - [huːf] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] , [bʌt; bət][ɑːn]

Presently	the	sound	of	the	tramping	of	horses	'	hoofs	reached	my	ears	,	but	on
目前	这	声音	的	这	徒步旅行	的	马匹	-	蹄子	达到	我的	耳朵	,	但	在

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

这时，我听到了马蹄的脚步声，但突然间，

[ðə; ði] [saʊnd] [ˈsiːst] , [ænd; ənd][aɪ] [fɪrd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [diˈsiːvd] ;

the	sound	ceased	,	and	I	feared	that	I	had	been	deceived	;
这	声音	停止	,	和	我	害怕	那	我	有	到过	受骗	;

声音停止了，我担心自己被骗了；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈraɪdər][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði]

but	then	it	occurred	to	me	that	the	rider	had	discovered	the
但	然后	它	发生	到	我	那	这	骑士	有	发现	这

[ˈdɒmənɪ; ˈdoʊməni] ,

dominie	,
牧师	,

但我突然想到，骑手可能发现了多米尼。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈstɑːpɪŋ] [tuː; tə][set][hɪm; ɪm][æt; ət] [ˈlɪbərti] .

and	was	stopping	to	set	him	at	liberty	.
和	曾是	停止	到	放	他	在	自由	.

并停下来释放他。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] .

In	a	few	seconds	I	caught	sight	of	a	horseman	.
在	一个	很少	秒	我	捕捉	视线	的	一个	骑手	.

几秒钟后，我看到了一个骑马的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] [gai] , [huː] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] .

It	was	my	brother	Guy	,	who	came	galloping	up	to	me	.
它	曾是	我的	兄弟	盖伊	,	WHO	来了	疾驰	向上	到	我	.

是我的哥哥盖伊，他策马飞奔向我。

['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

Throwing	himself	from	his	saddle	,
投掷	他自己	从	他的	鞍	,

他从马鞍上跳了下来，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [θɔːŋz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

without	stopping	to	ask	questions	he	cut	the	thongs	which	bound	me	to	the
没有	停止	到	问	问题	他	切	这	丁字裤	哪个	边界	我	到	这

[triː] .

tree	.
树	.

他没有停下来问任何问题，就割断了把我绑在树上的绳子。

“ [juː; jʊ] [lʊkt] [soʊ] [peɪl] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , ” [sed] [gai] ,

“	You	looked	so	pale	that	I	thought	that	was	the	first	thing	to	do	,	”	said	Guy	,
“	你	看起来	所以	苍白	那	我	想法	那	曾是	这	第一的	事物	到	做	,	”	说	盖伊	,

“你脸色苍白得吓人，我觉得这是我首先应该做的事，”盖伊说道。

[æz; əz][hiː; hi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [let][ˌem 'iː][sɪŋk] [daʊn] [ɑːn]

as	he	supported	me	in	his	arms	,	and	gradually	let	me	sink	down	on
作为	他	有	我	在	他的	武器	,	和	逐步地	让	我	下沉	向下	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

他用双臂托着我，然后慢慢地让我瘫倒在地上。

[fɔːr; fər][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][stænd] .

for	I	could	not	stand	.
为了	我	可以	不是	站立	.

因为我站不住了。

“ ['hektər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ] , [hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [wɜːrs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən]

“	Hector	is	looking	after	the	dominie	,	he	is	even	in	a	worse	condition	than
“	赫克托	是	寻找	后	这	牧师	,	他	是	甚至	在	一个	更糟	状况	比

[juː; jʊ][ɑːr; ər] . ”

you	are	.	”
你	是	.	”

“赫克托在照顾牧师，他的处境甚至比你还糟糕。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪrfəli] ['θɜːrsti] , ” [aɪ] [sed] .

“	I	am	fearfully	thirsty	,	”	I	said	.
“	我	是	恐惧地	渴	,	”	我	说	.

“我渴得厉害，”我说。

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtər] - ['bɑːt(ə)l][tuː; tə][maɪ] [maʊθ]

“	I	knew	you	must	be	,	”	he	replied	,	applying	a	water	-	bottle	to	my	mouth
“	我	知道	你	必须	是	,	”	他	回复	,	申请	一个	水	-	瓶子	到	我的	嘴

.

:
.

“我就知道你一定是，”他回答道，同时把一个水瓶递到我嘴边。

[ðə; ði] [drɑːft] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] [kuːl] , [hæd; həd][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪ'fekt] ,

The	draught	,	which	was	tolerably	cool	,	had	an	almost	instantaneous	effect	,
这	草稿	,	哪个	曾是	勉强可以接受凉爽的		,	有	一个	几乎	瞬间	影响	,

这股凉风吹来，几乎立刻就产生了效果。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ʌp][ɑːn][maɪ] [fiːt] .

and	I	was	at	once	able	to	get	up	on	my	feet	.
和	我	曾是	在	一次	有能力的	到	得到	向上	在	我的	脚	.

我立刻就能站起来了。

“ [wiː; wi] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [wen] ['kɑːrloʊ] , ['rʌʃɪŋ] [bæk] , [keɪm] ['bɑːkiŋ]

“	We	thought	something	had	happened	when	Carlo	,	rushing	back	,	came	barking
“	我们	想法	某物	有	发生	什么时候	卡洛	,	匆忙	后退	,	来了	叫声

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['traʊzərz] ;

and	pulling	at	our	trousers	;
和	拉	在	我们的	裤子	;

“我们以为出事了，因为卡洛冲回来，一边吠叫一边拽着我们的裤子；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪmnəs]

and	as	soon	as	we	could	catch	our	horses	,	in	spite	of	the	lameness
和	作为	很快	作为	我们	可以	抓住	我们的	马匹	,	在	尽管如此	的	这	跛行

[ʌv; əv] [maɪn] ,

of	mine	,
的	矿	,

尽管我的马腿瘸了，但我们还是尽快抓住了马。

[wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

we	started	off	.
我们	开始	离开	.

我们开始了。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt]['træv(ə)l][fæst][æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [deɪ] [broʊk] [wiː; wi] ['gæləpt] [ɑːn] ;

We	could	not	travel	fast	at	night	,	but	immediately	day	broke	we	galloped	on	;
我们	可以	不是	旅行	快速地	在	夜晚	,	但	立即地	天	打破	我们	疾驰	在	;

夜间我们无法快速行进，但天一亮我们就策马疾驰；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪr] ['mɔːris] ,

and	I	am	thankful	indeed	,	my	dear	Maurice	,
和	我	是	感恩	的确	,	我的	亲爱的	莫里斯	,

我真的非常感谢你，我亲爱的莫里斯。

[tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] [ʌn'ɪndʒərd] — [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get]['ɪntuː] [ðɪs] [plaɪt] ?

to	find	you	uninjured	—	but	how	did	you	get	into	this	plight	?
到	寻找	你	未受伤	—	但	如何	做过	你	得到	进入	这	困境	?

找到你时你安然无恙——但你是怎么陷入这种困境的呢?

” [aɪ] ['briːfli] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [stʌk] [ˌem 'iː][ʌp] .

”	I	briefly	told	him	of	the	way	the	bushrangers	had	stuck	me	up	.
”	我	简要地	讲述	他	的	这	方式	这	丛林强盗	有	卡住	我	向上	.

我简单地告诉他，我是如何被强盗抢劫的。

“ [ðə; ði] ['vilənz] !

“	The	villains	!
“	这	反派	!

“恶棍们!

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm] .

I	wish	that	we	could	find	them	.
我	希望	那	我们	可以	寻找	他们	.

我希望我们能找到他们。

[naʊ] , [get] [ʌp] [ɑːn] [maɪ] [hɔːrs] ,

Now	,	get	up	on	my	horse	,
现在	,	得到	向上	在	我的	马	,

现在，上我的马来。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [wer] [aɪ] [left] ['hektər] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

and	we	will	go	to	where	I	left	Hector	and	the	dominie	.
和	我们	将要	去	到	在哪里	我	左边	赫克托	和	这	牧师	.

我们将前往我离开赫克托和多米尼的地方。

[wiːl] ['brekfəst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [hoʊl] .

We'll	breakfast	as	soon	as	we	can	reach	a	water	-	hole	.
出色地	早餐	作为	很快	作为	我们	能	抵达	一个	水	-	洞	.

我们一找到水坑就吃早餐。

[wiː; wi] [pæst] [wʌn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] ,

We	passed	one	a	little	way	back	,
我们	通过了	一	一个	小的	方式	后退	,

我们刚才路过一个，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ðen] [traɪ] [ænd; ənd] [get] [ɑːn] [tuː; tə] [breɪswɛlz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

and	we	must	then	try	and	get	on	to	Bracewell's	as	soon	as	possible
和	我们	必须	然后	尝试	和	得到	在	到	布雷斯韦尔	作为	很快	作为	可能的

.

:
.

然后我们必须尽快联系上布雷斯韦尔公司。

" [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

"	With	his	assistance	,	I	mounted	his	horse	,
"	和	他的	协助	,	我	安装	他的	马	,

在他的帮助下，我骑上了他的马。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [spɑːt] [wer] ['hektər] [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

and	we	soon	reached	the	spot	where	Hector	was	attending	to	the
和	我们	很快	达到	这	点	在哪里	赫克托	曾是	参加	到	这

['dɒmənɪ; 'doʊməni] , [huː] [wʌz; wəz] ['sloʊli] [rɪ'kʌvərɪŋ] .

dominie	,	who	was	slowly	recovering	.
牧师	,	WHO	曾是	缓慢地	恢复中	.

我们很快就到了赫克托正在照料牧师的地方，牧师正在慢慢恢复过来。

[aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] , [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [hæv; həv]

I	really	believe	,	from	the	condition	he	was	in	,	that	he	would	soon	have
我	真的	相信	,	从	这	状况	他	曾是	在	,	那	他	会	很快	有

[daɪd] .

died	.
死亡	.

根据他当时的状况，我真的相信他很快就会去世。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['rʌfiːənz] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [hed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [bʌt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

One	of	the	ruffians	had	struck	him	over	the	head	with	the	butt	of	his
一	的	这	恶棍	有	击	他	超过	这	头	和	这	屁股	的	他的

['pɪst(ə)l] ,

pistol	,
手枪	,

其中一个恶棍用手枪枪托击中了他的头部。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [mɔːr] [frʌm; frəm] [fɪr] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [bloʊ] ,

but	he	had	suffered	more	from	fear	than	from	the	blow	,
但	他	有	遭受	更多的	从	害怕	比	从	这	吹	,

但他感受到的更多是恐惧而非打击本身。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['fʊli] [biˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .

for	he	fully	believed	that	they	were	going	to	put	him	to	death	.
为了	他	完全	相信	那	他们	是	去	到	放	他	到	死亡	.

因为他深信他们会处死他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ɑːn] ['hɛktəz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] - [hoʊl] .

He	was	lifted	on	Hector's	horse	,	and	we	soon	reached	the	water	-	hole	.
他	曾是	抬起	在	赫克托的	马	,	和	我们	很快	达到	这	水	-	洞	.

他被赫克托的马抱了上去，我们很快就到了水坑边。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] ,

The	fire	was	quickly	lighted	,
这	火	曾是	迅速地	照明	,

火很快就被点燃了。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɑːn][ə; eɪ] ['pædi] - ['melən] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌkæŋgə'ruː]

and	after	a	good	breakfast	on	a	paddy	-	melon	—	a	small	species	of	kangaroo
和	后	一个	好的	早餐	在	一个	稻田	-	瓜	—	一个	小的	物种	的	袋鼠

— [wɪtʃ] ['hektər] [hæd; həd] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

—	which	Hector	had	shot	the	previous	evening	,
—	哪个	赫克托	有	射击	这	以前的	晚上	,

在享用了一顿丰盛的早餐后——早餐的猎物是一只小袋鼠（一种小型袋鼠），这是赫克托前一天晚上射杀的——

[wiː; wi] [felt] ['greɪtli] [ri'vaivd] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ; [ɪn'diːd] ,

we	felt	greatly	revived	,	and	fully	able	to	continue	the	journey	;	indeed	,
我们	毛毡	非常	复活	,	和	完全	有能力的	到	继续	这	旅行	;	的确	,

我们感到精神焕发，完全有能力继续旅程；的确如此。

[aɪ] [felt] [maɪ'self][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['evər] .

I	felt	myself	as	strong	as	ever	.
我	毛毡	我	作为	强的	作为	曾经	.

我感觉自己一如既往地强壮。

[gai] [ænd; ənd] ['hektər] [ræn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [gʊd] ['prɑːgres] .

Guy	and	Hector	ran	alongside	the	horses	,	and	we	made	good	progress	.
盖伊	和	赫克托	跑	旁边	这	马匹	,	和	我们	制成	好的	进步	.

盖伊和赫克托与马匹并肩奔跑，我们进展顺利。

[wiː; wi][hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən]['oʊpən][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

We	had	reached	an	open	part	of	the	country	,
我们	有	达到	一个	打开	部分	的	这	国家	,

我们到达了该国的一片开阔地带，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪgjər] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['fɔːlən][lɔːg] .

when	we	caught	sight	of	a	figure	seated	on	a	fallen	log	.
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	数字	坐着	在	一个	倒下	日志	.

当我们看到一个人影坐在倒下的圆木上时。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs]['aʊər; ɑːr]

His	back	was	towards	us	,	and	he	did	not	appear	to	notice	our
他的	后退	曾是	向	我们	,	和	他	做过	不是	出现	到	注意	我们的

[ə'proʊtʃ] ; [ɪn'diːd] ,

approach	;	indeed	,
方法	;	的确	,

他背对着我们，似乎没有注意到我们走近；事实上，

[soʊ] ['moʊʃnləs] [dɪd][hiː; hi][sɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɑːnz]

so	motionless	did	he	sit	,	that	he	might	have	been	mistaken	for	a	bronze
所以	静止不动	做过	他	坐	,	那	他	可能	有	到过	错误	为了	一个	青铜

['stætʃuː] .

statue	.
雕像	.

他一动不动地坐着，仿佛一尊青铜雕像。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ][ræg] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

He	had	not	a	rag	round	his	body	,
他	有	不是	一个	抹布	圆形的	他的	身体	,

他身上连一块破布都没有。

[bʌt; bət][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [reɪzd] [maːrks] , [prə'duːst] [baɪ] ['meɪkɪŋ]

but	on	his	shoulders	were	a	number	of	raised	marks	,	produced	by	making
但	在	他的	肩膀	是	一个	数字	的	提高	标记	,	生产	经过	制作

['slæʃɪz] [ɪn][ðə; ði][skɪn] ,

slashes	in	the	skin	,
斜杠	在	这	皮肤	,

但他的肩膀上有许多凸起的痕迹，那是用刀划破皮肤造成的。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ] [kleɪ] , [soʊ][ðæt] [wen] [ðə; ði] [wuːnd] [hiːld] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd]

and	filling	them	up	with	clay	,	so	that	when	the	wound	healed	,	an	elevated
和	填充	他们	向上	和	黏土	,	所以	那	什么时候	这	伤口	已治愈	,	一个	升高

[skɑːr][wʌz; wəz] [meɪd] .

scar	was	made	.
瘢痕	曾是	制成	.

然后用粘土填满它们，这样当伤口愈合时，就会形成凸起的疤痕。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɪn][ə; eɪ][tɑːp] - [nɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [bɪrd]

His	hair	was	fastened	in	a	top	-	knot	,	and	he	had	a	long	pointed	beard
他的	头发	曾是	系紧	在	一个	顶部	-	结	,	和	他	有	一个	长的	尖	胡须

,

,

,

他的头发挽成一个发髻，留着长长的尖胡子。

[wɪð; wɪθ]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] , [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪnənt] [noʊz] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]

with	moustache	on	his	lips	,	his	prominent	nose	having	nothing	of	the	negro
和	胡子	在	他的	嘴唇	,	他的	著名的	鼻子	拥有	没有什么	的	这	黑人

['kærəktər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

character	about	it	.
特点	关于	它	.

他嘴唇上留着胡子，高挺的鼻子一点也不像黑人的特征。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [belt] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt]

Fastened	to	a	belt	round	his	waist	was	a	snake	and	a	little	kangaroo	rat
系紧	到	一个	腰带	圆形的	他的	腰部	曾是	一个	蛇	和	一个	小的	袋鼠	鼠

,

,

,

他腰间的腰带上系着一条蛇和一只小袋鼠鼠。

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

on	which	he	evidently	intended	to	make	his	dinner	.
在	哪个	他	显然	故意的	到	制作	他的	晚餐	.

他显然打算用那块板子做晚饭。

[ə; eɪ][kɔːrd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə; eɪ] [ʃel] ['ɔːrnəmənt] [ɪn] [frʌnt] ,

A	cord	round	his	neck	supported	a	shell	ornament	in	front	,
一个	绳索	圆形的	他的	脖子	有	一个	壳	装饰品	在	正面	,

他脖子上挂着一根绳子，绳子上挂着一个贝壳饰品。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tæsl] [bɪ'haɪnd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] .

and	a	tassel	behind	completed	his	costume	.
和	一个	流苏	在后面	完全的	他的	戏服	.

身后的流苏使他的装扮更加完整。

[aɪ] [dɪ'skraɪb] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt][æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wen] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

I	describe	him	,	of	course	,	not	as	we	saw	him	when	at	a	distance	,
我	描述	他	,	的	课程	,	不是	作为	我们	锯	他	什么时候	在	一个	距离	,

我当然不会像我们远远看到的那样描述他。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ə'kweɪntəns] .

but	according	to	the	appearance	he	presented	on	a	further	acquaintance	.
但	根据	到	这	外貌	他	呈现	在	一个	更远	熟人	.

但根据他与另一位熟人相处时的外貌来看。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [siːmd] [ɪn][noʊ] [weɪ] [ə'lɑːrmd] ; [bʌt; bət] ,

Suddenly	,	as	we	came	upon	him	,	he	seemed	in	no	way	alarmed	;	but	,
突然	,	作为	我们	来了	之上	他	,	他	似乎	在	不	方式	惊慌	;	但	,

['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ,

jumping	up	,
跳	向上	,

突然，当我们找到他时，他似乎一点也不惊慌；而是跳了起来，

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [wɪtʃ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

he	seized	his	spear	and	throwing	-	stick	which	lay	on	the	ground	at	his	side	.
他	查获	他的	矛	和	投掷	-	戳	哪个	躺	在	这	地面	在	他的	边	.

他抓起躺在身旁地上的长矛和投掷棒。

['siːɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt]

Seeing	,	however	,	that	he	could	not	possibly	escape	us	,	he	made	no	attempt
看到	,	然而	,	那	他	可以	不是	可能	逃脱	我们	,	他	制成	不	试图

[tuː; tə] [rʌn] .

to	run	.
到	跑步	.

然而，他见自己不可能逃脱我们的追捕，便没有试图逃跑。

[æz; əz][wiː; wi] [ə'proʊtʃt] , ['hektər] ,

As	we	approached	,	Hector	,
作为	我们	接近	,	赫克托	,

当我们走近时，赫克托

[huː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæks] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]

who	from	a	long	intercourse	with	the	blacks	was	able	to	make	him
WHO	从	一个	长的	交往	和	这	黑人	曾是	有能力的	到	制作	他

[ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

understand	what	he	said	,
理解	什么	他	说	,

他与黑人长期交往，因此能够让他理解自己所说的话。

[in'kwaiəd] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['eni] [waɪt] [men] ['pæsɪŋ] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]

inquired	whether	he	had	seen	any	white	men	passing	that	way	,	and	should	he
询问	无论	他	有	已见	任何	白色的	男人	通过	那	方式	,	和	应该	他

[hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,

have	done	so	,
有	完毕	所以	,

他询问对方是否看到过任何白人经过那条路，如果看到过，

['weðər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

whether	he	could	tell	us	who	they	were	.
无论	他	可以	告诉	我们	WHO	他们	是	.

他能否告诉我们他们是谁。

[ðə; ði] [blæk] , [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] , [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [noʊ] [les] [ðæn; ðən]

The	black	,	without	hesitation	,	replied	,	saying	,	that	he	had	seen	no	less	than
这	黑色的	,	没有	犹豫	,	回复	,	说	,	那	他	有	已见	不	较少的	比

[fɔːr] ,

four	,
四	,

黑人毫不犹豫地回答说，他至少看到了四个。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌnz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

that	they	were	armed	with	guns	,	and	were	leading	a	couple	of	horses	.
那	他们	是	武装	和	枪支	,	和	是	领导	一个	夫妻	的	马匹	.

他们带着枪支，牵着几匹马。

“ [ðæt] [lʊks] [səˈspɪʃəs] .

“	That	looks	suspicious	.
”	那	看起来	可疑的	.

“这看起来很可疑。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒər] , ” [əbˈzɜːrvd] [ˈhektər] ;

They	must	have	been	the	bushrangers	,	”	observed	Hector	;
他们	必须	有	到过	这	丛林强盗	,	”	观察到	赫克托	;

“他们一定是丛林强盗，”赫克托说道；

“ [ænd; ənd] [ɪf] — [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ˈpɑːsəb(ə)l] — [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] , [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ]

“	and	if	—	as	I	think	possible	—	they	are	not	far	off	,	we	must	try
”	和	如果	—	作为	我	思考	可能的	—	他们	是	不是	远的	离开	,	我们	必须	尝试

[ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈfɛloʊz] ,

and	capture	the	fellows	,
和	捕获	这	伙伴们	,

“如果——我认为很有可能——他们离我们不远，我们就必须设法抓住他们。”

[ɔːr][æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] [rɪˈkʌvər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] .

or	at	all	events	recover	our	horses	.
或者	在	全部	活动	恢复	我们的	马匹	.

或者至少找回我们的马匹。

” [ˈhektər] , [huː] [ˈkloʊsli] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [blæk] , [wʌz; wəz][ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi]

”	Hector	,	who	closely	questioned	the	black	,	was	satisfied	that	he	wished	to	be
”	赫克托	,	WHO	密切	被质问	这	黑色的	,	曾是	使满意	那	他	希望	到	是

[ˈɑːnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

“赫克托仔细盘问了那个黑人，确信他愿意诚实。”

[ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋli] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [træk] [ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒər]

and	accordingly	asked	him	if	he	thought	that	he	could	track	the	bushrangers
和	因此	问	他	如果	他	想法	那	他	可以	追踪	这	丛林强盗

.

:
.

于是问他是否认为自己能够追踪到这些丛林强盗。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wʌns] [keɪm] [əˈpɑːn][ðer; ðər][treɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

He	replied	,	without	hesitation	,	that	if	he	once	came	upon	their	trail	he	could
他	回复	,	没有	犹豫	,	那	如果	他	一次	来了	之上	他们的	踪迹	他	可以

[duː][soʊ] .

do	so	.
做	所以	.

他毫不犹豫地回答说，如果他发现了他们的踪迹，他就能做到。

“ [liːd] [ɑːn] , [ðen] , ” [sed] ['hektər] .

“	Lead	on	,	then	,	”	said	Hector	.
“	带领	在	,	然后	,	”	说	赫克托	.

“那就带头吧，”赫克托说道。

['æŋkʃəs] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][get][tuː; tə] [breɪswɛlz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə]

Anxious	as	we	were	to	get	to	Bracewell's	,	it	was	important	to
焦虑的	作为	我们	是	到	得到	到	布雷斯韦尔	,	它	曾是	重要的	到

[rɪ'kʌvər] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

recover	our	horses	,
恢复	我们的	马匹	,

尽管我们急于赶到布雷斯韦尔，但找回我们的马匹才是最重要的。

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['rɔbəz] .

and	if	possible	to	capture	the	robbers	.
和	如果	可能的	到	捕获	这	强盗	.

如果可能的话，抓捕劫匪。

[wiː; wi][wɜːr; wər][faɪv] [ə'genst] [fɔːr] , [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [blæk] [ə; eɪ] ['hænsəm] [rɪ'wɔːrd] ,

We	were	five	against	four	,	for	having	promised	the	black	a	handsome	reward	,
我们	是	五	反对	四	,	为了	拥有	承诺	这	黑色的	一个	英俊的	报酬	,

我们五对四，因为我们答应给黑帮一大笔赏金。

[ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vilənz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [trʌst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ,

if	we	should	catch	one	or	more	of	the	villains	,	we	could	trust	to	his	aid	,
如果	我们	应该	抓住	一	或者	更多的	的	这	反派	,	我们	可以	相信	到	他的	援助	,

如果我们抓到一个或多个罪犯，我们可以依靠他的帮助。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spɪr] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['gʌnz][æt; ət][kloʊz]

and	his	spear	would	be	of	as	much	use	as	our	guns	at	close
和	他的	矛	会	是	的	作为	很多	使用	作为	我们的	枪支	在	关闭

['kwɔːrtərz] ;

quarters	;
四分之一	;

他的长矛在近距离作战中和我们的枪支一样有用；

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['rekən] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

but	we	could	not	reckon	much	on	the	assistance	of	the	dominie	,
但	我们	可以	不是	估计	很多	在	这	协助	的	这	牧师	,

但是我们不能指望管家提供太多帮助。

[huːz] ['nɜːrvəsnəs] [wiː; wi] [θɔːt] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz]

whose	nervousness	we	thought	would	prevent	him	from	doing	what	was
谁	紧张	我们	想法	会	防止	他	从	正在做	什么	曾是

['nesəseri] .

necessary	.
必要的	.

我们原以为他的紧张会让他无法做出必要的事情。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] , [wen] [ðə; ði] [blæk] [dɪ'klerd] ['pɑːzətɪvli] ,

We	had	not	gone	far	,	when	the	black	declared	positively	,
我们	有	不是	已消失	远的	,	什么时候	这	黑色的	声明	积极地	,

我们还没走多远，黑人就肯定地说：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] ,

that	he	had	found	the	trail	of	the	robbers	,
那	他	有	成立	这	踪迹	的	这	强盗	,

他找到了劫匪的踪迹。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl][nɑːt][fɑːr][ɔːf] .

and	that	probably	they	would	be	encamped	at	a	water	-	hole	not	far	off	.
和	那	大概	他们	会	是	营地	在	一个	水	-	洞	不是	远的	离开	.

他们很可能会在不远处的水坑边扎营。

['aʊər; ɑːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn] [ri'kwaiərɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['kɔːʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Our	undertaking	was	one	requiring	the	greatest	caution	,	for	they	were
我们的	承诺	曾是	一	需要	这	最	警告	,	为了	他们	是

['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,

certain	to	be	on	the	watch	,
肯定	到	是	在	这	手表	,

我们的任务需要极其谨慎，因为他们肯定会密切监视我们。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wel] [ɑːrmd] , [wʊd] [pruːv] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənts] .

and	being	well	armed	,	would	prove	formidable	opponents	.
和	存在	出色地	武装	,	会	证明	强大	对手	.

而且他们装备精良，将成为强大的对手。

[wiː; wi] [maɪt] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [stiːl] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd]

We	might	,	to	be	sure	,	steal	upon	them	during	the	darkness	of	night	and
我们	可能	,	到	是	当然	,	偷	之上	他们	期间	这	黑暗	的	夜晚	和

[ʃuːt] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

shoot	them	down	,
射击	他们	向下	,

我们当然可以在夜幕降临时偷袭他们，将他们击毙。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː] [ðæt] ;

but	we	had	no	wish	to	do	that	;
但	我们	有	不	希望	到	做	那	;

但我们并不想那样做；

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['dʒʌstɪs] .

our	object	was	to	recover	our	property	and	bring	them	to	justice	.
我们的	目的	曾是	到	恢复	我们的	财产	和	带来	他们	到	正义	.

我们的目的是追回我们的财产并将他们绳之以法。

[ðə; ði] [blæk] [ʃoʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [skaʊt] .

The	black	showed	himself	to	be	an	admirable	scout	.
这	黑色的	显示	他自己	到	是	一个	令人钦佩的	侦察	.

那名黑衣人展现出了令人钦佩的侦察能力。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ɑːn] [wen] [hiː; hi][toʊld][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]

The	evening	was	drawing	on	when	he	told	us	that	we	were	not	far	from
这	晚上	曾是	绘画	在	什么时候	他	讲述	我们	那	我们	是	不是	远的	从

[wer] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

where	he	expected	to	find	them	.
在哪里	他	预期的	到	寻找	他们	.

夜色渐深时，他告诉我们，我们离他预想找到他们的地方不远了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['rɪdn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

How	it	happened	that	they	had	not	ridden	to	a	distance	,	it	was
如何	它	发生	那	他们	有	不是	骑	到	一个	距离	,	它	曾是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ;

impossible	to	say	;
不可能的	到	说	;

他们为何没有骑行很远，个中缘由无从得知；

['prɑːbəbli] [ðə; ði][spɑːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] , ['biːɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [roʊd] ,

probably	the	spot	they	had	chosen	,	being	out	of	the	high	road	,
大概	这	点	他们	有	选定	,	存在	出去	的	这	高的	路	,

可能是他们选择的地点，远离主干道。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

they	did	not	expect	to	be	discovered	.
他们	做过	不是	预计	到	是	发现	.

他们没想到会被人发现。

[si'kjuəiŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [skrʌb] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [kən'siːld] , [wiː; wi]

Securing	our	horses	in	a	thick	scrub	,	where	they	were	completely	concealed	,	we
确保	我们的	马匹	在	一个	厚的	擦洗	,	在哪里	他们	是	完全地	暗	,	我们

['kɔːʃəsli] [əd'vænst] ,

cautiously	advanced	,
谨慎地	先进的	,

我们将马匹安置在茂密的灌木丛中，完全隐蔽起来，然后小心翼翼地向前推进。

[ðə; ði] [blæk] ['goʊɪŋ] [ə'hed] .

the	black	going	ahead	.
这	黑色的	去	前方	.

黑色向前延伸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['getɪŋ] [kwaɪt] [dɑːrk] .

It	was	by	this	time	getting	quite	dark	.
它	曾是	经过	这	时间	获得	相当	黑暗的	.

这时天色已经很暗了。

['aʊər; ɑːr] [greɪt] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [ðeɪ] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wʊd] [wɪnd] [ˌjuː 'es] ,

Our	great	fear	was	that	the	dog	they	had	with	them	would	wind	us	,
我们的	伟大的	害怕	曾是	那	这	狗	他们	有	和	他们	会	风	我们	,

我们最担心的是他们带来的那条狗会把我们吓跑。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃt] .

and	if	so	it	would	be	necessary	to	shoot	the	creature	as	it	approached	.
和	如果	所以	它	会	是	必要的	到	射击	这	生物	作为	它	接近	.

如果真是这样，就必须在怪物靠近时将其射杀。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][ə'lɑːrm] ,

This	,	of	course	,	would	give	them	the	alarm	,
这	,	的	课程	,	会	给	他们	这	警报	,

这当然会引起他们的警觉。

[ðoʊ] [wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [nɑːk] ['oʊvər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [bɪ'fɔːr]

though	we	hoped	to	spring	upon	them	and	knock	over	two	or	three	before
尽管	我们	希望	到	春天	之上	他们	和	敲	超过	二	或者	三	前

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

they	could	escape	.
他们	可以	逃脱	.

虽然我们希望能够突袭他们，在他们逃跑之前击倒两三个。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['fiːdɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

The	horses	were	probably	feeding	at	a	distance	,
这	马匹	是	大概	喂养	在	一个	距离	,

马匹可能在远处觅食。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sædlz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

and	the	saddles	and	baggage	would	be	at	the	camp	.
和	这	马鞍	和	行李	会	是	在	这	营	.

马鞍和行李会放在营地里。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['nɔɪzləsli] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] , [wen] [ðə; ði] [blæk] [saɪnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə]

We	were	noiselessly	making	our	way	,	when	the	black	signed	to	us	to
我们	是	无声	制作	我们的	方式	,	什么时候	这	黑色的	签名	到	我们	到

[hɔːlt] ,

halt	,
停止	,

我们正悄无声息地前进，这时黑人示意我们停下。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] ['fɔːrwərd] .

and	then	began	to	creep	forward	.
和	然后	开始	到	潜行者	向前	.

然后开始慢慢向前爬行。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Anxious	to	have	a	look	at	the	fellows	I	followed	his	example	,
焦虑的	到	有	一个	看	在	这	伙伴们	我	随后	他的	例子	,

急于一睹那些家伙的风采，我便效仿了他的做法。

['kæriɪŋ] [maɪ] ['pistlz] [ɪn][maɪ][belt] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] ['kɑːrloʊ][wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][maɪ] [hiːlz] ,

carrying	my	pistols	in	my	belt	,	and	I	found	that	Carlo	was	close	at	my	heels	,
携带	我的	手枪	在	我的	腰带	,	和	我	成立	那	卡洛	曾是	关闭	在	我的	高跟鞋	,

我腰间别着手枪，发现卡洛紧随其后。

['evɪdəntli] [ə'wer] [ðæt] ['deɪndʒər][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

evidently	aware	that	danger	was	at	hand	.
显然	意识到的	那	危险	曾是	在	手	.

显然他意识到危险即将到来。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [blæk] [stɑːpt] , [wen] [aɪ][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][sʌm; səm] [loʊ] [ʃrʌbz] ,

At	last	the	black	stopped	,	when	I	joined	him	;	and	looking	over	some	low	shrubs	,
在	最后的	这	黑色的	停止	,	什么时候	我	加入	他	;	和	寻找	超过	一些	低的	灌木	,

最后，当我走到它跟前时，那黑衣人停了下来；他越过一些低矮的灌木丛，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fɔːr] ['bʊʃreɪndʒər] ['siːtɪd] [raʊnd] [ə; eɪ]['faɪər] ,

I	saw	the	four	bushrangers	seated	round	a	fire	,
我	锯	这	四	丛林强盗	坐着	圆形的	一个	火	,

我看到四个强盗围坐在篝火旁，

[ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['gʌnz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðem; ðəm] .

their	saddles	and	baggage	and	their	guns	lying	on	the	ground	near	them	.
他们的	马鞍	和	行李	和	他们的	枪支	说谎	在	这	地面	靠近	他们	.

他们的马鞍、行李和枪支都散落在他们附近的地上。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [dɪd][nɑːt] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə'tækt] .

They	evidently	did	not	suppose	that	there	was	any	chance	of	their	being	attacked	.
他们	显然	做过	不是	认为	那	那里	曾是	任何	机会	的	他们的	存在	遭到攻击	.

他们显然没有想到自己会遭到攻击。

[ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːrti] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [bʊl] - [dɔːg] ,

The	only	one	of	their	party	who	seemed	to	be	on	the	watch	was	their	bull	-	dog	,
这	仅有的	一	的	他们的	派对	WHO	似乎	到	是	在	这	手表	曾是	他们的	公牛	-	狗	,

他们一行人中唯一看起来在警戒的只有他们的斗牛犬。

[huː] , ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔːrdz] [juː 'es] .

who	,	lifting	up	his	head	,	turned	his	eyes	towards	us	.
WHO	,	举重	向上	他的	头	,	转向	他的	眼睛	向	我们	.

他抬起头，目光转向我们。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] , [ɔːr][ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [hæv; həv] [smelt] [juː 'es] [aʊt] .

The	wind	was	blowing	from	them	to	us	,	or	the	dog	would	have	smelt	us	out	.
这	风	曾是	吹	从	他们	到	我们	,	或者	这	狗	会	有	冶炼	我们	出去	.

风是从他们那边吹向我们的，否则那条狗早就闻到我们的气味了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [dæʃ] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ]

As	it	was	I	fully	expected	every	moment	to	see	him	dash	forward	with
作为	它	曾是	我	完全	预期的	每一个	片刻	到	看	他	短跑	向前	和

[ə; eɪ] [laʊd] [bɑːrk][tuː; tə] [wer] [wiː; wi] [leɪ] .

a	loud	bark	to	where	we	lay	.
一个	大声	吠	到	在哪里	我们	躺	.

事实上，我时刻都期待着看到他吠叫着冲向我们躺着的地方。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] ['skersli] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [briːð] .

I	did	not	dare	to	move	,	and	scarcely	,	indeed	,	to	breathe	.
我	做过	不是	敢	到	移动	,	和	几乎	,	的确	,	到	呼吸	.

我不敢动弹，甚至连呼吸都十分困难。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ðə; ði] [blæk] [bɪ'gæn] ['sloʊli] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

After	watching	for	some	time	,	the	black	began	slowly	to	retreat	,
后	观看	为了	一些	时间	,	这	黑色的	开始	缓慢地	到	撤退	,

观察了一段时间后，黑影开始缓缓撤退。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] ['θæŋkfl] [wen] [wiː; wi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .

and	I	was	truly	thankful	when	we	got	out	of	hearing	of	their	voices	.
和	我	曾是	真的	感恩	什么时候	我们	得到	出去	的	听力	的	他们的	声音	.

摆脱了他们的声音，我真的非常感激。

['tʃæptər] [sɪks] .

Chapter	Six	.
章	六	.

第六章

[wen] [aɪ][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [wiː; wi] [held] [ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [best]

When	I	got	back	to	my	friends	we	held	a	consultation	as	to	our	best
什么时候	我	得到	后退	到	我的	朋友们	我们	握住	一个	咨询	作为	到	我们的	最好的

[moʊd] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] .

mode	of	proceeding	.
模式	的	进行中	.

回到朋友身边后，我们商量了最好的解决办法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ['sepəreɪtɪd] ,

It	was	agreed	that	we	would	wait	until	the	bushrangers	separated	,
它	曾是	同意	那	我们	会	等待	直到	这	丛林强盗	分开	,

我们商定等到强盗们散去后再行动。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

which	they	were	sure	to	do	in	the	morning	,
哪个	他们	是	当然	到	做	在	这	早晨	,

他们肯定会在早上这样做。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌʃ] [ɑːn] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] .

and	then	rush	on	those	in	the	camp	while	the	others	were	away	.
和	然后	匆忙	在	那些	在	这	营	尽管	这	其他的	是	离开	.

趁其他人不在，然后冲向营地里的人。

[ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbstək(ə)l] ,

The	dog	would	prove	the	chief	obstacle	,
这	狗	会	证明	这	首席	障碍	,

那条狗将成为最大的障碍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [waɪl] ['hektər] [ænd; ənd] [gai]

and	it	was	settled	that	I	was	to	shoot	him	while	Hector	and	Guy
和	它	曾是	定居	那	我	曾是	到	射击	他	尽管	赫克托	和	盖伊

[ʃʊd; ʃəd] [dæʃ] ['ɪntuː][ðer; ðər][kæmp] .

should	dash	into	their	camp	.
应该	短跑	进入	他们的	营	.

于是决定由我开枪打死他，而赫克托和盖伊则冲回他们的营地。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [wʊd] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [rɪ'meɪn] ,

Two	of	the	men	would	in	all	probability	remain	,
二	的	这	男人	会	在	全部	可能性	保持	,

其中两人很可能会留下来。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ['liːvɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrmz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

while	the	others	went	to	look	after	the	horses	,	leaving	their	arms	behind	them	.
尽管	这	其他的	去	到	看	后	这	马匹	,	离开	他们的	武器	在后面	他们	.

其他人则去照看马匹，把武器留在了身后。

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [keɪs] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz]

The	dominie	was	to	remain	with	the	horses	in	case	any	of	the	fellows
这	牧师	曾是	到	保持	和	这	马匹	在	案件	任何	的	这	伙伴们

[ɪ'skeɪpɪŋ] [maɪt] ['gæləp] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

escaping	might	gallop	off	with	them	.
逃脱	可能	驰骋	离开	和	他们	.

管家要留在马匹旁边，以防逃跑的人把马牵走。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [tuː; tə] [dɑːn] , [wen] [wiː; wi] [krept] ['fɔːrwərd] ,

We	waited	until	about	a	couple	of	hours	to	dawn	,	when	we	crept	forward	,
我们	等待	直到	关于	一个	夫妻	的	小时	到	黎明	,	什么时候	我们	悄悄地爬	向前	,

我们等到天亮前大约两个小时，才悄悄向前移动。

[led] [baɪ][ðə; ði] [blæk] .

led	by	the	black	.
引领	经过	这	黑色的	.

由黑色领头。

[wiː; wi] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪʃt] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

We	dared	not	approach	as	close	as	we	could	have	wished	,	on	account	of
我们	敢于	不是	方法	作为	关闭	作为	我们	可以	有	希望	,	在	帐户	的

[ðer; ðər] [wɑːtʃ] - [dɔːg] ,

their	watch	-	dog	,
他们的	手表	-	狗	,

由于他们有看门狗，我们不敢像我们希望的那样靠近。

[huː] [wʊd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] .

who	would	be	certain	to	give	the	alarm	.
WHO	会	是	肯定	到	给	这	警报	.

谁一定会发出警报。

['aʊər; ɑːr][plænz] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][ænd; ənd][aɪ] [leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] ,

Our	plans	being	arranged	,	the	dominie	and	I	lay	down	,	and	,
我们的	计划	存在	安排	,	这	牧师	和	我	躺	向下	,	和	,

计划安排妥当后，我和管家躺了下来，然后，

['wɪrid] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] ['leɪtli] [gɔːn] [θruː] , [slept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt]

wearied	with	what	we	had	lately	gone	through	,	slept	for	the	greater	part
疲惫	和	什么	我们	有	最近	已消失	通过	,	睡着了	为了	这	更大的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

of	the	night	.
的	这	夜晚	.

由于最近发生的事情让我们感到疲惫，我们几乎睡了一整夜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dʌsk] [wen] , ['hævɪŋ] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔbəz] - [kæmp] ,

It	was	still	dusk	when	,	having	crept	up	to	the	robbers	'	camp	,
它	曾是	仍然	黄昏	什么时候	,	拥有	悄悄地爬	向上	到	这	强盗	-	营	,

当时天色还很暗，他们悄悄地接近了强盗的营地。

[wiː; wi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][get] [ʌp][ænd; ənd] [θroʊ] [sʌm; səm] [stɪks] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

we	saw	one	of	them	get	up	and	throw	some	sticks	on	the	fire	.
我们	锯	一	的	他们	得到	向上	和	扔	一些	棍子	在	这	火	.

我们看到其中一个人站起来，往火里扔了几根树枝。

[hiː; hi] [ðen] [əˈraʊzd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

He	then	aroused	his	companions	,	and	two	of	them	,
他	然后	被唤醒	他的	同伴	,	和	二	的	他们	,

然后他唤起了同伴们，其中两人.....

[ðə; ði][bɪg] [ˈbʊʃreɪndʒər] [ænd; ənd][wʌn][aɪ] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['vinsn] , [went] [ɔːf] , [æz; əz][wiː; wi]

the	big	bushranger	and	one	I	took	to	be	Vinson	,	went	off	,	as	we
这	大的	丛林强盗	和	一	我	采取	到	是	文森	,	去	离开	,	作为	我们

[kənˈkluːdid] ,

concluded	,
结束	,

那个身材魁梧的丛林强盗，还有我以为是文森的那个人，在我们结束谈话时就离开了。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ˈhæpɪli] [ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈgʌnz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .

to	bring	in	the	horses	,	happily	leaving	their	guns	behind	them	.
到	带来	在	这	马匹	,	快乐地	离开	他们的	枪支	在后面	他们	.

他们牵着马进来，高兴地把枪留在了身后。

[naʊ] [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

Now	was	our	opportunity	.
现在	曾是	我们的	机会	.

现在正是我们的机会。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈsɪgnəl][frʌm; frəm] [ˈhektər] , [wiː; wi][roʊz][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] , [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr]

At	a	signal	from	Hector	,	we	rose	to	our	feet	,	and	holding	our
在	一个	信号	从	赫克托	,	我们	玫瑰	到	我们的	脚	,	和	保持	我们的

[ˈgʌnz] [ˈredi] [tuː; tə][ˈfaɪər] ,

guns	ready	to	fire	,
枪支	准备好	到	火	,

赫克托发出信号后，我们站起身来，举起枪准备射击。

[rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tuː] [men] , [huː] [wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈkʊkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbrekfəst] .

rushed	towards	the	two	men	,	who	were	engaged	in	cooking	their	breakfast	.
匆忙	向	这	二	男人	,	WHO	是	已订婚的	在	烹饪	他们的	早餐	.

他冲向正在做早餐的两名男子。

[ðə; ði] [bʊl] - [dɔːg] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [bɑːrk] , [spræŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː ˈes] .

The	bull	-	dog	,	with	a	fierce	bark	,	sprang	towards	us	.
这	公牛	-	狗	,	和	一个	凶猛的	吠	,	弹簧	向	我们	.

那只斗牛犬狂吠一声，朝我们扑了过来。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði] [blæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [ˈnɪrli] [fɪkst] [ðə; ði] [bruːt] [tuː; tə][ðə; ði]

As	he	did	so	,	the	black	with	his	spear	nearly	fixed	the	brute	to	the
作为	他	做过	所以	,	这	黑色的	和	他的	矛	几乎	固定的	这	蛮力	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

他这么做的时候，黑衣人几乎用长矛将那畜生钉在了地上。

[wɪtʃ] [seɪvd] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ðʌs] [əˈlɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .

which	saved	me	from	having	to	fire	,	and	thus	alarming	the	other	two	.
哪个	已保存	我	从	拥有	到	火	,	和	因此	令人担忧	这	其他	二	.

这使我免于开火，从而避免惊动另外两人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd] [hɪz; ɪz]

One	of	the	men	attempted	to	take	up	his	gun	,	but	it	was	beyond	his
一	的	这	男人	尝试过	到	拿	向上	他的	枪	,	但	它	曾是	超过	他的

[riːtʃ] ;

reach	;
抵达	;

其中一名男子试图拿起枪，但枪太高够不着了；

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [siːzd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] ,

he	,	however	,	seized	from	the	fire	a	thick	stick	,
他	,	然而	,	查获	从	这	火	一个	厚的	戳	,

然而，他却从火堆里抓起一根粗木棍，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][maɪ] [hed] ;

with	which	he	made	a	blow	at	my	head	;
和	哪个	他	制成	一个	吹	在	我的	头	;

他用它击打我的头部；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [maɪ] [breɪv] ['kɑːrloʊ] [spræŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [wɪtʃ]

but	at	that	instant	my	brave	Carlo	sprang	at	his	throat	with	a	force	which
但	在	那	立即的	我的	勇敢的	卡洛	弹簧	在	他的	喉	和	一个	力量	哪个

[brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

brought	him	to	the	ground	.
带来	他	到	这	地面	.

但就在那一刻，我勇敢的卡洛猛地扑向他的喉咙，一股强大的力量将他扑倒在地。

['hektər] [ænd; ənd] [gaɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] , [huːm]

Hector	and	Guy	were	in	the	meantime	struggling	with	the	other	man	,	whom
赫克托	和	盖伊	是	在	这	与此同时	挣扎	和	这	其他	男人	,	谁

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [si'kjuəɪŋ] .

they	succeeded	in	securing	.
他们	成功了	在	确保	.

与此同时，赫克托和盖伊正在与另一个人搏斗，最终成功抓住了他。

['hævɪŋ] [læʃ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]

Having	lashed	his	arms	behind	him	,	they	were	at	liberty	to	come	to	my
拥有	鞭打	他的	武器	在后面	他	,	他们	是	在	自由	到	来	到	我的

[ə'sɪstəns] ,

assistance	,
协助	,

他们将他的双臂反绑在身后，这样他们就可以自由地来帮助我了。

[ænd; ənd] [suːn] ['fɜːrmli] [baʊnd] [ðə; ði] ['feloʊ] ['kɑːrloʊ][hæd; həd] [ˌoʊvər'θroʊn] , [fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd][nɑːt]

and	soon	firmly	bound	the	fellow	Carlo	had	overthrown	,	for	I	had	not
和	很快	牢牢	边界	这	同伴	卡洛	有	被推翻	,	为了	我	有	不是

[strʌk] [ə; eɪ] [bloʊ] .

struck	a	blow	.
击	一个	吹	.

很快，我就把卡洛打败的那个人牢牢地绑了起来，因为我没有动手打他。

[ɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntənənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ]

On	examining	the	countenances	of	the	men	we	discovered	that	they	were	both
在	检查	这	面容	的	这	男人	我们	发现	那	他们	是	两个都

[st'reɪndʒəz] .

strangers	.
陌生人	.

仔细观察两人的面容，我们发现他们都是陌生人。

[ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒər] [ænd; ənd] ['vinsn] , [huː] [wɜːr; wər] , [wiː; wi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [ðə; ði] ['ʌðər]

The	big	bushranger	and	Vinson	,	who	were	,	we	had	little	doubt	,	the	other
这	大的	丛林强盗	和	文森	,	WHO	是	,	我们	有	小的	怀疑	,	这	其他

[tuː] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] ,

two	we	had	seen	,
二	我们	有	已见	,

那个身材魁梧的丛林强盗和文森，我们几乎可以肯定，就是我们之前见到的另外两个人。

[hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] ['prɑːbəbli] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

had	gone	off	probably	to	catch	the	horses	.
有	已消失	离开	大概	到	抓住	这	马匹	.

他大概是去赶马了。

['hævɪŋ] [left] [ðer; ðər][ɑːrmz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] ,

Having	**left**	**their**	**arms**	**behind**	**them**	**they**	**were**	**in**	**our**	**power**	**,**
拥有	左边	他们的	武器	在后面	他们	他们	是	在	我们的	力量	,

他们丢弃了武器，就落入了我们的掌控之中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kwestʃən] ['weðər] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm]

but	**it**	**was**	**a**	**great**	**question**	**whether**	**we**	**could**	**manage**	**to**	**capture**	**them**
但	它	曾是	一个	伟大的	问题	无论	我们	可以	管理	到	捕获	他们

.

:

.

但我们能否成功捕捉到它们，这的确是个值得探讨的问题。

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

They	**would**	**probably**	**be**	**back**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**,**
他们	会	大概	是	后退	在	一个	很少	分钟	,

他们可能几分钟后就回来了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [tuː; tə][ækt] .

and	**we**	**had**	**at**	**once**	**to**	**decide**	**how**	**to**	**act**	**.**
和	我们	有	在	一次	到	决定	如何	到	行为	.

我们必须立即决定如何行动。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] , ” [ɪk'skleɪmd] [gai] ; “ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] [duː] .

“	**I**	**have**	**a**	**bright**	**idea**	**,**	**”**	**exclaimed**	**Guy**	**;**	**“**	**I**	**tell**	**you**	**what**	**we**	**will**	**do**	**.**
“	我	有	一个	明亮的	主意	,	”	惊呼	盖伊	;	“	我	告诉	你	什么	我们	将要	做	.

“我有个好主意，”盖伊喊道；“我告诉你我们要怎么做。”

[wiːl] [gæg] [ðiːz] [tuː] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] ,

We'll	**gag**	**these**	**two**	**fellows**	**to**	**prevent**	**them**	**from**	**crying**	**out**	**,**
出色地	插科打诨	这些	二	伙伴们	到	防止	他们	从	哭泣	出去	,

我们会堵住这两个家伙的嘴，免得他们叫喊。

[ænd; ənd][dræg][ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [bʊʃɪz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

and	**drag**	**them**	**behind**	**those**	**bushes**	**close**	**to**	**the**	**camp**	**.**
和	拖	他们	在后面	那些	灌木丛	关闭	到	这	营	.

然后把它们拖到营地附近的灌木丛后面。

[juː; jʊ] , ['mɔːris] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] , ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [kən'siːld] ,

You	**,**	**Maurice**	**,**	**and**	**the**	**black**	**,**	**being**	**also**	**concealed**	**,**
你	,	莫里斯	,	和	这	黑色的	,	存在	还	暗	,

你，莫里斯，还有黑色，也被隐藏起来了，

[mʌst; məst] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

must	**threaten**	**to**	**shoot**	**them**	**if**	**they**	**attempt**	**to**	**make**	**any**	**noise**	**.**
必须	威胁	到	射击	他们	如果	他们	试图	到	制作	任何	噪音	.

必须威胁说，如果他们胆敢发出任何噪音，就开枪射杀他们。

['hektər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ,

Hector	**and**	**I**	**will**	**then**	**take**	**their**	**places**	**at**	**the**	**fire**	**,**
赫克托	和	我	将要	然后	拿	他们的	地方	在	这	火	,

然后，我和赫克托将各自在篝火旁就座。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] .

and	**pretend**	**to**	**be**	**cooking**	**the**	**breakfast**	**.**
和	假装	到	是	烹饪	这	早餐	.

假装在做早餐。

[æz; əz][ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [mʌtʃ] [laɪt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

As	**there**	**will**	**not**	**be**	**much**	**light**	**for**	**some**	**time**	**,**
作为	那里	将要	不是	是	很多	光	为了	一些	时间	,

由于一段时间内光线不足，

[ðə; ði] ['ʌðər] [men] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [wɪl] [nɑ:t][æt; ət][fɜ:rst] [dɪ'skʌvər] [ˌju: 'es] ,

the	other	men	when	they	return	will	not	at	first	discover	us	,
这	其他	男人	什么时候	他们	返回	将要	不是	在	第一的	发现	我们	,

其他人回来后，一开始不会发现我们。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pɔɪnt] ['aʊər; ɑ:r]['raɪfəlz][ænd; ənd]['ɔ:rdər][ðem; ðəm][tu:; tə] [gɪv]

and	we	shall	be	able	to	point	our	rifles	and	order	them	to	give
和	我们	将	是	有能力的	到	观点	我们的	步枪	和	命令	他们	到	给

[ɪn] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][træp][wi:; wi][hæv; həv][leɪd] .

in	before	they	are	aware	of	the	trap	we	have	laid	.
在	前	他们	是	意识到的	的	这	陷阱	我们	有	铺设	.

我们将能够用步枪指着他们，命令他们投降，而他们甚至还没意识到我们设下的陷阱。

[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n] , [wi:l] [pʊt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['prizənəz] - ['kæbɪdʒ] [strɔ:] [hæts]

To	make	things	more	certain	,	we'll	put	on	our	prisoners	'	cabbage	straw	hats
到	制作	事物	更多的	肯定	,	出色地	放	在	我们的	囚犯	-	卷心菜	稻草	帽子

[ænd; ənd] [red] ['ʃɝ:ts] ,

and	red	shirts	,
和	红色的	衬衫	,

为了更加确定，我们将戴上囚犯的草帽，穿上红色囚服。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get] [kloʊz] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər] [mis'teik]

so	that	the	chances	are	that	they	will	get	close	up	before	they	find	out	their	mistake
所以	那	这	机会	是	那	他们	将要	得到	关闭	向上	前	他们	寻找	出去	他们的	错误

.

:
.

这样一来，他们就有机会在发现自己的错误之前就接近目标。

" ['hektər] [ænd; ənd][aɪ] ['haɪli] [ə'pru:vɪŋ] [ʌv; əv] ['gaɪz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [wi:; wi] [ɪ'mi:diətli] [set]

"	Hector	and	I	highly	approving	of	Guy's	suggestion	,	we	immediately	set
"	赫克托	和	我	高度	批准	的	伙计们	建议	,	我们	立即地	放

[ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

about	putting	it	into	execution	.
关于	推杆	它	进入	执行	.

“我和赫克托非常赞同盖伊的建议，我们立即着手实施。”

[ðə; ði] [blæk] , [hu:] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪn'telɪdʒənt] ['feloʊ] , ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:bdʒekt]

The	black	,	who	,	being	a	remarkably	intelligent	fellow	,	fully	understood	our	object
这	黑色的	,	WHO	,	存在	一个	非常	聪明的	同伴	,	完全	理解	我们的	目的

, [si:md] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] ,

,	seemed	highly	delighted	,
,	似乎	高度	高兴极了	,

那位黑人非常聪明，完全理解了我们的意图，显得十分高兴。

['grɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪr] [tu:; tə] [ɪr] , [æz; əz][hi:; hi] [ə'sɪstɪd] [ˌju: 'es] .

grinning	from	ear	to	ear	,	as	he	assisted	us	.
咧嘴笑	从	耳朵	到	耳朵	,	作为	他	协助	我们	.

他一边帮助我们，一边咧嘴大笑。

[wi:; wi] ['kwɪkli] ['gægd] ['aʊər; ɑ:r] ['prizənəz] , [ænd; ənd] [ðen] , ['drægɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd]

We	quickly	gagged	our	prisoners	,	and	then	,	dragging	them	behind
我们	迅速地	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	我们的	囚犯	,	和	然后	,	拖拽	他们	在后面

[ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

the	bushes	,
这	灌木丛	,

我们迅速堵住俘虏的嘴，然后把他们拖到灌木丛后面，

[tʊk] [ɔ:f] [ðer; ðər] ['ʃɝ:ts] [ænd; ənd][hæts] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm] [kli:n] ,

took	off	their	shirts	and	hats	,	which	,	as	they	were	far	from	clean	,
采取	离开	他们的	衬衫	和	帽子	,	哪个	,	作为	他们	是	远的	从	干净的	,

他们脱下衬衫和帽子，这些衣物和帽子都脏兮兮的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [glæd][aɪ][hæd; həd][nɑːt][gɑːt][tuː; tə] [wer] .

I	was	secretly	glad	I	had	not	got	to	wear	.
我	曾是	偷偷	高兴的	我	有	不是	得到	到	穿	.

我暗自庆幸自己没穿那件衣服。

[gai] [ænd; ənd] ['hektər] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] ,

Guy	and	Hector	put	them	on	,
盖伊	和	赫克托	放	他们	在	,

盖伊和赫克托把它们戴上了，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] - [ɑːrmz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] ['loʊdɪd] ,

and	then	examining	the	fire	-	arms	to	ascertain	if	they	were	properly	loaded	,
和	然后	检查	这	火	-	武器	到	探明	如果	他们	是	适当地	已加载	,

然后检查枪支，以确定它们是否已正确装弹。

[druː] [ðem; ðəm] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] , [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .

drew	them	close	to	the	fire	,	before	which	they	sat	down	.
画	他们	关闭	到	这	火	,	前	哪个	他们	卫星	向下	.

他们被引到火堆旁，在火堆前坐了下来。

[waɪl] [wʌn] [tɜːrnd] [ðə; ði] [spɪts] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə] [roʊst] ,

While	one	turned	the	spits	on	which	they	had	put	some	meat	to	roast	,
尽管	一	转向	这	吐痰	在	哪个	他们	有	放	一些	肉	到	烤	,

当其中一人转动烤肉叉时，他们正在烤肉。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['tʃɑːpɪŋ] [ʌp] [stɪks] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

the	other	employed	himself	in	chopping	up	sticks	and	placing	them	on	the	fire	.
这	其他	受雇	他自己	在	切碎	向上	棍子	和	放置	他们	在	这	火	.

另一个人则忙着砍柴，然后把柴火放在火上。

[soʊ][ɪg'zæktli][dɪd] [ðeɪ] [ækt][ðə; ði][pɑːrts][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['prizənəz]

So	exactly	did	they	act	the	parts	in	which	we	had	found	our	present	prisoners
所以	确切地	做过	他们	行为	这	部分	在	哪个	我们	有	成立	我们的	展示	囚犯

[ɪn'geɪdʒd] ,

engaged	,
已订婚的	,

他们扮演的角色，与我们发现的现任囚犯所扮演的角色完全一致。

[ðæt] [aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [wʊd] [nɑːt] [sə'spekt] [ðə; ði][træp][leɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

that	I	felt	sure	the	other	men	would	not	suspect	the	trap	laid	for	them	until	they
那	我	毛毡	当然	这	其他	男人	会	不是	怀疑	这	陷阱	铺设	为了	他们	直到	他们

[wɜːr; wər] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

were	close	up	to	the	camp	.
是	关闭	向上	到	这	营	.

我确信，直到他们接近营地时，其他人都不会怀疑这是为他们设下的陷阱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [bəuθ] [wʊd] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fɔːr; fər] [ɪf] [nɑːt] ,

It	was	to	be	hoped	that	both	would	come	at	the	same	time	,	for	if	not	,
它	曾是	到	是	希望	那	两个都	会	来	在	这	相同的	时间	,	为了	如果	不是	,

希望两者能同时到来，否则，

[ðoʊ] [wiː; wi] [maɪt] [siːz] [wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [wɔːrnd] , [ænd; ənd] [meɪk]

though	we	might	seize	one	,	the	other	would	probably	be	warned	,	and	make
尽管	我们	可能	抢占	一	,	这	其他	会	大概	是	警告	,	和	制作

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

his	escape	.
他的	逃脱	.

即使我们抓住了其中一个，另一个也可能得到警告并逃脱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪsk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni]

There	was	a	risk	,	of	course	,	that	they	would	come	across	the	dominie
那里	曾是	一个	风险	,	的	课程	,	那	他们	会	来	穿过	这	牧师

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

and	the	horses	,
和	这	马匹	,

当然，他们也有可能遇到牧羊人和马匹。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʊd] [ges] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər][kæmp] ,

and	if	so	,	would	guess	that	we	had	discovered	their	camp	,
和	如果	所以	,	会	猜测	那	我们	有	发现	他们的	营	,

如果真是这样，我猜我们已经发现了他们的营地。

[ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] .

and	would	at	all	events	be	on	their	guard	.
和	会	在	全部	活动	是	在	他们的	警卫	.

无论如何，他们都会保持警惕。

[gai] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [ɪ'speʃəli] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]

Guy	had	,	however	,	especially	charged	the	dominie	that	should	the
盖伊	有	,	然而	,	尤其	带电	这	牧师	那	应该	这

['bʊʃreɪndʒər] [baɪ] ['eni] ['æksɪdənt] [dɪ'skʌvər] [hɪm; ɪm] ,

bushrangers	by	any	accident	discover	him	,
丛林强盗	经过	任何	事故	发现	他	,

然而，盖伊特别嘱咐了管家，万一强盗们不小心发现了他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] ['θretnɪŋ] [tuː; tə]['faɪər] [ɪf] [ðeɪ]

he	was	to	keep	them	at	a	distance	by	threatening	to	fire	if	they
他	曾是	到	保持	他们	在	一个	距离	经过	威胁	到	火	如果	他们

[ə'proʊtʃt] .

approached	.
接近	.

他的任务是威胁如果他们靠近就开枪，以此来阻止他们靠近。

[waɪl] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['hektər] [wɜːr; wər] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

While	my	brother	and	Hector	were	bending	over	the	fire	as	I	have	described
尽管	我的	兄弟	和	赫克托	是	弯曲	超过	这	火	作为	我	有	描述

,

,

,

正如我所描述的那样，当我的兄弟和赫克托弯腰在火堆旁时，

[aɪ] [kept] ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['kiːpɪŋ] [wʌn] [aɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [tuː] ['prizənəz] ,

I	kept	peering	through	the	bushes	,	keeping	one	eye	on	our	two	prisoners	,
我	保留	窥视	通过	这	灌木丛	,	保持	一	眼睛	在	我们的	二	囚犯	,

我一直透过灌木丛向外张望，时刻留意着我们的两个俘虏。

[ðoʊ] [aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [æz; əz][hiː; hi] [skwɔtid]

though	I	felt	sure	that	the	black	would	watch	them	carefully	as	he	squatted
尽管	我	毛毡	当然	那	这	黑色的	会	手表	他们	小心	作为	他	蹲着

[daʊn] [baɪ][ðer; ðər][saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

down	by	their	side	with	a	sharp	knife	in	his	hand	.
向下	经过	他们的	边	和	一个	锋利的	刀	在	他的	手	.

虽然我确信那个黑人会仔细观察他们，他蹲在他们身边，手里拿着一把锋利的刀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [taɪm] ,

It	was	a	nervous	time	,
它	曾是	一个	紧张的	时间	,

那段时间令人紧张不安。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [dʌl] [saʊnd] [ʌv; əv] ['gæləpɪŋ]

but	we	had	not	long	to	wait	before	we	heard	the	dull	sound	of	galloping
但	我们	有	不是	长的	到	等待	前	我们	听到	这	乏味的	声音	的	疾驰

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

但我们没等多久就听到了沉重的马蹄声。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒər] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ]

and	several	horses	came	in	sight	,	followed	by	the	big	bushranger	mounted	on	a
和	一些	马匹	来了	在	视线	,	随后	经过	这	大的	丛林强盗	安装	在	一个

['paʊərf(ə)l] [stiːd] .

powerful	steed	.
强大的	骏马	.

几匹马出现在视野中，后面跟着骑着一匹骏马的高大强盗。

[aɪ][kʊd; kəd] ['noʊwer] [siː] ['vinsn] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns]

I	could	nowhere	see	Vinson	,	so	that	he	at	all	events	would	have	a	chance
我	可以	无处	看	文森	,	所以	那	他	在	全部	活动	会	有	一个	机会

[ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .

of	escaping	.
的	逃脱	.

我到处都看不到文森，所以他无论如何都有机会逃脱。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ['sepəreɪtɪd] , [sʌm; səm]

The	horses	came	rushing	on	,	and	as	they	got	near	the	fire	separated	,	some
这	马匹	来了	匆忙	在	,	和	作为	他们	得到	靠近	这	火	分开	,	一些

[ɑːn][wʌn] [saɪd] ,

on	one	side	,
在	一	边	,

马匹疾驰而来，靠近火堆时便分散开来，有的在一侧，

[sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

some	on	the	other	.
一些	在	这	其他	.

还有一些在另一边。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [ðə; ði][bɪg][mæn] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] —

With	an	oath	the	big	man	shouted	out	—
和	一个	誓言	这	大的	男人	喊叫	出去	—

大个子男人怒吼着，口中念念有词——

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][stɑːp][ðem; ðəm] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] ?

“	Why	don't	you	stop	them	,	you	fellows	?
”	为什么	不	你	停止	他们	,	你	伙伴们	?

“你们为什么不阻止他们，伙计们？”

” [ðə; ði] [tuː] ['fɪgjərz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] , [ʌn'tɪl] ,

”	The	two	figures	bending	over	the	fire	did	not	appear	to	hear	him	,	until	,
”	这	二	数据	弯曲	超过	这	火	做过	不是	出现	到	听到	他	,	直到	,

“那两个弯腰在火堆旁的人影似乎没有听到他的话，直到……”

['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðem; ðəm] ; [wen] , ['snætʃɪŋ] [ʌp]

throwing	himself	from	his	horse	,	he	approached	them	;	when	,	snatching	up
投掷	他自己	从	他的	马	,	他	接近	他们	;	什么时候	,	抢夺	向上

[ðer; ðər]['raɪfəlz] ,

their	rifles	,
他们的	步枪	,

他从马上跳下来，朝他们走去；然后，他一把夺过他们的步枪，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['bærəlz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .

they	suddenly	turned	round	and	presented	the	barrels	at	his	head	.
他们	突然	转向	圆形的	和	呈现	这	桶	在	他的	头	.

他们突然转身，把木桶举到他头上。

“ [hændz] [ʌp] , [ɔːr][wiː; wi]['faɪər] ! ” [kraɪd] [gaɪ] [ænd; ənd] ['hektər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] .

“	Hands	up	,	or	we	fire	!	”	cried	Guy	and	Hector	in	the	same	breath	.
”	手	向上	,	或者	我们	火	!	”	哭	盖伊	和	赫克托	在	这	相同的	气息	.

“举起手来，否则我们就开火！”盖伊和赫克托异口同声地喊道。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] - [raɪt] [hænd] ['ɪnstəntli] [muːvd] [tɔːrdz] [ðə; ði]

Notwithstanding	this	warning	the	bushranger's	right	hand	instantly	moved	towards	the
虽然	这	警告	这	-	正确的	手	即刻	已搬	向	这

[bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,

butt	of	the	pistol	in	his	belt	,
屁股	的	这	手枪	在	他的	腰带	,

尽管有人警告，但强盗的右手还是立刻伸向了腰带上的手枪枪托。

[hɪz; ɪz] [left] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] ; [hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

his	left	still	holding	the	rein	;	he	,	however	,	quickly	changed	his	mind	,	for	he
他的	左边	仍然	保持	这	缰绳	;	他	,	然而	,	迅速地	已更改	他的	头脑	,	为了	他

[wel] [nuː] ,

well	knew	,
出色地	知道	,

他的左手仍然握着缰绳；然而，他很快改变了主意，因为他很清楚，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'tempt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,

should	he	attempt	to	draw	his	weapon	,
应该	他	试图	到	画	他的	武器	,

如果他试图拔出武器，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [bɔːlz] [maɪt] [biː; bi] ['kræʃɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]

before	he	could	present	it	a	couple	of	balls	might	be	crashing	through	his
前	他	可以	展示	它	一个	夫妻	的	球	可能	是	崩溃	通过	他的

[breɪn] .

brain	.
脑	.

在他来得及展示之前，可能就会有几个球砸进他的脑袋里了。

[ə'nʌðər] [oʊθ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

Another	oath	escaped	his	lips	.
其他	誓言	逃脱	他的	嘴唇	.

他嘴里又脱口而出一句咒骂。

“ [kɔːt] [æt; ət] [læst] , ” [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [jiːld] ,

“	Caught	at	last	,	”	he	cried	out	,	as	if	he	was	going	to	yield	,
”	捕捉	在	最后的	,	”	他	哭	出去	,	作为	如果	他	曾是	去	到	屈服	,

“终于被抓住了！”他喊道，仿佛要认输似的。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

but	the	next	instant	with	a	bound	he	was	in	his	saddle	,
但	这	下一个	立即的	和	一个	边界	他	曾是	在	他的	鞍	,

但下一刻，他便跃上马鞍，

['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [nek] [maɪt] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [hed]

leaning	forward	at	the	same	time	,	so	that	the	horse's	neck	might	protect	his	head
倾斜	向前	在	这	相同的	时间	,	所以	那	这	马匹	脖子	可能	保护	他的	头

.

.
.

同时身体前倾，以便马的脖子可以保护头部。

[gai] ['faɪərd] .

Guy	**fired**	**.**
盖伊	被解雇	.

盖伊被解雇了。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['oʊnli] [greɪzd] [ðə; ði] ['fɛloʊz] ['ʃoʊldər] .

The	**bullet**	**only**	**grazed**	**the**	**fellow's**	**shoulder**	**.**
这	子弹	仅有的	放牧	这	同伴们	肩膀	.

子弹只是擦伤了那人的肩膀。

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] , [wen] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'pɪrd] ,

I	**was**	**taking**	**aim**	**at**	**the**	**fugitive**	**,**	**when**	**another**	**person**	**appeared**	**,**
我	曾是	采取	目的	在	这	逃犯	,	什么时候	其他	人	出现	,

我正瞄准那个逃犯时，另一个人出现了。

['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

driving	**before**	**him**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**horses**	**.**
驾驶	前	他	这	余	的	这	马匹	.

他驾着其余的马匹走在前面。

[fə'getiŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] - ['gʌnz] [leɪ] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]

Forgetting	**for**	**a**	**moment**	**that**	**the**	**bushranger's**	**guns**	**lay**	**beside**	**my**	**brother**	**and**
遗忘	为了	一个	片刻	那	这	-	枪支	躺	旁	我的	兄弟	和

['hektər] ,

Hector	**,**
赫克托	,

我一时忘记了强盗的枪就放在我哥哥和赫克托旁边，

[bʌt; bət] [ˌrekə'lektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['feloʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pistlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,

but	**recollecting**	**that**	**the**	**big**	**fellow**	**had**	**a**	**brace**	**of**	**pistols**	**in**	**his**	**belt**	**,**
但	回忆	那	这	大的	同伴	有	一个	支撑	的	手枪	在	他的	腰带	,

但想起那个大个子腰带上别着两把手枪，

[aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv]['faɪərɪŋ][lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] , ['kʌmɪŋ] [bæk] ,

I	**was**	**afraid**	**of**	**firing**	**lest**	**I**	**should**	**miss**	**;**	**and**	**that**	**he**	**,**	**coming**	**back**	**,**
我	曾是	害怕的	的	射击	免得	我	应该	错过	;	和	那	他	,	未来	后退	,

我害怕开枪会失手；而且他回来的时候，

[wʊd] [tɜ:rn][ðə; ði][teiblz][ɑ:n][ju: 'es] .

would	**turn**	**the**	**tables**	**on**	**us**	**.**
会	转动	这	表格	在	我们	.

他们会反过来对付我们。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ['hektər] [ænd; ənd] [gai] [hæd; həd] [i:tʃ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][gʌn] .

The	**next**	**instant**	**Hector**	**and**	**Guy**	**had**	**each**	**picked**	**up**	**a**	**gun**	**.**
这	下一个	立即的	赫克托	和	盖伊	有	每个	挑选	向上	一个	枪	.

下一刻，赫克托和盖伊各自拿起了一把枪。

[ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [ɔ:l'redi] [gɑ:t][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,

The	**big**	**bushranger**	**had**	**,**	**however**	**,**	**already**	**got**	**to**	**a**	**considerable**	**distance**	**,**
这	大的	丛林强盗	有	,	然而	,	已经	得到	到	一个	大量	距离	,

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [bəuθ]['faɪərd] ,

and	**although**	**both**	**fired**	**,**
和	虽然	两个都	被解雇	,

然而，那个身材高大的丛林强盗已经逃到了相当远的距离，尽管两人都开了枪，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] , [ə'pærəntli] [ʌn'ɪndʒərd] .

he	**continued**	**his**	**course**	**,**	**apparently**	**uninjured**	**.**
他	持续	他的	课程	,	显然	未受伤	.

他继续前行，显然没有受伤。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌriːˈloʊdɪŋ] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [mæn] , [huːm] [aɪ] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈvinsn] , [hæd; həd]

While	**they**	**were**	**reloading**	**,**	**the**	**fourth**	**man**	**,**	**whom**	**I**	**took**	**to**	**be**	**Vinson**	**,**	**had**
尽管	他们	是	重新装弹	,	这	第四	男人	,	谁	我	采取	到	是	文森	,	有

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared	**.**
消失	.

在他们重新装弹的时候，第四个人（我猜是文森）不见了。

[wiː; wi] [ɔːl] [θriː] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

We	**all**	**three**	**immediately**	**rushed**	**out**	**to**	**stop**	**the**	**horses**	**,**
我们	全部	三	立即地	匆忙	出去	到	停止	这	马匹	,

我们三人立即冲出去制止马匹。

[ænd; ənd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] .

and	**succeeded**	**in**	**catching**	**our**	**own**	**and**	**two**	**others**	**.**
和	成功了	在	捕捉	我们的	自己的	和	二	其他的	.

我们成功抓住了自己人和另外两个人。

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['sædlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['rɑːbərz] [kæmp] ,

Our	**own**	**saddles**	**were**	**in**	**the**	**robber's**	**camp**	**,**
我们的	自己的	马鞍	是	在	这	强盗的	营	,

我们的马鞍被强盗扣押了。

[soʊ][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] .

so	**all**	**we**	**had**	**to**	**do**	**was**	**to**	**put**	**them**	**on**	**ready**	**for**	**a**	**start**	**.**
所以	全部	我们	有	到	做	曾是	到	放	他们	在	准备好	为了	一个	开始	.

所以我们只需要穿戴好它们，准备开始就行了。

[wiː; wi] [ðen] [pleɪst] ['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,

We	**then**	**placed**	**our**	**prisoners**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**the**	**other**	**two**	**,**
我们	然后	放置	我们的	囚犯	在	这	背部	的	这	其他	二	,

然后我们把俘虏放在另外两个人的背上，

[siˈkjuəɪŋ] [ðer; ðər] [legz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - ['beliz] , [ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [lɔːŋ] ['leðərn] [θɔːŋz]

securing	**their**	**legs**	**under**	**the**	**horses**	**'**	**bellies**	**,**	**and**	**fastening**	**long**	**leathern**	**thongs**
确保	他们的	腿	在下面	这	马匹	-	肚子	,	和	紧固	长的	皮革	丁字裤

[tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdlz] .

to	**the**	**bridles**	**.**
到	这	缰绳	.

将双腿固定在马腹下，并将长长的皮带系在缰绳上。

[wiː; wi] [ðen] , ['kæriɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][æz; əz] ['trəufiz] ,

We	**then**	**,**	**carrying**	**off**	**the**	**ammunition**	**,**	**and**	**two**	**of**	**the**	**guns**	**as**	**trophies**	**,**
我们	然后	,	携带	离开	这	弹药	,	和	二	的	这	枪支	作为	奖杯	,

[smæʃt] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] ,

smashed	**up**	**the**	**others**	**,**
粉碎	向上	这	其他的	,

然后，我们带走了弹药，并将两支枪作为战利品带走，其余的枪则被砸碎了。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['sædlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['bægɪdʒ] [wiː; wi] [faʊnd] , [ɑːn][ðə; ði]

and	**threw**	**the**	**saddles**	**and**	**the**	**few**	**articles**	**of**	**baggage**	**we**	**found**	**,**	**on**	**the**
和	扔	这	马鞍	和	这	很少	文章	的	行李	我们	成立	,	在	这

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

然后我们把找到的马鞍和几件行李扔到火上烧了。

[rɪ'teɪnɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌn][ɔːr] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə]
retaining , however , one or two things which were likely to prove acceptable to
保留 , 然而 , 一 或者 二 事物 哪个 是 可能 到 证明 可接受 到
['aʊər; ɑːr] [blæk] [gaɪd] ,
our black guide ,
我们的 黑色的 指导 ,

不过，我们还是保留了一两件我们的黑人向导可能会接受的东西。

[huː] [wʌz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] .
who was highly delighted with his share of the plunder .
WHO 曾是 高度 高兴极了 和 他的 分享 的 这 掠夺 .

他对自己分到的那份战利品非常满意。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrd] , [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
Hoping to receive a further reward , he undertook to accompany us to
希望 到 收到 一个 更远 报酬 , 他 承担 到 陪伴 我们 到
[breɪswɛlz] ,
Bracewell's ,
布雷斯韦尔 ,

为了获得额外的奖励，他答应陪我们去布雷斯韦尔。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] ['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] - ['hɔːrsɪz] .
and to lead our prisoners ' horses .
和 到 带领 我们的 囚犯 - 马匹 .

并牵着我们囚犯的马。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt] , [haʊ'evər] , [nɑːt][tuː; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] , [ðoʊ] [wiː; wi]
We thought it prudent , however , not to trust him too much , though we
我们 想法 它 谨慎 , 然而 , 不是 到 相信 他 也 很多 , 尽管 我们
[ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] ,
accepted his offer ,
公认 他的 提供 ,

不过，尽管我们接受了他的提议，但我们认为谨慎起见，还是不要太信任他。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
provided he could keep up to us .
假如 他 可以 保持 向上 到 我们 .

只要他能跟上我们的步伐。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hænd]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] ['oʊvər][tuː; tə]
We were anxious as soon as possible to hand our prisoners over to
我们 是 焦虑的 作为 很快 作为 可能的 到 手 我们的 囚犯 超过 到
[ðə; ði] [pə'liːs] ,
the police ,
这 警察 ,

我们急于尽快将囚犯移交给警方。

[lest] [ðer; ðər] [tuː] ['kɒmreɪdz] , [stɪl] [æt; ət][lɑːrdʒ] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ðeɪ] [maɪt] [fɔːl]
lest their two comrades , still at large , with others of the gang they might fall
免得 他们的 二 同志们 , 仍然 在 大的 , 和 其他的 的 这 帮派 他们 可能 落下
[ɪn][wɪð; wɪθ] ,
in with ,
在 和 ,

以免他们的两名在逃同伙，以及他们可能结识的其他团伙成员，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [ðer; ðər]['reskjuː] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [felt] ['prɪti] [sɪ'kjʊr] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [ðæt]
should attempt their rescue ; but we felt pretty secure , as they would know that
应该 试图 他们的 救援 ; 但 我们 毛毡 漂亮的 安全的 , 作为 他们 会 知道 那
,
,
,

应该尝试营救他们；但我们感觉很安全，因为他们会知道这一点。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] .

so	long	as	we	were	on	the	watch	,	they	were	not	likely	to	succeed	.
所以	长的	作为	我们	是	在	这	手表	,	他们	是	不是	可能	到	成功	.

只要我们保持警惕，他们就不太可能得逞。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [kept] [aʊt] [ə'nʌðər] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pel] [juː 'es][tuː; tə][biː; bi]

Should	we	,	however	,	be	kept	out	another	night	,	they	would	compel	us	to	be
应该	我们	,	然而	,	是	保留	出去	其他	夜晚	,	他们	会	迫使	我们	到	是

['veri] ['vɪdʒɪlənt] ,

very	vigilant	,
非常	警惕的	,

但是，如果我们再被拒之门外一晚，他们就会迫使我们提高警惕。

[waɪl] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɑːrd] [bəuθ] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

while	we	should	have	to	guard	both	ourselves	and	the	horses	.
尽管	我们	应该	有	到	警卫	两个都	我们自己	和	这	马匹	.

我们应该既保护自己，也保护马匹。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [wiː; wi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

Although	the	two	bushrangers	had	escaped	,	we	had	succeeded	in
虽然	这	二	丛林强盗	有	逃脱	,	我们	有	成功了	在

['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gæŋ] ,

breaking	up	the	gang	,
打破	向上	这	帮派	,

虽然两名强盗逃脱了，但我们成功地瓦解了这个团伙。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['gʌnz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sə'pɔːrtɪŋ]

and	without	guns	and	ammunition	they	would	have	great	difficulty	in	supporting
和	没有	枪支	和	弹药	他们	会	有	伟大的	困难	在	支持

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

如果没有枪支弹药，他们就很难维持生计；

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] ['prizənəz] [wʊd] ['prɑːbəbli] , [ɑːn][ðer; ðər]['traɪəl] ,

while	the	two	we	had	made	prisoners	would	probably	,	on	their	trial	,
尽管	这	二	我们	有	制成	囚犯	会	大概	,	在	他们的	审判	,

而我们俘虏的那两个人，在审判时，很可能会.....

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [maɪt] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

be	ready	to	give	such	information	as	might	assist	in	the	capture	of	others	.
是	准备好	到	给	这样的	信息	作为	可能	协助	在	这	捕获	的	其他的	.

准备好提供可能有助于抓捕其他人的信息。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] , [wiː; wi] [naʊ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi][hæd; həd]

Leading	on	our	prisoners	,	we	now	set	out	to	return	to	where	we	had
领导	在	我们的	囚犯	,	我们	现在	放	出去	到	返回	到	在哪里	我们	有

[left] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

left	the	dominie	.
左边	这	牧师	.

我们押着俘虏，出发返回我们离开多米尼的地方。

[wiː; wi][hæd; həd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , ['hɜːrɪdli] ['iːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [gai]

We	had	,	I	should	have	said	,	hurriedly	eaten	some	of	the	provisions	Guy
我们	有	,	我	应该	有	说	,	匆匆	吃	一些	的	这	条款	盖伊

[ænd; ənd] ['hektər] [hæd; həd] [kʊkt] ,

and	Hector	had	cooked	,
和	赫克托	有	煮熟	,

我应该说，我们匆匆吃了一些盖伊和赫克托做的饭菜。

[ænd; ənd][wi:; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [taɪm] [ni:d] [bi:; bi] [lɔ:st] [ɪn] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə]

and	we	took	the	remainder	so	that	no	time	need	be	lost	in	proceeding	to
和	我们	采取	这	余	所以	那	不	时间	需要	是	丢失的	在	进行中	到

[breɪswɛlz] .

Bracewell's	.
布雷斯韦尔	.

我们拿走了剩下的东西，这样去布雷斯韦尔的路上就不会浪费时间了。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][spɑ:t] , [wʌt] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑ:r] [dɪs'meɪ] [tu:; tə] [si:] ['ni:ðər] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni]

On	reaching	the	spot	,	what	was	our	dismay	to	see	neither	the	dominie
在	到达	这	点	,	什么	曾是	我们的	沮丧	到	看	两者都不	这	牧师

[nɔ:r][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

nor	the	horses	.
也不	这	马匹	.

到达目的地后，我们失望地发现，牧羊人既没看到牧羊人，也没看到马匹。

[wi:; wi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][noʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] .

We	shouted	to	him	,	but	no	reply	came	.
我们	喊叫	到	他	,	但	不	回复	来了	.

我们朝他喊，但他没有回应。

“ [wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? ” [ɪk'skleɪmd] [gai] .

“	What	can	have	become	of	him	?	”	exclaimed	Guy	.
“	什么	能	有	变得	的	他	?	”	惊呼	盖伊	.

“他到底变成了什么样子？”盖伊惊呼道。

“ [ðoʊz] ['fɛloʊz] [mʌst; məst][hæv; həv]['fɔ:lən] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tu:; tə]

“	Those	fellows	must	have	fallen	in	with	him	,	and	compelled	him	to
“	那些	伙伴们	必须	有	倒下	在	和	他	,	和	被迫	他	到

[ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] . ”

accompany	them	.	”
陪伴	他们	.	”

“那些家伙一定是跟他合伙的，强迫他跟他们一起走。”

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] , ” [aɪ] [ri'mɑ:kt] ,

“	I	do	not	think	that	is	possible	,	”	I	remarked	,
“	我	做	不是	思考	那	是	可能的	,	”	我	评论	,

“我认为这不可能，”我说道。

“ [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [went] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

“	for	they	went	off	in	a	different	direction	.
“	为了	他们	去	离开	在	一个	不同的	方向	.

因为他们朝着不同的方向走了。

[stɪl] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ɪz] ['veri] [mɪ'stɪriəs] .

Still	his	disappearance	is	very	mysterious	.
仍然	他的	消失	是	非常	神秘	.

但他的失踪仍然非常神秘。

[wi:; wi][mʌst; məst][traɪ][tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [ðə; ði] [blæk] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .

We	must	try	to	learn	what	the	black	thinks	about	the	matter	.
我们	必须	尝试	到	学习	什么	这	黑色的	思考	关于	这	事情	.

我们必须努力了解黑人对此事的看法。

” [wi:; wi] [in'kwaiəd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [gaɪd] , [baɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] [æz; əz][hi:; hi] [ˌʌndər'stʊd] .

”	We	inquired	of	our	guide	,	by	signs	and	such	words	as	he	understood	.
”	我们	询问	的	我们的	指导	,	经过	标志	和	这样的	字	作为	他	理解	.

“我们用手势和向导能听懂的语言向他询问。

[hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [ə; eɪ]

He	examined	the	ground	on	every	side	and	then	started	off	at	a	run	in	a
他	检查	这	地面	在	每一个	边	和	然后	开始	离开	在	一个	跑步	在	一个

['sʌðərli] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

southerly	direction	,
南风	方向	,

他环顾四周，然后朝着南方的方向跑去。

[ænd; ənd] [ɑːn] ['kloʊzər] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [dɪˈskʌvərd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

and	on	closer	examination	we	discovered	traces	of	the	horses	.
和	在	更近	考试	我们	发现	痕迹	的	这	马匹	.

仔细检查后，我们发现了马匹的痕迹。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] , [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] ,

After	waiting	some	time	,	as	the	black	did	not	return	,
后	等待	一些	时间	,	作为	这	黑色的	做过	不是	返回	,

等了一会儿，黑衣人仍未返回。

[gai] [prəˈpoʊzd] [ðæt] ['hektər] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['prizənəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [wiː; wi]

Guy	proposed	that	Hector	should	stay	by	the	prisoners	and	the	two	animals	we
盖伊	建议的	那	赫克托	应该	停留	经过	这	囚犯	和	这	二	动物	我们

[hæd; həd] [rɪˈkʌvərd] ,

had	recovered	,
有	恢复	,

盖伊提议让赫克托留在囚犯和我们救回的两只动物身边。

[waɪl] [hiː; hi] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mɪsɪŋ] [frend] .

while	he	and	I	went	in	search	of	our	missing	friend	.
尽管	他	和	我	去	在	搜索	的	我们的	丢失的	朋友	.

我和他一起去寻找我们失踪的朋友。

['hektər] [ˌʌndərˈtʊk] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [prəˈpoʊzd] .

Hector	undertook	to	do	as	proposed	.
赫克托	承担	到	做	作为	建议的	.

赫克托答应按提议去做。

“ [aɪl] ['hɑːb(ə)l] [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] ,

“	I'll	hobble	all	four	of	them	,	”	he	observed	,
“	患病的	跛行	全部	四	的	他们	,	”	他	观察到	,

“我会让他们四个都瘸腿，”他说道。

“ [ænd; ənd] ['ðɛrəl] [biː; bi] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['getɪŋ] [əˈweɪ] .

“	and	there'll	be	no	risk	of	their	getting	away	.
“	和	将会	是	不	风险	的	他们的	获得	离开	.

“他们不会有逃脱的风险。”

” [nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [mɔːr] [taɪm] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] .

”	Not	wishing	to	lose	more	time	we	started	.
”	不是	祝	到	失去	更多的	时间	我们	开始	.

“不想再浪费时间，我们开始了。”

['æftər] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [wiː; wi] [gɑːt] ['sepəreɪtɪd] ,

After	going	on	for	some	time	we	got	separated	,
后	去	在	为了	一些	时间	我们	得到	分开	,

过了一段时间后，我们走散了。

[ænd; ənd] [aɪ] [faʊnd] [tuː; tə] [maɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [diːp] ['gʌli] , [wɪð; wɪθ] [stiːp] [klɪf] - [laɪk] [bæŋks] ,

and	I	found	to	my	right	a	deep	gully	,	with	steep	cliff	-	like	banks	,
和	我	成立	到	我的	正确的	一个	深的	沟壑	,	和	陡	悬崖	-	喜欢	银行	,

我发现右边有一条很深的沟壑，沟壑两岸陡峭如悬崖。

['moʊstli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli]

mostly	**covered**	**with**	**trees**	**of**	**a**	**character**	**which**	**showed**	**that**	**there**	**was**	**generally**
大多	涵盖	和	树木	的	一个	特点	哪个	显示	那	那里	曾是	一般来说

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;

an	**abundance**	**of**	**water**	**;**
一个	丰富	的	水	;

大部分地区都被树木覆盖，树木的种类表明这里通常水源充足；

[ɪn'diːd] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] ['sevrəl] [smɔːl] [puːlz] ,

indeed	**,**	**I**	**observed**	**several**	**small**	**pools**	**,**
的确	,	我	观察到	一些	小的	游泳池	,

我确实观察到了几个小水池。

[dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] ['rɪvjələt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] ['oʊnli][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

joined	**by**	**a**	**trickling**	**rivulet**	**three**	**or**	**four**	**feet**	**only**	**in**	**width**	**.**
加入	经过	一个	涓涓细流	溪流	三	或者	四	脚	仅有的	在	宽度	.

两条溪流汇合，溪流宽度只有三四英尺。

[æz; əz][aɪ] [went] [ə'lɔːŋ] , [aɪ] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] ['frɛndz] [neɪm] .

As	**I**	**went**	**along**	**,**	**I**	**shouted**	**out**	**our**	**friend's**	**name**	**.**
作为	我	去	沿着	,	我	喊叫	出去	我们的	朋友们	姓名	.

我边走边喊着我们朋友的名字。

[æt; ət][læst][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][træmp][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,

At	**last**	**I**	**heard**	**the**	**tramp**	**of**	**horses**	**,**	**and**	**looking**	**about**	**,**
在	最后的	我	听到	这	流浪汉	的	马匹	,	和	寻找	关于	,

最后我听到了马蹄声，环顾四周，

[aɪ] [kɔːt] [saɪt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tuː] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sædlz] [ɑːn]

I	**caught**	**sight**	**through**	**the**	**trees**	**of**	**our**	**two**	**animals**	**with**	**their**	**saddles**	**on**
我	捕捉	视线	通过	这	树木	的	我们的	二	动物	和	他们的	马鞍	在

[ðer; ðər] [bæks] ,

their	**backs**	**,**
他们的	背部	,

我透过树丛看到了我们的两匹牲畜，它们背上驮着鞍具。

[ðə; ði] [blæk] ['fɑːloʊɪŋ] , ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

the	**black**	**following**	**,**	**driving**	**them**	**before**	**him**	**.**
这	黑色的	下列的	,	驾驶	他们	前	他	.

黑色的身影紧随其后，驱赶着他们走在他前面。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] ,

I	**was**	**thankful**	**to**	**find**	**that**	**they**	**had**	**been**	**recovered**	**,**
我	曾是	感恩	到	寻找	那	他们	有	到过	恢复	,

得知他们已被找回，我感到很欣慰。

[ðoʊ] [mʌtʃ] [griːvd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] ,

though	**much**	**grieved**	**not**	**to**	**see**	**the**	**dominie**	**,**
尽管	很多	伤心	不是	到	看	这	牧师	,

虽然很遗憾没能见到多米尼，

[fɔːr; fər][aɪ]['nætʃ(ə)rəli] [fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm] ['sɪriəs] ['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	**I**	**naturally**	**feared**	**that**	**some**	**serious**	**accident**	**had**	**happened**	**to**	**him**	**.**
为了	我	自然	害怕	那	一些	严肃的	事故	有	发生	到	他	.

因为我自然而然地担心他遭遇了什么严重的意外。

[aɪ] [naʊ] [wʌns] [mɔːr] [rɪ'tɜːrnd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] ['hektər] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [feɪnt]

I	**now**	**once**	**more**	**returned**	**,**	**intending**	**to**	**rejoin**	**Hector**	**,**	**when**	**I**	**heard**	**a**	**faint**
我	现在	一次	更多的	返回	,	意图	到	重新加入	赫克托	,	什么时候	我	听到	一个	头晕的

[ʃaʊt] .

shout	**.**
喊	.

我再次返回，打算与赫克托会合，这时我听到一声微弱的喊叫。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌli] .

It	came	from	the	direction	of	the	gully	.
它	来了	从	这	方向	的	这	沟壑	.

它来自沟壑的方向。

[maɪ] [hoʊps] [ri'vaivd] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

My	hopes	revived	of	finding	the	dominie	.
我的	希望	复活	的	寻找	这	牧师	.

我重新燃起了找到多米尼的希望。

['æftər] ['goʊɪŋ] [ɑːn][sʌm; səm] [wei] ,

After	going	on	some	way	,
后	去	在	一些	方式	,

走了一段路之后，

[aɪ] [ə'gen] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['kuːi] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] , [haʊ'evər] ,

I	again	heard	the	shout	followed	by	a	cooey	which	I	was	sure	,	however	,
我	再次	听到	这	喊	随后	经过	一个	库伊	哪个	我	曾是	当然	,	然而	,

我再次听到一声喊叫，随后是一声咕咕声，我确信那是母猫的叫声，然而，

[wʌz; wəz][nɑːt] ['ʌtəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

was	not	uttered	by	him	.
曾是	不是	说出	经过	他	.

并非他所说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] ['iːðər] [ʌv; əv] [gai] [ɔːr] ['hektər] .

It	was	the	voice	either	of	Guy	or	Hector	.
它	曾是	这	嗓音	任何一个	的	盖伊	或者	赫克托	.

那声音要么是盖伊的，要么是赫克托的。

[aɪ] ['kuːi] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

I	cooeyed	in	return	.
我	咕咕叫	在	返回	.

我回以甜言蜜语。

[suːn] ['æftərwərdz] [ə'nʌðər] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Soon	afterwards	another	reached	my	ears	,	coming	from	the	same	direction	.
很快	然后	其他	达到	我的	耳朵	,	未来	从	这	相同的	方向	.

随后，又一个声音从同一方向传来，传入我的耳朵。

[æt; ət][læst][aɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [wen] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] ,

At	last	I	gained	the	summit	of	a	cliff	,	when	,	looking	down	,
在	最后的	我	获得	这	首脑	的	一个	悬崖	,	什么时候	,	寻找	向下	,

最后我登上了悬崖顶，向下望去，

[aɪ] [sɔː] [gai] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːstreɪt] [fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

I	saw	Guy	bending	over	the	prostrate	form	of	a	man	.
我	锯	盖伊	弯曲	超过	这	前列腺	形式	的	一个	男人	.

我看到盖伊弯下腰，俯身查看一个倒在地上的男人。

[aɪ] [suːn] [dʒɔɪnd][maɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]

I	soon	joined	my	brother	,	and	found	that	the	fallen	person	was	the
我	很快	加入	我的	兄弟	,	和	成立	那	这	倒下	人	曾是	这

['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

dominie	.
牧师	.

我很快与哥哥会合，发现摔倒的人是管事。

[gai] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tʃeɪfɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

Guy	was	employed	in	chafing	his	hands	,	and	trying	to	restore	him	to
盖伊	曾是	受雇	在	摩擦	他的	双手	,	和	尝试	到	恢复	他	到

['kɑːnʃəsnəs] .

consciousness	.
意识	.

盖伊忙着搓他的手，并试图让他恢复意识。

“ [kæn; kən][hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ] ['bʊʃreɪndʒər] , [ænd; ənd] [θroʊn] [hɪr] ?

“	Can	he	have	been	attacked	by	bushrangers	,	and	thrown	here	?
”	能	他	有	到过	遭到攻击	经过	丛林强盗	,	和	抛掷	这里	?

“他会不会是被丛林强盗袭击后扔到这里来的？”

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] , ” ['ænsər] [gai] , ['pɔɪntɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] .

“	I	don't	think	that	,	”	answered	Guy	,	pointing	up	to	the	cliff	.
”	我	不	思考	那	,	”	回答	盖伊	,	指向	向上	到	这	悬崖	.

“我不这么认为，”盖伊指着悬崖回答道。

“ [siː] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən]['oʊvər] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

“	See	,	he	must	have	fallen	over	,	and	striking	his	head	on	the	ground	,
”	看	,	他	必须	有	倒下	超过	,	和	引人注目	他的	头	在	这	地面	,

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'sensəb(ə)l] .

have	become	insensible	.
有	变得	麻木不仁	.

“你看，他一定是摔倒了，头撞到了地上，昏迷了。”

[goʊ][ænd; ənd][get][sʌm; səm]['wɔːtər][frʌm; frəm]['jɑːndər] [puːl] [ɪn][jʊr; jər][hæt] ,

Go	and	get	some	water	from	yonder	pool	in	your	hat	,
去	和	得到	一些	水	从	远处	水池	在	你的	帽子	,

去你帽子里的那边水池里打点水来。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [beɪð] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] .

and	I	think	that	if	we	bathe	his	head	,	he	will	come	to	.
和	我	思考	那	如果	我们	洗澡	他的	头	,	他	将要	来	到	.

我认为如果我们给他洗洗头，他就会醒过来。

” [aɪ][dɪd][æz; əz] [gai] [dɪ'zaɪrd] [ˌem 'iː] ,

”	I	did	as	Guy	desired	me	,
”	我	做过	作为	盖伊	想要的	我	,

我照盖伊的要求做了，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjən]

and	in	a	short	time	we	had	the	satisfaction	of	seeing	our	companion
和	在	一个	短的	时间	我们	有	这	满意	的	看到	我们的	伴侣

[rɪ'vaɪv] .

revive	.
复活	.

不久之后，我们就欣慰地看到我们的同伴苏醒过来。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ? ” [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][wɜːrdz][hiː; hi] [spoʊk] .

“	Have	you	got	the	horses	?	”	were	the	first	words	he	spoke	.
”	有	你	得到	这	马匹	?	”	是	这	第一的	字	他	辐	.

“马匹到了吗？”这是他开口说的第一句话。

“ [ɔːl] [raɪt] !

“	All	right	!
”	全部	正确的	!

“好的！

" [aɪ] ['ænsər] , " [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [tu:] ['bʊʃreɪndʒər] ['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:rgən] .

"	I	answered	,	"	and	we	have	captured	two	bushrangers	into	the	bargain	.
"	我	回答	,	"	和	我们	有	捕获	二	丛林强盗	进入	这	便宜货	.

我回答说："而且我们还顺便抓获了两名丛林强盗。"

" [ðə; ði] [nu:z] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

"	The	news	seemed	to	have	a	good	effect	,	and	now	that	he	had	come	to	himself	,
"	这	消息	似乎	到	有	一个	好的	影响	,	和	现在	那	他	有	来	到	他自己	,

"这个消息似乎起到了积极作用，现在他已经恢复了理智，

[hi:; hi] ['kwɪkli] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [ə'sɪstəns] , [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] , [wen] [wi:; wi] [helpt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] .

he	quickly	,	with	our	assistance	,	was	able	to	get	up	the	cliff	,	when	we	helped	him	along	.
他	迅速地	,	和	我们的	协助	,	曾是	有能力的	到	得到	向上	这	悬崖	,	什么时候	我们	帮助	他	沿着	.

在我们的帮助下，他很快就爬上了悬崖。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [wi:; wi] [dʒɔɪnd] ['hektər] ,

In	a	short	time	we	joined	Hector	,
在	一个	短的	时间	我们	加入	赫克托	,

不久之后，我们就加入了赫克托的行列。

[hu:] [hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['drɪvn] [ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [blæk] .

who	had	caught	the	horses	driven	up	to	him	by	the	black	.
WHO	有	捕捉	这	马匹	驱动	向上	到	他	经过	这	黑色的	.

他抓住了被黑人驱赶到他面前的马匹。

[wi:; wi] [ɪ'mi:diətli] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] ['hektər] ['teɪkɪŋ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][wʌn]['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd] [gai] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

We	immediately	mounted	,	and	Hector	taking	charge	of	one	prisoner	,	and	Guy	of	the	other	,
我们	立即地	安装	,	和	赫克托	采取	收费	的	一	囚犯	,	和	盖伊	的	这	其他	,

我们立即上马，赫克托负责看管一个俘虏，盖伊负责看管另一个。

[aɪ] [ə'tendid] [tu:; tə][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

I	attended	to	the	dominie	.
我	参加	到	这	牧师	.

我侍奉了多米尼。

[wi:; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [blæk] [gaɪd] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,

We	expected	that	our	black	guide	would	have	kept	up	with	the	horses	,
我们	预期的	那	我们的	黑色的	指导	会	有	保留	向上	和	这	马匹	,

我们原本以为我们的黑人向导能跟上马匹的速度，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi] [went] ,

but	when	he	found	the	rate	at	which	we	went	,
但	什么时候	他	成立	这	速度	在	哪个	我们	去	,

但当他发现我们前进的速度时，

[hi:; hi] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][sə'saɪəti] , [ænd; ənd] , ['sʌd(ə)nli] ['boʊltɪŋ] [ɔ:f] ['ɪntu:][ðə; ði] [bʊʃ] , ['dɪsə'pɪrd] .

he	appeared	to	have	had	enough	of	our	society	,	and	,	suddenly	bolting	off	into	the	bush	,	disappeared	.
他	出现	到	有	有	足够的	的	我们的	社会	,	和	,	突然	螺栓连接	离开	进入	这	衬套	,	消失	.

他似乎已经厌倦了我们的社会，突然冲进灌木丛中，消失了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðoʊz] [blæk] [ˈfɛloʊz] , ” [əb'zɜːrvd] [ˈhektər] .

“	It	is	the	way	of	those	black	fellows	,	”	observed	Hector	.
”	它	是	这	方式	的	那些	黑色的	伙伴们	,	”	观察到	赫克托	.

“这就是那些黑人的行事方式，”赫克托说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ]['fænsi][tuː; tə][biː; bi]

“	He	has	obtained	more	than	he	expected	,	and	has	no	fancy	to	be
”	他	有	获得	更多的	比	他	预期的	,	和	有	不	想要	到	是

[ʃɑːt] [baɪ][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

shot	by	the	bushrangers	,
射击	经过	这	丛林强盗	,

“他得到的比他预期的还要多，而且他可不想被丛林强盗枪杀。”

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðem; ðəm] ; ['prɑːbəbli] , ['ɔːlsoʊ] , [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [dʒɪnz] ,

should	we	encounter	them	;	probably	,	also	,	he	wants	to	join	his	gins	,
应该	我们	遇到	他们	;	大概	,	还	,	他	想要	到	加入	他的	杜松子酒	,

[huː] , [aɪ] [der] [seɪ] ,

who	,	I	dare	say	,
WHO	,	我	敢	说	,

如果我们遇到他们；或许，他也想加入他的杜松子酒行列，我敢说，

[ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ɔːf] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [saɪt] .

are	not	far	off	,	though	they	have	kept	out	of	our	sight	.
是	不是	远的	离开	,	尽管	他们	有	保留	出去	的	我们的	视线	.

虽然他们一直躲藏在我们视线之外，但他们离我们并不远。

” [wiː; wi][roʊd][ɑːn] , [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['lev(ə)l] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp] .

”	We	rode	on	,	when	the	ground	was	level	breaking	into	a	gallop	.
”	我们	骑	在	,	什么时候	这	地面	曾是	等级	打破	进入	一个	驰骋	.

“我们继续前行，当地面平坦时，我们便开始疾驰。”

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [groʊn] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] ,

The	dominie	now	and	then	groaned	,	but	when	I	offered	to	pull	up	,
这	牧师	现在	和	然后	呻吟	,	但	什么时候	我	提供	到	拉	向上	,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['ænsər] —

he	always	answered	—
他	总是	回答	—

牧羊人偶尔会哼哼唧唧，但当我提出停车时，他总是会回应——

“ [goʊ][ɑːn] , [goʊ][ɑːn] ; [pər'hæps] [ðoʊz] ['viləns] [wɪl] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] ;

“	Go	on	,	go	on	;	perhaps	those	villains	will	be	watching	for	us	;
”	去	在	,	去	在	;	也许	那些	反派	将要	是	观看	为了	我们	;

“继续前进，继续前进；也许那些恶棍正在监视我们；

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [ʌp] [ə'gen] [ɔːr] [ʃɑːt] .

I	don't	want	to	be	stuck	up	again	or	shot	.
我	不	想	到	是	卡住	向上	再次	或者	射击	.

我不想再被抓或者被枪击。

” [wen] [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['pistlz] , [hiː; hi] ['ænsər] —

”	When	I	observed	that	they	had	only	pistols	,	he	answered	—
”	什么时候	我	观察到	那	他们	有	仅有的	手枪	,	他	回答	—

“当我发现他们只有手枪时，他回答说——”

“ [ɑː] , [wel] !

“	Ah	,	well	!
”	啊	,	出色地	!

“啊，好吧！”

['pistlz] [wɪl] [kɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['raɪfəlz] ,

pistols	will	kill	as	well	as	rifles	,
手枪	将要	杀	作为	出色地	作为	步枪	,

手枪和步枪一样都能杀人。

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [æt; ət] [wʌt] ['moʊmənt] [ðeɪ] [meɪ] [paʊns] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [θɪk]
and **we** **don't** **know** **at** **what** **moment** **they** **may** **pounce** **out** **from** **this** **thick**
和 我们 不 知道 在 什么 片刻 他们 可能 猛扑 出去 从 这 厚的
[skrʌb] .
scrub **.**
擦洗 .

我们不知道它们会在什么时候从这片茂密的灌木丛中突然窜出来。

" [æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ˌjuː 'es] ,
" **As** **I** **thought** **it** **possible** **that** **they** **might** **make** **an** **attempt** **to** **surprise** **us** **,**
" 作为 我 想法 它 可能的 那 他们 可能 制作 一个 试图 到 惊喜 我们 ,

“因为我当时觉得他们可能会试图给我们一个惊喜，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɑːri] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [dɑːməniːz] [wɪʃɪz] .
I **was** **not** **sorry** **to** **follow** **the** **dominie's** **wishes** **.**
我 曾是 不是 对不起 到 跟随 这 多米尼的 愿望 .

我不后悔遵从女主人的意愿。

[wiː; wi] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [wei] [ðæt] [aɪ] [hoʊpt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [breɪswɛlz] [bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] .
We **made** **such** **good** **way** **that** **I** **hoped** **we** **should** **reach** **Bracewell's** **before** **sundown** **.**
我们 制成 这样的 好的 方式 那 我 希望 我们 应该 抵达 布雷斯韦尔 前 日落 .

我们一路顺风，我希望我们能在日落前到达布雷斯韦尔。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [spɑːts][wiː; wi][hæd; həd] [pæst] [waɪl] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Late **in** **the** **day** **,** **I** **began** **to** **recognise** **spots** **we** **had** **passed** **while** **staying** **with**
晚的 在 这 天 , 我 开始 到 认出 地点 我们 有 通过了 尽管 入住 和
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

临近傍晚，我开始认出一些我们之前在他家住的时候路过的地方。

[ɔːl'ðoʊ] [soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['seɪmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
although **so** **great** **is** **the** **sameness** **of** **the** **country** **,**
虽然 所以 伟大的 是 这 相同性 的 这 国家 ,

尽管这个国家有很多相似之处，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [fiːl] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [hɜːrd] [gai] ,
that **I** **could** **not** **feel** **very** **certain** **that** **such** **was** **the** **case** **,** **until** **I** **heard** **Guy** **,**
那 我 可以 不是 感觉 非常 肯定 那 这样的 曾是 这 案件 , 直到 我 听到 盖伊 ,

直到我听到盖伊的解释，我才确信情况确实如此。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'hed] , [sɪŋ] [aʊt] —
who **was** **ahead** **,** **sing** **out** **—**
WHO 曾是 前方 , 唱歌 出去 —

谁领先，就大声喊出来——

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] !
“ **Here** **we** **are** **!**
“ 这里 我们 是 !

“我们到了！”

[aɪ] [siː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [breɪswɛlz] [hʌt] .
I **see** **the** **top** **of** **Bracewell's** **hut** **.**
我 看 这 顶部 的 布雷斯韦尔 小屋 .

我看到了布雷斯韦尔小屋的顶部。

" [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] ['kuːi] [tuː; tə] [let] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [noʊ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'proʊtʃ] ,
" **We** **gave** **a** **cooey** **to** **let** **those** **at** **the** **station** **know** **of** **our** **approach** **,**
" 我们 给予 一个 库伊 到 让 那些 在 这 车站 知道 的 我们的 方法 ,

“我们发出了一声咕咕声，让车站的人知道我们来了。”

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][oʊld][bɑːb] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

and	in	another	moment	old	Bob	came	hurrying	out	to	meet	us	.
和	在	其他	片刻	老的	鲍勃	来了	匆忙	出去	到	见面	我们	.

片刻之后，老鲍勃匆匆跑出来迎接我们。

" ['θæŋkfl] [juːv] [kʌm] , ['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ; " [ðoʊ] ['mɪstər] [breɪswɛlz] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] ,

"	Thankful	you've	come	,	gentlemen	,	"	he	exclaimed	;	"	though	Mr	Bracewell's	round	the	corner	,
"	感恩	你已经	来	,	先生们	,	"	他	惊呼	;	"	尽管	先生	布雷斯韦尔	圆形的	这	角落	,

"感谢各位先生的到来，"他说道；"虽然布雷斯韦尔先生就在拐角处，

['hiːl] [biː; bi][glæd][ʌv; əv][jʊr; jər][sə'saɪəti] .

he'll	be	glad	of	your	society	.
地狱	是	高兴的	的	你的	社会	.

他会很高兴能与你们交往。

['hiːz] [ɪn] ['terəbli] [loʊ] ['spɪrɪts][æt; ət] ['hævɪŋ] ['oʊnli][ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] .

He's	in	terribly	low	spirits	at	having	only	me	to	look	after	him	.
他是	在	可怕	低的	烈酒	在	拥有	仅有的	我	到	看	后	他	.

他因为只有我一个人照顾而情绪非常低落。

[bʌt; bət] , [huːm] [hæv; həv][juː; jʊ][ðer; ðər] ?

But	,	whom	have	you	there	?
但	,	谁	有	你	那里	?

但是，你那里是谁?

[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['paiərits][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ?

Picked	up	a	couple	of	pirates	on	the	road	?
挑选	向上	一个	夫妻	的	海盗	在	这	路	?

在路上搭了两个海盗?

" [wiː; wi] [suːn] [ɪk'spleɪnd] [huː] ['aʊər; ɑːr] ['kæptivz] [wɜːr; wər] .

"	We	soon	explained	who	our	captives	were	.
"	我们	很快	解释	WHO	我们的	俘虏	是	.

"我们很快就解释了我们的俘虏是谁。"

[oʊld][bɑːb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][æt; ət][ðem; ðəm] .

Old	Bob	shook	his	fist	at	them	.
老的	鲍勃	摇晃	他的	拳头	在	他们	.

老鲍勃朝他们挥舞着拳头。

" [juː; jʊ]['ræskəlz] !

"	You	rascals	!
"	你	无赖	!

你们这些无赖!

[jʊə(r)] [kɔːt] [æt; ət][læst] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

You're	caught	at	last	,	are	you	?
你是	捕捉	在	最后的	,	是	你	?

你终于被抓住了，是吗?

[juːl] [biː; bi] ['hævɪŋ] [jʊr; jər][legz][ɪn] [tʃeɪnz] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [aɪ][hoʊp] ,

You'll	be	having	your	legs	in	chains	before	long	I	hope	,
你会	是	拥有	你的	腿	在	链条	前	长的	我	希望	,

希望不久之后你的双腿就会被戴上镣铐。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] ['kiːpɪŋ] ['ɑːnɪst] [foʊk][ɪn] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . "

and	not	be	keeping	honest	folk	in	fear	of	their	lives	.	"
和	不是	是	保持	诚实的	民间	在	害怕	的	他们的	生活	.	"

而不是让诚实的人们生活在生命受到威胁的恐惧之中。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [stoʊ] [ðiːz] ['fɛloʊz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [send] [fɔːr; fər]

“	We	must	see	where	we	can	stow	these	fellows	until	we	can	send	for
“	我们	必须	看	在哪里	我们	能	存放	这些	伙伴们	直到	我们	能	发送	为了

[ðə; ði] [pə'liːs] ,

the	police	,
这	警察	,

“我们必须想办法把这些人安置在某个地方，直到我们能报警为止。”

” [sed] [gai] .

”	said	Guy	.
”	说	盖伊	.

“盖伊说道。”

“ [wiːl] [stoʊ] [ðem; ðəm] [seɪf] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [oʊld][bɑːb] , “ [ænd; ənd] ,

“	We'll	stow	them	safe	enough	,	”	said	old	Bob	,	“	and	,
”	出色地	存放	他们	安全的	足够的	,	”	说	老的	鲍勃	,	“	和	,

“我们会妥善保管它们的，”老鲍勃说，“而且，

[prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [kiːp] [ðer; ðər][ɑːrmz] [læʃ] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [legz] [ɪn]['lɪmboʊ]

provided	we	keep	their	arms	lashed	behind	their	backs	,	and	their	legs	in	limbo
假如	我们	保持	他们的	武器	鞭打	在后面	他们的	背部	,	和	他们的	腿	在	炼狱

,

,
,

只要我们把他们的双臂反绑在背后，双腿悬空，

[ðeɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [wer] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] .

they'll	not	escape	from	where	I'll	put	them	.
他们会	不是	逃脱	从	在哪里	患病的	放	他们	.

他们逃不出我放置的地方。

” [ðə; ði] ['kæptɪv] ['bʊʃreɪndʒər] [kæst] ['æŋgri] [glɑːnsiz] [æt; ət] [ðə; ði] ['spiːkər] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ðer; ðər]

”	The	captive	bushrangers	cast	angry	glances	at	the	speaker	,	but	as	their
”	这	俘虏	丛林强盗	投掷	生气的	眼神	在	这	扬声器	,	但	作为	他们的

[maʊðz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['gægd] ,

mouths	were	still	gagged	,
嘴	是	仍然	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	,

被俘的丛林强盗们愤怒地瞪着说话的人，但由于他们的嘴仍然被堵住了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [baɪ] [wɜːrdz] .

they	could	not	express	their	feelings	by	words	.
他们	可以	不是	表达	他们的	情怀	经过	字	.

他们无法用言语表达自己的感受。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [ɪn] [tuː; tə] [siː] ['breɪˌswɛl] , [wiː; wi] [hæd; həd] [hɔːld] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

Before	we	went	in	to	see	Bracewell	,	we	had	hauled	them	off	their	horses	,
前	我们	去	在	到	看	布雷斯韦尔	,	我们	有	拖拽	他们	离开	他们的	马匹	,

在我们进去见布雷斯韦尔之前，我们已经把他们从马上拉了下来。

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['bɑːbz] [də'rekʃ(ə)nz] , ['drægd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hʌt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn]

and	under	Bob's	directions	,	dragged	them	into	a	hut	,	which	had	only	one
和	在下面	鲍勃的	方向	,	拖拽	他们	进入	一个	小屋	,	哪个	有	仅有的	一

[dɔːr] [ænd; ənd] [wʌn] ['wɪndoʊ] .

door	and	one	window	.
门	和	一	窗户	.

在鲍勃的指示下，他们把他们拖进一间小屋，小屋只有一扇门和一扇窗。

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [staʊt] [roʊps] ,

He	then	brought	a	couple	of	stout	ropes	,
他	然后	带来	一个	夫妻	的	肥硕	绳索	,

然后他拿来了几根结实的绳子，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɪˈkjʊrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][poʊsts] [wɪtʃ] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ðə; ði] [ruːf] ,

with	which	we	secured	them	to	the	posts	which	supported	the	roof	,
和	哪个	我们	安全	他们	到	这	帖子	哪个	有	这	屋顶	,

我们用它们将它们固定在支撑屋顶的柱子上，

[wʌn][ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

one	on	either	side	of	the	hut	,	so	that	they	could	not	reach	each	other	.
一	在	任何一个	边	的	这	小屋	,	所以	那	他们	可以	不是	抵达	每个	其他	.

小屋两侧各站一个人，这样他们就无法互相接触。

[wiː; wi][nekst] [druː] [ðə; ði][gægz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] ,

We	next	drew	the	gags	from	their	mouths	,
我们	下一个	画	这	笑话	从	他们的	嘴	,

接下来，我们取下了他们嘴里的口塞。

[ɪkˈspektɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌŋz] [baɪ] [əˈbjuːzɪŋ] [ˌjuː ˈes] ,

expecting	that	they	would	make	the	first	use	of	their	tongues	by	abusing	us	,
期待	那	他们	会	制作	这	第一的	使用	的	他们的	舌头	经过	滥用	我们	,

预料到他们会首先用舌头辱骂我们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [dʌl] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə][duː] [ðæt] .

but	they	appeared	to	be	too	dull	and	brutal	even	to	do	that	.
但	他们	出现	到	是	也	乏味的	和	野蛮	甚至	到	做	那	.

但他们似乎太过迟钝和残忍，甚至连这点都做不到。

['æftər] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] , [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .

After	closing	the	door	and	window	,	we	left	them	to	their	own	devices	.
后	结束	这	门	和	窗户	,	我们	左边	他们	到	他们的	自己的	设备	.

关上门窗后，我们就让他们自生自灭了。

“ [aɪl] [teɪk] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt][get] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

“	I'll	take	care	that	they	don't	get	out	during	the	night	.
”	患病的	拿	关心	那	他们	不	得到	出去	期间	这	夜晚	.

“我会确保他们夜间不会逃跑。”

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [ðæt] [dɑːdʒ] , [aɪl] [send] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [ðer; ðər] ['hedz] , ” ['mʌtəd] [oʊld][bɑːb] .

If	they	try	that	dodge	,	I'll	send	a	bullet	through	their	heads	,	”	muttered	old	Bob	.
如果	他们	尝试	那	躲闪	,	患病的	发送	一个	子弹	通过	他们的	头部	,	”	低声说道	老的	鲍勃	.

“如果他们敢躲闪，我就一枪崩了他们，”老鲍勃低声说道。

['breɪˌswɛl] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsliːp] [wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] , [əˈwoʊk] [æz; əz][wiː; wi] ['entərd] ,

Bracewell	,	who	had	been	asleep	when	we	arrived	,	awoke	as	we	entered	,
布雷斯韦尔	,	WHO	有	到过	睡着了	什么时候	我们	到达的	,	醒来	作为	我们	进入	,

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ,

delighted	to	see	us	,
高兴极了	到	看	我们	,

我们到达时，布雷斯韦尔正在睡觉，我们进门时他醒了过来，很高兴见到我们。

[ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] ['getɪŋ] [ʌp][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hʌt] .

and	insisted	on	getting	up	to	do	the	honours	of	his	hut	.
和	坚持	在	获得	向上	到	做	这	荣誉	的	他的	小屋	.

他坚持要起身打扫自己的小屋。

[oʊld][bɑːb][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['sʌpər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪsˈfæktəri] [wʌn][hiː; hi]

Old	Bob	in	the	meantime	was	cooking	supper	,	and	a	very	satisfactory	one	he
老的	鲍勃	在	这	与此同时	曾是	烹饪	晚餐	,	和	一个	非常	令人满意的	一	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [prəˈduːs] .

managed	to	produce	.
管理	到	生产	.

与此同时，老鲍勃正在做晚饭，而且他做得非常出色，令人十分满意。

['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] , [dɪd]['aʊər; ɑːr] [frend] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] ,

Our	coming	,	as	we	expected	,	did	our	friend	a	great	deal	of	good	,
我们的	未来	,	作为	我们	预期的	,	做过	我们的	朋友	一个	伟大的	交易	的	好的	,

正如我们预料的那样，我们的到来对我们的朋友大有裨益。

[ænd; ənd][wiː; wi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ðɪ]['medɪs(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['dɒmənɪ; 'doʊməni] [brɔːt] [wʊd] [stɪl]

and	we	hoped	that	the	medicine	which	the	dominie	brought	would	still
和	我们	希望	那	这	药品	哪个	这	牧师	带来	会	仍然

['fɜːrðər] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm] .

further	restore	him	.
更远	恢复	他	.

我们希望牧师带来的药物能进一步帮助他康复。

[oʊld][bɑːb] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['prizənəz] ,

Old	Bob	insisted	that	a	guard	should	be	kept	on	the	prisoners	,
老的	鲍勃	坚持	那	一个	警卫	应该	是	保留	在	这	囚犯	,

老鲍勃坚持要安排一名看守看守囚犯。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːfərd] [tuː; tə][stænd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['aʊərz] ,

and	he	offered	to	stand	watch	for	four	hours	,
和	他	提供	到	站立	手表	为了	四	小时	,

他主动提出要站岗四个小时。

[prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [θriː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

provided	we	three	took	the	remainder	of	the	night	between	us	.
假如	我们	三	采取	这	余	的	这	夜晚	之间	我们	.

前提是我们三人一起度过剩下的夜晚。

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt]['ɑːbdʒekt] , [ðoʊ] [wen] [hiː; hi] [ə'raʊzd] [ˌem 'iː] ,

To	this	we	could	not	object	,	though	when	he	aroused	me	,
到	这	我们	可以	不是	目的	,	尽管	什么时候	他	被唤醒	我	,

对此我们无可反对，尽管当他唤起我的欲望时，

[aɪ] [kən'fes] [ðæt] [aɪ][gɑːt][ʌp] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] .

I	confess	that	I	got	up	very	unwillingly	.
我	承认	那	我	得到	向上	非常	不情愿地	.

我承认，我起床时非常不情愿。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] , [haʊ'evər] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] .

I	was	thankful	,	however	,	that	his	advice	was	followed	.
我	曾是	感恩	,	然而	,	那	他的	建议	曾是	随后	.

不过，我很庆幸他的建议被采纳了。

[waɪl] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,

While	standing	before	the	door	,
尽管	常设	前	这	门	,

站在门前，

[aɪ] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɛloʊz] [ə'naʊns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][wʌn]

I	heard	one	of	the	fellows	announce	to	his	comrade	that	he	had	got	one
我	听到	一	的	这	伙伴们	宣布	到	他的	同志	那	他	有	得到	一

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [friː] ,

of	his	arms	free	,
的	他的	武器	自由的	,

我听到其中一个人告诉他的同伴，他的一只胳膊已经脱困了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʊd] [set] [hɪm; ɪm][æt; ət] ['lɪbərti] .

and	that	in	another	minute	he	would	set	him	at	liberty	.
和	那	在	其他	分钟	他	会	放	他	在	自由	.

他表示，再过一分钟就会释放他。

[hæd; həd] [ðeɪ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,

Had	**they**	**succeeded**	**in**	**doing**	**this**	**,**
有	他们	成功了	在	正在做	这	,

如果他们成功做到了这一点，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] .

they	**would**	**have**	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**working**	**their**	**way**	**out**	**of**	**the**	**hut**	**.**
他们	会	有	有	不	困难	在	在职的	他们的	方式	出去	的	这	小屋	.

他们本可以轻松地从小屋里逃出去。

[aɪ][æt; ət][wʌns] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,

I	**at**	**once**	**opened**	**the**	**door**	**,**
我	在	一次	打开	这	门	,

我立刻打开了门，

[ænd; ənd] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɪn][maɪ][hænd] .

and	**walked**	**up**	**to**	**the**	**fellow**	**with**	**a**	**pistol**	**in**	**my**	**hand**	**.**
和	步行	向上	到	这	同伴	和	一个	手枪	在	我的	手	.

我手里拿着一把手枪，走到那家伙跟前。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['ri:əli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get][æn; ən][ɑ:rm] [fri:] ,

I	**found**	**that**	**he**	**had**	**really**	**managed**	**to**	**get**	**an**	**arm**	**free**	**,**
我	成立	那	他	有	真的	管理	到	得到	一个	手臂	自由的	,

我发现他真的设法挣脱了一只胳膊。

[ðoʊ] [ðə; ði]['moʊmənt][hi:; hi] [sɔ:] [ˌem 'i:][hi:; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

though	**the**	**moment**	**he**	**saw**	**me**	**he**	**placed**	**it**	**behind**	**him**	**.**
尽管	这	片刻	他	锯	我	他	放置	它	在后面	他	.

但他一看到我就把它放到了身后。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][oʊld][bɑ:b] , [hu:] ['kwɪkli] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ə'sɪstəns] ,

I	**shouted**	**to**	**old**	**Bob**	**,**	**who**	**quickly**	**came**	**to**	**my**	**assistance**	**,**
我	喊叫	到	老的	鲍勃	,	WHO	迅速地	来了	到	我的	协助	,

我朝老鲍勃喊了一声，他很快过来帮我。

[ænd; ənd][wi:; wi] [su:n] [hæd; həd][ðə; ði] ['feloʊ] [mɔ:r] [sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .

and	**we**	**soon**	**had**	**the**	**fellow**	**more**	**securely**	**fastened**	**than**	**before**	**.**
和	我们	很快	有	这	同伴	更多的	安全地	系紧	比	前	.

我们很快就把那家伙绑得比之前更牢固了。

[wi:; wi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

We	**then**	**examined**	**the**	**other**	**.**
我们	然后	检查	这	其他	.

然后我们检查了另一个。

[ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [get] [aʊt] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [hi:; hi]

Though	**he**	**had**	**evidently**	**been**	**trying**	**his**	**best**	**to**	**get**	**out**	**his**	**arms**	**,**	**he**
尽管	他	有	显然	到过	尝试	他的	最好的	到	得到	出去	他的	武器	,	他

[hæd; həd][nɑ:t][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .

had	**not**	**succeeded**	**.**
有	不是	成功了	.

虽然他显然已经尽力想伸出双臂，但他并没有成功。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]

As	**may**	**be**	**supposed**	**,**	**we**	**did**	**not**	**allow**	**them**	**an**	**opportunity**	**of**
作为	可能	是	据称	,	我们	做过	不是	允许	他们	一个	机会	的

[ə'temptɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [ə'gen] ,

attempting	**the**	**same**	**trick**	**again**	**,**
尝试	这	相同的	诡计	再次	,

正如大家所料，我们没有给他们再次使用同样伎俩的机会。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kɔːld] [ʌp] [gai] , [aɪ] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [tuː]

and	when	I	called	up	Guy	,	I	charged	him	to	keep	a	watch	on	the	two
和	什么时候	我	称为	向上	盖伊	,	我	带电	他	到	保持	一个	手表	在	这	二

['fɛloʊz] ,

fellows	,
伙伴们	,

我打电话给盖伊，嘱咐他盯紧那两个人。

[ə; eɪ]['læntərn] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪts] [laɪt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

a	lantern	being	placed	in	the	middle	of	the	hut	to	throw	its	light	upon	them	.
一个	灯笼	存在	放置	在	这	中间	的	这	小屋	到	扔	它是	光	之上	他们	.

小屋中央放置了一盏灯笼，照亮他们。

[æt; ət] [deɪ] - [breɪk] ['hektər] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [kə'miʃənz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

At	day	-	break	Hector	rode	off	to	execute	the	commissions	for	his	father	,
在	天	-	休息	赫克托	骑	离开	到	执行	这	佣金	为了	他的	父亲	,

天刚破晓，赫克托尔就骑马出发去执行他父亲交给他的任务了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [pə'liːs] .

and	at	the	same	time	to	summon	the	police	.
和	在	这	相同的	时间	到	召唤	这	警察	.

同时报警。

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] [rɪ'kwaɪərd]['aʊər; ɑːr]['kɑːnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

As	our	prisoners	required	our	constant	attention	,
作为	我们的	囚犯	必需的	我们的	持续的	注意力	,

由于我们的囚犯需要我们持续的关注，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] ['θæŋkfl] [wen] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [blæk] ['truːpəz] [keɪm] ['klætɜ-ɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]

we	were	very	thankful	when	a	dozen	black	troopers	came	clattering	up	to	the
我们	是	非常	感恩	什么时候	一个	打	黑色的	骑警	来了	咔嗒咔嗒	向上	到	这

['steɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːfɪsər] ,

station	under	the	command	of	an	English	officer	,
车站	在下面	这	命令	的	一个	英语	官	,

当十几名黑人骑兵在一名英国军官的指挥下匆匆赶到车站时，我们非常感激。

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

to	whom	we	handed	over	the	bushrangers	,
到	谁	我们	递交	超过	这	丛林强盗	,

我们把那些丛林强盗交给了他们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第5/6页

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] ,
and **gave** **a** **full** **description** **of** **how** **they** **had** **been** **caught** **,**
和 给予 一个 满的 描述 的 如何 他们 有 到过 捕捉 ,

并详细描述了他们被抓获的过程。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [tu:] [kəm'pænjənz] [hu:] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
and **of** **their** **two** **companions** **who** **had** **escaped** **.**
和 的 他们的 二 同伴 WHO 有 逃脱 .

以及他们逃脱的两名同伴。

[wi:; wi][hæd; həd] , [æz; əz][wi:; wi] [ɪk'spektɪd] , [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [gɪv] ['evɪdəns] ; [bʌt; bət] , ['fɔ:rtʃənətli]
We **had** **,** **as** **we** **expected** **,** **to** **go** **and** **give** **evidence** **;** **but** **,** **fortunately**
我们 有 , 作为 我们 预期的 , 到 去 和 给 证据 ; 但 , 幸运的是
,
,
,

正如我们预料的那样，我们必须去作证；但幸运的是，

[æz; əz][ðer; ðər]['traɪəl] [keɪm] [ɑ:n][æt; ət] [wʌns] , [wi:; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪd] .
as **their** **trial** **came** **on** **at** **once** **,** **we** **were** **not** **long** **delayed** **.**
作为 他们的 审判 来了 在 在 一次 , 我们 是 不是 长的 延迟 .

由于他们的审判立即开始，我们并没有耽搁太久。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['wɑ:ntɪd] , ['breɪˌswɛl] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:məni:z] ['medɪk(ə)l] [skɪl] ,
By **the** **time** **we** **were** **wanted** **,** **Bracewell** **,** **thanks** **to** **the** **dominie's** **medical** **skill** **,**
经过 这 时间 我们 是 通缉 , 布雷斯韦尔 , 谢谢 到 这 多米尼的 医疗的 技能 ,
[hæd; həd]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [rɪ'kʌvərd] .
had **almost** **entirely** **recovered** **.**
有 几乎 完全 恢复 .

等到我们被通缉的时候，多亏了牧师高超的医术，布雷斯韦尔已经几乎完全康复了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [tu:] [men] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑ:rti] [hu:] [hæd; həd]
He **was** **able** **to** **identify** **the** **two** **men** **as** **among** **the** **party** **who** **had**
他 曾是 有能力的 到 确认 这 二 男人 作为 之中 这 派对 WHO 有
[ə'tækt] [hɪm; ɪm] ,
attacked **him** **,**
遭到攻击 他 ,

他能够认出那两个人就是袭击他的同伙之一。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər] [pə'zeʃn] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] [wɪtʃ] [ðeɪ]
we **also** **having** **found** **in** **their** **possession** **some** **of** **his** **property** **which** **they**
我们 还 拥有 成立 在 他们的 拥有 一些 的 他的 财产 哪个 他们
[hæd; həd]['teɪkən] .
had **taken** **.**
有 已采取 .

我们还发现他们占有了他的一些财物。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [wɜ:r; wər] [stɪl] [æt; ət][lɑ:rdʒ] ,
The **other** **two** **were** **still** **at** **large** **,**
这 其他 二 是 仍然 在 大的 ,

另外两名嫌犯仍在逃。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'li:s] [ˌentər'teɪnd] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] .
but **the** **police** **entertained** **no** **doubt** **that** **they** **should** **catch** **them** **before** **long** **.**
但 这 警察 娱乐 不 怀疑 那 他们 应该 抓住 他们 前 长的 .

但警方毫不怀疑他们很快就能抓到他们。

[wiː; wi] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [breɪswɛlz] ,

We	all	returned	to	Bracewell's	,
我们	全部	返回	到	布雷斯韦尔	,

我们都回到了布雷斯韦尔家。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ək'septɪd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

and	I	was	glad	to	find	that	he	had	accepted	an	invitation	from
和	我	曾是	高兴的	到	寻找	那	他	有	公认	一个	邀请	从

['mɪstər] [strɔːŋ] ,

Mr	Strong	,
先生	强的	,

我很高兴地得知他接受了斯特朗先生的邀请。

[tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,

to	pay	him	a	visit	,
到	支付	他	一个	访问	,

去拜访他，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːrði] [mæn] [tuː; tə]

which	he	was	able	to	do	as	he	had	engaged	a	trustworthy	man	to
哪个	他	曾是	有能力的	到	做	作为	他	有	已订婚的	一个	值得信赖的	男人	到

[ə'sɪst] [oʊld] [bɑːb] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

assist	old	Bob	in	taking	care	of	the	station	.
协助	老的	鲍勃	在	采取	关心	的	这	车站	.

他之所以能够做到这一点，是因为他雇佣了一位值得信赖的人来帮助老鲍勃照看车站。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [prɪ'perd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

We	therefore	prepared	to	set	out	immediately	.
我们	所以	准备	到	放	出去	立即地	.

因此，我们准备立即出发。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] .

Chapter	Seven	.
章	七	.

第七章

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sædlz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,

We	were	actually	in	our	saddles	and	about	to	set	off	,
我们	是	实际上	在	我们的	马鞍	和	关于	到	放	离开	,

我们当时已经骑上马，正准备出发。

[wen] ['hektər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]

when	Hector	received	a	letter	from	his	father	directing	him	to	return
什么时候	赫克托	已收到	一个	信	从	他的	父亲	导演	他	到	返回

[tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['fɜːrðər] ['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] ,

to	town	to	make	some	further	purchases	,
到	镇	到	制作	一些	更远	购买	,

当赫克托收到父亲的来信，指示他返回镇上采购一些东西时，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [træn'zækt] ['ʌðər] ['bɪznəs] .

and	to	transact	other	business	.
和	到	办理	其他	商业	.

并处理其他业务。

[ðə; ði] ['dɒmənɪ; 'doʊməni] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]

The	dominie	,	who	had	been	expressing	a	wish	to	visit	the	city	and
这	牧师	,	WHO	有	到过	表达	一个	希望	到	访问	这	城市	和

[bai] [sʌm; səm] [bʊks] ,

buy	some	books	,
买	一些	图书	,

那位牧师之前曾表示想去城里买些书，

['bɛgd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

begged	**permission**	**to**	**accompany**	**him**	**.**
乞求	允许	到	陪伴	他	.

恳求允许陪同他。

“ [ju:; jʊ][goʊ][ɑ:n] ['li:ʒərli] , [wi:l] [su:n] [kætʃ] [ju:; jʊ][ʌp] , ” [sed] ['hektər] .

“	**You**	**go**	**on**	**leisurely**	**,**	**we'll**	**soon**	**catch**	**you**	**up**	**,**	**”**	**said**	**Hector**	**.**
”	你	去	在	悠闲	,	出色地	很快	抓住	你	向上	,	”	说	赫克托	.

“你们慢慢走，我们很快就会追上你们，”赫克托说。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

“	**It**	**is**	**a**	**pity**	**that**	**you**	**should**	**be**	**delayed**	**for**	**us**	**.**
”	它	是	一个	遗憾	那	你	应该	是	延迟	为了	我们	.

“很遗憾您因为我们的缘故耽搁了。”

” ['breɪˌswɛl] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .

”	**Bracewell**	**agreed**	**to**	**this**	**arrangement**	**.**
”	布雷斯韦尔	同意	到	这	安排	.

布雷斯韦尔同意了这一安排。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kəm'pli:tli] [rɪ'stɔ:rd] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [əd'vaɪzəb(ə)l]

As	**his**	**strength**	**was**	**not**	**completely**	**restored**	**,**	**it**	**was**	**considered**	**advisable**
作为	他的	力量	曾是	不是	完全地	恢复	,	它	曾是	经过考虑的	建议

[ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʃɔ:rt] ['steɪdʒɪz] .

that	**he**	**should**	**make**	**short**	**stages**	**.**
那	他	应该	制作	短的	阶段	.

由于他的体力尚未完全恢复，因此建议他分阶段进行比赛。

[waɪl] [wi:; wi] ['ðerfɔ:r] [roʊd] [ɑ:n][æz; əz][wi:; wi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] , ['aʊər; ɑ:r] [frendz]

While	**we**	**therefore**	**rode**	**on**	**as**	**we**	**intended**	**to**	**the**	**north**	**-**	**west**	**,**	**our**	**friends**
尽管	我们	所以	骑	在	作为	我们	故意的	到	这	北	-	西方	,	我们的	朋友们

,

,

,

因此，我们继续按计划向西北方向骑行，而我们的朋友们，

['bɔ:roʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] , [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪt] [bi:; bi] [freʃ] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd]

borrowing	**a**	**couple**	**of**	**horses**	**,**	**that**	**their**	**own**	**might**	**be**	**fresh**	**when**	**they**	**returned**
借贷	一个	夫妻	的	马匹	,	那	他们的	自己的	可能	是	新鲜的	什么时候	他们	返回

[tu:; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

to	**the**	**station**	**,**
到	这	车站	,

他们借了两匹马，这样他们自己的马回到车站时就能保持活力。

['gæləpt] [ɔ:f] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [koʊst] .

galloped	**off**	**towards**	**the**	**coast**	**.**
疾驰	离开	向	这	海岸	.

策马向海岸飞奔而去。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['wɔ:tər] - [hoʊl][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [prə'poʊzd]

We	**were**	**approaching**	**a**	**water**	**-**	**hole**	**by**	**the**	**side**	**of**	**which**	**we**	**proposed**
我们	是	接近	一个	水	-	洞	经过	这	边	的	哪个	我们	建议的

[in'kæmpɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['i:vnɪŋ] ,

encamping	**the**	**first**	**evening**	**,**
露营	这	第一的	晚上	,

我们正走向一个水坑，我们打算第一晚在水坑边扎营。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['wɔːkɪŋ] ['liːʒərli] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz]

when	we	caught	sight	of	a	native	walking	leisurely	along	with	an	axe	in	his
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	本国的	步行	悠闲	沿着	和	一个	斧头	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

当我们看到一个当地人手里拿着斧头悠闲地走着时。

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnfɪdəns] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

He	came	forward	with	a	confidence	which	showed	that	he	was	accustomed	to
他	来了	向前	和	一个	信心	哪个	显示	那	他	曾是	习惯	到

[miːt] [waɪt] [men] ,

meet	white	men	,
见面	白色的	男人	,

他表现得自信满满，显然已经习惯了与白人男性接触。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['rɛkəgˌnaɪzd] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] , ['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] [gaɪd] .

and	we	recognised	,	as	he	approached	,	our	former	guide	.
和	我们	已确认	,	作为	他	接近	,	我们的	以前的	指导	.

当他走近时，我们认出他是我们以前的向导。

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [pliːzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

He	appeared	to	be	highly	pleased	at	seeing	us	,
他	出现	到	是	高度	高兴	在	看到	我们	,

他见到我们似乎非常高兴。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['dʒæbərɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] ['niːðər] [gai] [nɔːr][aɪ][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd]

and	began	jabbering	away	in	a	language	which	neither	Guy	nor	I	could	understand
和	开始	喋喋不休	离开	在	一个	语言	哪个	两者都不	盖伊	也不	我	可以	理解

.

:
.

然后他开始用一种我和盖伊都听不懂的语言喋喋不休。

['breɪˌswɛl] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [hɪm; ɪm] , [rɪ'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪŋgoʊ] ;

Bracewell	,	who	seemed	to	comprehend	him	,	replied	in	the	same	lingo	;
布雷斯韦尔	,	WHO	似乎	到	理解	他	,	回复	在	这	相同的	行话	;

布雷斯韦尔似乎听懂了他的话，用同样的语言回答了他；

[ænd; ənd] [ðen] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [traɪb] [wʌz; wəz][ɪn]

and	then	told	us	that	the	black	had	informed	him	that	his	tribe	was	in
和	然后	讲述	我们	那	这	黑色的	有	知情的	他	那	他的	部落	曾是	在

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

the	neighbourhood	and	would	be	happy	if	we	would	pay	them	a	visit	,
这	邻里	和	会	是	快乐的	如果	我们	会	支付	他们	一个	访问	,

然后他告诉我们，那个黑人告诉他，他的部落就在附近，如果我们去拜访他们会很高兴。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [welθ] [wiː; wi][hæd; həd] ['ʃauə] [ə'pɑːn]

that	they	might	show	their	gratitude	for	the	wealth	we	had	showered	upon
那	他们	可能	展示	他们的	感激	为了	这	财富	我们	有	淋浴	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

让他们表达对我们慷慨馈赠的感激之情。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ə'nʌðər] [blæk] [pɑːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd][ðə; ði]

While	he	was	speaking	,	another	black	popped	his	head	out	from	behind	the
尽管	他	曾是	请讲	,	其他	黑色的	爆裂	他的	头	出去	从	在后面	这

[bʊʃɪz] ,

bushes	,
灌木丛	,

他说话间，又一个黑人从灌木丛后探出头来。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] .

when	the	other	called	to	him	,	and	he	came	forward	.
什么时候	这	其他	称为	到	他	,	和	他	来了	向前	.

当另一个人叫他时，他就上前去了。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

As	he	was	approaching	he	cast	his	eyes	to	the	top	of	a	tree	,
作为	他	曾是	接近	他	投掷	他的	眼睛	到	这	顶部	的	一个	树	,

他走近时，目光瞥向一棵树顶。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɔːf] , [wen] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

a	little	distance	off	,	when	a	few	words	were	exchanged	between	the	two	.
一个	小的	距离	离开	,	什么时候	一个	很少	字	是	交换	之间	这	二	.

两人相距不远，交谈了几句。

[ðeɪ] [bəuθ][ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪðaʊt] [mɔːr] [ə'duː] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'send] ,

They	both	ran	to	it	and	without	more	ado	,	began	to	ascend	,
他们	两个都	跑	到	它	和	没有	更多的	阿多	,	开始	到	上升	,

他们俩跑过去，二话不说就开始往上爬。

['kʌtɪŋ] [slaɪt] ['nɑːtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['æksɪz] ,

cutting	slight	notches	with	their	axes	,
切割	轻微	缺口	和	他们的	轴	,

他们用斧头削出浅槽，

[dʒʌst][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðer; ðər] [toʊz] [ænd; ənd] ['fɪŋgərz] .

just	of	sufficient	size	to	enable	them	to	put	in	their	toes	and	fingers	.
只是	的	充足的	尺寸	到	使能够	他们	到	放	在	他们的	脚趾	和	手指	.

大小刚好够他们把脚趾和手指伸进去。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] [prə'siːdɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] ,

We	watched	their	proceedings	with	wonder	at	the	rapidity	with	which	they	got	up	,
我们	观看	他们的	诉讼程序	和	想知道	在	这	快速	和	哪个	他们	得到	向上	,

我们惊奇地看着他们起身的速度，

['ɔːlmoʊst] [ɪn'diːd] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maʊntɪŋ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['lædər] .

almost	indeed	as	fast	as	if	they	were	mounting	an	ordinary	ladder	.
几乎	的确	作为	快速地	作为	如果	他们	是	安装	一个	普通的	梯子	.

几乎和爬普通梯子一样快。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ðeɪ] [klaɪmd] ,

Round	and	round	the	tree	they	climbed	,
圆形的	和	圆形的	这	树	他们	攀登	,

他们绕着树爬来爬去，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['æksɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [saɪz] .

giving	a	couple	of	strokes	with	their	little	axes	sufficient	to	make	a	notch	of	the	required	size	.
给予	一个	夫妻	的	笔画	和	他们的	小的	轴	充足的	到	制作	一个	缺口	的	这	必需的	尺寸	.

用小斧头轻轻划几下，就能凿出所需大小的凹槽。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'siːdid] ,

Until	I	saw	the	confidence	with	which	they	proceeded	,
直到	我	锯	这	信心	和	哪个	他们	继续	,

直到我看到他们展现出的自信，

[aɪ] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [drɑːp] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

I	expected	every	moment	that	they	would	drop	down	again	to	the	ground	.
我	预期的	每一个	片刻	那	他们	会	降低	向下	再次	到	这	地面	.

我时刻都担心他们会再次坠落到地面。

[ðoʊ] [ðə; ði] [triː] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sɪksti] [fiːt] [haɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bræntʃ] ,

Though	the	tree	must	have	been	sixty	feet	high	without	a	branch	,
尽管	这	树	必须	有	到过	六十	脚	高的	没有	一个	分支	,

即使没有树枝，这棵树也应该有六十英尺高。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

they	were	at	the	top	in	less	than	a	minute	,
他们	是	在	这	顶部	在	较少的	比	一个	分钟	,

不到一分钟，他们就登顶了。

[wen] [si'kjuəɪŋ] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [plʌndʒd] [daʊn] [ðer; ðər][hændz] .

when	securing	themselves	they	plunged	down	their	hands	.
什么时候	确保	他们自己	他们	暴跌	向下	他们的	双手	.

他们用手撑住身体，然后把手伸了下去。

[waɪl] [ðə; ði][wʌn] [druː] [aʊt][æn; ən] [ə'pɑːsəm] , [ðə; ði] ['ʌðər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][baɪt]

While	the	one	drew	out	an	opossum	,	the	other	,	before	the	animal	could	bite
尽管	这	一	画	出去	一个	负鼠	,	这	其他	,	前	这	动物	可以	咬

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

其中一人将一只负鼠引了出来，另一人则在负鼠咬他之前，

[nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

knocked	it	on	the	head	and	threw	it	to	the	ground	.
敲门	它	在	这	头	和	扔	它	到	这	地面	.

把它敲在头上，然后扔到地上。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [sə'lerɪti] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ['maʊntɪd] ,

They	descended	with	even	greater	celerity	than	they	had	mounted	,
他们	下降	和	甚至	更大的	速度	比	他们	有	安装	,

他们下山的速度甚至比上山的速度还要快。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sər'praɪz] [brɔːt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ju: 'es] , [ə'pærəntli] [æz; əz]

and	then	to	our	surprise	brought	the	animal	to	us	,	apparently	as
和	然后	到	我们的	惊喜	带来	这	动物	到	我们	,	显然	作为

[æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] .

an	offering	.
一个	提供	.

然后出乎我们意料的是，他们把这只动物带到我们面前，显然是作为祭品。

['breɪˌswɛl] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] , [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

Bracewell	thanking	them	,	told	them	to	keep	it	for	themselves	,
布雷斯韦尔	谢谢	他们	,	讲述	他们	到	保持	它	为了	他们自己	,

布雷斯韦尔向他们道谢，并告诉他们把礼物留给自己。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [wel] ['kɑːntent][tuː; tə][duː] .

which	they	were	evidently	well	content	to	do	.
哪个	他们	是	显然	出色地	内容	到	做	.

他们显然很乐意这样做。

[ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] - [hoʊl] , [wer] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld][tuː; tə][duː][soʊ] ,

They	accompanied	us	to	the	water	-	hole	,	where	,	without	being	told	to	do	so	,
他们	伴随	我们	到	这	水	-	洞	,	在哪里	,	没有	存在	讲述	到	做	所以	,

他们陪我们去了水塘，在那里，无需我们吩咐，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [stɪks] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪər] .

they	assisted	in	collecting	sticks	for	a	fire	.
他们	协助	在	收集	棍子	为了	一个	火	.

他们帮忙收集柴火。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] , [wiː; wi] ['hævɪŋ] ['hɔbəld] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

This	being	done	,	we	having	hobbled	our	horses	,
这	存在	完毕	,	我们	拥有	跛行	我们的	马匹	,

事情办妥之后，我们已经给马匹拴上了缰绳。

[ðeɪ] [skwɔtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [skɪn] [ðer; ðər] [ə'pɑːsəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen]

they	squatted	themselves	on	the	ground	to	skin	their	opossum	which	they	then
他们	蹲着	他们自己	在	这	地面	到	皮肤	他们的	负鼠	哪个	他们	然后

[brɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['roʊstɪd] .

brought	to	be	roasted	.
带来	到	是	烤	.

他们蹲在地上剥负鼠的皮，然后把负鼠带去烤着吃。

[ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][juː 'es] [ʃoʊd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [trʌst] [ðem; ðəm] ,

The	confidence	they	exhibited	in	us	showed	that	we	might	trust	them	,
这	信心	他们	展出	在	我们	显示	那	我们	可能	相信	他们	,

他们对我们的信任表明我们可以信任他们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] ,

and	we	allowed	them	to	go	about	the	camp	as	they	liked	,
和	我们	允许	他们	到	去	关于	这	营	作为	他们	喜欢	,

我们允许他们在营地里自由活动。

[ðoʊ] ['breɪˌswɛl] [əd'vaɪzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['sæd(ə)l] - [bægz]

though	Bracewell	advised	that	we	should	keep	an	eye	on	our	saddle	-	bags
尽管	布雷斯韦尔	建议	那	我们	应该	保持	一个	眼睛	在	我们的	鞍	-	包

[ænd; ənd] [və'liːsiz] [lest] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ðer; ðər] ['kɑːntents] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [greɪt]

and	valises	lest	the	temptation	to	appropriate	their	contents	might	be	too	great
和	手提箱	免得	这	诱惑	到	合适的	他们的	内容	可能	是	也	伟大的

[tuː; tə][biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] .

to	be	resisted	.
到	是	抵抗	.

不过，布雷斯韦尔建议我们应该留意自己的鞍袋和手提箱，以免难以抵挡将其中物品据为己有的诱惑。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪ'vaʊər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

While	we	were	discussing	our	supper	,	they	managed	to	devour	the	whole	of
尽管	我们	是	讨论	我们的	晚餐	,	他们	管理	到	吞食	这	所有的	的

[ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

the	opossum	between	them	;
这	负鼠	之间	他们	;

在我们讨论晚餐吃什么的时候，他们俩竟然把整只负鼠都吃光了；

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] [stʌk] [sʌm; səm] [baʊz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [hʌt] ,

and	then	,	having	stuck	some	boughs	in	the	ground	to	form	a	hut	,
和	然后	,	拥有	卡住	一些	树枝	在	这	地面	到	形式	一个	小屋	,

然后，他们把一些树枝插在地上，搭成一个简易小屋，

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [saɪd][baɪ][saɪd] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ə'sliːp] ,

they	lay	down	side	by	side	beneath	them	,	and	were	quickly	asleep	,
他们	躺	向下	边	经过	边	下面	他们	,	和	是	迅速地	睡着了	,

它们并排躺在它们身下，很快就睡着了。

['evɪdəntli] ['fiːlɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [sɪ'kjʊr] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərhʊd] .

evidently	feeling	perfectly	secure	in	our	neighbourhood	.
显然	感觉	完美	安全的	在	我们的	邻里	.

显然，我们社区感到非常安全。

[bəuθ] [gai] [ænd; ənd][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl]

Both	Guy	and	I	wanted	to	see	more	of	the	natives	,	and	Bracewell
两个都	盖伊	和	我	通缉	到	看	更多的	的	这	本地人	,	和	布雷斯韦尔

[kən'sentid] ,

consented	,
同意	,

盖伊和我都想多看看当地人，布雷斯韦尔也同意了。

[ʃʊd; ʃəd]['aʊər; ɑːr] [gests] [ə'gen] ['ɔːfər][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] , [tuː; tə][raɪd] [raʊnd]

should	our	guests	again	offer	to	guide	us	to	their	camp	,	to	ride	round
应该	我们的	客人	再次	提供	到	指导	我们	到	他们的	营	,	到	骑	圆形的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

如果我们的客人再次提出要带我们去他们的营地，或者绕道去那里，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wei] .

as	it	would	not	take	us	much	out	of	our	way	.
作为	它	会	不是	拿	我们	很多	出去	的	我们的	方式	.

因为这样做不会给我们带来太多麻烦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [sed] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɔːf] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ʃæloʊ] [lə'guːn] ,

There	was	,	he	said	,	a	few	miles	off	,	a	large	shallow	lagoon	,
那里	曾是	,	他	说	,	一个	很少	英里	离开	,	一个	大的	浅的	泻湖	,

他说，几英里外有一个很大的浅泻湖。

[nɪr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

near	which	they	were	assembled	for	the	purpose	of	fishing	and	catching
靠近	哪个	他们	是	组装	为了	这	目的	的	钓鱼	和	捕捉

[ðə; ði][waɪld] [faʊl] [wɪtʃ] ['friːkwəntid] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	wild	fowl	which	frequented	it	;
这	荒野	鸡	哪个	经常光顾	它	;

他们聚集在附近，目的是捕鱼和捕捉经常出没于此的野禽；

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]

and	that	we	should	thus	have	an	opportunity	of	seeing	the	way	in	which
和	那	我们	应该	因此	有	一个	机会	的	看到	这	方式	在	哪个

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðoʊz] [pə'sjuːts] .

they	engaged	in	those	pursuits	.
他们	已订婚的	在	那些	追求	.

因此，我们应该有机会了解他们从事这些活动的方式。

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wel] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

As	he	knew	the	country	well	,	he	could	easily	make	his	way	back	to	the
作为	他	知道	这	国家	出色地	,	他	可以	容易地	制作	他的	方式	后退	到	这

[də'rekt] [ruːt] ,

direct	route	,
直接的	路线	,

由于他对这个国家很熟悉，所以很容易就能找到返回原路的路线。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] ['hektər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

so	that	we	could	run	no	risk	of	missing	Hector	and	the	dominie	.
所以	那	我们	可以	跑步	不	风险	的	丢失的	赫克托	和	这	牧师	.

这样我们就不会有错过赫克托和多米尼的风险了。

[ðæt] ['breɪˌswɛl] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fʊl] ['naɪts] [rest] , [gai] [ænd; ənd][aɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ]

That	Bracewell	might	enjoy	a	full	night's	rest	,	Guy	and	I	agreed	to	keep	watch
那	布雷斯韦尔	可能	享受	一个	满的	夜晚	休息	,	盖伊	和	我	同意	到	保持	手表

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] ,

and	watch	,
和	手表	,

为了让布雷斯韦尔能睡个好觉，盖伊和我决定轮流守夜。

[bʌt; bət][hiː; hi] [læft] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][prə'poʊz(ə)l] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .

but	he	laughed	at	our	proposal	,	declaring	that	it	was	useless	.
但	他	笑了	在	我们的	提议	,	声明	那	它	曾是	无用	.

但他嘲笑我们的提议，声称这毫无用处。

“ [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['bʊʃreɪndʒər] ['stʌmb(ə)l][ə'pɑːn][juː 'es] , [wiː; wi] [maɪt] [ɔːl] [θriː] [biː; bi] [stʌk] [ʌp] ,

“	But	should	bushrangers	stumble	upon	us	,	we	might	all	three	be	stuck	up	,
”	但	应该	丛林强盗	绊倒	之上	我们	,	我们	可能	全部	三	是	卡住	向上	,

“但如果我们被丛林强盗撞见，我们三个可能都会被干掉。”

[ænd; ənd][faɪnd] [ɑːr'selvz] ['maɪnəs]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['raɪfəlz] , ” [sed] [gai] .

and	find	ourselves	minus	our	horses	and	rifles	,	”	said	Guy	.
和	寻找	我们自己	减	我们的	马匹	和	步枪	,	”	说	盖伊	.

“我们发现自己失去了马匹和步枪，”盖伊说道。

“ [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] , ” ['ænsər] ['breɪˌswɛl] ,

“	No	chance	of	that	,	”	answered	Bracewell	,
”	不	机会	的	那	,	”	回答	布雷斯韦尔	,

“绝无可能，”布雷斯韦尔回答道。

“ [ðə; ði] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [klɪr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

“	the	fellows	were	certain	to	clear	out	of	this	part	of	the	country	,
”	这	伙伴们	是	肯定	到	清除	出去	的	这	部分	的	这	国家	,

“这些人肯定会离开这个地区，”

[wen] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [træks] .

when	they	knew	the	police	were	on	their	tracks	.
什么时候	他们	知道	这	警察	是	在	他们的	轨道	.

当他们知道警察正在追踪他们时。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] [rɪsk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæks] ,

There	is	a	greater	risk	from	the	blacks	,
那里	是	一个	更大的	风险	从	这	黑人	,

黑人带来的风险更大。

[ðoʊ] [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðoʊz] [tuː] ['fɛloʊz] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] .

though	I	feel	sure	those	two	fellows	there	can	be	trusted	.
尽管	我	感觉	当然	那些	二	伙伴们	那里	能	是	可信	.

不过我相信那两个人值得信任。

” [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [breɪswɛlz] [ri'maːks] , [gai] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

”	In	spite	of	Bracewell's	remarks	,	Guy	and	I	determined	to	keep	to	our
”	在	尽管如此	的	布雷斯韦尔	评论	,	盖伊	和	我	决定	到	保持	到	我们的

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

resolution	,
解决	,

“尽管布雷斯韦尔发表了那些言论，盖伊和我还是决定坚持我们的决定。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [aɪ][roʊz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp][ðə; ði]['faɪər]

and	as	soon	as	he	was	asleep	,	I	rose	,	and	having	made	up	the	fire
和	作为	很快	作为	他	曾是	睡着了	,	我	玫瑰	,	和	拥有	制成	向上	这	火

,

,

,

他刚睡着，我就起身，生起了火。

[wɔːkt] [ə'baʊt] , [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] .

walked	about	,	endeavouring	to	keep	my	eyes	open	.
步行	关于	,	努力	到	保持	我的	眼睛	打开	.

我四处走动，努力睁着眼睛。

[aɪ] [traɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] , [wen] ['fiːlɪŋ] ['taɪərd] ,

I	tried	this	for	some	time	,	when	feeling	tired	,
我	尝试	这	为了	一些	时间	,	什么时候	感觉	疲劳的	,

我尝试了一段时间，在感到疲倦的时候，

[aɪ] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['raɪf(ə)l] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .

I	sat	down	with	my	rifle	by	my	side	.
我	卫星	向下	和	我的	步枪	经过	我的	边	.

我坐了下来，步枪放在身边。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [stretʃt] [ɑːn] [ðə; ðɪ]

How	it	was	I	could	not	tell	,	but	before	long	I	found	myself	stretched	on	the
如何	它	曾是	我	可以	不是	告诉	,	但	前	长的	我	成立	我	拉伸	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

我不知道是怎么回事，但没过多久，我就发现自己躺在了地上。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ə'woʊk] [ðə; ðɪ] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [aʊt] .

and	when	I	awoke	the	fire	was	almost	out	.
和	什么时候	我	醒来	这	火	曾是	几乎	出去	.

当我醒来时，火几乎已经熄灭了。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɪk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['embərz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fleɪm] , [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [maɪ] [wɑːtʃ] .

Giving	a	kick	to	the	embers	to	obtain	a	flame	,	I	looked	at	my	watch	.
给予	一个	踢	到	这	余烬	到	获得	一个	火焰	,	我	看起来	在	我的	手表	.

我踢了一下余烬，让它重新燃起火焰，然后看了看手表。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːlmoʊst] [deɪ] - [breɪk]

It	was	then	almost	day	-	break
它	曾是	然后	几乎	天	-	休息

那时已近黎明。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs] [tuː; tə] [raʊz] [maɪ] ['brʌðər] .

and	I	thought	it	useless	to	rouse	my	brother	.
和	我	想法	它	无用	到	唤醒	我的	兄弟	.

我认为叫醒哥哥是没用的。

[də'rektli; daɪ'rektli] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['læfɪŋ]

Directly	afterwards	a	chorus	of	cachinnations	from	a	couple	of	laughing
直接地	然后	一个	合唱	的	嘎吱声	从	一个	夫妻	的	笑

- ['dʒækæs] ,

-	jackasses	,
-	蠢驴	,

紧接着，一对傻瓜发出了一阵咯咯的笑声。

[geɪv] [ˌem 'iː] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wʊd] [suːn] [kə'mens] .

gave	me	notice	that	the	morning	would	soon	commence	.
给予	我	注意	那	这	早晨	会	很快	开始	.

他通知我上午很快就要开始了。

[aɪ] [kɔːld] [gaɪ] [ænd; ənd] ['breɪˌswel] , [huː] ['ʃruːdli] [sə'spektɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

I	called	Guy	and	Bracewell	,	who	shrewdly	suspected	what	had	happened	,
我	称为	盖伊	和	布雷斯韦尔	,	WHO	精明地	怀疑	什么	有	发生	,

我打电话给盖伊和布雷斯韦尔，他们敏锐地猜到了发生了什么事。

[ɔːl'ðoʊ] [æz; əz] [noʊ] [hɑːrm] [hæd; həd] [kʌm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [sperd] [ˌem 'iː] ['eni] [sɪ'vɪr] [ri'maːks] .

although	as	no	harm	had	come	of	it	,	they	spared	me	any	severe	remarks	.
虽然	作为	不	伤害	有	来	的	它	,	他们	幸存	我	任何	严重	评论	.

虽然没有造成任何伤害，但他们没有对我进行严厉的批评。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['brekfəstɪŋ] , [ðə; ði] [blæks] , [huː] [hæd; həd][gɑːt][ɑːn][ðer; ðər][legz] ,

While	**we**	**were**	**breakfasting**	**,**	**the**	**blacks**	**,**	**who**	**had**	**got**	**on**	**their**	**legs**	**,**
尽管	我们	是	早餐	,	这	黑人	,	WHO	有	得到	在	他们的	腿	,

['sɔːntəd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

sauntered	**up**	**to**	**the**	**camp**	**,**
漫步	向上	到	这	营	,

我们正在吃早餐的时候，那些黑人已经站了起来，悠闲地向营地走来。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd]['dæmpər][ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər]

and	**begged**	**for**	**some**	**of**	**the**	**tea**	**and**	**damper**	**on**	**which**	**we**	**were**
和	乞求	为了	一些	的	这	茶	和	阻尼器	在	哪个	我们	是

[rɪ'geɪl] [ɑːr'selvz] .

regaling	**ourselves**	**.**
令人愉悦	我们自己	.

然后他们央求我们分给他们一些茶和烤饼，我们正在享用这些美食。

[tuː; tə] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] , ['sæd(ə)l][ʌp][ænd; ənd] [maʊnt] , [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] ,

To	**catch**	**our**	**horses**	**,**	**saddle**	**up**	**and**	**mount**	**,**	**did**	**not**	**take**	**us**	**long**	**,**
到	抓住	我们的	马匹	,	鞍	向上	和	山	,	做过	不是	拿	我们	长的	,

抓住马匹、备鞍上马并没有花我们太多时间。

[ænd; ənd][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [nuː] [frendz] [rɪ'piːtɪd] [ðer; ðər] ['ɔːfər] , [wiː; wi][set] [ɔːf] , [ðə; ði] [blæks]

and	**as**	**our**	**new**	**friends**	**repeated**	**their**	**offer**	**,**	**we**	**set**	**off**	**,**	**the**	**blacks**
和	作为	我们的	新的	朋友们	重复	他们的	提供	,	我们	放	离开	,	这	黑人

['rʌnɪŋ] [ə'hed] .

running	**ahead**	**.**
跑步	前方	.

当我们的新朋友再次提出邀请时，我们便出发了，黑人跑在前面。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [skrʌb] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] ,

As	**they**	**were**	**making**	**their**	**way**	**through**	**scrub**	**some**	**distance**	**ahead**	**,**
作为	他们	是	制作	他们的	方式	通过	擦洗	一些	距离	前方	,

当他们穿过前方一段距离外的灌木丛时，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

one	**of**	**them**	**stopped**	**and**	**called**	**to**	**the**	**other**	**,**
一	的	他们	停止	和	称为	到	这	其他	,

其中一人停下脚步，喊住了另一人。

[wen] [ðeɪ] [iːtʃ] [kʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɪn] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrdz] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [wiː; wi]

when	**they**	**each**	**cut**	**a**	**long**	**thin**	**switch**	**and**	**ran**	**towards**	**an**	**object**	**which**	**we**
什么时候	他们	每个	切	一个	长的	薄的	转变	和	跑	向	一个	目的	哪个	我们

[dʒʌst] [ðen] [sɔː] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] .

just	**then**	**saw**	**moving**	**in**	**the**	**grass**	**.**
只是	然后	锯	移动	在	这	草	.

他们各自砍下一根细长的树枝，朝着我们刚才在草丛中看到的移动物体跑去。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sneɪk] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [er] .

Presently	**the**	**wicked**	**-**	**looking**	**head**	**of**	**a**	**large**	**snake**	**rose**	**in**	**the**	**air**	**.**
目前	这	邪恶	-	寻找	头	的	一个	大的	蛇	玫瑰	在	这	空气	.

这时，一条面目狰狞的大蛇头颅跃出水面。

[ðə; ði] [blæks] [ræn] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [ænd; ənd] [biˈstəuiŋ] [sʌm; səm] [ʃɑːrp] [bloʊz]

The	**blacks**	**ran**	**towards**	**it**	**,**	**one**	**on**	**either**	**side**	**,**	**and**	**bestowing**	**some**	**sharp**	**blows**
这	黑人	跑	向	它	,	一	在	任何一个	边	,	和	授予	一些	锋利的	打击

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɑːndz] ,

with	**their**	**wands**	**,**
和	他们的	魔杖	,

黑衣人一左一右地朝它跑去，用魔杖猛击了几下。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] .

down	it	dropped	.
向下	它	掉落	.

它掉了下去。

[ɑːn] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] ,

On	getting	up	to	the	spot	,
在	获得	向上	到	这	点	,

起身到达目的地后，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sneɪk] [bɪ'twiːn] [naɪn] [ænd; ənd] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] .

we	found	that	it	was	a	snake	between	nine	and	ten	feet	long	.
我们	成立	那	它	曾是	一个	蛇	之间	九	和	十	脚	长的	.

我们发现这是一条九到十英尺长的蛇。

[ðə; ði] [blæks] [siːmd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [praɪz] , [fɔːr; fər] , ['tʃɑːpɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] ,

The	blacks	seemed	to	consider	it	a	great	prize	,	for	,	chopping	off	the	head	,
这	黑人	似乎	到	考虑	它	一个	伟大的	奖	,	为了	,	切碎	离开	这	头	,

黑人似乎认为砍下头颅是一项巨大的奖赏，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [slʌŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

one	of	them	slung	the	body	over	his	shoulder	,
一	的	他们	吊着	这	身体	超过	他的	肩膀	,

其中一人将尸体扛在肩上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [ə'gen] [went] [ɑːn] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gliː] .

and	they	then	again	went	on	shouting	with	glee	.
和	他们	然后	再次	去	在	喊叫	和	高兴	.

然后他们又高兴地大声欢呼起来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [blæks] - [kæmp] .

In	a	short	time	we	arrived	at	the	blacks	'	camp	.
在	一个	短的	时间	我们	到达的	在	这	黑人	-	营	.

不久，我们就到达了黑人的营地。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ruːd] ['baʊərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] ,

It	consisted	of	a	number	of	rude	bowers	,	such	as	I	have	before	described	,
它	由……组成	的	一个	数字	的	粗鲁的	鲍尔斯	,	这样的	作为	我	有	前	描述	,

它由许多简陋的凉亭组成，就像我之前描述的那样。

['tenənt] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [oʊld] [men] ,

tenanted	by	a	few	women	,	children	,	and	old	men	,
已出租	经过	一个	很少	女性	,	孩子们	,	和	老的	男人	,

住着几名妇女、儿童和老人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['æktɪv] [men] ['biːɪŋ] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lə'guːn] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] .

all	the	active	men	being	out	hunting	in	the	lagoon	which	appeared	just	beyond	.
全部	这	积极的	男人	存在	出去	打猎	在	这	泻湖	哪个	出现	只是	超过	.

所有活跃的男人都在不远处的泻湖里打猎。

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [blæk] ['fɪgjərz] , ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Riding	on	we	caught	sight	of	a	number	of	black	figures	,	scattered	in	all	directions	,
骑术	在	我们	捕捉	视线	的	一个	数字	的	黑色的	数据	,	疏散	在	全部	方向	,

继续前行，我们看到许多黑色身影，分散在各个方向。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['nɔkiŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['buːməræŋ] [sʌm; səm][lɑːrdʒ][bɜːrdz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði]

engaged	**in**	**knocking**	**down**	**with**	**their**	**boomerangs**	**some**	**large**	**birds**	**perched**	**on**	**the**
已订婚的	在	敲门	向下	和	他们的	回旋镖	一些	大的	鸟类	栖息	在	这

['wɪðərd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

withered	**branches**	**of**	**the**	**trees**	**overhanging**	**the**	**water**	**.**
干枯	分支	的	这	树木	悬垂	这	水	.

它们用回旋镖击落了一些栖息在水面上方枯枝上的大鸟。

['aʊər; ɑːr] [frendz] [brɔːt] [ˌjuː 'es][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['buːməræŋ] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] .

Our	**friends**	**brought**	**us**	**one**	**of**	**the**	**boomerangs**	**to**	**examine**	**.**
我们的	朋友们	带来	我们	一	的	这	回旋镖	到	检查	.

朋友们给我们带来了一个回旋镖让我们仔细研究。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɜːrvd] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][tɪp][tuː; tə][tɪp] ,

It	**was**	**a**	**curved**	**piece**	**of**	**wood**	**about**	**two**	**feet**	**two**	**inches**	**from**	**tip**	**to**	**tip**	**,**
它	曾是	一个	弯曲	片	的	木头	关于	二	脚	二	英寸	从	提示	到	提示	,

那是一块弯曲的木头，从一端到另一端大约两英尺两英寸长。

['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][tɪps]

rather	**more**	**than**	**two**	**inches**	**wide**	**in**	**the**	**middle**	**,**	**and**	**diminishing**	**towards**	**the**	**tips**
相当	更多的	比	二	英寸	宽的	在	这	中间	,	和	减少	向	这	尖端

.

:

.

中间宽度略大于两英寸，向尖端逐渐变窄。

[wiː; wi] [sɔː] [bɜːrd]['æftər][bɜːrd] [nɑːkt] [ɔːf][ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['wepən] .

We	**saw**	**bird**	**after**	**bird**	**knocked**	**off**	**the**	**trees**	**with**	**this**	**remarkable**	**weapon**	**.**
我们	锯	鸟	后	鸟	敲门	离开	这	树木	和	这	卓越	武器	.

我们看到一只又一只鸟被这种神奇的武器从树上击落。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] [left] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊər] ,

When	**it**	**first**	**left**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**thrower**	**,**
什么时候	它	第一的	左边	这	手	的	这	投掷者	,

当它第一次离开投掷者的手时，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'saɪd] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,

we	**could**	**not**	**decide**	**in**	**what**	**direction**	**it**	**was**	**going**	**,**
我们	可以	不是	决定	在	什么	方向	它	曾是	去	,

我们无法判断它要往哪个方向走。

[bʌt; bət]['æftər] ['meɪkɪŋ] ['nʌmbərləs] ['sɜːrkl] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]

but	**after**	**making**	**numberless**	**circles**	**in**	**the**	**air**	**,**	**it**	**never**	**failed**	**to**	**hit**	**the**	**object**
但	后	制作	无数	界	在	这	空气	,	它	绝不	失败的	到	打	这	目的

[ɪn'tendɪd] .

intended	**.**
故意的	.

但它在空中做了无数个圆圈后，从未失手击中目标。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][wiː; wi] [sɔː] [strʌk] [wɜːr; wər] ['kɔːmərənts] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː]

Most	**of**	**the**	**birds**	**we**	**saw**	**struck**	**were**	**cormorants**	**,**	**which**	**,**	**as**	**they**	**fell**	**into**
最多	的	这	鸟类	我们	锯	击	是	鸬鹚	,	哪个	,	作为	他们	跌倒	进入

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	**water**	**,**
这	水	,

我们看到的被击中的鸟类大多是鸬鹚，它们落入水中时，

[ðə; ði] [blæks] [siːzd] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ðer; ðər] [neks] .

the	**blacks**	**seized**	**and**	**wrung**	**their**	**necks**	**.**
这	黑人	查获	和	拧干	他们的	脖子	.

黑人抓住他们的脖子，扭断了他们的喉咙。

[sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [nɑːt] ['biːɪŋ] [kɪld] ['aʊtraɪt] [ɔːr] [stʌnd] , [ʃoʊd] [faɪt] ,

Some	,	however	,	not	being	killed	outright	or	stunned	,	showed	fight	,
一些	,	然而	,	不是	存在	被杀	直接	或者	目瞪口呆	,	显示	斗争	,

然而，有些动物虽然没有当场死亡或被击晕，却表现出了反抗精神。

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'seɪlənts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] [biːks] .

and	attacked	the	naked	bodies	of	their	assailants	with	their	sharp	beaks	.
和	遭到攻击	这	裸	身体	的	他们的	袭击者	和	他们的	锋利的	喙	.

它们用锋利的喙攻击袭击者赤裸的身体。

[wiː; wi] ['witnist] [ðə; ði][spɔːrt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [tɪl] [ðə; ði][bɜːrdz] ['nɪrəst] [juː 'es] [bɪ'kʌmɪŋ]

We	witnessed	the	sport	for	some	time	,	till	the	birds	nearest	us	becoming
我们	目击者	这	运动	为了	一些	时间	,	直到	这	鸟类	最近的	我们	成为

[ə'lɑːrmd] , [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] ,

alarmed	,	took	to	flight	,
惊慌	,	采取	到	航班	,

我们观赏了一会儿这场“运动”，直到离我们最近的鸟儿受到惊吓，纷纷飞走。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] ['hʌntərz] , [huː] [mɑːrkt] [wer] [ðeɪ] [ə'gen]

but	were	followed	by	the	persevering	hunters	,	who	marked	where	they	again
但	是	随后	经过	这	坚持不懈	猎人	,	WHO	标记	在哪里	他们	再次

[ə'laɪt] .

alighted	.
下车	.

但那些锲而不舍的猎人们紧随其后，在他们再次降落的地方做了标记。

[æz; əz][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi] [θæŋkt] ['aʊər; ɑːr] [frendz] ,

As	we	did	not	wish	to	delay	,	we	thanked	our	friends	,
作为	我们	做过	不是	希望	到	延迟	,	我们	谢谢	我们的	朋友们	,

由于我们不想耽搁，便向朋友们表示了谢意。

[huː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][æn; ən]['æmp(ə)l] [fiːst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ʃoʊd] [noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]

who	with	the	prospect	of	an	ample	feast	before	them	,	showed	no	inclination
WHO	和	这	前景	的	一个	充足	盛宴	前	他们	,	显示	不	倾角

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

to	accompany	us	.
到	陪伴	我们	.

面对丰盛的宴席，他们丝毫没有与我们同行的意愿。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['breɪˌswɛl] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] .

One	of	them	,	however	,	had	a	talk	with	Bracewell	just	before	we	started	.
一	的	他们	,	然而	,	有	一个	讲话	和	布雷斯韦尔	只是	前	我们	开始	.

然而，其中一人在开工前和布雷斯韦尔谈过话。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [blæk] ['feloʊ] ['seɪɪŋ] ?

“	What	was	the	black	fellow	saying	?
“	什么	曾是	这	黑色的	同伴	说	?

那个黑人说了什么?

” [aɪ] [æskt] [æz; əz][wiː; wi][roʊd] [ə'lɔːŋ] .

”	I	asked	as	we	rode	along	.
”	我	问	作为	我们	骑	沿着	.

“我们边骑车边问。”

“ [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv][bæd] [blæk] ['fɛloʊz] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

“	He	told	me	that	a	mob	of	bad	black	fellows	,	as	he	called	them	,
“	他	讲述	我	那	一个	暴民	的	坏的	黑色的	伙伴们	,	作为	他	称为	他们	,

“他告诉我，有一群他称之为坏黑人的家伙，

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn]

are	in	the	neighbourhood	,	and	that	we	must	take	care	not	to	fall	in
是	在	这	邻里	,	和	那	我们	必须	拿	关心	不是	到	落下	在

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

他们就在附近，我们必须小心不要和他们混在一起。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [spɪr] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][æt; ət] [naɪt] , [ɔːr] ,

as	they	will	not	scruple	to	spear	our	horses	at	night	,	or	,
作为	他们	将要	不是	顾忌	到	矛	我们的	马匹	在	夜晚	,	或者	,

因为他们会毫不犹豫地在夜里用长矛刺杀我们的马匹，或者，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ɔːf]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] , ['mɜːrdər][juː 'es] . ”

should	we	be	off	our	guard	,	murder	us	.	”
应该	我们	是	离开	我们的	警卫	,	谋杀	我们	.	”

如果我们稍有疏忽，就杀了我们。

“ [wʌt] [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] [duː] [ðen] ?

“	What	had	we	better	do	then	?
“	什么	有	我们	更好的	做	然后	?

那我们最好怎么办?

” [aɪ] [in'kwaiəd] .

”	I	enquired	.
”	我	询问	.

我问道。

“ [biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] [ænd; ənd][nɑːt][let][ðem; ðəm] [sər'praɪz] [juː 'es] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ,

“	Be	on	our	guard	and	not	let	them	surprise	us	,	”	he	answered	,
“	是	在	我们的	警卫	和	不是	让	他们	惊喜	我们	,	”	他	回答	,

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

“我们要提高警惕，不要让他们给我们一个措手不及，”他笑着回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] ,

“	I	have	no	fear	of	the	blacks	,
“	我	有	不	害怕	的	这	黑人	,

“我不怕黑人，

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][wɔːrm] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

provided	they	know	that	we	are	prepared	to	give	them	a	warm	reception	.
假如	他们	知道	那	我们	是	准备	到	给	他们	一个	温暖的	接待	.

只要他们知道我们准备热情接待他们。

[wiː; wi] [wɪl] , [haʊ'evər] , [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɛloʊz] ,

We	will	,	however	,	keep	a	look	-	out	for	the	fellows	,
我们	将要	,	然而	,	保持	一个	看	-	出去	为了	这	伙伴们	,

不过，我们会继续留意这些人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['regjələr] [træk] ,

and	as	soon	as	we	get	back	to	the	regular	track	,
和	作为	很快	作为	我们	得到	后退	到	这	常规的	追踪	,

一旦我们回到正轨，

[aɪl] [liːv] [ə; eɪ] [noʊt] [fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [fɔːr; fər] ['hektər] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv]

I'll	leave	a	note	fixed	to	a	tree	for	Hector	,	telling	him	what	we	have
患病的	离开	一个	笔记	固定的	到	一个	树	为了	赫克托	,	讲述	他	什么	我们	有

[hɜːrd] ,

heard	,
听到	,

我会在树上留张纸条给赫克托，告诉他我们听到的事情。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [æt; ət] [naɪt] [ɑːn]

and	advising	him	and	the	dominie	to	keep	a	watch	at	night	on
和	建议	他	和	这	牧师	到	保持	一个	手表	在	夜晚	在

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

their	horses	,
他们的	马匹	,

并建议他和管家夜间骑马守夜。

[æz; əz][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [wɜːrθ] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

as	I	don't	think	it's	worth	while	waiting	for	them	.
作为	我	不	思考	它是	值得	尽管	等待	为了	他们	.

因为我觉得没必要等他们。

“ [stɪl] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [blæk] [frend] [sed] ,

“	Still	,	notwithstanding	what	our	black	friend	said	,
“	仍然	,	虽然	什么	我们的	黑色的	朋友	说	,

“尽管我们的黑人朋友说了那样的话，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv][bæd] ['neɪtɪvz] ,

the	chances	are	that	we	shall	not	fall	in	with	the	mob	of	bad	natives	,
这	机会	是	那	我们	将	不是	落下	在	和	这	暴民	的	坏的	本地人	,

我们很可能不会与那群邪恶的土著人为伍。

” [hiː; hi] ['ædɪd] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [gai] [ɔːr][aɪ][dɪd] ,

”	he	added	;	and	as	he	knew	the	country	much	better	than	Guy	or	I	did	,
”	他	额外	;	和	作为	他	知道	这	国家	很多	更好的	比	盖伊	或者	我	做过	,

“他补充道；而且，他对这个国家的了解远胜于盖伊和我，”

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

we	were	perfectly	ready	to	be	guided	by	his	opinion	.
我们	是	完美	准备好	到	是	引导	经过	他的	观点	.

我们完全愿意听从他的意见。

[wiː; wi] [suːn] [ə'gen] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [træk] .

We	soon	again	got	into	the	main	track	.
我们	很快	再次	得到	进入	这	主要的	追踪	.

我们很快又回到了主路上。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['breɪˌswɛl] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪtbʊk] , [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] ,

On	reaching	it	,	Bracewell	taking	out	his	pocketbook	,	wrote	a	few	lines	,
在	到达	它	,	布雷斯韦尔	采取	出去	他的	袖珍书	,	写道	一个	很少	线条	,

布雷斯韦尔走到那里，掏出钱包，写了几个字。

['wɔːrnɪŋ] ['hektər] [ðæt] [ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv] [blæks] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

warning	Hector	that	a	mob	of	blacks	were	said	to	be	in	the	neighbourhood	,
警告	赫克托	那	一个	暴民	的	黑人	是	说	到	是	在	这	邻里	,

警告赫克托说，据说附近有一群黑人。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [wer] [wiː; wi] [prə'poʊzd] ['kæmpɪŋ] .

and	telling	him	where	we	proposed	camping	.
和	讲述	他	在哪里	我们	建议的	野营	.

并告诉他我们提议的露营地点。

['kʌtɪŋ] [sʌm; səm] [θɔːrnz] , [hiː; hi] [pɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] .

Cutting	some	thorns	,	he	pinned	it	to	a	tree	in	a	conspicuous	place	.
切割	一些	荆棘	,	他	已置顶	它	到	一个	树	在	一个	显眼的	地方	.

他剪掉一些刺，把它钉在树上显眼的地方。

“ ['hektər] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .

“	Hector	will	not	fail	to	observe	it	,	”	he	said	,	as	he	did	so	.
“	赫克托	将要	不是	失败	到	观察	它	,	”	他	说	,	作为	他	做过	所以	.

“赫克托一定会遵守的，”他一边说着，一边照做了。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [blæks] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeɪl] [ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈʃʊrli] , ” [aɪ] [riˈmɑːkt] .

“	But	if	the	blacks	see	it	they'll	tear	it	down	surely	,	”	I	remarked	.
”	但	如果	这	黑人	看	它	他们会	撕	它	向下	一定	,	”	我	评论	.

“但如果黑人看到它，肯定会把它拆掉，”我说道。

“ [ðeɪl] [nɑːt][duː] [ðæt] , ” [hiː; hi] [ˈænsər] , “ [ðeɪl] [ˈfænsi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sʌm; səm] [tʃɑːrm] ,

“	They'll	not	do	that	,	”	he	answered	,	“	they'll	fancy	it	is	some	charm	,
”	他们会	不是	做	那	,	”	他	回答	,	”	他们会	想要	它	是	一些	魅力	,

“他们不会那样做，”他回答说，“他们会以为那是一种魅力。”

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ˈventʃər] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	will	not	venture	to	touch	it	.
和	将要	不是	风险投资	到	触碰	它	.

绝不敢碰它。

” [ðɪs] [dʌn] , [wiː; wi] [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] , [ˈræðər] [ˈfæstər][ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [ˌhɪðərˈtuː] [bɪn]

”	This	done	,	we	pushed	forward	,	rather	faster	than	we	had	hitherto	been
”	这	完毕	,	我们	推动	向前	,	相当	快点	比	我们	有	迄今为止	到过

[ˈgoʊɪŋ] ,

going	,
去	,

“完成这些之后，我们继续前进，速度比之前快得多。”

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ][spɑːt][æt; ət] [wɪtʃ] [ˈbreɪˌswɛl] [ədˈvaɪzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kæmp]

in	order	to	arrive	at	a	spot	at	which	Bracewell	advised	that	we	should	camp
在	命令	到	到达	在	一个	点	在	哪个	布雷斯韦尔	建议	那	我们	应该	营

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

early	in	the	evening	.
早期的	在	这	晚上	.

为了到达布雷斯韦尔建议我们傍晚早些时候扎营的地点。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈsteɪʃənz] [ˈskætərd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈveriəs] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

Although	there	were	several	stations	scattered	over	the	country	in	various	directions	,
虽然	那里	是	一些	车站	疏散	超过	这	国家	在	各种各样的	方向	,

虽然全国各地各个方向都散布着几个站点，

[ðə; ði] [ˈtræfɪk] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][soʊ] [ˈlɪmɪtɪd] , [ðæt] [noʊ] [ɪnz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ˈlɪkər] [ˈstɔrz]

the	traffic	between	them	was	so	limited	,	that	no	inns	or	even	liquor	stores
这	交通	之间	他们	曾是	所以	有限的	,	那	不	旅馆	或者	甚至	酒	商店

[hæd; həd] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] ;

had	been	established	;
有	到过	已确立的	;

两地之间的往来非常有限，以至于没有开设客栈，甚至连酒铺都没有；

[ænd; ənd] [ˈtrævələz] [hæd; həd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [tuː; tə][kæmp] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [naɪt] [ˈæftər] [naɪt] [wen]

and	travellers	had	consequently	to	camp	out	in	the	bush	night	after	night	when
和	旅行者	有	最后	到	营	出去	在	这	衬套	夜晚	后	夜晚	什么时候

[prəˈsiːdɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .

proceeding	towards	the	interior	.
进行中	向	这	内部的	.

因此，前往内陆的旅行者不得不夜复一夜地在灌木丛中露营。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈhɑːrdʃɪp] ,

We	found	doing	this	was	no	hardship	,
我们	成立	正在做	这	曾是	不	困境	,

我们发现这样做并不困难。

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] [prɪ'fɜːrd] ['sliːpɪŋ] [baɪ]['aʊər; ɑːr][kæmp] - ['faɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kænəpi][ʌv; əv]

and	infinitely	preferred	sleeping	by	our	camp	-	fire	with	the	canopy	of
和	无限地	首选	睡眠	经过	我们的	营	-	火	和	这	树冠	的

['hev(ə)n] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] ,

heaven	above	us	,
天堂	多于	我们	,

我们更喜欢睡在篝火旁，头顶是蔚蓝的天空。

[tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ʌp]['aʊər; ɑːr]['kwɔːrtərz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃɛpɝdz] [hʌt][ɔːr] [grɑːg] [ʃɑːp] .

to	taking	up	our	quarters	in	a	shepherd's	hut	or	grog	shop	.
到	采取	向上	我们的	四分之一	在	一个	牧羊人的	小屋	或者	格罗格酒	店铺	.

我们只能住在牧羊人的小屋或酒馆里。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['deɪz] ['dʒɜːrni] ,

We	were	approaching	the	end	of	our	day's	journey	,
我们	是	接近	这	结尾	的	我们的	天	旅行	,

我们一天的旅程即将结束。

[wen] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['fɪgjər] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

when	I	caught	sight	of	a	black	figure	flitting	among	the	trees	in	the	distance	.
什么时候	我	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	飞掠	之中	这	树木	在	这	距离	.

当我瞥见远处树林间有一个黑色身影快速移动时。

['prez(ə)ntli] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'pɪrd] .

Presently	another	,	and	another	appeared	.
目前	其他	,	和	其他	出现	.

随后又出现了一个，接着又出现了一个。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [nɪr] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

They	did	not	come	near	us	,	but	were	apparently	moving	in	the	same
他们	做过	不是	来	靠近	我们	,	但	是	显然	移动	在	这	相同的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] .

direction	that	we	were	.
方向	那	我们	是	.

它们没有靠近我们，但显然和我们朝着同一个方向移动。

[aɪ] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə] ['breɪˌswɛl] .

I	pointed	them	out	to	Bracewell	.
我	尖	他们	出去	到	布雷斯韦尔	.

我把他们指出来了，并告诉了布雷斯韦尔。

“ [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['ræskəlz] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	I	saw	the	rascals	,	”	he	answered	.
“	我	锯	这	无赖	,	”	他	回答	.

“我看到了那些恶棍，”他回答道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌp][tuː; tə] ['mɪstʃɪf] ['veri] ['laɪkli] ,

“	They	are	up	to	mischief	very	likely	,
“	他们	是	向上	到	恶作剧	非常	可能	,

他们很可能在搞恶作剧，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

and	think	it	prudent	to	keep	at	a	distance	from	us	.
和	思考	它	谨慎	到	保持	在	一个	距离	从	我们	.

并且认为与我们保持距离是明智的。

[aɪl] [suːn] [meɪk] [ðem; ðəm] ['vænɪʃ] .

I'll	soon	make	them	vanish	.
患病的	很快	制作	他们	消失	.

我很快就会让他们消失。

" ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [hi:; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [laʊd] [wu:p] , [wen] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ['evri] [blæk]
" **Lifting his rifle , he uttered a loud whoop , when in an instant every black**
" 举重 他的 步枪 , 他 说出 一个 大声 哇哦 , 什么时候 在 一个 立即的 每一个 黑色的
['dɪsə'pɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,

他举起步枪，发出了一声响亮的欢呼，瞬间，所有的黑人都消失了。

['i:ðər] ['hævɪŋ] [drɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔ:r][gɑ:t][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [tri:z] .
either having dropped to the ground , or got behind the stems of trees .
任何一个 拥有 掉落 到 这 地面 , 或者 得到 在后面 这 茎 的 树木 .

要么掉到了地上，要么躲到了树干后面。

" [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðeɪl] [kʌm] [nɪr] [ˌju: 'es] [ə'gen] ,
" **I don't suppose they'll come near us again ,**
" 我 不 认为 他们会 来 靠近 我们 再次 ,

"我想他们不会再靠近我们了。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] [wen] ['pæsɪŋ] ['eni] [θɪk] [skrʌb]
but it will be as well to be on our guard when passing any thick scrub
但 它 将要 是 作为 出色地 到 是 在 我们的 警卫 什么时候 通过 任何 厚的 擦洗
.
:
.

但是，经过任何茂密的灌木丛时，我们最好还是提高警惕。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['i:ðər] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [waɪd] [bɜ:rθ] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [spiə] ['kænɑ:t] [ri:tʃ] [ˌju: 'es] ,
We must either give it a wide berth so that their spears cannot reach us ,
我们 必须 任何一个 给 它 一个 宽的 泊位 所以 那 他们的 长矛 不能 抵达 我们 ,

我们必须避开它，以免它的长矛伤到我们。

[ɔ:r] ['gæləp] ['kwɪkli] [baɪ] .
or gallop quickly by .
或者 驰骋 迅速地 经过 .

或者飞快地奔跑而过。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðə; ði] [blæks]
" **During the day - time , however , there was not much probability that the blacks**
" 期间 这 天 - 时间 , 然而 , 那里 曾是 不是 很多 可能性 那 这 黑人
[wʊd] ['ventʃər] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˌju: 'es] ;
would venture to attack us ;
会 风险投资 到 攻击 我们 ;

"然而，在白天，黑人不太可能冒险攻击我们；

[bʌt; bət][wi:; wi] [ə'gri:d] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
but we agreed that we must be very careful during the night ,
但 我们 同意 那 我们 必须 是 非常 小心 期间 这 夜晚 ,

但我们一致认为，夜间必须格外小心。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spɪr] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] ,
lest they should spear our horses ,
免得 他们 应该 矛 我们的 马匹 ,

免得他们用矛刺伤我们的马匹，

— [ə; eɪ] [trɪk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ækpt] ['fri:kwəntli] [tu:; tə] [pleɪ] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][du:][soʊ]
— a trick they are apt frequently to play when they think that they can do so
— 一个 诡计 他们 是 易于 频繁地 到 玩 什么时候 他们 思考 那 他们 能 做 所以
[ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .
and make their escape without the risk of a bullet through their bodies .
和 制作 他们的 逃脱 没有 这 风险 的 一个 子弹 通过 他们的 身体 .

——这是他们经常会耍的伎俩，因为他们认为这样做可以逃脱，而不会冒着被子弹击穿身体的风险。

[ðoʊ] [wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['evri] [saɪd] , [nɑːt] [ə'nʌðər] [blæk] [dɪd] [wiː; wi] [siː] ;

Though	we	looked	out	for	them	on	every	side	,	not	another	black	did	we	see	;
尽管	我们	看起来	出去	为了	他们	在	每一个	边	,	不是	其他	黑色的	做过	我们	看	;

虽然我们四处寻找，却没看到另一个黑人；

[bʌt; bət] ['breɪˌswɛl] [ri'mɑːkt] , [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] ['kɑːnsɪkwentli] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

but	Bracewell	remarked	,	that	we	must	not	consequently	fancy	that	they	had
但	布雷斯韦尔	评论	,	那	我们	必须	不是	最后	想要	那	他们	有

['teɪkən] [ðəm'selvz] [ɔːf] .

taken	themselves	off	.
已采取	他们自己	离开	.

但布雷斯韦尔评论说，我们不能因此就认为他们是自己离开的。

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [wɔːr] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'gen] [ˌriːə'pɪr] ,

However	,	as	the	day	wore	on	,	and	they	did	not	again	reappear	,
然而	,	作为	这	天	穿着	在	,	和	他们	做过	不是	再次	再现	,

然而，随着时间推移，他们始终没有再次出现。

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ['dɪstənst] [ðem; ðəm] ,

we	began	to	hope	that	we	had	distanced	them	,
我们	开始	到	希望	那	我们	有	保持距离	他们	,

我们开始希望我们已经与他们保持了距离，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

and	that	they	would	not	trouble	us	during	the	night	.
和	那	他们	会	不是	麻烦	我们	期间	这	夜晚	.

他们说他们晚上不会打扰我们。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [hoʊl] , [nɪr] [wɪtʃ] [gruː] ['sevrəl] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triːz]

At	length	we	reached	the	water	-	hole	,	near	which	grew	several	magnificent	trees
在	长度	我们	达到	这	水	-	洞	,	靠近	哪个	生长	一些	壮丽	树木

,

,

,

我们终于到达了水塘边，水塘附近长着几棵枝繁叶茂的大树。

[wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [græs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

where	there	was	abundance	of	grass	for	the	horses	,
在哪里	那里	曾是	丰富	的	草	为了	这	马匹	,

那里有充足的草料供马匹食用，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [streɪ] [ə'weɪ] .

so	that	they	would	not	be	tempted	to	stray	away	.
所以	那	他们	会	不是	是	受诱惑	到	流浪	离开	.

以免他们受到诱惑而偏离正道。

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spɑːt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [hoʊl] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,

Choosing	a	spot	with	a	water	-	hole	on	one	side	,
选择	一个	点	和	一个	水	-	洞	在	一	边	,

选择一个一侧有水坑的地方，

[ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [faɪn] [triːz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [gɜːrθ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	three	or	four	fine	trees	of	large	girth	on	the	other	,
和	三	或者	四	美好的	树木	的	大的	周长	在	这	其他	,

另一边则有三四棵枝繁叶茂的大树。

[wiː; wi] ['ʌn'sædld] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['faɪər] .

we	unsaddled	our	horses	and	made	up	our	fire	.
我们	卸下鞍具	我们的	马匹	和	制成	向上	我们的	火	.

我们卸下马鞍，生起火来。

[wiː; wi][hæd; həd] [prəˈvɪʒnz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

We	had	provisions	enough	for	the	evening	,
我们	有	条款	足够的	为了	这	晚上	,

我们准备了足够晚上吃的食物。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ʃɔːrt] [ˈkɑːmənz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

but	should	have	to	go	on	short	commons	the	next	day	,
但	应该	有	到	去	在	短的	公共领域	这	下一个	天	,

但第二天可能就得改用短期普通股了。

[ənˈles] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [ə; eɪ] [ˈpædi] - [ˈmelən] [ɔːr][sʌm; səm][bɜːrdz] .

unless	we	could	shoot	a	paddy	-	melon	or	some	birds	.
除非	我们	可以	射击	一个	稻田	-	瓜	或者	一些	鸟类	.

除非我们能打到瓜果或者鸟。

[ˈbreɪˌswɛl] [ˈɔːfərd] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [səˈfɪʃ(ə)nt] [laɪt] , [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː][soʊ] ;

Bracewell	offered	,	as	there	was	still	sufficient	light	,	to	try	to	do	so	;
布雷斯韦尔	提供	,	作为	那里	曾是	仍然	充足的	光	,	到	尝试	到	做	所以	;

布雷斯韦尔表示，趁着光线还充足，他可以尝试一下；

[bʌt; bət] [gai] [ænd; ənd][aɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][kæmp] [waɪl] [wiː; wi] [ɪnˈdevər] [tuː; tə]

but	Guy	and	I	advised	him	to	remain	in	camp	while	we	endeavoured	to
但	盖伊	和	我	建议	他	到	保持	在	营	尽管	我们	努力	到

[ʃuːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpærəts] [ɔːr] [ˈkɑːkəˌtuːz] ,

shoot	a	few	parrots	or	cockatoos	,
射击	一个	很少	鹦鹉	或者	凤头鹦鹉	,

但我和盖伊建议他留在营地，而我们则想办法射杀几只鹦鹉或凤头鹦鹉。

[soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈflɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [baʊz] [ðæt] [wiː; wi] [felt] [ˈkɑːnfɪdənt]

so	many	of	which	were	flitting	about	among	the	boughs	that	we	felt	confident
所以	许多	的	哪个	是	飞掠	关于	之中	这	树枝	那	我们	毛毡	自信的

[ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][wiː; wi][rɪˈkweɪərd] .

of	shooting	as	many	as	we	required	.
的	射击	作为	许多	作为	我们	必需的	.

树枝间飞来飞去的蝴蝶太多了，我们有信心射杀到我们需要的数量。

[noʊ] [ˈsuːnər] , [haʊˈevər] , [dɪd][wiː; wi][ˈfaɪər] , [ðæn; ðən] [ˈhævɪŋ] [iːtʃ] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈpærət] ,

No	sooner	,	however	,	did	we	fire	,	than	having	each	brought	down	a	parrot	,
不	很快	,	然而	,	做过	我们	火	,	比	拥有	每个	带来	向下	一个	鹦鹉	,

然而，我们刚一开火，每人就打落了一只鹦鹉。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [bɜːrdz] [fluː] [əˈweɪ] .

the	remainder	of	the	noisy	birds	flew	away	.
这	余	的	这	嘈杂	鸟类	飞翔	离开	.

其余吵闹的鸟儿都飞走了。

[wiː; wi] [ˈfɑːloʊd] , [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [mɔːr] [ʃɑːts] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

We	followed	,	expecting	to	get	some	more	shots	,	but	the	sound	of	our
我们	随后	,	期待	到	得到	一些	更多的	镜头	,	但	这	声音	的	我们的

['gʌnz] ['hævɪŋ] [əˈlɑːrmd] [ðem; ðəm] ,

guns	having	alarmed	them	,
枪支	拥有	惊慌	他们	,

我们跟了上去，本想再打几枪，但我们的枪声惊动了他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [əˈproʊtʃt] [ðeɪ] [əˈgen] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .

as	soon	as	we	approached	they	again	took	to	flight	.
作为	很快	作为	我们	接近	他们	再次	采取	到	航班	.

我们刚一靠近，它们就又飞走了。

[baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔːr] ['ʌðər] , [aɪ] , ['hævɪŋ] ['hɜːrid] [ɑːn] , [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] [gai] ,

By	some	means	or	other	,	I	,	having	hurried	on	,	lost	sight	of	Guy	,
经过	一些	方法	或者	其他	,	我	,	拥有	慌忙	在	,	丢失的	视线	的	盖伊	,

不知何故，我匆匆赶路，结果跟盖伊走散了。

[ðoʊ] [aɪ] [kən'klu:did] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌem 'i:] .

though	I	concluded	that	he	was	following	me	.
尽管	我	结束	那	他	曾是	下列的	我	.

虽然我认定他是在跟踪我。

[æt; ət][læst][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɑ:kətu:] ['nɑ:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [nɑ:t] [ə'wer] [ʌv; əv][maɪ]

At	last	I	saw	a	large	cockatoo	nodding	his	head	as	if	not	aware	of	my
在	最后的	我	锯	一个	大的	凤头鹦鹉	点头	他的	头	作为	如果	不是	意识到的	的	我的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

最后，我看到一只大凤头鹦鹉点着头，好像没有意识到我的存在。

[aɪ]['faɪərd] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [wen] [də'rektli; daɪ'rektli] ['æftərwərdz] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]

I	fired	,	and	brought	him	down	,	when	directly	afterwards	I	heard	the
我	被解雇	,	和	带来	他	向下	,	什么时候	直接地	然后	我	听到	这

[rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['gaɪz] [gʌn] ,

report	of	Guy's	gun	,
报告	的	伙计们	枪	,

我开枪击倒了他，紧接着就听到了盖伊的枪声。

[mʌtʃ] ['fɜ:rðər] [ɔ:f][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

much	further	off	than	I	had	expected	.
很多	更远	离开	比	我	有	预期的	.

比我预想的要远得多。

[ðə; ði] [θɔ:t] [dʒʌst] [ðen] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [blæks] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði]

The	thought	just	then	occurred	to	me	,	that	should	the	blacks	be	in	the
这	想法	只是	然后	发生	到	我	,	那	应该	这	黑人	是	在	这

['neɪbərhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

我当时突然想到，如果黑人出现在附近的话.....

[ðeɪ] [maɪt] [dɪ'skʌvər] ['aʊər; ɑ:r] ['werəbaʊts] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] ;

they	might	discover	our	whereabouts	by	the	reports	;
他们	可能	发现	我们的	下落	经过	这	报告	;

他们可能会通过这些报告发现我们的下落；

[soʊ][aɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [waɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜ:rdz][wi:; wi][hæd; həd]

so	I	felt	that	it	would	be	wise	to	be	satisfied	with	the	birds	we	had
所以	我	毛毡	那	它	会	是	明智的	到	是	使满意	和	这	鸟类	我们	有

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

所以我觉得，对我们已经猎杀的鸟类感到满足是明智之举。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .

and	return	to	camp	.
和	返回	到	营	.

然后返回营地。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [wei] [bæk] , [wen] , ['tɜ:rnɪŋ] [maɪ] [hed] ,

I	was	therefore	making	my	way	back	,	when	,	turning	my	head	,
我	曾是	所以	制作	我的	方式	后退	,	什么时候	,	转弯	我的	头	,

于是我便往回走，这时，我转过头，

[aɪ] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['fɪgjər] ['stelθɪli] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

I	caught	sight	of	a	black	figure	stealthily	approaching	with	a	lance	in	his	hand	.
我	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	悄悄地	接近	和	一个	槊	在	他的	手	.

我瞥见一个黑影手持长矛，悄悄地靠近。

[sə'spektɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər]['hɑːst(ə)l] , [aɪ] ['kwɪkli] [riː'ləʊdid] , ['ræmɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

Suspecting	**that**	**his**	**intentions**	**were**	**hostile**	**,**	**I**	**quickly**	**reloaded**	**,**	**ramming**	**down**	**a**
怀疑	那	他的	意图	是	敌对的	,	我	迅速地	重新加载	,	撞击	向下	一个

[bɔːl] .

ball	**.**
球	.

我怀疑他的意图不轨，于是迅速重新装弹，猛击一枚球。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [aɪ] ['levld] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

As	**he**	**approached**	**from**	**behind**	**the**	**trunk**	**of**	**a**	**tree**	**,**	**I**	**levelled**	**my**	**rifle**	**.**
作为	他	接近	从	在后面	这	树干	的	一个	树	,	我	平整	我的	步枪	.

当他从树干后面走近时，我举起了步枪。

[hiː; hi] ['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðoʊ] [wen] [aɪ] [muːvd] [ɑːn] [ə'gen] ,

He	**vanished**	**in**	**an**	**instant**	**,**	**though**	**when**	**I**	**moved**	**on**	**again**	**,**
他	消失了	在	一个	立即的	,	尽管	什么时候	我	已搬	在	再次	,

然而，当我再次离开时，他却瞬间消失了。

[aɪ] [felt] ['prɪti] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] .

I	**felt**	**pretty**	**sure**	**that**	**he**	**was**	**following**	**me**	**.**
我	毛毡	漂亮的	当然	那	他	曾是	下列的	我	.

我几乎可以肯定他在跟踪我。

[aɪ] ['ðerfɔːr] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] ['sʌd(ə)nli] [raʊnd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [maɪ]['raɪf(ə)l]

I	**therefore**	**every**	**now**	**and**	**then**	**turned**	**suddenly**	**round**	**and**	**pointed**	**my**	**rifle**
我	所以	每一个	现在	和	然后	转向	突然	圆形的	和	尖	我的	步枪

[tɔːrdz] [maɪ][pər'suːər] .

towards	**my**	**pursuer**	**.**
向	我的	追击者	.

因此，我不时会突然转身，用步枪指向追赶我的人。

[æt; ət] [læst] , ['hævɪŋ] [gɔːn] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

At	**last**	**,**	**having**	**gone**	**on**	**for**	**some**	**distance**	**,**
在	最后的	,	拥有	已消失	在	为了	一些	距离	,

最后，走了一段路之后，

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [maɪ] [weɪ] ,

I	**began**	**to**	**fear**	**that**	**I**	**had**	**lost**	**my**	**way**	**,**
我	开始	到	害怕	那	我	有	丢失的	我的	方式	,

我开始担心自己迷路了。

[fɔːr; fər][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['iːðər] ['aʊər; ɑːr][kæmp] - ['faɪər][ɔːr][ðə; ðɪ] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

for	**I**	**could**	**not**	**see**	**either**	**our**	**camp**	**-**	**fire**	**or**	**the**	**smoke**	**rising**	**from**	**it**	**.**
为了	我	可以	不是	看	任何一个	我们的	营	-	火	或者	这	抽烟	上升	从	它	.

因为我既看不到我们的篝火，也看不到从篝火中升起的烟雾。

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['kuːi] ,

To	**ascertain**	**if**	**I**	**was**	**near**	**it**	**,**	**I**	**gave**	**a**	**loud**	**cooey**	**,**
到	探明	如果	我	曾是	靠近	它	,	我	给予	一个	大声	库伊	,

为了确定我是否在它附近，我大声地发出了一声咕咕声。

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [gai] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [wʊd] [hɪr] [ˌem 'iː][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .

expecting	**that**	**Guy**	**and**	**Bracewell**	**would**	**hear**	**me**	**and**	**reply**	**.**
期待	那	盖伊	和	布雷斯韦尔	会	听到	我	和	回复	.

我希望盖伊和布雷斯韦尔能听到我的话并作出回应。

[noʊ] ['ænsər] [keɪm] .

No	**answer**	**came**	**.**
不	回答	来了	.

没有回应。

[aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['ræðər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['raɪf(ə)l][ɪn][maɪ][hænd] ,

I	began	to	feel	rather	uncomfortable	,	for	although	with	my	rifle	in	my	hand	,
我	开始	到	感觉	相当	不舒服	,	为了	虽然	和	我的	步枪	在	我的	手	,

我开始感到有些不自在，因为尽管我手里拿着步枪，

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [blæks] ,

I	was	a	match	for	two	or	three	blacks	,
我	曾是	一个	匹配	为了	二	或者	三	黑人	,

我一个人就能对付两三个黑人，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwərd] [prɪ'dɪkəmənt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [hoʊl] [mɑːb] .

I	should	be	in	an	awkward	predicament	should	I	be	followed	by	a	whole	mob	.
我	应该	是	在	一个	尴尬的	困境	应该	我	是	随后	经过	一个	所有的	暴民	.

如果我被一大群人跟踪，那我岂不是要陷入尴尬的境地了？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə][stɑːp] , [soʊ][ɑːn][aɪ] [pʊʃt] .

It	would	not	do	to	stop	,	so	on	I	pushed	.
它	会	不是	做	到	停止	,	所以	在	我	推动	.

停下来是不行的，所以我继续前进。

[ə'gen] [aɪ] ['kuːi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [frendz] ['kuːi] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

Again	I	cooeyed	,	and	this	time	I	heard	my	friends	cooey	in	return	.
再次	我	咕咕叫	,	和	这	时间	我	听到	我的	朋友们	库伊	在	返回	.

我又发出咕咕声，这次我听到我的朋友们也发出咕咕声回应。

[stɪl] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][ðə; ði] [blæks]

Still	the	distance	was	apparently	considerable	,	and	at	any	moment	the	blacks
仍然	这	距离	曾是	显然	大量	,	和	在	任何	片刻	这	黑人

[maɪt] [ˌoʊvər'teɪk][ˌem 'iː] .

might	overtake	me	.
可能	超过	我	.

但距离显然还相当远，黑人随时都有可能追上我。

[aɪ][ræn][ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [ə'laʊ] ,

I	ran	on	as	fast	as	the	nature	of	the	ground	would	allow	,
我	跑	在	作为	快速地	作为	这	自然	的	这	地面	会	允许	,

我尽我所能地奔跑着，速度之快取决于地面的地形条件。

[ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] .

endeavouring	to	keep	a	straight	course	.
努力	到	保持	一个	直的	课程	.

努力保持直线行驶。

[wʌns] [mɔːr] [aɪ] [tɜːrnd] [raʊnd] [wen] [tuː; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] [aɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] [skɔːr] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [blæks]

Once	more	I	turned	round	when	to	my	dismay	I	beheld	a	score	or	more	of	blacks
一次	更多的	我	转向	圆形的	什么时候	到	我的	沮丧	我	观看	一个	分数	或者	更多的	的	黑人

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃiːldz] .

armed	with	spears	and	shields	.
武装	和	长矛	和	盾牌	.

我再次转身，却惊愕地看到二十多个黑人，他们手持长矛和盾牌。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [feɪst] [ðem; ðəm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , ['prezəntɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

For	a	moment	I	faced	them	as	before	,	presenting	my	rifle	.
为了	一个	片刻	我	面对	他们	作为	前	,	呈现	我的	步枪	.

我像之前那样面对着他们，亮出了我的步枪。

[aɪ] [maɪt] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] , [aɪ] [nuː] ; [bʌt; bət] [ðen] , [ˌʌn'ɑːrmd] ,

I	might	bring	down	one	of	the	fellows	,	I	knew	;	but	then	,	unarmed	,
我	可能	带来	向下	一	的	这	伙伴们	,	我	知道	;	但	然后	,	徒手	,

我知道我或许能撂倒他们中的一个；但是，我手无寸铁，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [ðer; ðər] ['mɜːrsi] ; [aɪ] ['ðerfɔːr] [kən'tentɪd] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] ['θretnɪŋ]

I	should	be	at	their	mercy	;	I	therefore	contented	myself	with	threatening
我	应该	是	在	他们的	怜悯	;	我	所以	满足	我	和	威胁

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我本应任由他们摆布；因此，我满足于威胁他们。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [aɪ] [reɪzd] [maɪ] ['wepən] , [ðeɪ] [ɔːl] ['vænɪʃt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

The	instant	I	raised	my	weapon	,	they	all	vanished	as	before	.
这	立即的	我	提高	我的	武器	,	他们	全部	消失了	作为	前	.

我举起武器的瞬间，他们就和之前一样全部消失了。

[də'rektli; daɪ'rektli] ['æftərwərdz] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] : [aɪ] [dæʃt] ['fɔːrwərd]

Directly	afterwards	I	caught	sight	of	the	glare	of	the	fire	:	I	dashed	forward
直接地	然后	我	捕捉	视线	的	这	强光	的	这	火	:	我	虚线	向前

,

,

,

紧接着，我看到了火光：我立刻冲了上去，

[wen] [tuː; tə] [maɪ] [sər'praɪz] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] ['kuːlli] ['siːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði]

when	to	my	surprise	I	found	my	brother	and	Bracewell	coolly	seated	on	the
什么时候	到	我的	惊喜	我	成立	我的	兄弟	和	布雷斯韦尔	冷静地	坐着	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

令我惊讶的是，我发现我的哥哥和布雷斯韦尔神态自若地坐在地上。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pærəts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] [ʃɑːt] .

engaged	in	preparing	a	couple	of	parrots	which	the	former	had	shot	.
已订婚的	在	准备	一个	夫妻	的	鹦鹉	哪个	这	以前的	有	射击	.

正在处理前者射杀的一对鹦鹉。

“ [ʌp] , [ʌp] !

“	Up	,	up	!
“	向上	,	向上	!

“向上，向上！”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] :

”	I	exclaimed	:
”	我	惊呼	:

我惊呼道：

“ [ðə; ði] [blæks] [ɑːr; ər] [ə'pɑːn] [juː 'es] — [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [luːz] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'tend]

“	the	blacks	are	upon	us	—	there	is	not	a	moment	to	lose	if	we	intend
“	这	黑人	是	之上	我们	—	那里	是	不是	一个	片刻	到	失去	如果	我们	打算

[tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] . ”

to	save	our	lives	.	”
到	节省	我们的	生活	.	”

“黑人已经逼近——如果我们想要保住性命，就一刻也不能耽搁。”

“ [oʊ] , ['nɑːnsens] ! ” [kraɪd] ['breɪˌswɛl] .

“	Oh	,	nonsense	!	”	cried	Bracewell	.
“	哦	,	废话	!	”	哭	布雷斯韦尔	.

“胡说！”布雷斯韦尔喊道。

“ [juːv] [siːn] [ə; eɪ] [bɪg] - ['buːmər] , - [ɔːr] [ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] ,

“	You've	seen	a	big	'	boomer	,	'	or	the	stump	of	a	tree	,
“	你已经	已见	一个	大的	-	婴儿潮一代	,	-	或者	这	树桩	的	一个	树	,

“你见过巨大的‘boomer’，或者树桩吗？”

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ][blæk] ['feloʊ] .

which	you	have	mistaken	for	a	black	fellow	.
哪个	你	有	错误	为了	一个	黑色的	同伴	.

你把他误认为是黑人了。

" [aɪ] ['laʊdli] [prəu'testid] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][mɪ'steɪkən] , [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][loʊd]

"	I	loudly	protested	that	I	was	not	mistaken	,	and	advised	them	to	load
"	我	高声	抗议	那	我	曾是	不是	错误	,	和	建议	他们	到	加载

[ðer; ðər]['raɪfəlz][wɪð; wɪθ][bɔːl] .

their	rifles	with	ball	.
他们的	步枪	和	球	.

“我大声抗议说我没有弄错，并建议他们用实心弹装填步枪。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] [spɪr] ['kwivəd] [ɪn][ðə; ði] [triː] [kloʊz][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

While	I	was	speaking	,	a	spear	quivered	in	the	tree	close	to	where	they	were
尽管	我	曾是	请讲	,	一个	矛	颤抖	在	这	树	关闭	到	在哪里	他们	是

['sɪtɪŋ] .

sitting	.
坐着	.

我说话的时候，他们坐的地方附近的树上有一根长矛在颤动。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

They	jumped	to	their	feet	in	an	instant	.
他们	跳了起来	到	他们的	脚	在	一个	立即的	.

他们瞬间跳了起来。

“ [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [teɪk] [ker] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['wuːndɪd] , ” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] ,

“	If	we	don't	take	care	,	we	shall	have	the	horses	wounded	,	”	I	exclaimed	,
“	如果	我们	不	拿	关心	,	我们	将	有	这	马匹	受伤	,	”	我	惊呼	,

“如果我们不小心，马匹就会受伤，”我喊道。

[ænd; ənd][aɪ][ræn][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] ,

and	I	ran	to	where	they	were	feeding	,
和	我	跑	到	在哪里	他们	是	喂养	,

我跑到它们觅食的地方，

['liːvɪŋ] [gai] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

leaving	Guy	and	Bracewell	to	keep	watch	for	the	appearance	of	our
离开	盖伊	和	布雷斯韦尔	到	保持	手表	为了	这	外貌	的	我们的

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

留下盖伊和布雷斯韦尔警戒，观察敌人的动向。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ʌp] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['teðərɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd]

Just	as	I	had	brought	the	horses	up	,	and	was	tethering	them	behind
只是	作为	我	有	带来	这	马匹	向上	,	和	曾是	系绳	他们	在后面

[ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] ,

the	clump	of	trees	,
这	丛	的	树木	,

我刚把马牵过来，正把它们拴在树丛后面，

[ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv] [blæks] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ʃriːk] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ðer; ðər]

the	mob	of	blacks	came	in	sight	,	shrieking	and	dancing	and	brandishing	their
这	暴民	的	黑人	来了	在	视线	,	尖叫	和	跳舞	和	挥舞	他们的

[spiə] .

spears	.
长矛	.

一群黑人出现在视野中，他们尖叫着、跳舞着，挥舞着长矛。

['breɪˌswɛl] , [ɑːn] [ðɪs] , [ɪk'skleɪmd] , “ [wiːl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld]

Bracewell	**,**	**on**	**this**	**,**	**exclaimed**	**,**	**“**	**We'll**	**show**	**them**	**that**	**we're**	**not**	**to**	**be**	**trifled**
布雷斯韦尔	,	在	这	,	惊呼	,	“	出色地	展示	他们	那	是	不是	到	是	琐碎

[wɪð; wɪθ] ;

with	**;**
和	;

对此，布雷斯韦尔大声说道：“我们会让他们知道，我们可不是好惹的；

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['boʊldər] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɒdiz] .

or	**they**	**will**	**become**	**bolder**	**,**	**and**	**make**	**a**	**rush**	**upon**	**us**	**with**	**their**	**waddies**	**.**
或者	他们	将要	变得	更大胆	,	和	制作	一个	匆忙	之上	我们	和	他们的	瓦迪斯	.

否则它们会变得更加大胆，带着它们的小球向我们猛扑过来。

[gai] , [duː][juː; jʊ] [pɪk] [ɔːf] [ðæt] ['feloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ;

Guy	**,**	**do**	**you**	**pick**	**off**	**that**	**fellow**	**on**	**the**	**right**	**;**
盖伊	,	做	你	挑选	离开	那	同伴	在	这	正确的	;

盖伊，你把右边那个家伙干掉?

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [huː] [ɪz] ['nɜːrɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] — [hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə]

I'll	**take**	**the**	**fellow**	**in**	**the**	**centre**	**who**	**is**	**nourishing**	**his**	**weapon**	**—**	**he**	**intends**	**to**
患病的	拿	这	同伴	在	这	中心	WHO	是	滋养	他的	武器	—	他	意图	到

[hɜːrl][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ˌjuː 'es][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [nɪr] [ɪ'nʌf] .

hurl	**it**	**at**	**us**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**gets**	**near**	**enough**	**.**
投	它	在	我们	作为	很快	作为	他	获得	靠近	足够的	.

我要对付中间那个正在摆弄武器的家伙——他打算一靠近我们就把武器扔过来。

['mɔːris] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃek] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌriː'loʊdɪŋ] , [bʌt; bət][dəunt]

Maurice	**,**	**you**	**must**	**keep**	**them**	**in**	**check**	**while**	**we**	**are**	**reloading**	**,**	**but**	**don't**
莫里斯	,	你	必须	保持	他们	在	查看	尽管	我们	是	重新装弹	,	但	不

['faɪər] [ən'les] [ðeɪ] [æd'væns] .

fire	**unless**	**they**	**advance**	**.**
火	除非	他们	进步	.

莫里斯，在我们重新装弹的时候，你必须控制住他们，但除非他们向前推进，否则不要开火。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi][ænd; ənd] [gai] [pʊld] [ðer; ðər] ['trigəz] .

”	**As**	**he**	**spoke**	**,**	**he**	**and**	**Guy**	**pulled**	**their**	**triggers**	**.**
”	作为	他	辐	,	他	和	盖伊	拉	他们的	触发器	.

“他说话的时候，他和盖伊扣动了扳机。”

[æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [klɪrd] [ɔːf][aɪ] [sɔː] [tuː] [blæks] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] — [maɪ] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər]

As	**the**	**smoke**	**cleared**	**off**	**I**	**saw**	**two**	**blacks**	**on**	**the**	**ground**	**—**	**my**	**companions**	**were**
作为	这	抽烟	已清除	离开	我	锯	二	黑人	在	这	地面	—	我的	同伴	是

['ræpɪdli] [ˌriː'loʊdɪŋ] [waɪl] [aɪ] [kept] [maɪ]['raɪf(ə)l] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [mɑːb] .

rapidly	**reloading**	**while**	**I**	**kept**	**my**	**rifle**	**pointed**	**at**	**the**	**advancing**	**mob**	**.**
快速	重新装弹	尽管	我	保留	我的	步枪	尖	在	这	前进	暴民	.

硝烟散去后，我看到地上躺着两个黑人——我的同伴们正在迅速地重新装弹，而我则继续用步枪瞄准着逼近的暴徒。

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['liːdər] .

I	**had**	**my**	**eye**	**upon**	**one**	**of**	**them**	**,**	**who**	**appeared**	**to**	**be**	**leader**	**.**
我	有	我的	眼睛	之上	一	的	他们	,	WHO	出现	到	是	领导者	.

我注意到其中一个人，他看起来像是领头人。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɑːlərəbli] [wel] ['ʃeltərd] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

We	**were**	**tolerably**	**well**	**sheltered**	**by**	**the**	**roots**	**of**	**the**	**trees**	**,**
我们	是	勉强可以接受出色地		避难所	经过	这	根	的	这	树木	,

树根为我们提供了相当不错的遮蔽。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [eɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ɑːr'selvz] .

so	**that**	**we**	**could**	**take**	**aim**	**without**	**exposing**	**ourselves**	**.**
所以	那	我们	可以	拿	目的	没有	暴露	我们自己	.

这样我们就可以在不暴露自己的情况下瞄准目标。

[ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [frʌnt] [wiː; wi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [dɪd][nɑːt] [haʊ'evər] [dɪ'tɜːr][ðə; ði] [blæks] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ]

The	determined	front	we	exhibited	did	not	however	deter	the	blacks	from	advancing
这	决定	正面	我们	展出	做过	不是	然而	阻止	这	黑人	从	前进

，

，

，

然而，我们展现出的坚定决心并没有阻止黑人的进攻。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [hoʊl] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spiə] ,

and	as	they	did	so	,	they	sent	a	whole	shower	of	spears	,
和	作为	他们	做过	所以	,	他们	发送	一个	所有的	淋浴	的	长矛	,

与此同时，他们投下了如雨点般落下的长矛。

[wɪtʃ] [stʌk] ['kwɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['fɔːmiŋ] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [prə'tekʃn] .

which	stuck	quivering	in	the	trunk	of	the	tree	forming	our	chief	protection	.
哪个	卡住	颤抖	在	这	树干	的	这	树	成型	我们的	首席	保护	.

它颤抖着卡在树干里，构成了我们主要的保护屏障。

['sevrəl] , [haʊ'evər] , [pæst] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

Several	,	however	,	passed	and	fell	into	the	ground	close	to	the	horses	,
一些	,	然而	,	通过了	和	跌倒	进入	这	地面	关闭	到	这	马匹	,

然而，有几只马倒在了马匹附近，掉进了地里。

['fɔːrtʃənətli] [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['ɪndʒərd] .

fortunately	none	of	which	were	injured	.
幸运的是	没有任何	的	哪个	是	受伤	.

所幸无人受伤。

[aɪ]['faɪərd][ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði][mæn][æt; ət] [huːm] [aɪ][hæd; həd] [eɪmd] ;

I	fired	and	brought	down	the	man	at	whom	I	had	aimed	;
我	被解雇	和	带来	向下	这	男人	在	谁	我	有	旨在	;

我开枪击倒了我瞄准的那个人；

[aɪ] [ðen] [spræŋ] [bɪ'haɪnd] ['ʃeltər] [ænd; ənd] [riː'ləʊdid] , [waɪl] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl]

I	then	sprang	behind	shelter	and	reloaded	,	while	my	brother	and	Bracewell
我	然后	弹簧	在后面	庇护所	和	重新加载	,	尽管	我的	兄弟	和	布雷斯韦尔

[nɑːkt] ['oʊvər] [tuː] [mɔːr] .

knocked	over	two	more	.
敲门	超过	二	更多的	.

然后我躲到掩体后面重新装弹，而我的兄弟和布雷斯韦尔又击倒了两具尸体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dredf(ə)l] [wɜːrk] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [kɪl] ['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] - ['kriːtʃərz] ;

It	was	dreadful	work	,	having	thus	to	kill	our	fellow	-	creatures	;
它	曾是	可怕	工作	,	拥有	因此	到	杀	我们的	同伴	-	生物	;

这样做太可怕了，我们不得不这样杀害自己的同类；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ɔːl][wiː; wi] [θɔːt] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es]

but	at	that	moment	all	we	thought	about	was	that	they	intended	to	kill	us
但	在	那	片刻	全部	我们	想法	关于	曾是	那	他们	故意的	到	杀	我们

，

，

，

但当时我们满脑子想的都是他们要杀了我们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

and	that	it	was	our	business	to	defend	our	lives	.
和	那	它	曾是	我们的	商业	到	保卫	我们的	生活	.

保卫自己的生命是我们的责任。

['weðər] [ɔːr][nɑːt][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][soʊ] [sək'sesfəli] [siːmd] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ;

Whether	or	not	we	should	do	so	successfully	seemed	very	doubtful	;
无论	或者	不是	我们	应该	做	所以	成功地	似乎	非常	疑	;

我们能否成功做到这一点似乎非常值得怀疑；

[fɔːr; fər][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌdʒ] , [waɪl] [ðeɪ] [flitid] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

for	as	far	as	we	could	judge	,	while	they	flitted	in	and	out	among	the
为了	作为	远的	作为	我们	可以	法官	,	尽管	他们	飞掠	在	和	出去	之中	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

据我们判断，它们在树林间穿梭飞舞，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [jelɪŋ] [ænd; ənd] [ʃriːk] [ænd; ənd]

there	were	a	hundred	or	more	of	them	yelling	and	shrieking	and
那里	是	一个	百	或者	更多的	的	他们	大喊	和	尖叫	和

['hɜːrlɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [spiə] [tɔːrdz] [juː 'es] .

hurling	their	sharp	-	pointed	spears	towards	us	.
投掷	他们的	锋利的	-	尖	长矛	向	我们	.

他们有上百人，一边大喊大叫，一边向我们投掷尖锐的长矛。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [θriː] [wɜːr; wər] ['fɪrf(ə)l] [ɑːdz] .

A	hundred	opposed	to	three	were	fearful	odds	.
一个	百	反对	到	三	是	可怕	赔率	.

一百对三，胜算渺茫。

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nʌmbər] ,

Probably	they	were	not	aware	of	the	smallness	of	our	number	,
大概	他们	是	不是	意识到的	的	这	小	的	我们的	数字	,

他们或许没有意识到我们人数很少。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] ,

or	they	might	have	made	a	rush	at	our	camp	,
或者	他们	可能	有	制成	一个	匆忙	在	我们的	营	,

或者他们可能已经冲向我们的营地了。

[ænd; ənd] [nɑːkt] [juː 'es][ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɒdiz] .

and	knocked	us	all	over	with	their	waddies	.
和	敲门	我们	全部	超过	和	他们的	瓦迪斯	.

他们用他们的球棒把我们都撞倒了。

['evri] ['moʊmənt][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][soʊ] .

Every	moment	we	expected	that	they	would	do	so	.
每一个	片刻	我们	预期的	那	他们	会	做	所以	.

我们一直都预料到他们会这样做。

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es][biː; bi] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['faɪər] ,

Should	one	of	us	be	killed	or	wounded	so	as	to	be	unable	to	fire	,
应该	一	的	我们	是	被杀	或者	受伤	所以	作为	到	是	无法	到	火	,

如果我们当中有人阵亡或受伤以致无法开火，

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ðer; ðər]['vɪktəms] .

the	other	two	must	inevitably	become	their	victims	.
这	其他	二	必须	不可避免地	变得	他们的	受害者	.

另外两人必然会成为他们的受害者。

[æz; əz] [jet] [wiː; wi][hæd; həd] ['hæpɪli] [ɪ'skeɪpt] ['ɪndʒəri] ,

As	yet	we	had	happily	escaped	injury	,
作为	然而	我们	有	快乐地	逃脱	受伤	,

我们目前为止都幸运地躲过了伤亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæks] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['ventʃər] ['kloʊzər][ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] .

and	the	blacks	did	not	appear	inclined	to	venture	closer	than	at	first	.
和	这	黑人	做过	不是	出现	倾斜	到	风险投资	更近	比	在	第一的	.

黑人似乎并不打算比一开始更靠近。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['faɪərɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌriː'loʊd] , [bʌt; bət] [ðoʊ]

We	had	been	firing	away	as	rapidly	as	we	could	reload	,	but	though
我们	有	到过	射击	离开	作为	快速	作为	我们	可以	重新加载	,	但	尽管

[wiː; wi][hæd; həd] [kɪld] ['sevrəl] ,

we	had	killed	several	,
我们	有	被杀	一些	,

我们以最快的速度射击，同时不断装弹，虽然我们击毙了好几个敌人，

[wiː; wi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [mɪst] ,

we	had	frequently	missed	,
我们	有	频繁地	错过	,

我们经常错过，

[fɔːr; fər][æz; əz] [ðeɪ] [kept] ['sprɪŋɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [gluːm]

for	as	they	kept	springing	in	and	out	behind	the	trees	in	the	thickening	gloom
为了	作为	他们	保留	弹簧	在	和	出去	在后面	这	树木	在	这	增稠	愁云

,

,

,

在越来越浓的暮色中，他们不断地在树后忽隐忽现。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɪt][ðem; ðəm] .

it	was	very	difficult	to	hit	them	.
它	曾是	非常	难的	到	打	他们	.

击中他们非常困难。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['vænɪʃt] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə][get][ɑːn]

Suddenly	they	vanished	,	and	I	was	afraid	were	coming	round	to	get	on
突然	他们	消失了	,	和	我	曾是	害怕的	是	未来	圆形的	到	得到	在

['aʊər; ɑːr][flæŋk] ;

our	flank	;
我们的	侧翼	;

他们突然消失了，我担心他们要绕到我们侧翼来；

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] - [hoʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃi] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɜːrðər] [saɪd]

the	width	of	the	water	-	hole	,	and	the	marshy	ground	on	the	further	side
这	宽度	的	这	水	-	洞	,	和	这	沼泽地	地面	在	这	更远	边

[wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

was	,	however	,
曾是	,	然而	,

水坑的宽度，以及远处沼泽地的宽度，然而，

[tuː] [greɪt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜːrl][ðer; ðər] [spiə] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

too	great	to	allow	them	to	hurl	their	spears	across	it	.
也	伟大的	到	允许	他们	到	投	他们的	长矛	穿过	它	.

面积太大，不让他们把长矛投掷过去。

[maɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [pʊt] [maɪ][hænd]['ɪntuː][maɪ] ['bʊlɪt] - [paʊtʃ] , [tuː; tə][maɪ]

My	gun	was	loaded	,	but	when	I	put	my	hand	into	my	bullet	-	pouch	,	to	my
我的	枪	曾是	已加载	,	但	什么时候	我	放	我的	手	进入	我的	子弹	-	小袋	,	到	我的

[dɪs'meɪ] ,

dismay	,
沮丧	,

我的枪已经上膛了，但当我把手伸进子弹袋时，令我沮丧的是，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] [left] .

I	found	that	I	had	not	another	shot	left	.
我	成立	那	我	有	不是	其他	射击	左边	.

我发现我已经没有机会再投一票了。

[aɪ][toʊld][maɪ] [kəm'pænjənz] .
I told my companions .
我 讲述 我的 同伴 .

我告诉了我的同伴们。

" ['niːðər] [hæv; həv][aɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ʃɑːt] , " [sed] ['breɪˌswɛl] .
" Neither have I , and have just loaded with small shot , " said Bracewell .
" 两者都不 有 我 , 和 有 只是 已加载 和 小的 射击 , " 说 布雷斯韦尔 .

“我也没有，我只装填了小号弹丸，”布雷斯韦尔说。

" [soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] [gai] ;
" So have I , " said Guy ;
" 所以 有 我 , " 说 盖伊 ;

“我也是，”盖伊说；

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][tuː; tə] ['pepər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] ['nɪrər] . "
" but it will do to pepper them with if they come nearer . "
" 但 它 将要 做 到 胡椒 他们 和 如果 他们 来 更近 . "

“但如果他们再靠近些，用这种方法可以有效地射击他们。”

" [bʌt; bət] [smɔːl] [ʃɑːt] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [θruː] [ðer; ðər] [ʃiːldz] , " [aɪ] [riˈmɑːkt] .
" But small shot will not go through their shields , " I remarked .
" 但 小的 射击 将要 不是 去 通过 他们的 盾牌 , " 我 评论 .

“但是小口径子弹穿透不了他们的防护罩，”我说道。

" [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət][ðer; ðər][legz] , " ['ænsər] ['breɪˌswɛl] , ['kɑːmli] .
" Then we must aim at their legs , " answered Bracewell , calmly .
" 然后 我们 必须 目的 在 他们的 腿 , " 回答 布雷斯韦尔 , 平静地 .

“那么我们必须瞄准他们的腿，”布雷斯韦尔平静地回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ɔːf]
" Don't you think it would be prudent to mount the horses and gallop off
[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ə'gen] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] ?
before they again attack us ?
前 他们 再次 攻击 我们 ?

“你不觉得在他们再次攻击我们之前，骑上马飞奔而去才是明智之举吗？”

" [æskt] [gai] .
" asked Guy .
" 问 盖伊 .

“盖伊问道。”

" [ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] ,
" They will probably be on the look - out should we make the attempt ,
" 他们 将要 大概 是 在 这 看 - 出去 应该 我们 制作 这 试图 ,

“如果我们尝试这样做，他们很可能会密切关注。”

[ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][get][tuː; tə]['eni] ['dɪstəns] , " [sed] ['breɪˌswɛl] .
and surround us before we get to any distance , " said Bracewell .
和 环绕 我们 前 我们 得到 到 任何 距离 , " 说 布雷斯韦尔 .

“在我们拉开距离之前就将我们包围，”布雷斯韦尔说。

" ['betər] [traɪ][ænd; ənd][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hɪr] , [wer] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Better try and hold our own here , where we have the shelter of the
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

“我们最好在这里守住阵地，这里有树木遮蔽。”

['oʊnli][dəunt] [θroʊ] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ə'weɪ] .

only	don't	throw	a	shot	away	.
仅有的	不	扔	一个	射击	离开	.

只要别浪费投篮机会就行。

" [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [jel] ['ʌtəd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['sævɪdʒ] ['enəmi] ,

" This	discussion	was	cut	short	by	a	loud	yell	uttered	by	our	savage	enemies	,
" 这	讨论	曾是	切	短的	经过	一个	大声	叫喊	说出	经过	我们的	野蛮的	敌人	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

“这场讨论被我们野蛮敌人的一声大声叫喊打断了，他们……”

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [ə'gen] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , [ænd; ənd] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] [pɔɪzd] .

the	next	instant	,	again	came	into	view	,	and	advanced	with	their	spears	poised	.
这	下一个	立即的	,	再次	来了	进入	看法	,	和	先进的	和	他们的	长矛	准备	.

下一刻，他们再次出现在视野中，举着长矛向前逼近。

[wiː; wi][hæd; həd] ['berli] [taɪm] [tuː; tə] [sprɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] ,

We	had	barely	time	to	spring	behind	the	trees	,
我们	有	仅仅	时间	到	春天	在后面	这	树木	,

我们几乎没有时间躲到树后，

[wen] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spiə] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [er] , [sʌm; səm] ['pæsɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][juː 'es] ,

when	a	shower	of	spears	flew	through	the	air	,	some	passing	close	to	us	,
什么时候	一个	淋浴	的	长矛	飞翔	通过	这	空气	,	一些	通过	关闭	到	我们	,

当无数长矛如雨点般飞过空中，有些擦着我们的身体而过时，

['ʌðər] ['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] .

others	sticking	in	the	opposite	side	of	the	trunks	.
其他的	粘性	在	这	对面的	边	的	这	树干	.

其他的则插在树干的另一侧。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['weðər] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːts] [tʊk] [ɪ'fekt] .

We	immediately	replied	,	but	could	not	see	whether	our	shots	took	effect	.
我们	立即地	回复	,	但	可以	不是	看	无论	我们的	镜头	采取	影响	.

我们立即做出了回应，但无法看到我们的攻击是否奏效。

[ðə; ði] [spiə] [naʊ] [fel] [soʊ] ['θɪkli] ,

The	spears	now	fell	so	thickly	,
这	长矛	现在	跌倒	所以	浓密	,

长矛密密麻麻地落下，

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['skersli] ['ventʃər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɑːr'selvz] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə]['faɪər]

that	we	could	scarcely	venture	to	show	ourselves	even	for	a	moment	to	fire
那	我们	可以	几乎	风险投资	到	展示	我们自己	甚至	为了	一个	片刻	到	火

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

in	return	.
在	返回	.

我们甚至不敢冒险露面片刻，进行还击。

[baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] - ['vɔɪsɪz] [wiː; wi] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['nɪrər] ,

By	the	sound	of	the	savages	'	voices	we	judged	they	were	getting	nearer	,
经过	这	声音	的	这	野蛮人	-	声音	我们	评判	他们	是	获得	更近	,

根据野蛮人的声音判断，他们越来越近了。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ['dɪrli] ,

and	now	we	all	felt	that	we	should	have	to	sell	our	lives	dearly	,
和	现在	我们	全部	毛毡	那	我们	应该	有	到	卖	我们的	生活	亲爱的	,

现在我们都觉得我们必须付出惨痛的代价才能换取生命。

[ən'les] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [maʊnt] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] ;

unless	we	could	manage	to	mount	our	horses	and	gallop	away	;
除非	我们	可以	管理	到	山	我们的	马匹	和	驰骋	离开	;

除非我们能设法骑上马匹，策马扬长而去；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə]['sæd(ə)l][ðem; ðəm] ,

but	it	would	take	some	time	to	saddle	them	,
但	它	会	拿	一些	时间	到	鞍	他们	,

但给它们备鞍需要一些时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ˌju: 'es] ['meni] ['moʊmənts][tu:; tə][du:][soʊ] .

and	the	natives	were	not	likely	to	allow	us	many	moments	to	do	so	.
和	这	本地人	是	不是	可能	到	允许	我们	许多	时刻	到	做	所以	.

而当地人不太可能给我们太多时间这样做。

['breɪˌswɛl] , [haʊ'evər] , ['despərət] [æz; əz][wʌz; wəz]['aʊər; ɑ:r] [kən'dɪʃ(ə)n] , [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp]['aʊər; ɑ:r]

Bracewell	,	however	,	desperate	as	was	our	condition	,	tried	to	keep	up	our
布雷斯韦尔	,	然而	,	绝望的	作为	曾是	我们的	状况	,	尝试	到	保持	向上	我们的

['spɪrɪts] .

spirits	.
烈酒	.

然而，尽管我们处境艰难，布雷斯韦尔还是努力鼓舞我们的士气。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði]['sævidʒiz] [ʃoʊd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ]

As	far	as	we	could	judge	,	the	savages	showed	no	intention	of	abandoning
作为	远的	作为	我们	可以	法官	,	这	野蛮人	显示	不	意图	的	放弃

[ðer; ðər]['ɑ:bdʒekt] .

their	object	.
他们的	目的	.

据我们判断，这些野蛮人并没有放弃他们目标的打算。

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [rʌʃ] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ku:i] [wʌz; wəz]

Just	as	we	expected	that	they	would	make	their	final	rush	,	a	loud	cooey	was
只是	作为	我们	预期的	那	他们	会	制作	他们的	最终的	匆忙	,	一个	大声	库伊	曾是

[hɜ:rd] ,

heard	,
听到	,

正当我们以为它们会发起最后的冲刺时，突然传来一声响亮的咕咕声。

[ænd; ənd][aɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['træmplɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] - [fi:t] .

and	I	caught	the	sound	of	the	trampling	of	horses	-	feet	.
和	我	捕捉	这	声音	的	这	践踏	的	马匹	-	脚	.

我听到了马蹄的脚步声。

[wi:; wi] ['ku:i] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

We	cooeyed	in	return	again	and	again	.
我们	咕咕叫	在	返回	再次	和	再次	.

我们一次又一次地回以娇媚的眼神。

[ðə; ði]['sævidʒiz][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˌju: 'es] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ku:i] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ;

The	savages	must	have	heard	us	,	as	well	as	the	cooeys	in	the	distance	;
这	野蛮人	必须	有	听到	我们	,	作为	出色地	作为	这	库伊斯	在	这	距离	;

野蛮人肯定听到了我们的声音，远处的浣熊也一定听到了；

[fɔ:r; fər]['æftər] ['veɪnli] ['hɜ:rlɪŋ] [ə'nʌðər] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spiə] ,

for	after	vainly	hurling	another	shower	of	spears	,
为了	后	徒劳地	投掷	其他	淋浴	的	长矛	,

在徒劳地投掷了又一连串长矛之后，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['skæmpəd] [ɔ:f][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] ,

they	turned	and	scampered	off	as	fast	as	their	legs	could	carry	them	,
他们	转向	和	四处逃窜	离开	作为	快速地	作为	他们的	腿	可以	携带	他们	,

他们转身就跑，用尽全力飞奔而去。

[ðer; ðər] [flaɪt] ['heɪsnd] [baɪ][ðə; ði] ['pɛpɝɪŋ] [wi:; wi] [geɪv] [ðer; ðər] [bæks] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ʃɑ:t] .

their	flight	hastened	by	the	peppering	we	gave	their	backs	with	small	shot	.
他们的	航班	加快	经过	这	胡椒	我们	给予	他们的	背部	和	小的	射击	.

我们用小口径霰弹射击他们的背部，加快了他们的逃窜速度。

['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] ['æftərwərdz] ['hektər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][hæf]

Almost	immediately	afterwards	Hector	and	the	dominie	,	accompanied	by	half
几乎	立即地	然后	赫克托	和	这	牧师	,	伴随	经过	一半

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tru:pəz] ,

a	dozen	troopers	,
一个	打	骑警	,

紧接着，赫克托和领主，带着六名骑兵，

[keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] - [hoʊl] .

came	galloping	up	along	the	path	close	to	the	water	-	hole	.
来了	疾驰	向上	沿着	这	小路	关闭	到	这	水	-	洞	.

沿着靠近水坑的小路飞奔而来。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪrd] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɜ:rdz] ,

As	they	appeared	,	without	waiting	to	exchange	words	,
作为	他们	出现	,	没有	等待	到	交换	字	,

他们一出现，甚至还没来得及交谈，

[wi:; wi] [θru:] ['aʊər; ɑ:r] ['sædlz] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] - [bæks] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['redi] [tu:; tə][dʒɔɪn]

we	threw	our	saddles	on	our	horses	'	backs	and	mounted	ready	to	join
我们	扔	我们的	马鞍	在	我们的	马匹	-	背部	和	安装	准备好	到	加入

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [foʊz] .

them	in	the	pursuit	of	our	foes	.
他们	在	这	追逐	的	我们的	敌人	.

我们把马鞍套在马背上，骑上马，准备加入追击敌人的行列。

['tʃæptər] [eɪt] .

Chapter	Eight	.
章	八	.

第八章

[ðə; ði]['sɑ:rdʒənt][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:pəz] [toʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sent]

The	sergeant	in	command	of	the	troopers	told	us	that	they	had	been	sent
这	军士	在	命令	的	这	骑警	讲述	我们	那	他们	有	到过	发送

['fɔ:rwərd][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['bʊʃreɪndʒər] [hu:] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['hɑ:rdiˌhʊd] ,

forward	in	search	of	some	bushrangers	who	with	unaccountable	hardihood	,
向前	在	搜索	的	一些	丛林强盗	WHO	和	无法解释	坚韧	,

负责指挥骑兵的士官告诉我们，他们奉命前去搜寻一些顽强不屈的丛林强盗。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ,

notwithstanding	the	capture	of	two	of	their	companions	,
虽然	这	捕获	的	二	的	他们的	同伴	,

尽管他们的两名同伴被俘，

[wɜ:r; wər] [stɪl] [kə'mitiŋ] [ðer; ðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ænd; ənd] [ðæt]

were	still	committing	their	depredations	in	that	part	of	the	country	;	and	that
是	仍然	提交	他们的	掠夺	在	那	部分	的	这	国家	;	和	那

['hævɪŋ] [ə'kʌmpənid] ['hektər] ,

having	accompanied	Hector	,
拥有	伴随	赫克托	,

他们仍在那个地区作恶；而且，他们还跟随赫克托尔，

[hu:] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ['aʊər; ɑ:r] [noʊt] ,

who	had	discovered	our	note	,
WHO	有	发现	我们的	笔记	,

谁发现了我们的纸条？

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn][tuː; tə] [əˈsɪst] [juː ˈes][ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈtækt] [baɪ][ðə; ði] [blæks]

they	had	come	on	to	assist	us	in	case	we	should	be	attacked	by	the	blacks
他们	有	来	在	到	协助	我们	在	案件	我们	应该	是	遭到攻击	经过	这	黑人

.

:

.

他们前来帮助我们，以防我们遭到黑人的袭击。

[wiː; wi] [ɔːl] [roʊd] [ɑːn] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][wiː; wi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðə; ði][ˈsævidʒiz][tuː; tə]

We	all	rode	on	together	in	the	direction	we	supposed	the	savages	to
我们	全部	骑	在	一起	在	这	方向	我们	据称	这	野蛮人	到

[hæv; həv][ˈteɪkən] .

have	taken	.
有	已采取	.

我们一起骑马朝着我们认为野蛮人逃走的方向前进。

[bʌt; bət] [ˈdɑːrknəs] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] :

But	darkness	was	coming	on	:
但	黑暗	曾是	未来	在	:

但夜幕即将降临：

[ðə; ði] [ˈsɑːrdʒənt] [suːn] [pʊld] [ʌp] [dɪˈklɛrɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l]

the	sergeant	soon	pulled	up	declaring	that	we	might	as	well	look	for	a	needle
这	军士	很快	拉	向上	声明	那	我们	可能	作为	出色地	看	为了	一个	针

[ɪn][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [heɪ] ,

in	a	bundle	of	hay	,
在	一个	捆	的	干草	,

警官很快停了下来，宣称我们这是在大海捞针。

[æz; əz][ɪkˈspekt][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

as	expect	to	catch	one	of	them	.
作为	预计	到	抓住	一	的	他们	.

预计会抓到其中一个。

[hæd; həd][wiː; wi][hæd; həd] [ˈeni] [ˈneɪtɪvz] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [trækt] [ðem; ðəm] [ˈdʊrɪŋ]

Had	we	had	any	natives	with	us	we	might	have	tracked	them	during
有	我们	有	任何	本地人	和	我们	我们	可能	有	已追踪	他们	期间

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

如果我们当时有当地人同行，我们或许可以在夜间追踪他们。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [haʊˈevər] [ˈoʊnli] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst]

We	should	now	however	only	run	the	risk	of	losing	our	way	without	the	slightest
我们	应该	现在	然而	仅有的	跑步	这	风险	的	输	我们的	方式	没有	这	丝毫

[tʃæns] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] .

chance	of	capturing	a	black	man	.
机会	的	捕捉	一个	黑色的	男人	.

但现在我们只会面临迷失方向的风险，却丝毫没有机会抓到黑人。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈevɪdənt] ,

This	was	very	evident	,
这	曾是	非常	明显	,

这一点非常明显。

[ænd; ənd][wiː; wi] [əˈkɔːrdɪŋli] [ˈsetld] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]

and	we	accordingly	settled	to	return	to	the	camp	and	wait	until	the
和	我们	因此	定居	到	返回	到	这	营	和	等待	直到	这

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

following	morning	.
下列的	早晨	.

于是我们决定返回营地，等到第二天早上。

['hektər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni][hæd; həd] [brɔ:t] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ɪn]

Hector	and	the	dominie	had	brought	a	good	supply	of	provisions	in
赫克托	和	这	牧师	有	带来	一个	好的	供应	的	条款	在

[ðer; ðər]['sæd(ə)l] - [bægz] ,

their	saddle	-	bags	,
他们的	鞍	-	包	,

赫克托耳和管家在鞍袋里带了充足的食物。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['sʌpər] ['bi:ɪŋ] [kʊkt] , [wi:; wi][sæt] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] [sipɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [mʌgz] [ʌv; əv]

and	our	supper	being	cooked	,	we	sat	round	the	fire	sipping	our	mugs	of
和	我们的	晚餐	存在	煮熟	,	我们	卫星	圆形的	这	火	啜饮	我们的	马克杯	的

['skɔ:ldɪŋ] [ti:] ,

scalding	tea	,
烫	茶	,

晚饭做好后，我们围坐在火堆旁，啜饮着滚烫的茶水。

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['bæt(ə)l]['oʊvər] [ə'gen] .

and	fighting	our	battle	over	again	.
和	斗争	我们的	战斗	超过	再次	.

我们又要重新打这场仗了。

[ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [toʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði][mɑ:b] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'tækt] [ju: 'es][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə]

The	sergeant	told	us	that	the	mob	which	had	attacked	us	was	said	to
这	军士	讲述	我们	那	这	暴民	哪个	有	遭到攻击	我们	曾是	说	到

[bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

be	the	most	daring	in	that	part	of	the	country	.
是	这	最多	大胆	在	那	部分	的	这	国家	.

警长告诉我们，袭击我们的暴徒据说是该国该地区最胆大的暴徒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , ['mə:dəd] [tu:] [hʌt] - ['ki:pəz] [ænd; ənd]

They	had	already	,	it	was	supposed	,	murdered	two	hut	-	keepers	and
他们	有	已经	,	它	曾是	据称	,	被谋杀	二	小屋	-	守门员	和

[ə; eɪ] ['ʃepərd] ,

a	shepherd	,
一个	牧羊人	,

据称，他们此前已经杀害了两名茅屋看守人和一名牧羊人。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kærid] [ɔ:f] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ʃi:p] .

and	had	carried	off	large	numbers	of	sheep	.
和	有	携带	离开	大的	数字	的	羊	.

他们还掳走了大量的羊。

[wɪ'ðaʊt] ['neɪtɪvz] [tu:; tə] [træk] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]

Without	natives	to	track	them	it	would	be	impossible	to	come	upon	their
没有	本地人	到	追踪	他们	它	会	是	不可能的	到	来	之上	他们的

[kæmp][soʊ][æz; əz][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðer; ðər] ['lidər] .

camp	so	as	to	capture	their	leaders	.
营	所以	作为	到	捕获	他们的	领导人	.

如果没有当地人追踪他们，就不可能找到他们的营地并抓捕他们的首领。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ju: 'es] [maɪt] [pər'hæps] , [wi:; wi] [θɔ:t] ,

The	punishment	they	had	received	from	us	might	perhaps	,	we	thought	,
这	惩罚	他们	有	已收到	从	我们	可能	也许	,	我们	想法	,

我们当时想，他们受到的惩罚或许是这样的：

[prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] ['fɜ:rðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ;

prevent	them	from	committing	further	depredations	in	the	neighbourhood	;
防止	他们	从	提交	更远	掠夺	在	这	邻里	;

防止他们在附近地区进一步作恶；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌz; wəz][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [ðə; ði]

and	the	sergeant's	business	for	the	present	was	to	hunt	down	the
和	这	中士的	商业	为了	这	展示	曾是	到	打猎	向下	这

['bʊʃreɪndʒər] ,

bushrangers	,
丛林强盗	,

而警长眼下的任务就是追捕这些丛林强盗。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

which	was	more	in	his	way	.
哪个	曾是	更多的	在	他的	方式	.

这反而阻碍了他。

[hiː; hi] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˌjuː 'es] ['seɪfli] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][roʊd] ,

He	,	as	soon	as	he	had	seen	us	safely	on	our	road	,
他	,	作为	很快	作为	他	有	已见	我们	安全	在	我们的	路	,

他一看到我们安全上路，

[mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ðeɪ]

must	continue	his	course	in	the	direction	he	had	been	informed	they
必须	继续	他的	课程	在	这	方向	他	有	到过	知情的	他们

[hæd; həd]['teɪkən] .

had	taken	.
有	已采取	.

他必须继续按照他被告知的他们采取的方向前进。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['draʊzi] ,

At	length	we	began	to	get	drowsy	,
在	长度	我们	开始	到	得到	昏昏欲睡	,

最后我们开始犯困了。

[ænd; ənd][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [hɔːrs] - [klɔːðz] [fɔːr; fər] ['bedɪŋ]

and	one	after	the	other	we	lay	down	with	our	horse	-	cloths	for	bedding
和	一	后	这	其他	我们	躺	向下	和	我们的	马	-	布料	为了	寝具

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] [fɔːr; fər] ['piləuz] .

and	our	saddles	for	pillows	.
和	我们的	马鞍	为了	枕头	.

我们一个接一个地躺下，用马毯当铺垫，用马鞍当枕头。

[ðə; ði]['sɑːrdʒənt] [ˌʌndər'tʊk] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [wɑːtʃ] ,

The	sergeant	undertook	that	one	of	his	men	should	keep	watch	,
这	军士	承担	那	一	的	他的	男人	应该	保持	手表	,

中士承诺派一名手下负责警戒。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðə; ði] [blæks] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es]

though	it	was	very	improbable	that	the	blacks	would	venture	to	attack	us
尽管	它	曾是	非常	不太可能	那	这	黑人	会	风险投资	到	攻击	我们

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

during	the	night	.
期间	这	夜晚	.

虽然黑人在夜间袭击我们的可能性非常小。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [baɪ][ðə; ði] “ ['sɛtlərz] [klɑːk] , ” [æz; əz][ðə; ði] ['læfɪŋ] -

I	was	awakened	just	before	dawn	by	the	“	settler's	clock	,	”	as	the	laughing	-
我	曾是	觉醒	只是	前	黎明	经过	这	“	定居者的	钟	,	”	作为	这	笑	-

['dʒækæs][ɪz] ['friːkwəntli] [kɔːld] ;

jackass	is	frequently	called	;
蠢驴	是	频繁地	称为	;

黎明前，我被那只常被称为“定居者时钟”的笑驴吵醒了；

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [maɪ] [hed] ,

and	lifting	my	head	,
和	举重	我的	头	,

我抬起头，

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['embərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['faɪər] [sɔː] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni]

by	the	light	of	the	still	burning	embers	of	our	fire	saw	the	dominie
经过	这	光	的	这	仍然	燃烧	余烬	的	我们的	火	锯	这	牧师

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

rubbing	his	eyes	,
擦	他的	眼睛	,

借着我们篝火余烬的微光，我看到牧师揉了揉眼睛。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [els] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] .

but	no	one	else	was	moving	.
但	不	一	别的	曾是	移动	.

但其他人都没有动。

[aɪ] [sə'spektɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði][læst][mæn][ɑːn] [gɑːrd] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .

I	suspected	from	this	that	the	last	man	on	guard	had	gone	to	sleep	.
我	怀疑	从	这	那	这	最后的	男人	在	警卫	有	已消失	到	睡觉	.

由此我推测，最后一个站岗的人已经睡着了。

[noʊ] [stɪks] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,

No	sticks	had	been	thrown	on	for	a	considerable	time	,
不	棍子	有	到过	抛掷	在	为了	一个	大量	时间	,

已经很久没有人扔棍子了。

[ænd; ənd][ɑːn] [kaʊntɪŋ] ['hedz] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði]['sɑːrdʒənt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['truːpəz] [wɜːr; wər]

and	on	counting	heads	I	discovered	that	the	sergeant	and	his	troopers	were
和	在	计数	头部	我	发现	那	这	军士	和	他的	骑警	是

[ɔːl] ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] ,

all	snoring	loudly	,
全部	打鼾	高声	,

清点人数后，我发现中士和他的士兵们都在大声打鼾。

[ænd; ənd] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	sound	asleep	.
和	声音	睡着了	.

睡得很香。

[aɪ] [bɪ'θɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [pleɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [trɪk] ; [soʊ] ['kwɪkli] [ə'raʊzɪŋ] [gai]

I	bethought	me	that	we	would	play	them	a	trick	;	so	quickly	arousing	Guy
我	思考	我	那	我们	会	玩	他们	一个	诡计	;	所以	迅速地	唤起	盖伊

[ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] ,

and	Bracewell	,
和	布雷斯韦尔	,

我当时就想，我们得捉弄他们一下；于是，我迅速地激起了盖伊和布雷斯韦尔的情绪。

[aɪ] [prə'poʊzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juː'naɪt]['aʊər; ɑːr] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ʃriːk] [æz; əz] [ɪf]

I	proposed	that	we	should	unite	our	voices	and	give	a	terrific	shriek	as	if
我	建议的	那	我们	应该	团结	我们的	声音	和	给	一个	了不起	尖叫	作为	如果

[ə; eɪ] [hoʊl] [mɑːb][ʌv; əv] [blæk] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .

a	whole	mob	of	black	fellows	were	about	to	break	into	the	camp	.
一个	所有的	暴民	的	黑色的	伙伴们	是	关于	到	休息	进入	这	营	.

我提议我们应该齐声呐喊，发出震耳欲聋的尖叫，就好像一大群黑人即将冲进营地一样。

[ðeɪ] [ə'griːd] .

They	agreed	.
他们	同意	.

他们同意了。

[wiː; wi][dɪd] [ʃriːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vendʒəns] , [ðə; ði]['ekoʊ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

We	did	shriek	with	a	vengeance	,	the	echo	resounding	through	the	forest	.
我们	做过	尖叫	和	一个	复仇	,	这	回声	高亢	通过	这	森林	.

我们放声尖叫，回声在森林中回荡。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] [ɪ'lektrɪkl] .

The	effect	was	electrical	.
这	影响	曾是	电气	.

这种效应是电效应。

[ʌp] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['sɑːrdʒənt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrmz] [prɪ'perd] [tuː; tə]

Up	jumped	the	sergeant	and	his	men	and	seizing	their	arms	prepared	to
向上	跳了起来	这	军士	和	他的	男人	和	抓住	他们的	武器	准备	到

[rɪ'siːv] [ðer; ðər] [ɪk'spektɪd] [foʊz] .

receive	their	expected	foes	.
收到	他们的	预期的	敌人	.

中士和他的部下跳了起来，抓起武器，准备迎击他们预料中的敌人。

“ ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['sɑːrdʒənt] .

“	Whereabouts	are	they	?	”	exclaimed	the	sergeant	.
“	下落	是	他们	?	”	惊呼	这	军士	.

“他们在哪儿？”中士喊道。

“ [rɪ'zɜːrv] [jʊr; jər]['faɪər] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] — [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]

“	Reserve	your	fire	,	until	you	see	them	,	”	he	added	—	a	caution	I	should	not
“	预订	你的	火	,	直到	你	看	他们	,	”	他	额外	—	一个	警告	我	应该	不是

[hæv; həv] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] .

have	considered	necessary	.
有	经过考虑的	必要的	.

“等看到他们之后再开火，”他补充道——我本不该认为这是必要的警告。

“ [dɪd] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

“	Did	any	of	you	gentlemen	catch	sight	of	them	?
“	做过	任何	的	你	先生们	抓住	视线	的	他们	?

“各位先生，有没有人看到他们？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

['aʊər; ɑːr] [laʊd] [læf] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [trɪk] [wiː; wi][hæd; həd] [pleɪd] .

Our	loud	laugh	told	him	the	trick	we	had	played	.
我们的	大声	笑	讲述	他	这	诡计	我们	有	玩	.

我们的大笑声暴露了我们耍的花招。

“ [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [lædz] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [gɑːrd] ?

“	Which	of	you	lads	was	keeping	guard	?
“	哪个	的	你	小伙子们	曾是	保持	警卫	?

“你们当中谁负责站岗放哨？”

” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

”	he	enquired	.
”	他	询问	.

他问道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] , ” ['ænsər] [wʌn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['laʊdəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snɔːrər] ,

“	I	was	,	”	answered	one	,	who	had	been	among	the	loudest	of	the	snorers	,
“	我	曾是	,	”	回答	一	,	WHO	有	到过	之中	这	最响亮	的	这	打鼾者	,

“我曾经是，”其中一个人回答道，他打鼾的声音是所有人中最响亮的之一。

[ænd; ənd][wi:; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['spi:kər] [hæd; həd][ɪn] [ri'ælәti] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɑ:tʃ] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ]

and	we	found	that	the	speaker	had	in	reality	the	middle	watch	,	but	having
和	我们	成立	那	这	扬声器	有	在	现实	这	中间	手表	,	但	拥有

[drɑ:pt] [ɔ:f] ,

dropped	off	,
掉落	离开	,

我们发现说话者实际上拿着的是中间那块表，但是他掉链子了，

[hæd; həd][nɑ:t] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [rɪ'li:f] .

had	not	called	his	relief	.
有	不是	称为	他的	宽慰	.

他没有叫来接替他。

[wi:; wi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [seɪ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] ,

We	thought	it	best	to	say	as	little	as	possible	about	the	matter	,
我们	想法	它	最好的	到	说	作为	小的	作为	可能的	关于	这	事情	,

我们认为最好对此事少说为妙。

[fɔ:r; fər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [strɪkt] ['mɪlәteri] ['dɪsəplɪn] ,

for	according	to	strict	military	discipline	,
为了	根据	到	严格的	军队	纪律	,

根据严格的军事纪律，

[ðə; ði][mæn] [hu:] [goʊz][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,

the	man	who	goes	to	sleep	on	guard	in	the	face	of	an	enemy	,
这	男人	WHO	去	到	睡觉	在	警卫	在	这	脸	的	一个	敌人	,

面对敌人却安然入睡的警戒者

[bɪ'kʌmz] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [deθ] .

becomes	liable	to	the	punishment	of	death	.
变成	容易	到	这	惩罚	的	死亡	.

可能被判处死刑。

[ðə; ði]['sɑ:rdʒənt]['ɔ:lsoʊ] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['feloʊ] ,

The	sergeant	also	,	who	was	a	good	-	natured	fellow	,
这	军士	还	,	WHO	曾是	一个	好的	-	自然	同伴	,

这位中士也是个性格温和的人，

[wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['æŋkʃəs] [nɑ:t][tu:; tə] [teɪk] [tu:] [mʌtʃ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

was	evidently	anxious	not	to	take	too	much	notice	of	the	matter	.
曾是	显然	焦虑的	不是	到	拿	也	很多	注意	的	这	事情	.

显然他不想过多关注此事。

[wi:; wi] [su:n] [gɑ:t][ðə; ði]['faɪər] [meɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brekfəstid] ,

We	soon	got	the	fire	made	up	,	and	having	breakfasted	,
我们	很快	得到	这	火	制成	向上	,	和	拥有	早餐	,

我们很快就生好了火，然后吃了早餐。

[wi:; wi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wi:; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [blæks]

we	mounted	and	rode	in	the	direction	we	supposed	that	the	blacks
我们	安装	和	骑	在	这	方向	我们	据称	那	这	黑人

[hæd; həd]['teɪkən] ,

had	taken	,
有	已采取	,

我们骑马朝着我们认为黑人逃走的方向前进。

[bʌt; bət] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ded] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wi:; wi][hæd; həd] [ʃɑ:t] ,

but	except	the	dead	bodies	of	the	men	we	had	shot	,
但	除了	这	死的	身体	的	这	男人	我们	有	射击	,

除了我们射杀的那些人的尸体之外，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][wiː; wi] [dɪ'skʌvər] .

no	trace	of	them	could	we	discover	.
不	痕迹	的	他们	可以	我们	发现	.

我们没能找到他们的任何踪迹。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][wiː; wi][hæd; həd] ['eni] ['neɪtɪvz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

They	probably	could	not	tell	whether	or	not	we	had	any	natives	with	us	,
他们	大概	可以	不是	告诉	无论	或者	不是	我们	有	任何	本地人	和	我们	,

他们可能看不出我们队伍里有没有当地人。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [liːv] [noʊ] [treɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] [ʌp] .

and	therefore	took	care	to	leave	no	trail	by	which	they	could	be	followed	up	.
和	所以	采取	关心	到	离开	不	踪迹	经过	哪个	他们	可以	是	随后	向上	.

因此，他们小心翼翼地不留下任何可以被追踪的线索。

[ðeɪ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

They	might	possibly	have	been	hiding	all	the	time	in	the	neighbourhood	,
他们	可能	可能	有	到过	隐藏	全部	这	时间	在	这	邻里	,

他们可能一直藏身在附近。

[ɔːr] [maɪt] — ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðer; ðər]['juːʒuəl] ['kʌstəm] — [hæv; həv] ['trævld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

or	might	—	contrary	to	their	usual	custom	—	have	travelled	during	the	night	.
或者	可能	—	相反	到	他们的	通常	风俗	—	有	旅行	期间	这	夜晚	.

或者，他们可能——与通常的习惯相反——在夜间出行。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] [wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə]

After	looking	for	an	hour	or	more	we	agreed	that	it	would	be	useless	to
后	寻找	为了	一个	小时	或者	更多的	我们	同意	那	它	会	是	无用	到

[sɜːrtʃ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] [pər'suːd] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [tɔːrdz] ['mɪstər] [strɔːŋz] .

search	further	and	pursued	our	course	towards	Mr	Strong's	.
搜索	更远	和	追击	我们的	课程	向	先生	斯特朗	.

找了一个多小时后，我们一致认为继续寻找是徒劳的，于是继续朝着斯特朗先生的住处走去。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] [wei] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

The	sergeant's	way	for	some	distance	lay	in	the	same	direction	,
这	中士的	方式	为了	一些	距离	躺	在	这	相同的	方向	,

中士的路在一段距离内都是朝着同一个方向走的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['ðerfɔːr] [ə'kʌmpənid] [ˌjuː 'es] .

and	he	and	his	men	therefore	accompanied	us	.
和	他	和	他的	男人	所以	伴随	我们	.

因此，他和他的部下就跟随我们来了。

[wiː; wi][hæd; həd][gɑːt] [ə'baʊt] [hæf] [wei] , [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

We	had	got	about	half	way	,	when	we	saw	a	white	man	running	towards	us	.
我们	有	得到	关于	一半	方式	,	什么时候	我们	锯	一个	白色的	男人	跑步	向	我们	.

我们走到大约一半路程的时候，看到一个白人朝我们跑来。

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['hɜːri] ,

He	appeared	to	be	in	a	desperate	hurry	,
他	出现	到	是	在	一个	绝望的	匆忙	,

他看起来非常着急。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [meɪd] [saɪnz] [en'triːtɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][stɑːp] .

and	as	he	approached	made	signs	entreating	us	to	stop	.
和	作为	他	接近	制成	标志	恳求	我们	到	停止	.

他走近时举着牌子恳求我们停下来。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [maɪ][mæn] ? ” [in'kwaiəd] ['breɪˌswɛl] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] .

“	What's	the	matter	,	my	man	?	”	inquired	Bracewell	as	he	came	up	.
“	是什么	这	事情	,	我的	男人	?	”	询问	布雷斯韦尔	作为	他	来了	向上	.

“怎么了，伙计？”布雷斯韦尔走过来问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['ʃepərd] [ɑːn]['mɪstər]['rɑːbənsənz] [aʊt] - ['steɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	I	am	a	shepherd	on	Mr	Robinson's	out	-	station	,	”	he	answered	.
”	我	是	一个	牧羊人	在	先生	罗宾逊的	出去	-	车站	,	”	他	回答	.

“我是罗宾逊先生牧场的牧羊人，”他回答说。

“ [aɪ][hæd; həd] ['drɪvn] [maɪ] [flɑːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rʌn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

“	I	had	driven	my	flock	to	the	run	this	morning	,
”	我	有	驱动	我的	群	到	这	跑步	这	早晨	,

“今天早上我把羊群赶到了羊圈，

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [siː] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ˌem 'iː][bʌt; bət][oʊld] [bɪl] [ðə; ðɪ] [hʌt] - ['kiːpər] [huː]

when	who	should	I	see	coming	towards	me	but	old	Bill	the	hut	-	keeper	who
什么时候	WHO	应该	我	看	未来	向	我	但	老的	账单	这	小屋	-	守门员	WHO

[hæd; həd][ə; eɪ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .

had	a	spear	in	his	side	and	another	in	his	back	.
有	一个	矛	在	他的	边	和	其他	在	他的	后退	.

我突然看到谁朝我走来？正是老比尔，那个小屋的主人，他肋部插着一根长矛，背部也插着一根。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][taɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , [suːn] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [gɔːn] ,

He	had	just	time	to	tell	me	that	,	soon	after	I	had	gone	,
他	有	只是	时间	到	告诉	我	那	,	很快	后	我	有	已消失	,

我走后不久，他只来得及告诉我这件事。

[ə; eɪ] [hoʊl] [mɑːb][ʌv; əv] [blæks] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ] [hʌt] ,

a	whole	mob	of	blacks	surrounded	the	hut	,
一个	所有的	暴民	的	黑人	包围	这	小屋	,

一大群黑人包围了小屋，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [wɜːr; wər] [stɪl] ['iːðər] [ɪn][ɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] ,

and	to	the	best	of	his	belief	were	still	either	in	or	about	it	,	when	,
和	到	这	最好的	的	他的	信仰	是	仍然	任何一个	在	或者	关于	它	,	什么时候	,

据他所知，当时他们要么还在里面，要么就在附近。

[ðoʊ] [aɪ][dɪd][maɪ][best][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][baɪ] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] [spɪr] ,

though	I	did	my	best	to	help	him	by	cutting	out	the	spear	,
尽管	我	做过	我的	最好的	到	帮助	他	经过	切割	出去	这	矛	,

虽然我尽力帮他砍断了长矛，

[hiː; hi][sæŋk] [bæk] [ænd; ənd][daɪd] .

he	sank	back	and	died	.
他	沉没	后退	和	死亡	.

他向后倒去，然后死去。

[ɑːn] [ðɪs] [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [steɪ] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][lest][ðə; ðɪ] [blæks] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˌem 'iː][aʊt] ,

On	this	I	was	afraid	to	stay	where	I	was	lest	the	blacks	should	find	me	out	,
在	这	我	曾是	害怕的	到	停留	在哪里	我	曾是	免得	这	黑人	应该	寻找	我	出去	,

我害怕待在原地，唯恐被黑人发现。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstər] [strɔːŋz] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['steɪʃ(ə)n] , [wen] [aɪ] [sɔː]

and	was	trying	to	reach	Mr	Strong's	or	some	other	station	,	when	I	saw
和	曾是	尝试	到	抵达	先生	斯特朗	或者	一些	其他	车站	,	什么时候	我	锯

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

我当时正试图到达斯特朗先生的车站或其他车站，然后就看到了你。

” [ðɪs] [ə'kaʊnt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [rɪ'zɑːlv] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðə; ðɪ] [blæks] .

”	This	account	made	us	resolve	at	once	to	try	and	surprise	the	blacks	.
”	这	帐户	制成	我们	解决	在	一次	到	尝试	和	惊喜	这	黑人	.

“这个消息让我们立刻下定决心要给黑人一个惊喜。”

[ðə; ði] ['ʃepərd] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:t][ɪn][ɑ:n]

The	shepherd	acknowledged	that	he	and	his	mate	had	just	before	got	in	on
这	牧羊人	已确认	那	他	和	他的	伴侣	有	只是	前	得到	在	在

[ðə; ði][slaɪ][sʌm; səm] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [rʌm] ,

the	sly	some	bottles	of	rum	,
这	狡猾	一些	瓶子	的	朗姆酒	,

牧羊人承认他和同伴刚才偷偷买了几瓶朗姆酒。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] [blæks] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [soʊ] , [ʃʊd; ʃəd]

which	it	was	possible	the	blacks	might	have	found	;	and	that	if	so	,	should
哪个	它	曾是	可能的	这	黑人	可能	有	成立	;	和	那	如果	所以	,	应该

[wi:; wi] [æd'væns] ['kɔ:ʃəsli] ,

we	advance	cautiously	,
我们	进步	谨慎地	,

黑人有可能已经发现了这一点；如果真是这样，我们是否应该谨慎前进?

[wi:; wi] [maɪt] ['veri] ['laɪkli] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

we	might	very	likely	catch	them	.
我们	可能	非常	可能	抓住	他们	.

我们很有可能会抓住他们。

[nɑ:t][ə; eɪ]['moʊmənt] [haʊ'evər] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [lɔ:st] ,

Not	a	moment	however	was	to	be	lost	,
不是	一个	片刻	然而	曾是	到	是	丢失的	,

然而，一刻也不能耽搁。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:pəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃepərd] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs]

and	one	of	the	troopers	taking	the	shepherd	up	behind	him	on	his	horse
和	一	的	这	骑警	采取	这	牧羊人	向上	在后面	他	在	他的	马

[tu:; tə][ækt][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [gaɪd] ,

to	act	as	our	guide	,
到	行为	作为	我们的	指导	,

其中一名骑兵带着牧羊人骑马跟在后面，牧羊人充当我们的向导。

[wi:; wi][set] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] .

we	set	off	in	the	direction	of	the	hut	.
我们	放	离开	在	这	方向	的	这	小屋	.

我们朝着小屋的方向出发。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

It	was	so	situated	at	the	bottom	of	a	hill	,
它	曾是	所以	位于	在	这	底部	的	一个	爬坡道	,

它位于山脚下，地理位置优越。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [tri:z] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,

with	a	belt	of	trees	on	one	side	,
和	一个	腰带	的	树木	在	一	边	,

一侧是一片树林，

[ðæt] [led][baɪ][ðə; ði] ['ʃepərd] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [kloʊz] [ʌp] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]

that	led	by	the	shepherd	we	were	able	to	get	close	up	to	it	without	being
那	引领	经过	这	牧羊人	我们	是	有能力的	到	得到	关闭	向上	到	它	没有	存在

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

在牧羊人的带领下，我们得以在不被发现的情况下接近它。

[wiː; wi][ðer; ðər] [dɪs'maʊntid] , ['liːvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	there	dismounted	,	leaving	our	horses	under	the	charge	of	the
我们	那里	下马	,	离开	我们的	马匹	在下面	这	收费	的	这

['dɒmənɪ; 'doʊmənɪ] [huː] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .

dominie	who	volunteered	for	the	service	.
牧师	WHO	自愿	为了	这	服务	.

我们在那里下了马，把马匹留给了自愿提供服务的管家照看。

[wiː; wi] [krept] ['kɔːʃəsli] [daʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hʌt] ,

We	crept	cautiously	down	towards	the	hut	,
我们	悄悄地爬	谨慎地	向下	向	这	小屋	,

我们小心翼翼地蹑手蹑脚地朝小屋走去，

[ðə; ði] [saʊndz] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

the	sounds	proceeding	from	which	showed	us	to	our	great	satisfaction	,
这	声音	进行中	从	哪个	显示	我们	到	我们的	伟大的	满意	,

从那里传来的声音令我们非常满意：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] .

that	it	was	still	in	possession	of	the	blacks	.
那	它	曾是	仍然	在	拥有	的	这	黑人	.

它仍然在黑人手中。

[wiː; wi] [naʊ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['kɔːʃ(ə)n] , ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] ['hektər] , [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði]

We	now	advanced	with	greater	caution	,	Bracewell	and	Hector	,	who	were	the
我们	现在	先进的	和	更大的	警告	,	布雷斯韦尔	和	赫克托	,	WHO	是	这

[moʊst] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [bʊʃ] [laɪf] ,

most	experienced	in	bush	life	,
最多	经验丰富的	在	衬套	生活	,

我们更加谨慎地向前推进，布雷斯韦尔和赫克托是丛林生活经验最丰富的人。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [aɪ] ['fɑːloʊɪŋ] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hʌt] .

leading	,	I	following	,	until	we	could	look	right	down	upon	the	hut	.
领导	,	我	下列的	,	直到	我们	可以	看	正确的	向下	之上	这	小屋	.

我走在前面，跟在后面，直到我们能够俯瞰那间小屋。

[ə; eɪ] [fjuː] [blæks] [wɜːr; wər] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] ,

A	few	blacks	were	squatting	on	the	ground	outside	,
一个	很少	黑人	是	蹲姿	在	这	地面	外部	,

几个黑人蹲在外面地上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʌt] [ɪt'self] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	the	hut	itself	appeared	to	be	full	of	them	.
和	这	小屋	本身	出现	到	是	满的	的	他们	.

小屋里似乎到处都是它们。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] ,

The	sergeant	and	his	men	,	I	should	have	said	,
这	军士	和	他的	男人	,	我	应该	有	说	,

我应该说的是，中士和他的部下们。

[hæd; həd] [brɔːt] [sʌm; səm] [kɔɪlz] [ʌv; əv] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][baɪnd] ['eni] ['prizənəz] [ðeɪ] [maɪt]

had	brought	some	coils	of	rope	with	which	to	bind	any	prisoners	they	might
有	带来	一些	线圈	的	绳索	和	哪个	到	绑定	任何	囚犯	他们	可能

['kæptʃər] .

capture	.
捕获	.

他们带了一些绳子，用来捆绑他们可能俘虏的任何囚犯。

[ðiːz] [ðeɪ] [fɔːrmd] ['ɪntuː] ['læsəʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]

These	they	formed	into	lassoes	for	the	purpose	of	throwing	over	the	heads	of
这些	他们	形成	进入	套索	为了	这	目的	的	投掷	超过	这	头部	的

[ðə; ði] [blæks] .

the	blacks	.
这	黑人	.

他们将这些绳子做成套索，套在黑人的头上。

[æz; əz][wiː; wi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [hʌt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kə'lektɪd] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

As	we	watched	the	hut	,	the	people	collected	round	it	had	,	as	far	as
作为	我们	观看	这	小屋	,	这	人们	集	圆形的	它	有	,	作为	远的	作为

[wiː; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] ,

we	could	judge	,
我们	可以	法官	,

我们注视着那间小屋，据我们判断，聚集在小屋周围的人们.....

[noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] , ['prɑːbəbli] ['fænsiɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

no	intention	of	moving	,	probably	fancying	that	they	were	safe	,	for	the	present	,
不	意图	的	移动	,	大概	幻想	那	他们	是	安全的	,	为了	这	展示	,

[frʌm; frəm] [pər'suːt] .

from	pursuit	.
从	追逐	.

他们没有移动的打算，可能认为目前他们不会再被追捕。

['breɪˌswɛl] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [fiːt] ,

Bracewell	now	made	a	sign	to	us	to	rise	to	our	feet	,
布雷斯韦尔	现在	制成	一个	符号	到	我们	到	上升	到	我们的	脚	,

布雷斯韦尔示意我们站起来。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [rʌʃ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ɔːl][ðə; ði] [blæks] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [nɑːt]

so	that	we	might	rush	down	on	the	hut	and	capture	all	the	blacks	in	it	if	not
所以	那	我们	可能	匆忙	向下	在	这	小屋	和	捕获	全部	这	黑人	在	它	如果	不是

[ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] .

those	outside	.
那些	外部	.

这样我们就可以冲到小屋前，抓住里面所有的黑人，即使抓不到外面的黑人。

[æt; ət][ðə; ði] ['sɪgnəl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

At	the	signal	we	were	in	motion	,
在	这	信号	我们	是	在	运动	,

信号一响，我们就出发了。

[ðə; ði] ['truːpəz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [drɔːn] [swɔːdz] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðer; ðər] ['pistlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

the	troopers	with	their	drawn	swords	in	one	hand	and	their	pistols	in	the	other
这	骑警	和	他们的	绘制	剑	在	一	手	和	他们的	手枪	在	这	其他

,

,

,

士兵们一手拿着拔出的剑，一手拿着手枪。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] .

and	we	with	our	rifles	.
和	我们	和	我们的	步枪	.

我们带着步枪。

[wiː; wi][hæd; həd][gɑːt][hæf] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [blæks] [dɪ'skʌvərd] [ˌjuː 'es] .

We	had	got	half	way	down	the	slope	before	the	blacks	discovered	us	.
我们	有	得到	一半	方式	向下	这	坡	前	这	黑人	发现	我们	.

我们走到山坡一半的时候，黑人发现了我们。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] ['skæmpəd] [ɔːf] , [bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] , [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]

Most	of	those	outside	scampered	off	,	but	we	saw	,	by	the	crowd	at	the	door
最多	的	那些	外部	四处逃窜	离开	,	但	我们	锯	,	经过	这	人群	在	这	门

,

,

,

外面大部分人都四散逃走了，但我们从门口的人群中看到，

[ðæt] [ðə; ði] [hʌt] [wʌz; wəz] [fʊl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['meni] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] , [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]

that	the	hut	was	full	,	and	before	many	could	escape	,	we	were	at	the
那	这	小屋	曾是	满的	,	和	前	许多	可以	逃脱	,	我们	是	在	这

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

小屋里挤满了人，还没等许多人逃出去，我们就到了门口。

[sʌm; səm] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] , [bʌt; bət] [gai] ,

Some	tried	to	get	out	of	the	window	on	one	side	of	the	hut	,	but	Guy	,
一些	尝试	到	得到	出去	的	这	窗户	在	一	边	的	这	小屋	,	但	盖伊	,

有些人试图从小屋一侧的窗户逃出去，但是盖伊，

['hektər] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃɑːt] [ðem; ðəm] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Hector	,	and	I	shot	them	down	as	they	reached	the	ground	,
赫克托	,	和	我	射击	他们	向下	作为	他们	达到	这	地面	,

我和赫克托一起，在他们落地时将他们击落。

[ðʌs] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ; [waɪl] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt]

thus	putting	a	stop	to	any	others	escaping	in	that	direction	;	while	the	sergeant
因此	推杆	一个	停止	到	任何	其他的	逃脱	在	那	方向	;	尽管	这	军士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['truːpəz] ,

and	his	troopers	,
和	他的	骑警	,

从而阻止了其他人朝那个方向逃跑；而中士和他的士兵们，

['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] , [suːn] [hæd; həd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðer; ðər] [neks] .

bursting	into	the	hut	,	soon	had	several	of	the	rest	secured	by	their	necks	.
爆发	进入	这	小屋	,	很快	有	一些	的	这	休息	安全	经过	他们的	脖子	.

他们冲进小屋，很快就掐住了其余几个人的脖子。

['ʌðər] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [daʊn] .

Others	were	knocked	down	.
其他的	是	敲门	向下	.

其他人则被撞倒在地。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] ['iːðər] [leɪ] ['helpləs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][stɛərd] ['stuːpɪdli] [æt; ət][ðer; ðər]

The	greater	number	either	lay	helpless	on	the	ground	or	stared	stupidly	at	their
这	更大的	数字	任何一个	躺	无助	在	这	地面	或者	凝视	愚蠢地	在	他们的

[ə'seɪlənts] .

assailants	.
袭击者	.

大多数人要么无助地躺在地上，要么呆呆地望着袭击者。

[hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt] [bɪn] ['slɔːtər] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [mɑːb] ,

Had	our	object	been	slaughter	we	might	have	killed	the	whole	mob	,
有	我们的	目的	到过	屠宰	我们	可能	有	被杀	这	所有的	暴民	,

如果我们的目的是屠杀，我们或许会杀光所有人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɑ:rdʒənt][hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['ɔ:rdərz][tu:; tə]['kæptʃər][æz; əz]['meni][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ə'laɪv]

but	the	sergeant	had	received	orders	to	capture	as	many	as	possible	alive
但	这	军士	有	已收到	订单	到	捕获	作为	许多	作为	可能的	活

,

,

,

但中士接到的命令是尽可能多地活捉敌人。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['θæŋkfl] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr]

and	we	were	thankful	not	to	have	to	destroy	any	more	of	the	poor
和	我们	是	感恩	不是	到	有	到	破坏	任何	更多的	的	这	贫穷的

[retʃiz] .

wretches .

可怜虫 .

我们很庆幸不必再残害那些可怜的家伙了。

[ˌɔ:ltə'geðər] , ['θɜ:rti] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['prizənəz] , [bʌt; bət][wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t]['kælkjuleɪt] [haʊ] ['meni]

Altogether	,	thirty	were	made	prisoners	,	but	we	could	not	calculate	how	many
共	,	三十	是	制成	囚犯	,	但	我们	可以	不是	计算	如何	许多

[hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .

had	made	their	escape	.
有	制成	他们的	逃脱	.

总共有三十人被俘，但我们无法计算出有多少人逃脱了。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][left][ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] ['wɒdiz] [bɪ'haɪnd]

The	greater	number	,	however	,	had	left	their	spears	and	waddies	behind
这	更大的	数字	,	然而	,	有	左边	他们的	长矛	和	瓦迪斯	在后面

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然而，大多数人却把长矛和木棍留在了身后。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['laɪkli] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][tu:; tə] [ə'tempt] ['fɜ:rðər] ['mɪstʃɪf] .

so	that	they	were	not	likely	for	the	present	to	attempt	further	mischief	.
所以	那	他们	是	不是	可能	为了	这	展示	到	试图	更远	恶作剧	.

因此，他们目前不太可能再试图作恶。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:rdʒənt][wi:; wi] [brɔ:t] [daʊn] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] [ə'sɪstɪd]

At	the	request	of	the	sergeant	we	brought	down	the	horses	and	assisted
在	这	要求	的	这	军士	我们	带来	向下	这	马匹	和	协助

[hɪm; ɪm][ɪn][sɪ'kjuəɪŋ][ðə; ði] ['prizənəz] [ænd; ənd] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

him	in	securing	the	prisoners	and	arranging	them	in	the	order	in	which	they
他	在	确保	这	囚犯	和	安排	他们	在	这	命令	在	哪个	他们

[wɜ:r; wər][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] .

were	to	march	.
是	到	行进	.

应军士长的要求，我们把马匹牵下来，协助他控制俘虏，并按照他们行军的顺序排列好俘虏。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [retʃiz] , [hu:m] [wi:; wi] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ]

It	took	some	time	to	bind	the	unfortunate	wretches	,	whom	we	secured	with
它	采取	一些	时间	到	绑定	这	不幸	可怜虫	,	谁	我们	安全	和

[ðer; ðər][ɑ:rmz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

their	arms	behind	them	,
他们的	武器	在后面	他们	,

我们花了些时间才把这些不幸的家伙捆起来，我们把他们的胳膊反绑在背后固定住。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:sənd] [tə'geðər] [baɪ] [strɔ:ŋ] [roʊps][sɪks][ɪn][ə; eɪ][laɪn] .

and	then	fastened	together	by	strong	ropes	six	in	a	line	.
和	然后	系紧	一起	经过	强的	绳索	六	在	一个	线	.

然后用结实的绳子将它们六根排成一排绑在一起。

['aʊər; ɑːr][nekst] [ker] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði][ɑːrmz] , [wɪtʃ] ,

Our	next	care	was	to	collect	all	the	arms	,	which	,
我们的	下一个	关心	曾是	到	收集	全部	这	武器	,	哪个	,

接下来，我们要做的是收集所有的武器，这些武器，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiː; wi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [pə'zes] , [wɜːr; wər]['broʊkən][ænd; ənd]

with	the	exception	of	a	few	we	desired	to	possess	,	were	broken	and
和	这	例外	的	一个	很少	我们	想要的	到	具有	,	是	破碎的	和

[θroʊn] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

thrown	on	the	fire	.
抛掷	在	这	火	.

除了少数我们想要拥有的物品外，其余的都被打碎扔进了火里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] ['reskjuː] ; [ɪn'diːd] , [hæd; həd][ðə; ði] [blæks] [stɪl] [æt; ət] ['lɪbərti]

There	was	very	little	chance	of	rescue	;	indeed	,	had	the	blacks	still	at	liberty
那里	曾是	非常	小的	机会	的	救援	;	的确	,	有	这	黑人	仍然	在	自由

[meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] ,

made	the	attempt	,
制成	这	试图	,

获救的希望渺茫；事实上，即使那些仍然自由的黑人尝试营救，

[ðeɪ] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [hæv; həv] ['heɪsnd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

they	would	to	a	certainty	have	hastened	the	death	of	their	friends	.
他们	会	到	一个	肯定	有	加快	这	死亡	的	他们的	朋友们	.

他们这样做无疑会加速朋友们的死亡。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [en'triːtid] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] -

The	shepherd	entreated	us	to	assist	him	in	bringing	in	the	body	of	the	hut	-
这	牧羊人	恳求	我们	到	协助	他	在	带来	在	这	身体	的	这	小屋	-

['kiːpər] — [ə; eɪ][tæsk] ,

keeper	—	a	task	,
守门员	—	一个	任务	,

牧羊人恳求我们帮他把小屋主人的尸体抬进来——这是一项艰巨的任务。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] , [wiː; wi] [ˌʌndər'tʊk] , [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər]

from	a	sense	of	humanity	,	we	undertook	,	while	he	remained	to	look	after
从	一个	感觉	的	人类	,	我们	承担	,	尽管	他	剩余	到	看	后

[hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

his	sheep	.
他的	羊	.

出于人道主义精神，我们承担起了这项任务，而他则留下来照看他的羊群。

[wiː; wi] [ə'kɔːrdɪŋli] [brɔːt] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪn][ɑːn][ðə; ði] [dɑːməniːz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

We	accordingly	brought	the	body	in	on	the	dominie's	horse	and	placed	it	in	the
我们	因此	带来	这	身体	在	在	这	多米尼的	马	和	放置	它	在	这

[bʌŋk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [mæn] ,

bunk	in	which	the	unfortunate	man	,
假寐	在	哪个	这	不幸	男人	,

于是，我们用管家的马把尸体运了进来，放在了那位不幸男子所住的铺位上。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['driːmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ə'weɪtɪŋ]

a	few	hours	before	,	had	been	sleeping	,	little	dreaming	of	the	fate	awaiting
一个	很少	小时	前	,	有	到过	睡眠	,	小的	做梦	的	这	命运	等待中

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

几个小时前，他还在睡觉，丝毫没有想到等待着他的命运。

[ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] , [gai] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [hʌt] ,

The	dominie	,	Guy	,	and	I	remained	at	the	hut	,
这	牧师	,	盖伊	,	和	我	剩余	在	这	小屋	,

多米尼、盖伊和我留在了小屋里。

[waɪl] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] ['hektər] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

while	Bracewell	and	Hector	rode	off	to	the	head	station	to	give	information	of
尽管	布雷斯韦尔	和	赫克托	骑	离开	到	这	头	车站	到	给	信息	的

[wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [mæn] .

what	had	occurred	and	to	obtain	a	companion	for	the	poor	man	.
什么	有	发生	和	到	获得	一个	伴侣	为了	这	贫穷的	男人	.

布雷斯韦尔和赫克托骑马前往总站，报告所发生的事情，并为这位可怜的人找个同伴。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [speɪdz] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] ,

Finding	a	couple	of	spades	in	the	hut	,
寻找	一个	夫妻	的	黑桃	在	这	小屋	,

在小屋里找到几把铁锹，

[gai] [ænd; ənd][aɪ] [ɪm'plɔɪd] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ɪn] ['beriɪŋ] [ðə; ði] [blæks] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɑːn]

Guy	and	I	employed	our	time	in	burying	the	blacks	who	had	been	shot	on
盖伊	和	我	受雇	我们的	时间	在	埋葬	这	黑人	WHO	有	到过	射击	在

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɑːnslɔːt] .

the	first	onslaught	.
这	第一的	猛攻	.

我和盖伊利用这段时间埋葬了在第一波袭击中被枪杀的黑人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr][frʌm; frəm] ['plez(ə)nt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

It	was	a	far	from	pleasant	undertaking	,
它	曾是	一个	远的	从	令人愉快的	承诺	,

这是一项远非愉快的任务。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd]

but	it	was	better	to	put	them	underground	before	they	were	discovered
但	它	曾是	更好的	到	放	他们	地下	前	他们	是	发现

[baɪ][ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [ɔːr] ['vʌltʃərz] ,

by	the	dingoes	or	vultures	,
经过	这	澳洲野犬	或者	秃鹫	,

但最好在被野狗或秃鹫发现之前将它们埋入地下。

[wɪtʃ] [wʊd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [faɪnd][ðem; ðəm] [aʊt] .

which	would	before	long	find	them	out	.
哪个	会	前	长的	寻找	他们	出去	.

他们很快就会发现真相。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [wiː; wi]

The	day	was	waning	and	as	our	companions	had	not	returned	we
这	天	曾是	减弱	和	作为	我们的	同伴	有	不是	返回	我们

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .

began	to	fear	that	we	should	have	to	spend	the	night	in	the	hut	.
开始	到	害怕	那	我们	应该	有	到	花费	这	夜晚	在	这	小屋	.

天色渐晚，我们的同伴们还没有回来，我们开始担心我们可能要在小屋里过夜了。

[aɪ][wʌz; wəz][glæd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃepərd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɑːk] .

I	was	glad	at	length	when	I	saw	the	shepherd	returning	with	the	flock	.
我	曾是	高兴的	在	长度	什么时候	我	锯	这	牧羊人	返回	和	这	群	.

最后看到牧羊人带着羊群回来，我才松了一口气。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˌjuː 'es] ['hɑːrtɪli] [fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] .

He	thanked	us	heartily	for	what	we	had	done	.
他	谢谢	我们	衷心地	为了	什么	我们	有	完毕	.

他衷心感谢我们所做的一切。

[wen] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hʌt] [hiː; hi] [siːmd] ['dredfəli] [ˌʌp'set] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ded]

When **he** **entered** **the** **hut** **he** **seemed** **dreadfully** **upset** **at** **the** **sight** **of** **his** **dead**

什么时候 他 进入 这 小屋 他 似乎 极其糟糕 沮丧的 在 这 视线 的 他的 死的

[meit] .

mate **.**

伴侣 .

当他走进小屋时，看到死去的同伴，显得非常难过。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [laɪf] , [ðɪs] ['ʃepəd] , ['dʒent(ə)lmən] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ;

“ **It** **is** **a** **trying** **life** **,** **this** **shepherding** **,** **gentlemen** **,** **”** **he** **observed** **;**

“ 它 是 一个 尝试 生活 , 这 牧羊 , 先生们 , ” 他 观察到 ;

“牧羊生活很辛苦，先生们，”他说道；

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [spɪrd] [ɔːr] [klʌbd] [baɪ][ðə; ði] ['blæk,feləʊ] , [ɔːr] [stʌk] [ʌp] [baɪ]

“ **with** **the** **chance** **of** **being** **speared** **or** **clubbed** **by** **the** **blackfellows** **,** **or** **stuck** **up** **by**

“ 和 这 机会 的 存在 被长矛刺穿 或者 俱乐部 经过 这 黑帮 , 或者 卡住 向上 经过

[ə; eɪ] ['bʊʃreɪndʒər] ,

a **bushranger** **,**

一个 丛林强盗 ,

“有可能被黑人用长矛或棍棒刺伤，或者被丛林强盗抢劫，

[waɪl] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [spend] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ,

while **one** **has** **to** **spend** **day** **after** **day** **without** **a** **human** **being** **to** **speak** **to** **,**

尽管 一 有 到 花费 天 后 天 没有 一个 人类 存在 到 说话 到 ,

当一个人日复一日地与世隔绝，没有一个可以交谈的人时，

[frʌm; frəm] ['sʌnraɪz] [tuː; tə] ['sʌnset] — [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] ['oʊnli] [tʃʌm] [kɪld] [soʊ]

from **sunrise** **to** **sunset** **—** **and** **then** **to** **have** **one's** **only** **chum** **killed** **so**

从 日出 到 日落 — 和 然后 到 有 一个人的 仅有的 密友 被杀 所以

['sʌd(ə)nli] !

suddenly **!**

突然 !

从日出到日落——然后自己唯一的伙伴却突然被杀害！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第6/6页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [naɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [ber] .

It	is	well	-	nigh	more	than	I	can	bear	.
它	是	出色地	-	夜	更多的	比	我	能	熊	.

这几乎超出了我的承受范围。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['breɪˌswɛl] [ænd; ənd] ['hektər] [keɪm] [bæk] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]

"	It	was	late	at	night	before	Bracewell	and	Hector	came	back	,	accompanied	by
"	它	曾是	晚的	在	夜晚	前	布雷斯韦尔	和	赫克托	来了	后退	,	伴随	经过

['mɪstər]['paɪət] ,

Mr	Piatt	,
先生	皮亚特	,

“布雷斯韦尔和赫克托回来时已是深夜，皮亚特先生也陪同他们回来了。”

[ðə; ði] ['oʊvərsɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]

the	overseer	from	the	head	station	,	and	another	man	to	take	the	place	of
这	监工	从	这	头	车站	,	和	其他	男人	到	拿	这	地方	的

[ðə; ði] ['məːdəd] [hʌt] - ['kiːpər] .

the	murdered	hut	-	keeper	.
这	被谋杀	小屋	-	守门员	.

总站的监工，以及另一个人来代替被谋杀的小屋管理员。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [ðæt] [naɪt] ,

As	it	was	now	too	late	to	think	of	proceeding	on	our	journey	that	night	,
作为	它	曾是	现在	也	晚的	到	思考	的	进行中	在	我们的	旅行	那	夜晚	,

因为当晚已经太晚，无法继续我们的旅程了。

[wiː; wi] [tɜːrnd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sper] ['pædək] ,

we	turned	our	horses	into	a	spare	paddock	,
我们	转向	我们的	马匹	进入	一个	空闲的	围场	,

我们把马匹改造成了一个备用牧场。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [græs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['hʌŋgər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

where	they	could	find	grass	enough	to	satisfy	their	hunger	until	the	morning	.
在哪里	他们	可以	寻找	草	足够的	到	满足	他们的	饥饿	直到	这	早晨	.

在那里，他们可以找到足够的草来填饱肚子，直到天亮。

['hævɪŋ] [stoʊd] ['aʊər; ɑːr] ['bægɪdʒ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌt] , ['æftər] ['sʌpər] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] ,

Having	stowed	our	baggage	inside	the	hut	,	after	supper	we	lay	down	,
拥有	已存放	我们的	行李	里面	这	小屋	,	后	晚餐	我们	躺	向下	,

把行李放进小屋后，吃过晚饭我们就躺下了。

[wer] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] , [haʊ'evər] ,

where	we	could	find	room	on	the	ground	;	one	of	the	party	,	however	,
在哪里	我们	可以	寻找	房间	在	这	地面	;	一	的	这	派对	,	然而	,

我们能在地上找到地方；然而，其中一人

['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [blæks] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] ,

keeping	watch	in	case	the	blacks	should	return	,
保持	手表	在	案件	这	黑人	应该	返回	,

时刻警惕，以防黑人再次返回。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [ðæt] .

though	it	was	not	at	all	likely	they	would	do	that	.
尽管	它	曾是	不是	在	全部	可能	他们	会	做	那	.

虽然他们不太可能真的会这么做。

[bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nuː] [meɪt] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [greɪv] [fɔːr; fər]

Before	**sunrise**	**the**	**shepherd**	**and**	**his**	**new**	**mate**	**got**	**up**	**to**	**dig**	**a**	**grave**	**for**
前	日出	这	牧羊人	和	他的	新的	伴侣	得到	向上	到	挖	一个	严重	为了

[ðə; ði] ['məːdəd] [mæn] ,

the	**murdered**	**man**	**,**
这	被谋杀	男人	,

天还没亮，牧羊人和他的新伙伴就起床为被谋杀的人挖坟。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] .

in	**which**	**we**	**saw**	**him**	**placed**	**before**	**we**	**started**	**.**
在	哪个	我们	锯	他	放置	前	我们	开始	.

在我们开始之前，我们看到他被安置在那里。

[wiː; wi] [ðen] , ['hævɪŋ] ['brekfəstid] , [kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] [ruːt] , ['mɪstər]['paɪət] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

We	**then**	**,**	**having**	**breakfasted**	**,**	**continued**	**our**	**route**	**,**	**Mr**	**Piatt**	**accompanying**	**us**	**,**
我们	然后	,	拥有	早餐	,	持续	我们的	路线	,	先生	皮亚特	随同	我们	,

[æz; əz] ,

as	**,**
作为	,

早餐后，我们继续行程，皮亚特先生陪同我们。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] , ['aʊər; ɑːr] [roʊdz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

for	**a**	**couple**	**of**	**miles**	**or**	**so**	**,**	**our**	**roads**	**lay**	**in**	**the**	**same**	**direction**	**.**
为了	一个	夫妻	的	英里	或者	所以	,	我们的	道路	躺	在	这	相同的	方向	.

在几英里的范围内，我们的道路方向相同。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ɔːr][ɑːrmz][ʌv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] , [ɪk'septɪŋ]

He	**had**	**come**	**away**	**without**	**his**	**rifle**	**,**	**or**	**arms**	**of**	**any**	**description**	**,**	**excepting**
他	有	来	离开	没有	他的	步枪	,	或者	武器	的	任何	描述	,	除外

[hɪz; ɪz] ['hevi] ['raɪdɪŋ] - [wɪp] ,

his	**heavy**	**riding**	**-**	**whip**	**,**
他的	重的	骑术	-	鞭	,

他离开时既没带步枪，也没带任何其他武器，只带了一条沉重的马鞭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'nesəseri] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [blæks] , [hiː; hi] [sed] ,

and	**he**	**declared**	**that**	**they**	**were**	**unnecessary**	**;**	**for**	**the**	**blacks**	**,**	**he**	**said**	**,**
和	他	声明	那	他们	是	不必要	;	为了	这	黑人	,	他	说	,

他宣称这些措施没有必要；他说，对于黑人来说，

[wʊd] ['nevər] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] [wel] - ['maʊntɪd] [mæn] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər]

would	**never**	**venture**	**to**	**attack**	**a**	**well**	**-**	**mounted**	**man**	**,**	**and**	**as**	**for**
会	绝不	风险投资	到	攻击	一个	出色地	-	安装	男人	,	和	作为	为了

['bʊʃreɪndʒər] ,

bushrangers	**,**
丛林强盗	,

他绝不会冒险攻击一个骑兵精良的人，至于丛林强盗，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['buːti] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr]

when	**there**	**was**	**no**	**booty**	**to**	**be**	**obtained**	**they**	**were**	**not**	**likely**	**to**	**interfere**
什么时候	那里	曾是	不	赃物	到	是	获得	他们	是	不是	可能	到	干扰

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	**him**	**.**
和	他	.

如果没有战利品可得，他们不太可能去干涉他。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪk'sept] [wen] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ]

He	**had**	**ridden**	**about**	**the**	**country**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**and**	**except**	**when**	**hunting**	**a**
他	有	骑	关于	这	国家	在	全部	方向	,	和	除了	什么时候	打猎	一个

[ˌkæŋgə'ruː] [ɔːr]['iːmjuː] ,

kangaroo	**or**	**emu**	**,**
袋鼠	或者	鸸	,

他骑马走遍了全国各地，除了猎捕袋鼠或鸸鹋之外，

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər][hæd; həd][tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] .

he	had	never	had	to	fire	a	shot	.
他	有	绝不	有	到	火	一个	射击	.

他从未开过枪。

" [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv]['sævɪdʒ] [blæks] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

"	But	with	a	mob	of	savage	blacks	in	the	neighbourhood	,
"	但	和	一个	暴民	的	野蛮的	黑人	在	这	邻里	,

“但是附近有一群凶残的黑人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['pruːd(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ɑːrmd] , " [aɪ] [əb'zɜːrvd] .

it	would	be	more	prudent	to	be	armed	,	"	I	observed	.
它	会	是	更多的	谨慎	到	是	武装	,	"	我	观察到	.

“武装起来会更明智，”我说道。

" [maɪ] [hɔːrs] - [wɪp] [wɪl] [suːn] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['raitə,bajt] ,

"	My	horse	-	whip	will	soon	send	them	to	the	rightabout	,
"	我的	马	-	鞭	将要	很快	发送	他们	到	这	大约	,

“我的马鞭很快就会把他们赶到正轨上去。”

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ventʃər] [tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['ænsər] ['læfɪŋ] .

should	any	of	them	venture	to	come	near	me	,	"	he	answered	laughing	.
应该	任何	的	他们	风险投资	到	来	靠近	我	,	"	他	回答	笑	.

“如果他们中有人胆敢靠近我，”他笑着回答道。

" [haʊ'evər] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['raɪfəlz][æt; ət][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] ,

"	However	we	have	got	half	a	dozen	rifles	at	the	head	station	,
"	然而	我们	有	得到	一半	一个	打	步枪	在	这	头	车站	,

“不过，我们在总部还有六支步枪，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [bæk] [aɪl] [ɑːrm] [iːtʃ] [mæn][ænd; ənd] [wiːl] ['kwɪkli] [draɪv] [ðə; ði]

and	as	soon	as	I	get	back	I'll	arm	each	man	and	we'll	quickly	drive	the
和	作为	很快	作为	我	得到	后退	患病的	手臂	每个	男人	和	出色地	迅速地	驾驶	这

[rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

remainder	of	the	mob	from	the	neighbourhood	.
余	的	这	暴民	从	这	邻里	.

我一回去就会给每个人配上武器，然后迅速把剩下的暴徒赶出街区。

[dɪ'pend] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eni] [ɑːr; ər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðeɪl] [klɪr] [aʊt] [fæst] [ɪ'nʌf] [wen] [ðeɪ] [faɪnd]

Depend	upon	it	if	any	are	remaining	they'll	clear	out	fast	enough	when	they	find
依赖	之上	它	如果	任何	是	其余的	他们会	清除	出去	快速地	足够的	什么时候	他们	寻找

[wiː; wi][ɑːr; ər]['æftər][ðem; ðəm] .

we	are	after	them	.
我们	是	后	他们	.

相信我，如果还有残余的，他们一旦发现我们在追捕他们，就会很快逃走。

" [wiː; wi] [suːn] [gɑːt]['oʊvər][ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [ðə; ði] ['oʊvərsɪr] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

"	We	soon	got	over	the	two	miles	the	overseer	was	to	accompany	us	.
"	我们	很快	得到	超过	这	二	英里	这	监工	曾是	到	陪伴	我们	.

“我们很快就走完了监工要陪同我们的两英里路程。”

[hiː; hi] [ðen] , ['θæŋkɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [wiː; wi][hæd; həd] ['rendərd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [tɜːrnd]

He	then	,	thanking	us	for	the	service	we	had	rendered	his	people	,	turned
他	然后	,	谢谢	我们	为了	这	服务	我们	有	渲染	他的	人们	,	转向

[ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

off	to	the	right	.
离开	到	这	正确的	.

然后，他感谢我们为他的人民提供的服务，并向右转弯。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [saɪt] , [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] ,

He	was	still	in	sight	,	when	we	heard	him	shout	,
他	曾是	仍然	在	视线	,	什么时候	我们	听到	他	喊	,

我们听到他喊叫时，他还在我们视线范围内。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌp'lɪftɪd] [wɪp] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [straɪk]

and	I	saw	that	he	was	galloping	along	with	uplifted	whip	as	if	to	strike
和	我	锯	那	他	曾是	疾驰	沿着	和	提升	鞭	作为	如果	到	罢工

[sʌm; səm]['ɑ:bdʒekt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

some	object	on	the	ground	.
一些	目的	在	这	地面	.

我看到他策马疾驰，高举鞭子，好像要抽打地上的某个东西。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:ld] [ˌju: 'es] , [wi:; wi][roʊd] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .

Supposing	that	he	had	called	us	,	we	rode	towards	him	.
假如	那	他	有	称为	我们	,	我们	骑	向	他	.

假设是他召唤了我们，我们就骑马朝他走去。

[dʒʌst] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][tɔ:l] [blæk] [mæn] [sprɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] ,

Just	then	I	saw	a	tall	black	man	spring	up	from	behind	a	bush	and	,
只是	然后	我	锯	一个	高的	黑色的	男人	春天	向上	从	在后面	一个	衬套	和	,

就在这时，我看到一个高大的黑人男子从灌木丛后面跳了出来，

[wɪð; wɪθ][æks][ɪn][hænd] , [ə'tæk] [ðə; ði] ['oʊvərsɪr] , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

with	axe	in	hand	,	attack	the	overseer	,	who	,	it	appeared	to	me	,
和	斧头	在	手	,	攻击	这	监工	,	WHO	,	它	出现	到	我	,

他手持斧头，袭击了监工，在我看来，他

[wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɪld] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]

was	in	great	danger	of	being	killed	;	but	as	the	savage	was	about	to
曾是	在	伟大的	危险	的	存在	被杀	;	但	作为	这	野蛮的	曾是	关于	到

[straɪk] ,

strike	,
罢工	,

他当时极有可能被杀；但就在野蛮人即将攻击他的时候，

[ðə; ði] [læʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [kɔ:t] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [rentʃt] [ðə; ði] ['wepən] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

the	lash	of	the	whip	caught	his	arm	and	wrenched	the	weapon	out	of	his
这	睫毛	的	这	鞭	捕捉	他的	手臂	和	扭动	这	武器	出去	的	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

鞭子的抽打抽中了他的手臂，将他手中的武器夺了下来。

[ðə; ði] [blæk] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [reɪdʒ] ,

The	black	,	uttering	a	cry	of	disappointed	rage	,
这	黑色的	,	发出声音	一个	哭	的	失望的	愤怒	,

黑人发出失望而愤怒的叫喊声，

[baʊndɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər][wʌz; wəz] [lɔ:st] [tu:; tə] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skrʌb] .

bounded	away	and	a	moment	after	was	lost	to	sight	among	the	scrub	.
有界	离开	和	一个	片刻	后	曾是	丢失的	到	视线	之中	这	擦洗	.

它蹦蹦跳跳地跑开了，片刻之后便消失在灌木丛中。

[ɑ:n] ['getɪŋ] [nɪr] [tu:; tə]['paɪət][wi:; wi] [sɔ:] [tu:] [mɔ:r] ['neɪtɪvz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

On	getting	near	to	Piatt	we	saw	two	more	natives	on	the	ground	,
在	获得	靠近	到	皮亚特	我们	锯	二	更多的	本地人	在	这	地面	,

靠近皮亚特时，我们看到地上还有两名当地人。

[ðə; ði][wʌn][ə; eɪ] [ju:θ] ['bædli] ['wu:ndɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [dʒɪn] , [oʊld][ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] ,

the	one	a	youth	badly	wounded	,	the	other	a	gin	,	old	and	wrinkled	,
这	一	一个	青年	糟糕	受伤	,	这	其他	一个	杜松子酒	,	老的	和	皱	,

一个是身负重伤的青年，另一个是满脸皱纹的老酒鬼。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] .

apparently	the	mother	of	the	lad	.
显然	这	母亲	的	这	小伙子	.

显然是男孩的母亲。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] ,

“	I	would	not	have	attempted	to	strike	them	,
”	我	会	不是	有	尝试过	到	罢工	他们	,

“我不会试图攻击他们，

[hæd; həd][aɪ] [siːn] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [læd] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] ,

had	I	seen	that	one	was	a	woman	and	that	the	lad	was	wounded	,
有	我	已见	那	一	曾是	一个	女士	和	那	这	小伙子	曾是	受伤	,

如果我当时看到其中一个是女人，而那个男孩受了伤，

” [sed] [ðə; ðɪ] ['oʊvərsɪr] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['retʃɪd] ['biːɪŋs] ;

”	said	the	overseer	,	as	he	pointed	to	the	wretched	beings	;
”	说	这	监工	,	作为	他	尖	到	这	可怜	生物	;

监工指着那些可怜的人说道；

“ [bʌt; bət][aɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [blæk] ['fɛloʊz] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [maɪ]

“	but	I	fancied	they	were	black	fellows	hiding	away	,	and	trying	to	escape	my
“	但	我	幻想	他们	是	黑色的	伙伴们	隐藏	离开	,	和	尝试	到	逃脱	我的

['noʊtɪs] .

notice	.
注意	.

“但我当时觉得他们是躲起来的黑人，想躲开我的注意。”

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [ə'tækt] [ˌem 'iː][ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ðɪ] ['bɔɪz] ['fɑːðər] ,

The	man	who	attacked	me	is	probably	the	boy's	father	,
这	男人	WHO	遭到攻击	我	是	大概	这	男孩们	父亲	,

袭击我的那个人很可能是那个男孩的父亲。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sʌn] . ”

and	they	have	shown	more	than	usual	affection	for	their	son	.	”
和	他们	有	所示	更多的	比	通常	感情	为了	他们的	儿子	.	”

他们对儿子表现出了比平时更多的喜爱。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pʊr] [læd] ? ” [əb'zɜːrvd]

“	Don't	you	think	that	we	could	do	something	for	the	poor	lad	?	”	observed
“	不	你	思考	那	我们	可以	做	某物	为了	这	贫穷的	小伙子	?	”	观察到

['breɪˌswɛl] .

Bracewell	.
布雷斯韦尔	.

“你不觉得我们能为这个可怜的孩子做点什么吗？”布雷斯韦尔说道。

“ ['mɪstər] ['kɪmbɝ] [wɪl] [siː] [wʌt] [tʃæns] [ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] . ”

“	Mr	Kimber	will	see	what	chance	there	is	of	his	recovery	.	”
“	先生	金伯	将要	看	什么	机会	那里	是	的	他的	恢复	.	”

“金伯先生将看看他康复的几率有多大。”

“ [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , ” [sed] [ðə; ðɪ]['dɒmənɪ; 'doʊməni] , [dɪs'maʊntɪŋ] ,

“	With	all	the	pleasure	in	the	world	,	”	said	the	dominie	,	dismounting	,
“	和	全部	这	乐趣	在	这	世界	,	”	说	这	牧师	,	下车	,

“我非常乐意，”管家一边说着一边下了马。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] [lædz] [hɜːrt] .

and	he	and	Bracewell	examined	the	lad's	hurt	.
和	他	和	布雷斯韦尔	检查	这	小伙子的	伤害	.

他和布雷斯韦尔检查了男孩的伤势。

[ðə; ðɪ] [dʒɪn] [sæt] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [prə'siːdɪŋz] .

The	gin	sat	watching	their	proceedings	.
这	杜松子酒	卫星	观看	他们的	诉讼程序	.

杜松子酒静静地看着他们的一举一动。

" [hiː; hi][ɪz] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] .

"	He	is	shot	through	the	body	.
"	他	是	射击	通过	这	身体	.

"他被子弹击穿了身体。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] ,

It	is	a	wonder	that	he	has	lived	so	long	,
它	是	一个	想知道	那	他	有	居住地	所以	长的	,

他能活这么久真是个奇迹。

[fɔːr; fər][aɪ] [meɪk] [noʊ] [daʊt] [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] [huː] [ə'tækt] [ðə; ði] [hʌt] ,

for	I	make	no	doubt	he	is	one	of	the	blacks	who	attacked	the	hut	,
为了	我	制作	不	怀疑	他	是	一	的	这	黑人	WHO	遭到攻击	这	小屋	,

因为我毫不怀疑他是袭击小屋的黑人之一。

" [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['dɒmənɪ; 'doʊməni] .

"	observed	the	dominie	.
"	观察到	这	牧师	.

"主人说道。"

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['sɜːrdʒən] [ɪn][ðə; ði][lænd][kʊd; kəd][duː][hɪm; ɪm] ['eni] [gʊd] .

"	I	don't	believe	that	the	best	surgeon	in	the	land	could	do	him	any	good	.
"	我	不	相信	那	这	最好的	外科医生	在	这	土地	可以	做	他	任何	好的	.

"我不认为全国最好的外科医生能帮到他。"

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm] ,

If	we	were	to	attempt	to	move	him	,
如果	我们	是	到	试图	到	移动	他	,

如果我们试图移动他，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæd; həd] ['kærid] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

he	would	die	before	we	had	carried	him	a	hundred	yards	.
他	会	死	前	我们	有	携带	他	一个	百	码	.

我们抬着他还没走一百码，他就死了。

" ['breɪˌswɛl] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

"	Bracewell	expressed	the	same	opinion	.
"	布雷斯韦尔	表达	这	相同的	观点	.

布雷斯韦尔也表达了同样的观点。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][oʊld] [dʒɪn] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv]

We	tried	to	make	the	old	gin	understand	that	there	was	no	hope	of
我们	尝试	到	制作	这	老的	杜松子酒	理解	那	那里	曾是	不	希望	的

[hɜːr; hər] ['sʌnz] [rɪ'kʌvəri] ;

her	son's	recovery	;
她	儿子的	恢复	;

我们试图让这位老妇人明白，她的儿子康复已经没有希望了；

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [waɪl] ['lɪftɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

indeed	,	the	next	instant	,	while	lifting	him	up	,	and	after	he	had	given	a
的确	,	这	下一个	立即的	,	尽管	举重	他	向上	,	和	后	他	有	给定	一个

[fjuː] [gɑːsps] ,

few	gasps	,
很少	喘息	,

确实，就在下一刻，当他们把他扶起来时，在他喘了几口气之后，

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] [fel] ['helpləsli] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

his	arms	fell	helplessly	by	his	side	,	and	we	saw	that	he	was	dead	.
他的	武器	跌倒	无助地	经过	他的	边	,	和	我们	锯	那	他	曾是	死的	.

他的双臂无力地垂在身侧，我们看到他已经死了。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

“	We	had	better	leave	him	to	his	mother	,
”	我们	有	更好的	离开	他	到	他的	母亲	,

我们最好把他留给他母亲照顾。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] , ” [əb'zɜːrvd]

and	probably	his	father	will	return	as	soon	as	we	have	gone	,	”	observed
和	大概	他的	父亲	将要	返回	作为	很快	作为	我们	有	已消失	,	”	观察到

['breɪˌswɛl] .

Bracewell	.
布雷斯韦尔	.

“我们一走，他父亲可能就会回来了，”布雷斯韦尔说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ə'pɑːn] [hɪm'self] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː][noʊ] [mɔːr] .

“	He	has	brought	his	fate	upon	himself	,	and	we	can	do	no	more	.
”	他	有	带来	他的	命运	之上	他自己	,	和	我们	能	做	不	更多的	.

“这是他咎由自取，我们无能为力了。”

” [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊvərsɪr] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get]

”	This	was	very	evident	,	and	the	overseer	,	who	was	in	a	hurry	to	get
”	这	曾是	非常	明显	,	和	这	监工	,	WHO	曾是	在	一个	匆忙	到	得到

[bæk] ,

back	,
后退	,

这一点非常明显，而那位急着回去的监工，

['gæləpt] [ɑːn] , [waɪl] [wiː; wi][wʌns] [mɔːr] [roʊd] ['fɔːrwərd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]

galloped	on	,	while	we	once	more	rode	forward	,	leaving	the	poor	woman	with
疾驰	在	,	尽管	我们	一次	更多的	骑	向前	,	离开	这	贫穷的	女士	和

[hɜːr; hər] [ded] [sʌn] .

her	dead	son	.
她	死的	儿子	.

我们策马奔腾，而她则再次策马向前，留下可怜的妇人和她死去的儿子。

[wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

We	had	had	enough	of	fighting	,
我们	有	有	足够的	的	斗争	,

我们已经厌倦了争斗。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['truːli][glæd][tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstər] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðər] ['æksɪdənt] .

and	were	truly	glad	to	reach	Mr	Strong's	station	without	any	other	accident	.
和	是	真的	高兴的	到	抵达	先生	斯特朗	车站	没有	任何	其他	事故	.

他们非常高兴能够平安到达斯特朗先生的车站，没有发生任何其他意外。

['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz] ['wɔːrmli] ['welkəmd] .

Bracewell	was	warmly	welcomed	.
布雷斯韦尔	曾是	热情地	欢迎	.

布雷斯韦尔受到了热烈欢迎。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [hɪz; ɪz] [haɪ] ['kærəktər] ,

Although	he	had	not	before	been	a	visitor	at	the	house	,	his	high	character	,
虽然	他	有	不是	前	到过	一个	游客	在	这	房子	,	他的	高的	特点	,

虽然他之前从未到访过这所房子，但他高尚的品格，

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [wɜːr; wər][ɔːl] [noʊn] [tuː; tə]['mɪstər] [strɔːŋ] ,

his	perseverance	and	industry	were	all	known	to	Mr	Strong	,
他的	毅力	和	行业	是	全部	已知	到	先生	强的	,

斯特朗先生对他的毅力和勤奋都非常了解。

[huː] [maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

who	**might**	**possibly**	**have**	**had**	**no**	**objection**	**to**	**bestow**	**upon**	**him**	**one**	**of**	**his**
WHO	可能	可能	有	有	不	异议	到	赐给	之上	他	一	的	他的

['bluːmɪŋ] ['dɔtɜ-z] .

blooming	**daughters**	**.**
盛开	女儿们	.

她或许并不介意将自己一位正值青春年华的女儿嫁给他。

[wiː; wi] [spent] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] , ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

We	**spent**	**our**	**time**	**in**	**the**	**usual**	**way**	**,**	**working**	**on**	**the**	**station**	**,**
我们	花费	我们的	时间	在	这	通常	方式	,	在职的	在	这	车站	,

我们像往常一样度过了时间，在车站工作。

['verid] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hʌnt] ['æftər] [ˌkæŋgə'ruːz] ,

varied	**with**	**an**	**occasional**	**hunt**	**after**	**kangaroos**	**,**
多种多样	和	一个	偶然	打猎	后	袋鼠	,

偶尔也会猎杀袋鼠，

[fɔːr; fər][æz; əz] [ðeɪ] [iːt] [ʌp][ðə; ði] [græs] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] ,

for	**as**	**they**	**eat**	**up**	**the**	**grass**	**required**	**for**	**the**	**sheep**	**,**
为了	作为	他们	吃	向上	这	草	必需的	为了	这	羊	,

因为它们会吃掉羊所需的牧草，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [nɪr] [ə; eɪ]

it	**is**	**considered**	**necessary**	**to**	**destroy**	**them**	**when**	**they**	**are**	**numerous**	**near**	**a**
它	是	经过考虑的	必要的	到	破坏	他们	什么时候	他们	是	很多的	靠近	一个

['steɪʃ(ə)n] .

station	**.**
车站	.

当车站附近有大量此类物体时，必须将其摧毁。

[ðə; ði] [blæks] , ['æftər][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['les(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

The	**blacks**	**,**	**after**	**the**	**severe**	**lesson**	**they**	**had**	**received**	**from**	**us**	**,**
这	黑人	,	后	这	严重	课	他们	有	已收到	从	我们	,

黑人在受到我们严厉的教训之后，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

and	**from**	**other**	**settlers**	**in**	**the**	**neighbourhood**	**,**	**betook**	**themselves**	**to**	**another**
和	从	其他	定居者	在	这	邻里	,	贝托克	他们自己	到	其他

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

part	**of**	**the**	**country**	**,**
部分	的	这	国家	,

而附近其他一些定居者则迁往了该国的其他地方。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['trʌbld] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	**we**	**had**	**no**	**longer**	**any**	**fear**	**of**	**being**	**troubled**	**by**	**them**	**.**
和	我们	有	不	更长	任何	害怕	的	存在	麻烦	经过	他们	.

我们再也不用担心受到他们的骚扰了。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] [deɪz] [æt; ət]['mɪstər] [strɔːŋz] , [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ]

We	**had**	**been**	**some**	**days**	**at**	**Mr**	**Strong's**	**,**	**and**	**Bracewell**	**was**	**talking**
我们	有	到过	一些	天	在	先生	斯特朗	,	和	布雷斯韦尔	曾是	说

[ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,

of	**returning**	**home**	**,**
的	返回	家	,

我们在斯特朗先生家待了几天，布雷斯韦尔正在谈论回家的事。

[wen] [ə; eɪ] [hʌt] - ['kiːpər] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['dɪstənt] ['steɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [ə'lɑːrm] ,

when	**a**	**hut**	**-**	**keeper**	**from**	**the**	**most**	**distant**	**station**	**arrived**	**in**	**great**	**alarm**	**,**
什么时候	一个	小屋	-	守门员	从	这	最多	遥远	车站	到达的	在	伟大的	警报	,

当最远车站的守屋人惊慌失措地赶到时，

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'set] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [waɪt] [men]

stating	**that**	**he**	**had**	**been**	**beset**	**the**	**previous**	**evening**	**by**	**a**	**party**	**of**	**white**	**men**
声明	那	他	有	到过	围困	这	以前的	晚上	经过	一个	派对	的	白色的	男人

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

on	**horseback**	**,**
在	马背	,

他声称前一天晚上他遭到一群骑马白人的围攻，

[huː] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['wiːks] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]

who	**,**	**taking**	**his**	**gun**	**and**	**ammunition**	**,**	**his**	**week's**	**supply**	**of**	**provisions**	**and**
WHO	,	采取	他的	枪	和	弹药	,	他的	本周	供应	的	条款	和

['evriθɪŋ] [els] ,

everything	**else**	**,**
一切	别的	,

他带着枪支弹药、一周的口粮以及其他所有物品，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [hʌt] , [hæd; həd] [læʃ] [hɪm; ɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

they	**could**	**lay**	**hands**	**on**	**in**	**the**	**hut**	**,**	**had**	**lashed**	**him**	**hand**	**and**	**foot**	**,**
他们	可以	躺	双手	在	在	这	小屋	,	有	鞭打	他	手	和	脚	,

他们在小屋里就能找到他，他们鞭打了他的手脚。

['θretnɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪzɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [kɪl]

threatening	**that**	**if**	**he**	**gave**	**information**	**of**	**their**	**visit**	**,**	**they**	**would**	**return**	**and**	**kill**
威胁	那	如果	他	给予	信息	的	他们的	访问	,	他们	会	返回	和	杀

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他们威胁说，如果他泄露他们来访的信息，他们会回来杀了他。

['fɔːrtʃənətli] , [suːn] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] ['ʃepərd] [ə'raɪvd] ,

Fortunately	**,**	**soon**	**after**	**they**	**had**	**gone**	**a**	**shepherd**	**arrived**	**,**
幸运的是	,	很快	后	他们	有	已消失	一个	牧羊人	到达的	,

幸运的是，他们离开后不久，一位牧羊人就来了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd][æt; ət][fɜːrst][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hʌt] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt][ðer; ðər]

but	**he**	**had**	**been**	**afraid**	**at**	**first**	**to**	**leave**	**the**	**hut**	**lest**	**they**	**should**	**put**	**their**
但	他	有	到过	害怕的	在	第一的	到	离开	这	小屋	免得	他们	应该	放	他们的

[θret] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

threat	**into**	**execution**	**.**
威胁	进入	执行	.

但他起初不敢离开小屋，唯恐他们会把威胁付诸行动。

['weɪtɪŋ] [tɪl] ['deɪlaɪt] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [træks] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

Waiting	**till**	**daylight**	**,**	**he**	**had**	**followed**	**their**	**tracks**	**for**	**some**	**distance**	**,**
等待	直到	日光	,	他	有	随后	他们的	轨道	为了	一些	距离	,

他等到天亮，沿着他们的踪迹走了一段路。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːbəri] .

when	**he**	**had**	**hurried**	**back**	**to**	**bring**	**us**	**information**	**of**	**the**	**robbery**	**.**
什么时候	他	有	慌忙	后退	到	带来	我们	信息	的	这	抢劫	.

他匆匆赶回来，给我们带来了抢劫案的消息。

[hɪz; ɪz][aɪ'diːə][wʌz; wəz] , [ðæt] ['hævɪŋ] [sə'plaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz] ,

His	**idea**	**was**	**,**	**that**	**having**	**supplied**	**themselves**	**with**	**arms**	**,**
他的	主意	曾是	,	那	拥有	供应	他们自己	和	武器	,

他的想法是，在为自己储备好武器之后，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['steɪʃənz] ,

they	**intended**	**to**	**pillage**	**some**	**of**	**the**	**larger**	**stations**	**,**
他们	故意的	到	掠夺	一些	的	这	更大的	车站	,

他们打算洗劫一些较大的车站，

[bʌt; bət] [haʊ] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [kənˈkluːʒ(ə)n][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] .

but	how	he	arrived	at	this	conclusion	he	did	not	say	.
但	如何	他	到达的	在	这	结论	他	做过	不是	说	.

但他没有说明他是如何得出这个结论的。

[hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli] [klɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː ˈes] [rɪˈzɑːlv] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðem; ðəm][ʌp] ,

His	account	was	sufficiently	clear	to	make	us	resolve	to	follow	them	up	,
他的	帐户	曾是	足够	清除	到	制作	我们	解决	到	跟随	他们	向上	,

他的叙述足够清晰，让我们决定跟进此事。

[ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðer; ðər] [kəˈrɪr] .

and	to	try	and	put	a	stop	to	their	career	.
和	到	尝试	和	放	一个	停止	到	他们的	职业	.

并试图阻止他们的职业生涯。

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][led][baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈfɔːrmər] [əˈkweɪntəns] , [ðə; ði][bɪg] [ˈbʊʃreɪndʒər] ,

Whether	or	not	they	were	led	by	our	former	acquaintance	,	the	big	bushranger	,
无论	或者	不是	他们	是	引领	经过	我们的	以前的	熟人	,	这	大的	丛林强盗	,

无论他们是否由我们以前认识的那个大盗带领，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌnˈhæpi] [ˈfeloʊ] ['vinsn] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ;

and	that	unhappy	fellow	Vinson	,	we	could	not	tell	;
和	那	不开心	同伴	文森	,	我们	可以	不是	告诉	;

至于那个不幸的文森，我们无从知晓；

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ðə; ði] [hʌt] - [ˈkiːpər] [geɪv] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː]

but	from	the	description	the	hut	-	keeper	gave	of	two	of	the	men	who
但	从	这	描述	这	小屋	-	守门员	给予	的	二	的	这	男人	WHO

[hæd; həd] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] ,

had	attacked	him	,
有	遭到攻击	他	,

但根据小屋主人对袭击他的两名男子的描述，

[wiː; wi] [ˈstrɔːŋli] [səˈspektɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .

we	strongly	suspected	that	such	was	the	case	.
我们	强烈	怀疑	那	这样的	曾是	这	案件	.

我们强烈怀疑情况正是如此。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] ,

As	there	was	no	time	to	be	lost	,
作为	那里	曾是	不	时间	到	是	丢失的	,

因为时间紧迫，不容耽搁。

[wiː; wi][æt; ət] [wʌns] [ˈɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɛloʊz] .

we	at	once	organised	a	party	to	set	out	in	search	of	the	fellows	.
我们	在	一次	有组织的	一个	派对	到	放	出去	在	搜索	的	这	伙伴们	.

我们立即组织了一支队伍出发寻找那些人。

[ðə; ði]['oʊnli] [blæk] [ɑːn] [huːm] [wiː; wi][kʊd; kəd][rɪˈlaɪ][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [oʊn]

The	only	black	on	whom	we	could	rely	to	act	as	a	scout	was	our	own
这	仅有的	黑色的	在	谁	我们	可以	依靠	到	行为	作为	一个	侦察	曾是	我们的	自己的

[əˈtendənt] ['toʊbi] ,

attendant	Toby	,
服务员	托比	,

我们唯一可以依靠的、能充当侦察兵的黑人就是我们自己的侍从托比。

[huː] [ˌvɔlənˈtiəd] , [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌjuː ˈes] .

who	volunteered	,	without	hesitation	,	to	accompany	us	.
WHO	自愿	,	没有	犹豫	,	到	陪伴	我们	.

他们毫不犹豫地自愿陪同我们。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eldər] [strɔːŋz] , ['breɪˌswɛl] , [gai] , [ænd; ənd][aɪ] ,

The	party	consisted	of	the	three	elder	Strongs	,	Bracewell	,	Guy	,	and	I	,
这	派对	由……组成	的	这	三	长老	强	,	布雷斯韦尔	,	盖伊	,	和	我	,

一行人包括斯特朗家的三位老人、布雷斯韦尔、盖伊和我。

[ænd; ənd] [tuː] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ]['toʊbi] .

and	two	men	from	the	station	,	with	Toby	.
和	二	男人	从	这	车站	,	和	托比	.

还有车站里的两名男子，以及托比。

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] ['maʊntɪd] ,

All	of	us	were	mounted	,
全部	的	我们	是	安装	,

我们所有人都上了马，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [æt; ət] ['kæptɪn] ['meɪsənz][tuː; tə][get] ['fɜːrðər]

and	we	agreed	to	call	on	our	way	at	Captain	Mason's	to	get	further
和	我们	同意	到	称呼	在	我们的	方式	在	队长	石匠的	到	得到	更远

[ˌriːˌin'fɔːˌsments] ,

reinforcements	,
增援部队	,

我们决定途中拜访梅森上尉，请求增援。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

thinking	it	not	unlikely	that	the	bushrangers	had	already	paid	him	a	visit	,
思维	它	不是	不太可能	那	这	丛林强盗	有	已经	有薪酬的	他	一个	访问	,

他觉得很可能那些丛林强盗已经来拜访过他了，

[ɔːr] [ɪf] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ləːkiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

or	if	not	that	they	were	lurking	in	the	neighbourhood	.
或者	如果	不是	那	他们	是	潜伏	在	这	邻里	.

或者，如果不是这样的话，他们可能就潜伏在附近。

[æz; əz][wiː; wi] [roʊd] [fæst][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptənz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

As	we	rode	fast	we	arrived	at	the	captain's	before	the	evening	.
作为	我们	骑	快速地	我们	到达的	在	这	船长的	前	这	晚上	.

我们一路飞驰，在傍晚之前就到达了船长家。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ;

He	had	seen	nothing	of	the	bushrangers	;
他	有	已见	没有什么	的	这	丛林强盗	;

他没见过任何丛林强盗；

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['fæməli] ['sʌmwʌt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['ɑːrm] ,

but	we	found	the	family	somewhat	in	a	state	of	alarm	,
但	我们	成立	这	家庭	有些	在	一个	状态	的	警报	,

但我们发现这家人似乎有些惊慌失措。

[æz; əz][ə; eɪ] ['ʃepərd] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['kiːpər] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv]

as	a	shepherd	had	come	in	with	the	information	that	a	keeper	on	one	of
作为	一个	牧羊人	有	来	在	和	这	信息	那	一个	守门员	在	一	的

[ðə; ði] ['kæptənz] ['steɪʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌt] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

the	captain's	stations	had	been	killed	in	his	hut	the	previous	night	,
这	船长的	车站	有	到过	被杀	在	他的	小屋	这	以前的	夜晚	,

一位牧羊人带来消息说，船长辖区内的一名看守员前一天晚上在小屋里被杀害了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .

and	that	he	himself	had	narrowly	escaped	with	his	life	.
和	那	他	他自己	有	勉强	逃脱	和	他的	生活	.

他本人也险些丧命。

['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] , ['ðerfɔːr] , ['glædli] [ˌriːɪn'fɔːrst] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [men] ; [hiː; hi] ,

Captain	**Mason**	**,**	**therefore**	**,**	**gladly**	**reinforced**	**us**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**men**	**;**	**he**	**,**
队长	石匠	,	所以	,	乐意	加强型	我们	和	一个	夫妻	的	男人	;	他	,

[haʊ'evər] ,

however	**,**
然而	,

因此，梅森船长欣然为我们增派了两个人；然而，他

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [lest] , ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['æbsəns]

thinking	**it**	**prudent**	**to**	**remain**	**to**	**defend**	**his**	**house**	**,**	**lest**	**,**	**during**	**our**	**absence**
思维	它	谨慎	到	保持	到	保卫	他的	房子	,	免得	,	期间	我们的	缺席

,

,
,

他认为谨慎起见，应该留下来保卫家园，以免在我们离开期间，

[ðə; ði] ['derɪŋ] ['rʌfiːənz] [maɪt] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .

the	**daring**	**ruffians**	**might**	**venture**	**to**	**attack**	**it**	**.**
这	大胆	恶棍	可能	风险投资	到	攻击	它	.

胆大妄为的暴徒可能会冒险袭击它。

['raɪdɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hʌt] , [wiː; wi] [hoʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði]

Riding	**towards**	**the**	**hut**	**,**	**we**	**hoped**	**that**	**we**	**might**	**come**	**upon**	**the**	**track**	**of**	**the**
骑术	向	这	小屋	,	我们	希望	那	我们	可能	来	之上	这	追踪	的	这

['aʊtlɔːz] .

outlaws	**.**
亡命之徒	.

我们骑马朝小屋走去，希望能找到不法之徒的踪迹。

[ɪn] [ðɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [mɪ'steɪkən] ;

In	**this**	**we**	**were**	**not**	**mistaken**	**;**
在	这	我们	是	不是	错误	;

在这一点上，我们并没有出错；

[ænd; ənd]['toʊbi] [ə'ʃʊrd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

and	**Toby**	**assured**	**us**	**that**	**we**	**should**	**be**	**able**	**to**	**follow**	**them**	**up**	**,**
和	托比	保证	我们	那	我们	应该	是	有能力的	到	跟随	他们	向上	,

托比向我们保证，我们应该能够跟进这些事情。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .

as	**they**	**had**	**taken**	**no**	**pains**	**to**	**conceal**	**their**	**movements**	**.**
作为	他们	有	已采取	不	疼痛	到	隐藏	他们的	移动	.

因为他们并没有费心掩饰自己的行踪。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] ,

As	**it**	**grew**	**dark**	**he**	**dismounted**	**,**
作为	它	生长	黑暗的	他	下马	,

天色渐暗时，他下了马。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

and	**led**	**the**	**way**	**in**	**a**	**manner**	**which**	**showed**	**that**	**he**	**was**	**well**	**accustomed**	**to**
和	引领	这	方式	在	一个	方式	哪个	显示	那	他	曾是	出色地	习惯	到

[ðə; ði][wɜːrk] .

the	**work**	**.**
这	工作	.

他以身作则，展现出对这项工作的熟练程度。

['æftər]['goʊɪŋ][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [hiː; hi] ['bɛgd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hɔːlt] ,

After	**going**	**some**	**distance**	**,**	**he**	**begged**	**us**	**to**	**halt**	**,**
后	去	一些	距离	,	他	乞求	我们	到	停止	,

走了一段路后，他恳求我们停下来。

['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] .

saying	that	we	were	not	far	off	from	the	camp	of	the	bushrangers	.
说	那	我们	是	不是	远的	离开	从	这	营	的	这	丛林强盗	.

他们说我们离强盗营地不远了。

['hævɪŋ] [pʊld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tɔːl] [bʊʃɪz] ,

Having	pulled	up	under	the	shelter	of	some	tall	bushes	,
拥有	拉	向上	在下面	这	庇护所	的	一些	高的	灌木丛	,

把车停在几丛高大的灌木丛下，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['toʊbi] [maɪt] [brɪŋ] [juː 'es] .

we	waited	to	hear	the	report	Toby	might	bring	us	.
我们	等待	到	听到	这	报告	托比	可能	带来	我们	.

我们等着听托比带来的报告。

[hiː; hi] [ə'gen] [krept] ['fɔːrwərd] .

He	again	crept	forward	.
他	再次	悄悄地爬	向前	.

他再次悄悄向前移动。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'meɪnd] [lɔːŋ] , [wen] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz] [hɜːrd] .

We	had	not	remained	long	,	when	the	crack	of	a	rifle	was	heard	.
我们	有	不是	剩余	长的	,	什么时候	这	裂缝	的	一个	步枪	曾是	听到	.

我们刚离开不久，就听到一声枪响。

[æz; əz]['toʊbi][hæd; həd] [gɔːn] [ˌʌn'ɑːrmd] ,

As	Toby	had	gone	unarmed	,
作为	托比	有	已消失	徒手	,

由于托比没有携带武器，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,

with	the	exception	of	a	long	knife	which	he	usually	carried	in	his	belt	,
和	这	例外	的	一个	长的	刀	哪个	他	通常	携带	在	他的	腰带	,

除了他通常别在腰带上的那把长刀之外，

[wiː; wi] [fɪrd] [ðæt] ['kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .

we	feared	that	coming	suddenly	on	the	bushrangers	he	had	been	shot	.
我们	害怕	那	未来	突然	在	这	丛林强盗	他	有	到过	射击	.

我们担心他突然冲向强盗时已经被枪杀了。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [æz; əz] [kən'siːlmənt] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['nesəseri] , [wiː; wi] [dæʃt] ['fɔːrwərd] ,

At	all	events	,	as	concealment	was	no	longer	necessary	,	we	dashed	forward	,
在	全部	活动	,	作为	隐蔽	曾是	不	更长	必要的	,	我们	虚线	向前	,

['breɪˌswɛl] [ænd; ənd][aɪ] ,

Bracewell	and	I	,
布雷斯韦尔	和	我	,

总之，既然不再需要隐蔽，我和布雷斯韦尔便冲了上去。

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] [strɔːŋz] ['oʊvərsɪr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

with	Mr	Strong's	overseer	leading	.
和	先生	斯特朗	监工	领导	.

在斯特朗先生的监工带领下。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] ,

We	had	not	gone	far	,
我们	有	不是	已消失	远的	,

我们没走远，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv]['toʊbi] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] ,

when	we	caught	sight	of	Toby	standing	with	his	knife	in	his	hand	,	and	,
什么时候	我们	捕捉	视线	的	托比	常设	和	他的	刀	在	他的	手	,	和	,

当我们看到托比手里拿着刀站在那里时，

[sʌm; səm] ['twenti] ['peɪsɪz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['levlɪŋ] [hɪz; ɪz]

some	twenty	paces	from	him	,	of	a	man	in	the	act	of	levelling	his
一些	二十	步幅	从	他	,	的	一个	男人	在	这	行为	的	水平	他的

['mʌskɪt] [tuː; tə]['faɪər] .

musket	to	fire	.
滑膛枪	到	火	.

离他大约二十步远的地方，有一个人正在举枪准备射击。

[ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] ,

That	the	latter	was	one	of	the	bushrangers	,	there	could	be	no	doubt	,
那	这	后者	曾是	一	的	这	丛林强盗	,	那里	可以	是	不	怀疑	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊvərsɪr] ,

and	the	overseer	,
和	这	监工	,

后者是其中一名丛林强盗，这一点毋庸置疑，而监工，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [dis'tʃaːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

without	waiting	to	inquire	,	raising	his	rifle	,	discharged	it	.
没有	等待	到	查询	,	提高	他的	步枪	,	出院	它	.

他不等询问，便举起步枪，开了枪。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [tʊk] [ɪ'fekt] , [bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mæn][hæd; həd]['faɪərd] ;

The	bullet	took	effect	,	but	not	until	the	man	had	fired	;
这	子弹	采取	影响	,	但	不是	直到	这	男人	有	被解雇	;

子弹击中了目标，但那是在那名男子开枪之后。

['toʊbi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kɪld] ;

Toby	at	the	same	moment	fell	to	the	ground	,	and	I	thought	was	killed	;
托比	在	这	相同的	片刻	跌倒	到	这	地面	,	和	我	想法	曾是	被杀	;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

but	the	bushranger	,
但	这	丛林强盗	,

就在这时，托比倒在了地上，我以为他死了；但那个丛林强盗，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [smoʊk] [hæd; həd] [klɪrd] [ə'weɪ] , [hæd; həd]['dɑːrtɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .

before	the	smoke	had	cleared	away	,	had	darted	behind	a	tree	.
前	这	抽烟	有	已清除	离开	,	有	飞镖	在后面	一个	树	.

烟雾散去之前，他已经迅速躲到一棵树后了。

[aɪ][hæd; həd][nɑːt]['faɪərd] , [ænd; ənd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [baɪ]['toʊbi]

I	had	not	fired	,	and	my	attention	was	attracted	for	an	instant	by	Toby
我	有	不是	被解雇	,	和	我的	注意力	曾是	吸引	为了	一个	立即的	经过	托比

, [huː] ,

,	who	,
,	WHO	,

我当时还没有开枪，我的注意力瞬间被托比吸引了，他

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [aɪ] [sɔː] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪk] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði]

to	my	great	satisfaction	,	I	saw	spring	to	his	feet	and	make	chase	after	the
到	我的	伟大的	满意	,	我	锯	春天	到	他的	脚	和	制作	追赶	后	这

['fjuːdʒətɪv] .

fugitive	.
逃犯	.

令我非常满意的是，我看到他立刻站起来追赶逃犯。

[wiː; wi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['θɪŋkɪŋ] , ['prɑːbəbli] , [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn] ,

We	called	him	back	,	thinking	,	probably	,	that	the	man	was	not	alone	,
我们	称为	他	后退	,	思维	,	大概	,	那	这	男人	曾是	不是	独自的	,

我们给他回了电话，大概是觉得那人不是一个人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [blæk] ['fɑːloʊər] [wʊd] [fɔːl] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'pɪdəti] ; [bʌt; bət] ,

and	that	our	black	follower	would	fall	a	victim	to	his	intrepidity	;	but	,
和	那	我们的	黑色的	追随者	会	落下	一个	受害者	到	他的	勇敢	;	但	,

[wɪ'ðaʊt] ['hiːdɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

without	heeding	us	,
没有	听从	我们	,

我们担心我们的黑人追随者会因他的英勇而丧命；但是，他却不听我们的劝告，

[hiː; hi] [dæʃt] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['breɪˌswɛl] [hæd; həd] [riː'ləʊdid] , [wiː; wi] ['fɑːloʊd]

he	dashed	forward	,	and	as	soon	as	Bracewell	had	reloaded	,	we	followed
他	虚线	向前	,	和	作为	很快	作为	布雷斯韦尔	有	重新加载	,	我们	随后

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他向前猛冲，布雷斯韦尔重新装弹后，我们也紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] ['iːzi] ['mætər] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] ,

It	was	no	easy	matter	,	however	,	to	make	our	way	between	the	trees	,
它	曾是	不	简单的	事情	,	然而	,	到	制作	我们的	方式	之间	这	树木	,

然而，要在树林间穿行并非易事。

[wɪtʃ] [hɪr] [gruː] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [θɪk] , [waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [en'kʌmbəd] [baɪ] ['fɔːlən]

which	here	grew	unusually	thick	,	while	the	ground	was	encumbered	by	fallen
哪个	这里	生长	异常地	厚的	,	尽管	这	地面	曾是	负担	经过	倒下

[trʌŋks] [ænd; ənd] [baʊz] .

trunks	and	boughs	.
树干	和	树枝	.

这里植物长得异常茂盛，地面上堆满了倒下的树干和树枝。

[ðə; ði] [spɑːt] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['tʃoʊzn] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] ['laɪkli] [tuː; tə]

The	spot	had	evidently	been	chosen	by	the	bushrangers	as	a	place	likely	to
这	点	有	显然	到过	选定	经过	这	丛林强盗	作为	一个	地方	可能	到

[ə'fɔːrd] [kən'siːlmənt] ,

afford	concealment	,
买得起	隐蔽	,

显然，这处地点是强盗们为了便于藏身而选择的。

[ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

and	,	at	the	same	time	,	enable	them	to	defend	themselves	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	使能够	他们	到	保卫	他们自己	.

同时，使他们能够自卫。

“ [ðæt] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [hɪr] [ɑːn] [wɑːtʃ] , [tuː; tə] [wɔːrn] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

“	That	fellow	was	placed	here	on	watch	,	to	warn	his	comrades	of	the	approach
“	那	同伴	曾是	放置	这里	在	手表	,	到	警告	他的	同志们	的	这	方法

[ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmi] ,

of	an	enemy	,
的	一个	敌人	,

“那个人被安排在这里站岗放哨，是为了警告他的战友敌人的逼近。”

[ænd; ənd] , [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] , ” [sed] ['breɪˌswɛl] .

and	,	depend	upon	it	,	they	are	not	far	off	,	”	said	Bracewell	.
和	,	依赖	之上	它	,	他们	是	不是	远的	离开	,	”	说	布雷斯韦尔	.

“而且，可以肯定的是，他们离真相并不远，”布雷斯韦尔说道。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ['prez(ə)ntli] ,

“	We	shall	come	upon	them	presently	,
“	我们	将	来	之上	他们	目前	,

我们很快就会与他们交战，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [fɔːlt] [ɪf] [wiː; wi] [əˈlaʊ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

and	it	will	be	our	own	fault	if	we	allow	any	of	the	gang	to	escape	.
和	它	将要	是	我们的	自己的	过错	如果	我们	允许	任何	的	这	帮派	到	逃脱	.

如果我们让团伙中的任何一人逃脱，那将是我们自己的责任。

” [wiː; wi] [naʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈfaɪər] - [ɑːrmz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒər] [wɜːr; wər]

”	We	now	heard	the	sound	of	fire	-	arms	,	and	as	the	bushrangers	were
”	我们	现在	听到	这	声音	的	火	-	武器	,	和	作为	这	丛林强盗	是

[wɔːrnd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈproʊtʃ] ,

warned	of	our	approach	,
警告	的	我们的	方法	,

“我们听到了枪声，显然是丛林强盗们察觉到了我们的靠近，

[wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][fɜːrst] [ˈɪmpʌls] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈgæləp]

we	knew	that	their	first	impulse	would	be	to	mount	their	horses	and	gallop
我们	知道	那	他们的	第一的	冲动	会	是	到	山	他们的	马匹	和	驰骋

[ɔːf] .

off	.
离开	.

我们知道他们的第一反应肯定是骑上马扬长而去。

[ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˈɑːbdʒekt] , [ˈðerfɔːr] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ,

Our	great	object	,	therefore	,	was	to	prevent	them	from	doing	this	,
我们的	伟大的	目的	,	所以	,	曾是	到	防止	他们	从	正在做	这	,

因此，我们的主要目标就是阻止他们这样做。

[ænd; ənd] [ənˈles] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [ðer; ðər] [ˈænɪmlz] [ˈsædəld] [ænd; ənd] [ˈbraɪdld] , [wiː; wi][hæd; həd]

and	unless	they	had	kept	their	animals	saddled	and	bridled	,	we	had
和	除非	他们	有	保留	他们的	动物	鞍	和	勒住	,	我们	有

[stɪl] [ə; eɪ][ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [səkˈsiːdɪŋ] .

still	a	prospect	of	succeeding	.
仍然	一个	前景	的	成功	.

除非他们一直给牲畜套上鞍辔，否则我们还有成功的希望。

[ˈtʃæptər] [naɪn] .

Chapter	Nine	.
章	九	.

第九章。

[ˈdɑːrknəs] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [stɪl] [laɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊər; ɑːr]

Darkness	was	coming	on	,	but	we	had	still	light	sufficient	to	see	our
黑暗	曾是	未来	在	,	但	我们	有	仍然	光	充足的	到	看	我们的

[weɪ] ,

way	,
方式	,

夜幕降临，但我们仍然有足够的灯光看清路。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][nɑːt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒər] [æt; ət] [wʌns] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]

and	should	we	not	come	up	with	the	bushrangers	at	once	,	they	might	be
和	应该	我们	不是	来	向上	和	这	丛林强盗	在	一次	,	他们	可能	是

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

如果我们不能立刻抓到那些丛林强盗，他们可能已经逃走了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][hɑːrd] [ˈmætər] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈteɪk] [ðem; ðəm] .

and	we	should	find	it	a	hard	matter	to	overtake	them	.
和	我们	应该	寻找	它	一个	难的	事情	到	超过	他们	.

我们想要超越他们应该是一件难事。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər]

We	had	gone	on	for	some	minutes	,	expecting	every	instant	to	discover
我们	有	已消失	在	为了	一些	分钟	,	期待	每一个	立即的	到	发现

[ðem; ðəm] , [wen] ['toʊbi] [stɑːpt] .

them	,	when	Toby	stopped	.
他们	,	什么时候	托比	停止	.

我们继续走了几分钟，期待着每一刻都能发现他们，这时托比停了下来。

“ [deɪ] [der] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Dey	dare	,	”	he	said	,
“	戴伊	敢	,	”	他	说	,

“他们敢，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɑːki] [noʊl] [wɪtʃ] [roʊz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊd] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi]

pointing	to	a	rocky	knoll	which	rose	just	above	the	wood	through	which	we
指向	到	一个	岩石	小丘	哪个	玫瑰	只是	多于	这	木头	通过	哪个	我们

[wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] .

were	making	our	way	.
是	制作	我们的	方式	.

他指着一块岩石小丘，小丘高出我们正在穿过的树林。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'pærənt] ,

The	reason	they	had	not	mounted	their	horses	was	now	apparent	,
这	原因	他们	有	不是	安装	他们的	马匹	曾是	现在	明显	,

他们没有骑马的原因现在显而易见了。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['skæmpərɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

for	we	caught	sight	of	the	animals	scampering	away	in	the	distance	.
为了	我们	捕捉	视线	的	这	动物	四处奔跑	离开	在	这	距离	.

因为我们远远地看见了那些动物四处逃窜。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] ['teɪkən] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

The	outlaws	had	probably	taken	up	this	position	under	the	idea	that	they	could
这	亡命之徒	有	大概	已采取	向上	这	位置	在下面	这	主意	那	他们	可以

[ɪ'fektʃuəli] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,

effectually	defend	themselves	against	us	,
有效地	保卫	他们自己	反对	我们	,

这些不法之徒之所以占据这个位置，很可能是因为他们认为自己可以有效地抵御我们。

['evɪdəntli] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [kəm'poʊzɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] .

evidently	not	knowing	the	numbers	composing	our	party	.
显然	不是	会心	这	数字	构成	我们的	派对	.

显然他们并不了解我们党派的成员人数。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [wiː; wi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ['sevrəl] ['bulits] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [pæst]

The	instant	we	emerged	from	among	the	trees	,	several	bullets	came	flying	past
这	立即的	我们	出现	从	之中	这	树木	,	一些	子弹	来了	飞行	过去的

['aʊər; ɑːr] ['hedz] .

our	heads	.
我们的	头部	.

我们刚从树林里出来，就有好几颗子弹从我们头顶飞过。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ['ɪmpʌls] [wiː; wi]['faɪərd][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

By	a	simultaneous	impulse	we	fired	in	return	.
经过	一个	同时	冲动	我们	被解雇	在	返回	.

我们同时还击。

“ [ɑːn] , [ɑːn] !

“	On	,	on	!
“	在	,	在	!

“继续，继续！”

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ˌriːˈloʊd] , ” [kraɪd] [ˈbreɪˌswɛl] .

before	they	have	time	to	reload	,	”	cried	Bracewell	.
前	他们	有	时间	到	重新加载	,	”	哭	布雷斯韦尔	.

“在他们来得及重新装弹之前，”布雷斯韦尔喊道。

[wiː; wi] [dæʃt] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɪstlz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [hændz] .

We	dashed	forward	with	our	pistols	in	our	hands	.
我们	虚线	向前	和	我们的	手枪	在	我们的	双手	.

我们手持手枪，向前冲去。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [noʊl] , [nɑːt] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

When	we	reached	the	knoll	,	not	a	man	was	to	be	seen	on	his	feet	,
什么时候	我们	达到	这	小丘	,	不是	一个	男人	曾是	到	是	已见	在	他的	脚	,

当我们到达小山丘时，没有看到一个站着的男人。

[bʌt; bət] [θriː] [leɪ] [ded] [ɔːr] [ˈdaɪɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .

but	three	lay	dead	or	dying	among	the	rocks	.
但	三	躺	死的	或者	垂死	之中	这	岩石	.

但有三人倒在岩石间，已经死亡或奄奄一息。

[æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [spræŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

At	that	instant	a	fourth	sprang	up	with	a	rifle	in	his	hand	with	which	he
在	那	立即的	一个	第四	弹簧	向上	和	一个	步枪	在	他的	手	和	哪个	他

[wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [eɪm] [æt; ət] [ˈbreɪˌswɛl] ,

was	taking	aim	at	Bracewell	,
曾是	采取	目的	在	布雷斯韦尔	,

就在这时，第四个人跳了起来，手里拿着一支步枪，瞄准了布雷斯韦尔。

[wen] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ˈtrɪgər] , [ðə; ði] [ˈoʊvərsɪr] [ˈfaɪərd] [ænd; ənd] [hiː; hi]

when	,	before	he	had	time	to	pull	the	trigger	,	the	overseer	fired	and	he
什么时候	,	前	他	有	时间	到	拉	这	扳机	,	这	监工	被解雇	和	他

[fel] .

fell	.
跌倒	.

还没等他扣动扳机，监工就开枪了，他倒下了。

[aɪ] [hæd; həd] [ˈrɛkəgˌnaɪzd] [ˈvinsn] , [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [roʊd] [ʌp] ,

I	had	recognised	Vinson	,	and	as	I	rode	up	,
我	有	已确认	文森	,	和	作为	我	骑	向上	,

我认出了文森，当我骑马上前时，

[aɪ] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈægəni] [ænd; ənd] [dɪˈsper] [wɪtʃ] [ˌoʊvərˈspred] [ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ʌv; əv]

I	observed	the	look	of	agony	and	despair	which	overspread	the	countenance	of
我	观察到	这	看	的	痛苦	和	绝望	哪个	蔓延	这	面容	的

[maɪ] [ˈfɔːrmər] [skuːl] - [ˈfeloʊ] .

my	former	school	-	fellow	.
我的	以前的	学校	-	同伴	.

我看到我以前的同学脸上充满了痛苦和绝望的神情。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊn] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] ,

I	think	he	must	have	known	me	,	but	he	was	unable	to	speak	,
我	思考	他	必须	有	已知	我	,	但	他	曾是	无法	到	说话	,

我想他一定认识我，但他无法说话。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [kʊd; kəd] [dɪsˈmaʊnt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈsiːst] [tuː; tə] [briːð] .

and	before	I	could	dismount	he	had	ceased	to	breathe	.
和	前	我	可以	下马	他	有	停止	到	呼吸	.

我还没来得及下马，他就已经停止了呼吸。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sæd] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌem aɪ ˈes] - [spent] [laɪf] ,

It	was	a	sad	end	of	a	mis	-	spent	life	,
它	曾是	一个	伤心	结尾	的	一个	误	-	花费	生活	,

这是虚度一生的悲惨结局。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['sɪrəl] ['vinsn] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][əd'maɪəd][ænd; ənd]

and	yet	at	one	time	Cyril	Vinson	was	one	of	the	most	admired	and
和	然而	在	一	时间	西里尔	文森	曾是	一	的	这	最多	钦佩	和

[sɔ:t] ['æftər][ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['sɜ:rk(ə)l] .

sought	after	in	a	fashionable	circle	.
寻求	后	在	一个	时髦	圆圈	.

然而，西里尔·文森曾一度是时尚圈中最受人敬仰和追捧的人物之一。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [wi:; wi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒər] ,

Among	the	bodies	we	discovered	that	of	the	big	bushranger	,
之中	这	身体	我们	发现	那	的	这	大的	丛林强盗	,

在我们发现的尸体中，有一具是那个大强盗的。

[waɪl] [wi:; wi] [faʊnd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [fɜ:rst]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

while	we	found	that	of	the	man	who	first	fired	a	short	distance	from	the
尽管	我们	成立	那	的	这	男人	WHO	第一的	被解雇	一个	短的	距离	从	这

[noʊl] ,

knoll	,
小丘	,

虽然我们发现第一个开枪的人距离小山丘不远，

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd] [daɪd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz]

where	he	had	fallen	and	died	before	he	had	been	able	to	reach	his
在哪里	他	有	倒下	和	死亡	前	他	有	到过	有能力的	到	抵达	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

他坠落身亡，还没来得及与同伴会合。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ['oʊnli] [ɪ'skeɪpt] ,

One	of	the	gang	only	escaped	,
一	的	这	帮派	仅有的	逃脱	,

团伙中只有一人逃脱。

[bʌt; bət]['toʊbi] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə][goʊ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] , [æz; əz]

but	Toby	declined	to	go	in	search	of	him	until	the	following	morning	,	as
但	托比	拒绝	到	去	在	搜索	的	他	直到	这	下列的	早晨	,	作为

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ,

he	could	not	,
他	可以	不是	,

但托比拒绝去找他，直到第二天早上才去，因为他不能。

[hi:; hi] [sed] , [trə'vɜ:rs] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [æt; ət] [naɪt] .

he	said	,	traverse	the	forest	at	night	.
他	说	,	横穿	这	森林	在	夜晚	.

他说，晚上穿过森林。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,

At	daylight	we	followed	him	up	,
在	日光	我们	随后	他	向上	,

天亮后我们跟踪了他，

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,

but	found	that	he	had	managed	to	catch	one	of	the	horses	,
但	成立	那	他	有	管理	到	抓住	一	的	这	马匹	,

但他发现自己竟然抓住了一匹马。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

and	for	the	time	had	made	good	his	escape	.
和	为了	这	时间	有	制成	好的	他的	逃脱	.

这一次，他成功逃脱了。

[wiː; wi][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

We	got	back	to	the	station	the	next	day	.
我们	得到	后退	到	这	车站	这	下一个	天	.

第二天我们回到了车站。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [brɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dredɪd] [gæŋ] ,

The	information	we	brought	of	the	destruction	of	the	long	dreaded	gang	,
这	信息	我们	带来	的	这	破坏	的	这	长的	令人恐惧的	帮派	,

我们带来的消息是，这个长期以来令人闻风丧胆的团伙已被摧毁。

[kɔːzd] [noʊ] [smɔːl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] .

caused	no	small	satisfaction	to	our	neighbours	.
导致	不	小的	满意	到	我们的	邻居	.

这让我们的邻居们非常满意。

[sʌm; səm] [wiːks] ['æftərwərdz] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wʌz; wəz]

Some	weeks	afterwards	the	body	of	the	bushranger	who	had	escaped	was
一些	周	然后	这	身体	的	这	丛林强盗	WHO	有	逃脱	曾是

[dɪ'skʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] ,

discovered	in	a	state	of	emaciation	,
发现	在	一个	状态	的	消瘦	,

几周后，那名逃脱的丛林强盗的尸体被发现，当时他已经骨瘦如柴。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .

showing	that	he	must	have	been	starved	to	death	.
显示	那	他	必须	有	到过	饥饿	到	死亡	.

这表明他一定是饿死了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wɜːrk] [ɪ'nʌf] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ]

Although	there	is	generally	work	enough	on	an	Australian	station	to	occupy
虽然	那里	是	一般来说	工作	足够的	在	一个	澳大利亚	车站	到	占据

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

everybody	,
大家	,

虽然澳大利亚的车站通常有足够的工作让每个人都有事可做，

[wiː; wi] [meɪd] ['friːkwənt] [iks'kəːʃənz] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌkæŋgə'ruː] , ['dɪŋgəʊz] , [ænd; ənd]['iːmjuːz] .

we	made	frequent	excursions	to	hunt	kangaroo	,	dingoes	,	and	emus	.
我们	制成	频繁	短途旅行	到	打猎	袋鼠	,	澳洲野犬	,	和	鸸鹋	.

我们经常外出狩猎袋鼠、澳洲野犬和鸸鹋。

['mɪstər] [strɔːŋ] , [haʊ'evər] ,

Mr	Strong	,	however	,
先生	强的	,	然而	,

然而，斯特朗先生

['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [iks'pendɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

objected	to	the	younger	members	of	his	family	expending	the	large	amount	of
反对	到	这	年轻	成员	的	他的	家庭	支出	这	大的	数量	的

['paʊdər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə]['faɪər] [ə'weɪ] .

powder	and	shot	they	were	apt	to	fire	away	.
粉末	和	射击	他们	是	易于	到	火	离开	.

他反对家里的年轻成员随意消耗大量的火药和弹丸。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] , ['oʊnli][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ,

He	would	allow	them	,	he	said	,	only	the	use	of	bows	and	arrows	,
他	会	允许	他们	,	他	说	,	仅有的	这	使用	的	弓	和	箭头	,

['prɑːmɪsɪŋ] , [haʊ'evər] ,

promising	,	however	,
有前途	,	然而	,

他说，他只允许他们使用弓箭，并承诺：

[tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['pærət] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ,

to	give	each	a	rifle	when	they	could	bring	a	parrot	down	on	the	wing	,
到	给	每个	一个	步枪	什么时候	他们	可以	带来	一个	鹦鹉	向下	在	这	翼	,

给他们每人一支步枪，而他们明明可以打下一只飞在空中的鹦鹉。

[æn; ən]['iːmjuː] ['rʌnɪŋ] , [ɔːr][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ['baʊndɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

an	emu	running	,	or	a	kangaroo	bounding	over	the	ground	.
一个	鸸	跑步	, 或者		一个	袋鼠	边界	超过	这	地面	.

一只奔跑的鸸鹋，或者一只在地上跳跃的袋鼠。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [ɪm'plɔɪd] [ɑːr'selvz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋgər] ['iːvnɪŋz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪn]

We	therefore	employed	ourselves	during	the	longer	evenings	of	winter	in
我们	所以	受雇	我们自己	期间	这	更长	晚上	的	冬天	在

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['feðərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['ærəus] ,

manufacturing	bows	and	feathering	a	large	supply	of	arrows	,
制造业	弓	和	羽毛	一个	大的	供应	的	箭头	,

因此，我们利用冬季漫长的夜晚制造弓箭，并为大量的箭矢装上羽毛。

[fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɑːbdʒekts][wiː; wi] [faʊnd] ['suːtəb(ə)l] [mə'tɪrɪəl] .

for	both	of	which	objects	we	found	suitable	material	.
为了	两个都	的	哪个	对象	我们	成立	合适的	材料	.

我们为这两种物品都找到了合适的材料。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['deɪli] ['geɪnɪŋ] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn][ɔːl] ['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [wɪtʃ]

We	were	in	the	meantime	daily	gaining	experience	in	all	farming	operations	which
我们	是	在	这	与此同时	日常的	获得	经验	在	全部	农业	运营	哪个

[wʊd] [pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː] [wen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]

would	prove	of	the	greatest	value	when	we	should	have	charge	of	a	station
会	证明	的	这	最	价值	什么时候	我们	应该	有	收费	的	一个	车站

[ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'kaʊnt] .

on	our	own	account	.
在	我们的	自己的	帐户	.

与此同时，我们每天都在积累各种农业操作方面的经验，这些经验在我们日后独立管理一个农场时将发挥最大的价值。

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp][wɪð; wɪθ] ['hektər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː]

I	had	long	promised	to	make	a	hunting	trip	with	Hector	and	his	two
我	有	长的	承诺	到	制作	一个	打猎	旅行	和	赫克托	和	他的	二

[jʌŋ] ['brʌðərz] ,

young	brothers	,
年轻的	兄弟	,

我早就答应过要和赫克托以及他的两个弟弟一起去打猎。

['ɑːlɪvər][ænd; ənd][rælf; reɪf] .

Oliver	and	Ralph	.
奥利弗	和	拉尔夫	.

奥利弗和拉尔夫。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] [wiː; wi] [set] [ɔːf] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]['toʊbi] ,

As	soon	as	our	weapons	were	finished	we	set	off	,	accompanied	by	Toby	,
作为	很快	作为	我们的	武器	是	完成的	我们	放	离开	,	伴随	经过	托比	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

武器准备就绪后，我们便出发了，托比也和我们一起出发了。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒər] ,

since	the	courage	he	had	displayed	in	capturing	the	bushrangers	,
自从	这	勇气	他	有	显示	在	捕捉	这	丛林强盗	,

自从他抓捕丛林强盗时表现出的勇气以来，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][noʊ] [smɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

had	become	a	person	of	no	small	importance	.
有	变得	一个	人	的	不	小的	重要性	.

他已成为一位举足轻重的人物。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbərti] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l] , [æz; əz] ['hektər] ['ɔːlsoʊ][dɪd][hɪz; ɪz] .

I	took	the	liberty	,	however	,	of	carrying	my	rifle	,	as	Hector	also	did	his	.
我	采取	这	自由	,	然而	,	的	携带	我的	步枪	,	作为	赫克托	还	做过	他的	.

不过，我擅自带上了步枪，赫克托也一样。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kæmp] [aʊt] [fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] [naɪts] ,

We	agreed	to	camp	out	for	one	or	two	nights	,
我们	同意	到	营	出去	为了	一	或者	二	夜晚	,

我们同意露营一到两晚。

[ɔːr][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊər][ænd; ənd] ['bɪskɪts] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['wɔlits] [wʊd] [læst] .

or	as	long	as	the	flour	and	biscuits	in	our	wallets	would	last	.
或者	作为	长的	作为	这	面粉	和	饼干	在	我们的	钱包	会	最后的	.

或者说，只要我们钱包里的面粉和饼干还够用就行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði]['iːmjuː][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][dɔːgz] ,

It	is	usual	to	hunt	the	emu	on	horseback	with	dogs	,
它	是	通常	到	打猎	这	鸸	在	马背	和	狗	,

通常的做法是骑马带着猎犬去猎捕鸸鹋。

[wen] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [pər'suːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɔːgz][kæn; kən][get] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

when	the	bird	is	pursued	until	the	dogs	can	get	up	to	it	,
什么时候	这	鸟	是	追击	直到	这	狗	能	得到	向上	到	它	,

当猎犬追赶鸟儿直到它们能追上它时，

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] [dræg][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

and	seizing	it	by	the	throat	drag	it	down	.
和	抓住	它	经过	这	喉	拖	它	向下	.

抓住它的喉咙，把它拖下去。

[wiː; wi] , [haʊ'evər] ,

We	,	however	,
我们	,	然而	,

然而，我们

[hoʊpt] [wɪð; wɪθ]['toʊbiːz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [stɔːk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]

hoped	with	Toby's	assistance	to	stalk	it	as	the	natives	are	in	the	habit	of
希望	和	托比的	协助	到	茎	它	作为	这	本地人	是	在	这	习惯	的

['duːɪŋ] ,

doing	,
正在做	,

希望借助托比的帮助，像当地人那样跟踪它。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ['aʊər; ɑːr]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv]

and	for	this	purpose	our	bows	and	arrows	were	likely	to	prove
和	为了	这	目的	我们的	弓	和	箭头	是	可能	到	证明

[æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɛpənz] [æz; əz]['raɪfəlz] ,

as	efficient	weapons	as	rifles	,
作为	高效的	武器	作为	步枪	,

因此，我们的弓箭很可能像步枪一样成为有效的武器。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði][bɜːrdz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt]

the	report	of	which	would	be	certain	to	drive	the	birds	away	from	the	spot
这	报告	的	哪个	会	是	肯定	到	驾驶	这	鸟类	离开	从	这	点

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] ;

where	they	were	feeding	;
在哪里	他们	是	喂养	;

这份报告一定会把鸟儿们从它们觅食的地方赶走；

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['saɪlənt] ['ærəʊ] [maɪt] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

whereas	the	silent	arrow	might	bring	down	one	without	frightening	the	others	.
然而	这	沉默的	箭	可能	带来	向下	一	没有	令人恐惧	这	其他的	.

而无声的箭矢或许能射倒一人，却不会惊扰其他人。

[wi:; wi] [træmp] ['oʊvər] ['meni] ['wɪri] [maɪlz] [tɪl] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪn]

We	tramped	over	many	weary	miles	till	we	reached	the	edge	of	a	large	plain
我们	践踏	超过	许多	厌倦	英里	直到	我们	达到	这	边缘	的	一个	大的	清楚的

[noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['fri:kwəntid] [baɪ]['i:mju:z] ,

known	to	be	frequented	by	emus	,
已知	到	是	经常光顾	经过	鸸鹋	,

我们跋涉了许多疲惫的路程，直到到达一片广袤平原的边缘，据说这里经常有鸸鹋出没。

[fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] - [rʌnz] .

far	beyond	any	of	the	sheep	-	runs	.
远的	超过	任何	的	这	羊	-	跑步	.

远远超出任何羊圈的范围。

[ɑ:n][wʌn] [saɪd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [baʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [skrʌb] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['fɔ:rtʃənətli] [tu:; tə]

On	one	side	it	was	bounded	by	an	extensive	scrub	,	which	being	fortunately	to
在	一	边	它	曾是	有界	经过	一个	广泛的	擦洗	,	哪个	存在	幸运的是	到

['li:wərd] ,

leeward	,
背风面	,

它的一侧被茂密的灌木丛所环绕，幸运的是，灌木丛位于下风处。

[wi:; wi] [hoʊpt] [baɪ] ['kri:pɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['ʌndər] [ɪts] ['kʌvər] [tu:; tə] [get] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] .

we	hoped	by	creeping	along	under	its	cover	to	get	within	reach	of	the	birds	.
我们	希望	经过	爬行	沿着	在下面	它是	覆盖	到	得到	之内	抵达	的	这	鸟类	.

我们希望悄悄地沿着它的掩体前进，以便能够接近鸟儿。

[wi:; wi][hæd; həd] [prə'si:did] [sʌm; səm] [wei] [wen] [wi:; wi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] ,

We	had	proceeded	some	way	when	we	caught	sight	of	several	,
我们	有	继续	一些	方式	什么时候	我们	捕捉	视线	的	一些	,

我们走了一段路后，看到了几个人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['fi:dɪŋ] [tu:] [fɑ:r][ɔ:f][tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es] ['eni] [hoʊp][ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ] [ðem; ðəm]

but	they	were	all	feeding	too	far	off	to	give	us	any	hope	of	shooting	them
但	他们	是	全部	喂养	也	远的	离开	到	给	我们	任何	希望	的	射击	他们

[wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ɑ:r'selvz] .

without	showing	ourselves	.
没有	显示	我们自己	.

但它们觅食的地方都太远了，我们根本无法在不暴露自己的情况下射杀它们。

[hæd; həd][wi:; wi] [bɪn] ['maʊntɪd] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ,

Had	we	been	mounted	we	might	have	been	able	to	run	down	two	or	three	,
有	我们	到过	安装	我们	可能	有	到过	有能力的	到	跑步	向下	二	或者	三	,

如果我们骑着马，或许能追上两三个。

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n] [fʊt] ,

but	being	on	foot	,
但	存在	在	脚	,

但如果步行的话，

['aʊər; ɑ:r] [best] [tʃæns] [wʌz; wəz][tu:; tə] [weɪt] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [ʌn'weri] [bɜ:rd][gɑ:t] [wɪ'ðɪn]

our	best	chance	was	to	wait	in	ambush	until	some	unwary	bird	got	within
我们的	最好的	机会	曾是	到	等待	在	伏击	直到	一些	粗心大意	鸟	得到	之内

[reɪndʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ærəus] .

range	of	our	arrows	.
范围	的	我们的	箭头	.

我们最好的机会就是埋伏起来，等待一些毫无防备的鸟儿进入我们的箭矢射程。

[maɪ][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðər] , [frʌm; frəm][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

My	idea	was	that	,	if	we	could	shoot	one	,	the	others	,	from	curiosity	,
我的	主意	曾是	那	,	如果	我们	可以	射击	一	,	这	其他的	,	从	好奇心	,

我的想法是，如果我们能射杀一个，其他人出于好奇心，

[wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

would	come	to	see	what	was	the	matter	.
会	来	到	看	什么	曾是	这	事情	.

会过来看看发生了什么事。

[wiː; wi] [ə'kɔːrdɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

We	accordingly	agreed	to	wait	patiently	until	we	were	certain	of	hitting	our
我们	因此	同意	到	等待	耐心	直到	我们	是	肯定	的	击中	我们的

“ ['kwɑːri] .

“	quarry	.
“	采石场	.

因此，我们同意耐心等待，直到确信能够击中我们的“猎物”。

” ['toʊbi][set][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][baɪ] ['teɪkɪŋ] [poʊst][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

”	Toby	set	us	a	good	example	by	taking	post	behind	a	bush	,
”	托比	放	我们	一个	好的	例子	经过	采取	邮政	在后面	一个	衬套	,

“托比躲在灌木丛后警戒，给我们树立了好榜样。”

[wer] [hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['stætʃuː] [wel] ['blækənd] [baɪ] ['lʌndən] [smoʊk] .

where	he	stood	looking	like	a	bronze	statue	well	blackened	by	London	smoke	.
在哪里	他	站立	寻找	喜欢	一个	青铜	雕像	出色地	变黑	经过	伦敦	抽烟	.

他站在那里，看起来像一尊被伦敦烟雾熏黑的青铜雕像。

[hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['iːmjuːz] [kʌm] [nɪr] [ɪ'nʌf] ,

Had	two	or	three	emus	come	near	enough	,
有	二	或者	三	鸸鹋	来	靠近	足够的	,

两三只鸸鹋游得很近，

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['hektər] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]

I	do	not	think	that	Hector	and	I	could	have	resisted	the
我	做	不是	思考	那	赫克托	和	我	可以	有	抵抗	这

[temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] .

temptation	to	use	our	rifles	.
诱惑	到	使用	我们的	步枪	.

我认为我和赫克托都无法抵挡使用步枪的诱惑。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ɪk'sept] [wen] [æn; ən]['iːmjuː] ['ʌtəd] [ɪts] ['hɑːloʊ] , ['buːmɪŋ] [noʊt] ,

Not	a	sound	was	heard	,	except	when	an	emu	uttered	its	hollow	,	booming	note	,
不是	一个	声音	曾是	听到	,	除了	什么时候	一个	鸸鹋	说出	它是	空洞的	,	蓬勃发展	笔记	,

除了鸸鹋发出空洞而低沉的叫声外，周围一片寂静。

[æz; əz] [ɪf] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts] [meit] .

as	if	carrying	on	a	conversation	with	its	mate	.
作为	如果	携带	在	一个	对话	和	它是	伴侣	.

仿佛在和同伴交谈。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l][bɜːrdz] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] [ʌp][də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [wer]

At	length	one	of	the	noble	birds	came	stalking	up	directly	towards	where
在	长度	一	的	这	高贵	鸟类	来了	跟踪	向上	直接地	向	在哪里

[wiː; wi] [leɪ] [hɪd] .

we	lay	hid	.
我们	躺	隐藏	.

最后，一只高贵的鸟儿径直朝我们藏身的地方走来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] , [staʊt] [legz] ,

It	was	fully	seven	feet	in	height	,	with	powerful	,	stout	legs	,
它	曾是	完全	七	脚	在	高度	,	和	强大的	,	肥硕	腿	,

它足足有七英尺高，四肢粗壮有力。

[waɪl] [ɪts] [wɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ɪts]

while	its	wings	were	so	small	that	they	could	not	be	distinguished	from	its
尽管	它是	翅膀	是	所以	小的	那	他们	可以	不是	是	杰出的	从	它是

['laɪtɪʃ] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] ['pluːmɪdʒ] .

lightish	brown	and	grey	plumage	.
浅色	棕色的	和	灰色的	羽毛	.

而它的翅膀却非常小，与它浅棕色和灰色的羽毛几乎无法区分。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [jaːdz] , [wen] ['ɑːlɪvər][ænd; ənd][rælf; reɪf] , [ʌn'eɪb(ə)l][lɔːŋgər][tuː; tə]

It	got	up	to	within	twenty	yards	,	when	Oliver	and	Ralph	,	unable	longer	to
它	得到	向上	到	之内	二十	码	,	什么时候	奥利弗	和	拉尔夫	,	无法	更长	到

[rɪ'streɪn] [ðer; ðər] ['iːgərnəs] ,

restrain	their	eagerness	,
抑制	他们的	渴望	,

当队伍推进到距离终点还有二十码时，奥利弗和拉尔夫再也按捺不住心中的渴望，

[lept] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ʃɑːfts] ['ɪntuː][ɪts]['bɑːdi] .

leapt	to	their	feet	,	and	sent	a	couple	of	shafts	into	its	body	.
跳跃	到	他们的	脚	,	和	发送	一个	夫妻	的	轴	进入	它是	身体	.

他们跳起来，向它的身体射出两支箭。

[ðə; ði]['iːmjuː] , ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] , [tɜːrnd] [teɪl] , [ænd; ənd] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [went] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [reɪt] .

The	emu	,	seeing	them	,	turned	tail	,	and	off	it	went	at	a	rapid	rate	.
这	鸸鹋	,	看到	他们	,	转向	尾巴	,	和	离开	它	去	在	一个	迅速的	速度	.

鸸鹋看见他们，转身就跑，跑得飞快。

['ɪnfluənst] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌls] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [tʃeɪs] ,

Influenced	by	a	natural	impulse	,	they	started	off	in	chase	,
影响	经过	一个	自然的	冲动	,	他们	开始	离开	在	追赶	,

受本能驱使，他们开始追逐。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [bɜːrd]

instead	of	getting	under	cover	and	watching	for	the	chance	of	another	bird
反而	的	获得	在下面	覆盖	和	观看	为了	这	机会	的	其他	鸟

['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

coming	up	to	it	.
未来	向上	到	它	.

而不是躲在掩体后面，等待另一只鸟飞过来。

['toʊbi]['ɔːlsoʊ] [spræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['hektər] [ænd; ənd][aɪ] ['fɑːloʊd] ,

Toby	also	sprang	out	from	behind	a	tree	,	and	Hector	and	I	followed	,
托比	还	弹簧	出去	从	在后面	一个	树	,	和	赫克托	和	我	随后	,

托比也从树后跳了出来，我和赫克托也跟着跳了出来。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ærəus][hæd; həd] [strʌk] [diːp] [ɪ'nʌf] , [ɪf] [nɑːt] ['mɔːrtəli] [tuː; tə] [wuːnd] [ðə; ði]

trusting	that	the	arrows	had	struck	deep	enough	,	if	not	mortally	to	wound	the
信任	那	这	箭头	有	击	深的	足够的	,	如果	不是	致命的	到	伤口	这

['iːmjuː] ,

emu	,
鸸鹋	,

他相信箭矢射入的深度足以伤到鸸鹋，即便不是致命的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [peɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

at	all	events	,	to	prevent	its	keeping	up	the	pace	at	which	it	was	going	.
在	全部	活动	,	到	防止	它是	保持	向上	这	步伐	在	哪个	它	曾是	去	.

无论如何，都要阻止它继续保持之前的速度。

['aʊər; ɑːr] ['plʌki] [jʌŋ] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['fɪksɪŋ] [freʃ] ['ærəus][tuː; tə][ðer; ðər] [strɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ]

Our	plucky	young	companions	were	fixing	fresh	arrows	to	their	strings	as	they
我们的	勇敢的	年轻的	同伴	是	定影	新鲜的	箭头	到	他们的	字符串	作为	他们

[ræn][ɑːn] ,

ran	on	,
跑	在	,

我们那些勇敢的年轻伙伴们一边奔跑一边给弓弦换上新的箭。

[waɪl] ['toʊbi] , ['baʊndɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , ['prɑːmɪst] [suːn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	Toby	,	bounding	over	the	ground	,	promised	soon	to	come	up	with	the
尽管	托比	,	边界	超过	这	地面	,	承诺	很快	到	来	向上	和	这

['wuːndɪd] [bɜːrd] .

wounded	bird	.
受伤	鸟	.

托比在地上蹦蹦跳跳，承诺很快就会把受伤的小鸟叼回来。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['iːmjuːz] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ;

What	had	become	of	the	other	emus	,	I	could	not	see	;
什么	有	变得	的	这	其他	鸸鹋	,	我	可以	不是	看	;

其他鸸鹋的下落如何，我不得而知；

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] ['stepɪŋ] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['tɔplɪŋ] [daʊn] [ɑːn]

and	I	had	to	look	where	I	was	stepping	,	for	fear	of	toppling	down	on
和	我	有	到	看	在哪里	我	曾是	步进	,	为了	害怕	的	倾倒	向下	在

[maɪ][noʊz] .

my	nose	.
我的	鼻子	.

我不得不注意脚下，生怕一不小心摔倒，鼻子着地。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ]['evər][ræn]['fæstər][ɪn][maɪ][laɪf] .

I	do	not	think	I	ever	ran	faster	in	my	life	.
我	做	不是	思考	我	曾经	跑	快点	在	我的	生活	.

我这辈子可能从来没有跑得这么快过。

[ðə; ði]['iːmjuː] [kept] [ɑːn] ,

The	emu	kept	on	,
这	鸸鹋	保留	在	,

鸸鹋继续前进，

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][geɪn][ə'pɑːn][ju: 'es] [sə'fɪʃntli] [fæst][tuː; tə] [meɪk] [ju: 'es][ə'bændən][ðə; ði]

but	still	it	did	not	gain	upon	us	sufficiently	fast	to	make	us	abandon	the
但	仍然	它	做过	不是	获得	之上	我们	足够	快速地	到	制作	我们	放弃	这

[hoʊp][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

hope	of	coming	up	with	it	.
希望	的	未来	向上	和	它	.

但是，它并没有迅速让我们放弃找到答案的希望。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪts] [peɪs] [bɪ'keɪm] ['sloʊər] , [ænd; ənd]['ɑːlɪvər] , [huː] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [sent]

At	length	its	pace	became	slower	,	and	Oliver	,	who	was	leading	,	sent
在	长度	它是	步伐	成为	慢点	,	和	奥利弗	,	WHO	曾是	领导	,	发送

[ə'nʌðər] ['æroʊ] ['ɪntuː][ɪts]['baːdi] .

another	arrow	into	its	body	.
其他	箭	进入	它是	身体	.

最终，它的速度慢了下来，走在最前面的奥利弗又向它射出一箭。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɔːf] [ə'gen] [ɑːn] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði][peɪn] , ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] ; [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

It	went	off	again	on	feeling	the	pain	,	faster	than	ever	;	but	before	long	,
它	去	离开	再次	在	感觉	这	疼痛	,	快点	比	曾经	;	但	前	长的	,

疼痛再次袭来，而且比以往任何时候都更加剧烈；但不久之后，

[wʌns] [mɔːr] ['slækənd] [ɪts] [spiːd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ə'hed] .

once	more	slackened	its	speed	,	though	it	still	managed	to	keep	ahead	.
一次	更多的	松弛	它是	速度	,	尽管	它	仍然	管理	到	保持	前方	.

它再次放慢了速度，但仍然保持领先。

[ə; eɪ] ['prɪti] [lɔːŋ] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] [led] [ˌjuː 'es] [ˌɔːltə'geðər] ,

A	pretty	long	chase	it	led	us	altogether	,
一个	漂亮的	长的	追赶	它	引领	我们	共	,

这总共给我们带来了一场相当漫长的追逐。

[stɪl] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [læst] [ɪn'djʊst] [ˌjuː 'es] [tuː; tə]

still	the	excitement	and	prospect	of	catching	it	at	last	induced	us	to
仍然	这	激动	和	前景	的	捕捉	它	在	最后的	诱导	我们	到

[proʊ'siːd] ,

proceed	,
继续	,

然而，即将捕获它的兴奋和前景驱使我们继续前进。

['ɑːlɪvər] [ænd; ənd] [rælf; reɪf] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [hə'luːɪŋ] [ɪn] [haɪ] [gliː] , [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] ['oʊvər]

Oliver	and	Ralph	shouting	and	hallooing	in	high	glee	,	as	they	dashed	over
奥利弗	和	拉尔夫	喊叫	和	哈喽	在	高的	高兴	,	作为	他们	虚线	超过

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

奥利弗和拉尔夫一边欢呼雀跃，一边在地上飞奔。

[waɪl] ['toʊbi] [held] [hɪz; ɪz] [æks] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [bloʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi]

while	Toby	held	his	axe	ready	to	give	it	a	finishing	blow	as	soon	as	he
尽管	托比	握住	他的	斧头	准备好	到	给	它	一个	精加工	吹	作为	很快	作为	他

[kʊd; kəd] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

could	get	up	to	it	.
可以	得到	向上	到	它	.

托比拿着斧头，准备一有机会就给它最后一击。

[aɪ] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt]

I	was	but	a	short	distance	behind	the	others	,	and	supposed	that
我	曾是	但	一个	短的	距离	在后面	这	其他的	,	和	据称	那

['hektər] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] ;

Hector	was	following	me	;
赫克托	曾是	下列的	我	;

我当时只落后其他人一段距离，以为赫克托耳正跟着我；

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [hɑːrd] - [prest] ['iːmjuː] [ʃoʊd] ['evɪdənt] [saɪnz] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪn] ,

but	at	last	the	hard	-	pressed	emu	showed	evident	signs	of	giving	in	,
但	在	最后的	这	难的	-	按下	鸸	显示	明显	标志	的	给予	在	,

但最终，这只苦苦挣扎的鸸鹋还是露出了明显的屈服迹象。

[ænd; ənd] ['ɑːlɪvər] [wʌz; wəz] ['sprɪŋɪŋ] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] ['toʊbi] ['ʃaʊtɪd] —

and	Oliver	was	springing	towards	it	,	when	Toby	shouted	—
和	奥利弗	曾是	弹簧	向	它	,	什么时候	托比	喊叫	—

奥利弗正朝它扑过去，托比突然喊道——

“ [teɪk] [ker] , [hɪm; ɪm] [gɪv] [kɪk] [wʌn] [saɪd] !

“	Take	care	,	him	give	kick	one	side	!
“	拿	关心	,	他	给	踢	一	边	!

“小心点，让他踢一边！”

” ['fɔːrtʃənətli] ['ɑːlɪvər] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] , [wen] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɪts] [hɜːrts] ,

”	Fortunately	Oliver	followed	this	advice	,	when	,	in	spite	of	its	hurts	,
”	幸运的是	奥利弗	随后	这	建议	,	什么时候	,	在	尽管如此	的	它是	疼痛	,

“幸运的是，奥利弗听从了这个建议，尽管这让他很痛苦，

[ðə; ði][bɜːrd] [strʌk] [aʊt][soʊ] ['fjʊriəsli] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ɑːn][wʌn][saɪd] ,

the	bird	struck	out	so	furiously	behind	and	on	one	side	,
这	鸟	击	出去	所以	愤怒地	在后面	和	在	一	边	,

那只鸟猛烈地向后方和一侧挥动，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['broʊkən][hɪz; ɪz][leg] , [ɔːr][hæv; həv] [in'fliktid] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wuːnd] ,

that	it	would	have	broken	his	leg	,	or	have	inflicted	a	dangerous	wound	,
那	它	会	有	破碎的	他的	腿	,	或者	有	造成的	一个	危险的	伤口	,

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

had	it	struck	him	.
有	它	击	他	.

如果击中他，要么会打断他的腿，要么会造成严重的伤口。

[ðə; ði] [blæk] [naʊ] , ['getɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [θruː] [ðə; ði][æks][wɪð; wɪθ][soʊ] [ʃʊr] [æn; ən][eɪm] ,

The	black	now	,	getting	in	front	of	it	,	threw	the	axe	with	so	sure	an	aim	,
这	黑色的	现在	,	获得	在	正面	的	它	,	扔	这	斧头	和	所以	当然	一个	目的	,

黑衣人挡在前面，精准地掷出了斧头。

[ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] , [ɪts] [hed] ['ɔːlmoʊst] [kleft] [ɪn] [tuː] , [fel] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

that	the	bird	,	its	head	almost	cleft	in	two	,	fell	dead	to	the	ground	.
那	这	鸟	,	它是	头	几乎	裂	在	二	,	跌倒	死的	到	这	地面	.

那只鸟的头几乎被劈成了两半，掉在地上死了。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] , [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][dʒɔɪnd] .

The	two	boys	uttered	a	shout	of	triumph	,	in	which	I	joined	.
这	二	男孩们	说出	一个	喊	的	胜利	,	在	哪个	我	加入	.

两个男孩发出胜利的欢呼声，我也跟着欢呼起来。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪr] ['hɛktɚz] [vɔɪs] , [bʌt; bət][ɑːn] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə]

I	expected	to	hear	Hector's	voice	,	but	on	looking	round	he	was	nowhere	to
我	预期的	到	听到	赫克托的	嗓音	,	但	在	寻找	圆形的	他	曾是	无处	到

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

我本以为会听到赫克托的声音，但环顾四周，却不见他的踪影。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['niːðər] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [nɔːr][ðə; ði] [blæk] [kʊd; kəd] [seɪ] .

What	had	become	of	him	,	neither	his	brothers	nor	the	black	could	say	.
什么	有	变得	的	他	,	两者都不	他的	兄弟	也不	这	黑色的	可以	说	.

他究竟去了哪里，他的兄弟和黑人都不知道。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hɜːrt][hɪz; ɪz] [fʊt] , [ɔːr] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [bɪn]

We	were	afraid	that	he	must	have	hurt	his	foot	,	or	fallen	and	been
我们	是	害怕的	那	他	必须	有	伤害	他的	脚	,	或者	倒下	和	到过

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

unable	to	follow	.
无法	到	跟随	.

我们担心他一定是伤了脚，或者摔倒了，所以跟不上来了。

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['skersli] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] .

We	could	scarcely	calculate	how	far	we	had	come	.
我们	可以	几乎	计算	如何	远的	我们	有	来	.

我们几乎无法计算我们已经走了多远。

['ɑːlɪvər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [faɪv] [maɪlz] [æt; ət] [liːst] ;

Oliver	declared	that	it	must	have	been	five	miles	at	least	;
奥利弗	声明	那	它	必须	有	到过	五	英里	在	至少	;

奥利弗断言，那至少有五英里远；

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [soʊ] [mʌtʃ] .

but	I	did	not	think	the	distance	was	nearly	so	much	.
但	我	做过	不是	思考	这	距离	曾是	几乎	所以	很多	.

但我没想到距离竟然这么远。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [naʊ] ,

The	question	was	now	,
这	问题	曾是	现在	,

现在的问题是：

[wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['iːmjuː] [waɪl] [wiː; wi] [went] [bæk] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['hektər] ,

what	to	do	with	our	emu	while	we	went	back	in	search	of	Hector	,
什么	到	做	和	我们的	鸸	尽管	我们	去	后退	在	搜索	的	赫克托	,

在我们回去寻找赫克托的时候，该如何安置我们的鸸鹋呢?

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'bændən][soʊ]['væljuəb(ə)l][ə; eɪ][praɪz][tuː; tə][ðə; ði]['dɪŋgəʊz] ,

as	we	were	unwilling	to	abandon	so	valuable	a	prize	to	the	dingoes	,
作为	我们	是	不情愿	到	放弃	所以	有价值的	一个	奖	到	这	澳洲野犬	,

我们不愿将如此珍贵的猎物拱手让给野狗。

[huː] [wɜːr; wər] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

who	were	very	likely	to	find	it	out	.
WHO	是	非常	可能	到	寻找	它	出去	.

他们很可能会发现这一点。

['fɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [nɪr] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːrd] ['fjuːəl][fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪər] ,

Fortunately	there	were	some	bushes	near	which	would	afford	fuel	for	a	fire	,
幸运的是	那里	是	一些	灌木丛	靠近	哪个	会	买得起	燃料	为了	一个	火	,

幸运的是，附近有一些灌木丛，可以提供燃料生火。

[ænd; ənd]['toʊbi] [kən'sentid] [tuː; tə][kæmp][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [waɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]

and	Toby	consented	to	camp	on	the	spot	,	while	we	returned	to	look	for
和	托比	同意	到	营	在	这	点	,	尽管	我们	返回	到	看	为了

['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjən] .

our	companion	.
我们的	伴侣	.

托比同意就地扎营，而我们则回去寻找我们的同伴。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [gaɪ] [ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [raɪd] ['æftər][ˌjuː 'es]

I	should	have	said	that	Guy	and	Bracewell	had	promised	to	ride	after	us
我	应该	有	说	那	盖伊	和	布雷斯韦尔	有	承诺	到	骑	后	我们

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sper] [hɔːrs] [ɔːr] [tuː] ,

the	next	morning	with	a	spare	horse	or	two	,
这	下一个	早晨	和	一个	空闲的	马	或者	二	,

我应该说，盖伊和布雷斯韦尔答应第二天早上会带着一两匹备用马来追赶我们。

[tuː; tə] ['kæri] [bæk] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .

to	carry	back	the	spoils	of	the	chase	.
到	携带	后退	这	战利品	的	这	追赶	.

带回追捕到的战利品。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ,

I	knew	that	they	would	come	,
我	知道	那	他们	会	来	,

我知道他们会来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [greɪt] [daʊt] ['weðər] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['eni] [geɪm] [tuː; tə]

although	they	had	expressed	great	doubt	whether	we	should	have	any	game	to
虽然	他们	有	表达	伟大的	怀疑	无论	我们	应该	有	任何	游戏	到

['kæri] [hoʊm] .

carry	home	.
携带	家	.

尽管他们曾非常怀疑我们是否能带回任何比赛胜利。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][æt; ət][ə; eɪ][spɑːt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['hektər] [wʌz; wəz]

They	had	settled	to	meet	us	at	a	spot	with	which	Hector	was
他们	有	定居	到	见面	我们	在	一个	点	和	哪个	赫克托	曾是

[ə'kweɪntɪd] ;

acquainted	;
熟人	;

他们决定在赫克托熟悉的一个地方与我们见面；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [lɔːst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

but	if	he	were	lost	we	should	be	unable	to	find	it	.
但	如果	他	是	丢失的	我们	应该	是	无法	到	寻找	它	.

但如果他迷路了，我们应该找不到他。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][sʌm; səm] [rest] [ænd; ənd] [fuːd] [wiː; wi] [set] [ɔːf] ,

After	we	had	taken	some	rest	and	food	we	set	off	,
后	我们	有	已采取	一些	休息	和	食物	我们	放	离开	,

休息吃过东西后，我们便出发了。

['liːvɪŋ] ['toʊbi][tuː; tə] [skɪn] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] [ðə; ðiː]['iːmjuː] .

leaving	Toby	to	skin	and	cut	up	the	emu	.
离开	托比	到	皮肤	和	切	向上	这	鸸	.

留下托比剥皮、分割鸸鹋。

[wiː; wi][hæd; həd] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn][ðə; ðiː] [tʃeɪs] ,

We	had	spent	so	much	time	in	the	chase	,
我们	有	花费	所以	很多	时间	在	这	追赶	,

我们花了太多时间追逐，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [dɑːrk] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ] [maɪl] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] ;

that	it	began	to	grow	dark	before	we	had	got	a	mile	on	our	way	;
那	它	开始	到	生长	黑暗的	前	我们	有	得到	一个	英里	在	我们的	方式	;

我们还没走一英里，天就开始黑了；

[stɪl] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ɪn]

still	,	as	we	had	a	compass	with	us	,	we	were	able	to	keep	in
仍然	,	作为	我们	有	一个	罗盘	和	我们	,	我们	是	有能力的	到	保持	在

[ðə; ðiː] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

the	right	direction	.
这	正确的	方向	.

不过，由于我们带着指南针，所以能够保持正确的方向。

“ [æz; əz][ðə; ðiː] [muːn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [wei] ,

“	As	the	moon	is	about	to	rise	,	we	shall	soon	be	able	to	see	our	way	,
“	作为	这	月亮	是	关于	到	上升	,	我们	将	很快	是	有能力的	到	看	我们的	方式	,

“随着月亮即将升起，我们很快就能看清路了。”

” [sed] ['ɑːlɪvər] ; “ [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] ['hektər] ?

”	said	Oliver	;	“	but	what	can	have	happened	to	Hector	?
”	说	奥利弗	;	“	但	什么	能	有	发生	到	赫克托	?

奥利弗说：“可是赫克托到底发生了什么事呢？”

” [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .

”	No	one	was	able	to	answer	that	question	.
”	不	一	曾是	有能力的	到	回答	那	问题	.

“没有人能够回答这个问题。”

[æz; əz][wiː; wi] [went] [ɑːn][wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [bʌt; bət][noʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] ,

As	we	went	on	we	shouted	out	his	name	,	but	no	reply	came	,
作为	我们	去	在	我们	喊叫	出去	他的	姓名	,	但	不	回复	来了	,

我们边走边喊他的名字，但没有人回应。

[ænd; ənd][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['veri] [ʌn'iːzi] .

and	I	began	to	feel	very	uneasy	.
和	我	开始	到	感觉	非常	不安	.

我开始感到非常不安。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] ['sɜːrt(ə)nli] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [riːtʃt] .

I	thought	that	I	had	seen	him	certainly	close	to	the	point	we	had	now	reached	.
我	想法	那	我	有	已见	他	当然	关闭	到	这	观点	我们	有	现在	达到	.

我以为我曾经在离我们现在到达的地方很近的地方见过他。

[aɪ] [twaɪs] ['faɪərd] [ɔːf] [maɪ]['raɪf(ə)l] , [bʌt; bət] ['lisnd] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

I	twice	fired	off	my	rifle	,	but	listened	in	vain	for	the	report	of	his	.
我	两次	被解雇	离开	我的	步枪	,	但	听着	在	徒劳	为了	这	报告	的	他的	.

我开了两枪，但始终没有听到他的枪声。

[aɪ] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] ['toʊbi][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

I	now	began	to	regret	that	we	had	not	brought	Toby	with	us	,
我	现在	开始	到	后悔	那	我们	有	不是	带来	托比	和	我们	,

我开始后悔我们没有带托比一起来。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɑːr] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][wiː; wi][wɜːr; wər] .

for	he	would	have	been	far	more	likely	to	find	him	than	we	were	.
为了	他	会	有	到过	远的	更多的	可能	到	寻找	他	比	我们	是	.

因为他找到他的可能性要比我们大得多。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ɪn] [dɪ'sper] .

His	brothers	were	almost	in	despair	.
他的	兄弟	是	几乎	在	绝望	.

他的兄弟们几乎绝望了。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] ['toʊbi] , ” [ɪk'skleɪmd] ['ɑːlɪvər] .

“	We	had	better	go	back	and	get	Toby	,	”	exclaimed	Oliver	.
“	我们	有	更好的	去	后退	和	得到	托比	,	”	惊呼	奥利弗	.

“我们最好回去把托比接回来，”奥利弗喊道。

“ ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .

“	Something	dreadful	must	have	happened	.
“	某物	可怕	必须	有	发生	.

“一定发生了什么可怕的事情。”

[pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] , [ɔːr] [kɪkt] [baɪ][æn; ən]['iːmjuː] , ” [sed] [rælf; reɪf] .

Perhaps	he	has	been	bitten	by	a	poisonous	snake	,	or	kicked	by	an	emu	,	”	said	Ralph	.
也许	他	有	到过	被咬	经过	一个	有毒	蛇	,	或者	踢	经过	一个	鸸	,	”	说	拉尔夫	.

“也许他被毒蛇咬了，或者被鸸鹋踢了，”拉尔夫说。

“ ['ənles] [ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv] [blæks] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skrʌb] [ænd; ənd] [trækt] [juː 'es] , ” [aɪ] [riː'mɑːkt] .

“	Unless	a	mob	of	blacks	have	been	hiding	in	the	scrub	and	tracked	us	,	”	I	remarked	.
“	除非	一个	暴民	的	黑人	有	到过	隐藏	在	这	擦洗	和	已追踪	我们	,	”	我	评论	.

“除非有一群黑人藏在灌木丛里跟踪我们，”我说道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌəuvəˈteikən][hɪm; ɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈaʊər; ɑːr]
“ But then I don't see how they could have overtaken him without our
” 但 然后 我 不 看 如何 他们 可以 有 被超越 他 没有 我们的
[ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] ,
seeing them ,
看到 他们 ,

“但是，我实在想不明白，如果我们没看到他们，他们怎么可能追上他呢？”

” [sed] [ˈɑːlɪvər] .
” said Oliver .
” 说 奥利弗 .

奥利弗说道。

[æt; ət][læst][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [soʊ][dɑːrk] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [proʊˈsiːd] ,
At last it became so dark that we found it impossible to proceed ,
在 最后的 它 成为 所以 黑暗的 那 我们 成立 它 不可能的 到 继续 ,

最后天色变得太黑，我们发现无法继续前进了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə][hɔːlt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] ,
and it was proposed to halt until the moon should rise ,
和 它 曾是 建议的 到 停止 直到 这 月亮 应该 上升 ,

有人提议暂停作业，直到月亮升起。

[wen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbetər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [wei] .
when we should better be able to find our way .
什么时候 我们 应该 更好的 是 有能力的 到 寻找 我们的 方式 .

当我们应该能够更好地找到方向的时候。

[wiː; wi] [əˈkɔːrdɪŋli] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [peɪl] [ˈluːmɪneri] [ʌv; əv] [naɪt]
We accordingly sat down on the ground to wait until the pale luminary of night
我们 因此 卫星 向下 在 这 地面 到 等待 直到 这 苍白 杰出人物 的 夜晚
[kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː ˈes][hɜːr; hər] [laɪt] .
could give us her light .
可以 给 我们 她 光 .

于是我们便坐在地上，等待夜幕降临，照亮前路。

[ʃiː; ʃi] [roʊz] [ˈiːv(ə)n] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] .
She rose even sooner than we had expected .
她 玫瑰 甚至 很快 比 我们 有 预期的 .

她起床的时间比我们预想的还要早。

“ [həˈrɑː] ! ” [kraɪd] [ˈɑːlɪvər] , “ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
“ Hurrah ! ” cried Oliver , “ it will soon be almost as light as day ,
” 欢呼 ! ” 哭 奥利弗 , “ 它 将要 很快 是 几乎 作为 光 作为 天 ,

“好耶！”奥利弗喊道，“很快就要天亮了，就像白天一样。”

[ænd; ənd] [ənˈles] [ˈhektər] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm; ɪm] .
and unless Hector has fallen asleep , we shall find him .
和 除非 赫克托 有 倒下 睡着了 , 我们 将 寻找 他 .

除非赫克托尔睡着了，否则我们一定能找到他。

” [wiː; wi] [əˈkɔːrdɪŋli] [went] [ɑːn] , [ˈʃaʊtɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
” We accordingly went on , shouting out as before .
” 我们 因此 去 在 , 喊叫 出去 作为 前 .

于是我们继续像以前一样大声喊叫。

[ˈprez(ə)ntli] [maɪ] [fʊt] [slɪpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈveri] [ˈnɪrli] [ˈdɪsləkeɪtɪd] [maɪ][ˈæŋk(ə)l] .
Presently my foot slipped into a hole , and I very nearly dislocated my ankle .
目前 我的 脚 滑倒了 进入 一个 洞 , 和 我 非常 几乎 脱臼 我的 踝 .

这时我的脚滑进了一个洞里，差点扭伤了脚踝。

“ [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [hoʊl] ?
“ **What could have made that hole ?**
“ 什么 可以 有 制成 那 洞 ?

“是什么造成了那个洞？”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .
” **I exclaimed .**
” 我 惊呼 .

我惊呼道。

“ ['wɔmbəts] , [aɪv] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] , ” ['ænsər] ['ɑːlɪvər] .
“ **Wombats , I've a notion , ” answered Oliver .**
“ 袋熊 , 我已经 一个 概念 , ” 回答 奥利弗 .

“袋熊们，我有个主意，”奥利弗回答道。

“ [lʊk] , [ðeəz; ðəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] !
“ **Look , there's one of the creatures !**
“ 看 , 有 一 的 这 生物 !

“看，那是其中一只生物！”

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [wiː; wi] [sɔː] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ber] ['wɔdlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
” **As he spoke we saw an animal like a small bear waddling along over the**
” 作为 他 辐 我们 锯 一个 动物 喜欢 一个 小的 熊 摇摇摆摆 沿着 超过 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

“他说话的时候，我们看到一只像小熊一样的动物在地上摇摇摆摆地走着。”

['prez(ə)ntli] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] .
Presently we caught sight of another and another .
目前 我们 捕捉 视线 的 其他 和 其他 .

这时我们又看到了一个，接着又看到了一个。

[wiː; wi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɑːləni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .
We had evidently got into a colony of the creatures .
我们 有 显然 得到 进入 一个 殖民地 的 这 生物 .

我们显然是误入了这些生物的巢穴。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðiːz] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['iːmjuː] ,
“ **I wonder we did not come across these when we were running after the emu ,**
“ 我 想知道 我们 做过 不是 来 穿过 这些 什么时候 我们 是 跑步 后 这 鸸 ,

“我很好奇，当我们追赶鸸鹋的时候，为什么没有遇到这些东西。”

” [aɪ] [əb'zɜːrvd] .
” **I observed .**
” 我 观察到 .

我观察到。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wei] . ”
“ **I am afraid that we have got out of our way . ”**
“ 我 是 害怕的 那 我们 有 得到 出去 的 我们的 方式 . ”

“恐怕我们已经越界了。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kloʊz] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ **We must have been close on one side or the other ,**
“ 我们 必须 有 到过 关闭 在 一 边 或者 这 其他 ,

“我们肯定在某一方立场很接近，

[fɔːr; fər][aɪm]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðɪs] , ” ['ænsər]
for **I'm** **certain** **that** **we** **were** **at** **no** **great** **distance** **from** **this** **,** **”** **answered**
为了 我是 肯定 那 我们 是 在 不 伟大的 距离 从 这 , ” 回答
['ɑːlɪvər] .
Oliver **.**
奥利弗 .

“因为我确信我们当时离这种情况并不遥远，”奥利弗回答道。

“ ['hektər] , ['hektər] !
“ **Hector** **,** **Hector** **!**
“ 赫克托 , 赫克托 !

“赫克托，赫克托！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
” **he** **shouted** **.**
” 他 喊叫 .

他喊道。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ **Listen** **!**
“ 听 !

“听！

” [kraɪd] [rælf; reɪf] : “ [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
” **cried** **Ralph** **:** **“** **I** **heard** **a** **voice** **.**
” 哭 拉尔夫 : “ 我 听到 一个 嗓音 .

拉尔夫喊道：“我听到一个声音。”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] — [ɪts] [nɑːt][fɑːr][ɔːf][ðer; ðər] !
It **came** **from** **the** **right** **—** **it's** **not** **far** **off** **there** **!**
它 来了 从 这 正确的 — 它是 不是 远的 离开 那里 !

它来自右边——离那里不远了！

” [ə'gen] [wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] ,
” **Again** **we** **shouted** **,**
” 再次 我们 喊叫 ,

我们再次高喊：

[wen] ['lɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli] [wiː; wi][ɔːl] [θriː] [hɜːrd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi]
when **listening** **attentively** **we** **all** **three** **heard** **a** **reply** **and** **felt** **sure** **that** **we**
什么时候 聆听 认真地 我们 全部 三 听到 一个 回复 和 毛毡 当然 那 我们
[wɜːr; wər][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .
were **not** **mistaken** **as** **to** **the** **direction** **from** **which** **it** **came** **.**
是 不是 错误 作为 到 这 方向 从 哪个 它 来了 .

我们三人仔细聆听后，都听到了回应，并且确信我们没有听错声音传来的方向。

[ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði][spɑːt][wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr]
On **making** **our** **way** **towards** **the** **spot** **we** **caught** **sight** **of** **a** **dozen** **or** **more**
在 制作 我们的 方式 向 这 点 我们 捕捉 视线 的 一个 打 或者 更多的
['wɔmbəts] ,
wombats **,**
袋熊 ,

在前往目的地的途中，我们看到了十几只袋熊。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd]
and **presently** **of** **the** **head** **and** **arms** **of** **a** **person** **rising** **above** **the** **ground**
和 目前 的 这 头 和 武器 的 一个 人 上升 多于 这 地面
.
:
.

画面现在显示的是一个人的头部和手臂从地面升起。

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['hektər] !
“ That must be Hector !
“ 那 必须 是 赫克托 !

“那一定是赫克托！”

['hektər] , ['hektər] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['ɑːlɪvər] .
Hector , Hector , is it you ? ” shouted Oliver .
赫克托 , 赫克托 , 是 它 你 ? ” 喊叫 奥利弗 .

“赫克托，赫克托，是你吗？”奥利弗喊道。

“ [jes] , [jes] ! [meɪk] [heɪst] [ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl]['tʌmb(ə)l] [bæk] [ə'gen] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ Yes , yes ! make haste or I shall tumble back again , ” was the answer .
“ 是的 , 是的 ! 制作 匆忙 或者 我 将 翻滚 后退 再次 , ” 曾是 这 回答 .

“是是！快点，不然我又要摔倒了！”他回答道。

[wiː; wi] [spræŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrmz] ; [wen] , [ɔːl] [θriː] ['hɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ,
We sprang forward and caught him by the arms ; when , all three hauling away ,
我们 弹簧 向前 和 捕捉 他 经过 这 武器 ; 什么时候 , 全部 三 运输 离开 ,

我们扑上前去抓住他的胳膊；然后，三人一起拉着他往前走，

[wiː; wi] ['kwɪkli] ['drægd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hoʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] .
we quickly dragged him out of a large hole into which he had fallen .
我们 迅速地 拖拽 他 出去 的 一个 大的 洞 进入 哪个 他 有 倒下 .

我们迅速把他从他掉进去的大洞里拖了出来。

“ [teɪk] [ker] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Take care , ” he said .
“ 拿 关心 , ” 他 说 .

“保重，”他说。

“ [aɪ] ['kænɑːt] [stænd] — [aɪ] [spreɪnd] [maɪ]['æŋk(ə)l] [wen] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] ,
“ I cannot stand — I sprained my ankle when falling into the hole ,
“ 我 不能 站立 — 我 扭伤 我的 踝 什么时候 坠落 进入 这 洞 ,

“我站不起来——我掉进洞里扭伤了脚踝。”

[ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['feɪntɪd] .
and the pain was so great that I believe I must have fainted .
和 这 疼痛 曾是 所以 伟大的 那 我 相信 我 必须 有 昏厥 .

疼痛非常剧烈，我想我当时一定是昏过去了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ'self] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [dɑːrk] ,
When I came to myself , I found that it was perfectly dark ,
什么时候 我 来了 到 我 , 我 成立 那 它 曾是 完美 黑暗的 ,

当我回过神来时，发现周围一片漆黑。

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
and no sooner had I managed to reach the top of the hole than a
和 不 很快 有 我 管理 到 抵达 这 顶部 的 这 洞 比 一个
[hoʊl] [hɜːrd][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɔmbəts] [keɪm] ['snɪfɪŋ] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,
whole herd of those wombats came sniffing round me ,
所有的 一群 的 那些 袋熊 来了 嗅闻 圆形的 我 ,

我刚爬到洞口，就有一大群袋熊围着我嗅来嗅去。

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [hæd; həd][gɑːt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
wondering what strange creature had got among them .
好奇 什么 奇怪的 生物 有 得到 之中 他们 .

想知道究竟是什么奇怪的生物混进了他们中间。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['maɪndɪd][ðem; ðəm] ,
I shouldn't have minded them ,
我 不应该 有 有思想 他们 ,

我不应该介意他们的。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [kəm'peld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [let] [goʊ] [ə'gen] .

had	they	not	tried	to	bite	my	hands	and	compelled	me	to	let	go	again	.
有	他们	不是	尝试	到	咬	我的	双手	和	被迫	我	到	让	去	再次	.

如果他们没有试图咬我的手，迫使我再次放手的话。

" [ðə; ði] ['wɔmbəts] , [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɪrəns] , [hæd; həd] ['wɔdld] [ɔːf] ,

"	The	wombats	,	on	our	appearance	,	had	waddled	off	,
"	这	袋熊	,	在	我们的	外貌	,	有	摇摇摆摆	离开	,

“看到我们，袋熊们就摇摇摆摆地走开了。”

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['hektər] .

so	that	they	did	not	interfere	with	us	while	we	were	attending	to	Hector	.
所以	那	他们	做过	不是	干扰	和	我们	尽管	我们	是	参加	到	赫克托	.

这样他们就不会在我们照顾赫克托的时候打扰我们。

[ɑːn] [hɪz; ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æŋk(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ]

On	his	trying	to	use	his	foot	he	found	that	his	ankle	was	not	so	much
在	他的	尝试	到	使用	他的	脚	他	成立	那	他的	踝	曾是	不是	所以	很多

['ɪndʒərd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

injured	as	he	had	supposed	,
受伤	作为	他	有	据称	,

他试着活动了一下脚，发现脚踝的伤势并没有他想象的那么严重。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['hɑːb(ə)l]

and	that	by	supporting	himself	on	our	shoulders	he	could	manage	to	hobble
和	那	经过	支持	他自己	在	我们的	肩膀	他	可以	管理	到	跛行

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

他靠着我们的肩膀支撑着身体，才能勉强蹒跚前行。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['veri] ['wɪlɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

He	therefore	very	willingly	agreed	to	try	and	get	back	to	the	camp	.
他	所以	非常	心甘情愿	同意	到	尝试	和	得到	后退	到	这	营	.

因此，他非常乐意地同意尝试返回营地。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [gʌn] ?

“	But	what	has	become	of	your	gun	?
"	但	什么	有	变得	的	你的	枪	?

“但是你的枪呢？”

" [aɪ] [æskt] ; “ [kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [wer] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	asked	;	“	can	you	remember	where	you	left	it	?	"
"	我	问	;	“	能	你	记住	在哪里	你	左边	它	?	"

我问：“你还记得把它放在哪儿了吗？”

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['hektər] ; “ [aɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] [wen] [aɪ] [fel] ,

“	I'm	sure	I	don't	know	,	"	answered	Hector	;	“	I	had	it	in	my	hand	when	I	fell	,
"	我是	当然	我	不	知道	,	"	回答	赫克托	;	“	我	有	它	在	我的	手	什么时候	我	跌倒	,

“我肯定不知道，”赫克托回答说，“我摔倒的时候它就在我手里。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [felt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [kʊd; kəd] ['noʊwer] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	when	I	felt	about	for	it	I	could	nowhere	find	it	.
但	什么时候	我	毛毡	关于	为了	它	我	可以	无处	寻找	它	.

但我摸索了半天，却怎么也找不到。

" [wiː; wi] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	We	searched	for	the	rifle	round	the	hole	and	at	last	came	to	the
"	我们	搜索	为了	这	步枪	圆形的	这	洞	和	在	最后的	来了	到	这

[kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] .

conclusion	that	it	must	have	fallen	in	.
结论	那	它	必须	有	倒下	在	.

“我们在洞口周围寻找步枪，最后得出结论，它一定是掉进去了。”

[rælf; reɪf] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [dɪ'send] .

Ralph	offered	to	descend	.
拉尔夫	提供	到	下降	.

拉尔夫主动提出下去。

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [suːn] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]

He	got	down	without	difficulty	and	soon	cried	out	that	he	had	found	the
他	得到	向下	没有	困难	和	很快	哭	出去	那	他	有	成立	这

['raɪf(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

rifle	at	the	bottom	.
步枪	在	这	底部	.

他毫不费力地滑了下去，很快便喊道，他在下面找到了步枪。

“ [steɪ] , [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [els] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] ['hændɪd] [ʌp] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] .

“	Stay	,	I	have	found	something	else	,	”	he	added	as	he	handed	up	the	rifle	.
“	停留	,	我	有	成立	某物	别的	,	”	他	额外	作为	他	递交	向上	这	步枪	.

“你留下来，我找到了别的东西，”他一边说着，一边递过步枪。

“ [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['groʊpɪŋ] [ə'baʊt] , [maɪ][hænd] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [tuː] ['heri] ['kriːtʃərz] .

“	While	I	was	groping	about	,	my	hand	came	in	contact	with	two	hairy	creatures	.
“	尽管	我	曾是	摸索	关于	,	我的	手	来了	在	接触	和	二	毛茸茸	生物	.

“我摸索着的时候，手碰到了两个毛茸茸的小家伙。”

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

Here	they	are	!
这里	他们	是	!

它们来了！

” [ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [ə'gen] [hiː; hi] [hɔːld] [aʊt] [tuː] [jʌŋ] ['wɔmbəts] .

”	and	stooping	down	again	he	hauled	out	two	young	wombats	.
”	和	弯腰	向下	再次	他	拖拽	出去	二	年轻的	袋熊	.

“然后他又弯下腰，拽出了两只小袋熊。”

[wiː; wi] ['spiːdəli] [nɑːkt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

We	speedily	knocked	them	on	the	head	,
我们	迅速地	敲门	他们	在	这	头	,

我们迅速敲了他们的头，

[ə'griːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [roʊst] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

agreeing	that	they	would	make	a	very	good	roast	for	supper	.
同意	那	他们	会	制作	一个	非常	好的	烤	为了	晚餐	.

一致认为它们很适合做晚餐的烤肉。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði][bɪg]['wɑːmbæt][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

We	should	have	been	puzzled	to	know	how	the	big	wombat	got	out	of	the	hole
我们	应该	有	到过	困惑	到	知道	如何	这	大的	袋熊	得到	出去	的	这	洞

,

,

,

我们当时应该感到困惑，想知道那只大袋熊是怎么从洞里爬出来的。

[hæd; həd][nɑːt][rælf; reɪf][toʊld][juː 'es] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pæsɪʤ] ['sloʊpɪŋ] ['ʌpwərdz] [tuː; tə]

had	not	Ralph	told	us	that	he	had	found	a	passage	sloping	upwards	to
有	不是	拉尔夫	讲述	我们	那	他	有	成立	一个	通道	倾斜的	向上	到

[ə; eɪ] ['smɔːlər] ['entrəns] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] .

a	smaller	entrance	some	distance	off	.
一个	较小的	入口	一些	距离	离开	.

如果不是拉尔夫告诉我们他发现了一条向上倾斜的通道，通往远处一个较小的入口，那该多好啊。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['wɔmbəts] [maɪt] [nɑːt] [pruːv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɔːl][hændz][aɪ] [ʃɑːt] [ə; eɪ][bɪg]

As	the	two	small	wombats	might	not	prove	sufficient	for	all	hands	I	shot	a	big
作为	这	二	小的	袋熊	可能	不是	证明	充足的	为了	全部	双手	我	射击	一个	大的

['feloʊ] [wɪtʃ] ['meʒərd] ['nɪrli] [θriː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

fellow	which	measured	nearly	three	feet	in	length	,
同伴	哪个	测量	几乎	三	脚	在	长度	,

由于两只小袋熊可能不够所有人用，所以我射杀了一只体长近三英尺的大袋熊。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['heri] [koʊt] .

and	was	covered	with	a	thick	hairy	coat	.
和	曾是	涵盖	和	一个	厚的	毛茸茸	外套	.

它身上覆盖着一层厚厚的毛。

[rælf; reɪf] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [waɪl] ['ɑːlɪvər][ænd; ənd][aɪ]

Ralph	undertook	to	carry	it	on	his	shoulders	,	while	Oliver	and	I
拉尔夫	承担	到	携带	它	在	他的	肩膀	,	尽管	奥利弗	和	我

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['hektər] .

supported	Hector	.
有	赫克托	.

拉尔夫负责扛着它，而奥利弗和我则扶着赫克托。

[wiː; wi] [naʊ] [lɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

We	now	lost	no	time	in	making	our	way	back	to	the	camp	.
我们	现在	丢失的	不	时间	在	制作	我们的	方式	后退	到	这	营	.

我们立即启程返回营地。

['aʊər; ɑːr] ['prɑːgres] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [sloʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] ,

Our	progress	was	of	necessity	slow	,	but	we	reached	it	at	last	,
我们的	进步	曾是	的	必要性	慢的	,	但	我们	达到	它	在	最后的	,

我们的进展必然缓慢，但我们最终还是到达了目的地。

['hævɪŋ] [bɪn] ['gaɪdɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [ʌv; əv]

having	been	guided	during	the	latter	part	of	the	distance	by	the	bright	flames	of
拥有	到过	引导	期间	这	后者	部分	的	这	距离	经过	这	明亮的	火焰	的

['toʊbiːz]['faɪər] .

Toby's	fire	.
托比的	火	.

在后半段路程中，托比的火焰为他们指引了方向。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði]['wɑːmbæt] .

We	immediately	set	to	work	to	cook	the	wombat	.
我们	立即地	放	到	工作	到	厨师	这	袋熊	.

我们立即着手烹煮这只袋熊。

['toʊbi] [haʊ'evər] [hæd; həd]['sætɪsfaɪd][hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] [ɑːn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːmjuː] ,

Toby	however	had	satisfied	his	hunger	on	the	flesh	of	the	emu	,
托比	然而	有	使满意	他的	饥饿	在	这	肉	的	这	鸸	,

然而，托比已经吃饱了鸸鹋的肉。

[ðoʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [tuː; tə][dɪ'vaʊər][noʊ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt]

though	he	managed	after	a	little	rest	to	devour	no	small	portion	of	the	meat
尽管	他	管理	后	一个	小的	休息	到	吞食	不	小的	部分	的	这	肉

[wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] .

we	had	brought	.
我们	有	带来	.

虽然他稍作休息后还是吃掉了我们带来的不少肉。

[wiː; wi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] , ['prɪti] [wel] ['taɪərd][baɪ][ðə; ði] [fə'tiːg] [wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn]

We	then	lay	down	to	sleep	,	pretty	well	tired	by	the	fatigue	we	had	gone
我们	然后	躺	向下	到	睡觉	,	漂亮的	出色地	疲劳的	经过	这	疲劳	我们	有	已消失

[θruː] .

through	.
通过	.

然后我们就躺下睡觉了，因为之前的疲惫让我们都筋疲力尽。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɪs'meɪ] ['hektər] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

To	our	dismay	Hector	was	utterly	unable	to	walk	the	next	morning	,
到	我们的	沮丧	赫克托	曾是	完全地	无法	到	走	这	下一个	早晨	,

令我们沮丧的是，第二天早上赫克托完全无法行走。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [dɪ'skʌvərd] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

but	fortunately	our	friends	discovered	us	on	their	way	to	the
但	幸运的是	我们的	朋友们	发现	我们	在	他们的	方式	到	这

['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] ,

rendezvous	,
会合	,

但幸运的是，我们的朋友在前往会合地点的路上发现了我们。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['maʊntɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

and	he	mounting	one	of	the	horses	we	set	off	for	home	.
和	他	安装	一	的	这	马匹	我们	放	离开	为了	家	.

他骑上其中一匹马，我们便启程回家了。

[wiː; wi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ðə; ði]['iːmjuː] ,

We	carried	with	us	the	emu	,
我们	携带	和	我们	这	鸸	,

我们把鸸鹋带在了身边。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd] [wʊd] [jiːld] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [kwɔːts] [ʌv; əv] [faɪn] [ɔɪl] .

which	it	was	calculated	would	yield	between	six	and	seven	quarts	of	fine	oil	.
哪个	它	曾是	计算	会	屈服	之间	六	和	七	夸脱	的	美好的	油	.

据计算，这将产出六到七夸脱优质油。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['prɑːdʌkt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['hʌntɪd] .

It	is	for	the	sake	of	this	valuable	product	that	the	bird	is	generally	hunted	.
它	是	为了	这	清酒	的	这	有价值的	产品	那	这	鸟	是	一般来说	猎杀	.

人们通常猎杀这种鸟是为了获取这种珍贵的鸟肉。

['hektər] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃɘdli] [bɔːr] [ðə; ði] ['bæntərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ɑːn][ðə; ði]

Hector	very	good	-	naturedly	bore	the	bantering	of	the	rest	of	the	party	on	the
赫克托	非常	好的	-	自然地	钻孔	这	玩笑	的	这	休息	的	这	派对	在	这

['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɔmbəts] .

subject	of	his	adventure	among	the	wombats	.
主题	的	他的	冒险	之中	这	袋熊	.

赫克托非常和蔼地忍受了其他人对他与袋熊的奇遇的调侃。

[wiː; wi][hæd; həd] ['rɪdn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] ,

We	had	ridden	some	distance	across	the	open	country	,
我们	有	骑	一些	距离	穿过	这	打开	国家	,

我们骑马穿越了开阔的乡村地区，走了一段路。

[wen] [wiː; wi] [əb'zɜːrvd] [ə'hed] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] [blæk] [mɪst] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] ['dɪstəns]

when	we	observed	ahead	what	looked	like	a	dense	black	mist	in	the	far	distance
什么时候	我们	观察到	前方	什么	看起来	喜欢	一个	稠密	黑色的	薄雾	在	这	远的	距离

[ə'bʌv] [ðə; ði] [skrʌb] .

above	the	scrub	.
多于	这	擦洗	.

当我们观察前方时，发现远处灌木丛上方似乎有一层浓密的黑色雾气。

“ [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
“ What can that be ?
“ 什么 能 那 是 ?

“那会是什么呢？”

” [aɪ] [æskt] [ʌv; əv] ['breɪˌswɛl] .
” I asked of Bracewell .
” 我 问 的 布雷斯韦尔 .

我问了布雷斯韦尔。

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [ɪts] [ə'pɪrəns] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ I don't like its appearance , ” he answered .
“ 我 不 喜欢 它是 外貌 , ” 他 回答 .

“我不喜欢它的外观，”他回答说。

“ [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [bʊʃ] [ɪz][ɑːn]['faɪər] ,
“ I fear that the bush is on fire ,
“ 我 害怕 那 这 衬套 是 在 火 ,

我担心灌木丛着火了，

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːp] .
and if so it is impossible to say where it will stop .
和 如果 所以 它 是 不可能的 到 说 在哪里 它 将要 停止 .

如果真是这样，也无法预料它会在哪里停止。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
It appears to be at no great distance from the station .
它 出现 到 是 在 不 伟大的 距离 从 这 车站 .

它似乎离车站不远。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['hektər] ? ”
What do you think , Hector ? ”
什么 做 你 思考 , 赫克托 ? ”

赫克托，你怎么看?

“ [aɪm] [ʃʊr] [ɪts] ['veri] [nɪr] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ['hɜːrɪdli] ;
“ I'm sure it's very near , ” he answered hurriedly ;
“ 我是 当然 它是 非常 靠近 , ” 他 回答 匆匆 ;

“我肯定它就在附近，”他急忙回答道；

“ [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [draɪ] ['weðər] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
“ and during this dry weather the rapidity with which it spreads is extraordinary .
“ 和 期间 这 干燥 天气 这 快速 和 哪个 它 传播 是 非凡的 .

“在这种干燥的天气里，它的传播速度非常惊人。”

[pʊʃ] [ɑːn] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ; [dəunt][maɪnd][ˌem 'iː] ,
Push on , all of you ; don't mind me ,
推 在 , 全部 的 你 ; 不 头脑 我 ,

大家继续前进，别管我。

[aɪ][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [leɪm] [fʊt] ,
I can be of no use with this lame foot ,
我 能 是 的 不 使用 和 这 瘸 脚 ,

我这只瘸腿的脚帮不上什么忙。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['seɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [dɪr] [wʌnz][æt; ət][hoʊm]
but you may still be in time to assist in saving our dear ones at home
但 你 可能 仍然 是 在 时间 到 协助 在 保存 我们的 亲爱的 一个 在 家
[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['faɪər] [riːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
should the fire reach the house .
应该 这 火 抵达 这 房子 .

但如果火势蔓延到家中，你或许还能及时帮助拯救我们家中的亲人。

[hɪr] , ['mɔːris] , [duː][juː; jʊ] [maʊnt] [maɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [aɪl] [get][ɑːn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kæriɪŋ]

Here	**,**	**Maurice**	**,**	**do**	**you**	**mount**	**my**	**horse**	**,**	**and**	**I'll**	**get**	**on**	**the**	**animal**	**carrying**
这里	,	莫里斯	,	做	你	山	我的	马	,	和	患病的	得到	在	这	动物	携带

[ðə; ði]['iːmjuː] ;

the	**emu**	**;**
这	鸸	;

莫里斯，你骑上我的马，我骑上驮着鸸鹋的牲畜；

[ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [luːz] .

there's	**not**	**a**	**moment**	**to**	**lose**	**.**
有	不是	一个	片刻	到	失去	.

一刻也不能耽搁。

" [aɪ] ['wɪlɪŋli] ['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ; [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm]

"	**I**	**willingly**	**acted**	**according**	**to**	**his**	**suggestion**	**;**	**and**	**,**	**leaving**	**him**
"	我	心甘情愿	行动	根据	到	他的	建议	;	和	,	离开	他

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ænd; ənd]['toʊbi] ,

with	**his**	**two**	**younger**	**brothers**	**and**	**Toby**	**,**
和	他的	二	年轻	兄弟	和	托比	,

“我欣然接受了他的建议；于是，我把他留给了他的两个弟弟和托比，

['breɪˌswɛl] , [gai] , [ænd; ənd][aɪ] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .

Bracewell	**,**	**Guy**	**,**	**and**	**I**	**galloped**	**forward**	**.**
布雷斯韦尔	,	盖伊	,	和	我	疾驰	向前	.

布雷斯韦尔、盖伊和我策马向前飞奔。

['breɪˌswɛl] [ə'pɪrd] [mɔːr] ['ædʒɪteɪtɪd][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evər] [siːn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .

Bracewell	**appeared**	**more**	**agitated**	**than**	**I**	**had**	**ever**	**seen**	**him**	**before**	**.**
布雷斯韦尔	出现	更多的	激动	比	我	有	曾经	已见	他	前	.

布雷斯韦尔看起来比我以往任何时候都更加焦躁不安。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['peɪɪŋ] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meri] [strɔːŋ] ,

He	**had**	**been**	**paying**	**great**	**attention**	**to**	**Mary**	**Strong**	**,**
他	有	到过	付费	伟大的	注意力	到	玛丽	强的	,

他一直非常关注玛丽·斯特朗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [naʊ] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .

and	**the**	**thought**	**now**	**occurred**	**to**	**him**	**that**	**she**	**was**	**in**	**danger**	**.**
和	这	想法	现在	发生	到	他	那	她	曾是	在	危险	.

他这才意识到她有危险。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['dæʃɪŋ] [ɑːn][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] ,

While	**we**	**were**	**dashing**	**on**	**as**	**hard**	**as**	**we**	**could**	**go**	**,**
尽管	我们	是	帅气	在	作为	难的	作为	我们	可以	去	,

当我们拼尽全力向前冲刺时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [ɪk'stendɪŋ] .

it	**appeared**	**to**	**us**	**that**	**the**	**conflagration**	**was**	**rapidly**	**extending**	**.**
它	出现	到	我们	那	这	大火	曾是	快速	扩展	.

在我们看来，火势正在迅速蔓延。

[ɔːl'redi] [dens] [riθs] [ʌv; əv] [smoʊk] , ['raɪzɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] , [fɔːrmd] [ə; eɪ] [θɪk] ['kænəpi]

Already	**dense**	**wreaths**	**of**	**smoke**	**,**	**rising**	**towards**	**the**	**sky**	**,**	**formed**	**a**	**thick**	**canopy**
已经	稠密	花圈	的	抽烟	,	上升	向	这	天空	,	形成	一个	厚的	树冠

[ˌoʊvər'hed] ;

overhead	**;**
开销	;

浓密的烟雾升腾而起，在头顶形成厚厚的烟雾层；

[waɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [dɑːtɪŋ] ['ʌpwərdz] [ə'bʌv]

while	we	could	see	every	now	and	then	the	bright	flames	darting	upwards	above
尽管	我们	可以	看	每一个	现在	和	然后	这	明亮的	火焰	飞镖	向上	多于

[ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bʊʃ] [æz; əz][sʌm; səm] [tɔːl] [triː] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ðer; ðər] [ɪm'breɪs] .

the	intervening	bush	as	some	tall	tree	was	wrapped	in	their	embrace	.
这	介入	衬套	作为	一些	高的	树	曾是	包装	在	他们的	拥抱	.

我们时不时可以看到明亮的火焰从灌木丛上方窜起，仿佛一棵高大的树被火焰吞噬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊmsted] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] ,

It	was	very	evident	that	the	homestead	was	in	the	greatest	danger	,
它	曾是	非常	明显	那	这	家园	曾是	在	这	最	危险	,

很明显，这处宅邸正处于极大的危险之中。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɔːl'redi] [en'sɜːkəld] [ɪn] [fleɪmz] ;

even	if	it	was	not	already	encircled	in	flames	;
甚至	如果	它	曾是	不是	已经	包围	在	火焰	;

即使它当时还没有被火焰包围；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['inmeits] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,

and	although	the	inmates	might	have	made	their	escape	,
和	虽然	这	囚犯	可能	有	制成	他们的	逃脱	,

即使囚犯们可能已经逃脱，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [fled] .

we	could	not	tell	in	what	direction	they	had	fled	.
我们	可以	不是	告诉	在	什么	方向	他们	有	逃亡	.

我们无法判断他们逃往了哪个方向。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [seɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːpərti] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

They	would	have	endeavoured	to	save	as	much	of	their	property	as	possible
他们	会	有	努力	到	节省	作为	很多	的	他们的	财产	作为	可能的

[frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] ,

from	destruction	,
从	破坏	,

他们会尽力保护尽可能多的财产免遭损毁。

[ænd; ənd] [breɪswɛlz] [fɪrz] ['kɔndʒəd] [ʌp][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

and	Bracewell's	fears	conjured	up	the	dreadful	idea	that	they	might	have	been
和	布雷斯韦尔	恐惧	召唤	向上	这	可怕	主意	那	他们	可能	有	到过

[kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['ræpɪdli] [əd'vænsɪŋ] [foʊ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

caught	by	the	rapidly	advancing	foe	before	they	could	reach	a	place	of	safety	.
捕捉	经过	这	快速	前进	敌人	前	他们	可以	抵达	一个	地方	的	安全	.

布雷斯韦尔的恐惧让他想到一个可怕的念头：他们可能在到达安全的地方之前就被迅速逼近的敌人抓住了。

[wɪð; wɪθ] [wɪp] [ænd; ənd][spɜːr][wiː; wi] ['ɜːdʒd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] .

With	whip	and	spur	we	urged	on	our	animals	.
和	鞭	和	刺	我们	敦促	在	我们的	动物	.

我们用鞭子和马刺驱赶牲畜。

[wiː; wi][hæd; həd][æz; əz] [jet] [siːn] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [tel] [juː 'es][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['aʊər; ɑːr] [frendz]

We	had	as	yet	seen	no	one	to	tell	us	in	what	direction	our	friends
我们	有	作为	然而	已见	不	一	到	告诉	我们	在	什么	方向	我们的	朋友们

[hæd; həd] [gɔːn] .

had	gone	.
有	已消失	.

我们至今还没有见到任何人，所以无法告诉我们朋友们去了哪个方向。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][left] , [juːst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃɪrɪŋ] ['siːz(ə)n][fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ]

There	was	a	stream	to	the	left	,	used	in	the	shearing	season	for	washing
那里	曾是	一个	溪流	到	这	左边	,	用过的	在	这	剪切	季节	为了	洗涤

[ðə; ðɪ] [ʃiːp] ,

the	sheep	,
这	羊	,

左边有一条小溪，剪羊毛季节会用来给羊洗澡。

[ænd; ənd] ['breɪˌswɛl] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	Bracewell	hoped	that	they	might	have	made	their	way	to	it	.
和	布雷斯韦尔	希望	那	他们	可能	有	制成	他们的	方式	到	它	.

布雷斯韦尔希望他们能找到去那里的路。

[ðə; ðɪ] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [friː] [ʌv; əv] [triːz] ,

The	intervening	ground	was	free	of	trees	,
这	介入	地面	曾是	自由的	的	树木	,

中间的空地上没有树木。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [græs] [hæd; həd] [bɪn] [krɑːpt] [soʊ] [loʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['faɪər][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

and	the	grass	had	been	cropped	so	low	that	the	fire	was	not	likely	to
和	这	草	有	到过	裁剪	所以	低的	那	这	火	曾是	不是	可能	到

[meɪk] [mʌtʃ] ['prɑːgres] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

make	much	progress	over	it	.
制作	很多	进步	超过	它	.

而且草被割得很低，火势不太可能蔓延过去。

[ðeɪ] [maɪt] , [haʊ'evər] , [stɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [də'rektɪd]

They	might	,	however	,	still	be	at	the	house	,	and	towards	it	we	directed
他们	可能	,	然而	,	仍然	是	在	这	房子	,	和	向	它	我们	指导

['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] .

our	course	.
我们的	课程	.

不过，他们可能还在房子里，于是我们朝着房子的方向走去。

[æz; əz][wiː; wi] ['gæləpt] [ʌp] [wʌt] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [dɪs'meɪ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] ,

As	we	galloped	up	what	was	our	dismay	to	find	it	on	fire	,
作为	我们	疾驰	向上	什么	曾是	我们的	沮丧	到	寻找	它	在	火	,

当我们策马奔上去时，却惊恐地发现它着火了。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [aʊt'bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [bɜːrnt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] !

while	the	outbuildings	were	nearly	burnt	to	the	ground	!
尽管	这	附属建筑	是	几乎	烧焦的	到	这	地面	!

而附属建筑几乎被烧成了灰烬!

[wiː; wi] [dæʃt] [ʌp] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [frendz] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [rɪ'plaɪd] .

We	dashed	up	shouting	to	our	friends	,	but	no	one	replied	.
我们	虚线	向上	喊叫	到	我们的	朋友们	,	但	不	一	回复	.

我们冲上前去，大声呼喊朋友们，但没有人回应。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [striːm] , ” [kraɪd] ['breɪˌswɛl] ;

“	They	must	have	gone	across	the	stream	,	”	cried	Bracewell	;
“	他们	必须	有	已消失	穿过	这	溪流	,	”	哭	布雷斯韦尔	;

“他们一定是过了河了，”布雷斯韦尔喊道；

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] - ['hedz] [wiː; wi][roʊd] ['fjʊriəsli] [ɑːn] [θruː] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [wɪtʃ]

and	turning	our	horses	'	heads	we	rode	furiously	on	through	the	flames	which
和	转弯	我们的	马匹	-	头部	我们	骑	愤怒地	在	通过	这	火焰	哪个

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

had	already	caught	the	bushes	on	either	side	of	us	.
有	已经	捕捉	这	灌木丛	在	任何一个	边	的	我们	.

我们调转马头，飞快地冲过熊熊烈火，火焰已经吞噬了我们两侧的灌木丛。

['æftər] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['θæŋkfulnəs] [ðæt] [wiː; wi]

After	shouting	again	and	again	it	was	with	unspeakable	thankfulness	that	we
后	喊叫	再次	和	再次	它	曾是	和	无法形容	感恩	那	我们

[hɜːrd] ['aʊər; ɑːr] [ʃaʊts] ['ænsər] ,

heard	our	shouts	answered	,
听到	我们的	喊叫	回答	,

我们一次又一次地呼喊，最终听到回应，心中充满了无法言喻的感激。

[ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ,

and	dashing	across	the	stream	,
和	帅气	穿过	这	溪流	,

然后飞奔过溪流，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['fæməli] [ə'sembld] [ɑːn][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]

we	found	the	family	assembled	on	a	spot	where	the	fire	was	not	likely	to
我们	成立	这	家庭	组装	在	一个	点	在哪里	这	火	曾是	不是	可能	到

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

我们发现这家人聚集在一个火势不太可能蔓延到的地方。

['meri] [wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] ['pɔːlfri] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['stændɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd] [ɪn'devər] [tuː; tə]

Mary	was	on	her	palfrey	,	her	father	standing	by	her	side	endeavouring	to
玛丽	曾是	在	她	帕尔弗雷	,	她	父亲	常设	经过	她	边	努力	到

['kwaɪət][hɜːr; hər][ə'lɑːrm] ,

quiet	her	alarm	,
安静的	她	警报	,

玛丽骑在马上，她的父亲站在她身边，试图安抚她的惊恐。

[waɪl] ['mɪsɪz] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]

while	Mrs	Strong	with	the	children	and	young	people	were	seated	on	the
尽管	太太	强的	和	这	孩子们	和	年轻的	人们	是	坐着	在	这

[graʊnd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] .

ground	among	such	articles	as	they	had	been	able	to	save	.
地面	之中	这样的	文章	作为	他们	有	到过	有能力的	到	节省	.

斯特朗夫人和孩子们、年轻人坐在地上，周围散落着他们抢救出来的物品。

['aʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] [ðer; ðər][æŋ'zaɪəti] ,

Our	arrival	greatly	relieved	their	anxiety	,
我们的	到达	非常	松了口气	他们的	焦虑	,

我们的到来大大缓解了他们的焦虑情绪。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fænsɪd] [ðæt] [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪŋ]

for	they	had	fancied	that	we	and	the	boys	might	have	been	passing
为了	他们	有	幻想	那	我们	和	这	男孩们	可能	有	到过	通过

[θruː] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['reɪdʒɪŋ] .

through	a	part	of	the	wood	in	which	the	fire	had	been	raging	.
通过	一个	部分	的	这	木头	在	哪个	这	火	有	到过	愤怒	.

因为他们猜测我们和孩子们可能正在经过一片曾经燃起熊熊大火的树林。

[ðə; ði] [fleɪmz] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ,

The	flames	spread	to	the	east	and	the	west	,
这	火焰	传播	到	这	东方	和	这	西方	,

火焰向东、向西蔓延，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [nɪr] [ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] ['fɔːrtʃənətli] [dɪd][nɑːt] [krɔːs] [tuː; tə]

but	having	nothing	to	feed	on	near	the	stream	they	fortunately	did	not	cross	to
但	拥有	没有什么	到	喂养	在	靠近	这	溪流	他们	幸运的是	做过	不是	叉	到

[ðə; ði][saɪd][ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ] .

the	side	on	which	we	had	taken	refuge	.
这	边	在	哪个	我们	有	已采取	避难所	.

但由于溪流附近没有食物，它们幸运地没有渡河到我们避难的那边。

[ðə; ði]['faɪər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][reɪdʒ] [lɔːŋ] ['æftər] ['dɑːrknəs] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] ,

The	fire	continued	to	rage	long	after	darkness	had	come	on	,
这	火	持续	到	愤怒	长的	后	黑暗	有	来	在	,

夜幕降临后，大火依然熊熊燃烧。

[ænd; ənd][grænd][ænd; ənd]['terəb(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði]['spektək(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

and	grand	and	terrible	was	the	spectacle	it	exhibited	.
和	盛大	和	糟糕的	曾是	这	奇观	它	展出	.

它所展现的景象既壮观又可怕。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['æŋkʃəsli] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪk'stend] .

We	watched	it	anxiously	not	knowing	how	far	it	might	extend	.
我们	观看	它	焦虑地	不是	会心	如何	远的	它	可能	延长	.

我们焦急地关注着它，不知道它会蔓延到什么程度。

[aɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːm] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] [strɔːŋ] [ɪn'dʊrd] [hɪz; ɪz][hɑːrd]

I	was	much	struck	with	the	calm	way	in	which	Mr	Strong	endured	his	hard
我	曾是	很多	击	和	这	冷静的	方式	在	哪个	先生	强的	忍受	他的	难的

['fɔːrtʃən] .

fortune	.
财富	.

斯特朗先生面对困境时表现出的平静态度给我留下了深刻的印象。

[nɑːt][ə; eɪ]['mɜːrmər] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

Not	a	murmur	escaped	his	lips	,
不是	一个	低语	逃脱	他的	嘴唇	,

他一言不发。

[bʌt; bət]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ]

but	over	and	over	again	he	expressed	his	gratitude	to	Heaven	for	having
但	超过	和	超过	再次	他	表达	他的	感激	到	天堂	为了	拥有

[prɪ'zɜːrv] [ɔːl] [ðoʊz] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['ɪndʒəri] .

preserved	all	those	dear	to	him	from	injury	.
保存完好	全部	那些	亲爱的	到	他	从	受伤	.

但他反复向老天表达了感激之情，感谢老天保佑他所有亲人免受伤害。

['ʌndər] [hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz][wiː; wi][ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə][ænd; ənd][pʊt] [ʌp][sʌm; səm] [hʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz]

Under	his	directions	we	all	turned	to	and	put	up	some	huts	for	the	ladies
在下面	他的	方向	我们	全部	转向	到	和	放	向上	一些	小屋	为了	这	女士们

,

,

,

在他的指示下，我们都转而为妇女们搭建了一些小屋。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] .

in	which	they	passed	the	night	.
在	哪个	他们	通过了	这	夜晚	.

他们在那里度过了一夜。

['mɜːrsɪfəli] [tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] [ʌv; əv][reɪn] [keɪm] [ɑːn][ænd; ənd] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði]

Mercifully	towards	morning	a	heavy	fall	of	rain	came	on	and	extinguished	the
仁慈地	向	早晨	一个	重的	落下	的	雨	来了	在	和	熄灭	这

['faɪər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

fire	almost	as	suddenly	as	it	had	begun	.
火	几乎	作为	突然	作为	它	有	开始	.

幸运的是，临近清晨时分，一场大雨倾盆而下，几乎像它开始时一样迅速地扑灭了这场大火。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['mɪstər] [strɔːŋ] [set] [ə'baʊt] [ˌæsə'teɪn] [hɪz; ɪz] [lɔːsɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l]

Next	**morning**	**Mr**	**Strong**	**set**	**about**	**ascertaining**	**his**	**losses**	**and**	**with**	**wonderful**
下一个	早晨	先生	强的	放	关于	确定	他的	损失	和	和	精彩的

['enərdʒi] [tʊk] [steps] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðem; ðəm] .

energy	**took**	**steps**	**to**	**repair**	**them**	**.**
活力	采取	步骤	到	维修	他们	.

第二天早上，斯特朗先生着手统计损失，并以惊人的精力采取措施弥补损失。

['breɪˌswɛl] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər][ə'boʊd][æt; ət][hɪz; ɪz] [hʌt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [nuː]

Bracewell	**invited**	**the**	**family**	**to**	**take**	**up**	**their**	**abode**	**at**	**his**	**hut**	**until**	**their**	**new**
布雷斯韦尔	受邀	这	家庭	到	拿	向上	他们的	住所	在	他的	小屋	直到	他们的	新的

[haʊs] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,

house	**was**	**ready**	**to**	**receive**	**them**	**,**
房子	曾是	准备好	到	收到	他们	,

布雷斯韦尔邀请这家人暂时住在他的小屋里，直到他们的新房子建好为止。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

and	**they**	**immediately**	**set**	**off**	**in**	**one**	**of**	**the**	**waggons**	**which**	**had**	**escaped**	**.**
和	他们	立即地	放	离开	在	一	的	这	马车	哪个	有	逃脱	.

他们立即乘坐一辆逃脱的马车出发了。

[gaɪ] [ænd; ənd][aɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [strɔːŋz] , [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːrm][hændz][frʌm; frəm]

Guy	**and**	**I**	**,**	**with**	**the**	**young**	**Strongs**	**,**	**worked**	**with**	**the**	**farm**	**hands**	**from**
盖伊	和	我	,	和	这	年轻的	强	,	工作	和	这	农场	双手	从

['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,

morning	**till**	**night**	**,**
早晨	直到	夜晚	,

我和盖伊，还有斯特朗家的年轻人，从早到晚和农场工人一起干活。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [fensiz] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [ʃɔːrt] [taɪm]

in	**putting**	**up**	**fences**	**and**	**rebuilding**	**the**	**house**	**;**	**and**	**in**	**a**	**wonderfully**	**short**	**time**
在	推杆	向上	栅栏	和	重建	这	房子	;	和	在	一个	太棒了	短的	时间

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

the	**station**	**,**
这	车站	,

在竖起围栏和重建房屋的过程中；而且在极短的时间内，车站就恢复了原貌。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['ruːɪnz] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'suːm] [ə; eɪ]

which	**had**	**become**	**little**	**more**	**than**	**a**	**mass**	**of**	**ruins**	**,**	**began**	**to**	**assume**	**a**
哪个	有	变得	小的	更多的	比	一个	大量的	的	废墟	,	开始	到	认为	一个

['hæbɪtəb(ə)l]['æspekt] .

habitable	**aspect**	**.**
适宜居住	方面	.

原本已沦为一片废墟的地方，开始呈现出适宜居住的景象。

[ðoʊ] [wiː; wi] [wɜːrkt] [wɪ'ðaʊt] ['weɪdʒɪz][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [wiː; wi] [geɪnd] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]

Though	**we**	**worked**	**without**	**wages**	**the**	**knowledge**	**we**	**gained**	**was**	**of**	**the**
尽管	我们	工作	没有	工资	这	知识	我们	获得	曾是	的	这

['gretɪst] ['vælju:][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sʌbsɪkwənt] [kə'rɪr] .

greatest	**value**	**to**	**us**	**in**	**our**	**subsequent**	**career**	**.**
最	价值	到	我们	在	我们的	随后的	职业	.

虽然我们工作时没有工资，但我们获得的知识对我们后来的职业生涯来说却非常有价值。

[ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ['aʊər; ɑːr] ['wɜːrði] ['kʌz(ə)n][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

In	**a**	**year**	**or**	**two**	**our**	**worthy**	**cousin**	**had**	**completely**	**recovered**	**from**	**the**
在	一个	年	或者	二	我们的	值得	表哥	有	完全地	恢复	从	这

['hevi] [lɔːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'steɪnd] .

heavy	**losses**	**he**	**had**	**sustained**	**.**
重的	损失	他	有	持续	.

一两年后，我们这位可敬的表兄就从他所遭受的重大损失中完全恢复过来了。

['breɪˌswɛl] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['meri] [strɔːŋ] .

Bracewell	**before**	**long**	**became**	**the**	**husband**	**of**	**Mary**	**Strong**	**.**
布雷斯韦尔	前	长的	成为	这	丈夫	的	玛丽	强的	.

不久之后，布雷斯韦尔就成了玛丽·斯特朗的丈夫。

[ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sel] [aʊt] , [wiː; wi] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,

The	**proprietor**	**of**	**the**	**next**	**station**	**to**	**his**	**wishing**	**to**	**sell**	**out**	**,**	**we**	**,**	**assisted**	**by**	**him**	**,**
这	业主	的	这	下一个	车站	到	他的	祝	到	卖	出去	,	我们	,	协助	经过	他	,

隔壁车站的老板想把店卖掉，我们在他的协助下，

[wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][gɑːt][ʌp][ə; eɪ] ['tɑːlərəb(ə)l] ['rezɪdəns] ,

were	**able**	**to**	**purchase**	**it**	**;**	**and**	**as**	**soon**	**as**	**we**	**had**	**got**	**up**	**a**	**tolerable**	**residence**	**,**
是	有能力的	到	购买	它	;	和	作为	很快	作为	我们	有	得到	向上	一个	可容忍的	住宅	,

我们买下了它；而且我们一有了一个像样的住处，

[wiː; wi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ;

we	**sent**	**to**	**the**	**old**	**country**	**for**	**our**	**mother**	**and**	**sisters**	**;**
我们	发送	到	这	老的	国家	为了	我们的	母亲	和	姐妹	;

我们寄钱回老家接母亲和姐妹；

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] ['ɑːnɪstli] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪ'gret] ['hævɪŋ] [fɪkst] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

and	**I**	**may**	**honestly**	**say**	**we**	**have**	**had**	**no**	**cause**	**to**	**regret**	**having**	**fixed**	**our**	**home**	**in**	**Australia**	**.**
和	我	可能	诚实地	说	我们	有	有	不	原因	到	后悔	拥有	固定的	我们的	家	在	澳大利亚	.

我可以毫不夸张地说，我们从未后悔在澳大利亚修缮了我们的房子。

[ðə; ði][end] .

The	**End**	**.**
这	结尾	.

剧终。

['tʃæptər] [wʌn]	['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]	['tʃæptər] [θriː]	['tʃæptər] [fɔːr]	['tʃæptər] [faɪv]
Chapter 1	**Chapter 2**	**Chapter 3**	**Chapter 4**	**Chapter 5**
章 1	章 2	章 3	章 4	章 5

['tʃæptər] [sɪks]	['tʃæptər] ['sɛvən]	['tʃæptər] [eɪt]	['tʃæptər] [naɪn]
Chapter 6	**Chapter 7**	**Chapter 8**	**Chapter 9**
章 6	章 7	章 8	章 9

第一章	第二章	第三章	第四章	第五章	第六章	第七章	第八章	第九章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神